821.581
К451

КИТАЙСКИЕ ДОКУМЕНТЫ ИЗ ДУНЬХУАНА

~~[illegible]~~ 821.581 049362
К45-1
Китайские документы из Дуньхуана
~~1983~~ 85-00
049362

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ОТДЕЛЕНИЕ ИСТОРИИ
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

ПАМЯТНИКИ ПИСЬМЕННОСТИ ВОСТОКА

LVII,1

ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

821.581
К451

КИТАЙСКИЕ ДОКУМЕНТЫ ИЗ ДУНЬХУАНА

ВЫПУСК 1

Факсимиле
Издание текстов, перевод с китайского,
исследования и приложения
Л. И. Чугуевского

К,126

Книгосховище

Наукова бібліотека
Університету „Києво-
Могилянська академія"

МОСКВА · 1983

К126 КП
БАКАЛАВРСЬКА
ЧИТАЛЬН
ЗАЛА

902.9
К45

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ СЕРИИ
«ПАМЯТНИКИ ПИСЬМЕННОСТИ ВОСТОКА»

О. Ф. Акимушкин, А. Н. Болдырев, Г. М. Бонгард-Левин (зам. председателя), *И. С. Брагинский, Г. Ф. Гирс* (зам. председателя), *В. Н. Горегляд, П. А. Грязневич, Д. В. Деопик, И. М. Дьяконов, Г. А. Зограф, Дж. В. Каграманов, У. И. Каримов, А. Н. Кононов* (председатель), *Е. И. Кычанов, Л. Н. Меньшиков, Е. П. Метревели, Э. Н. Темкин* (отв. секретарь), *Л. С. Хачикян, С. С. Цельникер, К. Н. Юзбашян*

Ответственный редактор
Л. Н. Меньшиков

В ЛО ИВАН СССР хранится более 400 документов из Дуньхуана хозяйственного содержания. Предполагается опубликовать их в четырех выпусках. Выпуск 1 содержит факсимиле, дешифровку текстов и перевод 73 документов, связанных с учетом населения и земельных наделов, налогообложением, а также монастырские документы. Публикация сопровождается обзором литературы, описанием и анализом документов и комментарием к ним. В приложении приводится большой справочный материал (печати, таблица особых написаний иероглифов, библиография и пр.).

К $\frac{0503000000\text{-}156}{013(02)\text{-}83}$ КБ-7-47-83

КИТАЙСКИЕ ДОКУМЕНТЫ ИЗ ДУНЬХУАНА

Выпуск 1

Утверждено к печати Институтом востоковедения Академии наук СССР

Редактор *Н. А. Кукушкина.* Младший редактор *Р. Г. Стороженко.* Технический редактор *Л. Е. Синенко.* Корректоры *Т. А. Алаева* и *Л. М. Кольцина*

ИБ № 14253

Сдано в набор 20.07.81. Подписано к печати 25.07.83. Формат 84×108¹/₁₆. Бумага типографская № 1. Гарнитура литературная. Печать высокая и офсетная. Усл. п. л. 58,8. Усл. кр.-отт. 59,8. Уч.-изд. л. 50,38. Тираж 1900 экз. Изд. № 3451. Зак. № 726. Цена 6 р. 60 к.

Главная редакция восточной литературы издательства «Наука»
Москва К-31, ул. Жданова, 12/1

3-я типография издательства «Наука». Москва Б-143, Открытое шоссе, 28

© Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», 1983.

Полный список книг, изданных в сериях «Памятники литературы народов Востока» и «Памятники письменности Востока» в 1959—1976 гг., опубликован в брошюре «Памятники литературы народов Востока. Памятники письменности Востока. Каталог серийных изданий. 1959—1976». М., 1977.

Очередные издания серий, вышедшие в свет в 1977—1981 гг.

СЕРИЯ «ПАМЯТНИКИ ЛИТЕРАТУРЫ НАРОДОВ ВОСТОКА. ПЕРЕВОДЫ»

IV. ʻАбд ар-Рахма̄н ал-Джабартӣ. Египет в канун экспедиции Бонапарта (1776—1798). Перевод, предисловие и примечания Х. И. Кильберг. М., 1978.

VI. Эвлия Челеби. Книга путешествия (Извлечения из сочинения турецкого путешественника XVII века). Перевод и комментарии. Вып. 2. Земли Северного Кавказа, Поволжья и Подонья. М., 1978.

СЕРИЯ «ПАМЯТНИКИ ПИСЬМЕННОСТИ ВОСТОКА»

VII. Сутра о мудрости и глупости (Дзанлундо). Перевод с тибетского, предисловие и примечания Ю. М. Парфионовича. М., 1978.

XLI. Кацурагава Хосю. Хокуса монряку (Краткие вести о скитаниях в северных водах). Перевод с японского, комментарий и приложение В. М. Константинова. М., 1978.

XLIX. «Сунь цзы» в тангутском переводе. Факсимиле ксилографа. Издание текста, перевод с тангутского, введение, комментарий, грамматический очерк и словарь К. Б. Кепинг. М., 1979.

LII. Бухарский вакф XIII века. Факсимиле. Издание текста, перевод с арабского и персидского, введение и комментарий А. К. Арендса, А. Б. Халидова и О. Д. Чехович. М., 1979.

LIV. Мирза̄ Ба̄ди-дива̄н. Маджмаʻ ал-арқа̄м («Собрание цифр»). Факсимиле рукописи. Издание текста, перевод с персидского, введение и примечания А. Б. Вильдановой. М., 1981.

LV. Юань Мэй. Новые [записи] Цы Се, или О чем не говорил Конфуций. Перевод с китайского, вступительная статья, комментарий и приложения О. Л. Фишман. М., 1977.

LVI. Баоцзюань о Пу-мине. Факсимиле ксилографа. Издание текста, перевод с китайского, исследование и комментарий Э. С. Стуловой. М., 1979.

LVIII. Хунмин чоным («Наставление народу о правильном произношении»). Исследование, перевод с ханмуна, примечания и приложения Л. Р. Концевича. М., 1979.

LIX. Краткая история Вьета (Вьет шы лыок). Перевод с вэньяня, вступительная статья и комментарий А. Б. Полякова. М., 1980.

LX. Мукундорам Чокроборти Кобиконкон. Песнь о благодарении Чанди («Чонди-мангол»). Перевод с бенгальского, вступительная статья, комментарий и указатели И. А. Товстых. М., 1980.

СОДЕРЖАНИЕ

От редактора 7
Предисловие 11
Введение 13
Открытие, характеристика и значение дуньхуанских рукописей 21
Краткий обзор источников и литературы 38
Документы
Раздел I. Документы по учету населения и земельных наделов . . . 60
Раздел II. Документы, связанные с взиманием налогов и арендными отношениями. 130
Раздел III. Монастырские документы 153
Раздел IV. Записи о выдаче зерна под проценты 178
Комментарий 203
Приложения 267
Официальные и монастырские печати на фрагментах дуньхуанского фонда ЛО ИВАН СССР 268
Библиография 275
Шифры рукописей зарубежных дуньхуанских коллекций, упоминаемых в публикации 300
Конкорданс шифров рукописей, номеров публикации и иллюстраций . . 305
Указатель имен 306
Указатель географических и этнических названий и терминов 328
Таблица особых написаний иероглифов 343
Образцы дуньхуанских и турфанских документов, связанных с учетом населения и земельных наделов 359
Тексты. Дешифровка текстов 380
Дешифровка текстов 380
Тексты 480
Summary 557

ОТ РЕДАКТОРА

В 1900 г. в пещерах Могао, находящихся в 20 км на юго-восток от уездного городка Дуньхуан (в западной части провинции Ганьсу), было обнаружено замурованное в одной из пещер собрание древних китайских рукописей IV—XI вв. Общее число рукописей достигает 35 тыс. В подавляющем большинстве это литературные памятники самого различного характера: произведения из буддийского канона (Трипитака), комментарии на буддийские произведения, молитвы, светская и ритуальная буддийская поэзия, повествовательная проза, философские сочинения (главным образом конфуцианские, реже даосские), исторические труды, записи устных повествований *бяньвэнь* и многое другое. Найденная коллекция в результате русских, французских, английских, китайских и японских экспедиций оказалась разделенной на несколько больших фондов, хранящихся в Ленинграде, Пекине, Париже, Лондоне, Дели, Киото и в ряде мелких собраний.

Несмотря на такое разделение, затрудняющее изучение дуньхуанского собрания в целом, эта коллекция составляет единый комплекс. Отрасль китаеведческой науки, изучающая это собрание, получила по месту находки название дуньхуановедения. Дуньхуановеды, т. е. специалисты, занимающиеся материалами из Дуньхуана, давно уже чувствуют необходимость учета и исследования текстов того или иного характера, хранящихся не только в их стране, но и в других странах. Так, первые японские и китайские исследователи — Ябуки Кэйки, Ло Чжэнь-юй, Лю Фу и другие — еще в 20-х годах совершали путешествия в Англию и Францию, выявляя уникальные и редкие тексты в фондах Парижа и Лондона, результатом чего была серия публикаций — введено в научный обиход множество рукописей из этих фондов. В поисках тогда же приняли участие и французские ученые Э. Шаванн, П. Пельо, а позднее и А. Масперо.

В то же время с самого начала возникновения дуньхуановедения ощущалась острая нужда в каталогизации и описаниях собраний в целом. В настоящее время существуют достаточно подробные полные описания фондов в Пекине (выполненное Чэнь Юанем в 1931 г.), в Лондоне (Л. Джайлз, 1957), в Киото (группа авторов в 6-томном издании «Monumenta Serindica», тт. I—6, 1958—1963), начаты полные описания фондов Ленинграда (вып. 1, 1963; вып. 2, 1967) и Парижа (М. Р. Гиньяр и др. т. 1, 1970). Краткие перечни публиковались и ранее.

Благодаря трудам ученых разных стран открылись широкие возможности комплексных исследований дуньхуанских рукописей по самым различным разделам. Такие издания, как «Свод дуньхуанских *бяньвэнь*» (Чжоу И-лян, 1954), «Собрание дуньхуанских *бяньвэнь*» (1957), работы Жэнь Эр-бэя «Первые шаги в исследовании дуньхуанских песен» (1954) и «Критические тексты дуньхуанских песен» (1955), Ван Чжуминя «Собрание песен *цюйцзыцы* из Дуньхуана» (1950) и «Описание древних текстов из Дуньхуана» (1958), изданный в Китае свод стихотворных сборников танского периода (1958) или японские работы Обути Ниндзи «Описание даосских книг из Дуньхуана» (1960) и указатель даосских сочинений в дуньхуанской коллекции, составленный Есиока Еситоё, и многие другие,— все эти сводные работы стали возможны после выхода в свет каталогов и описаний основных частей коллекции, разбросанной по разным странам.

Особую часть дуньхуанской коллекции составляют тексты документального характера, которые подразделяются на две большие группы. Первая из них — это документы хозяйственные, официальные и частные (письма), которые помогают исследователям составить представление о жизни уезда Дуньхуан в древние времена. Вторая лишь изредка соприкасается с первой (когда в документах первой и второй группы фигурируют одни и те же имена и географические пункты, в частности монастыри) — это колофоны рукописей, каталоги, дарственные записи, рисующие картину создания той громадной рукописной библиотеки, которая и вызвала к жизни дуньхуановедение.

Если изучение литературных памятников вносит серьезные и важные коррективы в наши знания по истории китайской литературы — вплоть до введения в обиход не-

известных ранее литературных жанров,— то документы позволяют установить, как китайская государственная, хозяйственная и культурная жизнь преломлялась в условиях пограничного района, где важнейшую роль играли военные власти и многочисленные монастыри. Кроме того, по документам первой группы можно выяснить и многие черты практического приложения законов, действовавших на территории китайского государства, по самим законодательным памятникам часто не устанавливаемые. Покойный профессор Нинда Нобору опубликовал по китайскому законодательству четырехтомное исследование (1958—1963), где много внимания уделяется сопоставлению общих положений законов и их конкретного применения в Дуньхуане.

Документы второй группы позволили установить центры переписки рукописей, пути миграции рукописной книги в древнем Китае, названия монастырей, имевших библиотеки, постановку библиотечного дела в рукописных хранилищах, имена людей, жертвовавших средства на переписку книг, и многое другое. Л. Джайлз, Фудзиэда Акира, Р. Х. Клаппертон, Чэнь Цзу-лун и другие, основываясь на данных библиотечных документов, заложили основы дуньхуанской сфрагистики, палеографии и других специальных отраслей науки.

Давно чувствуется необходимость в сводных работах и указателях ко всем известным дуньхуанским документам. Сводные публикации начались с серии статей Л. Джайлза «Датированные китайские рукописи в коллекции Стейна» (1935—1943), где были воспроизведены основные колофоны лондонского фонда. Потом появился посмертно свод документов того же фонда, исследованных французским синологом Анри Масперо (1953), затем «Исследования по культуре Западного края» («Monumenta Serindica»), где тома 2 и 3 (1959, 1960) явились сводом документального материала, извлеченного из киотоского, лондонского и парижского фондов. В Китае в 1961 г. вышел первый том свода «Дуньхуанские материалы». Эта публикация включает полные тексты документов. К сожалению, в последующие годы издание не получило продолжения. Недостатком его нужно считать полное отсутствие научного аппарата (индексы, таблицы и т. п.).

В Японии начиная с 1964 г. выходит также большой свод документов (т. I, 1964; т. II, 1967; т. III, 1969), включающий основные фактические данные из текстов хозяйственных и официальных документов, перечень каталогов и описей лакун, полные тексты колофонов. В отличие от китайского издания японский свод снабжен указателями шифров, имен, публикаций и исследований тех или иных документов. Библиотечные документы — колофоны рукописей, обнаруженные в лондонском и парижском фондах,— были сведены воедино проф. Фудзиэда Акира в его статьях, посвященных дуньхуанской палеографии (журн. «Бокуби», № 97, 1960; № 119, 1962; № 122, 1962; журн. «Тохо гакухо», т. 40, 1969). На основании материала автор делает очень важные выводы о развитии в Китае книжного дела.

Несмотря на большое количество публикаций и исследований, а также сводных изданий текстов, нельзя сказать, чтобы документальный материал, обнаруженный в библиотеке дуньхуанских монастырей, был опубликован во всей его полноте и обработан так, чтобы представить все имеющиеся данные в легкообозримом и удобном для использования виде. Прежде всего, почти все авторы исследований, публикаций и сводов ставят перед собой совершенно различные узкие задачи и учитывают сведения, чаще всего связанные именно с этими узкими задачами. В исследованиях документов, таким образом, не выработано единой схемы, которая представляла бы материал во всей его полноте, независимо от того, используются ли далее все данные или только те из них, которые нужны для темы того или иного ученого.

Документы, написанные, как правило, для чисто практических целей, представляют трудности при прочтении, ибо имеют беглые записи, сокращения, условные обозначения и формулировки, часто их почерк — это скоропись или полускоропись. Любой исследователь может при их прочтении понять текст неточно и, воспроизводя его, допустить ошибки — мы знаем, что такие ошибки бывают, и довольно часто. Поэтому публикации должны дополняться фотокопиями документов, чтобы читатель всегда мог проверить справедливость прочтения и истолкования текста. Короче, при публикациях следует принять принцип: читатель должен иметь перед собой весь тот материал, которым пользовался автор. Только в этом случае работа будет отвечать требованиям современной науки, где каждый новый исследователь обязан начинать с перепроверки данных, известных по трудам его предшественников.

Еще одно правило должно быть обязательным для современной научной работы. Представляется неверным и невозможным делать выводы, не учтя всех без исключения документов и материалов по данной теме. Выборочные издания могут служить не целям объективного исследования, а лишь подтверждением той или иной заранее взятой, часто не проверенной критически концепции. Это значит, что опубликован, обработан и представлен в удобном для обозрения виде должен быть весь материал без исключения.

Только при соблюдении этих принципов публикации примут такую форму, при

которой они не потребуют через некоторое время повторения по причине того, что материалы в них не удовлетворяют требованиям современной науки. Между тем далеко не все публикации дуньхуанских документов можно во всех этих отношениях признать удовлетворительными. Прежде всего, до сих пор нет таких изданий, где документы данного конкретного фонда представлены полностью. Отбираются наиболее «интересные» с точки зрения исследователя материалы или те, тексты которых лучше сохранились, или более легкие для прочтения и толкования. В результате публикуемый материал не дает объективной картины, что наносит вред его изучению. Далеко не все из перечисленных выше изданий даже при первых публикациях включают факсимиле (это относится прежде всего к публикациям, выполненным в Китае,— например «Дуньхуанские документы»,— а также ко многим другим).

Наш опыт изучения произведений жанра *бяньвэнь* (по «Собранию дуньхуанских *бяньвэнь*» и по фотокопиям соответствующих рукописей) показал, что простое наборное воспроизведение текста при отсутствии факсимиле не может дать гарантии правильного прочтения.

Документальные тексты еще более трудны для чтения, чем рукописи *бяньвэнь*, и без фотокопий мало уверенности в том, что публикатор верно понял и воспроизвел текст. Кроме того, лексика, термины, устойчивые формулы документов должны расшифровываться и представляться в виде словников, толкующих содержание каждого слова, выражения, термина. Насколько известно, свода данных такого рода для дуньхуанских документов не существует, и приходится их разыскивать в массе специальных книг и статей. До сих пор нет и полных сводных указателей имен, географических названий и других реалий, встречающихся в документах. Японский свод документов из Дуньхуана выполняет эту задачу лишь частично, во-первых, потому, что целого ряда нужных сведений он не учитывает, а во-вторых, вследствие неуверенности в полном учете всех материалов даже по тем данным, которые там приводятся. Различие принципов, ведущее за собой неуверенность в том, что материал приведен правильно, неупорядоченность, некоординированность исследований по дуньхуанским документам представляют для нас главную трудность. Выход из создавшегося положения мы видим только в одном: создании полных (без всяких изъятий) сводов документов по фондам, снабженных всем необходимым научным аппаратом. Только после таких изданий станет возможным сводный указатель, составленный на их основе и удовлетворяющий требованиям современной науки.

Исходя из этого, мы решили предпринять — впервые в истории дуньхуановедения — публикацию всех документов, обнаруженных в нашем фонде, где не будет досадных лакун, неизбежных при выборочных изданиях. Стремление представить наши документы в наиболее упорядоченном виде определяет состав издания и его справочный аппарат. Соответственно работа включает следующие части (не в порядке их расположения в книге, ибо нам важно показать здесь путь от рукописи к окончательному виду издания).

1. Каждый документ воспроизводится факсимиле, что должно дать возможность любому исследователю проверить правильность прочтения и интерпретации.

2. Поскольку прочтение подлинника всегда представляет бóльшие или меньшие трудности, необходимым явилось повторение текстов в расшифрованном виде. Каждый из текстов переписан также уставным почерком *кайшу*. Эта часть в известной мере является интерпретацией текста переводчиком.

3. Следующий этап в истолковании источника — это перевод документа. Перевод отражает то, как исследователь членит текст, как понимает термины, имена, названия и т. п. Особенно важным представляется перевод формул документов разных типов, ибо только при правильной интерпретации их возможен точный и единообразный перевод документов одного и того же класса. Переводы даются в виде, позволяющем быстро найти нужное место в оригинале.

4. Обоснование понимания и пояснение тех мест документов, которые требуют дополнительного истолкования, составляет задачу комментария. Если первые три пункта могли быть основаны исключительно на приводимых документах, то для комментария этого уже недостаточно. Тут необходимо привлечение данных нарративных источников, уже опубликованных документов других дуньхуанских фондов (а также и неопубликованных, в частности документов, любезно предоставленных в наше распоряжение в виде микрофильма проф. Фудзиэда Акира) и исследований в области дуньхуановедения советских и зарубежных исследований, особенно многочисленных в Японии. Сопоставление всех этих данных позволяет уточнить ряд принципиально важных данных, извлекаемых из документов.

5. Общее исследование и вступительные статьи к разделам публикации излагают в сводном виде и в историческом плане сумму сведений, извлеченных из документов. Здесь важным представляется также сравнение хозяйственной и общественной системы Китая I тысячелетия н. э., как мы ее знаем по нарративным источникам в ее эволюции, с той картиной, которая предстает перед нами по документам. Становится

возможным определить, какие модификации испытывала общекитайская система в пограничном районе, управляемом военными властями и нередко подпадавшим под власть некитайских племен и властей. Круг источников в этой части значительно расширяется и выходит за рамки собственно дуньхуановедческой тематики. Привлекаются данные о жизни собственно Китая и народов Центральной Азии.

6. Комментарий к терминам и географическим названиям, встречаемым в документах, для удобства пользования им, составлен в алфавитном порядке.

7. Эта часть тома рассчитана на то, чтобы все данные, в том числе и те, которые для исследований в настоящей публикации не использованы, сделать доступными для читателя. Если мы правильно исполнили эту работу, повторные публикации документов, включенных в нашу работу, для дальнейших исследований не понадобятся.

Справочная часть, или приложения, состоит из следующих разделов: сфрагистического, библиографического, указателей, конкорданса шифров и таблиц. Первый является сводом печатей, которые встречаются на рукописях дуньхуанской библиотеки. Добавление материалов ленинградского фонда значительно дополняет то, что мы знали раньше о печатях из Дуньхуана.

Указатели включают перечень опубликованных рукописей зарубежных коллекций, привлеченных к исследованию, конкордансы, указатель имен, указатель географических названий и таблицы особых написаний иероглифов. В последнем выпуске, возможно, потребуется сводная справочная часть в виде приложения ко всему изданию.

Все указанные этапы исследования и справочные разделы представляются нам совершенно необходимыми для издания документов, преследующего цели как полноценной научной информации, так и исторической оценки материалов.

Первый том, открывающий публикацию, подготовлен Л. И. Чугуевским. Он включает 73 рукописи из 400, которые подразделены на демографические документы (учет населения и земельных наделов), налоговые и арендные документы, монастырские документы и заемные документы. Содержание последующих двух томов составят: второго — документы, непосредственно отражающие отдельные стороны внутренней жизни местного населения, структуру сельской организации и экономические отношения; третьего — все остальные документы нашей коллекции, куда входят небольшие обрывки официальных распоряжений, материалы по истории региона, переписка и т. п.

Наконец, отдельный том будет включать документы по истории дуньхуанского собрания до того, как оно было замуровано в пещере (около 1036 г.). После этого документы нашего фонда будут полностью введены в научный обиход и послужат основой тех будущих сводных указателей по дуньхуанским материалам, о которых мы уже говорили и которые смогут появиться лишь тогда, когда будут иметь место аналогичные публикации документов всех других дуньхуанских фондов.

Л. Меньшиков

ПРЕДИСЛОВИЕ

В 1957 г. была возобновлена начатая в довоенные годы К. К. Флугом систематическая обработка дуньхуанской коллекции С. Ф. Ольденбурга, которая хранится в Ленинградском отделении Института востоковедения Академии наук СССР. За это время коллективом авторов подготовлены два выпуска описания Дуньхуанского фонда под общей редакцией Л. Н. Меньшикова и начато изучение имеющихся в фонде памятников китайской литературы, связанных с буддизмом. Наряду с этим первые итоги работы по систематизации фонда показали, что в составе коллекции — достаточное количество рукописей и фрагментов небуддийского содержания, которые тоже могут стать предметом самостоятельного изучения.

Предлагаемая работа, являясь продолжением серии исследований, посвященных описанию и изучению дуньхуанских рукописей и фрагментов ленинградской коллекции, представляет собой первый опыт публикации документов социально-экономического характера. Количество документов этой группы по сравнению с рукописями иного, в основном буддийского содержания, невелико. Из двенадцати тысяч единиц фонда документов светского содержания немногим более четырехсот. Хотя эти документы прочитаны еще не полностью, характер большинства их уже определен. Это частные и монастырские документы, а также официальные документы уездного управления в Дуньхуане: фрагменты подворных списков, списки земельных участков, принадлежавших жителям деревень уезда Дуньхуан, списки налогоплательщиков, прошения о предоставлении земельных наделов; фрагменты списков монахов и монахинь, фрагменты приходно-расходных записей разного характера, а также различные материалы, позволяющие в какой-то степени увязать жизнь монастырей как хозяйственной организации с непосредственной жизнью и бытом местного населения, со структурой существовавшего в Дуньхуане в тот период общества. Отдельные фрагменты отражают вопросы найма, арендных отношений и займов, другие относятся к долговому рабству, освобождению рабов и т. д.

Главной задачей настоящей работы является прочтение документов и раскрытие их конкретного содержания. Мы не претендуем на решение связанных с ними проблем, а пытаемся лишь дать источниковедческую основу для их изучения. Далеко не все в документах можно было сопоставить с данными нарративных источников, так как не все сведения, имеющиеся в документах, находят ясную параллель, а следовательно, и объяснение. Поэтому ряд вопросов, нередко очень важных, возможно, освещается недостаточно или не затрагивается вовсе.

Публикация документов рассчитана на три-четыре выпуска.

В выпуск 1 включены следующие группы документов:

фрагменты официальных документов, связанных с регистрацией населения и учетом земельных наделов;

фрагменты списков монахов и монахинь, а также записи, содержащие сведения о количестве или составе дуньхуанских монастырей;

документы, связанные с налогообложением или арендными отношениями;

записи о выдаче зерна под проценты из монастырских и казенных складов.

В качестве приложения даны оттиски официальных и монастырских печатей, воспроизведенные в натуральную величину по имеющимся в нашей коллекции образцам.

Каждый из разделов сопровождается небольшой вступительной статьей, в которых рассматривается тип публикуемых документов. Затем следуют их описание и перевод. Анализ документов и примечания к ним следуют непосредственно после перевода. В самостоятельный раздел выделен комментарий к географическим названиям и терминам, общим для многих документов, а также появившимся при раскрытии их содержания.

К каждому документу сделана дешифровка текста, сопровождаемая обязательным факсимильным воспроизведением оригинала. Кроме того, составлены соответствующие указатели как для русского, так и для китайского текстов публикации, табли-

ца дуньхуанских написаний иероглифов и библиография использованной и рекомендательной литературы.

В переводе документов и дешифровке текста употребляются следующие условные знаки и сокращения:

. . . . . — в переводе означает, что строка оборвана и количество утраченных знаков неясно.

Ц — в китайском тексте в начале строки лакуна.

□ — то же, в середине строки.

П — то же, в конце строки.

□ — знак утрачен.

[ ] — знак поврежден или утрачен, но восстанавливается.

[?] — знак поврежден и не поддается прочтению или сохранился полностью, но не прочтен.

< > — восстановление явного пропуска в тексте.

( ) — слова, добавленные в русский текст переводчиком.

(?) — предположительный перевод или чтение текста.

‖ — разделитель строк.

Да — *Тайсё синсю дайдзоккё*, Токио, 1924—1928.

Кат.— I(II) — *Сутайн тонко бункэн оёби кэнкю бункэн ни инъё сёкай сэрарэтару сайики сюцудо камбун бункэн бунрэй мокуроку*, т. I, II.

ОКРД — М. И. Воробьева-Десятовская, И. С. Гуревич, Л. Н. Меньшиков, В. С. Спирин, С. А. Школяр, Описание китайских рукописей Дуньхуанского фонда Института народов Азии, вып. I, под ред. Л. Н. Меньшикова, М., 1963; М. И. Воробьева-Десятовская, И. Т. Зограф, А. С. Мартынов, Л. Н. Меньшиков, Б. Л. Смирнов, Описание китайских рукописей Дуньхуанского фонда Института народов Азии, вып. II, под ред. Л. Н. Меньшикова, М., 1967.

РД — рукопись, хранящаяся в коллекции Рюкоку дайгаку.

«Со» — Лю Фу, Дуньхуан досо.

«Соинь» — *Дуньхуан ишу цзунму соинь.*

ШВЛ — *Шачжоу вэньлу.*

Считаю своим долгом выразить глубокую признательность и благодарность специалистам, чьи советы, замечания и консультации оказали большую помощь в процессе работы над рукописью.

Пользуюсь случаем выразить также свою признательность и японским ученым Фудзиэда Акира, Икэда Он, Нисидзима Садао, Мори Масао, Хори Тосикадзу и Ямада Нобуо, каждый из которых в период кратковременного пребывания в Ленинграде нашел время для консультаций и помог в приобретении многих наиболее ценных изданий по дуньхуановедению.

Л. И. Чугуевский

ВВЕДЕНИЕ

В западной части провинции Ганьсу лежит небольшой городок Дуньхуан. Здесь когда-то проходила трасса важнейшего пути международной торговли. Через пустыни и оазисы Восточного Туркестана, через перевалы Памира она вела в Иран, в Среднюю Азию и дальше на запад, в Европу. Из Китая торговая дорога на запад шла от Чанъани к переправе через Хуанхэ у Ланьчжоу, по районам Лунъю и Хэси, вдоль северных отрогов Наньшаня, по оазисам Лянчжоу, Ганьчжоу, Сучжоу, Гуачжоу и выходила к «Яшмовым воротам» — западной оконечности Великой стены в Юймэньгуане.

От Гуачжоу путь разветвлялся, караваны могли следовать по нескольким дорогам, но все они были небезопасны. Одной из них, которой пользовались лишь наиболее смелые купцы, была дорога, ведущая из Дуньхуана прямо в Турфан, через «Холмы белого дракона» — мрачную соляную пустыню. *Чжоу шу* («История Северной Чжоу»), составление которой было завершено в 636 г., так описывает эту трассу: «Весь путь из Дуньхуана идет через пески и скалы, так что ни сама тропа, ни общая длина ее не могут быть определены точно. Только по костям людей и животных да по помету верблюдов и лошадей можно узнать, где проходит дорога. К тому же там лешие и другие чудища, так что торговые караваны, идущие в обоих направлениях (т. е. на восток, к Китаю, и на запад), обычно предпочитают путь через Иу (Хами)» (*Чжоу шу,* цз. 50, лл. 11а—12б) [1]. Путь через Хами (северная трасса) вел в Гаочан (Турфан), Бэйтин (Бешбалык) и далее в Шихо — долину р. Или.

Не меньшее значение имела и южная трасса, ведущая через Дуньхуан, Шаньшань (Лоулань), Юйтянь (Хотан), Согюй (Яркенд) и далее в Алайскую долину и Тохаристан, с ответвлением на Сулэ (Кашгар) и в Фергану [2].

Являясь в течение ряда веков одним из узловых пунктов на этом пути, Дуньхуан служил связующим звеном в обмене материальными и культурными ценностями, которые шли в обоих направлениях. После X в., когда у северо-восточных границ Китая скотоводческо-охотничьи племена (говорившие, по-видимому, на одном из древнемонгольских языков) образовали империю Ляо (кидани), а на северо-западе сложилось тангутское государство Си Ся, основанное потомками древних

---

[1] R. A. Miller, Accounts of Western Nations in the History of the Northern Chou Dynasty, стр. 8.

[2] С. Г. Кляшторный, Древнетюркские рунические памятники как источник по истории Средней Азии, стр. 99; Ed. Chavannes, Documents sur les Tou-kieu (Turks) occidentaux; A. Herrmann, Das Land der Seide und Tibet im Lichte der Antike; A. Herrmann, Die alten Seidenstrassen zwischen China und Syrien; A. Herrmann, Historical and commercial Atlas of China; H. Yule, Cathay and the Way thirther; Фудзиэда Акира, Сāсю кикигун сэцудōси симацу (I), стр. 59.

кочевых племен цян и занимавшие провинции Цинхай, Ганьсу и часть Шэньси[3], путь на запад для Китая через Дуньхуан был закрыт.

На протяжении многих веков своей истории Дуньхуан занимал особое положение в длинной цепи оазисов, протянувшихся вдоль северных отрогов Наньшаня. Китайцы в полной мере оценили важность географического положения Дуньхуана еще во II в. до н. э. Во времена ханьского У-ди на землях, отобранных у сюнну, были образованы четыре округа Хэси (Хэси сы цзюнь): Увэй (Лянчжоу), Чжанъе (Ганьчжоу), Цзюцюань (Сучжоу) и на крайнем западе Дуньхуан (Гуачжоу)[4].

Эти четыре округа составили так называемый коридор Хэси, который в виде узкой полосы протянулся между северными отрогами Наньшаня и пустыней Алашань. С тех пор Дуньхуан стал не только транзитным городом на пересечении торгового пути и крайним бастионом китайской культуры на западе, но и одним из опорных пунктов, откуда китайские династии осуществляли свою территориальную экспансию на Запад.

После крушения империи Хань, когда север страны на продолжительное время стал ареной непрестанных войн между различными племенными объединениями и Китай потерял контроль над оазисами Западного края, на территории коридора Хэси были созданы небольшие отдельные государственные образования. Однако они были крайне неустойчивыми и недолговечными. Каждое из них погибало под ударами новых завоевателей. Так, в IV — начале V в. вдоль трассы караванного пути от Лянчжоу до Дуньхуана существовали пять династий Лян разного этнического происхождения (см. комм. «Улян»). Продолжительность существования этих династий была от 17 до 32 лет. Одна из них, Западная Лян (400—420), имела своей столицей Дуньхуан.

После объединения страны династией Суй (581—618) Китай сразу же столкнулся на западе с могущественным Тюркским каганатом, сформировавшимся в Центральной Азии к середине VI в. Каганат, как и Китай, домогался господства над караванным путем, но династии Суй удалось удержать свое преимущество в Центральной Азии.

При династии Тан (618—907), когда китайская экспансия на запад приобрела еще большие масштабы, административно-территориальное деление империи было расширено до границ Ичжоу (Хами) и Сичжоу (Турфан). Уезд Дуньхуан[5] при династии Тан был подчинен находившемуся в Лянчжоу управлению командующего округом — *цзунгуаньфу*, которое, по существовавшей в то время военной пограничной системе, являлось высшим административным органом края Хэси. В ведении *цзунгуаньфу* в числе других областей находилась и территория коридора Хэси или, как ее еще называли тогда, «земли Улян». В 7-м году У-дэ (624) *цзунгуаньфу* было преобразовано в *дудуфу* (наместничество), а на территории коридора Хэси была выделена еще одна область — Гуачжоу (совр. уезд Аньси). В 670 г. лянчжоускому *дудуфу* были подчинены также Ичжоу и Сичжоу. Позднее (в 742 г.) они были переданы в ведение *цзедуши* Бэйтина (Бешбалыка), а территория Улян продолжала оставаться в подчинении *цзедуши* области Хэси (так с 710 или 711 г. стал называться лянчжоуский *дуду*). Перед

---

[3] Е. И. Кычанов, Очерк истории тангутского государства.

[4] О времени образования этих округов см.: Хибино Такэо, Касай сигун но сэйрицу ни цуйтэ; его же, Кан-но сайхо хаттэн то рёкан кайсэцу дзики ни цуйтэ.

[5] Хронологическую справку о всех изменениях в названии Дуньхуан см. в комм.

последним была поставлена задача противостоять здесь влиянию тибетцев и тюркских племен.

Вторая половина VII и почти весь VIII век характеризовались усиленным натиском тибетцев на Китай, угрожавших коридору Хэси с юга. На севере этот район находился под непосредственной угрозой вторжения уйгуров, которые активизировались в этот период в районе Орхона, образовав Уйгурский каганат (747—840). В 737 г. уйгуры завладели территорией Лянчжоу, а в 763—764 гг. его заняли тибетцы.

Несмотря на поражения и территориальные потери, империя Тан до середины VIII в. продолжала в известной степени удерживать свои позиции в Центральной Азии. Однако, ведя завоевательные войны далеко на западе, империя столкнулась лицом к лицу с арабами, покорившими в то время сасанидский Иран. В 751 г. в битве у р. Талас армия халифата, поддержанная местным населением, противившимся контролю Танской империи, нанесла тяжелый удар китайским войскам и остановила их продвижение. Западной частью караванного Шелкового пути завладели арабы, а это поколебало военно-политическое и экономическое господство Китая в Центральной Азии[6]. Западные области Китая попали под контроль тибетцев. После восстания Ань Лу-шаня и Ши Сы-мина (755—763), когда мощь империи стала еще больше клониться к упадку, тибетцы усилили натиск на Китай и полностью заняли районы Лунъю, Хэси и Аньси, находившиеся в пределах нынешних провинций Ганьсу и Синьцзян, удерживая их в течение почти 100 лет.

Дуньхуан находился под властью тибетцев с 781 г. Этот период, продолжавшийся почти 70 лет, известен в истории Дуньхуана как период тибетского завоевания. Естественно, что в эти десятилетия, когда Дуньхуан был оторван от территории собственно Китая, здесь произошли определенные изменения. В первую очередь они коснулись административного деления. Так, если до этого здесь существовало традиционное китайское деление на *сянь* (уезд), *сян* (волость) и *ли* (село), то тибетцы, заняв Шачжоу (Дуньхуан), ввели свои родо-племенные единицы, по-китайски называвшиеся *було*. Изменения коснулись также хозяйственной и духовной жизни населения, которое вошло в соприкосновение с тибетцами не только в официальных делах, но и в обычной, повседневной жизни. Сохранившиеся документы тибетского периода, написанные на китайском языке, в какой-то степени раскрывают те специфические условия, которые сложились в Дуньхуане при тибетцах[7]. Во всяком случае, уже сейчас они дают возможность представить, что жизнь в Дуньхуане в это время отличалась от жизни как в период, предшествовавший тибетскому завоеванию, так и после него, при *цзедуши*[8]. В частности, в политической жизни края можно определенно говорить об усилении роли буддизма, особенно тибетского толка того времени (амитоизм и тантрический буддизм), который в этот период возобладал над школой «чань», более распространенной в Китае[9].

[6] «История стран зарубежной Азии в средние века», стр. 71.

[7] П. Демьевиль в своей работе «Лхасский собор», рассматривая вопросы внутренней жизни тибетского общества того времени, особенно борьбы между различными течениями в тибетском буддизме, уделяет большое внимание и истории Дуньхуана в период тибетской оккупации. В частности, он считает, что Дуньхуан был занят тибетцами не в 781, а в 787 г. (см.: Le concile de Lhasa, стр. 167—178). Нельзя также забывать и о том, что в Дуньхуане и других районах Северо-Западного Китая найдено много документов, написанных на тибетском языке. Они, очевидно, по некоторым вопросам могут дать больше конкретных сведений, чем китайские документы.

[8] Фудзиэда Акира, Тобан сихайки-но Тонкō.

[9] Уэяма Дайсюн, Дайбанкоку дайтоку сандзō хōси сямон Хосэй-но кэнкю.

В середине IX в., когда военная мощь Тибета уже не достигала того расцвета, который наблюдался во второй половине VIII в., когда в Тибете значительно обострилась внутриполитическая обстановка и ухудшилось его внешнеполитическое положение[10], в Дуньхуане вспыхнуло восстание местного населения под руководством Чжан И-чао. Последний в 848 г. освободил Дуньхуан от тибетцев и подчинился империи Тан. К 850 г. с помощью уйгуров Чжан И-чао захватил Хами и Турфан. Однако ему не удалось окончательно изгнать тибетцев, которые удерживались восточнее Дуньхуана (Шачжоу) — в Ганьчжоу.

В 5-м году Да-чжун (851) Чжан И-чао получил официальное назначение на должность *цзедуши* вновь образованного округа Гуйицзюнь. С этого времени начинается почти двухсотлетний период, когда вся полнота власти в этом районе была сосредоточена в руках *цзедуши*. Подчинение его династии Тан носило больше номинальный характер. Власть *цзедуши* округа Гуйицзюнь, как и цзедуши многих других районов Китая, были наследственной. Вплоть до падения династии Тан титул дуньхуанского *цзедуши* передавался по наследству представителям рода Чжан.

В период Удай власть в Дуньхуане перешла к представителям другого рода — Цао, которые тоже носили титул *цзедуши*, но вместе с тем именовали себя *дуньхуан ван* или *гуа-шачжоу даван* — дуньхуанскими ванами, великими ванами областей Гуачжоу и Шачжоу[11]. Они платили дань всем правившим в то время династиям в Китае, а также и своим северным соседям — киданям[12]. В конце этого периода Дуньхуан признавал свою зависимость и от уйгуров, обосновавшихся в районе Ганьчжоу[13]. Посланцы последнего представителя рода Цао — Цао Сянь-шуня, которые в 1014 г. были направлены ко двору Ляо, значатся как «шачжоу-уйгурские»[14], а сам правитель области именуется *Шачжоу хуйгу Дуньхуан цзюнь ваном*[15]. Так, очевидно (достоверных сведений об этом не сохранилось), продолжалось до 1036 г.,

---

[10] В. А. Богословский, Очерк истории тибетского народа, стр. 68—69.

[11] Официальное назначение *цзедуши*, как и признание за ними титула «ван», происходило нередко несколько позднее, чем они фактически занимали должность. В частности, *Синь тан шу* (цз. 216, разд. *Туфаньчжуань*) задержка с назначением Цао И-цзиня объясняется тем, что указ не мог быть доставлен вовремя из-за событий, происходивших в это время во внутренних районах страны, а также из-за того, что Ганьчжоу занят уйгурами. О титулах и должностях членов дома Цао см. извлечения из источников, собранные Ло Чжэнь-юем в сб. «Сюэтан цункэ» (тао IV, бэнь 1). Там же см. о Чжан И-чао и его роде. Подробно история дуньхуанских *цзедуши* рассмотрена в работе Фудзиэда Акира (*Сāсō кикигун сэцудōси симацу*). Исправления и много дополнительных сведений о роде Чжан дано в другой его работе — *Тонкō сэмбуцудō-но тōкō*.

[12] Фудзиэда Акира, Сāсō кикигун сэцудōси симацу (4), стр. 47—53.

[13] Прямых указаний на время, когда уйгуры заняли Ганьчжоу, в нарративных источниках нет. В *Удай хуйяо* (цз. 28), *Удай шицзи* (цз. 74) и *Цзю удай ши* (цз. 138) говорится, что при династии Лян в 11-м месяце 1-го года Цянь-хуа (911) уйгуры принесли дань, а «перед этим» они заняли Ганьчжоу. Сведения из *Цзю тан шу* (цз. 195) о расселении уйгуров в Ганьчжоу и Сичжоу приводятся в работе Гамильтона (J. R. Hamilton, Les ouighours à l'époque des Chinq dynasties d'après les documents Chinois, стр. 8—10). Маэда Масана (*Кансō уйгуру сōдан-но сэйрицу-ни кансуру ронкō*), занимавшийся специально этим вопросом, использовал наряду с другими источниками две рукописи из коллекции Стейна (S-5139 и S-2589) и считает, что переселение (второе) уйгуров в район Ганьчжоу произошло в 70-х годах IX в., в период правления Сянь-тун (860—873) и Цянь-фу (874—879). Окадзаки Сэйро, Фудзиэда Акира и Сунь Кай-ди придерживаются точки зрения, что уйгуры осели в Ганьчжоу в конце династии Тан, около 906 г.

[14] *Ляо ши*, цз. 15, л.8б.

[15] Там же, цз. 16, л.5б; титул «Дуньхуан цзюнь ван» был пожалован династией Ляо в 1019 г. (см. там же, л.3а).

когда этот район был занят тангутами[16], которые и положили конец истории дуньхуанских *цзедуши*. Правда, есть сведения, что еще в 1030 г. правитель области Гуачжоу ван Сянь-шунь (*цзедуши* Цао Сянь-шунь) с 1000 всадников сдался тангутам[17], но здесь, очевидно, нужно согласиться с приводимым Е. И. Кычановым мнением У Гуан-чэна и Дай Си-чжана, которые подвергают сомнению достоверность этого факта[18], и добавить, что в 1031 г. в правление Жэнь-цзуна послы от Шачжоу (Дуньхуана) ездили к сунскому двору[19].

Ниже время правления *цзедуши* в областях Шачжоу и Гуачжоу мы будем называть «периодом Гуйицзюнь» (по названию административной единицы, центром которой был Дуньхуан).

История дуньхуанского района очень сложна и запутанна. Сохранившиеся китайские нарративные источники дают для Дуньхуана очень мало сведений, особенно о периоде Гуйицзюнь. Особую сложность представляет определение границ территории, которая находилась в ведении Гуйицзюнь *цзедуши*. В рукописи из коллекции Стейна упоминается, что во 2-м году Да-чжун (848) «были возвращены Дуньхуан и Цзиньчан», т. е. две области — Шачжоу и Гуачжоу[20]. Затем в течение двух следующих лет были отбиты Ганьчжоу (Чжанъе) и Сучжоу (Цзюцюань)[21] — на востоке и Сичжоу (Турфан)[22] — на западе от Дуньхуана.

Что касается административного центра коридора Хэси — Лянчжоу, который, очевидно, и должен был стать местопребыванием *цзедуши* Гуйицзюня[23], то сведения о его освобождении противоречивы. Так, в *Цзычжи тунцзянь* говорится, что он был освобожден только в 4-м году Сянь-тун (863)[24], а из рукописи S-6342 можно сделать вывод, что это произошло по крайней мере на два года раньше.

Сопоставляя доступные нам сведения, можно говорить, что территория в пределах так называемых «земель Улян» (и то, очевидно, не полностью) была под властью *цзедуши* немногим более трех десятков лет. В период между 867—886 гг., когда после Чжан И-чао должность *цзедуши* занимал Чжан Хуай-шэнь, в Дуньхуан еще продолжали поступать доклады из Сучжоу о положении на востоке, т. е. в Ганьчжоу и Лянчжоу (см. S-2589). Позднее эти области, в том числе и Сучжоу, а также Хотан и Сичжоу, упоминаются в документах только как поддерживавшие с Дуньхуаном контакты[25].

Следовательно, в подчинении *цзедуши* фактически оставались две небольшие области — Шачжоу и Гуачжоу, которые представляли собой как бы небольшое отдельное государственное образование с центром в Дуньхуане. Как видим, дуньхуанские материалы свидетельствуют, что во второй половине правления династии Тан, даже после освобождения его от тибетцев, Дуньхуан оказался в еще более изолированном

[16] Е. И. Кычанов, Очерк истории тангутского государства, стр. 50.
[17] *Си Ся цзи*, гл. 5, стр. 25а.
[18] Е. И. Кычанов, Очерк истории тангутского государства, стр. 50.
[19] *Сун ши*, цз. 9, л. 9б.
[20] См. S-3329, стк. 22—23.
[21] Там же, стк. 30—31.
[22] Тан Чан-жу, Гуаньюй Гуйицзюнь цзедуши ды цзичжун цзыляо ба, стр. 285.
[23] По проекту, который был представлен Чжан И-чао танскому двору, в ведение *цзедуши* Гуйицзюня должны были входить 11 областей, тяготевших к Лянчжоу.
[24] *Тунцзянь*, цз. 250, л.9а. Ни в одной из *Тан шу* в части, касающейся годов правления И-цзуна (860—873), об этом факте не упомянуто.
[25] См., например, рукописи P-2569 (887 г.) и S-1366 (конец X или начало XI в.). В них упоминается о пребывании в Дуньхуане посланцев из Ганьчжоу, Хотана, Ичжоу и Сучжоу, а также от сичжоуских уйгуров и лянчжоуских вамо.

Наукова бібліотека Університету „Києво-Могилянська академія"

положении, чем это наблюдалось в один из ранних периодов его истории, в момент существования на территории коридора Хэси пяти династий Лян. В последней четверти IX в., когда разрозненные крестьянские восстания на северо-востоке империи стали сливаться в единый поток, в условиях общей политической дезориентации, которую переживало танское государство, Дуньхуан был полностью лишен какой бы то ни было помощи со стороны центрального правительства, в том числе и военной. *Цзедуши* округа Гуйицзюнь создавал свою армию, в которую входили представители некитайских народностей. Об этом упоминается в рукописи Р-3720, которая хранится в коллекции Пельо и опубликована Фудзиэда Акира в статье, посвященной строительству пещер в Дуньхуане в IX в.[26].

Возвращаясь к вопросу о скудости сведений о Дуньхуане в нарративных исторических источниках, следует сказать, что они нередко содержат ряд ошибок и неточностей. Так, например, до находки дуньхуанских документов было известно, что расквартированная в Шачжоу армия Доулуцзюнь была организована в 705 г. Однако среди дуньхуанских рукописей найдены датированные материалы, говорящие о том, что эта армия была в Дуньхуане уже за три года до известной нам даты. Относительно другой армии — Юймэньцзюнь,— расквартированной тоже в районе Хэси, расхождение со сведениями из *Тан хуэйяо* составляет 17 лет[27]. Правда, вполне может быть, что эти расхождения, как и в случае с титулом «дуньхуанский ван», объясняются тем, что реальная организация армий совершилась задолго до указанных в исторических источниках дат и они являют собой всего лишь фиксацию официального их утверждения, т. е. признания de jure институтов, уже существовавших de facto. Неточные сведения содержат нарративные источники и о преемственности шачжоуских *цзедуши*[28].

Изолированное положение Дуньхуана в периоды, когда границы Китая отодвигались на восток, каждый раз накладывало отпечаток и на экономику района. Так, например, документы, относящиеся к годам тибетского завоевания и к периоду Гуйицзюнь, свидетельствуют о слабом развитии денежных отношений в Дуньхуане. Документы этих лет фиксируют только натуральный характер всевозможных сделок. В это время проценты за ссуды взимались не деньгами, а продуктами производства или, реже, компенсировались отработкой. Купля-продажа носила характер обмена. Трудно назвать товар, который был принят за эквивалент при всякого рода сделках. Возможно, это было зерно, так как оно хотя и редко, но упоминается в этом качестве. В другие периоды, например в V—VI вв., когда более широко были развиты непосредственные связи Китая с Западным краем, здесь имели хождение сасанидские монеты, которые в первой половине правления династии Тан были вытеснены *кай юань тун бао*[29].

Дуньхуан, где обосновались шачжоуские *цзедуши*, представлял собой маленький городок в сравнительно небольшой по размерам области. Мы не можем назвать точное количество жителей, населявших его, но в географических разделах обеих танских историй статистические сведения, относящиеся к годам правления Кай-юань (713—741),

---

[26] Фудзиэда Акира, Тонкō сэмбуцудō-но тōкō, стр. 78.

[27] Найто Кэнкити, Сайики хаккэн Тōдай каммондзё-но кэнкю, стр. 25; Кикути Хидэо, Сэцудōси сэй какурицу идзэн-ни окэру «гун» сэйдо-но тэнкай (44—2), стр. 62—63.

[28] Фудзиэда Акира, Сāсō кикигун сэцудōси симацу (I), стр. 73—74.

[29] Икэда Он, Тонкō, стр. 198.

говорят, что вместе с уездом население области составляло примерно 16 000 человек (4025 дворов). Если принять во внимание, что позднее, при тибетцах, было образовано 4—5 *було* (тысячедворок?), то можно думать, что и в IX в. оно продолжало сохраняться на том же уровне. Вообще вся область Хэси, куда входил и дуньхуанский район, была (в сравнении с масштабами китайской равнины) малонаселенной. Даже в главном городе области, в Лянчжоу, количество жителей в годы Тянь-бао (742—755) не превышало 120 000 человек.

Если говорить об этническом составе населения, то как в пределах уезда Дуньхуан, так и в соседних областях, во всем районе Хэси, оно было исключительно пестрым. Как говорится в одной из дуньхуанских рукописей, выдержку из которой приводит Фудзиэда Акира, в областях края Хэси, куда входил и Дуньхуан, обитали племена: фань (тибетцы), хунь (тугухунь), вамо, цян, лунцзяо и др.[30]. Сюда непрерывно стекались пришельцы с пригобийских степей на севере, с горных районов на юге, а также из далеких окраин, лежавших на западе. Теперь известно, например, что в VII—VIII вв. в непосредственной близости от Дуньхуана существовало обособленное поселение согдийцев[31]. В отдельных дуньхуанских документах имеются упоминания о переселенцах из Яньци (Карашара). К этому можно добавить и сведения из китайских источников, рассказывающие о том, что сама танская династия практиковала переселение сюда племен, обитавших к северу от Гоби и к югу от гор[32]. Наличие в дуньхуанских коллекциях уйгурских текстов, в том числе некоторого количества документов на древнеуйгурском языке, очевидно, может служить свидетельством того, что в Дуньхуане был какой-то процент уйгурского населения.

Что касается собственно китайского населения, то до VIII в. в Дуньхуане господствовали фамилии Чжан, Фань, Сун, Линху и Со[33]. Среди найденных в Дуньхуане рукописей сохранились фрагменты родословных, свидетельствующих о том, что фамилии Чжан, Фань и другие гордились своим происхождением, восхваляя деяния своих предков[34]. Так, например, название одного из озер — Мочи («Тушь-озеро») — связывают с именем уроженца Дуньхуана Чжан Чжи, жившего на рубеже династий Хань — Вэй. Существует легенда, что этот каллиграф, занимаясь упражнениями в написании иероглифов, имел обыкновение мыть свою кисть в этом озере, отчего вода в нем почернела. В начале VIII в. в озере была обнаружена большая старинная тушечница, и потомки Чжан Чжи соорудили по этому случаю на озере кумирню в честь своего знаменитого предка. Судя по данным, сохранившимся в родословных, большинство китайских переселенцев происходило из Шаньдуна, из районов, расположенных к югу от р. Хуанхэ.

---

[30] Фудзиэда Акира, Сайо кикигун сэцудоси симацу (I), стр. 62.

[31] Икэда Он, Хассэйки накаба ни окэру Тонкō-но согдодзин сюраку; Л. И. Чугуевский, Новые материалы к истории согдийской колонии в районе Дуньхуана.

[32] Фудзиэда Акира, Сайо кикигун сэцудоси симацу (I), стр. 62.

[33] Не исключена возможность, что часть населения, носившая фамилию Со, была тибетского происхождения, так как китаизированное Со может быть транскрипцией тибетского Са (см. док. № 35). Носителями некитайских фамилий были многие выходцы из районов Средней Азии: Самарканда (Кан), Бухары (Ань), Тохаристана (Ло), Кабудана (Цао) и др. О них см.: Исида Мицуносукэ (*Тэмпō дзюсай-но тэйсэки-ни миюру Тонкō тихō но сайкикэй дзюмин-ни цуйтэ*) и Икэда Он (упомянутая выше статья о согдийской колонии).

[34] Икэда Он, Тōтё сидзокуси-но иккосацу; его же, Тонкō Ханси кадэн дзанкэ-ни цуйтэ; его же, Тодай-но гумбохё.— Вопросу происхождения дуньхуанского населения и фамилий посвящен специальный раздел в книге Эберхарда (W. Eberhard, Settlement and Social Change in Asia, стр. 70—135).

Основным занятием дуньхуанского населения, как и других областей коридора Хэси, было земледелие. Еще на первых порах освоения китайцами этих оазисов отсутствие достаточного количества осадков привело к необходимости проводить большие работы по созданию широкой сети ирригационной системы [35]. В частности, из дуньхуанской рукописи *Шачжоу дудуфу туцзин*, написанной в годы Кай-юань, т. е. в первой половине VIII в., мы знаем, что здесь было сооружено семь оросительных каналов [36]. Главными продовольственными культурами, названия которых встречаются в документах, в первую очередь, очевидно, следует считать просо, затем уже пшеницу, из бобовых в документах упоминается горох. Важную роль в экономике крестьянского хозяйства, надо думать, играла и конопля, дававшая масло и волокно. Восточнее Дуньхуана, особенно в районах, прилегающих к Лянчжоу, процветало животноводство. В период танской династии именно там были учреждены восемь инспекций (*цзянь*) по коневодству. Поголовье домашних животных в годы Тянь-бао составляло здесь 600 с лишним тысяч голов, из них более 320 тыс. лошадей [37]. В дуньхуанском районе животноводство, как упоминается в названной выше рукописи, было развито слабо. Об этом можно судить и по содержанию найденных в Дуньхуане документов. Упоминание в них вопросов, связанных с животноводством, является чрезвычайной редкостью. Из домашних животных в документах чаще всего упоминаются овцы и лишь иногда — лошади, ослы и волы.

В связи с вопросом о занятии населения следует отметить, что оно ходом как экономического, так и духовного развития этого района постоянно вовлекалось в непосредственный контакт с существовавшими там монастырями. Монастыри регулировали отношения не только между людьми, находившимися в зависимости от них, но и между мирянами через своих представителей — монахов. Буддизм в Дуньхуане процветал настолько, что, как пишет проф. Фудзиэда Акира, город можно было назвать буддийским [38]. Об этом свидетельствует не только наличие большого количества найденных там буддийских сутр, но и многочисленные факты, зафиксированные как в хозяйственных документах, так и в произведениях искусства — в настенной росписи пещер — и, наконец, сами постройки [39]. Первые пещеры в Дуньхуане были построены около 366 г. В то время буддизм через Кашмир и Среднюю Азию, а затем через Хотан и Дуньхуан распространился по Северному Китаю. Проникновение буддизма шло как по южному, так и северному пути, которые сходились в Дуньхуане. Здесь были организованы *ицзин юани* (см.), занимавшиеся переводом и размножением буддийских сочинений.

Буддийская община, которая в Дуньхуане почти всегда была постоянной, насчитывала примерно 1000 или несколько более монахов (см. разд. II). Она существовала не только на пожертвования прихожан или за счет труда крестьян, прикрепленных к монастырским поместьям; монастыри имели мельничные, маслодельные и другие подсобные хозяйства, ссужавшие под большой процент зерно — пшеницу, просо, что делало их экономически значительно более сильными и

---

[35] *Ши цзи*, цз. 29, разд. *Хэ цюй шу*; см. также: Ван Го-вэй, Сиюй цзинцюй као.

[36] Ло Чжэнь-юй, Минша шиши ишу, кн. 3.

[37] *Синь тан шу*, цз. 50, разд. *Бинчжи*.

[38] Фудзиэда Акира, Сайо кикигун сэцудоси симацу, (4), стр. 92.

[39] В дуньхуанском комплексе около 500 пещерных сооружений.

влиятельными. Кроме того, монастыри пользовались покровительством со стороны местных правителей, которые давали средства на оформление и постройку пещер, преподносили им в дар сутры, статуи будд и т. п.

Сохранился документ последней четверти IX в. (P-2187), который Наба Тосисада назвал «Декларацией в поддержку особой привилегии монастырей»[40]. Касаясь положения монастырских зависимых, документ иллюстрирует, насколько сильным и прочным было влияние монастырей в Дуньхуане, очевидно, не только при *цзедуши*, но и в более ранний период[41].

Если в первой половине правления династии Тан, а также в более ранний период своей истории Дуньхуан играл в основном роль перекрестка на торговом пути и был форпостом, где происходил взаимный обмен культурными ценностями, то позднее, когда активизировалась деятельность кочевников, его значение, обусловленное географическим положением, приобретает еще и другой характер, связанный с борьбой за создание в этом районе государственных объединений. Имея продолжительное время тесное соприкосновение с господствовавшими здесь тибетцами, а затем также с уйгурами и другими племенами, Дуньхуан в какой-то степени подвергся их влиянию, но вместе с тем документы свидетельствуют о том, что в период Гуйицзюнь китайцы сумели сохранить здесь свои традиции и обычаи, перенося сюда, в частности, многое из системы управления китайской центральной власти.

Из сказанного выше можно представить специфические условия и обстановку, в которых находился дуньхуанский район в отдельные периоды своей истории — истории, которая благодаря найденным в Дуньхуане документам уже приоткрыта и, несомненно, в дальнейших исследованиях будет раскрыта еще полнее.

ОТКРЫТИЕ, ХАРАКТЕРИСТИКА И ЗНАЧЕНИЕ ДУНЬХУАНСКИХ РУКОПИСЕЙ

На рубеже нашего века, когда интерес к истории прошлого северо-западных окраин Китая усилился, Дуньхуан вновь напомнил о себе, но уже как замечательный памятник интересной и сложной жизни

---

[40] Наба Тосисада, Рёко, кō, (3), стр. 35—36. Документ не имеет конца, и в начале его некоторые знаки написаны так, что могут быть истолкованы по-разному. Ниида Нобору (*Тюгоку хōсэйси кэнкю, дорэй нōдохо*, стр. 79—82, 88—89), возражая против интерпретации текста, которую сделал проф. Наба Тосисада, принимает толкование и датировку Фудзиэда Акира (*Сāсю кикигун сэцудōси симацу*, (4), стр. 96—98).

[41] В европейской литературе попытка дать смысловой перевод этого документа была предпринята Жэрнэ (J. Gernet, Les aspects économiques du Bouddhisme dans la société Chinoise du Ve au Xe siècle, стр. 102—103), который, как нам кажется, повторяя своих предшественников, неудачно толкует преамбулу. В ней, в частности, где речь идет об *эрбу дачжун* (т. е. о «народе двух племен»), обращающихся с жалобами на свое положение к *цзедуши*, нужно подразумевать не монахов и монахинь, а племя лунцзя и данасы. Последний термин никем из упомянутых авторов не раскрыт. Возможно, это название неизвестного нам племени или имя вождя какого-то рода, который, как видно из текста, в отличие от лунцзя, покоренных силой оружия, «пришел сам» к покорности. Далее в тексте документа говорится, что «те, кто прежде был жестоким врагом, отныне будут (рабами) прислуживать населению», т. е. передаются монастырям в качестве *чанчжу*, статус-кво которых, по нашему мнению, и излагается в этом документе. Выдержку из этого документа: см.: Л. И. Чугуевский, Материалы к характеристике непосредственных производителей, работавших в монастырских хозяйствах в Дуньхуане,— Письменные памятники и проблемы истории культуры народов Востока. IX научная сессия ЛО ИВАН (автоаннотации и краткие сообщения», 1973, стр. 40—43).

окраины средневекового Китая. В это время многие научные экспедиции, в том числе и русские, занимались вопросом изучения районов, прилегавших к северному и южному пути, которые через Дуньхуан соединяли Китай с Западом[42]. Экспедиции провели большую работу по изучению древних памятников и собиранию письменных документов в различных районах Центральной Азии — Турфане, Кучаре, Хотане и других местах,— дав науке целый ряд богатых коллекций. Среди них рукописи на китайском, уйгурском и тибетском языках, на санскрите, тохарском, хотанском и др.

Значение этих коллекций заключается как в широте территориального охвата районов Центральной Азии, так и в самом содержании материала, который они дают для установления историко-культурных связей Западного края с Китаем, Индией и государствами Центральной и Средней Азии. Здесь и вопросы истории, исторической географии, истории культуры, искусства и религии, языка и, наконец, ценнейшие материалы к характеристике социально-экономических отношений, уклада жизни местного населения и т. п. Одно из важнейших мест среди этих коллекций занимают рукописи из обнаруженного в Дуньхуане хранилища буддийской библиотеки.

Из всех рукописей, обнаруженных в районах Центральной Азии, дуньхуанские материалы составляют подавляющее большинство. При этом, если сравнить их с найденными в развалинах крепостных стен, монастырей и могильниках Турфана, Шэнцзинькоу и других мест рукописями (которые большей частью представляют собой небольшие обрывки), то оказывается, что рукописи из дуньхуанской пещеры, особенно в буддийской их части, нередко представлены в своем первоначальном виде — в форме свитка, отдельного листа или тетради.

Исключительно благоприятные климатические и природные условия Дуньхуана сохранили до наших дней не только большое количество письменных источников, но и памятники китайского буддийского искусства. Открытие их вызвало сенсацию в научном мире, привлекло к себе внимание историков, лингвистов и искусствоведов и послужило основой для зарождения новой отрасли источниковедческой науки — дуньхуановедения, которая занимается комплексным изучением всего, что было найдено и сохранилось в этих местах. К дуньхуановедению относят и находки из Турфана.

В 20 км юго-восточнее Дуньхуана протекает небольшая река Дацюань. Вдоль ее крутого левого берега, проходящего у подножия горы Минша, более чем на полтора километра протянулся комплекс искусственных пещер, построенных в 2—3 яруса. Здесь когда-то были расположены буддийские монастыри и храмы. Деятельность монастырей и связанное с ней строительство пещер относят в основном к периоду

[42] Подробнее об открытиях в этих районах см. сводные работы: J. A. Dabbs, History of the Discovery and Exploration of Chinese Turkestan; С. Ф. Ольденбург, Исследование памятников старинных культур Китайского Туркестана; его же, Разведочная археологическая экспедиция в Китайский Туркестан; его же, Экспедиция Д. А. Клеменца в Турфан в 1898 г.; Об экспедиции проф. Грюнведеля в Турфан; его же, Русские археологические исследования в Восточном Туркестане; P. Pelliot, La Haute Asie; Stein M. A. Preliminary Report on a Journey of archaeological and topographical Exploration in Chinese Turkestan (на последнюю работу см. рец. С. Ф. Ольденбурга: ЗВОРАО, т. XIV). Краткий очерк историко-археологического изучения Восточного Туркестана см. также в статье А. Н. Бернштама «Проблемы истории Восточного Туркестана», стр. 52—57. Хронологическую сводку европейских экспедиций и отдельных путешественников, посетивших Дуньхуан и районы Центральной Азии, см. в предисловии Хэ Чан-цюня к китайскому переводу книги Хадани Рётай «Синй чжи фоцзяо», стр. 2—7.

активного распространения буддизма в Китае в IV—XI вв. В дуньхуанском комплексе около 500 пещерных сооружений, различных как по своим размерам, так и по внутреннему их оформлению [43].

После XI в., с упадком буддизма, на территории Китая эти храмы-пещеры, по-видимому, были заброшены [44], и лишь отдельные любители заботились об их поддержании в сколько-нибудь сносном состоянии. Так, в начале века в одной из пещер группы Могаоку [45] «хозяином» (скорее самозванным) был даже не буддийский, а даосский монах Ван Юань-лу. С его именем и связано открытие, из которого впоследствии развилось дуньхуановедение. Очищая как-то фрески от песка, Ван Юань-лу случайно обнаружил в стене замурованный вход, за которым, как оказалось, было скрыто ставшее всемирно известным хранилище дуньхуанской буддийской библиотеки.

Обнаружив рукописи, Ван Юань-лу пытался привлечь к ним внимание местных чиновников. Однако они просто не поняли значения этого открытия и не предприняли ничего для сохранения, а тем более для изучения рукописей. Единственной их реакцией было распоряжение оставить рукописи на месте и не трогать их. Только бывший в то время начальником уезда Ван Цзун-хань, по-видимому в какой-то степени понимавший значение этого открытия, пытался организовать отправку рукописей в центр провинции, но ему было отказано в средствах на перевозку. В 1904 г. власти окончательно предложили замуровать их и оставить в той же пещере [46].

Молва об этой уникальной находке продолжала распространяться и вскоре дошла до работавшего со своей экспедицией в Синьцзяне известного археолога А. Стейна, который еще раньше был наслышан о дуньхуанских пещерах от побывавшего там в 1879 г. проф. де Лоцци. В 1907 г. Стейн прибыл в Дуньхуан, где ему удалось приобрести у монахов более 7000 свитков и их фрагментов. Какое-то количество рукописей Стейн увез и во второй свой приезд в Дуньхуан в 1914 г. [47].

---

[43] Подробный перечень пещерных сооружений около Дуньхуана см. в кн. Се Чжилю «Дуньхуан ишу сюйлу», где автор описывает группы пещер Могаоку, Си (Западный) Цяньфодун, Юйлиньку, Аньси и Шуйсякоу. Характеристика каждой пещеры содержит следующие данные: время ее постройки, размеры как внешнего входа, так и внутренних частей пещеры — алтарей и ниш, а также краткие сведения о сохранившихся внутри и снаружи пещер лепных фигурах и статуях. В тех случаях, когда это возможно, дается указание на сюжеты (или источники сюжетов) росписей стен и потолков, а также воспроизводятся встречающиеся там надписи.

Много сведений о дуньхуанских пещерах можно найти в работах Пельо, Стейна (см. ниже) и др. (Фудзиэда Акира, Тонкō сэмбуцудō-но тюкō), а также в дневниках и описании (еще не опубликованных) С. Ф. Ольденбурга, которые хранятся в ЛО Архива АН СССР.

[44] Сказанное вряд ли можно отнести к тому периоду, когда Дуньхуан входил в состав тангутского государства. В XI в. «тангутские государи стали успешно насаждать буддизм среди своих подданных. Китайские буддийские святыни пользовались у тангутов большим почетом» (Е. И. Кычанов, Очерк истории тангутского государства, стр. 286).

[45] В дуньхуановедении Могаоку, пожалуй, чаще встречается под названием Цяньфодун — «Пещеры тысячи будд». Такое название вообще является нарицательным для любых пещерных буддийских монастырей с наскальными изображениями будд и росписью стен. «Пещеры тысячи будд» имеются также во многих уездах провинций Шаньси, Синьцзяна и Ганьсу.

[46] Подробно историю дуньхуанской библиотеки см. в кн.: Цзян Лян-фу, Дуньхуан — вэйдады вэньхуа баоцзан, и Пань Се-цзы, Дуньхуан Могаоку ишу.

[47] Общее количество дуньхуанской коллекции Британского музея, где сейчас хранятся рукописи, привезенные А. Стейном, приближается к 10 000 фрагментов. По неофициальным сведениям, полученным от бывшего хранителя Э. Д. Гринстеда и проф. Фудзиэда Акира, который смотрел неописанную часть, в опубликованный каталог (Л. Джайлза) не вошло около 3 тыс. фрагментов.

В 1909 г. в Дуньхуан специально приехал французский синолог П. Пельо, который, будучи хорошим знатоком китайского языка, сумел получить около 3500 довольно крупных по своим размерам и интересных по содержанию рукописей и фрагментов. В коллекции Пельо большой процент составляют небуддийские рукописи, потому что он брал не подряд, а отбирал то, что казалось ему наиболее ценным. Из Дуньхуана Пельо ездил в Пекин для реставрации некоторых из приобретенных им документов и консультации со знатоками древностей, в частности с Ло Чжэнь-юем. Последнему Пельо уделил часть своих материалов.

Вслед за Пельо Дуньхуан посетила японская археологическая экспедиция Отани, которая на протяжении 1902—1914 гг. работала в Синьцзяне, собирая материалы о развитии буддизма в Восточном Туркестане в IV—X вв. Японской экспедиции тоже удалось стать обладательницей небольшой части дуньхуанских материалов, но основная часть китайских документов была собрана этой экспедицией в Турфане.

В 1910 г. после японской экспедиции и после настоятельных требований ряда китайских ученых тогдашнее пекинское правительство, наконец, перевезло остатки дуньхуанской библиотеки в столицу. Было собрано около 10 000 фрагментов, причем часть рукописей разошлась по рукам чиновников, осуществлявших эту работу. Известно, например, что уже в 40-х годах японский музей в Киото Юринкан приобрел коллекцию Ли Шэн-до, руководителя этой операции. К тому же работа на месте, как видно, была проделана настолько поверхностно, что русской экспедиции С. Ф. Ольденбурга (конец августа 1914 г.—январь 1915 г.) тоже удалось увезти большую коллекцию, которая, правда, значительно уступает другим собраниям по количеству крупных и цельных рукописей, но превосходит их по общему числу фрагментов, количество которых превышает 12 000 единиц хранения[48].

Таким образом, дуньхуанская монастырская библиотека оказалась разрозненной и составила фонды крупнейших государственных и национальных библиотек Китая, Англии, Франции и России. Большая часть собрания экспедиции Отани осталась в Порт-Артурском музее в Китае, а остальные хранятся в университете Рюкоку дайгаку в Киото. Некоторое количество дуньхуанских рукописей рассредоточено в частных собраниях и музеях Китая, Японии и Индии[49].

Какую же научную ценность представляют собой рукописи и фрагменты, найденные в Дуньхуане? Прежде всего следует сказать, что эти материалы донесли до нас порой хотя и отрывочные, но весьма разнообразные свидетельства, которые в какой-то степени могут характеризовать социально-экономические отношения в Китае на протяжении нескольких веков, начиная со времени Северных династий (396—581) и кончая началом династии Сун (960—1127).

В найденных документах нередко прослеживаются связи с Турфаном, Лоуланом, Хотаном и другими районами Восточного Туркестана, с которыми Дуньхуан всегда был тесно связан. Сведения эти большей частью разбросаны по отдельным рукописям. Иногда это просто упо-

[48] В коллекцию С. Ф. Ольденбурга вошло и то небольшое количество рукописей, которые поступили в Азиатский музей в 1909—1910 гг. от русского консула в Кашгаре Н. Н. Кроткова, а также несколько единиц из материалов хотанской коллекции С. Е. Малова.

[49] Подробнее о каждой из этих коллекций см. в разделе «Краткий обзор источников и литературы».

минание какого-либо факта, географического названия или имени. Однако, какими бы незначительными на первый взгляд ни были эти сведения, они всегда останутся первоисточником, в точности которых (в отличие от нарративных) вряд ли приходится сомневаться. Связи районов между собой прослеживаются в какой-то степени также и по найденным в Дуньхуане рукописям, например, турфанского или хотанского происхождения. В свою очередь, документы, составленные в Дуньхуане, были найдены и в других местах Центральной Азии. Поэтому, прежде чем говорить о значении дуньхуанских рукописей в соответствии с задачей и темой нашего выпуска, следует помнить, что «здесь когда-то,— как писал С. Ф. Ольденбург,— сталкивались и влияли друг на друга величайшие культуры мира, что здесь Запад и Восток слились в мирном сожительстве...» [50].

Открытые в Дуньхуане письменные памятники как светского, так и религиозного характера, дополняя взаимно друг друга, являют собой конкретный и достоверный материал, который дает возможность проследить, как постоянные торговые, политические и культурные связи породили новые, своеобразные формы жизненного уклада культуры и искусства.

Естественно, что в библиотеке, являвшейся собственностью буддийского монастыря, подавляющее большинство рукописей приходится на долю произведений, входящих в буддийский канон. Конфуцианские, даосские и особенно буддийские памятники из Дуньхуана, в том числе и произведения литературных жанров, дают обширный материал для исследования идеологии того времени. Некоторые документы касаются манихейства и несторианства, одно время имевших распространение в районах Центральной Азии. Имеются свидетельства о проникновении в Дуньхуан зороастризма. Следует также отметить, что среди произведений живописи и литературы есть сюжеты на исторические и светские темы, в которых авторы передавали живые картины трудовой жизни, сцены быта, а также сведения о правителях Дуньхуана и т. п.

Общее число фрагментов и рукописей дуньхуанской буддийской библиотеки равно примерно 40 тысячам единиц хранения. 70—80% из них написано на китайском языке, а в остальных превалирует тибетский. Часть рукописей написана на древнеуйгурском и таких мертвых языках, как санскрит, согдийский, кучинский или хотанский.

Из огромного количества фрагментов и рукописей дуньхуанских коллекций Лондона, Пекина, Парижа и других, примерно две тысячи единиц хранения можно отнести к категории документов социально-экономического характера, написанных на китайском языке. В это число входят и те 400 с небольшим рукописей и фрагментов, которые хранятся в Дуньхуанском фонде Института востоковедения АН СССР в Ленинграде. Эти документы отражают многие стороны жизни местного населения, непосредственно или косвенно воссоздают структуру низовых административных учреждений, характеризуют правовое и экономическое положение многочисленных буддийских монастырей, а также зависимых от них крестьян, систему учета населения и земли, виды и объем повинностей, характер арендных отношений и многое другое.

Многие документы, не связанные с официальным делопроизводством, знакомят нас с деловым внутренним бытом, вскрывая попутно любопытные детали сложившегося уклада, о которых многочисленная ки-

[50] С. Ф. Ольденбург, Искусство в пустыне, стр. 41.

тайская компилятивная литература если и рассказывает, то только с официальной точки зрения и далеко не полно. В этом плане дуньхуанские документы представляют исключительно богатый материал. Как многие археологические находки приводят историков к пересмотру известных им прежде фактов, так и дуньхуанские рукописи дают возможность если и не пересмотреть, то, во всяком случае, гораздо полнее восстановить картину экономического и культурного развития этого и прилегающих к нему районов во второй половине первого тысячелетия нашей эры. Без преувеличения можно сказать, что они не могут быть игнорированы ни одним исследователем, занимающимся историей и культурой Китая древнего периода и раннего средневековья.

Социально-экономические документы из Дуньхуана не являют собой связный или как-то сгруппированный материал. Большинство их, как правило, представляет собой небольшие фрагменты, которые, как можно полагать, были предназначены для использования их оборотной стороны или чистых мест для письма, упражнений в каллиграфии, реставрации рукописей и других нужд, так как они утратили юридическую силу. Многие из дошедших до нас документов, особенно в коллекциях ЛО ИВАН СССР и Отани, не имеют конца или начала либо вообще ни того, ни другого и зачастую не превышают по своим размерам обрывки в несколько неполных строк. Нет ничего удивительного, что долгое время исследователи оставляли такие обрывки без внимания и публикация их носила чисто случайный характер. Последнее обстоятельство имело, разумеется, целый ряд объективных причин: физическая сохранность рукописи, узкий круг введенных в научный оборот материалов и т. п.

Анализ и прочтение хозяйственных документов по сравнению, например, с работой над буддийскими текстами, где нередко возможны отождествления фрагментов с текстами опубликованных произведений буддийского канона, сопряжен с целым рядом особенностей, характерных для большинства документов. Прежде всего то, что документы (особенно частные) по многим признакам (небрежность, нестандартность написания знаков, условные сокращения и, наконец, ошибки) далеки от литературно обработанных буддийских текстов. Во фрагментах с обрывками общепринятых формул эпистолярного стиля, это, естественно, не составляет особой задачи, но в черновиках и рукописях, приближающихся к скорописи, особенно в дефектных фрагментах, эта задача чрезвычайно сложна и ответственна. Легко впасть в ошибку. Исключительную трудность представляет также и разбор резолюций на официальных документах, где некоторые знаки нередко имеют условное обозначение и написаны часто «для себя», небрежной скорописью.

При прочтении отдельных дуньхуанских фрагментов чаще всего приходится идти от общего к частному, учитывая при этом, разумеется, специальные термины, формулы, а также начертания знаков, употреблявшихся в период, к которому может принадлежать тот или иной рассматриваемый фрагмент. Однако использование текста в силу все той же фрагментарности нередко порождает, особенно при первых публикациях, неизбежные ошибки, различные толкования терминов или типа исследуемого документа. Даже сейчас, когда гораздо больше возможностей анализировать публикуемый источник, сопоставляя его с уже опубликованными документами такого же или близкого к нему типа, значение некоторых терминов и фрагментов в целом остается не всегда выясненным до конца.

Однако думается, что одно из основных препятствий, встречающихся при изучении дуньхуанских документов, все же заключается не столько в том, что они небрежно написаны или неудобочитаемы из-за ветхости, сколько из-за того, что их важнейшие составные части — конец или начало,— которые могут дать наиболее полное представление о цели и назначении документа, как правило, утрачены. Примером тому может служить изучение «Книги повинностей», хранящейся в Национальной библиотеке в Париже под разными шифрами. Ею, а вернее, ее частями с 1934 г. занимались многие японские ученые. Исследуя фрагменты этого списка под разным углом зрения, ни один из авторов не смог окончательно определить тип, назначение этого документа. Только почти четверть века спустя китайский исследователь дуньхуанских документов Ван Юн-син определил его как *чакэбу* (подробнее о нем см. ниже).

Несмотря на все трудности, которыми сопровождается предварительное изучение дуньхуанских документов, требующее кропотливой и трудоемкой работы, направленной для определения их характера и назначения, для выяснения значения отдельных терминов, идентификации географических названий и тому подобных вопросов, публикация их сама по себе имеет большое значение уже с той точки зрения, что в научный оборот вводится новый фактический материал.

Хронологические рамки найденных в Дуньхуане рукописей, как было указано выше, охватывают несколько веков. Однако, если говорить только о документах интересующего нас содержания, то большинство их относится к VIII—X вв. Правда, имеются отдельные документы, которые датируются V—VII или XI в., но их мало. Самый ранний из них — 406 г. (S-797), а поздний — 1002 г. (Ф-32а, см. ОКРД, № 1696, илл. 15). Любопытно отметить, что среди рукописей VIII—X вв. значительная часть приходится на официальные документы регистрационного характера VIII в. По-видимому, официальные документы хранились дольше и более тщательно. Вероятно, только этим можно объяснить, что сохранившиеся монастырские и частные документы большей частью относятся к IX—X вв.

Особо следует остановиться на вопросе датировки дуньхуанских (хозяйственных, как монастырских, так и частных) документов. Как ни странно, иногда даже при наличии даты не всегда можно установить точное время написания рукописи. Дело в том, что в дуньхуанских документах пользовались разными способами обозначения дат, каждый из которых применялся в какой-то определенный период. Таких периодов в истории Дуньхуана, как отмечено выше, было три: до 80-х годов VIII в. (первая половина правления династии Тан, или дотибетский период), затем период тибетского завоевания и так называемый период Гуйицзюнь. Для датировки документов, составленных в то время, когда Дуньхуан еще входил в состав империи Тан, характерны годовые исчисления по названиям правлений (Кай-юань, Да-ли, Цзяньчжун). В документах же тибетского периода (781—848) летосчисление было построено на двенадцатилетнем животном цикле, который с учетом 70-летнего господства тибетцев дает возможность определить написание рукописи в пределах 12, 24, 36 или 48 лет. Характерной особенностью документов периода Гуйицзюнь (848—1036?) является то, что они датированы циклическими знаками десятеричного и двенадцатеричного циклов, комбинация которых составляет так называемую систему *гань-чжи*. В тех случаях, когда в контексте документа нет конкретных данных, которые могли бы способствовать определению точ-

ного времени составления документа, приходится датировать условно в пределах 60 или 120 лет, так как за период управления *цзедуши* Дуньхуаном циклы могли повториться 2—3 раза. Однако нельзя не обратить внимания, на то, что в период тибетского завоевания и в период Гуйицзюнь в официальных (а иногда в монастырских и частных) документах пользовались датировкой по названиям правлений (для тибетского периода, например, Да Фань-го, такой-то год; для периода Гуйицзюнь: Да-шунь, Цянь-нин, Тянь-ю).

Если годовые исчисления по названиям правлений избавляют от необходимости искать подтверждений в тексте, то при отсутствии их датирующим признаком в рамках крайних хронологических пределов, между которыми та или иная рукопись была составлена, могут быть официальные термины, время употребления которых хорошо известно, например термины, принятые для обозначения должностей, титулов, званий, характерных только для какого-либо одного из трех названных периодов. Для фрагментов подворных списков, где не сохранилось даты, время их составления может быть определено в пределах нескольких десятилетий, например, по возрасту лиц, обозначенных терминами *чжуннань* или *диннань*.

Большое значение для датировки имеют встречающиеся в тексте видоизмененные написания иероглифов. Не говоря уже об общеизвестных табуированных знаках, применение которых запрещалось императорскими эдиктами [51], на помощь нередко приходят различные варианты написания знаков, характерных только для дуньхуанских рукописей. Правда, определение возраста рукописи по последнему признаку основано больше на практических наблюдениях специалистов. Периоду тибетского завоевания присущи, например, оговорки мер веса, длины: «хань-чи» (ханьский чи), «фань-доу» (тибетский доу) и т. д.

Наконец, если нет никакой возможности установить дату по данным текста, то остается определить ее по почерку и бумаге в пределах уже какого-то века или эпохи правления династии [52]. Долгое время считалось, что одним из признаков для отнесения рукописей к периоду тибетского завоевания может служить орудие письма, которым они написаны. В этот период вместо кисти широкое распространение получило тростниковое или деревянное перо [53]. Текст, написанный таким пером, довольно легко определяется внешне. Для него очень характерна жесткость переходов к линиям разных направлений. Однако последние исследования показали, что кисть в Дуньхуане была достоянием привилегированного класса и значительная часть рукописей, в том числе обычных буддийских текстов (не сутр) и хозяйственных документов,

---

[51] См., например: *Цзычжи тунцзянь* (цз. 204, л.7б), где приводятся 12 иероглифов, которые после годов правления Тянь-шоу (690—691) были запрещены захватившей трон танской династии вдовствующей императрицей У-хоу (684—704). Замена одних иероглифов другими производилась и в правление танских императоров Тай-цзуна (627—649) и Сюань-цзуна (712—744). Реформа с целью унифицировать рукописные и печатные формы иероглифов была проведена, по-видимому, и в начале династии Сун (см.: Л. Н. Меньшиков, О датировке рукописей из Дуньхуана, стр. 578—581, 592—595, и указанные там источники и сочинения, где собраны сведения об изменениях в начертании иероглифов).

[52] См. статью Л. Н. Меньшикова «О датировке рукописей из Дуньхуана», а также работы европейских и японских исследователей, которые указаны в названной статье. Здесь можно добавить еще несколько работ, которые были опубликованы в последнее время Фудзиэда Акира (*Пэрио сюсю тю-но хоку ги Тонкō сяхон; Рōран бунсё сакки; Сутайн Тонкō сюсю эири «Каннонгё» сасси; Хокутё ни окэру «сёманкё»-но дэнсё*) и Пань Цзи-сином (*Дуньхуан шиши сецзин чжи ды яньцзю*).

[53] Фудзиэда Акира, Тōбан сихайки-но Тонкō, стр. 206.

как в дотибетский период, так и позднее, в IX—X вв., нередко писалась пером [54].

Изучая документы, найденные в Дуньхуане, необходимо постоянно иметь в виду, что здесь существовала довольно большая монашеская община. На первый взгляд многие рукописи небуддийского содержания (документы, контракты, хозяйственные записи и др.) как будто бы не имеют никакого отношения к монастырям, однако при детальном знакомстве с различными документами этой группы выясняется, что большинство их, как правило, в той или иной степени связано с монастырем непосредственно или через их представителей — монахов. Многие из этих документов характеризуют правовое и экономическое положение как самих монастырей, так и зависимых от них крестьян. Так, например, содержание документов о займах не только свидетельствует о широком распространении и формах ростовщичества, не только рассказывает об условиях займа, но и открывает много интересных и важных подробностей, дающих богатый материал для изучения быта и организационной структуры дуньхуанского общества, в частности об организации монастырских *сыху*.

В фондах Стейна и Пельо тоже сохранились документы о займе зерна у монастырей, но в отличие от приводимых нами в разд. IV записей о выдаче зерна под проценты они составлены в форме контрактов [55]. Шесть документов, оформленных в виде прошений, хранятся в Пекинской библиотеке [56]. В последних крестьяне нескольких дуньхуанских монастырей тоже обращаются с просьбой отпустить им взаймы из *дусыцана* (монастырского склада?) [57] зерно, необходимое для сева и пропитания. Эти документы отличает не только форма, но и то, что в первом случае берущие в долг зерно монахи и крестьяне (*байсин*), в том числе и *сыху*, выступают каждый от своего имени в присутствии поручителя и свидетелей, а во втором — коллективно или от их имени выступает старшина группы — *туаньтоу*.

Дуньхуанские монастыри как хозяйственная организация имели хорошо налаженную систему учета. Даже те фрагментарные сведения, что сохранились в дуньхуанских документах, свидетельствуют о хорошо поставленной отчетности, фиксировалась любая хозяйственная операция. На основании подневных записей составлялись сводные ведомости, суммировавшие приход или расход за определенные промежутки времени. Документы отчетности, равно как и другие хозяйственные записи, как правило, имели определенную форму, проходили соответствующие инстанции, визировались ответственными за учет имущества. Так, например, в документе Дх-1359 (см. ОКРД, № 1646) пастух Кан Дин-ну докладывает о передаче нескольких овец некоему Бай Ю-цину. На докладной резолюция: «Считать обоснованным», дата и печать. Безусловно, этот документ служил оправданием в изменении наличия овец, которые были на ответственности этого пастуха.

Нужно заметить также, что ответственность за монастырское иму-

---

[54] Фудзиэда Акира, Сутайн Тонкō сюсō эири «Каннонгё» сасси, стр. 4—5; Fujieda Akira, The Tunhuang manuscripts, (9), стр. 25.

[55] *Дуньхуан цзыляо*, стр. 385—396; Л. И. Чугуевский, Китайские юридические документы из Дуньхуана (Заемные документы).— Письменные памятники Востока. Историко-филологические исследования. Ежегодник 1974. М., 1981, с. 251—271.

[56] *Дуньхуан цзыляо.*

[57] Относительно термина *дусыцан* существуют различные точки зрения. Одни исследователи считают, что это казенные склады, а другие — что монастырские (см.: Ниида Нобору, Тōмацу Годай-но Тонкō дзиин дэнко канкэй бунсё, стр. 71). Ниже см. анализ документа № 73.

щество строго контролировалась. Монахам, заведовавшим монастырским имуществом (*чанчжу сэнъу*), продуктами и предметами обихода, строжайше запрещалось не только присваивать их, но брать даже во временное пользование. Тот, кто нарушал этот запрет, в лучшем случае мог избежать наказания путем уплаты компенсации [58].

Дуньхуанские документы, отражающие ведение хозяйства в буддийских монастырях, особенно финансовые записи-отчеты, а также контракты различных типов наглядно показывают, какие огромные материальные ресурсы имелись у монастырей в виде запасов пшеницы, проса, бобов, растительного масла, муки и тому подобных продуктов.

О масштабах и разнообразии монастырского хозяйства довольно хорошо может рассказать рукопись S-542, из коллекции Стейна. Содержание этого документа прежде всего говорит о количестве монастырей в Дуньхуане на момент его составления — 806 или 818 гг. После названия каждого монастыря дан перечень лиц, занятых на тех или иных работах в монастыре. Виды работ и профессий раскрыты в пометах, сделанных к каждой фамилии. Они и позволяют нам представить картину монастырского хозяйства. Так, например, в монастыре Лунсинсы значатся *туаньтоу, чэтоу*, штукатур, мельники, плотник, пастухи, сторож склада, мастер по выделке кож, садовод и пр. В перечне профессий и должностей, имевшихся в других монастырях, мы находим мастеров по изготовлению бумаги, войлока, виноделов, многие значатся на ремонте складских помещений, обдирке риса, на сенокосе и т. д.

Кроме сведений, иллюстрирующих отношения местного населения с монастырями, дуньхуанские документы дают большой материал для выяснения вопроса, как регулировались отношения между самими мирянами, вступавшими друг с другом в различного рода сделки. Сохранились частноправовые документы, в которых зафиксированы завещания, залог, обмен или раздел недвижимого имущества, отдача в долговое рабство, продажа в рабство или отпуск рабов на волю. Большой процент среди этих документов составляют контракты о займе зерна и тканей, незначительная часть их фиксирует наймы, куплю-продажу. По времени документы этого типа охватывают сравнительно большой период — от второй половины правления династии Тан до начала правления Сун, включая период У-дай и тибетского завоевания. Все они в основном дуньхуанского происхождения. В качестве субъектов сделок (продавец — покупатель, кредитор — дебитор, наниматель — нанимаемый) выступают жители дуньхуанского района.

Займы тканей и зерна под проценты, которые производились крестьянами не у монастырей, а у своих же односельчан или жителей соседних деревень, облекались обычно в форму долговых обязательств, в которых определяются обязанности должника и поручителя. Один из таких документов, хранящихся в ленинградской коллекции под шифром Дх-1377 (см. ОКРД, № 1614), гласит:

«В 12-й день пятой луны года *и-ю* (925 г.?) составлен договор в том, что *байсин* деревни Могаосян Чжан Бао-цюань, почтительно ссылаясь на то, что в его доме недостает шелка, взял взаймы у *байсина* деревни Цыхуэйсян Ли А-ча лично шелка-сырца из желтой пряжи один кусок длиной три чжана восемь чи и шириной два чи. За этот шелк возместил сейчас проценты зерном [59] — четыре даня. Этот шелк должен быть полностью возвращен в будущем году точно к месяцу и дню со-

[58] Мисима Хадзимэ, Тодай дзиин-но дзёдзю собуцу риё-ни цуйтэ-но хитоцу тикэн.

[59] В тексте *майсу* — букв. «пшеница и просо».

ставления контракта. Если же не будет возвращен в срок, то в соответствии с местными (*сян юань шэн ли*) — обычаями уплачу наросшие проценты. Если же со мной, Бао-цюанем, что-нибудь случится (буквально: будет неблагополучно на востоке или западе), то тогда пусть (заимодавец) получит шелк у поручителя, моего сына Чан-цяня лично. Обе стороны, встретившись лицом к лицу, согласились считать (условия договора) окончательными. Из опасения, что люди не поверят, составили договор, чтобы потом иметь документальные основания».

Приведенное нами соглашение является типичным для сделок подобного рода. Здесь отсутствуют только подписи получателя, поручителя и свидетелей, обязательные в таких случаях. Очень часто в таких документах (особенно при займе у монастырей) подтверждается право кредитора на изъятие у должников имущества в счет долга в случае несоблюдения сроков уплаты. Причем допускалось изъятие имущества, которое значительно превышало по стоимости сумму долга. В документах, скреплявших акты купли-продажи (скота, людей), эта основная схема обычно дополнялась клятвенными объявлениями на случай возможных претензий. Во всех типах соглашений обычно приводятся не только имена контрагентов, но нередко указывается их возраст, сословие или должность, а если кто-нибудь из них является еще и родственником по отношению к приобретателю объекта, то и родственные отношения.

Частноправовые документы из Дуньхуана могут пролить свет на многие вопросы социально-экономического характера. Если в приведенном выше примере Чжан Бао-цюань берет шелк под проценты на определенный срок и расплачивается за проценты зерном сразу, то из другого фрагмента нашей коллекции (Дх-1409, см. ОКРД, № 1565) мы видим, как отец отдает своего сына в долговое рабство под тот же шелк, но уже на неопределенный срок, т. е. до тех пор, пока не сможет вернуть долг, причем сын его работает у заимодавца, не получая никакого вознаграждения за свой труд, все это идет в счет погашения процентов.

Документы о формах зависимости встречаются и в других дуньхуанских коллекциях. В фонде Пельо, например, сохранился полный текст такого документа (P-3150), в котором рассказывается, как один из трех братьев должен был пойти в долговое рабство. Можно думать, что распространенным социальным явлением была и продажа детей. В тексте рукописи S-3877 мы встречаем термин *шицзя* «по рыночной стоимости». Мать, оставшись после смерти мужа с малолетними детьми на руках и не имея родственников, которые могли бы ей помочь, была вынуждена продать своего семилетнего сына, чтобы рассчитаться с долгами.

Из документов, непосредственно касающихся проблемы рабства в Китае, в первую очередь следует указать на найденный экспедицией Стейна и пока единственно известный экземпляр (S-1946) контракта о продаже рабыни, 28-летней Сянь-шэн, которую зависимый от монастыря крестьянин (*чанчжу байсин*) Чжу Юань-сун в 936 г. купил у Хань Юань-дина за пять кусков ткани. Известны семь документов об отпуске рабов на волю[60]. Один из них хранится в нашей коллекции под шифром Дх-3002[61]. Основные мотивы освобождения, изложенные в текстах

[60] *Дуньхуан цзыляо*, стр. 426—427, 447—450; Хираока Такэо, Ходзю рё; Ниида Нобору, Тогоку хōсэйси кэнкю, дорэй нōдохо, стр. 20—43.

[61] Л. И. Чугуевский, Фрагмент «фаншу» из дуньхуанского фонда ИНА АН СССР.

этих грамот, называвшихся *фаншу*, *цунляншу* или просто *ляншу*, основаны на буддийской теории перерождения живых существ. Хозяин раба, опасаясь бесконечного продолжения новых перерождений, новых страданий, стремится к личному спасению путем совершения в этой жизни добрых дел, которые обеспечили бы ему лучшее новое перерождение. Теория буддизма о спасении для всех людей, вне зависимости от их социальной принадлежности, вполне четко прослеживается в текстах этих грамот, где оправдание социального неравенства объясняется кармой, т. е. воздаянием, наказанием за грехи, совершенные в прошлых перерождениях. Наличие буддийских элементов в мотивировке освобождения в какой-то степени может свидетельствовать и о том, насколько широко было влияние буддизма среди дуньхуанского населения.

Сравнивая содержание и форму вольных, выдававшихся отпускаемым на волю рабам, следует отметить, что рукопись S-4374, очевидно, больше всего соответствует требованиям, которые законодательство предъявляло к оформлению актов освобождения[62].

Кроме отпускных грамот из документов, имеющих значение для изучения проблемы рабства, можно назвать, например, датированное 865 г. завещание, по которому монах Лин-хуэй завещал своей племяннице служанку. В документе из коллекции Пельо (P-3410) служанка завещается наряду с другими видами собственности: посудой, одеждой, скотом и т. п. В качестве объекта фигурируют рабы в одном из документов о разделе имущества (S-4374) между братьями[63]. В нашей коллекции есть документ об аренде земельных участков (см. ниже, № 24), из которого видно, что рабы имели свои земельные участки и сдавали их в аренду свободным. Рабы зарегистрированы и в других наших документах, например в Дх-2163 (см. №№ 13, 14).

Имеется определенное количество документов о найме людей для выполнения различных работ в хозяйстве. Почти все они датированы по системе шестидесятилетнего цикла, что позволяет относить их к концу династии Тан и к периоду Пяти династий. Из документов, сохранивших точную дату, можно назвать только одну рукопись из коллекции Стейна (S-1897), датированную 4 годом Лун-дэ (924). Сезон найма рабочих в большинстве известных нам случаев приходился на период с января по сентябрь. Оплата за труд составляла от 5 до 8 доу зерна в месяц. Кроме того, наниматель обычно давал на рабочий сезон комплект весенней одежды, рубашку и пару обуви[64].

Из контрактов о найме мы узнаем не только о том, насколько мизерным было вознаграждение за труд, но и о том, в каком угнетенном и зависимом положении находился нанимаемый. Все контракты, как правило, возлагают полную ответственность за сельскохозяйственный инвентарь и скот хозяина на работника. Расторжение контракта (любой из сторон) до истечения срока найма влекло за собой вполне определенные (главным образом для нанимаемого) последствия. Обычно они оговаривались специальным пунктом, предусматривавшим уплату неустойки, равной одно-двухмесячному вознаграждению. В этих же размерах предусматривался вычет за один день прогула. Только очень серьезное заболевание работника могло оставлять нанимателя «благодушным» максимум три дня.

К сказанному выше о постоянстве формы монастырских и других документов следует добавить, что по стилю и почерку многие из них

[62] *Дуньхуан цзыляо*, стр. 449—450.
[63] Там же, стр. 403; 416—419; 431—432.
[64] Ниида Нобору, Тōгоку хōсэйси кэнкю, тотихо, стр. 739—740.

выполнены очень небрежно и неграмотно. Нельзя не отметить, что при оформлении частноправовых документов о найме, займах и тому подобных сделках составители (хотя и придерживались определенной формы, отличающейся краткостью и юридической сжатостью отдельных формул и оборотов) нередко допускали ошибки, пропуски, производили фонетическую замену знаков и т. п. В целом же постоянство формул и последовательность построения документа охватывает структуру всех деловых бумаг, найденных в Дуньхуане, не говоря уже об официальных, где правила их составления соблюдались, очевидно, неукоснительно.

Из официальных документов наиболее ценными (с точки зрения достоверности) являются документы с печатями. Большинство таких рукописей относится ко времени танской династии. С точки зрения их содержания трудно переоценить значение дуньхуанских источников для изучения не только аграрных отношений, но и общей юрисдикции и структуры бюрократического аппарата, в частности документов о сношениях центральных органов власти с периферией, о порядке назначений на должности, о правилах учета населения, о порядке наделения землей крестьян, чиновников, о взимании налогов и т. п. Документы периода тибетского завоевания, на китайском языке, сохранили, как правило, косвенные сведения. Определенные сведения по этим вопросам дают и материалы периода Гуйицзюнь, когда *цзедуши*, создавая свой аппарат управления, заимствовали многое из структуры центральных учреждений.

Большую научную значимость среди документов с печатями, найденных в Дуньхуане и Турфане, имеют подворные списки *хуцзи* (подробнее о них см. в разд. I). По времени составления эти документы захватывают начало третьей четверти VIII в., т. е. относятся к тому периоду, когда в Китае еще продолжала существовать надельная система землепользования *цзюньтянь чжи* («система равных полей») [65], унаследованная в общих чертах от северовэйской династии (386—534). Детальное изучение дуньхуанских документов позволяет более конкретно ставить вопрос, например, о формах и времени осуществления этой системы в различных областях Китая, а именно, что династия Тан пыталась осуществлять наделение крестьян землей даже после восстания Ань Лу-шаня и Ши Сы-мина (755—763).

Несмотря на свою фрагментарность, документы, касающиеся учета населения и земельных наделов, не оставляют никаких сомнений, что процедура их оформления (составные части и форма) вполне согласуется с действовавшими законами того времени, а содержание увязывается с основами законоположений (мы имеем в виду сведения, которые содержатся, например, в *Тан хуэйяо* и других нарративных источниках, предусматривавших осуществление надельной системы. Более того, если китайские официальные источники документально подтверждают в основном только деятельность учреждений не ниже уездных, то дуньхуанские, а особенно турфанские документы, имеющие отношение к составлению подворных списков, раскрывают функции представителей власти, подведомственных уезду,— *сянгуань* и *личжэн*.

Ежегодно в начале зимы каждый староста деревни (*личжэн*) занимался уточнением сведений о наличии земли, имевшейся у всех подведомственных ему держателей земельных участков. Если кто-либо из

[65] А. Ю. Тюрин, Некоторые проблемы изучения истории надельной системы в Китае, стр. 306—307.

крестьян имел земли меньше нормы, которая, очевидно, устанавливалась местными властями в соответствии с имеющимся в уезде земельным фондом, пригодным под пахотные угодья, староста фиксировал необходимость выдать дополнительный участок; если же к концу года надел по каким-либо причинам оказывался выше нормы — сократить его. На основании сведений, представлявшихся старостами начальнику волости (*сяньгуаню*), последний оформлял документы на изъятие излишков земли или на право получения нового или дополнительного надела. Затем эти списки посылались в уезд для утверждения[66].

Огромный интерес представляют сведения подворных списков, свидетельствующие о бегстве крестьян с земли, так как этот вопрос связан с проблемой разложения системы «равных полей», в рамках которой осуществлялось регулирование размера крестьянских наделов в течение первой половины периода Тан. Из материалов, непосредственно относящихся к поимке беглых, можно указать на несколько фрагментов, опубликованных в работе Хуан Вэнь-би[67]. Документы Дуньхуана и Турфана позволяют уточнить даты первых законодательных мероприятий, направленных на возвращение беглых крестьян в период Тан. Так, например, один из найденных в Турфане (Харахочжо) документов представляет собой часть отчета чиновника, специально посланного в западные районы Китая для выявления беглых, уклонявшихся от регистрации в подворных списках. Документ этот относится к первым годам VIII в., а до этого считалось, что первые меры, направленные на борьбу против бегства крестьян с земли, были приняты лишь в 721 г. после соответствующего указа Сюань-цзуна[68]. Более подробные сведения о деятельности чиновников, занимавшихся розыском и возвращением беглых крестьян, содержатся в другом, датированном 703 г., документе, найденном экспедицией Отани (№ 2835). Документ этот представляет собой инструкцию по выявлению беглых, которые из Шачжоу (Дуньхуана) разбрелись по другим областям: Лянчжоу, Гуачжоу, Ганьчжоу и Сучжоу. В инструкции указывается, что нужно собрать ряд данных о беглых и прежде всего выяснить, кто из них занимается земледелием, какое количество земли обрабатывает и какого она качества. Из этого документа видно, что беглыми занимался довольно большой штат чиновников.

К сожалению, документов, касающихся непосредственно уплаты налогов или определения повинностей, сохранилось очень мало, да и то, как правило, это обрывки в несколько строк. Есть лишь один документ, на котором следует остановиться особо. Мы имеем в виду хранящийся в Национальной библиотеке в Париже фрагмент свитка административно-цензового содержания — *чакэбу*. Он состоит из четырех частей, зашифрованных под номерами P-2657, P-3018, P-3559 и P-2803. Общее количество его строк 654. В целом документ удовлетворительной сохранности. В дошедших до нас частях свитка содержатся результаты переписи мужчин пяти волостей (из общего числа 13) уезда Дуньхуан. Все внесенные в список лица разбиты на две основные группы: *почу* — числящиеся номинально и *цзяньцзай* — существующие реально, налицо. В первую группу в списочном порядке включены те, кто не мог быть привлечен к отбыванию повинностей,— это лица, скрывавшие в нарушение закона свое местонахождение, проживавшие вне

[66] Подробнее о сроках исоставлении документов см. в кн.: Нисимура Гэнъю, Тюгоку кэйдзайси кэнкю, стр. 302—304.

[67] Хуан Вэнь-би, Тулуфань каогу цзи, стр. 44—45.

[68] Тан Чан-жу, Гуаньюй у Цзэ-тянь тунчжи монянь ды футаоху.

места приписки, а также инвалиды, умершие или погибшие на войне и т. п. Во второй группе значатся те, кто исполнял или мог исполнять ту или иную повинность. Все лица этой группы зарегистрированы подворно, перечислены по фамилиям, причем против каждой из них обязательно стоят такие пометы, как возраст, отношение к главе двора, звание или категория населения, к которой относится данное лицо. Кроме того, у большинства есть указание на должность или вид повинности.

Впервые этот документ был введен в научный оборот в 1934 г. проф. Наба Тосисада[69]. Затем он стал предметом исследований многих авторов, занимавшихся изучением системы повинностей. Под этим углом зрения рассматривались общие вопросы системы *динчжун*[70], принципы налоговой политики[71] и изучение терминов повинностей[72]. Анализом содержания и статистических данных занимался Нисимура Гэнъю[73]. Исида Микиносукэ в статье, посвященной вопросу о выходцах из районов Западного края, обратил внимание на то, что часть этого свитка, которая относится к волости Цунхуасян (P-3559, 155 строк), содержит большое количество имен иранского происхождения, и первым высказал предположение о существовании обособленной согдийской колонии[74]. Недавно на основе фрагментарных, но весьма ценных данных, содержащихся в этом документе, Икэде Он удалось определить примерную численность, а также историю существования этой колонии[75].

При той скудости сведений, которыми мы располагаем по топографии уезда Дуньхуан, подворные списки дают некоторое представление о расположении деревень, входивших в его состав. В 750 г., судя по оборотной стороне рукописи P-2803, где указано количество зерна, которое должен был сдать уезд Дуньхуан, значилось 13 следующих волостей: Хунчисян, Хунжуньсян, Юйгуньсян, Сюаньцюаньсян, Цыхуэйсян, Сяогусян, Могаосян, Дуньхуансян, Цунхуасян, Пинкансян, Шэньшасян, Лунлэсян и Шоучансян[76]. В каком направлении и на каком примерно расстоянии от Дуньхуана они находились, можно установить по тем частям подворных списков, где указаны места расположения земельных наделов, выделенных жителям той или иной волости (подробнее о каждой из них см. комм.). В основном они были расположены к востоку, северу и северо-востоку от Дуньхуана. Очевидно, только одна волость, Лунлэсян, находилась в западной части уезда в непосредственной близости от самого Дуньхуана, другая — Пинкансян — в северо-западной части уезда, тоже рядом с Дуньхуаном. На юге селений не было, потому что, как отмечает Стейн, местность к югу от Дуньхуана «полностью покрыта высокими грядами медленно текущих песков, ко-

[69] Наба Тосисада, Сэйси-ни кисайсэрарэтару Дай Тō Тэмпō дзидай-но косӯ то-но канкэй-ни цукитэ.

[70] Судзуки Сюн, Тōдай-но тэйтюсэй-но кэнкю̄.

[71] Согабэ Сидзуо, Киндэнхō то соно дзэйяку сэйдо.

[72] Ван Юн-син, Дуньхуан Тандай чакэбу каоши.

[73] Нисимура Гэнъю, Тōдай Тонкō сакабо-но кэнкю̄; G. Nishimura, Study of the Tun-Huang Ch'a-K'o-pu of the T'ang Period.

[74] Исида Микиносукэ, Тэмпō дзюсай-но тэйсэки-ни миюру Тонкō тихō-но сайикикэй дзю̄мин-ни цуйтэ.

[75] Икэда Он, Хассэйки накаба-ни окэру Тонкō-но согдодзин сюраку.

[76] В *Тайпин хуаньюй цзи,* цз. 153, общее количество волостей в период Тянь-бао названо 12. Где-то в конце 750-х годов с распадом согдийской колонии перестала существовать Цунхуасян (см.: Икэда Он, Хассэйки, стр. 87—89). Кроме того, в дуньхуанских документах X в. (S-3877, S-1398, S-2669 и др.) наряду с другими названиями встречается упоминание о деревне Чисиньсян.

торые дали городу его последующее название Шачжоу — «город песков»»[77].

В уезде Дуньхуан с его климатическими и природными условиями, где огромное пространство занимают пески, основу сельского хозяйства, как и в других районах Западного края, составляло орошаемое земледелие[78]. Подворные списки, фиксировавшие границы земельных наделов, дают довольно полное представление о том, какая широкая сеть оросительных каналов существовала в этом районе. Так, например, в свитке Ф-366 сохранились сведения о наделах, принадлежавших 40 землевладельцам, и встречаются названия 27 каналов. Всего же в Дуньхуане (см. в комм. *цюй*) их было более 100. Кроме того, во фрагменте сохранившегося среди дуньхуанских рукописей географического описания области — *Шачжоу дудуфу туцзин* имеется, в частности, характеристика семи, очевидно основных, каналов дуньхуанского района[79]. Сохранились и другие материалы, касающиеся эксплуатации этих каналов и содержащие сведения о мероприятиях местных властей для поддержания и развития земледелия. К числу таких рукописей, в которых регламентируются правила эксплуатации местной системы орошения, относится фрагмент рукописи Р-2507, опубликованной Ло Чжэнь-юем еще в 1913 г. В небольшом послесловии, которым Ло Чжэнь-юй снабдил свою публикацию, он обратил внимание на связь некоторых частей рукописи с отрывками из *Тан людянь*, а также на то, что по стилю изложения она похожа на официальные декреты о водных ресурсах. В 1936 г. Ниида Нобору, предпринявший детальное исследование этого фрагмента, установил его связь с декретом, обнародованным в 737 г.[80].

Поскольку декреты центральной администрации, устанавливавшие правила использования тех или иных природных ресурсов, обычно ограничиваются определением только общих принципов, то естественно, что находку документов, в которых регламентировались бы правила эксплуатации оросительной системы применительно к местным условиям, трудно переоценить. Так, например, содержание еще одной рукописи из того же фонда Пельо (Р-3560, 102 строки) свидетельствует, что дуньхуанские власти при выработке местных правил руководствовались уже известными им положениями, разработанными в центре. К сожалению, рукопись эта написана стилем, далеким от того, который применялся при составлении аналогичных документов центральными органами власти. К тому же она изобилует непонятными знаками, неизвестными топографическими терминами, не говоря о том, что она не имеет ни начала, ни конца.

Из документов, касающихся обслуживания и эксплуатации дуньхуанских каналов, следует назвать довольно многочисленную группу циркулярных предписаний *цюйжэнь чжуаньте*, которыми оповещали об очередном или текущем ремонте каналов членов объединений, отвечавших за регулярную работу системы орошения. *Цюйжэнь чжуаньте* вместе с упоминаемыми ниже циркулярными предписаниями *синжэнь чжуаньте* и *шэсы чжуаньте* могут иметь большое значение не только для выяснения частных проблем этих объединений, но и для изучения структуры сельской организации в Дуньхуане в целом.

Тексты циркулярных предписаний для *цюйжэней* дают основания

[77] A. Stein, Memoir on the Maps of Chinese Turkistan and Kansu, с. 95—96.
[78] Наба Тосисада, Тōдай-но нōдэн суйри-ни кансуру китэй-ни цукитэ.
[79] Ло Чжэнь-юй, Минша шиши ишу, бэнь 3.
[80] Ниида Нобору, Тонкō хаккэн Тō суйбусики-но кэнкю, стр. 761—788.

полагать, что их объединения имели свои уставы. Похоже, что это были какие-то разработанные властями типовые правила, которые и определяли существование и деятельность этих рабочих групп. В некоторых документах прослеживается связь этих объединений с местной администрацией. Так, одной из стандартных формулировок предписаний является напоминание о том, что тот, кто прибудет к объявленному месту сбора или на работу с опозданием, будет наказан определенным количеством ударов палкой либо оштрафован (обычно на 1 вэн вина). Тех же, кто не явится по предписанию совсем, ждет наказание чиновника, который вправе определить более суровое наказание. Иногда мера наказания оговаривается словами *чжунь тяо* «в соответствии с уставом».

Организационно *цюйжэни* были объединены в группы от 10 и более человек. В некоторых случаях количество членов таких объединений превышало 20 человек. Группы собирались периодически, когда необходимо было произвести ремонт плотины или очистку каналов. Обычно каждому из членов группы предписывалось принести с собой необходимые в зависимости от характера работы инструменты (мотыгу, лопату), корзину, определенное количество хвороста или крепежного леса и т. п.

Следует подчеркнуть, что содержание циркулярных предписаний для *цюйжэней* касалось не только организации работ по ремонту или обслуживанию каналов, в них отражены и некоторые стороны их внутренней жизни. Так, в рукописи Р-5530 говорится о проведении *цзюйси* (общих собраний последователей буддизма) с совместной трапезой, для которой ее участник должен был внести свою долю продуктов.

Наконец, следует сказать еще об одной группе документов, имеющих отношение к структуре сельской организации в Дуньхуане в период Гуйицзюнь. Это материалы, связанные с организацией *шэ*. Среди них довольно много циркулярных предписаний (*шэсы чжуаньте*). Только в коллекциях Стейна и Пельо их насчитывается около 110[81]. Более 40 таких фрагментов в ленинградской коллекции и несколько в Дели[82].

Деятельность *шэ* (так же как и *цюйжэней*) определялась внутренним уставом, который имела каждая община. В них излагались мотивы и цели создания таких объединений, а также права и обязанности вступавших в них членов. Если о существовании уставов *цюйжэней* в основном можно судить только по косвенным упоминаниям, то для объединений *шэ* сохранились документы, непосредственно рассказывающие об их организации. Сейчас известно около 10 рукописей уставов разной сохранности[83].

Одной из основных задач организации *шэ* была потребность в поддержании и укреплении буддийских обрядов среди последователей учения Будды. Организация их проводилась при непосредственном участии монастырей и, очевидно, санкционировалась гражданскими властями, поскольку в некоторых документах мы находим свидетельства того, что эти общины следили, например, не только за ремонтом храмовых сооружений и соблюдением буддийских обрядов, но и за своевременной уплатой податей членами общины.

[81] Большинство из них опубликовано в работах Наба Тосисада: «Тōдай-но сяō-ни цукитэ»; «Буккё синкō-ни мотодзукитэ сосики-сэрарэтару тōбан тō годай дзидай-но сяō-ни цукитэ», а также в статье Тикуса Масааки «Тонкō сюцудо „ся" бунсё-но кэнкю».

[82] См. приложение Эноки Кадзуо к каталогу: Poussin Louis de la Vallee, Cataloque of the Tibetain Manuscripts from Tun-huang in the India Office Library, стр. 262—264.

[83] Некоторые из уставов опубликованы в упомянутых выше работах Тикуса Масааки и Наба Тосисада.

Во главе *шэ* обычно стояли три (выборных?) лица: *шэчжан, шэгуань* и *луши*. Двое первых, вероятно, ведали организацией культовых церемоний, осуществляли общие административные функции и представляли *шэ* в сношениях с монастырями и гражданскими властями. *Луши* был письмоводителем (секретарем), вел текущую работу. Иногда встречается название еще одной должности — *шэлао*, который, судя по значению знаков, по-видимому, был почетным старостой.

Документов, которые отражают связи *шэ* с монастырями, сохранилось довольно много. В основном это записи, фиксирующие поступления от членов *шэ* или списание монастырских расходов на их организацию.

Дуньхуанские документы сохранили свидетельства о существовании *шэ* и другого типа, не имевших, по-видимому, никакой связи с буддизмом. Для этой группы людей характерна общность социальных и морально-этических норм. Они скорее всего напоминают группы взаимопомощи. Основной целью таких объединений было оказание материальной помощи друг другу и воспитание своих членов в духе конфуцианской морали[84].

Документы буддийских общин и монастырей представляют собой богатый источник для изучения реальной обстановки, существовавшей в дуньхуанском обществе IX—X вв. Материалы этого раздела, несмотря на свою фрагментарность, настолько обширны, что могут стать предметом большого самостоятельного исследования. Вместе с тем хочется выразить надежду, что предпринятая нами публикация документов ленинградской коллекции может в какой-то степени способствовать пополнению тех источников, которые позволят осветить конкретнее социальную и экономическую жизнь не только части северо-западной окраины Китая — дуньхуанского района, но и в какой-то степени сопредельных с ним стран и народов Центральной Азии.

КРАТКИЙ ОБЗОР ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

Интенсивность изучения дуньхуанских документов была обусловлена не столько наличием соответствующих фондов, например в Англии или Франции, сколько особым интересом к этим материалам, значение которых, как пишет Л. Н. Меньшиков, «для истории Китая и Центральной Азии ничуть не меньше, чем, например, значение рукописей Мертвого моря для древней истории Ближнего Востока»[85]. Интерес к дуньхуанским рукописям возник вследствие важности их как источника для восстановления картины культурного, духовного и, как выяснилось позднее, социально-экономического развития не только Китая, но в какой-то степени и Японии. Поэтому со стороны китайских и японских ученых, начиная с Ло Чжэнь-юя и Ван Го-вэя, Ябуки Кэйки и Ханэда Тору, а также других первых дуньхуановедов, дуньхуанским материалам уделялось настолько большое внимание, что многие из ученых неоднократно выезжали в Париж и Лондон для специального изучения хранящихся там рукописей. Особенно регулярными стали научные командировки японских ученых после второй мировой войны.

Поездки в Англию и Францию помогли выявить ряд рукописей, которые либо считались безвозвратно утерянными, либо вообще не были известными. Одно из основных направлений, по которому пошло изуче-

[84] Наба Тосисада, Сэмбуцуган Мōкокуцу то Тонкō бунсё, стр. 41—42.

[85] Л. Н. Меньшиков, Изучение древнекитайских письменных памятников, стр. 59.

ние дуньхуанских рукописей, определялось уже самой принадлежностью библиотеки к буддийскому монастырю. Однако, если в Японии, особенно на первых порах, большее внимание привлекли материалы, связанные с распространением буддизма и других религий, то в Китае предпочтение было отдано рукописям, отражающим историю развития китайской литературы.

Из европейских ученых — зачинателей дуньхуановедения в Европе в первую очередь следует назвать Э. Шаванна, Л. Джайлза и П. Пельо. Работы последнего отличаются исключительно широким охватом источников, дающих возможность осветить материал с точки зрения взаимодействия сложного центрально- и среднеазиатского мира.

Сейчас уже почти за 70 с лишним лет, которые прошли со времени открытия дуньхуанской библиотеки, число работ, созданных с привлечением или непосредственно на ее материалах, а также близких к ним документах из других районов Центральной Азии, настолько велико, что у нас нет никакой возможности претендовать хотя бы на более или менее полный обзор этой литературы. Так, например, подготовленная библиотекой «Тоё бунко» библиография работ, написанных с привлечением дуньхуанских рукописей, содержит около тысячи статей и монографий, изданных до 1957 г. только на японском языке[86]. За прошедшие после этого издания годы прибавились многие десятки статей и монографий. К тому же, если за несколько первых десятилетий со времени открытия дуньхуанских рукописей для изучения и публикации фондов многое сделали иностранцы, начиная с Японии на Востоке и кончая Францией и Англией на Западе[87], то с 50-х годов целая серия работ, основанных на материалах дуньхуанских коллекций, выходит в самом Китае, в частности исследования таких видных историков, как Хань Го-пань, Хэ Чан-цюнь, Тан Чан-жу и др. К сожалению, их работа была пресечена событиями 60-х годов.

Остановимся на кратком обзоре исследований, связанных с публикацией, описанием и изучением интересующих нас документов.

Некоторые китайские документы, найденные в Дуньхуане и в других районах Центральной Азии, вошли в состав многих отчетных работ экспедиций, например «Древний Хотан» А. Стейна, опубликованный в 1907 г. Это отчет о его первой экспедиции 1900—1901 гг. в Центральную Азию, для исследования памятников бассейна Тарима и особенно Хотана[88]. В приложении к отчету Стейна Э. Шаванн публикует перевод более 60 фрагментов, большинство которых сохранило от нескольких знаков до 2—3 строк[89]. Однако здесь есть несколько документов, содержание которых раскрывается более или менее полно. Среди них два датированных 782 г. фрагмента долговых обязательств. В первом (см. S-5867) *цзяньэр* Ма Лин-чжуан, взяв у монаха турфанского монастыря Хугосы Цянь-ина одну тысячу вэней (под 10% в месяц), обязуется уплатить долг по первому требованию заимодавца, и, если должник не сможет выполнить его требование, кредитор имеет право отторгнуть имущество или скот, которое он сочтет достаточным для покрытия суммы долга. Во втором случае (см. S-5871) этот же монах одолжил некоему Хо Синь-юэ 17 даней зерна до нового урожая на тех же ка-

[86] *Тонкō бункэн кэнкю ромбун мокуроку.*

[87] Juntaro Ishihama, Ariyoshi Sanada, Taijun Inokuchi. Bibliography of the Central Asiatic Studies.

[88] A. Stein, Ancient Khotan.

[89] Там же, т. I, стр. 521—547. Восемь документов, в том числе и обязательства упомянутых выше должников, воспроизведены факсимиле, см. т. II, табл. CXV, CXVI.

бальных условиях, обеспечив себе право забрать скотину, если должник не сможет вернуть долг вовремя. Несколько фрагментов касаются условий найма рабочего скота. В одном из них (S-5864) говорится о намерении владельца вернуть осла, сданного внаем 10 месяцев тому назад.

Некоторые находки второй экспедиции Стейна (1906—1908 гг.) вошли в его пятитомное издание «Сериндия»[90]. Здесь наряду с произведениями живописи, найденными в Восточном Туркестане, а также в западной части Ганьсу, в частности в Дуньхуане, опубликовано 15 фрагментов китайских рукописей, в том числе буддийские тексты, датированные первой четвертью VI в., а также несколько документов. Один из них — фрагмент самого раннего из известных дуньхуанских подворных списков — список деревни Сидансян дуньхуанского округа (*цзюнь*), датированный 12-м г. Цзянь-чжун (416 г., см. S-113). Другой документ, недатированный, частично воспроизведен. Это официальное донесение пограничного чиновника в Сучжоу, касающееся отношений с уйгурами и положения в крае[91]. Кроме того, сюда же вошли завещание монахини (865 г.) и часть перечня даров, поступивших в монастырь (991 г.). В этом отчете Стейн дал краткое описание Могаоку, некоторые справки по истории Дуньхуана, виды его окрестностей и образцы стенной росписи. В связи с последними нельзя не упомянуть о появившемся в итоге второй экспедиции специальном альбоме дуньхуанских цветных репродукций «Тысяча будд», вышедшем с предисловием Биньона[92].

Несколько раньше «Сериндии», в 1913 г., издание текстов и перевод части китайских документов, найденных второй экспедицией Стейна, был осуществлен Шаванном в его книге «Китайские документы»[93]. Третья часть этой работы содержит документы периода Тан, где из 20 опубликованных фрагментов 15 представляют собой фрагменты документов, относящихся к хозяйственной деятельности буддийских монастырей — их приходно-расходные записи. Причем все они, за исключением №№ 969—972 (общее количество строк 63), которые составляют части одной рукописи[94], содержат минимальное количество к тому же неполных строк. Один документ (№ 951), по-видимому, является фрагментом о назначении на должность. Документ № 974, напоминающий по форме официальное отношение, по мнению Шаванна,— черновик[95]. Хотя этот документ сохранился полностью, Шаванн дает перевод лишь трех заключительных строк (даты, которая соответствует 786 г., и титула чиновника), отказавшись от перевода основного текста (6 строк).

Результаты третьей экспедиции Стейна (1913—1916 гг.), которая охватила обширный район от Монголии на западе до Памира и Афганистана на востоке, были опубликованы в четырехтомном издании «Глубинная Азия»[96]. Из китайских документов сюда вошло лишь несколько фрагментов налогового характера периода династии Тан[97]. Остальные китайские документы этой экспедиции были опубликованы

---

[90] A. Stein, Serindia.

[91] Там же, т. IV, стр. 918, pl. CLXVII (Ch. 936). Здесь же частично воспроизведен текст рукописи *Ситянь лу цзин* — маршрута из Восточной столицы (Лояна) вдоль большого северного тракта в Индию.

[92] A. Stein, The Thousand Buddhas.

[93] Ed. Chavannes, Les documents Chinois.

[94] Там же, стр. 206—216; факсимиле XXXIII—XXXVI.

[95] Там же, стр. 216—217, факсимиле XXXVI.

[96] A. Stein, Innermost Asia, vol. I, Appendix I, 1044—1046.

[97] Там же, т. II, Text, стр. 664—665, vol. III, pl. CXXVII, стр. 708.

много позднее в посмертном труде А. Масперо[98]. Масперо, так же как и Шаванн, сгруппировал документы по месту находок: документы из Дуньхуана, Лоуланя, Турфана, Таримского бассейна и Хара-Хото. По времени написания они тоже охватывают несколько столетий — от ханьских табличек до начала династии Юань. Среди документов периода Тан большинство фрагментов турфанского происхождения. Что касается их содержания, то оно самое разнообразное — от частноправовых до монастырских и официальных документов. Среди последних особенно много относящихся к *мачжэн*.

В работе Масперо был продолжен начатый Шаванном принцип комплексной обработки документов. Из 607 документов, переведенных Масперо на французский язык, процент дуньхуанских материалов невелик, однако объединение их с документами из районов, с которыми уезд Дуньхуан был тесно связан во все времена, важно в том отношении, что явления, зафиксированные в них, могут прослеживаться в ряде мест и, таким образом, дают возможность показать закономерность того или иного явления или, наоборот, выявить случайность, имевшую местное значение.

Материалы экспедиции Пельо (1906—1909) не нашли столь широкого отражения в отчетах, как это было у Стейна. Пельо ограничился лишь несколькими небольшими сообщениями о результатах своей экспедиции[99] и публикацией факсимиле четырех рукописей (совместно с Ханэда Тору) *Цянь цзы вэнь* с параллельным тибетским текстом, а также фрагментов рукописей о путешествии Хуэй-чжао в Индию и о истории религии в Хотане[100]. Кроме того, Пельо опубликовал альбом фотографий росписей дуньхуанских пещер (в шести томах), которые долгое время служили единственными иллюстрациями, позволившими изучать искусство этого замечательного памятника[101]. Однако для нас наибольший интерес представляет его сообщение о географическом памятнике середины VIII в., найденном в Дуньхуане, опубликованное в связи с содержащимися в нем сведениями о согдийской колонии в районе Лобнора[102].

Результаты деятельности японской экспедиции были опубликованы в двух томах, вышедших уже в 1915 г.[103]. В них наряду с публикацией буддийских текстов и ксилографов включено несколько десятков документов, связанных с деятельностью официальных учреждений (в частности, о предоставлении земельных наделов), а также частные юридические документы из области экономических отношений и т. п. Опубликованные документы никак не анализируются. Дана лишь общая их характеристика. Тщательному анализу эти документы подверглись буквально в последние годы. Некоторые из материалов этого издания вошли в опубликованные позднее дневниковые записи экспедиции — «Новые записки о Западном крае»,— которые были подготовлены и изданы в 1937 г. Уэхара Мантаро[104].

Результаты деятельности «Второй русской Туркестанской экспеди-

---

[98] H. Maspero, Les documents Chinois de la troisième expedition de Sir Aurel Stein en Asie Centrale.

[99] P. Pelliot, Rapport de M. Paul Pelliot; La mission Pelliot en Asie Centrale; Troisans en Asie Centrale.

[100] Pelliot et Haneda, Manuscrits de Touen-Houang.

[101] P. Pelliot, Les Grottes du Touen-Houang. Peintures et Sculptures bouddhiques des époques des Wei, des T'ang et des Song.

[102] P. Pelliot, Le «Cha tcheou tou tou fou t'ou king».

[103] *Сайики кōко дзуфу*.

[104] *Син сайики кц*.

ции», как официально называлась группа С. Ф. Ольденбурга, не могли быть своевременно подготовлены к изданию, так как после Великой Октябрьской социалистической революции в России С. Ф. Ольденбург был настолько отвлечен организационной работой, которую он выполнял на посту Непременного секретаря Академии наук, что смог опубликовать лишь несколько небольших заметок[105]. Часть материалов экспедиции была использована одним из спутников Ольденбурга — художником С. М. Дудиным, который издал две работы, посвященные вопросам техники стенописи и скульптуры посещенных ими буддийских храмов Западного Китая[106]. Позднее краткий обзор отдельных пещер, обследованных Ольденбургом, был сделан Н. В. Дьяконовой[107]. Ею же опубликован фрагмент китайской шелковой набойки, приобретенный Ольденбургом у одного из буддийских монахов[108].

Два небольших сообщения о деятельности С. Ф. Ольденбурга (в сравнении с Лекоком) и найденных им в Дуньхуане рукописях появились в японской печати[109]. С. Е. Малов опубликовал сообщение об уйгурских рукописях экспедиции Ольденбурга[110].

Китайские ученые издали ряд собраний рукописей как на базе материалов, вошедших в состав коллекций Пельо и Стейна, так и на базе рукописей, оставшихся в Китае. Как правило, это наборные издания или факсимиле рукописных копий самых различных документов. Составители сборников, очевидно, стремились к выявлению в первую очередь утраченных или неизвестных текстов, однако подборка материала в достаточной степени определялась физическим состоянием рукописей, а также тем, насколько легко можно было определить содержание текста, не требовавшего сложных комментариев, если они вообще давались.

Уже в 1909 г. можно было познакомиться с некоторыми рукописями по факсимильному и литографическому изданиям Ло Чжэнь-юя[111] и Ван Жэнь-цзюня[112]. В сборник Ло Чжэнь-юя, например, вошли кроме текстов буддийского, манихейского и несторианского содержания фрагменты таких рукописей, как географическое описание Шачжоу (*Шачжоу чжи*) и Сичжоу (*Сичжоу чжи*).

В 1913—1917 гг. под наблюдением Ло Чжэнь-юя вышло еще несколько публикаций репродукций с оригиналов коллекции Пельо, которые составитель подготовил по привезенным из Франции фотокопиям и собственноручно переписанным документам[113]. В состав этих публикаций вошли, в частности, фрагменты рукописей, затрагивающих вопросы эксплуатации местной оросительной системы, а также упоминав-

---

[105] С. Ф. Ольденбург, Русские археологические исследования в Восточном Туркестане; его же, Пещеры тысячи будд; его же, Искусство в пустыне. Материалы Русской Туркестанской экспедиции хранятся в фонде № 208 Ленинградского отделения Архива АН СССР.

[106] С. М. Дудин, Техника стенописи и скульптуры в древних буддийских пещерах и храмах Западного Китая; его же, Архитектурные памятники Китайского Туркестана.

[107] Н. В. Дьяконова, Буддийские памятники Дуньхуана.

[108] Н. В. Дьяконова, Китайская шелковая набойка из Дуньхуана.

[109] Ябуки Кэйки, Рокё Пэтроградо-ни окэру косякё; Умэхара Суэдзи, Сайики танкэнка-но ёкогао (Рэкокку хакуси то Орудэнбургу сэнсэй).

[110] С. Е. Малов, Уйгурские рукописные документы экспедиции С. Ф. Ольденбурга.

[111] Ло Чжэнь-юй, Дуньхуан шиши ишу.

[112] Ван Жэнь-цзюнь, Дуньхуан шиши чжэньцзи лу.

[113] Ло Чжэнь-юй, Минша шиши ишу; его же, Минша шиши ишу сюйхэн; Минша шиши гуцзи цунцань.

шаяся выше в связи с работой Пельо о согдийцах в районе Лобнора рукопись *Шачжоу дудуфу туцзин*. Последняя содержит такие сведения, каких не найти в каком-либо другом источнике,— это описание местных каналов, водоемов, почтовых станций, зороастрийского храма и т. п.

В 1924 г. Цзян Фу и Ло Фу-чан подготовили с набора небольшой, но содержательный сборник [114], в котором первый составитель опубликовал в основном монастырские документы и несколько мемориальных надписей, а второй поместил фрагмент датированного 713 г. подворного списка волости Пинкансян и несколько других документов подобного типа более позднего времени (конец династии Тан и начало Сун). Здесь же Ло Фу-чан приводит тексты рукописей другого характера — датированный 2-м годом Цянь-дэ (964) документ об усыновлении, а также текст соглашения (устава?) о создании союза взаимопомощи, образованного группой соседей с целью оказания друг другу материальной помощи на случаи возможных затруднений. В этот сборник вошли фрагменты коллекции Стейна и Ло Чжэнь-юя. В приложении даны несколько документов из материалов, найденных японской экспедицией в Турфане и Куча.

В 1925 г. Ло Чжэнь-юй, продолжая свою работу по публикации дуньхуанских рукописей, выпустил очередной сборник, составленный из материалов коллекций Британского музея и французской Национальной библиотеки, а также из фрагментов упоминавшегося выше Ли Шэн-до [115]. Кроме буддийских, исторических и календарных текстов в него включены такие заслуживающие внимания рукописи, как фрагмент «Танского уложения» (*Танлюй шшу*), представляющий интерес для истории законодательства в Китае, и текст рукописи историко-географического содержания — *Дуньхуан лу*, переведенный до этого Джайлзом [116].

С 1925 по 1935 г. изданием дуньхуанских рукописей занимался известный китайский исследователь Лю Фу, подготовивший три выпуска (6 бэней) дуньхуанских «мелочей» — *Дуньхуан досо*, составленных целиком из материалов коллекции Пельо [117]. В это издание вошли 104 рукописи самого различного характера и содержания — от образцов литературных жанров до текстов, имеющих лингвистическое значение. Бэнь 3 (№№ 47—76) полностью состоит из официальных и юридических документов социально-экономического характера, относящихся к периоду царствования династии Тан. В него включены: прошение о земельных наделах (891 г.), недатированный фрагмент подворного списка, всякого рода расписки и обязательства по займам зерна, тканей, а также документы, фиксировавшие разделы домашнего имущества, приобретение жилья, усадебного участка, предъявление иска на землю и т. п.

Если в приведенных выше китайских публикациях дуньхуанских документов в основном были использованы материалы фонда Пельо, Стейна и других некитайских собраний, то в опубликованный в 1937 г. Сюй Го-линем очередной подобный сборник вошли рукописи, хранящиеся в Пекинской библиотеке [118]. До этого пекинские материалы, за исклю-

---

[114] *Шачжоу вэньлу*.

[115] Ло Чжэнь-юй, Дуньхуан шиши цуйцзин.

[116] L. Giles, Tun Huang lu: Notes on the district of Tunhuang; The Tun Huang lu re-translated.

[117] Лю Фу, Дуньхуан досо; см. также: В. М. Алексеев, Очередное публикование текстов из Дуньхуанских коллекций.

[118] Сюй Го-линь, Дуньхуан шиши сецзин тицзи юй дуньхуан цзалу.

чением небольшого числа документов, о которых сообщил Сян Да[119], опубликованы не были. Первая часть сборника Сюй Го-линя состоит в основном из приписок (*сецзин тицзи*) в буддийских текстах пекинского собрания, а вторая (*Дуньхуан цзалу*) явилась как бы продолжением работы, которую провели по публикации небуддийских материалов Цзян Фу, Ло Чжэнь-юй и др. В этот раздел вошло 20 новых документов о хозяйственной жизни дуньхуанского населения — купчие на землю, контракты о найме, обязательства по займам, а также документы, отражающие внутреннюю жизнь служителей местных монастырей.

Кроме перечисленных выше публикаций в разное время было издано еще несколько сборников, которые в какой-то степени содержат интересующие нас материалы[120].

Особо следует остановиться на сборнике «Дуньхуанские документы», подготовленном Кабинетом источниковедения Института истории китайской Академии наук[121]. Это самый большой из всех сборников, содержащий документы только социально-экономического характера. Документы опубликованы набором, без каких-либо комментариев и пояснений. В качестве иллюстраций приложены фотокопии восьми рукописей различного содержания. По своей тематике материалы сгруппированы в пяти разделах: в первый включены фрагменты подворных списков, во второй — списки населения, в третий — о землепользовании, в четвертый — списки монахов и монахинь, а в пятый — юридические документы. В качестве приложения даны документы, найденные в других районах западной части Китая.

В общей сложности сборник состоит из 163 документов-фрагментов, бóльшая часть которых вошла в последний, пятый раздел. Здесь мы можем найти завещания, бракоразводные документы, свидетельства о разделе домашнего имущества, документы об отпуске рабов на волю, займах и многие другие, различные как по форме, так и по содержанию.

Из краткого обзора сборников видно, что документы интересующего нас характера, которые вошли в их состав, содержат много ценных сведений. Однако отсутствие факсимильных текстов является их существенным недостатком. Подобные публикации не дают исследователю представления о подлинной форме документа, а в дешифровке знаков оригинала заставляют слепо следовать за составителем. Во многих текстах, опубликованных с копий, переписанных составителями, нередко обнаруживаются явно не понятые ими знаки, а потому и неверно воспроизведенные. Не избежали этих ошибок и составители *Дуньхуан цзыляо*[122], хотя многие из включенных в него документов ко времени издания уже были исследованы и тщательно выверены с оригиналами в месте их хранения.

Одна из основных задач, стоящая перед дуньхуановедением,— это систематическое описание рукописей и составление полного каталога каждого из образовавшихся фондов. Естественно, что ни отчеты экспедиций, ни публикации отдельных рукописей не могли решить эту задачу в полной мере. Полное описание коллекций требует многих лет

---

[119] Сян Да, Дуньхуан цунчао.

[120] Ван Го-вэй, Гуаньтан цзилинь; Ло Чжэнь-юй. Чжэньсунтан сичуй бицзи цунцань; его же, Дуньхуан линши; его же, Сюэтан цункэ; Ван Чжун-минь, Дуньхуан гуцзи сюйлу.

[121] *Дуньхуан цзыляо.*

[122] См. перечень ошибок, приложенных (в журн. «Тоё гакухо», 1963, т. 46, № 1, стр. 116—133) к рецензии Икэды Он на этот сборник.

упорного труда, а потому первые сведения о содержании фондов сводились к публикации в многочисленных периодических изданиях небольших и кратких списков, в которых составители порою ограничивались лишь наименованием рукописи и датировкой, если она имелась, опуская такие данные, как, например, размеры рукописи, ее начало и конец, количество строк и знаков в строке, не говоря уже о бумаге, состоянии рукописи или каких-либо других приметах, пометах, приписках и т. п.

В 1931 г. вышел в свет каталог дуньхуанских рукописей, хранящихся в Пекинской библиотеке, в котором составитель описания Чэнь Юань дал хотя и недостаточные, но сравнительно полные сведения о составе всего фонда [123].

Предварительные сведения о рукописях коллекции Пельо были сообщены Одзима Сукэма [124], Ло Фу-чаном [125] и Лу Сяном [126]. Последние перевели на китайский язык описание частей фонда, составленное П. Пельо. Первый том сводного описания, подготовленный при участии М. Р. Гиньяр, Я. Жэрнэ и У Ци-юя, вышел в 1970 г. Китайские материалы, входящие в состав тибетской части коллекции Пельо, зафиксированы в каталоге тибетских рукописей, который был составлен Лалу [127].

Наиболее подробные и обширные сведения о дуньхуанских рукописях в Лондоне приведены в каталоге Л. Джайлза, который подготовил описание коллекции Стейна, хранящейся в Британском музее [128]. Описания отдельных частей этой коллекции, а также сообщения о них несколько раньше были сделаны тем же Джайлзом [129], Ло Фу-чаном [130] и А. Уэйли [131]. Небольшая группа документов на китайском языке, входящая в состав тибетской части коллекции Стейна, которая хранится в Дели, описана Эноки Кадзуо [132].

Материалы экспедиции Отани, в отличие от других коллекций, имеют два каталога, составленных по тематическому принципу: буддийские рукописи [133] и рукописи социально-экономического характера [134]. В последнем в виде приложения дан перечень фрагментов, вошедших во второй отчетный том экспедиции — *Сайики кōко дзуфу* [135]. Они напечатаны на гектографе в серии *Сайики бунка сōсё* (7 выпусков), в кото-

---

[123] Чэнь Юань, Дуньхуан цзе юй лу.

[124] Одзима Сукэма, Пари кокурицу тосёкан дзō Тонкō исё сёкэн року.

[125] Ло Фу-чан, Бали тушугуань дуньхуан шуму.

[126] Лу Сян, Бали тушугуань дуньхуан себянь шуму.

[127] Catalogue des Manuscrits chinois de Touen-houang (Fonds Pelliot Chinois); M. Lalou, Inventaire des Manuscrits tibetains de Touen-houang concervés à la Bibliothèque National (Fonds P. Pelliot tibetain).

[128] L. Giles, Descriptive Catalogue of the Chinese Manuscripts from Tunhuang in the British Museum. В 1963 г. в дополнение к этому каталогу Э. Гринстед опубликовал подготовленный Джайлзом, но не включенный в его каталог предметно-тематический указатель; см.: E. D. Grinstead, Title Index to the Descriptive Catalogue of Chinese Manuscripts from Tunhuang.

[129] L. Giles, A Topographical fragment from Tunhuang; Dated Chinese Manuscripts in the Stein Collection.

[130] Ло Фу-чан, Луньдунь боугуань дуньхуан шуму.

[131] A. Waley, Catalogue of Paintings recovered from Tun-Huang by sir Aurel Stein.

[132] L. Poussin, Cataloque of the Tibetain Manuscripts from Tun-huang in the India Office Library. With an Appendix of the Chinese Manuscripts by Kazuo Enoki.

[133] *Сайики бунка сōсё*, вып. 5, см. также: *Рюкоку дайгаку сёдзō Тонкō кокэй гэнсон мокуроку*.

[134] *Сайики бунка сōсё*, вып. 6—7.

[135] Там же, вып. 6, стр. 121—125.

рую, в частности, вошла библиография (на японском, китайском и европейских языках) работ по Центральной Азии в целом [136].

Что касается введения в научный оборот дуньхуанских рукописей Института востоковедения (коллекция С. Ф. Ольденбурга), то первая публикация материалов из этого фонда была сделана в 1930 г. Кано Наоки [137]. Примерно в это же время систематической обработкой материалов из Дуньхуана стал заниматься К. К. Флуг. Им были составлены и опубликованы два кратких обзора о составе фонда [138]. Вместе с Флугом, насколько это можно проследить по сохранившимся планам работы сотрудников Китайского кабинета ИВАН, социально-экономическими документами фонда должен был заняться А. С. Поляков, известный нам по его работе, посвященной изучению найденных в 1933 г. в Таджикистане китайских документов танского времени [139]. Возможно, этими документами собирался заняться и П. И. Осипов (Чжу У-шан), опубликовавший замечания к статье Полякова [140]. Однако безвременная гибель К. К. Флуга во время блокады Ленинграда, а также смерть А. С. Полякова и прекращение научной деятельности П. И. Осипова надолго прервали изучение ленинградской коллекции.

После войны систематическая работа над собранием С. Ф. Ольденбурга возобновилась только в 1957 г., когда под руководством Л. Н. Меньшикова была создана группа китаистов, которым удалось подготовить два выпуска описания, охвативших примерно четвертую часть ленинградского собрания [141]. В настоящее время эту работу продолжают Л. Н. Меньшиков и автор данной публикации.

Обобщая второй этап освоения найденных в Дуньхуане рукописей, нельзя не сказать о попытке объединить в одном месте все накопленные о них сведения. В 1962 г. был опубликован подготовленный в Китае «Сводный указатель рукописей из Дуньхуана» [142]. Это первый генеральный каталог, который, несмотря на имеющиеся в нем недостатки, является необходимым путеводителем для любого исследователя, сталкивающегося с изучением дуньхуанских рукописей. Указатель содержит сведения почти о всех известных к моменту его выпуска дуньхуанских рукописях, сохранившихся как в самом Китае, так и в заграничных собраниях. Важный раздел этого справочника составляют перечни 14 собраний, хранящихся у частных лиц и в музеях.

Не будет лишним упомянуть в порядке справки и о тематических каталогах, появившихся как результат работы специалистов разных направлений. К ним относятся такие каталоги, в которых объединены и описаны рукописи, содержащие тексты даосских сочинений [143], рукописи несторианского [144] и медицинского содержания [145].

[136] Там же, вып. 1—3.

[137] Кано Наоки, О фрагменте старой рукописи «Литературного изборника», хранящегося в Азиатском музее Академии наук (пер. Ю. К. Щуцкого, японский текст и факсимиле рукописи опубликованы в журнале «Синагаку», 1929, т. 5, № 1).

[138] К. К. Флуг, Краткий обзор небуддийской части китайского рукописного фонда Института востоковедения Академии наук СССР; его же, Краткая опись древних буддийских рукописей на китайском языке из собрания Института востоковедения Академии наук СССР.

[139] А. С. Поляков, Китайские рукописи, найденные в 1933 г. в Таджикистане.

[140] П. И. Осипов, Некоторые замечания к китайской рукописи, найденной в 1933 г. в Средней Азии.

[141] М. И. Воробьева-Десятовская и др., Описание китайских рукописей Дуньхуанского фонда Института народов Азии.

[142] *Дуньхуан шиу цзунму соинь.*

[143] Обути Ниндзи, Тонкō дōкэй мокуроку.

[144] Саэки Ёсиро, Кэйкё бункэн оёби ибуцу мокуроку.

[145] Мики Сакаэ, Сайики сюцудо ияку канкэй бункэн сōгō кайсэцу мокуроку.

Наконец, следует остановиться еще на одном издании. Речь идет об изданном в Японии (гектографическим способом) двухтомном справочнике, где собраны сведения обо всех известных документах социально-экономического характера, вошедших в исследования китайских, японских и европейских ученых либо просто зарегистрированных в каталогах[146]. Справочник разбит на разделы по темам и историческим периодам с указанием шифров рукописей, к ним относящихся. К каждой исследованной или даже просто опубликованной рукописи дана библиографическая справка с указанием выходных данных. В том первый включены сведения о документах, отражающих политическую, административную и экономическую жизнь дуньхуанского и турфанского районов, во второй — документы, относящиеся к хозяйственной деятельности местных буддийских монастырей.

Как видно из первой части данного обзора, изучение дуньхуанских документов долгое время находилось (а для нас еще продолжает находиться) в стадии каталогизации, описания и предварительной публикации отдельных рукописей. Однако по мере накопления фактического материала, который выявлялся в фондах Пельо, Стейна и других, ученые стали переходить к систематизации отдельных групп документов, постепенно расширяя круг проблем, подсказанных их содержанием.

В настоящее время существует довольно большое количество работ, посвященных изучению документов, однотипных фрагментам ленинградского собрания. Это в значительной степени облегчает нашу задачу, но в то же время и налагает большую ответственность. Естественно, при подготовке к публикации документов ленинградской коллекции нами использована бóльшая часть доступной литературы. Попытаемся в общих чертах рассказать о результатах, достигнутых за несколько десятилетий в области изучения документов интересующего нас плана.

Первыми документами, которые привлекли внимание ученых, были фрагменты подворных списков — *хуцзи*[147]. В 1927 г. Тамаи Дзэхаку, опубликовав статью «О дуньхуанских фрагментах подворных списков»[148], обратил внимание на то, что зафиксированные в них сведения о земельных наделах должны стать незаменимым источником при исследованиях по истории надельной системы. Кроме того, по тем немногочисленным фрагментам, которыми располагал автор, была предпринята попытка разобрать методику составления найденных в Дуньхуане списков и идентифицировать встречающиеся в них географические названия.

В 1937 г., после знакомства с документами на месте (в Париже и Лондоне), Тамаи Дзэхаку опубликовал продолжение своих исследований, где наряду с публикацией нескольких обнаруженных им новых рукописей[149] внес поправки и дополнения в публикации фрагментов *хуцзи*, которые были сделаны к этому времени с копий, снятых там

---

[146] *Сутайн Тонкō бункэн оёби кэнкю бункэн ни иньё сёкай-сэрарэтару Сайики сюцудо камбун бункэн бунруй мокуроку*, вып. I—II, вып. III см.: Есиока Ёситоё.

[147] Хамада Косаку, Дай Эйкоку хакубуцукан Сутайнси хакку-цухин каганроку; Ван Го-вэй, Тан себэнь дуньхуансянь хуцзи ба; Сун чу себэнь Дуньхуансянь хуцзи ба.

[148] Тамаи Дзэхаку, Тонкō косэки дзанкан-ни цуйтэ. См. также перевод статьи на китайский язык.

[149] Тамаи Дзэхаку, Футатаби Тонкō косэки дзанкан-ни цуйтэ. См. также перевод статьи на китайский язык.

же Лю Фу[150] и Наба Тосисада[151]. В это же время Тамаи Дзэхаку познакомил научную общественность с двумя документами экономического характера IX—X вв.— с фрагментом о взимании налога на землю и о выдаче зерна под проценты[152], а также с образцами контрактов, составлявшихся при займах зерна, тканей, аренде земли, наймах и т. п.[153].

Кроме Тамаи Дзэхаку во второй половине 30-х годов многие ученые занялись публикацией дуньхуанских документов, пытаясь привлечь их как источник для изучения социальной средневековой истории Китая. Они описывали их, комментировали и пытались датировать их.

Широко известный историк, ныне покойный, проф. Ниида Нобору, продолжив после Тамаи Дзэхаку изучение подворных списков, более подробно рассмотрел вопросы учета населения и земельных наделов в основном с точки зрения осуществления надельной системы, существовавшей в период династии Тан[154]. Судзуки Сюн, полемизируя по этому вопросу с Тамаи Дзэхаку и Ниида Нобору, основываясь на тех же дуньхуанских документах, выступил с противоположной точкой зрения, утверждая, что установленная при Тан надельная система была разрушена сразу же, как только были разработаны ее положения. Закон, по его мнению, был лишь пустой формальностью, а потому, мол, эта система не имеет ничего общего с надельной системой, которая в какой-то степени осуществлялась при предшествовавшей Тан династии Северная Вэй[155].

В это же время Судзуки Сюн и Хамагути Сигэкуни рассматривают дуньхуанские документы с точки зрения изучения системы, обеспечивавшей государству поступление налогов и отбывание повинностей[156]. Наба Тосисада публикует приходно-расходные записи монастырских складов и группы других документов, освещающих ростовщическую деятельность буддийских монастырей, организацию при них помола муки, производства растительного масла, в частности для освещения монастырей, а также документы, связанные с существованием в Дуньхуане среди мирского населения общин *шэ*[157].

Особенно интенсивную работу по изучению дуньхуанских документов во второй половине 30-х годов вел уже упоминавшийся крупнейший специалист по истории китайского законодательства проф. Ниида Нобору. В 1936—1940 гг. он написал одну монографию[158] и более

[150] Имеются в виду фрагменты, опубликованные в *Дуньхуан досо,* бэнь 3.

[151] Наба Тосисада, Сэйси-ни кисайсэрарэтару Дай Тō Тэмпō дзидай-но косу то кōсу то-но канкэй-ни цукитэ.

[152] Тамаи Дзэхаку, Тонкō бунсё тю-но кэйдзай сирё. См. также в его кн. «Сина сякай кэйдзайси кэнкю», стр. 341—354.

[153] Там же, стр. 291—339.

[154] Ниида Нобору, Тонкō-тō хаккэн Тō Сō косэки-но кэнкю.

[155] Судзуки Сюн, Тō-но киндэнхо то торё-то-но канкэй-ни цуйтэ; Тōдай-но косэки-ни цуйтэ; Тонкō хаккэн тōдай косэки то киндэнсэй.

[156] Судзуки Сюн, Тōдай-но косюки то дзэйсэй то-но канкэй-ни цуйтэ; его же, Тōдай-но тэйтюсэй-но кэнкю; его же, Тōдай дзацуяку-но сюкэн нэнрэй-ни цуйтэ; его же, Тō-но киндэнсэй то соютёсэй то-но канкэй-ни цуйтэ. Последнюю статью см. также в переводе Хэ Чжун-миня на китайский язык: *Тан чжи цзюньтяньчжи юй цзуюндяочжи ды гуаньси;* Хамагути Сигэкуни, Тō-ни окэру рёдзэйхō идзэн-но ёэки родō; его же, Тō-ни окэру дзацуяку-но гиму нэнгэн.

[157] Наба Тосисада, Тōдай-но сяю-ни цукитэ; его же, Буккё синкō-ни мотодзукитэ сосики-сэрарэтару тюбан Тō Годай дзидай-но «сяю»-ни цукитэ; его же, Рёкō кō; его же, Тюбан Тōдзидай-ни окэру Тонкō тихō буккё дзиин-но тэнгай кэйэй-ни цукитэ; его же, Тюбан Тō дзидай-ни окэру гиран сō-ни кансуру хитоцу компонсирё-но кэнкю; его же, Тонкō хаккэн бунсё-ни ёру тюбан Тō дзидай-но буккё дзиин-но сэнкоку фухакурӯй касицукэ эйридзигё унъэй-но дзиккё.

[158] Ниида Нобору, Тō Сō хōрицу бунсё-но кэнкю.

двадцати статей, в которых широко использованы дуньхуанские рукописи различного характера, главным образом с точки зрения их юридического содержания [159].

Из работ, опубликованных в годы второй мировой войны, следует назвать исследование Фудзиэда Акира, посвященное истории Дуньхуана в период правления *цзедуши* [160]. Широкий круг привлеченных автором материалов позволил Фудзиэда Акира внести ряд существенных поправок в исследования Ло Чжэнь-юя по этому вопросу. Наба Тосисада публикует документы, которые показывают, как местная администрация ведала вопросами водопользования [161], а Исида Микиносукэ продолжает заниматься выявлением пришлого некитайского населения в Дуньхуане [162].

Следующий этап в изучении дуньхуанских документов приходится уже на послевоенные годы. Особенно широкий размах исследование дуньхуанских рукописей получило в 50-х годах, когда японские ученые получили из Британского музея микрофильмы с дуньхуанских документов коллекции Стейна. В эти годы привлекается для исследования ряд новых материалов. Так, например, Ниида Нобору исследовал документы об отпуске на волю рабов, а также документы, отражающие семейное право в периоды Тан и Сун, разобрал юридические документы, включенные в публикацию Масперо, и т. д.[163]. Найто Кэнкити занимается изучением фрагментов танского уложения [164], Икэда Он — фрагментов родословных танского периода, а также рукописи подворного списка, датированного 4-м годом Да-ли (769) [165]. Несколько новых фрагментов, затрагивающих вопросы учета населения и земельных наделов, вводит в научный оборот Ямамото Тацуро [166]. Нисидзима Садао изучает документы о предоставлении наделов и изъятии излишков земли [167]. Фудзиэда Акира, используя документы на тибетском и китайском языках, исследовал самые различные стороны жизни в Дуньхуане в годы тибетского влияния [168]. К пятидесятилетию находки дуньхуанской коллекции была приурочена работа Канда Киитиро [169].

Говоря о результатах исследований, которые были достигнуты в конце 50-х — начале 60-х годов, особо следует остановиться на шеститомном издании, подготовленном в Японии в 1958—1963 гг. группой по изучению Западного края [170]. Появление этого сборника было обусловлено комплексным изучением турфанских и дуньхуанских документов, найденных экспедицией Отани, с привлечением материалов, хранящихся в других собраниях. Первый из этих томов посвящен изучению буддизма в Дуньхуане, второй и третий тома — изучению доку-

[159] Подробный перечень статей см. в *Тонкō бункэн кэнкю ромбун мокуроку*, стр. 11—17.

[160] Фудзиэда Акира, Сāсō кикигун сэцудōси симацу.

[161] Наба Тосисада, Тōдай-но нōдэн суйри-ни кансуру китэй-ни цукитэ.

[162] Исида Микиносукэ, Тōдай-но косэки-ни миюру Тонкō тихō-но сайикикэй дзюмин-ни цуйтэ; его же, Тэмпō дзюсай-но тэйсэки-ни миюру Тонкō тихō-но сайикикэй дзюмин-ни цуйтэ.

[163] Ниида Нобору, Сутайн Тонкō хаккэн-но тōдай дорэй кайхо бунсё; его же, Сутайн Тонкō хаккэн-но Тō Сō кадзокухō канкэй бунсё: его же, Сутайн дайсандзи Тōа танкэн сюрай-но Тōгоку бунсё то Масперо-но кэнкю.

[164] Найто Кэнкити, Тонкō хаккэн Тō сёкусэй, кōкон кюкорицу данкан.

[165] Икэда Он, Тōдай-но гумбохё-кю, дзюсэйки-но Тонкō сяхон-о тюсин тоситэ; его же, Тонкō хаккэн Тō Дайрэки ёнэн сюдзицу дзанкан-ни цуйтэ.

[166] Ямамото Тацуро, Тонкō хаккэн косэй дэнсэй канкэй бунсё дзюгосю.

[167] Нисидзима Садао, Тōдай киндэнсэй-но сикō дзётай.

[168] Фудзиэда Акира, Тōбан сихайки-но Тонкō.

[169] Канда Киитиро, Тонкōгаку годзюнэн.

[170] *Сайики бунка кэнкю*, тт. 1—6, также см.: «Monumenta Serindica».

ментов на китайском языке, отражающих вопросы социально-экономической истории Дуньхуана и Турфана. В четвертый том вошли исследования документов, написанных на санскрите, уйгурском, тибетском, тохарском, хотанском и тангутском языках. Здесь кроме публикации буддийских текстов помещены статьи Мори Масао [171] и Ямада Нобуо [172], анализирующих документы на уйгурском языке, касающиеся торговли, займов и расходных записей. Том пятый состоит из материалов по буддийскому искусству в Туркестане. Шестой, последний том, являясь продолжением пятого, содержит две статьи исторического характера: исследование Мацумото Ёсими, посвященное изучению турфанских документов (на китайском языке) танского периода, отражающих структуру организации сельского населения (объединения в группы *линь* и *бао*) [173], и работу Ямада Нобуо, рассматривающую формы уйгурских контрактов [174]. Кроме того, в первый том вошли «Хронологические таблицы по истории буддизма в Дуньхуане» [175] и упоминавшаяся выше библиография работ на европейских языках, составленная Исихама Дзюнтаро и др., а во второй — библиография работ по Дуньхуану (*Тонкō бункэн кэнкю ромбун мокуроку*), изданных на японском языке.

Остановимся несколько подробнее на статьях, содержащихся в тт. 2 и 3 этого издания, как имеющих непосредственное отношение к нашей публикации. Следует отметить, что большинство авторов этих статей работает над интересующими их документами в течение довольно продолжительного времени, иногда не одного десятка лет.

Второй том открывается небольшим предисловием Исихама Дзюнтаро, в котором, в частности, дана краткая характеристика материалов, раскрывающих некоторые особенности социально-экономической структуры в Китае в период раннего средневековья.

Первая статья «Пещеры тысячи будд и дуньхуанские рукописи» [176] написана одним из старейших специалистов по Дуньхуану и, как видно из ее названия, носит вводный характер. Автор дает краткий исторический очерк Дуньхуана в период функционирования пещерных храмов, приводит сведения по исторической географии, установленные, в частности, на основе изучения дуньхуанских документов, а также на примере доступных автору документов приводит общую тематическую подборку материалов, которые могут быть связаны с характеристикой социально-экономических отношений в Китае в период, соответствующий найденным в Дуньхуане рукописям.

Следующие статьи посвящены уже вполне конкретной тематике. Так, например, в исследовании Нинда Нобору рассматриваются документы конца периода Тан и начала Удай, которые характеризуют аренду храмовых земель [177]. На основе использованных источников автор выявляет особенности положения крестьян, находившихся в зависимости от монастырей; в частности, он отмечает, что *сыху* были экономически самостоятельными. Каждому двору приходилось бороться с нуждой собственными силами, начиная хотя бы с того, что нужно было подумать о том, как достать зерно на семена. *Сыху* по своему социальному положению не были рабами, среди них были например, и такие,

[171] Мори Масао, Уйгурубун сёхи тайсяку бунсё.
[172] Ямада Нобуо, Отани танкэнтай сёрай уйгурубун байбай тайсяку бунсё.
[173] Мацумото Ёсими, Торуфан бунсё ёри митару тодай-но римпосэй.
[174] Ямада Нобуо, Уйгурубун байбай кэйякусё-но сёсики.
[175] Ёсимура Сюки, Цутихаси Сюко и Инокути Тайдзюн, Тонкō буккёси нэмпё.
[176] Наба Тосисада, Сэмбуцуган Мōкокуцу то Тонкō бунсё.
[177] Нинда Нобору, Тō мацу Годай-но Тонкō дзинин дэнко канкэй бунсё.

которые сами шли работать по найму. Некоторые из них сами покупали рабов. В отношениях *сыху* с монастырями Ниида Нобору прослеживает элементы аренды. Вместе с тем автор подчеркивает, какой экономической и юридической самостоятельностью обладали монастыри и что крестьяне, арендовавшие у них землю, находились в полной зависимости от них. Так, женитьба или переезд могли совершаться только с разрешения монастыря. Ссылаясь на исследования Наба Тосисада, автор выделяет некоторые категории крестьян, которые несли определенные повинности при монастырях: на обязанности так называемых *лянху* была забота об освещении монастырей (заготовка масла для светильников), *вэйху* занимались помолом муки и т. д. Таким образом, крестьяне, проживавшие при монастырях, по существу, оказывались на положении крепостных, хотя формально они считались свободными.

Автор следующей статьи Судо Ёсиюки рассматривает документы, найденные в Турфане и относящиеся к более раннему периоду — к началу династии Тан [178]. Исследуемые здесь документы представляют собой записи, касавшиеся учета обрабатываемых участков. Они писались по определенному шаблону и, как удалось установить автору, были четырех образцов. Так, например, в ранних документах, составлявшихся в VII в. (большинство их относится ко времени У-хоу, 684—704), зафиксированы только фамилия владельца земли, размеры участка и указание на то, обрабатывается участок им самим или сдается в аренду. Если участок сдавался в аренду, то указана и фамилия арендатора. Во втором типе документов кроме упомянутых выше сведений указывались еще и границы участков. В третьей группе документов все эти сведения дополнены названиями культур, которые выращивал как сам владелец участка, так и арендатор. Если в этой группе документов, так же как и во второй, указывалась общая граница участка, то в последней они по той же системе *сычжи* давались раздельно. К составлению этих документов непосредственное отношение имели *яньтоу* — чиновники, ведавшие эксплуатацией ирригационных сооружений. В ведении каждого из них находилось определенное количество земли.

В результате изучения этих документов автор пришел к выводу, что арендатор находился под постоянным контролем. До уборки проверялось состояние посевов, за сокрытие части урожая полагалось строгое наказание. Кроме арендной платы крестьянин выплачивал еще подати за землю, а также сборы на случай голода.

Нисидзима Садао в статье, посвященной изучению документов, связанных с осуществлением надельной системы *цзюньтянь* в Турфане, рассматривает главным образом документы о предоставлении наделов (*цзитянь вэньшу*) и изъятии излишков земли (*туйтянь вэньшу*) [179]. Автор подробно останавливается на форме и методах составления этих документов, их взаимосвязи, а также на изучении причин, по которым земля должна была возвращаться в государственный земельный фонд. Определенное внимание уделено также и другим вопросам, вытекающим из рассматриваемой автором проблемы. В целом исследованные Нисидзима Садао документы дают довольно полную картину земельных отношений, основанных на надельной системе. Характеризуя практическое осуществление этой системы, автор отмечает, что раздробленность участков вынуждала значительную часть крестьян вступать в сложные взаимоотношения с другими держателями земли, чтобы обеспечить се-

[178] Судо Ёсиюки, Дэннин бунсё-но кэнкю (Тодай дзэнки-но дэннин-сэй).

[179] Нисидзима Садао, Торуфан сюцудо бунсё ёри митару киндэнсэй-но сикō дзётай.

бе минимально приемлемые условия для ведения хозяйства. Они сдавали дальние участки в аренду, арендуя, в свою очередь, участки, близкие к своему основному наделу.

Суждения о практическом осуществлении надельной системы в Турфане высказал Икэда Он в рецензии на публикации рассматриваемого тома [180].

Продолжением статьи Нисидзима Садао является работа Нисимура Гэнъю, озаглавленная «Сущность надельной системы в Турфане в период династии Тан» [181]. Здесь автор статьи, ставя перед собой ту же задачу — выяснить, каким образом практически осуществлялась эта система, разбирает группу документов, связанных с учетом недостающей земли для предоставления наделов (*цяньтянь вэньшу*). Так же как и предыдущий автор, Нисимура Гэнъю большое внимание уделяет изучению формы и методики составления документов, их взаимосвязи с документами, фиксировавшими предоставление наделов, и т. п. Все это рассматривается в связи с возрастными категориями населения и разделением крестьянских дворов в зависимости от их имущественного положения на 9 разрядов, поскольку принадлежностью крестьян к той или иной группе определялось различие в размерах полагавшегося надела.

Известное внимание уделено административной организации населения, которая обеспечивала осуществление надельной системы. Суждения автора, как и в статье Нисидзима Садао, подкрепляются многочисленными статистическими таблицами, цифрами, извлеченными из документов. Кроме того, приводится схема оросительной системы, существовавшей (в пределах 10 ли) вокруг Гаочана.

Заключительная работа второго тома — статья Оба Осаму «Документы из Бэйгуаня» [182],— казалось бы, стоит особняком от остальных материалов тома, но, как показывает автор, имеет непосредственное отношение к тематике данного издания. Она посвящена изучению документов из Турфана о почтовой станции Бэйгуань. Местоположение ее неизвестно, но, как думает автор, она находилась на пути, связывавшем Западный край с внутренними районами танской империи. Предпослав исследованию небольшой экскурс в историю организации системы почтовых станций (*ичжуань чжиду*), автор напоминает, какие меры предпринимали власти для обеспечения их бесперебойной работы: вводили различного рода дорожные повинности, постоянно издавали приказы, которыми крестьянам вменялось в обязанность обеспечивать станции продуктами, ремонтировать дороги, постройки и т. п. Приводимые в статье документы связаны с обеспечением названной станции дровами, фуражом и продуктами. Эти материалы, очевидно, можно использовать для выявления обязанностей, возлагавшихся на крестьянское население, структуры аппарата, ведавшего функционированием станций, и т. д.

В качестве дополнения в конце тома приложен очерк Огасавара Сэнсю о китайских документах, найденных в Турфане экспедицией Отани [183]. Некоторые документы, приводимые в статье, были обнаружены при раскопках второй и третьей экспедициями. Кроме того, здесь же опубликована часть дневника участника первой экспедиции Ота-

[180] Икэда Он, Сайики бунка кэнкюкай хэн «Сайики бунка кэнкю» Дайни. Тонкō Торуфан сякай кэйдзай сирё (дзё).

[181] Нисимура Гэнъю, Тōдай Торуфан-ни окэру киндэнсэй-но иги.

[182] Оба Осаму, Торуфан сюцудо Хокукан бунсё.

[183] Огасавара Сэнсю, Рюкоку дайгаку сёдзō Отани танкэнтай сёрай Торуфан сюцудо комондзё собё.

ни — Хори Тадао[184], а также подготовленная Канда Киитиро и другими библиография работ на японском языке (1896—1957), посвященных изучению Центральной Азии[185].

Третий том издания *Сайики бунка кэнкю* тоже открывается предисловием Исихама Дзюнтаро. Здесь, так же как и во втором томе, большинство документов публикуется впервые.

Том начинается статьей Найто Кэнкити, содержание которой хорошо определяется ее названием: «Изучение официальных документов танского времени, найденных в Западном крае»[186]. Статья состоит из шести разделов, в четырех из них подобраны различные официальные документы с грифом: «Документы уезда Дуньхуан», «Документы Турфанского наместничества» (*Сичжоу дудуфу*) и двух входивших в его состав уездов — Гаочан и Тяньшань. В одном из разделов наряду с исследованием документов, опубликованных в упоминавшейся статье Оба Осаму о деятельности почтовой станции Бэйгуань, вводится новый материал. Пытаясь на основании доступных источников выяснить процедуру ведения дел и структуру местного административного аппарата, автор касается правил, определявших делопроизводство и, в частности, штат *дудуфу* всех трех классов (*да, чжун* и *ся* — высший, средний и низший).

Следующая работа, написанная Огасавара Сэнсю в соавторстве с Нисимура Гэнъю, посвящена изучению и публикации документов о трудовой и воинской повинности, которые были выявлены авторами среди материалов, привезенных экспедицией Отани и хранящихся сейчас в библиотеке Рюкоку дайгаку[187]. Исследование документов первой группы затруднялось для авторов тем, что они очень малочисленны и фрагментарны. Что касается документов, связанных с системой *фубин*, то их обнаружено значительно больше. Правда, время, которое они охватывают, относится к сравнительно небольшому периоду, начиная с времени У-хоу (684—704) до начала правления танского Сюань-цзуна (годы Кай-юань, 713—741), когда уже расшатывались основы этой системы. Некоторые небольшие фрагменты относятся к более позднему времени — к первым годам периода Да-ли (766—779). Географически эти документы характеризуют главным образом турфанский район, а отчасти и Дуньхуан. Содержание их очень разнообразно — от переписки, связанной с центральным военным ведомством (*бинцао*), до фрагментов различных списков и описи полей, где сохранились сведения о беглых солдатах и названия военных должностей.

В статье Ниида Нобору, озаглавленной «Турфанские документы периода Тан, связанные с заключением сделок»[188], с точки зрения юридических норм рассматриваются несколько частноправовых документов, в том числе и дуньхуанского происхождения. Это контракты, связанные с займом зерна, денег, а также арендой земли. Один небольшой фрагмент касается найма. Давая характеристику публикуемым документам, анализируя условия сделок, а также терминологию этих документов, автор проводит параллели с другими документами такого же типа, отсылая читателя к своим ранним исследованиям, где большин-

[184] *Хори Тадао Сайики рёко никки* (с 1.I по 4.III.1903); см. *Сайики бунка кэнкю*, т. 2, стр. 421—463.

[185] Канда Киитиро, Огасавара Сэнсю, Оба Осаму, Тōō Адзиа кэнкю бункэн мокуроку (вабун хэн).

[186] Найто Кэнкити, Сайики хаккэн Тōдай каммондзё-но кэнкю.

[187] Огасавара Сэнсю, Нисимура Гэнъю, Тōдай якусэй канкэй бунсё кō.

[188] Ниида Нобору, Торуфан сюцудо-но Тōдай торихикихо канкэй бунсё.

ство этих вопросов уже разработано. В последней части статьи, затрагивая вопросы, связанные с деятельностью городских рынков, цехов (*хан*), автор прилагает текст мелких, найденных в Турфане фрагментов (около 70 единиц), в которых зафиксированы цены на различные продукты и товары.

Статья Судо Ёсиюки содержит подборку документов, отражающих взимание подворного налога (*хушуй*) в середине династии Тан[189]. Выявленные среди турфанских рукописей документы этого типа охватывают период в несколько десятилетий — с 70-х годов VII в. до середины VIII в. Предпослав изучению формы и содержания этих документов небольшой экскурс в официальные источники, автор устанавливает, что этот налог не был стабильным, при необходимости он мог повышаться местными властями. Кроме того, во многих областях, в частности в Турфане и Дуньхуане, были некоторые различия в сроках и порядке уплаты налога.

Статья Огасавара Сэнсю[190], автора многих работ, посвященных изучению рукописей, связанных с распространением в Турфане буддизма, даосизма и других религиозных учений, содержит подборку довольно, своеобразных документов — молитв, исповедальных или благодарственных текстов, в которых перечисляются различного рода предметы или продукты, жертвуемые или завещаемые их составителями с целью исполнения определенных желаний. Из даосских материалов приведены два фрагмента амулетов.

Исследование Оба Осаму посвящено изучению так называемых *гаошэнь*[191]. В статье приводится 21 документ, который был найден в Дуньхуане и Турфане. Все они связаны с назначением периферийной гражданской, военной или духовной администрации. По времени эти документы охватывают довольно большой период — конец VII — начало X в. Автор, рассматривая каждый документ, использовал самые различные источники, пытаясь выявить форму, характерную для *гаошэнь* того или иного периода, определить процедуру формирования чиновничьего аппарата и другие вопросы, связанные с изучением этих документов.

В следующей большой статье Нисимура Гэнъю исследуется одна из самых крупных и наиболее содержательных дуньхуанских рукописей — *чакэбу*[192]. О ней мы дважды упоминали выше. Здесь следует добавить только то, что автор впервые публикует еще несколько небольших фрагментов такого же типа, найденных в других дуньхуанских коллекциях. К статье приложены 32 таблицы, содержащие ценный статистический материал, извлеченный автором в результате детального изучения этого источника.

В заключительной статье этого тома Нисидзима Садао вносит некоторые дополнения и исправления к своему исследованию, которое он опубликовал в т. 2[193].

Многие из опубликованных в этом издании статей легли в основу крупных монографических исследований. Так, например, Ниида Нобору в своем капитальном четырехтомном исследовании по истории китайского законодательства наряду с использованием юридических и нарра-

---

[189] Судо Ёсиюки, Тōдай тюки-ни окэру кодзэй-но кэнкюː.

[190] Огасавара Сэнсю, Торуфан сюцудо-но сюкё сэйкацу бунсё.

[191] Оба Осаму, Тōдай кокусин-но коммондзёгаку-тэки кэнкюː.

[192] Нисимура Гэнъю, Тōдай Тонкō сакабо-но кэнкюː.

[193] Нисидзима Садао, Торуфан сюцудо бунсё ёри митару киндэнсэй-но сикō дзётай (хōи, хōсэй).

тивных источников удачно объединил дуньхуанские и турфанские документы, рассматривая их с точки зрения юридических норм и обычного права[194]. Особый интерес представляют тома, посвященные исследованиям в области земельного и торгового, рабовладельческого и общинно-родового права. Здесь автор включил, например, такие материалы из Дуньхуана, которые могут служить незаменимым источником при выяснении вопроса о конкретных формах прикрепления крестьян к земле, а также и о других признаках существования крепостной зависимости. Следует также упомянуть вышедшую вторым изданием его работу, в которой предпринята попытка восстановить и объединить тексты танских уложений, в том числе и утраченных[195]. Не последнюю роль в этой работе сыграли и найденные в Дуньхуане рукописи законодательного характера.

Нисидзима Садао и Нисимура Гэнъю в своих одноименных монографиях, посвященных изучению истории китайской экономики, наряду с другими источниками широко использовали исследованные ими дуньхуанские и турфанские документы[196].

Нельзя не указать также на две монографии Судо Ёсиюки. В одной рассматриваются вопросы социально-экономической истории Китая в период династий Тан и Сун[197], в другой — история сунской экономики[198]. В последнем исследовании специальный раздел посвящен изучению системы управленческого аппарата *цзедуши* в период Пяти династий.

Автор ряда статей, посвященных изучению документов, отражающих социальное положение дуньхуанского населения, Хамагути Сигэкуни включил отдельные дуньхуанские документы в опубликованную им монографию о низших слоях населения — *цзяньжэнь*[199].

Из японских авторов, успешно работающих над изучением и публикацией дуньхуанских и турфанских рукописей, следует также отметить Икэду Он, Хори Тосикадзу, Миядзаки Исисада, Согабэ Сидзуо, Тикуса Масааки и многих других, в статьях которых рассматриваются документы, связанные с вопросами изучения родословных, налоговой политики и терминологии, военной системы, аграрных отношений, структуры общества, хозяйственной деятельности буддийских монастырей и т. д.[200].

Справедливо будет сказать, что исследования японских ученых по их количеству и качеству оставили далеко позади как европейскую, так и китайскую науку; это и послужило причиной того, что их исследования рассмотрены здесь в первую очередь. Однако это не значит, что в послевоенные годы китайскую (до «культурной революции») и европейскую науку проблемы, связанные с изучением дуньхуанских и — более широко — центральноазиатских документов, не интересовали вовсе.

Если, как можно было заметить, в довоенные годы китайские ученые ограничивались в основном предварительной публикацией дунь-

---

[194] Ниида Нобору, Тōгоку хōсэйси кэнкю̄; полную библиографию работ Ниида Нобору см. в сб., посвященном его памяти: «Дзэн киндай Адзиа-но хō то сякай», стр. 537—551.

[195] Ниида Нобору, Торё сю̄и.

[196] Нисидзима Садао, Тōгоку кэйдзайси кэнкю̄; Нисимура Гэнъю, Тōгоку кэйдзайси кэнкю̄.

[197] Судо Ёсиюки, Тō Со̄ сякай кэйдзайси кэнкю̄.

[198] Судо Ёсиюки, Со̄дай кэйдзайси кэнкю̄.

[199] Хамагути Сигэкуни, Тō отё-но сэннин сэйдо.

[200] Перечень их статей см. в прилагаемой ниже «Библиографии использованной и рекомендательной литературы».

хуанских документов, то в послевоенное время появляется серия исследований, в которых дуньхуанские рукописи широко используются как первоисточники. В частности, историки Хань Го-пань[201], Хэ Чан-юнь[202], Тан Чан-жу[203] и другие в своих трудах привлекают турфанские и дуньхуанские документы, отражающие проблемы аграрных отношений, налоговой политики[204]. Некоторые из них занимаются изучением отдельных документов. Ван Юн-син исследует упоминавшиеся выше фрагменты «Книги повинностей»[205], Ша Чжи[206] и Сунь Да-жэнь[207] изучают материалы об арендных отношениях. Внимание Тан Чан-жу, кроме того, привлекают материалы юридического содержания и по истории Дуньхуана в период Гуйицзюнь[208]. Чжао Шоу-янь, разбирая свадебные обряды (этикет и обычаи) во времена танской династии, привлекает наравне с другими нарративными источниками и фрагменты из Дуньхуана[209].

Что касается европейской синологии последних лет, то здесь следует назвать две работы Жэрнэ, который опубликовал большую статью, посвященную изучению найденных в Дуньхуане контрактов[210], а также его исследование о хозяйственной деятельности буддийских монастырей в Китае в V—X вв. н. э., где использованы многие хозяйственные документы, хранящиеся как в фонде Пельо, так и в других собраниях[211]. Известное внимание дуньхуанским документам различного характера уделяют в своих работах Д. Твитчетт[212] и В. Эберхард[213]. Ряд европейских авторов — П. Демьевиль, М. Лалу, Ф. Томас и другие — работают над найденными в Дуньхуане рукописями на тибетском языке, содержащими сведения о событиях в областях Центральной Азии, завоеванных тибетцами[214].

В заключение нельзя не сказать несколько слов о работах, связанных с изучением лексики. Как уже говорилось выше, в дуньхуанских рукописях много характерных для того времени общеупотребительных слов и выражений, которые нередко встречаются и в документах. Большое значение в этом плане имеет работа, подготовленная Цзян Ли-хуном[215]. На материалах дуньхуанских *бяньвэней* Цзян Ли-хун составил

---

[201] Хань Го-пань, Гэньцзюй дуньхуан хэ тулуфань фасянь ды вэньцзянь люэтань ю гуань тандай тяньчжи ды цзигэ вэньти; его же, Суй Тан Удай ши ган; его же, Цун цзюньтянь чжи дао чжуанюань цзинцзи ды бяньхуа; и др.

[202] Хэ Чан-цюнь, Хань Тан цзянь фэнцзянь туди соючжи синши яньцзю.

[203] Тан Чан-жу, Гуаньюй у Цзэ-тянь тунчжи монянь ды футаоху.

[204] Дэн Гуан-мин, Тандай цзуюндяофа ды яньцзю.

[205] Ван Юн-син, Дуньхуан тандай чакэбу каоши.

[206] Ша Чжи, Тулуфань дяньжэнь вэньшу ли ды тандай цзудянь гуаньси.

[207] Сунь Да-жэнь. Дуй тан чжи удай цзудянь циюэ цзинцзи нэйжун ды фэньси.

[208] Тан Чан-жу, Дуньхуан сочу тандай фалюй вэньшу лянчжун ба; Гуаньюй Гуйицзюнь цзедуши ды цзичжун цзыляо ба.

[209] Чжао Шоу-янь, Тандай хуньин ли су каолюэ.

[210] J. Gernet, La vente en Chine d'après les contracts de Touen-houang (IXe—Xe siècles).

[211] J. Gernet, Les aspects économiques du Buddhisme dans la société Chinoise du Ve au Xe siècle.

[212] D. C. Twitchett, A note an the Tunhuang fragments of the Tang Regulations (ko); его же, Documents on clan administration; его же, The Fragment of the T'ang Ordinances of the Department of Waterways discovered at Tun-huang; его же, The T'ang Market System; его же. Lands under State Cultivation under the T'ang.

[213] W. Eberhard, The Origin of the Commoners in Ancient Tun-huang; его же, Notes on the Population of the Tun-huang Area; его же, Settlement and Social Change in Asia; его же, The Leading Families of Ancient Tun-huang.

[214] О них см. в работе В. А. Богословского «Очерк истории тибетского народа», стр. 5—20.

[215] Цзян Ли-хун, Дуньхуан бяньвэнь цзыи тунши.

толковый словарь специфических слов того времени, что значительно облегчает чтение частных документов. До этого первые попытки интерпретации просторечных слов того времени были сделаны Жэнь Эр-бэем, который в работе, посвященной жанру *цюй* (песенной поэзии из Дуньхуана), дал значение 105 слов и выражений [216]. В этом плане работает и японский исследователь Ирия Ёситака, занимающийся изучением творчества поэта Ван Фань-чжи (VI—VII вв.) [217].

Кроме того, в дуньхуанских рукописях очень часто встречаются особенности и в написании иероглифов. Поэтому большую помощь здесь могут оказать таблицы особых и неправильных написаний иероглифов, приведенные в подготовленной Ногами Тосисидзу публикации буддийских рукописей из коллекции Отани [218], а также в работах Л. Н. Меньшикова [219] и И. С. Гуревич [220].

Наконец, несколько слов об официальных китайских источниках, мимо которых нельзя пройти, занимаясь изучением дуньхуанских рукописей. Наиболее важными из них являются так называемые династийные истории, и прежде всего *Синь таншу, Цзю таншу, Удай ши* и *Сун ши*, а также сборники различных государственных установлений и документов: *Тан хуэйяо, Цзычжи тунцзянь, Танлюй шуи, Вэньсянь тункао* и др., т. е. такие источники, в которых могут быть зафиксированы описания событий и государственные акты, совпадающие по времени с найденными в Дуньхуане рукописями.

В официальных источниках можно найти материалы, например, для характеристики аграрных отношений: тексты указов императоров и всевозможные официальные распоряжения о наделении государственной землей крестьян, о порядке взимания налогов и обложения повинностями в рамках существовавшей в определенный период системы. Однако эти вопросы освещены только с общегосударственной точки зрения. Поэтому значение официальных источников для нас важно для сопоставления материала, проведения параллелей между официальными установлениями и действительностью.

В династийных историях (в разделах *Шихо*) содержатся, например, документы, составлявшиеся *хубу*, но в них мы не найдем материалов, подобных тем, которые дают нам дуньхуанские источники. Только сопоставление дуньхуанских документов с официальными источниками позволяет раскрыть общие положения и нарисовать картину реальных отношений. В этом плане значение дуньхуанских документов, происхождение которых связано с функциями низшего административного звена государственной власти, переоценить невозможно.

Официальные источники содержат различные доклады и донесения чиновников с мест, повествующие о событиях, имевших те или иные политические или экономические последствия, в частности о племенных и государственных образованиях, поэтому в соответствующих разделах династийных историй, посвященных соседним с Китаем народам, можно отыскать сведения для характеристики социально-экономических отношений и восстановления политической обстановки в районах, откуда происходят публикуемые в нашей работе документы. Так, разделы

[216] Жэнь Эр-бэй, Дуньхуан цюй чутань, стр. 354—369.
[217] Ирия Ёситака, О Бондзи ни цуйтэ; О Бондзи сисо ко.
[218] *Отани дайгаку сёдзо Тонко косякё.*
[219] Бяньвэнь о Вэймоцзе, Бяньвэнь «Десять благих знамений», стр. 169—195; «Бяньвэнь о воздаянии за милости» (Рукопись из дуньхуанского фонда Института востоковедения), ч. 1, стр. 287—322; Л. Н. Меньшиков, Фрагмент неизвестной лэйшу из Дуньхуана, стр. 95—98.
[220] И. С. Гуревич, Фрагмент бяньвэнь из цикла «О жизни Будды».

Таншу, повествующие об уйгурах и туфанях (тибетцах), касаются главным образом истории взаимоотношений Китая с этими народами в Центральной Азии и на восточных границах Тибета. Важно, что значительная часть данных, сообщаемых об этих народах в *Цзю таншу* и *Синь таншу*, относится лишь к тем племенам, с которыми у китайцев были самые непосредственные контакты. Все эти разрозненные и лаконичные данные особенно ценны, если удается установить логическую связь событий или явлений с содержанием документов. Однако все эти сведения требуют осмотрительного подхода, так как в них наряду с заимствованиями и повторениями встречается много противоречий, ошибок и неточностей; о некоторых из них уже было упомянуто выше.

ДОКУМЕНТЫ

РАЗДЕЛ I

ДОКУМЕНТЫ ПО УЧЕТУ НАСЕЛЕНИЯ И ЗЕМЕЛЬНЫХ НАДЕЛОВ

В настоящий раздел включены фрагменты или части официальных документов, связанных с регистрацией населения и учетом земельных участков, принадлежавших жителям уезда Дуньхуан. Отдельные фрагменты происходят из Турфана, а один даже из уезда Чжанъе. Эти документы, включая и рукописи других коллекций, относятся преимущественно к 689—769 гг.[1] и частично к периоду Гуйицзюнь (852—995), т. е. ко времени до- и послетибетской истории уезда Дуньхуан[2].

Документы довольно существенно отличаются друг от друга. Подворные списки периода династии Тан не ограничивались простой регистрацией социального положения населения. В них находили отражение состав семьи, отношение ее членов к трудовой повинности и налогам, а также сведения о площади земли, полагавшейся двору в соответствии с существовавшими нормами. Кроме того, подворные списки являлись одновременно и регистрационной ведомостью земельных наделов, которыми семья фактически владела.

Фрагменты подворных списков дают возможность проследить, как к концу династии Тан эти документы заметно упростились, особенно в период Гуйицзюнь, когда содержание их было сведено к простой регистрации земельных участков, без учета даже количественного состава семьи.

Из танских законодательных актов, касавшихся учета населения, наиболее важными являются статьи, содержащиеся в указах о дворах — *хулин*. Однако не все они в свое время вошли в официальные источники, а потому сведения о них часто носят отрывочный характер. Нашим предшественникам, изучавшим подробно этот вопрос с привлечением источников, не вошедших в основные статьи *Тун дянь* и *Цзю тан шу*, удалось воссоздать довольно полную картину порядка и правил составления подворных списков[3].

В танский период подворные списки составлялись один раз в три года, причем год составления обязательно должен был соответствовать

---

[1] Из более ранних документов известны только две рукописи, одна из них — подворный список — датирована 12-м годом Цзянь-чу (416, см. S-113), вторая — документ типа *цзичжан* — относится к 547 г. (см. S-613).

[2] Из документов периода тибетского завоевания известен только один фрагмент списка нескольких семей (см. S-3287). Сведений о земельных наделах в этом списке нет.

[3] Ван Го-вэй, Тан себэнь дуньхуансянь хуцзи ба; Тамаи Дзэхаку, Тонкō косэки дзанкан-ни цуйтэ; его же, Футатаби Тонкō косэки дзанкан-ни цуйтэ; Ниида Нобору, Тонкō-тō хаккэн Тō Сō косэки-но кэнкю; Судзуки Сюн, Тōдай-но косэки-ни цуйтэ; его же, Косэки сакусэй-но нэндзи то торё.

одному из следующих, обозначенных циклическими знаками: *чоу*, *чэнь*, *вэй* или *сюй*. В годы, соответствующие годам *цзы*, *мао*, *у* и *ю*, производили передел дворов — *динху*. Работа по составлению списков должна была начинаться в первой декаде первого месяца, а заканчивалась к концу третьего месяца. Списки составлялись по каждой деревне в отдельности, затем их оформляли в свитки, делая на месте склейки листов надпись с названием области, уезда, волости и деревни, а также года составления списка. В месте склейки листов уезд скреплял свитки своей печатью, а область — областной. Списки писали в трех экземплярах, один из которых оставляли в уезде, а два других отправляли в вышестоящие инстанции — в область и в *шаншушэн* для *хубу*. Однако был небольшой период между 3-м и 12-м годами Тянь-бао (744—754), когда списки должны были составляться в четырех экземплярах, один из них предназначался для восточной столицы (Лояна). Списки составлялись по строго определенной форме, причем стоимость необходимой для списков бумаги, письменных принадлежностей и т. п. раскладывалась на население в соответствии с количеством душ.

Для каждой инстанции были установлены определенные архивные сроки хранения списков. Так по указам, изданным в 7-м году У-дэ (624) и в 25-м году Кай-юань (737), уезд и область должны были хранить пять последних списков, а *шаншушэн* — три списка. Для последнего этот срок однажды изменялся. По указу от 7-го года Кай-юань (719) в *шаншушэн* должны были держать на хранении 9 последних списков [4].

Поскольку составление подворных списков играло огромную роль в оформлении общегосударственной системы эксплуатации податного населения, то танская династия строго следила за точностью их составления и любая неточность или уклонение от регистрации предусматривали применение строгих мер по отношению ко всем лицам — от главы двора до представителей администрации, как низшей, так и высших ступеней. Глава двора, например, получал до трех лет ссылки за уклонение от регистрации. Наказывалось также укрывательство от регистрации отдельных членов семьи, уменьшение или увеличение возраста, попытка прикинуться больным или инвалидом и т. д. Староста деревни за одного пропущенного в списке мог получить 40 ударов палкой, а если их оказывалось много, то получал более строгое наказание. Для чиновников уездно-областного масштаба исходили из следующих норм: за каждых 10 человек, пропущенных в одном уезде, полагалось 30 ударов, а если пропуски были значительными, то дело могло кончиться ссылкой до 3 лет [5].

Прежде чем говорить о публикуемых ниже фрагментах подворных списков — *хуцзи*, следует сказать несколько слов о документах, служивших основанием для их составления. Уже в самих подворных списках мы видим многочисленные примечания и дополнения, которые были сделаны чиновниками на основании документа *цзичжан*. Последний, в свою очередь, составлялся местными уездными властями на основании так называемого *шоуши*.

Шоуши (букв. «собственноручное подтверждение») — это своего рода заявление в конце года властям в лице *личжэна*, в котором каждый двор подтверждал свое имущественное положение. Состояние дворов в этих «подтверждениях» характеризовалось следующими данными: да-

[4] Ниида Нобору, Торё сюи, стр. 244.
[5] Кога Нобору, Тонкō косэки-но итидан дзюдзё-ни цуйтэ, стр. 110.

вались подробные сведения о хозяине, главе двора (*хучжу*), в роли которого обычно выступал глава семьи. Сообщались его фамилия, возраст, а также звание или чин, если он их имел. Такие же данные приводились и при поименном перечислении всех членов семьи (двора), с добавлением степени родства по отношению к *хучжу*. Сюда же вносили сведения о количестве полученной от государства земли под усадебные участки и пахотные поля с указанием для последних места расположения их по системе *сычжи*.

Цзичжан — это тот основной документ, по которому составлялись официальные регистрационные списки населения. По ним государство, начиная со времени Северных династий (396—581), а также позднее, при Тан и Сун, пыталось учесть положение населения, его количество и возможное поступление доходов в казну[6].

Обрабатывая данные *шоуши*, местные власти в зависимости от имущественного положения (очевидно, главным образом исходя из количества земли) и возрастного ценза членов каждого двора проставляли количество причитающегося налога, определяли нормы и виды повинностей или освобождали от них. Однако *шоуши*, как видно, на веру не принимались. При сомнениях в правильности представляемых сведений или подозрениях в обмане, особенно в части, касающейся возраста 15—16-летних мужчин, местные власти нередко производили повторную проверку. Об этом свидетельствуют сохранившиеся в самих подворных списках записи. Преимущественно они относятся именно к этой возрастной группе, где можно видеть, например, такие пометы: «после составления *цзичжана* в таком-то году возраст увеличивается» с 15 или 16 до 18 или 20 лет.

Что касается самих документов *цзичжан*, как таковых, то о них до появления исследования Ямамото Тацуро, обнаружившего документ такого типа в Британском музее (S-613), кроме косвенных сведений почти ничего не было известно. Из *шоуши* нам известен один большой (273 строчки), датированный 769 г. документ, на котором в месте склейки листов сохранилась следующая надпись: «Область Шачжоу, уезд Дуньхуан, волость Сюаньцюаньсян, деревня Ихэ, 4-й год Да-ли, *шоуши*». Любопытно, что по форме он ничем не отличается от дуньхуанских подворных списков, составлявшихся в первой половине VIII в. Разница только в том, что в надписи вместо *хуцзи* стоит *шоуши*. Исследователи относят этот документ к группе подворных списков[7]. Близкими к *шоуши*, очевидно, следует считать и публикуемые ниже документы, которые составлялись в форме прошений о предоставлении земельных наделов и относятся к IX—X вв., т. е. к концу династии Тан и периоду У-дай. В это время, как свидетельствуют официальные источники, *шоуши* еще продолжали составлять[8].

Документов типа *хуцзи*, фрагменты которых имеются во всех дуньхуанских коллекциях, довольно много. Так, например, в фондах Британского музея и французской Национальной библиотеки хранится около 20 списков середины периода Тан. В основном это небольшие куски от одного до нескольких десятков строк. Самым крупным из них (383 строки, состоит из P-2592 и P-3354 и S-3907) является список деревни Дусянли волости Лунлэсян уезда Дуньхуан, составленный в

---

[6] Ниида Нобору, Тōгоку хōсэйси кэнкю, тотихо, стр. 266.
[7] Икэда Он, Тонкō хаккэн Тō Дайрэки ёнэн сюдзицу дзанкан-ни цуйтэ.
[8] *Удай хуйяо*, разд. *Чжан цзи*, цз. 25.

6-м году Тянь-бао (747). Все эти рукописи дуньхуанского происхождения. Обнаруженные среди них фрагменты *хуцзи* из района Турфана незначительны по размерам, иногда всего по несколько строк. Из более крупных известны только два фрагмента списка 716 г., по 40 с небольшим строк; они хранятся в Японии: один — в Восточном отделе Токийского государственного музея, второй — в Сёдо хакубуцукан (Музей каллиграфии) [9].

Все известные фрагменты дуньхуанских подворных списков неоднократно использовались в исследованиях многих ученых [10]. Кроме того, теперь они, за исключением одного небольшого фрагмента в 14 строк, относящегося к 744 г. (P-163) [11], вошли в сборник дуньхуанских документов, подготовленный китайской Академией наук [12]. Турфанские фрагменты подворных списков и другие подобные им документы широко использованы в исследованиях Нисидзима Садао и др.[13].

По форме и содержанию эти документы состоят из трех основных разделов.

В первой части подворных списков вслед за данными о главе двора (*хучжу*) мы находим имя и возраст каждого члена его семьи с указанием на их родственные отношения, а также такие пометы, как *лао* «престарелый», *динци* «жена совершеннолетнего», *гуа* «вдова», *лаогуа* «вдова лаонаня» и др. Особого внимания заслуживают пометы, обозначавшие принадлежность внесенных в списки лиц к той или иной (см. *динчжун*) возрастной группе населения. Поскольку для документов нашего периода неизменной оставалась только категория детей в возрасте от 1 до 3 лет, обозначавшихся в зависимости от пола терминами *хуаннань* или *хуаннюй*, то приведем заимствованную у Судзуки Сюн [14] таблицу, которая свидетельствует об изменениях возрастных групп, происходивших в интересующие нас годы:

Возраст / Период времени	*сяо*	*чжуч*	*дин*	*лао*
с 624 и с 719 г.	4—15	16—20	21—59	60 и старше
с 705 по 710 г.	4—15	16—22	23—58 (22—57)	59 и старше (58) и старше
с 737 г.	4—15	16—20	21—59	60 и старше
с 744 г.	4—17	18—22	23—59	60 и старше
с 763 г.	4—17	18—24	25—54	55 и старше

Приведенные выше термины помимо прочего имели непосредственное отношение к определению размеров полагавшегося по закону для каждой категории земельного надела. Так, например:

---

[9] Нисимура Гэнъю, Тōдай Торуфан-ни окэру киндэнсэй-но иги, стр. 330; Икэда Он, Сайики бунка кэнкюкай хэн «Сайики бунка кэнкю». Дай ни. Тонкō Торуфан сякай кэйдзай сирё (дзё), стр. 79—81.

[10] *Сутайн тонкō бункэн оёби кэнкю бункэн-ни инъё сёкай-сэрарэтару Сайики сюцудо камбун бункэн бунруй мокуроку»*, т. I, стр. 155—163.

[11] Ямамото Тацуро, Тонкō хаккэн косэй дэнсэй канкэй бунсё дзюгосю, стр. 191—193.

[12] *Дуньхуан цзыляо*, стр. 8—142.

[13] Нисидзима Садао, Тюгоку кэйдзайси кэнкю; Нисимура Гэнъю, Тюгоку кэйдзайси кэнкю.

[14] Судзуки Сюн, Тōдай-но тэйтюсэй-но кэнкю, стр. 95.

диннань и *чжуннань* полагался земельный надел, равный 100 му, состоял он из двух частей: 80 му так называемого *коуфэньтянь* — надела на душу, который со временем мог отчуждаться, и 20 му *юнъетянь* — надела, который не отчуждался и переходил от поколения к поколению;

то же самое количество земли полагалось *диннань* и *чжуннань*, когда они являлись главами семей. Если же глава семьи относился к какой-либо другой возрастной категории (*сяонань, лаонань* или *чжуннюй*[14а], то он получал 30 му *коуфэньтянь* плюс 20 му *юнъетянь*;

престарелым мужчинам (*лаонань*), хронически больным, калекам и инвалидам полагалось 40 му *коуфэньтянь*, если они не были главами семей;

на долю овдовевших (жен и наложниц) полагалось по 30 му *коуфэньтянь*;

соответствующие нормы наделов были установлены и для неземледельческого населения: купцам и ремесленникам, духовенству, а также и для прослоек неполноправного населения (*цзяньминь*).

Участок под сад и жилье предоставлялся (полноправному населению — *лянкоу*) из расчета 1 му на 3 человека. Однако в дуньхуанских списках мы наблюдаем, что даже самые большие семьи, как правило, получали не больше 2 му.

Среди жителей уезда в подворных списках нередко встречаются лица, имевшие почетные звания или титул, дававших право на получение «надела за заслуги» (*сюньтянь*). Поэтому против фамилий этих лиц обязательно обозначены звания или титул, а также время их получения. Встречаются следующие звания: *шанчжуго*, имевший право на 30 цин (3000 му), *сюньтянь, фэйцивэй* — на 80 му и *уцивэй* и *юньцивэй* — на 60 му каждый.

Известно, что при династии Тан (в соответствующий нашим документам период) дворы в зависимости от имущественного положения (главным образом исходя из количества земли) были поделены на девять разрядов (*цзюдэн*), поэтому в первой части подворных списков, там, где речь идет о *хучжу* (главе двора), мы встречаем такие термины, как *сясяху, сячжунху* и *сяшанху*, относившие включенных в списки лиц к малоимущим — трем последним ступеням существовавшей шкалы. Кроме того, поскольку каждый взрослый мужчина, получивший землю, должен был платить определенный налог и отбывать трудовую повинность, то в списках тоже делались соответствующие пометы, делившие дворы на подлежащие податям и повинностям (*кэху* или *кэху цзяньшу*) и не подлежащие податям и повинностям (*букэху, кэху бушу* или *кэху цзянь бушу*).

Если в предшествовавшей переписи были допущены пропуски или ошибки или при составлении очередного *цзичжана* обнаруживались в семье какие-либо изменения, то все они вносились в новый список. Против фамилии или имени тех, кого касались эти изменения, делались соответствующие пометки, например: «после составления *цзичжана* в таком-то году умер», «в предыдущей переписи пропущен», «в бегах» и т. п.

Одной из формальностей при составлении подворных списков было употребление знака *кун* «пустой», «оставить пустым». Этот термин,

[14а] В годы Тянь-бао (742—755) в категорию *чжуннюй* включали женщин и старше 22 лет, если они не были замужем. Замужних же независимо от их возраста обозначали термином *динци* — «жена совершеннолетнего».

очевидно, был обязательным в списках периода Тянь-бао, хотя иногда встречается в аналогичных документах и ранних лет. Он стоит в нижней части строк, с выносом чуть вправо, в том месте, где заканчивались сведения, приводимые о каждом члене семьи. Согласно общему контексту его следует понимать как «изменений (или дополнений) нет».

Во втором разделе подворных списков, шедшем вслед за перечнем членов семьи (двора), в цифровом обозначении было отражено фактическое состояние дел с получением земельного надела. В первом пункте, выраженном формулой *иншоу тянь* или *хэ иншоу тянь* «полагается (или всего полагается) получить земли столько-то му», всегда указано общее количество земли, на которое мог рассчитывать двор, включая как пахотную землю, так и участок под сад и жилье. Это количество складывалось как из норм, полагавшихся отдельным членам семьи в виде наделов под пашни (без подразделения их на *коуфэньтянь* или *юнъетянь*), так и из размеров участка под сад и жилье, на который мог рассчитывать двор в соответствии с количеством проживавших в нем душ. Второй пункт этой части списка отвечал на вопрос, сколько земли «уже получено» (*ишоу*). Здесь конкретно назывались размеры наделов, выделенных как в качестве *коуфэньтянь, юнъетянь*, так и *цзюйчжу юаньчжай* — участка под сад и жилье. И, наконец, третий пункт, *вэйшоу* (т. е. «недополучено»), содержал ту разность, которая получалась в результате вычитания *ишоу* («уже получено») из *иншоу* («полагается получить»).

Выборочное сопоставление количества полагавшейся земли (*иншоу*) показывает, что предоставление наделов, очевидно, формально не расходилось с буквой закона, однако ни в одном из известных нам случаев причитавшийся по закону надел не был получен полностью, даже самая высокая цифра полученной площади составляет, как правило, небольшую долю того, что полагалось по закону. Что касается соотношения между количеством полагавшейся земли и полученной фактически, то оно весьма различно.

Последний, третий раздел подворных списков представляет собой описание земельного надела, состоявшего обычно из нескольких отдельных участков. Каждый из них характеризовался следующими данными: размеры участка (в му), категория земли, в счет которой он выделен (*коуфэньтянь, юнъетянь, сюньтянь*), а также место его нахождения. Относительно последнего сообщалось, в какой стороне и на каком расстоянии от Дуньхуана находится этот участок, затем шло подробное описание его границ по системе *сычжи*.

При знакомстве с этим разделом сразу же обращает на себя внимание большая раздробленность надела, хотя, как известно, одним из принципов надельной системы было то, что участки «непременно должны быть расположены поблизости, не должна допускаться чересполосица»[15]. Однако для Дуньхуана было обычным явлением, когда надел при общей площади в 30—40 му состоял из 6—7 и более участков, причем некоторые из них находились на значительном расстоянии друг от друга. Так, например, в публикуемой ниже рукописи Ф-366 (ч. I, стк. 16—38) Ван Шоу-чжи, держатель самого большого надела, состоявшего из 119 му земли, имел 22 участка, 12 из них (от 1 до 15 му каждый, всего 70 му) хотя и находились в одном месте, но порой то тут, то там вклинивался чужой надел.

[15] Дэн Гуан-мин, Тандай цзу юн дяофа ды яньцзю, стр. 68.

Безусловно, на раздробленность участков в районе Дуньхуана не могло не влиять наличие песчаных дюн и мелких каналов. Однако многие факты свидетельствуют о том, что какой-либо небольшой по размерам, но пригодный под пашни участок принадлежал нескольким лицам. Такое положение наблюдалось не только у многоземельных (по дуньхуанским масштабам) держателей участков, оно характерно и для тех, кто имел и немного земли. Может быть, в этом факте можно предполагать стремление к уравновешению качества земельных наделов?

Поскольку две последние части подворных списков непосредственно касались фиксации земельных наделов, то они имеют огромное значение как материал для изучения аграрных отношений в период династии Тан, помогая выяснению ряда вопросов, связанных с конкретным осуществлением общих положений о надельной системе *цзюньтянь*. В этой связи следует остановиться на встречающейся в подворных списках терминологии.

Если по своему содержанию и форме подворные списки, происходящие как из Дуньхуана, так и Турфана, почти ничем не отличаются друг от друга, соответствуя правилам, которые существовали для оформления документов этого типа, то в терминологии, принятой для обозначения земель, есть известная разница. Так, например, в подворных списках дуньхуанского происхождения основными терминами, обозначавшими категорию земли, являются три общеизвестных вида наделов: *юнъе, коуфэнь* и *цзюйчжу юаньчжай*. Иногда встречается и термин *сюньтянь*, обозначавший наделы, пожалованные за заслуги.

Однако большего внимания, очевидно, заслуживает терминология, которая встречается при определении границ наделов. Здесь нередко в качестве участков, соседствующих с земельными наделами крестьян, значатся такие земли, как *гуаньтянь* «казенная земля», *сытянь* «монастырская земля»[16] и *итянь* «почтовые наделы». Особенно же часто встречается термин *цзытянь* «своя (собственная) земля (поле)». Если содержание трех первых терминов говорит само за себя, то последний пока еще четко не определен. Долгое время попытки отдельных исследователей выяснить его значение ни к чему не приводили[17]. Японский исследователь Нисикава Масао, например, полагает, что эти земли, помимо официально полученного надела, приобретались каким-то самостоятельным путем, который, может быть, если и не поощрялся, то, во всяком случае, признавался властями[18].

Термин *цзытянь* мы находим не только во всех известных нам дуньхуанских подворных списках 700—769 гг., но также и в документах 852—995 гг., составленных после периода тибетского господства. Этот термин, возможно, дуньхуанского происхождения. В документах из Турфана, насколько известно, он не встречается.

Обращает на себя внимание, что участки *цзытянь* упоминаются только при определении границ официально полученного надела в качестве примыкающего к нему участка. Отсюда, по-видимому, их следует счи-

---

[16] Любопытно отметить, что в нашем документе Ф-366, где зарегистрировано почти 1200 участков, соседствующих с чужими наделами, только три из них (ч. I, стк. 68; ч. III, стк. 50; ч. V, стк. 14) оказались монастырскими полями. В других известных нам дуньхуанских документах термин *сытянь* не встречается.

[17] См., например, Хань Го-пань, Гэньцзюй дуньхуан хэ тулуфань фасянь ды вэньцзянь люэтань ю гуань тандай тяньчжи ды цзигэ вэньти, стр. 153—154.

[18] Нисикава Масао, Тонкō хаккэн-но тōдай косэки дзанкан-ни араварэта дзидэн-ни цуйтэ.

тать во владении того лица, к полученному наделу которого он примыкает.

Если мы обратим внимание на то, что отсчет участков в уездах Дуньхуан, Чжанъе и Турфан велся в четырех направлениях от стен уездного центра, то несомненно, что вся земля находилась на строгом учете у местных (уездных) властей и составляла общеуездный земельный фонд, которым распоряжалась уездная администрация. Во всех случаях (что сохранили нам дуньхуанские документы) мы видим, что и для отдаленных от уездного центра деревень при выделении наделов исходили только из расстояния от городских стен Дуньхуана. Даже в единственном фрагменте подворного списка (см. Дх-3820+ +Дх-3851, док. № 3), составленном в уезде Чжанъе, мы встречаем указание на надел, предоставленный «в 100 ли к северу от городской стены». Та же картина наблюдалась и в Турфане. По-видимому, существовала какая-то карта, на которую уездные землеустроители наносили все пригодные для пахоты земли, составлявшие общий фонд. Если дело обстояло действительно так, то не будет ли *цзытянь* означать то, что крестьяне сами прирезывали себе прилегавшие к их участку земли, которые не входили в число угодий, официально признанных пригодными под распашку? Следует заметить, что *цзытянь* не учитывались количественно. Насколько известно, нет ни одного случая, где бы была указана их площадь. Небезынтересно отметить и то, что участки, выделяемые в качестве наделов, судя по зафиксированным в подворных списках расстояниям, были сконцентрированы во вполне определенных местах, главным образом около каналов, орошавших эти поля.

Относительно терминологии, употреблявшейся для обозначения видов земельного надела в подворных списках из Турфана, следует сказать, что наряду с употреблением термина *юнъе* (термин *коуфэнь*, можно сказать, почти не употреблялся) [19] там наиболее распространенными были *чантянь* и *бутянь*. Однако встречается еще целый ряд терминов, которыми обозначали предоставляемую крестьянам землю, по-видимому, по качеству почвы. Среди них такие, как *ботянь* «тощая земля», *хуантянь* «переувлажненная (?) земля» и др. Значительная часть турфанской терминологии, видимо, нуждается в уточнении, хотя в ряде работ сделаны попытки раскрыть их содержание [20].

Особенно богаты терминологией фрагменты турфанских документов, которые составлялись специально для учета и распределения земельного фонда. Среди рукописей этого типа выделяются три самостоя-

---

[19] Дело в том, что ни в одном из сохранившихся турфанских документов, в той части, где регистраторы обычно указывали категорию земли, предоставлявшейся крестьянину в качестве надела, термин *коуфэнь* не встречается. Называются только два вида участков: *юнъе* и *цзюйчжу юаньчжай*. Вместе с тем в другой части этих же документов, где по системе «четырех границ» обозначались прилегающие к наделу поля других держателей земли, хотя и редко, но в качестве соседствующих можно встретить и участки *коуфэнь*. Зарегистрировано несколько случаев, когда термин *коуфэнь* употреблен в тексте пояснений, например, такого: «Вышеназванная семья (двор) получила освобождение, ее подушный *(коуфэньтянь)* надел ранее был полностью изъят в казну». Нисидзима Садао (*Тюгоку кэйдзайси кэнкю*, стр. 592—597), обращая внимание на эту особенность турфанских документов, полагает, что термины *коуфэнь* и *юнъе* должны быть тождественны друг другу, тем более что земли последней категории, как видно из тех же турфанских документов, подлежали изъятию в казну даже при наличии наследников, нуждавшихся в земле.

[20] Нисимура Гэнъю, Тюгоку кэйдзайси кэнкю; Нисидзима Садао, Тюгоку кэйдзайси кэнкю; Хэ Чан-цюнь, Хань Тан цзянь фэнцзянь туди соючжи синьши яньцзю, стр. 369—371.

тельные, но взаимосвязанные группы документов. В одних зарегистрировано предоставление земельных наделов (*цзитянь*), в других — возврат земли государству (*туйтянь*), а третьи — свидетельствуют о методике учета крестьян, наделы которых были меньше (местной?) нормы (*цюэтянь*). В документах о возвращении земли кроме термина *туйтянь* («возвращенная земля») встречаются *шэнтуй, хуаньгун, чуцзятуй* и *сытуй*.

Если в турфанских документах мы видим, как широко практиковалось изъятие земельных наделов, то по документам из Дуньхуана такой картины мы не наблюдаем. Термин *туйтянь* встречается всего только один раз в тексте подворного списка (Р-3354) 6-го года Тянь-бао (747) [21]. Очевидно, то же значение имел и термин *туйди*, который мы находим во фрагменте публикуемого ниже подворного списка из уезда Чжанъе (см. Дх-3820, стк. 4).

Приведенные выше методы и правила составления документов, касающихся учета населения и земельных наделов, характерны для всех рукописей, найденных в Дуньхуане, и относятся к середине танского периода, ко времени существования надельной системы. Однако, если мы сравним их между собой, то можно проследить изменения, хотя и незначительные, которые происходили в их форме и содержании. Последний известный нам список, составленный по рассмотренной схеме, относится к 769 г. (4-й год Да-ли). Икэда Он, разбирая характерные особенности этого списка, обнаружил, что в сравнении со списками периода Тянь-бао в нем наблюдается тенденция к неполному отражению состава семьи: в нем часто опускаются женщины, старики и дети, а новорожденные не включены вовсе [22]. Для иллюстрации изменений, которые происходили в методике учета земли и населения, в «Приложениях» приведены образцы сохранившихся документов (V—X вв.).

Что касается того, насколько соблюдался при династии Тан порядок составления подворных списков, то официальные источники утверждают, что при танском Сюань-цзуне (712—755) после годов правления Кай-юань (713—741) составление списков не проводилось [23]. Так как это ошибочное утверждение опровергается документами из Дуньхуана, то еще Тамаи Дзэхаку [24] и Ниида Нобору [25], а позднее Судзуки Сюн [26] и Ямамото Тацуро [27] пытались проследить, как регулярно осуществлялись переписи населения. Естественно, наличие материала, которым располагали в свое время исследователи дуньхуанских рукописей, позволило создать лишь частичное представление. Теперь же фрагменты ленинградской коллекции дают возможность не только воссоздать более или менее полную картину регулярности их составления, но и, очевидно, определить год, когда была нарушена традиция, т. е. внести уточнения в сведения, которые сообщают нам официальные источники.

По доступным нам материалам восстанавливается следующая картина:

---

[21] *Дуньхуан цзыляо,* стр. 45.
[22] Икэда Он, Тонкō хаккэн Тō Дайрэки ёнэн сюдзицу дзанкан-ни цуйтэ.
[23] *Синь таншу,* разд. *Шихочжи,* цз. 52.
[24] Таман Дзэхаку, Тонкō косэки дзанкан-ни цуйтэ, стр. 254—257.
[25] Ниида Нобору, Тонкō-ō хаккэн Тō Сō косэки-но кэнкю, стр. 49—50.
[26] Судзуки Сюн, Косэки сакусэй-но нэндзи то тоё, стр. 81—89.
[27] Ямамото Тацуро, Тонкō хаккэн косэй дэнсэй канкэй бунсё дзюгосю, стр. 183.

Год составления *хуцзи*	Источник, подтверждающий составление *хуцзи*	Место составления *хуцзи*
Конец VII в.	S—6343; S—4682 и др.	Дуньхуан, Турфан
Тянь-шоу, 1-й г. (692?)*	*Дуньхуан цзыляо*, 132	Турфан
(695)	не обнаружен	
Шэн-ли, 1-й г. (698)	» »	
Да-цзу, 1-й г. (701)*	P—3557; P—3669; Кат—I, 164	Дуньхуан, Турфан
Чан-ань, 4-й г. (704)	не обнаружен	
Цзин-лун, 1-й г. (707)	» »	
Цзин-юнь, 1-й г. (710)	» »	
Сянь-тянь, 2-й г. (713)*	P—2822	Дуньхуан
Кай-юань, 4-й г. (716)*	P—3877; Кат—I, 165; Дх—5937б	Дуньхуан, Турфан
Кай-юань, 7-й г. (719)*	Дх—476б; Дх—5937б; Дх—6058б	Дуньхуан
Кай-юань, 10-й г. (722)*	P—3877; P—3898; P—2684; Ch. 1212	Дуньхуан, Турфан
Кай-юань, 13-й г. (725)*	РД—3291; Ch1433	Турфан
Кай-юань, 16-й г. (728)*	Кат—I, 166; M—378	Турфан
Кай-юань, 19-й г. (731)*	Дх—9479	Турфан
Кай-юань, 23-й г. (735)**	Дх—9479; Дх—3820; Дх—3851; Дх—11068	Турфан, Чжанъе
Тянь-бао, 3-й г. (744)**	P—163	Дуньхуан
Тянь-бао, 6-й г. (747)**	S—4583; S—3907; P—2592; P—3354	Дуньхуан
Тянь-бао, 9-й г. (750)**	РД—4158	Турфан
Цянь-юань, 3-й г. (760)**	S—514	Дуньхуан
Да-ли, 4-й г. (769)**	S—514	Дуньхуан

* — составлен в год, соответствующий циклу.
** — составлен с нарушением цикла.

Если предположить, что пробел в нашей таблице, относящийся к 704—710 и более ранним годам, объясняется только тем, что не сохранились материалы того времени, то видно, что до 731 г. подворные списки составлялись регулярно, в сроки, которые были предусмотрены правилами их составления. Очередная регистрация состоялась в 735 г., она была проведена с опозданием на один год, и, очевидно, после этого до 744 г. переписи не производилось. Затем мы видим, что с 744 по 750 г., хотя циклические обозначения годов уже не соответствовали принятой традиции, подворные списки составлялись опять через каждые три года. Что касается десятилетнего перерыва, который прошел до составления подворных списков в 760 г., об этом никаких сведений в дуньхуанских документах пока не обнаружено. Кстати, и самих подворных списков 760 г. найдено не было. О составлении их известно из документа 4-го года Да-ли (769). В последнем очень много ссылок на список 760 г. как на предыдущий. Кроме того, из этого же списка видно, что *цзичжаны* в этот период составлялись регулярно, каждый год.

Трудно, конечно, утверждать, что перепись в рассматриваемый нами период проводилась повсеместно. Однако мы имеем фрагменты разных лет из трех уездов, которые укладываются в приведенную выше таблицу, и это позволяет предполагать, что именно так оно и было.

Выше мы говорили о подворных списках и подобных им документах, которые относятся к периоду существования надельной системы *цзюньтянь*, точнее, к ее второму периоду, завершившемуся где-то в 60—70-х годах VIII в. полным ее крахом.

Для Дуньхуана этот период почти совпал с началом тибетского господства. Однако документов тибетского периода, которые дали бы нам представление о том, как производился учет населения и земельных наделов в это время, почти не сохранилось. На китайском языке известен только один документ (S-3287) последних лет тибетского господства. Фудзиэда Акира, опубликовавший этот фрагмент, датирует его

846 г. Он представляет собой часть свитка, на котором главы семей в форме официальных заявлений в определенной последовательности (полностью сохранился перечень только трех дворов) сообщают о составе своих семей (только их имена и родство), включая рабов, и докладывают о происшедших у них изменениях — выходе замуж, смерти, пострижении в монахи и т. п. В конце документа каждый податель заявления подчеркивает ответственность, которую он берет на себя за достоверность сообщаемых данных. Потребность в этих документах, несомненно, была вызвана не чем иным, как существованием строгого контроля за численностью населения. Имеется еще один документ (S-2228, 1-я половина IX в.), содержащий список китайского населения, но он другого порядка — это перечень лиц, привлеченных для ремонта городской стены. Из документов, касающихся земельных наделов, пожалуй, можно упомянуть только (P-3613, конец VIII в.?) жалобу крестьянина Линху Цзы-юй, который просил вернуть ему 6 му земли, которые он получил при Тан в качестве *коуфэньтянь*.

Среди дуньхуанских рукописей пока обнаружены только два документа, содержащих списки населения периода Гуйицзюнь: рукопись № 51, хранящаяся в музее Юринкан в Киото, и S-4710 — в Британском музее. Первая датирована 4-м годом Да-чжун (850), т. е. за год до того, как после освобождения Дуньхуана от тибетцев Чжан И-чао официально был назначен на должность *цзедуши* округа Гуйицзюнь. Этот документ, так же как и упомянутые выше списки тибетского периода, составлен в форме официального заявления. Глава двора Линху Цзинь-да приводит список членов своей семьи, состоявшей из 34 человек. Здесь тоже указаны только имена и родство, включены рабы и выделены монахи. Второй документ содержит точно такие же сведения, но он (без начала и конца) имеет форму сводных списков, которые, вероятно, составлялись на основании таких заявлений, как составленное Линху Цзинь-да. В рукописи сохранился перечень членов пяти семей.

Что касается документов, связанных с получением в этот период земельных наделов, то их насчитывается более десятка. Некоторые из них (P-3384, S-4125, S-4172, а также фрагмент из коллекции Ло Чжэньюя), датированные 891, 985 и 995 гг., были опубликованы китайскими учеными в сборниках *Шачжоу вэньлу* и *Дуньхуан досо*. Позднее эти рукописи стали предметом изучения многих исследователей. В частности, Наба Тосисада, публикуя из коллекции Пельо фрагмент P-3290, датированный 995 г., предположил, что он является частью датированного тем же годом фрагмента S-4172, что хранится в Британском музее. Эти же документы исследовал Тамаи Дзэхаку, отметивший, что на рукописи P-3384 стоит печать «Шачжоу гуаньчачуччжиши чжи инь». Теперь все эти документы, кроме рукописи S-6235, можно найти в сборнике *Дуньхуан цзыляо*[28].

Недавно опубликованы еще три фрагмента дуньхуанского происхождения. Они были найдены экспедицией Лекока в турфанском районе, в Ярхото[29]. Один из них датирован 990 г., а два других не сохранили даты. На всех стоит печать: «Гуйицзюнь цзедуши чжи инь».

По содержанию и форме все названные выше фрагменты не имеют ничего общего с подворными списками и другими учетными документами раннетанского периода. По форме они скорее всего напоминают *шоуши*, которые, как мы знаем, составлялись каждым двором в от-

[28] *Дуньхуан цзыляо*, стр. 80—86, 125—131.

[29] Thillo Thomas, Fragmente Chinesischer Haushaltsregister aus Dunhuang in der Berliner Turfan-Sammlung, стр. 303—313.

дельности. В этих документах уже нет терминов, обозначавших возрастные категории населения (*дин, чжун, лао*), нет пометок, характеризовавших имущественное положение двора по девятиразрядной шкале (*сясяху, сячжунху, сяшанху*), нет сведений, указывавших на отношение к подати, повинностям (*кэху, букэху*) или вид земельного надела (*коуфэньтянь, юнъетянь*), однако по-прежнему продолжает встречаться термин *цзытянь*.

Отсутствие таких сведений, несомненно, могло быть только в прямой зависимости от тех изменений, которые происходили в это время в системе землепользования и налоговой политике. Причем, очевидно, следует иметь в виду и специфику развития дуньхуанского района, не относя эти материалы к истории Китая в целом. Это не относится к документам раннетанского периода, которые, наоборот, должны рассматриваться только с общекитайской точки зрения.

Если до нашей публикации наиболее ранним документом, относящимся к периоду Гуйицзюнь, считали рукопись Р-3384, датированную 891 г., то теперь мы имеем возможность отодвинуть эту дату непосредственно к тому времени, когда после изгнания тибетцев из Дуньхуана власть здесь перешла в руки цзедуши,— к 852 г.

В документах этого периода по-прежнему по системе «четырех границ» подробно отражена только та часть сведений, которая касалась фактического обладания землей. Что же касается данных о семье, то второй документ нашей коллекции (Дх-2954), датированный ровно столетием позже — 952 г.,— позволяет определить время, когда примерно произошли изменения и в этой значительно упрощенной в сравнении с раннетанскими документами форме.

Попробуем проследить эти изменения по следующей таблице:

Источник	Дата	Сведения, сообщаемые о семье	Указан ли возраст	Формула, обозначающая получение надела	Встречающиеся термины видов земли
Дх-2163а	852	Фамилия главы и имена членов семьи с указанием родства, включая рабов	Да	?	?
Дх-2163б	852	То же	Да	*шоутянь*	*цзытянь*
Р-4989	?	То же, без рабов	Да	*шоутянь*	*цзытянь*
S-6235	?	То же	Да	*шоутянь*	—
Р-3384	891	То же	Да	*душоутянь*	*цзытянь*
ШВЛ, 15а	891	То же	Да	*душоутянь*	—
Ch/u 7527	?	То же, включая рабов	Нет	*душоутянь*	*цзытянь цзыюань*
Ch/u 7525	?	То же	Нет	*душоутянь*	*цзытянь*
Дх-2954	952	То же, без рабов	Нет	*душоутянь*	—
S-4125	985	То же	Нет	*душоутянь*	*цзытянь*
Ch/u 7526	990	?	?	?	*цзытянь* Кайюаньсыди
Р-3290	995	Только фамилия главы семьи	Нет	*душоутянь*	*дахуди сяохуди*
S-4172	995	То же	Нет	*душоутянь*	*гуаньтянь*

Для двух последних фрагментов этой таблицы, датированных 995 г., которые, кстати, являются частями одной рукописи, характерно следующее: у 12 человек (из 13 получивших землю) наделы (от 30 до 165 му) выделены в одном месте. Только у одного надел состоял из двух участ-

ков (30+10 му). В остальных документах наблюдается та же раздробленность, что и при системе «равных полей».

Рукописи Р-4989 и S-6235, не сохранившие даты, до сих пор всеми исследователями относились ко времени составления Р-3384, т. е. примерно к концу IX в. Теперь же, когда мы имеем датированный документ с такой же формулой получения надела и указаниями на возраст членов семьи, по-видимому, не будет ошибкой считать их близкими к Дх-2163, т. е. к 852 г. Кстати, 852 г. датирован еще один фрагмент (Р-3254), но от него сохранились только четыре последние строки с датой.

Что касается включенных в таблицу двух рукописей из берлинской коллекции Лекока, которые тоже не сохранили даты, то по времени написания их, очевидно, следует поместить между документами 891 г. и 952 г. Во-первых, потому, что по форме они подходят к документу 952 г.: в них тоже нет указания на возраст, в то время как в рукописи 891 г. он еще сохранен. Во-вторых, в рукописи Ch/u 7527 зарегистрированы рядом раб и рабыня Цзинь-шань и Шэн-цзы. Эти же имена мы встречаем тоже рядом в публикуемой ниже рукописи Дх-2163а. Вряд ли здесь простое совпадение, скорее всего это одни и те же лица. Первому из них в 891 г. должно было быть уже 54 года, а второй — 49 лет, а на рубеже IX—X вв. они должны быть уже в весьма преклонном возрасте. Вторая берлинская рукопись (Ch/u 7525) написана, очевидно, в это же время, может быть, даже несколько раньше первой, поскольку в обеих рукописях сохраняется написание знака *му*, характерное для VIII—IX вв. (畝 , а не 畆 , так его изображали позднее, в частности и в Дх-2954).

Следует также отметить, что документы 852 г. датированы 10—11-м месяцами, а все остальные, начиная с 891 г., первым днем первой луны.

Как видно из приведенной таблицы, в период Гуйицзюнь наиболее полными по содержанию были документы 852—891 гг. В 891 г. изменяется только формула, обозначающая получение надела: вместо *шоутянь* «предоставить надел» стали писать *душоутянь* «всего предоставить надел». Этот термин остается неизменным для всего остального периода Гуйицзюнь. Первое существенное упрощение, когда стали опускать сведения о возрасте, приходится, вероятно, на конец династии Тан или начало У-дай. Затем, в конце правления сунского Тай-цзуна (976—997), произошли более существенные изменения. В той части документа, где фиксировались сведения о составе семьи, остается уже только один глава. Само собой разумеется, что исключение из списков сведений о составе семьи имело под собой какие-то определенные основания. Списки населения, в основе своей преследовавшие учет населения, к этому времени потеряли свое назначение, превратившись попусту в описи земельных участков. Конечно, если была ликвидирована система *цзюньтянь* и введен закон о двухразовом земельном налоге (*ляншуйфа*), то это не могло не отразиться на правилах регистрации населения и учете земельных наделов. Однако появившиеся вскоре регистрационные списки сунской династии заимствовали важнейшие элементы, содержавшиеся в подворных списках и *цзичжанах* танского времени[30].

---

[30] Ниида Нобору, Тōгоку хōсэйси кэнкю, тотихо, стр. 284—293.

№ 1

Дх-476б (ОКРД, № 1567), Дх-6058б и Дх-5937б

ТРИ ФРАГМЕНТА ПОДВОРНОГО СПИСКА 7-го ГОДА КАЙ-ЮАНЬ (719) ВОЛОСТИ ЛУНЛЭСЯН УЕЗДА ДУНЬХУАН

Описание рукописи

Все три фрагмента являются частью одного свитка, но непосредственно не соединяются. На оборотной стороне документа написан текст неопределенного буддийского произведения (см. ОКРД, № 1338; на обороте Дх-6058б фрагмент 宮姓圖). Определить последовательность расположения кусков затруднительно. По внешним данным оборотной стороны текста располагаем их в следующем порядке: сначала Дх-476б, затем Дх-6058б и Дх-5937б.

Бумага светло-коричневая, толщина 0,20—0,22 см, сетки нет. Почерк *кай*. Текст местами сильно потерт.

I. Фрагмент Дх-476б, 32×15,5 см, представляет собой верхнюю половину листа с поврежденным верхним краем. 10 неполных строк. Поврежденные по линии обрыва знаки восстанавливаются.

II. Фрагмент Дх-6058б, 46×15,5 см, тоже, как и Дх-476б,— верхняя половина листа. Судя по характерной для обоих кусков линии разрыва и поврежденному верхнему краю, видимо, было продолжением последнего. С правой стороны фрагмента небольшая лакуна, утрачено 2—3 знака. 16 неполных строк. Между строками 10—12 место склейки листов. Не все знаки, поврежденные по краям фрагмента, восстанавливаются.

III. Фрагмент Дх-5937б, 17×28 см, 2 неполных листа. 7 строк (стк. 1 неполная, сохранился только один знак). На склейке листов (стк. 3) содержатся данные, раскрывающие дату и назначение документа.

Ни на оборотной, ни на лицевой стороне списка в местах склейки листов не прослеживается оттисков печатей уезда Дуньхуан.

Перевод

I. Дх-476б

(*начало утрачено*)

1 ‖ Сорок[1] му уже получено, (из них)
20 му *юнъ*[*е*]. . . . . .

[1] Цифровые обозначения количества земли, полагавшейся по нормам, а также общая площадь и размеры каждого фактически выделенного участка всегда написаны прописью во избежание возможных недоразумений. Прописью писали и возраст членов двора.

17му (*коуфэнь*). . . . . .
[3] (му *юаньчжай*). . . . . .

2 || (ВСЕГО) [ПОЛАГАЕТСЯ ПОЛУЧИТЬ] ПАХОТНОЙ ЗЕМЛИ ОДИН цин ОДИН му
3 || Недополучено (земли) 61 му
4 || (1 участок в) [пять] му, *юнъе* — в 7 ли к западу от города у канала Сяцзяоцюй
[на востоке] (граничит с) . . . . . .
5 || (1 участок в 10) [му], *юнъе* — в 7 ли к западу от города у канала Сяцзяоцюй
[на востоке] (граничит с) . . . . . .
6 || (1 участок в) [пять] му, *юнъе* — в 7 ли к западу от города у канала Сяцзяоцюй
[на востоке] (граничит с) . . . . . .
7 || (1 участок в) [семь], му, *коуфэнь* — в 7 ли к западу от города у канала Пиндуцюй
[на востоке] (граничит с) . . . . . .
8 || (1 участок в 3) му, *коуфэнь* — в 7 ли к западу от города у канала Сяцзяоцюй
[на востоке] (граничит с) . . . . . .
9 || (1 участок в) [семь] [му], *коуфэнь* — в 7 ли к западу от города у канала Хуцюй
[на востоке] (граничит с) . . . . . .
10 || (1 участок в 3 му) — под [жилыми] постройками и садом.

(*продолжение утрачено*)

II. Дх-6058б

(*начало утрачено*)

1 || (ВСЕГО) [ПОЛАГАЕТСЯ ПОЛУЧИТЬ] ПАХОТНОЙ ЗЕМЛИ ПЯТЬДЕСЯТ (ОДИН му)
2 || Недополучено (земли) 16 му
3 || (1 участок в) [три] му, *юнъе* — в 10 ли к западу от города у канала Пинцюй
на востоке (граничит с) . . . . . .
4 || (1 участок в) [десять] му, *юнъе* — в 7 ли к западу от города у канала Иньаньцюй
на востоке (граничит с) . . . . . .
5 || (1) [участок в] восемь му (из них) 7 му *юнъе*, 1 му *коуфэнь* — в 10 ли к западу от города у канала Хуцюй
на востоке (граничит с) . . . . . .
6 || (1) [участок в] один му, *коуфэнь* — в 10 ли к западу от города у канала Хуцюй
[на востоке] (граничит с) . . . . . .
7 || (1 участок в) один му, *коу* [фэнь] — в 10 ли [к западу от города] у канала Хуцюй
[на востоке] (граничит с) . . . . . .
8 || (1) участок в три му, *коуфэнь* — в 10 ли к западу от города у канала Пинцюй
[на востоке] (граничит с) . . . . . .

9 || (1) [участок в] девять му, *коуфэнь* — в 10 ли к западу от города у канала Пинцюй
на востоке (примыкает к) [каналу].
10 || [Глава] (двора) — Линху Чжи-мань Возраст — шестьдесят пять лет, [*лао*] (нань) . . . . . .
11 || . . . . . уезд Дуньхуан . . . . . .
12 || . . . . . Возраст — пятьдесят восемь лет □ . . . . . .
13 || . . . . . Возраст — пятьдесят один год □ . . . . . .
14 || . . . . . (?) Сю Возраст — тридцать два года . . . . .
15 || . . . . . [Бянь]-сунь Возраст — двадцать три года . . . . .
16 || . . . . . дочь [Сю], Мяо-чжэнь Возраст — четыре года □ . .

(*продолжение утрачено*)

III. Дх-5937б

(*начало утрачено*)

1 || (Глава двора) . . . . [*кэ*]*ху*
2 || Жена — Ма Возраст — шестьдесят шесть лет, жена *лаонаня*.
Добавлений нет.
3 || Область Шачжоу, уезд Дуньхуан, волость Лунлэсян, (подворный список) 7-го года Кай-юань.
4 || Сын — Жэнь-бэнь Возраст — семнадцать лет, *чжуннань*.
По предыдущему подворному списку[1] возраст должен быть 14 лет. При составлении *цзичжана* в 5-м году Кай-юань (717) (возраст) был увеличен по внешнему облику, что и подтверждается. Других исправлений нет.
5 || Младшая сестра — Цзинь Лян Возраст — пятьдесят два года, *чжуннюй*.
Изменений нет.
6 || Тридцать пять му (земли) уже получено, из них
20 му *юнъе*
15 му (*коуфэнь*)

(*продолжение утрачено*)

[1] Имеются в виду списки 716 г.

Это первый из известных нам дуньхуанских подворных списков, датированных 7-м годом Кай-юань (719). По своей форме он аналогичен подворным спискам, составлявшимся в период системы «равных полей» между 701 и 722 гг.

В первом фрагменте (Дх-476б) сохранились лишь сведения о количестве фактически полученной земли. Земельный надел неизвестного нам двора состоял из шести участков, сосредоточенных в одном месте, что для дуньхуанского района было довольно редким явлением. Из нормы, которая полагалась этому двору, можно заключить, что глава семьи был простым *байдином*, имевшим право на земельный надел, равный 100 му, т. е. 80 му *коуфэньтянь* надела на душу и 20 му *юнъетянь* в вечное пользование, плюс 1 му под огород и усадебный участок. Последний, как известно, предоставлялся из расчета 1 му на каждых

трех членов семьи. Однако, если исходить из того, что в уезде Дуньхуан участки под жилье и огород даже для семей в 10—12 человек не превышали 1—2 му, то здесь, очевидно, мы имеем дело с исключением. Ни в одном из известных нам дуньхуанских списков такого случая не зафиксировано.

Во втором фрагменте (Дх-6058б) первая часть документа тоже содержит сведения о земельном наделе, который причитался и был получен другим неизвестным нам двором. Надел этой семьи состоял из семи участков, один из которых, составлявших почти четвертую часть всего надела, находился в некотором отдалении от других. Хотя в тексте фрагмента повреждены знаки, раскрывающие общую площадь полагавшейся этому двору земли, мы можем восстановить их путем сложения числа му полученной земли и тех 16 му, которые оставались недополученными, т. е. 35 му+16 му=51 му. Судя по тому, что двору полагался всего 51 му, главой семьи здесь могли быть *лаонань, сяонань* или *чжуннюй*, которые имели право лишь на половину нормы, полагавшейся каждому работоспособному взрослому жителю, т. е. 20 му *юнъетянь* и 30 му *коуфэньтянь*, плюс усадебный участок на общих основаниях. Кстати, последний, очевидно, получен не был, так как после перечисления занятых под пашни участков, где обычно фиксировались размеры земли под жилые постройки и огород, никаких сведений больше нет.

Во второй части Дх-6058б, наоборот, почти полностью сохранились сведения о составе семьи, а данных о полученном ею земельном наделе нет. Семья эта состояла из шести человек: главы семьи — Линху Чжиманя, его жены и, очевидно, его незамужней сестры, а также его сына с женой и четырехлетней внучки главы семьи.

Что касается третьего фрагмента (Дх-5937б), то здесь приведены общие сведения о семье из четырех человек, владевшей земельным наделом в 35 му. Для того чтобы составить более полное представление об отношении этой семьи к повинностям и количестве земли, каким она могла располагать по существовавшим тогда нормам, следует в первую очередь реконструировать нижнюю часть первой строки. К сожалению, целиком здесь сохранился только один знак *ху* «двор». В этой строке должны быть указаны фамилия и возраст главы семьи, однако они не восстанавливаются, а об отношении этой семьи к повинностям некоторое предположение составить можно. Во-первых, как форма документа, так и сохранившиеся элементы правой нижней части иероглифа, предшествовавшего знаку *ху*, позволяют установить, что поврежденным знаком был *кэ* «налог», часть термина *кэху*, обозначавшего в подворных списках лицо или двор, на которых распространялось несение определенных повинностей или налогов. Однако следует иметь в виду, что до составления данного списка этот двор несомненно числился как *букэху*. Об этом тоже можно судить по сведениям, имеющимся в тексте документа. Здесь жена главы двора значится «женой *лаонаня*», т. е. лица, которое освобождалось от повинностей по возрасту, а сын, по предыдущей переписи, числился несовершеннолетним. Теперь же, когда их сын был отнесен к категории совершеннолетних с вытекавшим отсюда правом на полный надел, двор должен быть снова переведен в разряд *кэху*.

В стк. 3 на месте склейки листов написаны полагавшиеся по правилам составления подворных списков обязательные данные с названием области, уезда и волости, жители которой внесены в настоящий реестр, а также и год его составления. В данном случае список дати-

рован 7-м годом Кай-юань, который соответствовал циклическому обозначению *цзи-вэй*, т. е. именно тому году, в который по существовавшему положению должны были составляться очередные подворные списки.

№ 2

Дх-528 (ОКРД, № 1685-3)

ФРАГМЕНТ ПОДВОРНОГО СПИСКА (ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЫ VIII в.) ВОЛОСТИ ШЭНЬШАСЯН УЕЗДА ДУНЬХУАН

Описание рукописи

Фрагмент 15×18 см. Обрывок верхней части свитка без начала и конца. Состоит из 5 ветхих кусочков, причем два из них непосредственно не соединяются. Однако по контуру печати «Дуньхуансянь чжи инь», которая сохранилась на оборотной стороне фрагментов, они должны быть расположены в левой стороне документа.

Бумага светло-коричневая, толщина 0,18—0,20 см, сетки нет. 5 неполных строк, последняя — место склейки листов. Почерк *кай*. Заглавного титра нет.

На обороте каллиграфические упражнения в написании знаков 之 и 蘭.

Перевод

(*начало утрачено*)

1 ‖ (Глава двора) . . . . . [Возраст] — семьдесят [два] года . . . . .

2 ‖ Жена — Цао Возраст — тридцать семь лет, (жена) [*вэй*](*ши*) . . . . .

3 ‖ . . . . . [Возраст] — [пятнадцать] лет, *сяонань*. Исправлений нет.

4 ‖ . . . . . (Возраст) — семь(надцать?) лет, [*чжуннюй*] . . . . .

5 ‖ . . . . . уезд (Дунь)хуан, [волость] Шэнь(ша) [сян] . . . . .

(*место склейки листов*)

(*продолжение утрачено*)

Фрагмент сообщает неполные сведения о составе семьи 72-летнего главы двора, который, судя по сохранившимся элементам нижнего знака второй строки, имел воинское звание *вэйши*. Датировать документ следует на основании сведений о его 15-летнем сыне — *сяонань*. Как известно, в эту группу подростков до 15 лет включали только до 744 г. К тому же и по внешним данным наш фрагмент относится к первой половине VIII в. Вполне возможно, что это часть списка 719 г. (7-й год Кай-юань), так как он написан тем же почерком, что и приведенные выше (см. док. № 1) три фрагмента *хуцзи* волости Лунлэсян.

№ 3

Дх-3820+Дх-3851 и Дх-11068

ФРАГМЕНТ ПОДВОРНОГО СПИСКА 23-го ГОДА КАЙ-ЮАНЬ (735) ИЗ УЕЗДА ЧЖАНЪЕ

Описание рукописи

От рукописи сохранились только два куска, причем первый из них (левая часть — Дх-3820 и правая — Дх-3851) состоит из двух фрагментов, которые соединяются между собой непосредственно, а второй, судя по буддийскому тексту оборотной стороны, является продолжением их. Разрыв между ними составляет примерно 8—10 строк (20—24 см).

Бумага светло-коричневая, толщина 0,11—0,17 см, сетки нет. Почерк *кай*. Заглавного титра нет.

Два первых фрагмента (25×37 см) состоят из двух неполных листов, с поврежденными верхним и нижним краями. Содержат 14 неполных строк. На стк. 9 пришелся разрыв, где один знак полностью утрачен, а остальные повреждены, но восстанавливаются. Знаки, поврежденные по краям рукописи, восстанавливаются не все.

В стк. 7, которая приходится на место склейки листов, частично сохранились выходные данные этого списка. К сожалению, некоторые знаки повреждены настолько, что удается прочесть только следующее: «. . . . . уезд Чжанъе, волость . . . . . 23 год . . . . . .». От названия волости прослеживается только правая часть двух иероглифов.

Последний фрагмент (Дх-11068, 22×22 см) представляет собой один неполный лист, тоже без верхнего и нижнего краев. 8 неполных строк. По правому краю в верхней части листа сохранились следы печати (легенду которой восстановить не удалось) и левая часть знаков, составлявших выходные данные этого списка: «. . . . . уезд (Чжанъ)е, волость Гуй[?]сян, Кай-юань, двадцать третий год) . . . . . .». Левая часть первого знака, обозначающего название волости, видна четко, а второго — нет.

Перевод

I. Дх-3820+Дх-3851

(*начало утрачено*)

1 ‖ . . . . . на востоке (граничит с участком) Чжан [?] . . . . . .
2 ‖ (1 участок в ... му) — в 2 ли к югу (от города)
на востоке (граничит с участком) Чжоу Чан-да,
на западе (подходит к) пескам пустыни,
на юге (примыкает к) каналу . . . . . .
3 ‖ (1 участок в ... му), [*коу*]*фэнь* — в 20 ли к югу от города
на востоке (упирается) в овраг,
на западе (граничит с участком) [Чжоу] Чан-да,
на юге (подходит к) пескам . . . . . .
4 ‖ (1) участок в) . . . . . му, *сюньтянь* — в 100 ли к северу от города
на востоке (граничит с участком) Цао Чжи-ши-би,
на западе (примыкает к) *туйди*,
на юге . . . . . .

5 ‖ (1 участок в) ... [цин], *сюньтянь* — в 80 ли к юго-востоку от города
на востоке (граничит с участком) Лу Ту,
на западе (граничит с участком) Ма Цзи-вэня,
[на юге] (подходит к) [?] . . . . .
6 ‖ (1 участок в) ... му — под жилыми постройками и огородом (садом).
7 ‖ . . . . . уезд Чжанъе, волость [?] [?] [сян] [двадцать третий] год [Кай-юань] . . . . . (*место склейки листов*)
8 ‖ (Глава двора) . . . . . Возраст — [семьдесят] восемь лет, *лао*[*нань*], *сюньгуань* (в чине) *шанхуцзюнь*. В 12-м месяце 2-го года Чанань (702) . . . . . [получил звание] . . . . . И Сюй
9 ‖ . . . . . Возраст — [семьдесят три года], жена *лаонаня*. Других добавлений нет.
10 ‖ . . . . . [Возраст] — пятьдесят пять лет, *сюньгуань* (в чине) *цинчэдувэй*. В 12-м [году] Кай-юань (724)
11 ‖ . . . . . (Возраст) — сорок пять лет, жена *сюньгуаня*. Других дополнений нет.
12 ‖ . . . . . [Лян]-жун Возраст — двадцать один год, *чжуннюй*. Дополнений нет
13 ‖ . . . . . (Возраст) — восемнадцать лет, *чжуннюй*. Дополнений нет.
14 ‖ . . . . . (Возраст) — . . . . . [лет], *чжуннань*. После включения в 22-м [году] Кай-юань (734) в *цзичжан* умер. [Других исправлений нет].

(*продолжение утрачено*)

II. Дх-11068

(*начало утрачено*)

1 ‖ . . . . . уезд (Чжанъ)е, волость [Гуй?][?]сян [двадцать третий год Кай-юань] . . . . . (*место склейки листов*)
2 ‖ (1 участок в . . . . . му), *сюньтянь* — в [70 ли) к западу от города
на востоке (граничит с) [Дугуцзянь],
на западе (примыкает к) каналу,
на юге (граничит с участком) Сян Фэн-цзе,
на севере (граничит с участком) [Чжэнь] . . . . .
3 ‖ (1 участок в ... му) — в [?] ли (к . . . . . от города)
[на востоке] (граничит с участком?) [?] [?] [?],
на западе (граничит с участком) У Шэнь-вэя,
на юге (примыкает к) дороге [на севере] . . . . .
4 ‖ (1 участок в ... му) — в 60 ли к западу от города
на востоке (подходит к) мельнице Вэй Фа-цзана,
на западе (граничит с) бывшим [?] [?],
на юге (подходит к) горе,
на севере(примыкает к) Дугудао.
5 ‖ (1 участок в ... му) — в 40 ли к югу (от города)
на востоке (граничит с участком) Сунь Жэнь-чжэ,
на западе (граничит с участком) Ян Сю-цина,

на юге (примыкает к) каналу,
на севере (граничит с) [Гу] (овчарней).

6 || (1 участок в ... му) — . . . . . .
на востоке (граничит с участком) [Хэ] Чжоу-ду,
на западе (доходит до) разрушенных курганов,
на юге (граничит с участком) Ши Сюн-тая,
на севере (подходит к) [разрушенным] (курганам?).

7 || (1 участок в ... му) — . . . . . .
на востоке (граничит с участком) Ма Юань-цзиня,
на западе (примыкает к) каналу Панцюй,
на юге (примыкает к) дороге,
на севере (примыкает к) каналу Панцюй.

8 || (1 участок в ... му) — . . . . . .
(на востоке) . . . . . [?]
(на западе) . . . . . □□
[на юге] . . . . . □□

(продолжение утрачено)

Здесь прежде всего следует заметить, что это первый известный нам фрагмент подворного списка, составленного в одном из районов восточнее Дуньхуана — в уезде Чжанъе. В других коллекциях фрагментов из Чжанъе пока не обнаружено. Он ничем не отличается от дуньхуанских и турфанских списков, составлявшихся в первой половине VIII в. Содержание и форма его лишний раз убеждают, как строго соблюдались правила составления и оформления документов в танское время.

В первой половине этого фрагмента (Дх-3851) сохранилась только первая часть последнего раздела подворных списков, где давался подробный перечень участков земли с указанием категории и размеров земельного надела, а также места их расположения. В данном случае помимо подушного надела неизвестная нам семья владела еще и землей *сюньтянь*, т. е. участками земли, пожалованной за заслуги. К сожалению, верхняя часть строк, где содержались сведения о размерах этих участков, оборвана. Правда, в стк. 5 сохранился один иероглиф, обозначающий единицу площади (цин = 100 му), который позволяет судить, что владелец земли имел высокое звание, так как этой единицей площади измерялись обычно *сюньтяни* — наделы чиновников высшего класса. Для чиновников низших классов наделы обычно не превышали 60—80 му, т. е. были меньше 1 цина.

Поскольку рассматриваемая часть списка может иметь значение для выяснения вопросов, связанных с осуществлением надельной системы, следует особо обратить внимание на стк. 4. В ней указаны участки, соседствующие с наделом *сюньтянь*, где, в частности, говорится, что этот надел «на западе граничит с *туйди*», т. е. с возвращенной, изъятой землей. Этим термином в уезде Чжанъе, очевидно, обозначалась земля, возвращавшаяся государству и сохранявшаяся в качестве резервного фонда. Турфанские документы, как было отмечено выше, зафиксировали много случаев возвращения земли, но там они обозначались термином *туйтянь* (возвращение, изъятое поле). Для Дуньхуана мы пока имеем только один случай с употреблением термина *туйтянь* (Р-3354, *Дуньхуан цзыляо*, стр. 45).

Среди имен, с участками которых соприкасался один из наделов титулованного чиновника, обращает на себя внимание фамилия Цао

Чжи-ши-би. Она, несомненно, согдийского происхождения. Как известно, для выходцев из районов Средней Азии, обосновавшихся в Китае, фамильным знаком служил китайский иероглиф названия той страны, откуда они происходили. В частности, фамилию Цао носили выходцы из Кабудана. Здесь же следует сказать еще о двух фамилиях, зарегистрированных в последнем фрагменте этого же свитка (Дх-11068, стк. 6),— Хэ и Ши; первую фамилию носили уроженцы Хэго (?), вторую — Кеша.

Во второй половине первой части рукописи (Дх-3820) сохранились неполные сведения о семье 78-летнего *шанхуцзюня*, один из членов которой (судя по возрасту, очевидно, сын) тоже имел звание. Сведений о полученном ими земельном наделе не сохранилось. Однако можно сказать, что первый из них по своему положению помимо подушного надела и земли в вечное владение имел право на ранговый должностной надел в размере 20 цинов (2000 му), второй — 700 му.

Что касается последнего фрагмента этого свитка (Дх-11068), то здесь в основном сохранилось описание границ участков, один из которых тоже был пожалован за заслуги. Вполне вероятно, что эти участки принадлежали зарегистрированной выше семье 78-летнего *шанхуцзюня*, поскольку разрыв между этим и предыдущим фрагментами должен составлять не больше 8—10 строк.

Дата этого списка — 23-й год Кай-юань,— которую мы дважды находим на месте склейки листов, соответствует 735 г.

№ 4

Дх-9479

ФРАГМЕНТ ТУРФАНСКОГО ПОДВОРНОГО СПИСКА 735 г.

Описание рукописи

Фрагмент 7×9 см. Обрывок из середины свитка. 3 неполные строки (в стк. 1 сохранились следы только левой части трех знаков).

Бумага светло-коричневая, плотная, толщина 0,15—0,18 см. Почерк *кай*, мелкий. Заглавного титра нет.

Судя по внешним данным, в основном по бумаге, фрагмент составляет часть той же рукописи, что и Дх-8510 (см. док. № 5); непосредственно они не соединяются.

В нижней части фрагмента прослеживается оттиск официальной (квадратной) печати.

(*начало утрачено*)

1 ‖ . . . . . (Возраст) — (два?)дцать (два?) . . . . . .

2 ‖ (сын или брат?) — . . . . . (Возраст — [шест](надцать) лет, *чжуннань*. По подворному списку 19-го года Кайюань (731) (ему должно быть) [пят]надцать лет . . . . .

3 ‖ (сын или брат?) — . . . . . (Возраст) — . . . . . лет, *сяонань*. В [двадцать] . . . . . (году) Кайюань . . . . . .

(*продолжение утрачено*)

В начале стк. 2 перед частично сохранившимся знаком *лю* «шесть» безошибочно можно поставить иероглиф *ши* «десять», так как лицо, о возрасте которого идет речь в этой строке списка, значится как *чжуннань*, которому должно быть 16 лет. Известно, что к этой категории относились лица от 16 до 20 лет только в годы Кай-юань. Позднее (с 744 г.) ее составляли лица от 18 до 22 и 24 лет.

Казалось бы, что две-три неполные строки фрагмента, сохранившие всего лишь обрывки раздела, в котором был зарегистрирован состав какой-то семьи, не могут дать ничего существенного. Однако в стк. 2 сохранилась часть ценного для нас примечания, относящегося к этому 16-летнему *чжуннаню*,— поправка в сторону увеличения его возраста, где сделана ссылка на предыдущую перепись — 19-й год Кай-юань (731). Сам по себе этот факт может служить всего лишь дополнительным подтверждением того, насколько серьезно подходили власти к учету населения. Для нас же он имеет особое значение, так как позволяет заполнить лакуну в приведенной выше таблице, отображающей регулярность составления подворных списков. С помощью этого факта удается установить, что положения о составлении списков соблюдались по крайней мере до 731 г. Казалось бы, и сам фрагмент можно датировать годом очередной переписи, которая в данном случае должна была быть проведена в 734 г. Однако от этой датировки приходится воздержаться, так как из тех же дуньхуанских документов известно, что при отсылках на перепись, прошедшую в установленный законом срок, авторы исправлений ссылались обычно просто на «предыдущую перепись», без указания года, так как он был ясен. Здесь же указан конкретный год, а именно «по подворному списку 19-го года Кай-юань». Это приводит к мысли, что подворный список, к которому относится наш фрагмент, был составлен с нарушением срока. Естественно встает вопрос, каким же годом датировать приведенный фрагмент. На помощь здесь, очевидно, может прийти фрагмент списка, составленный в уезде Чжанъе (см. док. № 3). Он датирован 23-м годом Кай-юань (735), и, следовательно, документально подтверждается, что в это время произошла задержка очередной переписи на год. По-видимому, не будет ошибкой датировать наш фрагмент тем же годом.

Фрагмент печати, которая прослеживается на рукописи, определить не удалось. Однако по отдельным, плохо прослеживаемым элементам ее легенды видно, что она не совпадает с контурами восстановленной нами печати (см. печать № 1) уезда Дуньхуан. Внешние данные этого фрагмента, главным образом бумага, а также мелкий (характерный для турфанских списков) почерк, позволяют считать его частью рукописи Дх-8510 явно турфанского происхождения.

№ 5

Дх-8510

ФРАГМЕНТ ТУРФАНСКОГО ПОДВОРНОГО СПИСКА (735 г.?)

Описание рукописи

Фрагмент 9×9 см. Нижняя часть свитка без начала и конца. 2 неполные строки. Бумага светло-коричневая, плотная, толщина 0,15—0,18 см. Нижнее поле 1,5 см. Почерк *кай*, мелкий. Заглавного титра нет.

Судя по внешним данным, главным образом по бумаге и мелкому почерку (характерному для турфанских списков), фрагмент, очевидно, составлял часть той же рукописи, что и Дх-9479 (см. док. № 4). Непосредственно они не соединяются.

Перевод

1,2 ‖ . . . . . [му] *юнъе*. ‖ . . . . . [бу] уже получено.

Заключительные части двух строк, сохранившихся в этом обрывке, относятся к тому разделу подворных списков, где были зафиксированы сведения о том, каким количеством земли владела семья фактически и сколько в соответствии с составом ее членов полагалось получить по закону. Содержание этих строк само по себе ничего конкретного не дает, однако способ их расположения в самом низу листа дает основание считать этот фрагмент турфанским. Подобная форма списков (в отличие от дуньхуанских, где данные этого раздела были расположены не ниже середины листа) характерна для всех известных нам турфанских рукописей, относящихся к годам Кай-юань (713—741). Если этот фрагмент является частью Дх-9479, то он тоже относится к 735 г.

№ 6

Дх-7125б

ФРАГМЕНТ ТУРФАНСКОГО ПОДВОРНОГО СПИСКА (?) ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЫ VIII в.

Описание рукописи

Фрагмент 9×12 см. Нижняя часть свитка без начала и конца. 2 неполные строки. Нижнее поле 2 см. Бумага светло-коричневая, плотная, толщина 0,12—0,14 см, сетка — 4 линии на 1 см. Почерк *кай*, мелкий. Заглавного титра нет.

С правой стороны по линии обрыва следы двух знаков: *си* «запад» и *дао* «дорога».

Перевод

1 ‖ . . . . . на юге (подходит к) солончакам, на севере (примыкает к) каналу.

2 ‖ . . . . . на юге (подходит к) солончакам, на севере (примыкает к) каналу.

Фрагмент представляет собой нижнюю часть того раздела подворных списков, где по системе *сычжи* указывалась граница земельного надела. Упомянутые здесь безымянный канал и солончаки могут относиться к любому из районов, однако по внешним данным (бумага и характерное написание знаков) он очень похож на турфанские списки, составлявшиеся в первой половине VIII в., а по почерку его, видимо, следует сравнить с фрагментом из коллекции Отани (№ 1223), который опубликован Нисидзима Садао.

Поскольку расстояние между строками в этом фрагменте составляет 2,5 *см*, то предположение о типе и назначении этого документа может быть спорным, см. Дх-9255, док. № 8.

№ 7

Дх-3762 и Дх-4094

ДВА ФРАГМЕНТА ТУРФАНСКОГО ПОДВОРНОГО СПИСКА ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЫ VIII в.

Описание рукописи

Два небольших обрывка, судя по тексту буддийской молитвы (寅朝禮懺文), написанной на оборотной стороне листа, являются частью одного подворного списка. Сначала идет Дх-3762, а затем, примерно через 17—18 см (или через 7—8 строк), следует Дх-4094.

Бумага светло-коричневая, плотная, толщина 0,13—0,15 см, сетка — 4—5 линий на 1 см. Почерк *кай*, мелкий. Заглавного титра нет.

I. Фрагмент Дх-3762 (10×10 см) представляет собой обрывок из середины свитка, 4 неполные строки.

II. Фрагмент Дх-4094 (6×9 см) — верхняя часть листа с оборванным верхним краем. Две неполные строки. Знаки стк. 2 восстанавливаются по правой сохранившейся их части.

Перевод

I. Дх-3762

(*начало утрачено*)

1 ‖ (1 участок в . . . . . му), [*бу*]*тянь, сань*[*и*] — в 4 ли к западу от города . . . . . .
2 ‖ (1 участок в) . . . . . [бу] . . . . . — под жилыми постройками и огородом (садом).
3 ‖ (Глава двора) — . . . . . Возраст — тридцать один год, *байдин,* в данной (области) . . . . . .
4 ‖ . . . . . (Возраст) — . . . . . дцать [пять лет] . . . . . .

(*продолжение утрачено*)

II. Дх-4094

(*начало утрачено*)

1 ‖ (1) [участок в] два му, *юнъе, чантянь* — (в . . . . . ли к) [востоку от города] . . . . . .
2 ‖ (1 участок в) [один му, юнъе] — . . . . . .

(*продолжение утрачено*)

Первый из приведенных фрагментов сохранил обрывки сведений о двух семьях. Первые две строки относились к предшествовавшему им тексту, составляя заключительную часть росписи земельных участков, находившихся во владении неизвестной нам семьи. Со стк. 3 запись относится к другому двору, о котором известно, что главе семьи был 31 год. Был он простым крестьянином — *байдином.* Что касается возраста члена его семьи, указанном в стк. 2, то перед знаком *ши* «десять» скорее всего стоял иероглиф *эр* «два», т. е. 25. Это мог быть возраст его жены.

Во втором фрагменте сохранилось частичное описание двух участков земли, которые, несомненно, принадлежали упомянутому выше

байдину, так как разрыв между фрагментами составляет не более 7—8 строк.

При датировке этих фрагментов, очевидно, следует исходить только из написания иероглифа *нянь* «год», «возраст», который при танском Сюань-цзуне с 3 года Тянь-бао (744 г.) был заменен знаком *дай* 載 и не употреблялся. По-видимому, эти фрагменты следует датировать годами Кай-юань (713—741), т. е. первой половиной VIII в.

Если для приведенных выше фрагментов Дх-8510 (док. № 5) и Дх-9479 (док. № 4) предположение об их турфанском происхождении выглядит, может быть, и недостаточно убедительным, то в данном случае нет никаких сомнений. Встречающиеся здесь термины для обозначения категорий земли *бутянь, чантянь* и *саньи* характерны только для Турфана.

№ 8

Дх-9255

ФРАГМЕНТ ТУРФАНСКОГО ПОДВОРНОГО (?) СПИСКА ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЫ VIII в.

Описание рукописи

Фрагмент 15×6 см. Обрывок из середины свитка. 6 неполных строк. Бумага светло-коричневая, толщина 0,20—0,23 см, сетка нечеткая, 4 линии на 1 см. Почерк *кай*. Заглавного титра нет.

Все знаки, поврежденные по линии обрыва, восстанавливаются.

Перевод

(*начало утрачено*)

1 ‖ (1 участок в ... му) — в ... [ли] (к северу от города?) у канала Бэйцюй
[на востоке] (граничит с) . . . . . .

2 ‖ (1 участок в ... му) — [в 20 ли к северу от города] у канала [Бэй]цюй
[на востоке] (граничит с) . . . . . .

3 ‖ (1 участок в ... му) — [в 20 ли к северу от города] у канала Бэйцюй
[на востоке] (граничит с) . . . . . .

4 ‖ (1 участок в ... му) — в 20 ли к северу от города у канала Бэйцюй
[на востоке] (граничит с) . . . . . .

5 ‖ (1 участок в ... му) — в 20 ли к северу от города, около Синьсин
[на востоке] (граничит с) . . . . . .

6 ‖ (1 участок в ... му) — [в 20 ли к северу от города] . . . . . .

(*продолжение утрачено*)

В этом фрагменте сохранились неполные строки той части списка, где перечислялись размеры наделов и место их расположения по системе «четырех границ». В данном случае речь идет о шести участках, расположенных в 20 ли к северу от города (Сичжоу — Турфана). Из шести участков пять находились у канала Бэйцюй, а один около

Синьсина. Последние названия зарегистрированы в турфанских документах, следовательно, и наш фрагмент турфанского происхождения.

Прежде чем говорить о назначении документа, нужно обратить внимание на расстояние между строками. Оно составляет 1,5—2 см, т. е. такое же, как в подворных списках (*хуцзи*). Однако такое расстояние между строками соблюдалось и в сводных описях земельных участков, составлявшихся для другой цели. В них были обобщены сведения о наделах, которые по тем или иным причинам (смерть держателя земли, излишки надела сверх нормы) были изъяты у крестьян властями. Описывались они по той же системе «четырех границ». Поэтому фрагмент может быть как частью подворного списка, так и частью сводной описи земельных участков. Очевидно, то же можно сказать и о фрагменте Дх-7125б (док. № 6).

Данных, которые позволили бы говорить о дате фрагмента, в самом обрывке нет. Его, по-видимому, нужно отнести к той группе документов, что составлялись в Турфане в период Кай-юань (713—742). Фрагмент написан тем же почерком, что и документ из коллекции Отани (№ 2854), опубликованный Нисидзима Садао. Возможно даже, что это часть того же документа.

№ 9

Дх-9334

ФРАГМЕНТ ТУРФАНСКОГО ПОДВОРНОГО СПИСКА СЕРЕДИНЫ VIII в.

Описание рукописи

Фрагмент 9×10,5 см. Правый верхний угол листа, с сохранившимися с правой стороны по краю листа следами клея. 2 неполные строки. Поля: верхнее — 1,5 см, справа — 3,5 см. Бумага светло-коричневая с желтоватым оттенком, плотная, толщина 0,18—0,21 см. Почерк *кай*, мелкий, аккуратный.

Перевод

1 || Глава семьи — Ван Чу-ли. Возраст — шестьдесят восемь лет.

. . . . . .

2 || жена — Цао. Возраст — пятьдесят семь лет . . . . . .

По иероглифу *дай*, который с 744 г. стали употреблять вместо *нянь*, настоящий обрывок, несомненно, относится к периоду Тянь-бао. Что касается его происхождения, то по внешним данным (бумага и характерный мелкий почерк) его, очевидно, следует считать турфанским.

№ 10

Дх-4020б

ФРАГМЕНТ ДУНЬХУАНСКОГО ПОДВОРНОГО СПИСКА ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ VIII в.

Описание рукописи

Фрагмент 12×14 см. Верхняя часть свитка без начала и конца. 4 неполные строки. Бумага светло-желтая, с коричневым оттенком, тол-

щина 0,08—0,11 см, сетка нечеткая. Верхнее поле 2 см. Почерк *кай.* Заглавного титра нет.

На оборотной стороне текст сутры 大般涅槃經, цз. 25, соответствующий *Да*, XII, 531-в (16—23). Под буддийским текстом следы оттиска печати уезда Дуньхуан — «Дуньхуансянь чжи инь» (см. печать № 1).

Перевод

(*начало утрачено*)

1 ‖ Жена — [?] Возраст — восемьдесят пять лет, (жена) [занимающего должность] . . . . .

2 ‖ Сын — Фа-ши Возраст — пятьдесят девять лет . . . . .

3 ‖ Жена (Фа)-ши — Чжао Возраст — тридцать два года . . . . .

4 ‖ Сын (Фа)-ши — Да-цзянь Возраст — два[дцать] . . . . .

(*продолжение утрачено*)

Фрагмент сохранил только имена и возраст нескольких членов семьи какого-то престарелого чиновника. В момент составления списка он был еще жив, так как в первой строке сохранилось начало примечания, гласящее: (жена) «занимающего должность...». В противном случае это примечание должно было начинаться со слова *гуа* «вдова».

Так как при датировке в первую очередь следует исходить из написания знака *нянь*, вместо которого в годы Тянь-бао (742—755) писали *дай*, то встает вопрос, к какой же половине VIII в., исключая этот период, отнести документ. По внешним данным его, очевидно, следует датировать второй половиной. Во-первых, потому что от документов первой половины VIII в. этот фрагмент отличается худшим сортом бумаги, на которой он написан. Во-вторых, в подворных списках первой половины VIII в. (700—741) в графе, куда вносились данные о членах семьи, иероглиф, обозначавший родство или отношение к главе двора, писался слитно с именем, без интервала, а возраст — несколько отступя[1]. В период Тянь-бао все эти данные писали раздельно[2]. Позднее, как мы можем наблюдать в опубликованном списке 4-го года Дали (769 г., S-514), все они написаны сплошным текстом, т. е. так же, как и в нашем фрагменте[3].

Допустим, что наш фрагмент и не был частью списка 769 г., но отмеченная выше разница в сорте бумаги наводит на мысль, не является ли он фрагментом *шоуши*, которые, будучи черновым материалом для подворных списков, могли писаться на бумаге низшего сорта. Ведь в *шоуши* содержались те же сведения, которые потом с небольшими дополнениями в виде примечаний и помет чиновников оформлялись в *хуцзи*. Кстати, список 769 г., хотя как будто ничем и не отличается от других известных нам подворных списков, озаглавлен не как *хуцзи*, а как *шоуши*. Заметим также, что наш фрагмент в отличие от S-514 написан другим почерком. Это мог быть список другой волости, составленный в то же время.

---

[1] Ср., например, в *Дуньхуан цзыляо*, стр. 8—28.

[2] Ср. там же, стр. 29—60.

[3] Ср. там же, стр. 61—79 и илл. 1; Икэда Он, Тонкō хаккэн Тō Дайрэки ёнэн сюдзицу дзанкан-ни цуйтэ.

№ 11

Ф-366

ОПИСЬ ЗЕМЕЛЬНЫХ УЧАСТКОВ КРЕСТЬЯН ВОЛОСТИ ШОУЧАНСЯН УЕЗДА ДУНЬХУАН[1]

Описание рукописи

Рукопись состоит из пяти несоединяющихся частей, входивших когда-то в один большой свиток. Общая длина сохранившихся частей свитка, пронумерованных нами соответственно с Ф-366-I по Ф-366-V, составляет 1166 см, которые слагаются из следующих кусков: первая часть — 373 см, вторая — 278, третья — 412, четвертая — 42 и пятая часть — 61 см.

Бумага светло-коричневая, местами сильно выцвела, тонкая, толщина 0,06—0,08 см. Размер листов от 38 до 42×28,5 см. Верхнее поле — 2—3 см, нижнее — 1—2 см. Почерк *кай*. Заглавного титра не сохранилось.

Рукопись в общей сложности состоит из 322 строк, которые написаны с интервалом примерно в 3 см: ч. 1 — 97 строк, ч. 2 — 81, ч. 3— 115, ч. 4 — 12 и ч. 5 — 17 строк. От 8 до 13 строк на листе.

Часть 1 свитка состоит из 10 склеенных листов, ч. 2 — из 8, а ч. 3— из 11. В ч. 4 и 5 по 2 листа в каждой. В ч. 1 последний лист неполный, в остальных неполными сохранились и первый и последний листы.

Склейки листов приходятся на границы следующих строк: в ч. 1: 11—12, 24—25, 35—36, 46—47, 57—58, 65—66, 73—74, 84—85 и 95—56; в ч. 2: 5—6, 17—18, 29—30, 41—42, 52—53, 64—65 и 75—76; в ч. 3: 10—11, 22—23, 33—34, 43—44, 55—56, 67—68, 79—80, 91—92, 103—104, 114—115; в ч. 4: 9—10; в ч. 5: 7—8.

Рукопись сохранилась неодинаково. Во-первых, следует подчеркнуть, что во многих местах очень сильно проступает буддийский текст оборотной стороны, затрудняющий чтение многих знаков документа. Относительно хорошо сохранилась первая часть документа. Во второй части местами разрушено верхнее поле. Гораздо хуже сохранилась третья часть, особенно в плохом состоянии ее конец; бумага по краям крошится, а в пяти местах между стк. 80—81, 91—92, 100—101, 114—115 и вдоль стк. 89 прошли линии разрыва. В ч. 4 линия разрыва пришлась как раз на место склейки листов. В ч. 5 оторван правый верхний угол (от стк. 1 до стк. 4) и утрачен кусок из нижней части в месте склейки листов. Кроме того, имеются и другие повреждения, особенно в трех последних частях, но они, как правило, не нарушают текста.

На оборотной стороне документа написан комментарий на шастру *Дачэн цисиньлунь люэшу, цзюань ся* 大乘起信論略述, 卷下 . В конце комментария стоит колофон: 寶應二年十一月三日同法乳人翟寫 , который свидетельствует о том, что *жужэнь* (кормящая мать? единоверец?) Чжай закончил переписку в 3-й день 11-й луны 2-го года Бао-ин (763). Количество строк в буддийском тексте следующее: ч. 1— 224 строки, ч. 2—174, ч. 3—260, ч. 4—25, ч. 5—38 строк (конец описи полей, начало комментария). Всего 721 строка. Текст

[1] Настоящий заголовок не совсем точно отражает содержание документа. В конце рукописи начинается описание участков крестьян из других волостей уезда Дуньхуан, которые, оставив землю, покинули свои деревни.

комментария отождествляется с вариантом, опубликованным в т. 85 Трипитаки[2], и соответствует его следующим страницам: ч. 1: 1118а(13) — 1121в(12), ч. 2: 1114б(22)—1117б(17), ч. 3: 1108в(12)—1113б(7), ч. 4: 1107в(15)—1108а(24), ч. 5: 1107а(6)—1107в(8).

Отождествление буддийского текста позволило определить размер лакун, которые образовались между частями интересующего нас документа. Между ч. 1 и 2 документа недостает 15—16 строк, между ч. 2 и 3 — 30—31 строк, между ч. 3 и 4 — 14—15 строк, а между ч. 4 и 5 не хватает всего лишь 2—3 строк.

На оборотной стороне документа на месте склейки всех листов стоят оттиски печати уезда Дуньхуан — «Дуньхуансянь чжи инь» (см. печать № 1). Поверх оттисков печати почти везде мелким почерком написан знак *юань* (元), назначение которого для нас остается неясным (см. комм.). Здесь же следует обратить внимание, что печати были поставлены до написания сутры (подробнее о датировке документа см. ниже), так как буддийский текст написан поверх них. К тому же в тех местах, где знак *юань* совпадает с направлением строки буддийского текста, переписчик обходил его.

Перевод

Ф-366-I

(начало утрачено)

1 || Один участок в пять му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Баобицюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (подходит к) пескам, на юге (граничит с участком) Ма А-да, на севере (граничит с участком) Ли Гана.

2 || Один участок в четыре му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Баобицюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (подходит к) пескам, на юге (граничит с участком) Ли Гана, на севере (граничит с участком) Цзюнь Цы.

3 || Один участок в три му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Баобицюй, на востоке (примыкает к) озеру, на западе, (примыкает к) саду, на юге (примыкает к) озеру, на севере (примыкает к) озеру.

4 || Один участок в три му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Баобицюй, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с) *цзытянь*, на севере (подходит к) обрыву.

5 || Один участок в десять му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Баобицюй, на востоке (граничит с участком) Чжао Цзи, на западе (примыкает к) озеру, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Гао.

6 || Один участок в три му (расположен в) 1 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (граничит с) *гуаньтянь*, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.

7 || Один участок в два му (расположен в) 1 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Пин Син-

[2] *Да*, LXXXV, стр. 1107а(6)—1121в(12). Сочинение опубликовано по рукописям P-2141, S-2436 и P-2051. P-2141 датирована тем же годом, двумя месяцами раньше (началом 9-й луны) нашего списка и переписана в монастыре Лунсинсы области Шачжоу (Дуньхуана) другим переписчиком.

чжэна, на западе (граничит с участком) Пин Цяна, на юге (примыкает к) дороге, на севере (граничит с участком) Ван Цзинь-шэна.

8 || Один участок в четыре му (расположен в) 3 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) озеру, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Пин Юань-цзяня.

9 || Один участок в один му (расположен в) 100 бу к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Пин Хуэя, на западе (граничит с участком) Пин Цзина, на юге (граничит с участком) Пин Кэ, на севере (примыкает к) каналу.

10 || Один участок в пять му (расположен в) 2 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Янь Гуя, на юге (граничит с участком) Лю Юн-аня, на севере (примыкает к) каналу.

11 || Один участок в четыре му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Дин Хуай-шаня, на севере (граничит с участком) Дин Гоу-цзы.

12 || Один участок в восемь му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) пустоши, на западе (граничит с участком) Янь Жэня, на юге (граничит с участком) Чжан Ши-вэня, на севере (граничит с участком) Су Дэ.

13 || Один участок в четыре му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Дин Хуай-шаня, на севере (граничит с участком) Дин Гоу-цзы.

14 || Один участок в четыре му (расположен в) 2 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Пин Син-чжэна, на западе (граничит с участком) Пин Юань-сяня, на юге (граничит с участком) Пина, на севере (примыкает к) каналу.

15 || Один участок в два му (расположен в) 2 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Пин Цюна, на западе (граничит с участком) Фань Сюня, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Пин Сы-няня.

16 || ВАН ШОУ-ЧЖИ, один участок в семь му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (граничит с участком) Чан Тао-чжи, на западе (примыкает к) дороге, на юге (граничит с участком) Чан Тао-шэна, на севере (примыкает к) каналу.

17 || Один участок в два му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (граничит с участком) А Шэна, на западе (примыкает к) саду, на юге (примыкает к) каналу, на севере (подходит к) постоялому двору(?).

18 || Один участок в один му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (граничит с) *цзытянь*, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Чан Тао, на севере (граничит с участком) А Шэна.

19 || Один участок в один му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (граничит с) *цзытянь*, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) саду, на севере (примыкает к) каналу.

20 || Один участок в девять му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (примыкает к) реке, на

западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) А Мао, на севере (граничит с участком) Сунь Вэнь-шэна.

21 || Один участок в пять му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (граничит с участком) Ван Хуай-дэ, на западе (примыкает к) дороге, на юге (граничит с участком) Чжан Мэя, на севере (примыкает к) дороге.

22 || Один участок в четыре му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с) *цзытянь*.

23 || Один участок в четыре му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (примыкает к) реке, на западе (примыкает к) реке, на юге (примыкает к) дороге, на севере (граничит с участком) Пэн Фу-цзы.

24 || Один участок в пятнадцать му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (подходит к) могильному холму, на западе (подходит к) обрыву, на юге (подходит к) сточной канаве, на севере (граничит с участком) Чоу Цзиня.

25 || Один участок в десять му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) дороге, на севере (граничит с участком) Чжан Цая.

26 || Один участок в четыре му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (граничит с) *цзытянь*, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с) *цзытянь*, на севере (граничит с участком) Линху Синя.

27 || Один участок в восемь му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с) *цзытянь*, на севере (граничит с) *цзытянь*.

28 || Один участок в пять му (расположен в) 2 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (подходит к) пескам, на западе (примыкает к) пустоши, на юге (подходит к) пескам, на севере (подходит к) пескам.

29 || Один участок в пять му (расположен в) 2 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с) *гуаньтянь*, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Ван Гуан-туна.

30 || Один участок в пять му (расположен в) 2 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке[1], на западе (граничит с участком) Ван Гуан-туна, на юге (граничит с участком) Ван Бэя, на севере (граничит с) *цзытянь*.

31 || Один участок в два му (расположен в) 3 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Пин Чжи, на юге (граничит с участком) Чжао Ао, на севере (граничит с участком) Ван Бянь-кэ.

32 || Один участок в шесть му (расположен в) 2 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Фань [Цзяна], на западе (примыкает к) пустоши, на юге (примыкает к) пустоши, на севере (примыкает к) каналу.

33 || Один участок в пять му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к)каналу, на западе (примыкает к) пустоши, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.

34 || Один участок в пять му (расположен в) 5 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Ван У-чжэня.

35 || Один участок в четыре му (расположен в) 1 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) дороге, на севере (примыкает к) каналу Линхуцюй.

36 || Один участок в одиннадцать му (расположен в) 3 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Чжан Хуэя, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Ван Цюна.

37 || Один участок в один му (расположен в) 2 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Ван Биня, на западе (примыкает к) дороге, на юге (граничит с участком) Ван Бэя, на севере (примыкает к) дороге.

38 || Один участок в два му — под усадьбой.

39 || ЧЖАН ШОУ-ЦЗЕ, один участок в семь му (расположен в) 7 ли к югу от города у канала Янкайцюй, на востоке (граничит с участком) Вэнь Цая, на западе (граничит с участком) Гоу Цзы, на юге (граничит с участком) Ван Сяня, на севере (граничит с участком) Со Ши.

40 || Один участок в шесть му (расположен в) 7 ли к югу от города у канала Янкайцюй, на востоке (граничит с участком) Со Хуай-ли, на западе (граничит с участком) Со Бинь-ну, на юге (граничит с участком) Ван Ли, на севере (подходит к) постоялому двору (?).

41 || Один участок в пять му (расположен в) 7 ли к югу от города у канала Янкайцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (подходит к) постоялому двору (?), на юге (граничит с участком) Юань Хуай-и, на севере (граничит с участком) И.

42 || Один участок в шесть му (расположен в) 7 ли к [востоку?] от города у канала Янкайцюй, на востоке (граничит с участком) Чжи Хуэя, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) А.

43 || Один участок в два му (расположен в) 3 ли к югу от города у канала Сяцюй, на востоке (граничит с участком) Хэ Гун-и, на западе (примыкает к) дороге, на юге (граничит с участком) Цзюнь Дэ, на севере (примыкает к) кумирне.

44 || Один участок в десять му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Гуаньцзиньцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с) *цзытянь*, на юге (граничит с) *цзытянь*, на севере (примыкает к) дороге.

45 || Один участок в семь му (расположен в) 2 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Чжао Ши, на юге (граничит с участком) Янь Син-цзина, на севере (примыкает к) каналу.

46 || Один участок в шесть му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (граничит с) *гуаньтянь*, на юге (граничит с участком) Ду Цзюнь-юаня, на севере (примыкает к) каналу.

47 || Один участок в четыре му (расположен в) 5 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с) *цзытянь*, на западе (граничит с участком) Чжан Сяо-и, на юге (граничит с участком) Сюань Су, на севере (примыкает к) каналу.

48 || Один участок в один му — под усадьбой.
49 || ВАН МУ-ЦЗАН, один участок в один му (расположен в) 1 ли к востоку от города у канала Цайтяньцюй, на востоке (граничит с участком) Чжао Дэ, на западе (граничит с участком) Ян Шоу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с) *гуаньтянь*.
50 || Один участок в пять му (расположен в) 3 ли к востоку от города у канала Сяцюй, на востоке (граничит с участком) Чжао И, на западе (примыкает к) пустоши, на юге (примыкает к) пустоши, на севере (примыкает к) каналу.
51 || Один участок в один му (расположен в) 2 ли к востоку от города у канала Сяцюй, на востоке (граничит с участком) Ху Жэня, на западе (граничит с) *цзытянь*, на юге (примыкает к) дороге, на севере (граничит с участком) Ху Жэня.
52 || Один участок в четыре му (расположен в) 7 ли к востоку от города у канала Сяцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком?) Бэй Е (?), на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.
53 || Один участок в два му (расположен в) 3 ли к востоку от города у канала Сяцюй, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (граничит с участком) Тан Туна, на юге (граничит с участком) Тан Туна, на севере (примыкает к) каналу.
54 || Один участок в один му (расположен в) 3 ли к востоку от города у канала Сяцюй, на востоке (граничит с участком) Тан Туна, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Фань Гуна.
55 || Один участок, в двадцать му (расположен в) 7 ли к востоку от города у канала Шэньнунцюй, на востоке (примыкает к) озеру, на западе (граничит с участком) Чжан А-ши, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Дэн Туна.
56 || Один участок в два му (расположен в) 7 ли к востоку от города у канала Шэньнунцюй, на востоке (граничит с участком) Чжан Шэнь-сяна, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Со Хуай-бэня, на севере (примыкает к) каналу.
57 || Один участок в четыре му (расположен в) 10 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Пин У-фа, на юге (подходит к) пескам, на севере (примыкает к) ручью.
58 || Один участок в четыре му (расположен в) 7 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Янь Жуна, на западе (граничит с участком) Со Сюя, на юге (подходит к) пескам, на севере (примыкает к) ручью.
59 || Один участок в один му (расположен в) 10 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Янь Жуна, на западе (граничит с участком) Янь Жуна, на юге (подходит к) каналу, на севере (примыкает к) ручью.
60 || Один участок в шесть му (расположен в) 1 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) пустоши, на западе (граничит с участком) Чжан [Син?]-дэ, на юге (примыкает к) каналу, на севере (подходит к) пескам.
61 || Один участок в два му (расположен в) 1 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Ван [Ду?], на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Юань Чэна, на севере (граничит с участком) Юань Ли.
62 || Один участок в четыре му (расположен в) 2 ли к югу от город-

ской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Чжан Хуэйгуя, на западе (граничит с участком) Юань Фа, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.

63 || Один участок в два му (расположен в) 1 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Дуань Сяня, на юге (граничит с участком) Ван Шао, на севере (граничит с участком) Юань Ли.

64 || Один участок в четыре му (расположен в) 1 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Фань Да, на западе (примыкает к) дороге, на юге (граничит с участком) Чжан Гуя, на севере (примыкает к) пустоши.

65 || Один участок в три му (расположен в) 3 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Чжан Чжэ, на западе (граничит с участком) Янь И, на юге (граничит с участком) Ян Ци, на севере (примыкает к) каналу.

66 || Один участок в три му (расположен в) 1 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Янь Фу, на западе (граничит с участком) Янь Фу, на юге (граничит с участком) Пин Гуана, на севере (примыкает к) пустоши.

67 || ЯН СЮАНЬ-ЧЖЭ, один участок в двадцать один му (расположен в) 10 ли к северу от города у канала Ваншицюй, на востоке (граничит с участком) Гунсунь Цы, на западе (граничит с участком) Чжан Син-дуаня, на юге (граничит с участком) Чжан А-цая, на севере (примыкает к) дороге.

68 || Один участок в девять му (расположен в) 1 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с) *гуаньтянь*, на западе (граничит с) *сытянь*, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) дороге.

69 || Один участок в четыре му (расположен в) 2 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с) *гуаньтянь*, на западе (граничит с) *цзытянь*, на юге (примыкает к) каналу, на севере (подходит к) пескам.

70 || Один участок в восемь му (расположен в) 5 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Юй Чужи, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Чжан Чжи, на севере (примыкает к) каналу.

71 || Один участок в четыре му (расположен в) 2 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Юань Чэна, на западе (граничит с участком) Дуань Лай-гуя, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) дороге.

72 || Один участок в десять му (расположен в) 2 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (подходит к) пескам, на западе (граничит с участком) Со Чу, на юге (подходит к) пескам, на севере (подходит к) пескам.

73 || Один участок в четыре му (расположен в) 2 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Вэнь Дуаня, на западе (граничит с участком) Бэя, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) дороге.

74 || ТАН ЛЯНЬ-ЧЖУ, один участок в один му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Гуаньцзиньцюй, на востоке (граничит с участком) Ло Фу-ну, на западе (граничит с участком) Фань Цзяня, на юге (граничит с участком) Цзюнь Цы, на севере (граничит с участком) Кун Да.

75 || Один участок в четыре му (расположен в) 7 ли к северу от горо-

да у канала Дунчжицюй, на востоке (граничит с участком) Чжан Гоу-шоу, на западе (граничит с) *цзытянь*, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.

76 || Один участок в шесть му (расположен в) 3 ли к западу от города у канала Дунчжицюй, на востоке (граничит с участком) Чан Чжан-туна, на западе (граничит с) *цзытянь*, на юге (примыкает к) реке, на севере (граничит с участком) Чан Туна.

77 || Один участок в четыре му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Дунчжицюй, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) дороге.

78 || Один участок в пять му (расположен в) 3 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Люй Да, на западе (граничит с участком) Люй Фо, на юге (граничит с) *цзытянь*, на севере (граничит с участком) Люй Туна.

79 || Один участок в три му (расположен в) 3 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Люй Чжу, на западе (граничит с участком) Люй Цяня, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с) *цзытянь*.

80 || Один участок в шестнадцать му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Ван Хуэя, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Янь Сэн-цэ, на севере (примыкает к) каналу.

81 || Один участок в один му — под усадьбой.

82 || ЧЖАН ТАЙ-НЯН, один участок в шесть му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (примыкает к) пустоши, на западе (подходит к) обрыву, на юге (граничит с) *цзытянь*, на севере (подходит к) сточной канаве.

83 || Один участок в десять му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.

84 || Один участок в шесть му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (примыкает к) саду, на юге (граничит с) *цзытянь*, на севере (примыкает к) дороге.

85 || Один участок в четыре му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.

86 || Один участок в шесть му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (подходит к) сточной канаве, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Сун Гань-вэя, на севере (подходит к) сточной канаве.

87 || Один участок в четыре му (расположен в) 2 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Чжан Даня, на западе (граничит с участком) Юй Кэ-цзы, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Чжан Ле.

88 || Один участок в один му (расположен в) 1 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с) *цзытянь*, на западе (граничит с участком) Юй Кэ-цзы, на юге (граничит с участком) Юй Кэ-цзы, на севере (примыкает к) каналу.

89 || Один участок в три му (расположен в) 1 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (гра-

ничит с участком) Чжоу Фу, на юге (граничит с участком) Чжан Сяо-и, на севере (граничит с участком) Чжан Даня.

90 || Один участок в семь му (расположен в) 5 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Чжан Даня, на юге (граничит с участком) Чжан Сяо-и, на севере (граничит с) *цзытянь*.

91 || Один участок в два му (расположен в) 100 бу к югу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Лю Юй-ну, на западе (примыкает к) дороге, на юге (граничит с участком) Лю Юй-ну, на севере (примыкает к) каналу.

92 || Один участок в три му (расположен в) 3 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Ван Цзяньцзы, на западе (граничит с участком) Ли Хай-нюй, на юге (граничит с участком) Ли Чэна, на севере (граничит с участком) Ван Дэ.

93 || Один участок в два му — под усадьбой.

94 || ЦЮАНЬ ГУЙ-ГУАНЬ, один участок в четыре му (расположен в) 7 ли к востоку от города у канала Лянванцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (подходит к) постоялому двору (?), на юге (граничит с участком) Сун Вэнь-цая, на севере (примыкает к) дороге.

95 || Один участок в пять му (расположен в) 7 ли к востоку от города у канала Лянванцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.

96 || Один участок в пять му (расположен в) 7 ли к востоку от города у канала Лянванцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) [?]-сянь, [на юге] (примыкает к) [каналу], (на севере) . . . . . .

97 || Один участок в семь му (расположен в) 7 [ли] к востоку от города . . . . . .

лакуна

(*здесь между частями свитка недостает примерно 15—16 строк*)

Ф-366-II

1 || Один участок в четыре му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Сичжицюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком?) [?], на юге (граничит с участком) У [Туна], (на севере) . . . . . .

2 || Один участок в пять му (расположен в) 6 ли к западу от города у канала Сичжицюй, на востоке (граничит с) *цзытянь*, на западе (граничит с участком) Гао Вэнь-цая, на юге (граничит с) *цзытянь*, на севере (граничит с участком) Тан Туна.

3 || Один участок в четыре му (расположен в) 7 ли к северу от города у канала Сичжицюй, на востоке (граничит с участком) Чжан Цзюньцзы, на западе (граничит с участком) Мэн Цина, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.

4 || Один участок в один му (расположен в) 10 ли к северу от города у канала Сичжицюй, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) пустоши, на севере (примыкает к) каналу.

5 || Один участок в семь му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Янь Фу, на

западе (граничит с участком) Фа Чжу, на юге (граничит с участком) Пин Цао, на севере (примыкает к) каналу.

6 || Один участок в шесть му (расположен в) 5 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Чжан Чжи-фу, на юге (примыкает к) дороге, на севере (подходит к) скале[2].

7 || Один участок в семь му (расположен в) 5 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Чжан Ци, на западе (граничит с участком) Чжан Туня, на юге (примыкает к) дороге, на севере (примыкает к) каналу.

8 || Один участок в семь му (расположен в) 5 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) пустоши, на юге (граничит с участком) Юань Шань-фу, на севере (граничит с участком) Янь Хуай-сяня.

9 || Один участок в один <му> — под усадьбой.

10 || СИНЬ НЮЙ-ИН, один участок в пять му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Сичжицюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Янь Гуана, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.

11 || Один участок в одиннадцать му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Сичжицюй, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (подходит к) обрыву, на юге (примыкает к) каналу, на севере (подходит к) постоялому двору (?).

12 || Один участок в четыре му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Сичжицюй, на востоке (граничит с участком) Лю Дяо, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (подходит к) постоялому двору (?).

13 || Один участок в девять му (расположен в) 3 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Юань Шаня, на западе (граничит с участком) Чжан Сюань-ли, на юге (примыкает к) пустоши, на севере (примыкает к) каналу.

14 || Один участок в три му (расположен в) 5 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Пин Су-чжи, на западе (граничит с участком) Су Дэ, на юге (примыкает к) пустоши, на севере (примыкает к) каналу.

15 || Один участок в два му (расположен в) 5 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (примыкает к) пустоши, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) пустоши.

16 || Один участок в шесть му (расположен в) 10 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Би Ганя, на западе (примыкает к) каналу, на юге (подходит к) пескам, на севере (примыкает к) пустоши.

17 || Один участок в один му — под усадьбой.

18 || ЧЖАН ХАО-ЮН, один участок в девятнадцать му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Чанъюцюй, на востоке (граничит с участком) Сун Цзи, на западе (граничит с участком) Нань Гуя, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.

19 || Один участок в двенадцать му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Чанъюцюй, на востоке (граничит с участком) Чжай Фа, на западе (примыкает к) пустоши, на юге (граничит с участком) Цзо Кэ, на севере (примыкает к) каналу.

20 || Один участок в семь му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе

(примыкает к) дороге, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) дороге.

21 || Один участок в шесть му (расположен в) 5 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Со Юань-чжи, на севере (граничит с участком) Чэнь Цзи.

22 || Один участок в семь му (расположен в) 1 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) дороге, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) дороге.

23 || Один участок в один му — под усадьбой.

24 || ДУ ШЭ-ВАН, один участок в три му (расположен в) 7 ли от города у канала Сичжицюй, на востоке (примыкает к) пустоши, на западе (граничит с участком) Го Ши-да, на юге (примыкает к) пустоши, на севере (примыкает к) пустоши.

25 || Один участок в один му (расположен в) 9 ли к западу от города у канала Ицю сичжицюй, на востоке (граничит с участком) Линху Биня, на западе (граничит с участком) Дай Ю, на юге (граничит с участком) Дэн Линь-цзы, на севере (граничит с) *цзытянь*.

26 || Один участок в четыре му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (граничит с участком) Чан А-ши, на западе (граничит с участком) Цзян Да, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Чан А.

27 || Один участок в три му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (граничит с участком) Сай Кайжэня, на западе (подходит к) пескам, на юге (граничит с участком) Сун Хуэя, на севере (граничит с участком) Чэ Ганя.

28 || Один участок в семь му (расположен в) 5 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Лю Юй-ну, на западе (граничит с)*цзытянь*, на юге (граничит с участком) Ван Сяовэня, на севере (граничит с участком) Минь Цзэ.

29 || Один участок в три му (расположен в) 3 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Лю По-нюя, на западе (подходит к) пескам, на юге (граничит с) *гуаньтянь*, на севере (граничит с участком) Пин Ко.

30 || ДУ ИН-ФЭЙ, один участок в восемь му (расположен в) 30 ли к востоку от города у канала Саньчжицюй, на востоке (примыкает к) пустоши, на западе (граничит с участком) Цао Цзе, на юге (граничит с участком) Ши Жэня, на севере (граничит с участком) Тан Чжуна.

31 || Один участок в двадцать семь му (расположен в) 30 ли к востоку от города у канала Саньчжицюй, на востоке (граничит с) *гуаньцзя* (даосская обитель?), на западе (примыкает к) пустоши, на юге (примыкает к) пустоши, на севере (подходит к) карьеру.

32 || Один участок в четыре му (расположен в) 3 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Ду Чжи-чжу, на западе (граничит с участком) Ван Сяня, на юге (граничит с участком) Фэй Чжу, на севере (примыкает к) каналу.

33 || Один участок в пять му (расположен в) 3 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (граничит с участком) Чжан Гуаня, на юге (граничит с участком) Фань Сюня, на севере (примыкает к) каналу.

34 || Один участок в семь му (расположен в) 5 ли к югу от городской

стены Шоучана, на востоке (примыкает к) пустоши, на западе (граничит с участком) Ду Чжу, на юге (примыкает к) пустоши, на севере (примыкает к) каналу.

35 || Один участок в четыре му (расположен в) 100 бу к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (граничит с участком) Фо Ту, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Ду Хуэя.

36 || Один участок в четыре му (расположен в) 30 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Ван Цэ, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.

37 || Один участок в один му — под усадьбой.

38 || СУ СЫ-ЦИ, один участок в два му (расположен в) 1 ли к западу от города у канала Сичжицюй, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (примыкает к) дороге, на юге (примыкает к) пустоши, на севере (примыкает к) пустоши.

39 || Один участок в пять му (расположен в) 5 ли к северу от города у канала Сичжицюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (подходит к) *итянь*, на юге (примыкает к) дороге, на севере (граничит с участком) Фэй Юань И.

40 || Один участок в шесть му (расположен в) 10 ли к северу от города у канала Сичжицюй, на востоке (граничит с) *цзытянь*, на западе (граничит с) *цзытянь*, на юге (примыкает к) каналу, на севере (подходит к) карьеру.

41 || Один участок в два му (расположен в) 10 ли к северу от города у канала Дунчжицюй, на востоке (граничит с) *цзытянь*, на западе (граничит с участком) Кан Ганя, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) озеру.

42 || Один участок в шесть му (расположен в) 7 ли к северу от города у канала Сичжицюй, на востоке (примыкает к) озеру, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Цюй Вэнь-шу, на севере (граничит с участком) Чжан Фу-шэна.

43 || Один участок в три му (расположен в) 100 бу к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Пин Цая, на западе (граничит с) *цзытянь*, на юге (примыкает к) дороге, на севере (граничит с участком) Янь Чэн-лу.

44 || Один участок в три му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Су Ляна, на западе (граничит с участком) Ван Бэя, на юге (примыкает к) пустоши, на севере (примыкает к) каналу.

45 || Один участок в два му (расположен в) 1 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Су Ляна, на западе (граничит с участком) Янь Чэн-лу, на юге (граничит с участком) Чжана, на севере[3] . . . . .

46 || Один участок в три му (расположен в) 5 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Янь Чэн-лу, на западе (граничит с участком) Су Ляна, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Су Чэ.

47 || Один участок в четыре му (расположен в) 5 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Чжан Дэ, на юге (подходит к) постоялому двору (?), на севере (примыкает к) дороге.

48 || Один участок в два му (расположен в) 5 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (гра-

ничит с) *цзытянь*, на юге (примыкает к) дороге, на севере (примыкает к) каналу.

49 || Один участок в один му (расположен в) 1 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (граничит с участком) Пин Вэя, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с) *гуаньтянь*.

50 || Один участок в три му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с) *цзытянь*.

51 || ПИН ТАО-ШУ, один участок в три му (расположен в) 3 ли к югу от города у канала Мэншоуцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с) *цзытянь*, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) реке.

52 || Один участок в три му (расположен в) 3 ли к югу от города у канала Мэншоуцюй, на востоке (граничит с участком) Со Синя, на западе (граничит с участком) Чжан Фу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Юна.

53 || Один участок в два му (расположен в) 3 ли к югу от города у канала Мэншоуцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (подходит к) карьеру, на юге (примыкает к) каналу, на севере (подходит к) карьеру.

54 || Один участок в четыре му (расположен в) 3 ли к югу от города у канала Мэншоуцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (подходит к) скале, на юге (граничит с участком) Сяо Шуня, на севере (граничит с участком) Сун Сяо.

55 || Один участок в четыре му (расположен в) 3 ли к югу от города у канала Мэншоуцюй, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (граничит с участком) Сун Ван-шэна, на юге (примыкает к) дороге, на севере (подходит к) обрыву.

56 || Один участок в пять му (расположен в) 1 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (граничит с участком) Гэ Чэ, на юге (подходит к) пескам, на севере (граничит с участком) Ду Чжуна.

57 || Один участок в три му (расположен в) 5 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с) *цзытянь*, на западе (граничит с участком) Чжан Хая, на юге (примыкает к) каналу, на севере (подходит к) пескам.

58 || Один участок в пять му (расположен в) 2 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Пин Вэя, на западе (граничит с участком) Ван У, на юге (граничит с участком) Чжан [Шу?], на севере (граничит с участком) Ду Цзяня.

59 || ТЯНЬ ШАН-ШАН, один участок в десять му (расположен в) 7 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) пустоши, на юге (примыкает к) дороге, на севере (примыкает к) дороге.

60 || Один участок в два му (расположен в) 7 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) пустоши, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) пустоши, на севере (подходит к) пескам.

61 || Один участок в...[4] му (расположен в) 2 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) пустоши, на севере (граничит с участком) Ван Пу.

62 || Один участок в два му (расположен в) 7 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Тянь Кэ, на западе (граничит с участком) Сюань Су, на юге (граничит с) *гуаньтянь,* на севере (примыкает к) каналу.

63 || Один участок в два му (расположен в) 7 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Сюань Су, на западе (граничит с участком) Со Цзяня, на юге (граничит с участком) Пин Миня, на севере (граничит с участком) Пин Цзиня.

64 || Один участок в один му (расположен в) 7 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Ван Дина, на западе (подходит к) крепостному валу (?), на юге (граничит с участком) Сюань Су, на севере (примыкает к) каналу.

65 || Один участок в один му (расположен в) 7 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Чжан Миня, на юге (граничит с участком) Сюань Су, на севере (примыкает к) каналу.

66 || Один участок в три му (расположен в) 7 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Ван Дина, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Ван Су.

67 || ТЯНЬ СЮАНЬ-СУ, один участок в шесть му (расположен в) 20 ли к востоку от города у канала Диицюй, на востоке (граничит с участком) Со Синя, на западе (граничит с участком) Чжан Чжуна, на юге (граничит с участком) Цзы [?], на севере (примыкает к) каналу.

68 || Один участок в два му (расположен в) 20 ли к востоку от города у канала Диицюй, на востоке (примыкает к) пустоши, на западе (граничит с участком) Инь Кана, на юге (подходит к) скале, на севере (граничит с участком) Ли Тао-фу.

69 || Один участок в десять му (расположен в) 20 ли к востоку от города у канала Диицюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с) *цзытянь,* на севере (примыкает к) каналу.

70 || Один участок в три му (расположен в) 20 ли к востоку от города у канала Диицюй, на востоке (примыкает к) реке, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Хао У, на севере (граничит с участком) Нюй Цзы.

71 || [Один участок в] восемь му (расположен в) 20 ли к востоку от города у канала Диицюй, на востоке (граничит с участком) Чжан Гана, на западе (граничит с участком) Мэн Сюй-цзя, на юге (граничит с) *цзытянь,* на севере (примыкает к) дороге.

72 || Один участок в два му (расположен в) 3 ли к востоку от города у канала Дажанцюй, на востоке (граничит с участком) Чжао Фу-ми, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Сун Чжэ, на севере (граничит с участком) Сун Цина.

73 || Один участок в восемь му (расположен в) 5 ли к востоку от города у канала Донунцюй, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (граничит с участком) Ван И-чжэна, на юге (примыкает к) пустоши, на севере (примыкает к) дороге.

74 || Один участок в четыре му (расположен в) 5 ли к востоку от города у канала Донунцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (подходит к) пескам, на юге (граничит с участком) Ван И-чжэна, на севере (подходит к) карьеру.

75 || Один участок в один му (расположен в) 2 ли к востоку от го-

родской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Пин Кэ, на западе (граничит с участком) Янь Фу, на юге (граничит с участком) Тянь Кэ, на севере (граничит с участком) Вань Суя.

76 || Один участок в один му (расположен в) 2 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Тянь Кэ, на севере (граничит с участком) Вань Суя.

77 || Один участок в два му (расположен в) 2 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Тянь Цзина, на западе (граничит с участком) Вань Суя, на юге (граничит с участком) Пин Цая, на севере (примыкает к) каналу.

78 || Один участок в один му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Ван Сяня, на западе (подходит к) крепостному валу (?), на юге (граничит с участком) Тянь Кэ, на севере (граничит с) участком Вань Суя.

79 || Один участок в восемь му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Тянь Цяна, на западе (граничит с участком) Ван Туна, на юге (граничит с участком) Ли Цзе, на севере (граничит с) *цзытянь*.

80 || Один участок в пять му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Тянь Цяна, на западе (примыкает к) пустоши, на юге (граничит с) *цзытянь*, на севере (примыкает к) каналу.

81 || Один участок в восемь му (расположен в) [5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) реке, на западе (подходит к) пескам, на юге (примыкает к) пустоши, на севере (примыкает к) пустоши].

лакуна

(*здесь между частями свитка недостает примерно 30—31 строки*)

Ф-366-III

1 || . . . . . [на востоке (граничит с участком) Янь И], на западе (подходит к) [пескам, на юге (примыкает к) пустоши, на севере (граничит с участком) Тянь Юаня].

2 || СО ФУ-Е, один участок в шесть му (расположен в) 7 ли к югу от города у канала Гуаньцзиньцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Фо Ту, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) дороге.

3 || Один участок в семь му (расположен в) 100 бу к югу от городской стены Шоучана, на востоке (подходит к) пескам, на западе (примыкает к) дороге, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) пескам.

4 || Один участок в три му (расположен в) 2 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (подходит к) пескам, на западе (примыкает к) дороге, на юге (граничит с участком) Чжан Чжуна, на севере (примыкает к) каналу.

5 || Один участок в три му (расположен в) 30 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Лю Туна, на западе (примыкает к) пустоши, на юге (граничит с участком) Лю Юн-аня, на севере (примыкает к) каналу.

6 || Один участок в два му (расположен в) 30 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе

(граничит с участком) Юн Аня, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.

7 || ЧЖАН ЧИ-ФА, один участок в один му (расположен в) 7 ли к востоку от города у канала Лянванцюй, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (граничит с участком) Ван Сы-чжуна, на юге (подходит к) постоялому двору (?), на севере (граничит с участком) Ван Сянь-цзу.

8 || Один участок в восемь му (расположен в) 7 ли к востоку от города у канала Лянванцюй, на востоке (граничит с участком) Цзя Сина, на западе (граничит с участком) Шаня, на юге (граничит с участком) [?] Чжи, на севере (граничит с участком) Сун Да.

9 || Один участок в пять му (расположен в) 7 ли к востоку от города у канала Лянванцюй, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (примыкает к) озеру, на юге (примыкает к) дороге, на севере (граничит с) *цзытянь*.

10 || Один участок в десять му (расположен в) 7 ли к востоку от города у канала Лянванцюй, на востоке (граничит с участком) Цзя Син-жэня, на западе (граничит с участком) Ван Туна, на юге (примыкает к) дороге, на севере (граничит с) *цзытянь*.

11 || Один участок в четыре му (расположен в) 2 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Пин Су, на юге (граничит с участком) Пин Су, на севере (примыкает к) каналу.

12 || Один участок в семь му (расположен в) 7 ли к востоку от города у канала Лянванцюй, на востоке (граничит с участком) У Дэ, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Ин Цая.

13 || Один участок в четыре му (расположен в) 7 ли к востоку от города у канала Лянванцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Ма Хуай-ли, на юге (граничит с участком) У, на севере (граничит с участком) У.

14 || Один участок в одиннадцать му (расположен в) 5 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Шань И.

15 || Один участок в пять му (расположен в) 5 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Юй И-чжуна, на западе (граничит с участком) Чжан Фа-цзе, на юге (примыкает к) каналу, на севере (подходит к) ручью.

16 || Один участок в один му — под усадьбой.

17 || ХОУ ЧОУ-НЯН, один участок в четыре му (расположен в) 30 ли к северу от города у канала Ваншицюй, на востоке (граничит с участком) Чжан Син-гуна, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Син Гуна, на севере (граничит с участком) Чжан Дуаня.

18 || Один участок в шесть му (расположен в) 30 ли к северу от города у канала Ваншицюй, на востоке (примыкает к) пустоши, на западе (граничит с участком) Чжан Цэ, на юге (примыкает к) каналу, на севере (подходит к) озеру.

19 || Один участок в пять му (расположен в) 30 ли к северу от города у канала Ваншицюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с) *цзытянь*.

20 || Один участок в пять му (расположен в) 30 ли к северу от города

у канала Чанъюцюй, на востоке (граничит с участком) Янь Пи, на западе (граничит с участком) Кун Гоу-шэна, на юге (граничит с участком) Чжай Ху, на севере (граничит с) *цзытянь*.

21 || Один участок в четыре му (расположен в) 3 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Фэй Дэ, на западе (граничит с) *цзытянь*, на юге (примыкает к) озеру, на севере (примыкает к) каналу.

22 || Один участок в три му (расположен в) 1 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Ван А, на западе (граничит с участком) Чжан Цая, на юге (примыкает к) Чжан Хая, на севере (граничит с участком) Чжан Хая.

23 || Один участок в пять му (расположен в) 5 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Шань Хая, на юге (граничит с участком) Чжан Хая, на севере (граничит с участком) Чжан Хая.

24 || Один участок в пять му (расположен в) 100 бу к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Со Кэ, на западе (граничит с участком) Чжана, на юге (граничит с участком) Янь Ляна, на севере (граничит с) *цзытянь*.

25 || Один участок в один му — под усадьбой.

26 || ЧЖАН СЯН-ЛАН, один участок в три му (расположен в) 30 ли к северу от города у канала Чанъюцюй, на востоке (граничит с) *цзытянь*, на западе (примыкает к) озеру, на юге (примыкает к) озеру, на севере (граничит с участком) Ван Сюань-цзи.

27 || Один участок в один му (расположен в) 30 ли к северу от города у канала Чанъюцюй, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с) *цзытянь*, на севере (примыкает к) дороге.

28 || Один участок в десять му (расположен в) 30 ли к северу от города у канала Чанъюцюй, на востоке (граничит с участком) Люй Ну-цзы, на западе (примыкает к) озеру, на юге (граничит с участком) Сэн И (монаха И?), на севере (граничит с участком) Люй Ну-цзы.

29 || Один участок в четыре му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Чанъюцюй, на востоке (примыкает к) пустоши, на западе (граничит с участком) Чжан Ху-цзы, на юге (граничит с участком) А Ши, на севере (граничит с участком) Инь Ши.

30 || Один участок в три му (расположен в) 30 ли к северу от города у канала Чанъюцюй, на востоке (граничит с участком) Инь А-ши, на западе (граничит с участком) А Ши, на юге (примыкает к) озеру, на севере (граничит с участком) Цзя Сина.

31 || Один участок в три му (расположен в) 2 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Пин Гуана, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Пин Ли.

32 || Один участок в четыре му (расположен в) 2 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Пин У, на западе (граничит с участком) Янь Ли, на юге (примыкает к) дороге, на севере (примыкает к) каналу.

33 || ЧЖАО ЮАНЬ-ЦИН, один участок в десять му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (граничит с участком) Фань Да, на западе (граничит с участком) Юань Ляна, на юге (граничит с участком) Юань Ляна, на севере (примыкает к) каналу.

34 || Один участок в пять му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (граничит с участком) Гоу Шэна, на западе (граничит с участком) Вэнь Туна, на юге (примыкает к) озеру, на севере (граничит с участком) Гоу Дэ.

35 || Один участок в пятнадцать му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Шэнь Вэня, на юге (подходит к) обрыву, на севере (подходит к) обрыву.

36 || Один участок в два му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (граничит с участком) Чэн Вэнь-цая, на западе (граничит с участком) Цзо А-цзина, на юге (примыкает к) озеру, на севере (граничит с участком) Ши Гоу.

37|| Один участок в пять му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (граничит с участком) Цин Жэня, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Сяо Чэ.

38 || Один участок в три му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (граничит с участком) Цао Вэнь-туна, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Ван Шэна.

39 || Один участок в шесть му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Гао Ганя, на севере (примыкает к) каналу.

40 || Один участок в пять му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Чэн Фана, на юге (граничит с участком) Сун Циня, на севере (примыкает к) пустоши.

41 || Один участок в шесть му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (примыкает к) озеру, на юге (примыкает к) *цзытянь*, на севере (примыкает к) дороге.

42 || Один участок в десять му (расположен в) 3 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Янь-Цзэ, на западе (граничит с участком) Чан Дуаня, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.

43 || Один участок в один му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Цюань Цзина, на западе (граничит с участком) Ван Хуай-биня, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) дороге.

44 || Один участок в два му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Янь Жэнь-и, на севере (граничит с) *цзытянь*.

45 || Один участок в один му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Дуань Гуя, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Пин Чжу, на севере (примыкает к) каналу.

46 || Один участок в три му (расположен в) 2 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Чжао Ши, на западе (граничит с участком) Люй Цзяня, на юге (примыкает к) озеру, на севере (граничит с участком) Люй Вань-суя.

47 || Один участок в восемь му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на за-

паде (граничит с участком) Пин Цзана, на юге (граничит с участком Юань Чжа-эра, на севере (граничит с участком) Пин Цзана.

48 || Один участок в три му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Со Кэ, на западе (граничит с участком) Чжан Ши-цзе, на юге (примыкает к) каналу, на севере (подходит к) ручью.

49 || Один участок в четыре му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) озеру, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Со Аня, на севере (граничит с участком) Фань Чу.

50 || Один участок в десять му (расположен в) 5 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с) *сытянь*, на западе (примыкает к) озеру, на юге (примыкает к) пустоши, на севере (граничит с участком) Чжан Ганя.

51 || Один участок в семь му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Пин Шэна, на севере (примыкает к) пустоши.

52 || Один участок в один му (расположен в) 2 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Янь Цина, на юге (граничит с участком) Пин Сяня, на севере (примыкает к) каналу.

53 || ЯНЬ ПУ-ЦЗИ, один участок в шесть му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (граничит с) *цзытянь*, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.

54 || Один участок в четыре му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Чжан Сы-цзе, на севере (граничит с участком) Чжан У-вэя.

55 || Один участок в четыре му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Юаньфотуцюй, на востоке (граничит с участком) Го Цай-жэня, на западе (граничит с) *цзытянь*, на юге (граничит с участком) Со Чжуна, на севере (примыкает к) каналу.

56 || Один участок в три му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Дин Гоуцзы, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Чжан Цзана, на севере (примыкает к) каналу.

57 || Один участок в пять му (расположен в) 5 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Янь Шэна, на западе (граничит с участком) Янь Гуя, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.

58 || Один участок в один му (расположен в) 2 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (граничит с участком) Чжан Ли, на юге (примыкает к) дороге, на севере (примыкает к) каналу.

59 || Один участок в три му (расположен в) 5 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) И Шэна, на юге (граничит с) *гуаньтянь*, на севере (граничит с участком) Ван Сяня.

60 || Один участок в пять му (расположен в) 3 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Ду Вэньцзина, на западе (граничит с участком) И Шэна, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с) *цзытянь*.

61 || Один участок в один му — под усадьбой.
62 || ЛЮ ШАН-ШАН, один участок в девять му (расположен в) 30 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (граничит с участком) Чжан Сян-жэня, на западе (граничит с участком) Линху Гана, на юге (граничит с) *цзытянь*, на севере (примыкает к) дороге.
63 || Один участок в один му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (граничит с участком) Цзинь И, на западе (граничит с участком) Син Цая, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) пустоши.
64 || Один участок в девять му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (граничит с участком) Са Шу, на юге (граничит с участком) Са Чэ, на севере (граничит с участком) Са Чэ.
65 || Один участок в одиннадцать му (расположен в) 30 ли к северу от города у канала Бэйфуцюй, на востоке (примыкает к) озеру, на западе (примыкает к) дороге, на юге (примыкает к) озеру, на севере (граничит с участком) Вэнь Гана.
66 || Один участок в один му — под усадьбой.
67 || ШИ ЛО-ЦЗИ, один участок в пять му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Чэнь Сина, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) И Бэя, на севере (примыкает к) каналу.
68 || Один участок в семь му (расположен в) 3 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Хэ Фухая, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) дороге, на севере (граничит с участком) [Суня].
69 || Один участок в семь му (расположен в) 2 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Ань Фу-яна, на юге (граничит с участком) Гун А-ляна, на севере (примыкает к) каналу.
70 || Один участок в одиннадцать му (расположен в) 3 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Хэ Фу, на западе(примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) дороге, на севере (примыкает к) каналу.
71 || Один участок в шесть му (расположен в) 5 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) пустоши, на западе (граничит с участком) Дин Яна, на юге (примыкает к) каналу, на севере (подходит к) пескам.
72 || Один участок в три му (расположен в) 10 ли к востоку от города у канала Донунцюй, на востоке (граничит с участком) Ма У, на западе (граничит с участком) Гун Ну, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.
73 || Один участок в пять му (расположен в) 10 ли к востоку от города у канала Донунцюй, на востоке (граничит с участком) Хуай Цао, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Ма Чэн-сы.
74 || Один участок в пять му (расположен в) 10 ли к западу от города у канала Сичжицюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) озеру.
75 || ВАН ШИ-НЮЙ, один участок в восемь му (расположен в) 10 ли к северу от города у канала Ицю сичжицюй, на востоке (граничит с участком) Чжан Туна, на западе (граничит с участком) Ян Дуа-

ня, на юге (граничит с участком) Чжан Да, на севере (примыкает к) каналу.

76 ‖ Один участок в шесть му (расположен в) 6 ли к северу от города у канала Сичжицюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Сая, на юге (граничит с участком) Со Да, на севере (граничит с участком) Со Да.

77 ‖ Один участок в один му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Ицю сичжицюй, на востоке (граничит с участком) Чжао Кая, на западе (граничит с участком) Чжао Куаня, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.

78 ‖ [ЛИ] И-ШОУ, один участок в двенадцать му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Ваншицюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) дороге, на юге (граничит с участком) Цао Ши-чжу, на севере (примыкает к) каналу.

79 ‖ Один участок в три му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Ваншицюй, на востоке (граничит с участком) Чжан Цзэ, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Чжан Цзэ, на севере (примыкает к) дороге.

80 ‖ Один участок в два му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Ваншицюй, на востоке (граничит с участком) Гунсунь Цы, на западе (граничит с участком) Чжан Дуаня, на юге (граничит с участком) Чжан Син-цая, на севере (примыкает к) дороге.

81 ‖ Один участок в два му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Ваншицюй, на востоке (примыкает к) *цзытянь*, на западе (примыкает к) дороге, на юге (граничит с участком) Син Дуаня, на севере (примыкает к) *цзытянь*.

82 ‖ Один участок в семь му (расположен в) 2 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Чжан Хуэй-су.

83 ‖ Один участок в три му (расположен в) 1 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Янь Туна, на западе (примыкает к) дороге, на юге (граничит с участком) Янь Хуэя, на севере (граничит с участком) Чжан Ши.

84 ‖ Один участок в шесть му (расположен в) 2 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Линху Ши, на западе (граничит с участком) Ван Чжу, на юге (граничит с участком) Фэн Цзяня, на севере (граничит с участком) Линху Ши.

85 ‖ Один участок в пять му (расположен в) 2 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Янь Фу, на западе (граничит с участком) Ян Куана, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Янь Фу.

86 ‖ Один участок в один му — под усадьбой.

87 ‖ [ЛО] БО-ЯНЬ, один участок в пятнадцать му (расположен в 20 ли к северу от города у канала Ваншицюй, на востоке (граничит с участком) Чжан Шэна, на западе (граничит с участком) Чжан А-чжи, на юге (граничит с участком) Фань Да, на севере (граничит с участком) Ван Цина.

88 ‖ Один участок в шестнадцать му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Ваншицюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) дороге, на юге (граничит с участком) Цао Ши-чжу, на севере (примыкает к) каналу.

89 ‖ ВЭЙ У-ШЭН, один участок в тридцать му (расположен в) [1 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к)

пустоши], на западе (граничит с участком) Чжао Лянь-чэна, на юге (граничит с участком) Ван Хуай-аня, на севере (примыкает к) пустоши.

90 || Один участок в один му (расположен в) 7 ли к югу от города у канала Сунцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Сун Шу, на юге (граничит с участком) Чжай Шана, на севере (граничит с участком) Шу Шэна.

91 . . . . . му (расположен в) 5 ли к югу от города у канала Удуцюй, на востоке (граничит с участком) Чжан Фу, на западе (граничит с участком) Ши Ну, на юге (примыкает к) каналу, на севере (подходит к) скале.

92 || Один участок в пять му (расположен в) 7 ли к югу от города у канала Удуцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) дороге, на юге (граничит с) *цзытянь*, на севере (примыкает к) каналу.

93 || Один участок в семь му (расположен в) 30 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Дуань Чоу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Гун Чана, на севере (граничит с участком) Пин Хуна.

94 || Один участок в один му — под усадьбой.

95 || ВАН ЦЗИН-НЯН, (один участок в) один му (расположен в) 3 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (подходит к) ручью, на западе (граничит с участком) Фу Ганя, на юге (граничит с участком) Люй Чжуна, на севере (подходит к) ручью.

96 || Один участок в три му (расположен в) 2 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (граничит с участком Пин Цэ, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Юй Син-цзы.

97 || Один участок в восемь му (расположен в) 5 ли к востоку от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Чэнь Ин-ту, на западе (граничит с участком) Юань Шаня, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Хун Шэна.

98 || ПИН ЖЭНЬ-ШУАН, один участок в два му (расположен в) 30 ли к северу от города у канала Чанъюцюй, на востоке (граничит с участком) Юань Цзи, на западе (примыкает к) озеру, на юге (примыкает к) озеру, на севере (граничит с участком) Чжай Хуай-бао.

99 || Один участок в одиннадцать му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Юань Шань-фу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Янь Синя, на севере (граничит с) *цзытянь*.

100 || Один участок в пять му (расположен в) 3 ли к северу от городской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Янь Си, на западе (граничит с участком) Янь Фу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Фань Сюня.

101 || Один участок в пять му (расположен в) 5 ли к западу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) озеру, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с) *цзытянь*, [на севере] . . . . . .

102 || Один участок в шесть му (расположен в) 5 ли к югу от городской стены Шоучана, на востоке (примыкает к) пустоши, на западе (граничит с участком) Пин Цао, на юге (граничит с участком) Люй Лу, на севере (граничит с участком) Со Ю-и.

103 || Один участок в два му (расположен в) 1 ли к востоку от город-

ской стены Шоучана, на востоке (граничит с участком) Чжан Цзы, на западе (подходит к) ручью, на юге (подходит к) ручью, на севере (граничит с участком) Пин Ли.

104 || Беглых дворов — девятнадцать (из них):
105 || не имели обрабатываемой земли — три двора:
106 || в (волости) Дуньхуансян — Го Чун-гуан,
в (волости) Шэньшасян — Чэ Цзинь-чжи,
в (волости) Хунжуньсян — Чжан [Цзю?]-[гэн?];
107 || имели обрабатываемую землю — шестнадцать дворов:
108 || в (волости) Дуньхуансян
ЧЖАН СЫ-ЧЖУН, один участок в девять му, (расположенный в) 5 ли к востоку от города у канала Сяцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) дороге, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Пэн Кэ-ляна.
109 || Один участок в девять му (расположен в) 5 ли к востоку от города у канала Сяцюй, на востоке (граничит с участком) Чжан А-ну, на западе (граничит с участком) Со Сюя, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.
110 || Один участок в девять му (расположен в) 30 ли к востоку от города у канала Лицзыцюй, на востоке (граничит с участком) Чжан Сюй-бао, на западе (граничит с участком) Со Ян-жэня, на юге (примыкает к) озеру, на севере (примыкает к) дороге.
111 || Один участок в два му (расположен в) 5 ли к востоку от города у канала Сяцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Ши Чжэна, на юге (примыкает к) дороге, на севере (граничит с участком) Линху Фу.
112 || Один участок в восемь му (расположен в) 7 ли к востоку от города у канала Янкайцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) Со Хуай-шоу.
113 || Один участок в два му — под усадьбой.
114 || ЧЖАН ЧУ-ГУЙ, один участок в два му (расположен в) 5 ли к востоку от города у канала Шэньнунцюй, на востоке (граничит с участком) Чжан Хуэй-[куа?], на западе (примыкает к) дороге, на юге — [?], на севере граничит с участком) Со Сы.
115 || Один участок в три му (расположен в) 100 бу к востоку от города у канала Цайтяньцюй, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (примыкает к) дороге, на юге (граничит с участком) Чжан Хуэя, на севере (примыкает к) дороге.

лакуна

(*здесь между частями свитка недостает примерно 14—15 строк*)

Ф-366-IV

1 || . . . . . [ли] . . . . . у канала [Сичжицюй), на востоке (примыкает к) каналу, [на западе (граничит с участком) Цзян Юнань], на юге граничит с участком) Сунь Хун-[би], (на севере) . . . .
2 || Один участок в шесть му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Сичжицюй, на востоке (граничит с участком) Цая (?), на западе (граничит с участком) Сунь Да-цзы, на юге (граничит с участком) Чжан Гуя, на севере (граничит с участком) Янь [Юаня].
3 || Один участок в четырнадцать му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Сичжицюй, на востоке (примыкает к) каналу,

на западе (граничит с участком) Чжан Хуай-жэня, на юге (граничит с участком) Цзян Аня, на севере (граничит с участком) Дэн Ши.

4 || Один участок в один му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Сичжицюй, на востоке (граничит с участком) Хун Би, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (подходит к) постоялому двору (?).

5 || Один участок в один му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Сичжицюй, на востоке (граничит с участком) Хун Би, на западе (граничит с участком) Сунь Да-цзы, на юге (граничит с участком) Хун Би, на севере (примыкает к) каналу.

6 || Один участок в восемь му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Сичжицюй, на востоке (граничит с участком) Сунь Да-цзы, на западе (примыкает к) каналу, на юге (подходит к) пескам, на севере (примыкает к) каналу.

7 || Один участок в шесть му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Сичжицюй, на востоке (граничит с участком) Сунь Хун-би, на западе (граничит с участком) Линху Сы-и, на юге...[5], на севере (граничит с участком) Цзин Дуаня.

8 || Один участок в пять му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Сичжицюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Сунь Да, на юге (граничит с) *цзытянь*, на севере (граничит с) *цзытянь*.

9 || Один участок в один му — [под усадьбой].

10 || в (волости) Пинкансян

ЧЖАН ДА-ЮЙ, один участок в один му (расположен в) 7 ли к северу от города у канала Бачицюй, на востоке (граничит с участком) Лян Чун . . . . . .

11 || Один участок в один му (расположен в) 7 ли к северу от города у канала Цюаньшуйцюй, на востоке (примыкает к) каналу . . . . .

12 || Один участок в один му (расположен в) 7 ли к западу от города у канала Сичжицюй, на востоке . . . . . .

лакуна

(*здесь между частями свитка недостает примерно 2—3 строки*)

Ф-366-V

1 || Один участок в два му (расположен в) 2 ли к северу от города . . . . . .

2 || в (волости) Юйгуаньсян

ЧЖАН КЭ-ЦЗЫ, один участок в девять му (расположен в) [20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй], на востоке (граничит с участком) Дэ Туна, на западе (примыкает к) каналу . . . . . .

3 || Один участок в два му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (граничит с участком) Кун Чжэня, на западе (примыкает к) каналу . . . . . .

4 || Один участок в пять му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (примыкает к) пустоши, на западе (примыкает к) каналу, на юге (граничит с участком) Юань Сы, на севере (граничит с участком) Чэн Ши.

5 || в (волости) Сяогусян

ЧЖАН СЫ-ЛУН, один участок в шесть му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (граничит с участком) Сун Сина, на западе (примыкает к) каналу, на юге

(граничит с участком) Чжан [Цзе] . . . . . .

6 || Один участок в шесть му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (граничит с участком) Чжан Сюаня, на западе (граничит с участком) Чжан Юань-кэ, на юге (граничит с участком) Ся И, на севере . . . . . .

7 || Один участок в один му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (граничит с) *цзытянь*, на юге [?], [на севере] [?].

8 || Один участок в тринадцать му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (примыкает к) дороге, на западе (граничит с участком) Ван Ди, на юге (примыкает к) дороге, на севере [?] □.

9 || Один участок в три му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Донунцюй, на востоке (граничит с участком) Чжао Мина, на западе (примыкает к) пустоши, <на юге>[6], на севере (граничит с участком) Ван Ин-сяня.

10 || Один участок в один му — под усадьбой.

11 || ЛИ СЫ-ЧЖЭНЬ, один участок в двадцать три му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (граничит с) *цзытянь*, на западе (примыкает к) дороге, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с участком) монаха Чжао[7].

12 || Один участок в одиннадцать му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (примыкает к) каналу, на западе (граничит с участком) Сюэ Люэ (?), на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) каналу.

13 || Один участок в пять му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Лянчжицюй, на востоке (граничит с) *сытянь*, на заде (граничит с) *цзытянь*, на юге (примыкает к) каналу, на севере (примыкает к) пустоши.

14 || Один участок в девять му (расположен в) 30 ли к востоку от города у канала Лянчжицюй, на востоке (граничит с) *сытянь*, на западе (примыкает к) карьеру, на юге (примыкает к) карьеру, на севере (примыкает к) каналу.

15 || Один участок в девять му (расположен в) 30 ли к востоку от города у канала Лицзыцюй, на востоке (граничит с участком) Фань Ши, на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу, на севере (граничит с) *цзытянь*.

16 || Один участок в шесть му (расположен в) 20 ли к северу от города у канала Уцюнцюй, на востоке (граничит с участком) Чжан Гана, на западе (граничит с участком) Сун Вэня, на юге (примыкает к) дороге, на севере (граничит с участком) Сунь Шоу-синя.

17 || Один участок в четырнадцать му (расположен в) 30 ли к востоку от города у канала Хуцюй, на востоке (подходит к) постоялому двору (?), на западе (примыкает к) каналу, на юге (примыкает к) каналу . . . . . .

(*конец списка утрачен*)

---

[1] В тексте пропуск.

[2] В тексте знак *ши*, который здесь и во всех других случаях (см. 366-II, 6, 54, 68; III, 91) принят за естественный ориентир — скалу, хотя это может быть и фамильный знак.

[3] В тексте пропуск.

[4] В тексте пропуск.

[5] В тексте пропуск.

[6] В тексте пропуск.

[7] В тексте: Чжао *сэнцзя*.

Прежде чем попытаться определить, чьи земельные наделы зафиксированы в этом документе и для какой цели он был составлен, попробуем свести его содержание в таблицу:

№№ частей и строк фрагментов	Фамилии держателей земельных наделов	Количество земельных участков	Общая площадь, му	Площадь садово-усадебного участка, му
I, 1—15	?	15+?	62+?	—
I, 16—38	Ван Шоу-чжи	22	119	2
I, 39—48	Чжан Шоу-цзе	9	53	1
I, 49—66	Ван Му-цзан	18	69	—
I, 67—73	Ян Сюань-чжэ	7	60	—
I, 74—81	Тан Лянь-чжу	7	39	1
I, 82—93	Чжан Тай-нян	11	52	2
I, 94—97	Цюань Гуй-гуань	4+?	21+?	?
II, 1—9	?	8+?	41+?	1
II, 10—17	Синь Нюй-ин	7	40	1
II, 18—23	Чжан Хао-юн	5	51	1
II, 24—29	Ду Шэ-ван	6	21	—
II, 30—37	Ду Ин-фэй	7	59	1
II, 38—50	Су Сы-ци	13	42	—
II, 51—58	Пин Тао-шу	8	29	—
II, 59—66	Тянь Шан-шан	8	21+?	—
II, 67—81	Тянь Сюань-су	15+?	69+?	?
III, 0—1	?	1+?	?	—
III, 2—6	Со Фу-е	5	21	—
III, 7—16	Чжан Чи-фа	9	55	1
III, 17—25	Хоу Чоу-нян	8	37	1
III, 26—32	Чжан Сян-лан	7	28	—
III, 33—52	Чжао Юань-цин	20	107	—
III, 53—61	Янь Пу-цзи	8	31	—
III, 62—66	Лю Шан-шан	4	30	1
III, 67—74	Ши Ло-цзи	8	49	—
III, 75—77	Ван Ши-нюй	3	15	—
III, 78—86	Ли И-шоу	8	40	1
III, 87—88	Ло Бо-янь	2	31	—
III, 89—94	Вэй У-шэн	5	43+?	1
III, 95—97	Ван Цзин-нян	3	12	1
III, 98—103	Пин Жэнь-шуан	6	31	—
	Беглых дворов 19, из них не имели обрабатываемой земли 3 двора:			
III, 106	из Дуньхуансян — Го Чун-гуан	—	—	?
III, 106	из Шэньшасян — Чэ Цзинь-чжи	—	—	?
III, 106	из Хунжуньсян — Чжан [Цзю?]-[гэн?]	—	—	?
	Имели землю 16 дворов, из них:			
III, 108—113	в Дуньхуансян — Чжан Сы-чжун	5	37	2
III, 114—115	Чжан Чу-гуй	2+?	5+?	?
IV, 1—9	?	8+?	41+?	2
IV, 10—12	в Пинкансян — Чжан Да-юй	3+?	3+?	?
V, 0—1	(Чжан Да-юй)	1+?	2+?	—
V, 2—4	в Юйгуаньсян — Чжан Кэ-цзы	3	16	—
V, 5—10	в Сяогусян — Чжан Сы-Лун	5	29	1
V, 11—17	Ли Сы-чжэнь	7+?	77+?	?

Нет никаких сомнений в том, что перед нами документ официального характера, составленный чиновниками дуньхуанского уездного управления, ведавшими учетом земельных наделов. Содержание рукописи, как видно, сводится к перечислению участков отдельных держа-

телей земли, с указанием размеров каждого участка и его границ. Документ составлен по тому же принципу, что и последние разделы *хуцзи*, но в нем отсутствует указание на категорию земли (*коуфэнь* или *юнъе*). Кроме того, есть внешнее отличие, которое должно быть принято во внимание при определении цели, с которой был составлен этот документ: во-первых, в месте склейки листов нет обозначения уезда, волости и даты составления документа (как это наблюдается в свитках *хуцзи*), во-вторых, для подворных списков употреблялась более плотная бумага, толще и лучшего качества и, наконец, третье, самое главное — интервал между строками составляет от 2,5 до 3 см, и более, в то время как в подворных списках он не превышает 1,5—2 см.

Такие интервалы, насколько нам известно из рукописей, найденных в Турфане, оставляли на документах об изъятии излишков земли (*туйтянь вэньшу*). Большие интервалы оставлялись для того, чтобы вписывать между строк данные, связанные с перераспределением участков, для указания фамилий новых держателей земли, которым они передавались. Однако среди дуньхуанских рукописей таких документов пока обнаружено не было. Имеется только одно косвенное упоминание, свидетельствующее о том, что и в Дуньхуане в период осуществления надельной системы излишки земли возвращались государству. Этот случай зафиксирован во фрагменте подворного списка волости Лунлэсян (см. Р-3354, *Дуньхуан цзыляо*, стр. 45), составленного в годы, близкие к рассматриваемой рукописи,— в 6-м году Тянь-бао (747). Там зарегистрированы участки крестьянина Сюй Тин-фа. При описании последнего участка, в том месте, где по системе «четырех границ» должен быть обозначен участок соседа, прилегавший к его наделу, стоит термин *туйтянь*, т. е. поле, подлежавшее возвращению в казну. Очевидно, это участок, изъятый или у самого Сюй Тин-фа, или у кого-нибудь другого, но пока еще пустующий.

Отсутствие в нашем документе сведений о категории земель, как нам кажется, могло быть вызвано тем, что документ не был закончен. Составителей списка на первом этапе работы не интересовало, какая это земля — *коуфэньтянь* или *юнъетянь*,— им нужно было учесть только участки, как таковые. Впоследствии, при дальнейшей обработке полученных ими материалов, могли быть вписаны фамилии тех, кому предоставлялся надел, а также проставлена категория выделяемой земли.

Однако прежде чем относить наш документ к какому-либо определенному типу, попытаемся определить его происхождение и время составления, чтобы взвесить все возможные «за» и «против» такого предположения.

Если в частях IV и V рукописи, где зарегистрированы крестьяне, бросившие свои земли, сохранилось название волостей, которые они покинули, то в самых больших кусках документа — трех первых частях— предстоит еще определить.

Чьи же земельные наделы в них зарегистрированы? При первом знакомстве с содержанием документа резко бросается в глаза то, что большое количество участков (673 му, или 48,9%) было расположено вокруг городской стены бывшего уездного центра Шоучана, который в отдельные периоды своего существования неоднократно входил в состав уезда Дуньхуан и, в частности, в эти годы был центром волости (*сян*). Кстати, наша опись — это первый известный среди дуньхуанских рукописей документ, в котором зарегистрированы земельные участки около

этого города. Большой процент (32,6, 450 му) зафиксированных в списке наделов значится расположенным к востоку, западу и к югу от Дуньхуана, т. е. все в том же направлении — ближе к Шоучану, и только часть участков (255 му, 18,5%) была расположена за Дуньхуаном, к северу от него. Таким образом, если из 1378 му 1123 (81,5%) были расположены вокруг самого Шоучана либо в тех районах, которые со стороны Дуньхуана смыкались с его окрестностями, то можно полагать, что в нашем списке зарегистрированы земельные наделы, принадлежавшие крестьянам волости Шоучансян. К тому же, очевидно, следует иметь в виду и то обстоятельство, что после стк. 104 нашей рукописи начинается новый раздел документа, а это значит, что список рассматриваемой нами волости был помещен последним. Ею скорее всего могла быть именно волость Шоучансян как дополнительная, включенная в очередной раз в состав уезда Дуньхуан.

Сравнив наш документ с рукописями 750 г. (Р-3559 и Р-3018), которые составляют часть *чакэбу* — «книги повинностей» — и представляют собой не полностью сохранившийся список мужского населения волости Шоучансян, нам удалось отождествить некоторые фамилии:

Ф-366		Фамилия	*Чакэбу*	
часть	строка		шифр	строка
I	39	Чжан Шоу-цзе	Р-3559	1
II	38	Су Сы-ци	Р-3559	2
I	14	Пин Юань-ся	Р-3018	54
I	71	Дуань Лай-гуй	Р-3559	27
III	89	Ван Хуай-ань	Р-3559	25
I	92	Ван (Чун)-дэ	Р-3018	51
III	43	Цюань (Хуай)-цзин	Р-3559	13
II	79	Тянь (Гуань)-цян	Р-3018	57

Во фрагментах подворных списков, в той части, где по системе «четырех границ» указывалась фамилия держателя соседствующего с чьим-либо наделом участка, очень часто допускались сокращения. Опускался либо фамильный знак, либо один из знаков имени. Например, Чжан Син или Чжан Дуань вместо Чжан Син-дуань, Цзюнь Цы вместо Чжан Цзюнь-цы, Ван Дэ вместо Ван Чун-дэ. В таблице имена, взятые в скобки, восстановлены по рукописям Р-3559 и Р-3018.

Отождествление упомянутых в таблице имен окончательно подтверждает принадлежность нашей рукописи к волости Шоучансян. Две первые фамилии, а именно Чжан Шоу-цзе и Су Сы-ци, значатся обладателями земельных наделов, зарегистрированных в ее двух первых частях (см. ч. I, стк. 39—48; ч. II, стк. 38—50). Остальные были владельцами земли, расположенной по соседству с наделами Ян Сюань-чжэ (Дуань Лай-гуй), Чжан Тай-няна (Ван Чун-дэ), Чжао Юань-цина (Цюань Хуай-цзин, Дуань Лай-гуй) Вэй У-шэна (Ван Хуай-ань) и др.

Сопоставление имен по другим дуньхуанским документам позволяет установить, что наделы крестьян волости Шоучансян соприкасались с участками держателей земли из близлежащих волостей:

Ф-366		Фамилия	Шифр документа и строка	Название волости
часть	строка			
I	2,74	(Чжан) Цзюнь-цы	P-2657, 48	Дуньхуансян
I	40	Со Хуай-ли	P-3559, 236	Цыхуэйсян
I	67	Чжан Син-дуань	ШВЛ, 13	Дуньхуансян
I	92	Ван Цзянь-цзы	P-3559, 306	Цыхуэйсян
II	3	Мэн Цин	S-514, 17	Сюаньцюаньсян?
II	35	Фо Ту	S-514, 133	Сюаньцюаньсян?
III	2	он же	P-3354, 43	Лунлэсян?
II	52	Со Синь	S-514, 171	Сюаньцюаньсян?
I	51	Ху Жэнь	Отани-2835	Дуньхуансян
II III	67 4	Чжан Чжун-(сяо)	P-3559, 104	Сюаньцюаньсян
I III	67 80	Гунсунь (Юань)-цин	P-3559, 289	Цыхуэйсян

При датировке нашей рукописи в первую очередь следует исходить из времени составления *чакэбу*. Путем сопоставления имен, вычисления возраста, выявления встречающейся в документе терминологии, которая вошла в употребление с 746 г. или существовала только до 752 г., а также на основании других признаков, найденных в результате исследований ряда в основном японских ученых, написание «Книги повинностей» сводится к 746—752 гг. Одна из ее частей (P-2803), содержащая на оборотной стороне документ, датированный 750 г., очевидно, дает основание отнести *чакэбу* примерно к 751 г. Исходя из этих данных, рамки нашей рукописи должны ограничиться 752—762 гг., так как на оборотной стороне документа есть указание на 763 г. дату буддийского текста, написанного позднее, чем был составлен рассматриваемый список. Кроме того, в нашей рукописи (ч. III, стк. 108) под именем Чжан Сы-чжуна значится житель Дуньхуансяна, который, бросив свою землю, скрылся из деревни. В P-2803 (стк. 23) Чжан Сы-чжун из списков не исключен и числится как сорокалетний *цаньцзи* «инвалид». Последний факт не дает оснований назвать какую-то определенную дату, но ею, видимо, было время, скорее близкое к 752, чем к 762 г.

Что касается назначения нашего документа, то, очевидно, следует иметь в виду прежде всего то обстоятельство, что этот период совпадает с последними годами правления Сюань-цзуна (712—755), когда фактически завершался процесс отмирания надельной системы, приведшей к сосредоточению большого количества земель в руках чиновной бюрократии и помещиков, а следовательно, и к сокращению крестьянских хозяйств, подвергавшихся налогообложению. Зная, что с 750 по 760 г. подворные списки не составлялись, можно предполагать, что в какой-то новой форме проводилась большая работа по учету населения и земли, направленная на сохранение регулярного поступления государству доходов в виде налогов и привлечения населения к отбыванию трудовой повинности. Свидетельством тому, очевидно, могут быть совпадающие по времени с нашей рукописью «Книга повинностей» и документ Отани-2835 (о нем см. ниже), касающийся учета земельного фонда, пожалованного за заслуги (*сюньтянь*). Возможно, подробные сведения о социальном и имущественном положении, зафиксированные в «Книге повинностей», имели непосредственное отношение и к нашей рукописи, а составление ее входило в комплекс мероприятий, направленных на упо-

рядочение системы учета, в частности, земельных наделов. Завершению ее могли помешать события, развивавшиеся в Китае в связи с восстанием Ань Лу-шаня и Ши Сы-мина (755—763).

Возвращаясь к форме документа, следует все же думать, что большие интервалы между строками оставлены не без оснований. К такому мнению приводит как предположение о незавершенности документа, так и наблюдения, говорящие о строгом соблюдении, например, количества строк в одном листе документа. Если в подворных списках количество строк в одном листе, как правило, составляет 14, то в нашем документе их всего 11—12, а то и 8—10, как и в документах, связанных с изъятием или перераспределением земли.

Наконец, следует отметить, что приведенное выше отождествление имен позволяет на основании списка Ф-366 уточнить происхождение или дату некоторых документов, хранящихся в других дуньхуанских коллекциях. Так, например, несмотря на неоднократные обращения исследователей к фрагментам *чакэбу*, часть списка, содержащегося в рукописи Р-2803, остается до сих пор не определенной. Теперь, очевидно, есть все основания отнести этот список к волости Дуньхуансян, поскольку названный выше 40-летний *цаньцзи* из Дуньхуана Чжан Сычжун имел там землю.

На оборотной стороне документа о поимке беглых (Отани-2835), датированного 703 г., сохранился фрагмент недатированного документа о площади в уезде Дуньхуан земель, относящихся к категории *сюньтянь*. (Во всем уезде земли этой категории составляли 76 цин 19 му, из них на собственно Дуньхуан — Дуньхуансян, по-видимому, приходилось 9 цин 96 му.) Нисимура Гэнъю, исследовавший этот документ, на основании оборотной стороны мог предположить только, что он относится ко времени до или после 703 г. Теперь же на основании Ф-366 его следует датировать серединой VIII в., поскольку среди владельцев участков, соседствующих с землями *сюньтянь*, мы встречаем фамилии Чжан А-ну и Ху Жэнь, которые зарегистрированы и в нашей описи (см. ч. I, стк. 51; ч. III, стк. 109). Местоположение участков почти совпадает, а самое главное то, что рукопись Отани-2835 написана тем же почерком, что и наш документ (ср. Ф-366 и фото 38, приложенное к статье Нисимура Гэнъю).

№ 12

Дх-1379б (ОКРД, № 1571), Дх-3160б и Дх-8721б

ТРИ ФРАГМЕНТА ДУНЬХУАНСКОГО СПИСКА СЕРЕДИНЫ VIII в., КАСАЮЩЕГОСЯ УЧЕТА ЗЕМЛИ И ВОЗРАСТНОГО ЦЕНЗА ГЛАВ СЕМЕЙСТВ

Описание рукописи

Три фрагмента одной рукописи. Непосредственно не соединяются. Бумага коричневато-желтая, прозрачная, толщина 0,05—0,06 см. Почерк *кай*. Расстояние между строками 2—2,5 см.

На другой стороне буддийский текст, см. ОКРД, № 1160а.

1. Фрагмент Дх-1379б, 17×25 см. Один неполный лист. Состоит из двух склеенных слоев бумаги. Стороной буддийского текста наклеен на

чистый плотный лист бумаги, являвшейся обложкой буддийской сутры. 6 строк (стк. 5 неполная, утрачены два последних знака). Некоторые строки документа, совпадая с направлением строк сильно проступающего с оборотной стороны буддийского текста, читаются плохо.

В левом нижнем углу и сверху, ближе к правому краю, сохранились следы оттисков печати «Дуньхуансянь чжи инь».

2. Фрагмент Дх-3160, 10×14 см. Верхняя часть свитка без начала и конца. 4 неполные строки. Верхнее поле 3,5 см.

3. Фрагмент Дх-8721, 5×24 см. Ветхий обрывок из середины листа, с оборванными верхним и нижним краями. 2 строки, одна неполная.

Перевод

Дх-1379б

1 || (Глава) двора Чжан Нюй-нюй. Возраст — 56 (лет), *чжуннюй*, ...
2 || выделено земли 10 му.
3 || (Глава) двора Дэн Сянь-янь. Возраст — 21 (год), *чжуннюй*, ...
4 || выделено земли 20 му.
5 || (Глава) двора Ши [Юй]-шу. Возраст — 49 (лет), [?] [?] . . . . . .
6 || выделено земли 36 му.

Дх-3160б

1 || (Глава) двора Чжан Чун-цзинь. Возраст — 25 (лет), *байдин*, ...
2 || выделено земли 16 му.
3 || (Глава) двора Сун Нань-то. Возраст — 62 (года), *лаонань*, ...
4 || . . . . . Юань(?) □ . . . . . .

Дх-8721б

1 || . . . . . [*сяо*]*нюй*,
2 || выделено земли 12 [му].

По приведенным отрывкам трудно судить о характере и назначении всего списка в целом, однако сам факт, что они сохранились от разных его частей, дает основания предполагать, что весь список был составлен по форме, резко отличавшейся от подворных списков, составлявшихся до 750 г. Хотя здесь за единицу учета принят все тот же *ху* двор, мы уже не находим его составных частей. Зарегистрирован только глава двора с указанием его фамилии, возраста и возрастной группы.

Здесь следует обратить внимание на помету, относящуюся к имени Чжан Нюй-нюй, которая, несмотря на свои 56 лет, отнесена к возрастной группе *чжуннюй*. Об этой особенности, характерной для списков периода Тянь-бао, см. стр. 64. Сведения о земле в отличие от подворных списков *хуцзи* не конкретизированы, дана только общая площадь надела, находящегося во владении двора. Из внешних отличий следует отметить большее расстояние между строками, чем в подворных списках, а также то, что при указании возраста и площади участков употреблены не прописные иероглифы.

Как можно судить по употребляющемуся в тексте иероглифу *дай* вместо табуированного *нянь*, фрагменты относятся к списку 742—755 гг., т. е. к тому времени, когда подворные списки еще составлялись регулярно через каждые три года — в 744, 747 и 750 гг., хотя цикл уже был нарушен. Поясняя приведенную выше таблицу о регулярности состав-

ления подворных списков, было отмечено, что относительно десятилетнего перерыва, который прошел до следующей переписи, состоявшейся в 760 г., никаких сведений в дуньхуанских документах не обнаружено. Поэтому есть основания отнести данный список к 50-м годам VIII в., но, очевидно, не позднее 757 г., когда еще пользовались написанием иероглифа *дай*.

№ 13

Дх-2163а (ОКРД, № 2898А)

ФРАГМЕНТ ПРОШЕНИЯ УРОЖДЕННОЙ СУН О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ЗЕМЕЛЬНОГО НАДЕЛА (852 г.)

Описание рукописи

Фрагмент 32×30 см. Один неполный лист, 10 строк (стк. 1—6 — неполные). Бумага светло-коричневая, хрустящая, толщина 0,13—0,16 см, сетка — 4 линии на 1 см. Левое поле 7 см. Почерк *кай*, небрежный. Заглавного титра нет. Написана тростниковым пером.

Рукопись сильно повреждена, нет правого верхнего угла, где сверху от стк. 6 по диагонали идет обрыв, уничтоживший от трети до половины верхней части стк. 1—6. Некоторые знаки, поврежденные по линии разрыва, не восстанавливаются. По нижнему краю листа проколы, следы от сшивки.

В стк. 3 между поврежденным знаком *ши* «десяток» и *му* заметны следы приписки. По-видимому, здесь была вставлена цифра, уточняющая общее количество земли, закрепленной за данным двором.

В нижней части стк. 4 часть надела, обозначенная первоначально цифрой «65» (?), исправлена на «57». В стк. 7 между вторым и третьим иероглифами стоит знак, обозначающий, что их нужно поменять местами.

На оборотной стороне листа документ такого же типа, см. док. № 14.

Перевод

1 || . . . . . [?] си, [возраст] — [16] (лет).
2 || . . . . . [раб] Цзинь-шань, возраст — 15 (лет), рабыня Шэн-цзы возраст — 10 лет.
3,4 || . . . . . [?] || (Всего получен надел в) ... [десят] восемь [?] му.
5 || . . . . . (из них) один участок земли у канала Сичжицюй, (состоящий из) семнадцати полос общей площадью 57 (му).
6 || . . . . . (на востоке граничит с участком) [Ду] Фу-шэна, на западе подходит к саду и постройкам, на юге примыкает к озеру, на севере граничит с (участком) Шэн Сяня.
7 || . . . . . [одна] полоса (площадью) в восемь му на востоке примыкает к дороге, на западе граничит с (участком) Цзинь Мао-цзы, на юге примыкает к дороге, на севере граничит с (участком) Ду Шэн-сяня.
8 || Настоящим заявлением ставлю в известность, что подушные наделы на женщин полностью соответствуют вышеуказанному. Прошу вашего рассмотрения.

9 || Официально сообщая о вышеизложенном, с почтением докладываю.
10 || В правление Да-чжун 6-го года 11-го месяца ... дня[1].
Глава двора — женщина, урожденная Сун, с уважением.

[1] День в тексте не проставлен.

Настоящий документ, датированный 852 г., несмотря на фрагментарность его начальной части, дает полное представление о том, какая форма документов (по крайней мере для дуньхуанского района) пришла на смену подворных списков, принятых в первой половине династии Тан, т. е. до прихода в Дуньхуан тибетцев. Об этом более подробно говорится во вводной статье к данному разделу. Здесь следует добавить только то, что они составлялись в форме прошений, представлявшихся администрации *цзедуши*, которая закрепляла названные участки за просителем, очевидно, путем проставления печати «Гуйицзюнь цзедуши чжи инь» (ср. с рукописями из коллекции Лекока Ch/u 7525 и 7527). Вероятно, это были первые документы после тибетского завоевания, которые закрепляли земельные участки за их фактическими владельцами. Употребление термина *нюйкоу тяньди* «подушный надел на женщин» в заключительной части документа (стк. 8) и наличие возрастных данных в начале его наводят на мысль, что предоставление надела двору зависело от количества душ (включая рабов), достигших определенного возраста.

В отличие от подворных списков первой половины династии Тан, где отдельные отрезки земли обозначались только термином *дуань* «участок», здесь вводится дополнительное деление участков на *си* «полоса», причем размеры их были различны. В нашем документе они составляют от 3 до 8 му. Такое деление, возможно, было связано с вопросом водопользования. Не означает ли *си* участок, объединенный общей границей орошения, линией водоотводных канав, примыкавших к оросительной системе?

Поскольку участки этой семьи граничат с наделом Ду Фу-шэна (стк. 6), то вполне возможно, что они находились к востоку от Дуньхуана, у канала Ицюцюй, см. док. № 14.

№ 14

Дх-2163б (ОКРД, № 2898Б)

ФРАГМЕНТ ПРОШЕНИЯ ДУ ФУ-ШЭНА О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ЗЕМЕЛЬНОГО НАДЕЛА (852 г.)

Описание рукописи

Оборотная сторона рукописи. Общее описание см. № 13. Поля: левое — 3,5 см, сверху — 1 см, внизу — 0,5 см. Почерк *кай*. Написана тростниковым пером. Заглавного титра нет.

Рукопись сильно повреждена. Нет начала, оторван левый верхний край листа, где от стк. 6 по диагонали идет обрыв, уничтоживший верхнюю часть стк. 6—11. Разрыв пришелся также почти на всю первую строку. Большинство знаков, поврежденных по линии разрыва, не восстанавливаются.

В стк. 5 справа сделаны две приписки-вставки: между вторым и третьим знаками — *дун* (?) «восток» и между шестым и седьмым — *и* «один».

На лицевой стороне листа документ такого же типа, см. док. № 13.

Перевод

1 || . . . . . [?] [?] Шэн-цзянь, возраст — 4 года; мать — А Фань, [возраст] — . . . . . [раб] [?]-цзы . . . . . .

2 || раб Гоу-эр, возраст — 7 лет; раб Чжу-цзы, возраст — 12 лет; рабыня Мянь-нян, возраст — 15 [лет] . . . . . .

3 || шестая дочь племянницы [?] [?], возраст — 2 года; рабыня Цзяодо, возраст — 15 (лет).

4,5 || Получено земли || к [востоку?] от города у канала Ицюцюй один участок земли, (состоящий из)...[1] полос, всего (общей площадью в) девяносто му, на востоке примыкает к озеру, на западе примыкает к каналу, на юге граничит с (участком) Шэн Цзяня, на севере граничит с (участком) Чжан Ань-мао.

6 || . . . . . [участок земли], (состоящий из) тринадцати полос, общей (площадью в) пятьдесят один му, на востоке граничит с (участком) И Шаня, на западе граничит с (участком) Чжан Син-шэна, на юге примыкает к каналу, на севере подходит к пустыне.

7 || . . . . . (участок в столько-то полос, общей площадью) тридцать му, на востоке примыкает к озеру, на западе граничит с *цзытянь*, на юге примыкает к озеру, на севере граничит с (участком) Фу Шэна.

8 || . . . . . (участок в столько-то полос, общей площадью) пять (?) му, на востоке граничит с (участком) Фу Шэна, на западе граничит с (участком) Цзинь Мао-цзы, на юге примыкает к дороге, на севере примыкает к каналу.

9 || . . . . . (участок под) садом и постройками, всего пятнадцать му, (около?) Саньцзяхэ, на востоке граничит с *цзытянь*, на западе граничит с (участком) Цзинь Мао-цзы, на юге граничит с *цзытянь*, на севере граничит с *цзытянь*.

10 || . . . . . (количество) душ в семье и земли — все полностью соответствует вышеуказанному. Прошу Вашего рассмотрения.

11 || . . . . . о выше(изложенном) с почтением и сообщаю.

12 || В правление Да-чжун 6-го года 11-го месяца ... дня[2] *байсин* Ду Фу-шэн с почтением докладывает.

---

[1] В тексте пропуск.

[2] День не проставлен.

Общие сведения об этом документе см. в док. № 13. Иероглиф *цзы* (字), который употребляется здесь для обозначения категории земли (стк. 7, 9), не иначе как ошибка, фонетическое воспроизведение знака 自.

Одной из особенностей этой рукописи является то, что крестьянин Ду Фу-шэн, перечисляя участки земли, называет себя среди лиц, соседствующих с наделом, принадлежавшим его же семье (см. стк. 7 и 8). Кроме того, мы видим, что 4-летний Шэн-цзянь (см. стк. 1 и 5) тоже значится обладателем земельного надела.

№ 15

Дх-2393 (ОКРД, № 2929)

ФРАГМЕНТ ПРОШЕНИЯ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ЗЕМЕЛЬНОГО НАДЕЛА

Описание рукописи

Фрагмент 11,5×6,5 см. Обрывок нижней части листа. 2 неполные строки. Бумага светло-коричневая, с желтоватым оттенком, толщина 0,13—0,15 см, сетка — 4—5 линий на 1 см. Почерк *кай*, неуверенный. Написан тростниковым пером. Заглавного титра нет.

По нижнему краю листа проколы, как и у фрагментов №№ 13, 14.

Перевод

1 || . . . . . -цзы. [Возраст] — 50 (лет). Жена (по имени) Жунжун. Возраст — 25 (лет).

2 || . . . . . -нян (дочь?) Возраст — 15 лет.

Хотя фрагмент этот сохранил только обрывки имен с указанием возраста, у нас нет никаких сомнений в том, что это часть прошения аналогичного док. №№ 13 и 14. Их объединяет много общего. Во-первых, он составлен явно по той же форме и соответствует первой части упомянутых документов. Во-вторых, написан на такой же бумаге тростниковым пером. И, наконец, проколы в нижней части листа. Возможно, что фрагмент относится к тому же 852 г.

№ 16

Дх-2954

ПРОШЕНИЕ КРЕСТЬЯНИНА СО ЦИН-НУ ОТ 2-го ГОДА ДА-ШУНЬ (952) О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ЗЕМЕЛЬНОГО НАДЕЛА

Описание рукописи

Рукопись 21×31 см. Один лист. 11 строк (1—2 неполные). Бумага серая, плотная, картонообразная, толщина 0,30—0,36 см, сетка — 4 линии на 1 см. Поля: верхнее — 3 см, нижнее — 1 см, правое — 3 см, левое — 2 см. Почерк *кай*. Заглавного титра нет.

Рукопись довольно хорошей сохранности, имеются только два дефекта: в правом нижнем углу лакуна 7×10 см, повредившая нижнюю часть двух первых строк, и небольшая лакуна в середине стк. 5, где повреждены два знака, один из них восстанавливается по смыслу.

На обороте следы смытого текста и запись об изготовлении неким Линху Янь-цюанем одной кисти.

Перевод

1 || Двор Со Цин-ну: жена — А Линху, сын — Янь-чан, сын — Янь-дэ, сын — Сяо-эр-цзы, сын — [Туй?] . . . . .

2 || Всего получено земли 48 му.

Прошу у канала Ицю дунчжицюй одну полосу земли (площадью

в) полтора му, (которая) на востоке примыкает к каналу Цзыцюй, [на западе граничит с (участком) Со Чжу-цзы], на юге.
3 примыкает к каналу Цзы[цюй], [на севере] || граничит с (участком) Со Чжу-цзы.

Еще один участок земли, (состоящий) из двух полос, всего (общей площадью в) десять му, (который) на востоке граничит с (участками) Со [Хуай]-бяня и Со Цзе-сая; на западе примыкает к (реке) Сешуйгоу, на юге граничит с (участками)
4 Со Чжу||-цзы и Со Хуай-бяня, на севере примыкает к (участку) Со Цзе-сая и к реке.

Еще один участок земли, (состоящий) из двух полос, всего (общей площадью в) четыре му, (который) на востоке граничит с
5 (участками) Со [Чжу]-цзы и Со Вэнь-цзюня, на западе || примыкает к каналу, на юге граничит с (участком) Со Вэнь-цзюня и примыкает к каналу, на севере граничит с (участками) Со Вань-[?] и Со Чжу-эра.

Еще один участок земли, (состоящий) из четырех полос, всего (общей площадью в) десять му, (который) на востоке граничит с
6 Ши || цзянь дао, на западе примыкает к каналу Цзыцюй, на юге граничит с (участком) Со Чжу-цзы, на севере граничит с (участком) Юэ [Ши-чжу].

Еще один участок земли, (состоящий) из трех полос, всего (общей площадью в) восемь му, (который) на востоке примыкает к ка-
7 налу Цзыцюй, на западе граничит с || (участком) Со Цин-цзы, на юге примыкает к каналу Цзыцюй, на севере граничит с (участком) Со Чжу-эра.

Еще один участок земли, (состоящий) из восьми полос, всего (общей площадью в) шестнадцать му, (который) на востоке грани-
8 чит с Шицзяньдао, на западе || граничит с (участками) Фань Инь-цзю и Со Чжу-цзы, на юге граничит с (участком) Со Син-цзуна и примыкает к дороге, на севере граничит с (участком) Со Чжу-цзы.

Еще один участок под сад (площадью в) 0,5 му, (который) на
9 востоке граничит с территорией буддийского храма, || на западе граничит с садом Со Син-цзуна, на юге подходит к карьеру Хэшэкэн, на севере примыкает к карьеру Хэ(шэ)кэн (?).

Земля, постройки и гумно раскладываются в равных долях на отпрысков (моей семьи), старших и младших братьев.
10 || Второй год правления Гуань-шунь, *жэнь-цзы* (952г.) первый день первой луны (глава) двора *байсин* Со Цин-ну.

Как видим, незначительные дефекты, о которых было упомянуто при описании рукописи, нисколько не нарушают целостности документа с точки зрения его содержания. Единственное, что здесь вызывает некоторое недоумение,— это то, что в начале документа общая площадь земли обозначена 48 му, в то время как фактически она была равна 50 му.

Что касается назначения рассматриваемой рукописи, то она, так же как и Дх-2163 (см. док. №№ 13 и 14), должна была служить документом, который закреплял — в данном случае за семьей Со Цин-ну — право на держание перечисленных в тексте земельных участков. Однако, сопоставив сравниваемые документы, можно заметить, что за столетие (852—952), отделяющее эти рукописи друг от друга, в содержании их произошли некоторые изменения, а именно в части сведений, которые глава двора сообщал о составе своей семьи. Дано лишь пере-

числение имен членов семьи (двора) и указано отношение их к главе дома, нет никаких данных о возрасте. Очень может быть, что данный документ примыкает к тому периоду, когда во второй половине X в. наметились изменения в налоговой политике *цзедуши*. Об этом, очевидно, можно говорить, основываясь на тех же дуньхуанских документах. Так, из сравнений нашей рукописи с аналогичными документами более позднего времени S-4125 — 985 г., P-3290 и S-4172 — 995 г., видно, что последние вообще не содержат никаких сведений о составе двора, а это скорее всего может свидетельствовать о том, что со временем налог стали брать только с земли, а не с количества душ, поэтому и земля записывалась только на двор в целом и ее брали столько, сколько могли обработать.

Со Чжу-цзы, зарегистрированного здесь в качестве соседа по участку (стк. 2—4, 6, 8), очевидно, можно отождествить с главой двора, который значится держателем надела в рукописи S-4172 (стк. 19—21).

Перевод второй половины стк. 9 нельзя считать окончательным.

№ 17

Дх-3946а

ФРАГМЕНТ ПРОШЕНИЯ О ВЫДЕЛЕНИИ ЗЕМЕЛЬНЫХ УЧАСТКОВ

Описание рукописи

Фрагмент 11×12 см. Обрывок из середины свитка. 7 неполных строк. Рукопись плохой сохранности, по краям потерт текст. Большинство знаков, поврежденных по линии обрыва, не восстанавливается.

Бумага коричневая, толщина 0,14—0,17 см, сетка — 4 линии на 1 см. Почерк *кай*, неискусный. Титров нет.

На обороте док. № 34

Перевод

1,2 ‖ . . . . . [девять му] . . . . . ‖ . . . . . [примыкает к (участ-
3 ку)] [Цин] Чжан-лю и Дэ-цзы . . . . . ‖ . . . . . (примыкает к)
каналу ... чжицюй, на западе граничит с (участком) Сунь Цзай-[?]
4 . . . . . ‖ . . . . . граничит с (участком) Ли Шэн-цзы, на запа-
5 де подходит к [пескам] . . . . . ‖ . . . . . [две полосы], на во-
стоке граничит с (участком) Ши Вэнь-вэня, [на западе] . . . . .
6 ‖ . . . . . Еще прошу участок земли у (канала?) Бэйфу(цюй), (со-
стоящий) из 6 полос (площадью в) [?]дцать [3] му . . . . .
7 ‖ . . . . . □□ [Дэ-цзы] . . . . .

Фрагмент, очевидно, так же как и Дх-12-I (док. № 18), по своему назначению и времени написания следует отнести к документам типа Дх-2954 (№ 16), датированного 952 г. Документ этот, несомненно, дуньхуанского происхождения, так как упомянутый в тексте канал Бэйфуцюй зафиксирован в тексте дуньхуанской рукописи *Шачжоу дудуфу туцзин* Возможно, это фрагмент прошения одного из крестьян волости Сяогусян. Что касается второго канала ...чжицюй, то им могли быть находившиеся примерно в том же направлении Дунчжицюй, Ицю сичжицюй или Сичжицюй. Сохранившиеся в тексте фамилии отождествить пока не удалось.

№ 18

Дх-12-I (ОКРД, № 2897)

ДВА ФРАГМЕНТА ПРОШЕНИЯ О ВЫДЕЛЕНИИ ЗЕМЕЛЬНЫХ УЧАСТКОВ

Описание рукописи

Два фрагмента одной рукописи, непосредственно не соединяются. Бумага коричневато-желтая, грубая, толщина 0,25—0,31 см, сетка — 4 линии на 1 см. Почерк *кай*, титров нет. Этими фрагментами была подклеена буддийская рукопись (см. ОКРД, № 510). О тексте на оборотной стороне фрагментов см. ОКРД, № 2897.

1. Фрагмент 3,5×6,5 см. Обрывок из середины листа. 2 неполные строки.

Перевод

1 ‖ . . . . . [дорога]. Еще (один участок) у восточной [стороны]
2 *чан* . . . . . ‖ . . . . . [?] Ань-нин три семьи [?] . . . . . .

2. Фрагмент 3×7 см. Очевидно, нижний край того же листа, что и упомянутый выше отрывок. Тоже две неполные строки.

Перевод

1 ‖ . . . . . дорога. На севере граничит с (участком) [Цао]-нина.
2 Еще участок земли ‖ . . . . . Еще участок земли, (состоящий) из одной полосы, (площадью в) двенадцать му, (которая) на востоке (граничит с) . . . . . .

Упоминаемый в стк. 1 в качестве ориентира знак *чан*, вероятно, сокращение от *даочан*, а возможно, «ток», «гумно».

Как видим, эти отрывки не сохранили никаких конкретных сведений. Однако по их форме и содержанию можно предположить, что по времени и назначению они относятся к документам типа Дх-2954 (№ 16), который датирован 952 г. К тому же здесь написание знака *му* (畝) характерно для X в.

№ 19

Дх-1288а (ОКРД, № 1569)

ФРАГМЕНТ ОПИСИ ЗЕМЕЛЬНОГО УЧАСТКА

Описание рукописи

Фрагмент 21×29 см. Правая половина листа, с оборванным верхним краем, 7 строк (1—3 неполные).

Бумага серая, грубая, толщина 0,15—0,17 см, сетка — 4 линии на 1 см. Почерк *кай*, беглый. Заглавного титра нет.

В стк. 1—3 и 7 имеются лакуны. Некоторые знаки восстанавливаются либо по смыслу, либо по сохранившимся частям (ср. текст и фото).

На обороте документ такого же содержания, см. док. № 20.

Перевод

1 || . . . . . [одна полоса, (протянувшаяся) с востока на запад] на 45 [бу] и (с юга) на [север] на 31 бу.
2 || . . . . . (протянувшаяся) (с юга) на север на 27 бу и с востока на запад на [три](дцать) 7 бу.
3 || Еще одна полоса, (протянувшаяся) с востока на запад на 40 бу и с юга на север на 24 бу.
4 || Еще одна полоса (протянувшаяся) с юга на север на 18 бу и с востока на запад на 46 бу.
5 || Еще участок из двух полос, (протянувшихся) с востока на запад на 32 бу и с юга на север (тоже) на 32 бу.
6 || Еще одна полоса, (протянувшаяся) с востока на запад на 33 бу и с юга на север на 15 бу.
7 || Всего вышеупомянутые (участки) составляют 5391 бу, (или) [22] му с половиной.

Как видно из текста, рассматриваемый фрагмент содержит описание земельного участка, состоявшего из шести отдельных отрезков (полос):

45×31=1395 бу
27×37= 999 бу
40×24= 960 бу
18×46= 828 бу
32×32= 704 бу
33×15= 495 бу

5391 бу

В конце стк. 7, где на месте лакуны повреждены два знака, указывавших на то, какому количеству му должны соответствовать 5391 бу, последний иероглиф можно принять за *у* «пять» или за *эр* «два», т. е. размеры надела должны соответствовать 25,5 или 22,5 му. Зная, что в одном му содержится 240 кв. бу, очевидно, правильнее остановиться на последнем. Разделив 5391 на 240, мы получаем 22 му и 111 бу, т. е. почти 22,5 му. Недостающие 9 бу следует отнести за счет округления цифр.

Этот документ скорее всего является частью журнала землеустроительного отдела управления *цзедуши*, ведавшего учетом и распределением пахотного фонда. Судя по тому, что цифры в стк. 1, из которых складывается размер первого отрезка земли, размещены несколько ниже, чем в стк. 2—6, можно предположить, что в начале строки было указано местонахождение названных участков, а может быть, еще и фамилия их держателя, как в тексте аналогичного содержания на оборотной стороне документа (см. № 20, стк. 4—5).

При датировке этого фрагмента следует исходить только из употребления термина «полоса» (*си*) и написания иероглифа *му*. Первый, как было отмечено, употреблялся в дуньхуанских документах IX—X вв. начиная с 850-х годов (см. №№ 13—18), а второй характерен для рукописей, датируемых второй половиной X в. Таким образом, если термин «полоса» позволяет говорить, что эта рукопись относится к периоду Гуйицзюнь, то написание знака *му* значительно сужает хронологические рамки документа — он составлен во второй половине X в.

Из дуньхуанских документов, которые в какой-то степени приближаются по форме и содержанию к этому фрагменту, можно назвать опубликованную Ямамото Тацуро рукопись S-4661. В отличие от рас-

сматриваемого документа, в рукописи из коллекции Стейна не употребляется термин *си* (вместо него стоит *ди* «земля»), но зато указан результат, полученный от умножения длины участка на его ширину. Кроме того, в рукописи S-4661 зафиксирован более тщательный подсчет площади участков, вплоть до половины бу.

№ 20

Дх-1288б (ОКРД, № 1569)

ФРАГМЕНТ ОПИСИ ЗЕМЕЛЬНЫХ УЧАСТКОВ ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ X в.

Описание рукописи

Общие сведения о рукописи см. в № 19. 7 строк (стк. 1—2 и 6—7 неполные). Две последние строки написаны в противоположном направлении и имеют другое содержание, хотя в какой-то степени они, по-видимому, все же связаны со второй частью фрагмента (см. стк. 4—5).

К стк. 4 сделана приписка, которую мы принимаем за фамилию У Цин.

Перевод

1 || . . . . . [участок земли], (состоящий) [из одной полосы],
2 (протянувшейся) [с востока] . . . . . || . . . . . [одна полоса),
(протянувшаяся с востока на запад на) 31 бу и с юга на [север]
3 на . . . . . (бу). || Всего вышеупомянутые (участки) составляют
9 му и 20 [бу].
4 || Южная половина участка, (который находится) к западу от постоялого двора (?) (и состоит) из двух полос, (протянувшихся) с юга на север на 36 бу и с [востока] на запад на 28 бу.
5 || Еще две полосы, (протянувшиеся) с востока на запад на 40 бу и с севера на юг на 28 бу. Всего вышеупомянутые (участки) составляют 9 му.
6 || Всего одна часть (?), (которая) примыкает (?) к дороге и к беседке (?) [1] . . . . . .
7 || *Дутоу* У (?) Цину выделено (?) восточнее (буддийского?) храма [?] . . . . . двор с тремя выходами, (окружающий) [восточное] здание □ . . . . . .

[1] В тексте *цюйтин*.

Фрагмент содержит три самостоятельные записи, причем две первые из них по своему содержанию и форме аналогичны тексту, который сохранился на оборотной стороне листа (см. док. № 19). Правда, от первой записи сохранились лишь заключительные строки документа, а вторая (где сделана приписка «У Цин») полностью; она и дает основания предполагать, что в Дх-1288а (№ 19), там, где повреждено начало стк. 1, тоже было указано место расположения участков и, возможно, фамилия их владельца.

Здесь, так же как и в Дх-1288а, при обозначении общего размера

участков допущено округление цифр в сторону увеличения. Те 9 му земли, которые принадлежали *дутоу* У Цину, фактически составляли:

$$36\times28=1008 \text{ бу}$$
$$40\times28=1120 \text{ бу}$$

2128 бу, а не (9×240) 2160.

Насколько можно понять из сохранившегося текста стк. 6—7, которые написаны в противоположном направлении, они касаются вопроса о закреплении за *дутоу* Цином, очевидно, усадебного участка. По-видимому, этому же *дутоу* принадлежал участок земли, о котором идет речь во второй части документа (ср. приписку к стк. 4 и третий знак стк. 7).

По времени написания относится ко второй половине X в., тем более что написан он тем же почерком, что и документ на оборотной стороне.

№ 21

Дх-1408а (ОКРД, № 1575)

ОПИСЬ ЗЕМЕЛЬНЫХ НАДЕЛОВ ГРУППЫ КРЕСТЬЯН ИЗ ВОЛОСТИ СЯОГУСЯН

Описание рукописи

Рукопись 17×28,5 см. В левом углу, где, по-видимому, не было никакого текста, вырван кусок 3,5×9 см. Текст полный, сохранность хорошая. 5 строк. Заглавного титра нет.

Бумага желтоватая, грубая, толщина 0,09—0,13 см, сетка — 5 линий на 1 см. Поля: перед текстом — 2 см, после текста — 5,5 см, сверху — 2,5, снизу — 1 см. Почерк *кай*, до беглого.

На оборотной стороне листа запись с указанием отпустить для волости Сяогусян семенное зерно, см. док. № 71.

Перевод

1 || Волость Сяогусян. *Байсин* Кан Мань-ну (у канала) Донун(цюй имеет) земли 40 му, семья Чжэнь Гоу-цзы (у канала) Донун(цюй
2 имеет) земли 20 му, || семья Ши Хуэй-хуэя (у канала) Донун(цюй имеет) земли 15 му, семья Ли Чжи-пина (у канала) Донун(цюй имеет) земли 20 му, семья У Сяо-хэ || (у канала) Донун(цюй имеет)
3 земли 40 му, семья Чжи Хай-шэна (у канала) Донун(цюй имеет)
4 земли 20 му, семья Чэнь Фэнь-фэня (имеет) земли || 15 му, семья Ван Чжан-лю (у канала) Донун(цюй имеет) земли 20 му, семья Сунь Гуланя (возле Наньша имеет) земли 15 му.
5 || Всего земли (у перечисленных лиц) 2 цина 5 му.

Судя по форме и содержанию, документ носит официальный характер. Здесь, как видно, зарегистрировано количество земли, принадлежавшей девяти дворам из волости Сяогусян, которая находилась в северо-восточном направлении от Дуньхуана. К сожалению, трудно решить назначение этого документа. Возможно, он имеет отношение к документам, связанным с взиманием какого-то налога с определенного

количества земли (ср. Дх-1405+Дх-1406, док. № 33). Обращает на себя внимание, что у большинства держателей количество земли выражено в круглых десятках.

В противоположность Ямамото Тацуро, который считает, что встречающиеся в тексте этого документа слова: *донун* и *шади* являются терминами, обозначающими качество почвы, т. е. «жирная», «плодородная» и «песчаная» земля, мы понимаем их как название местности, ориентир, где были расположены наделы перечисленных в документе крестьян. *Донун* — определенно сокращенное написание названия канала Донунцюй, около которого находились многие участки крестьян этой волости. Что касается *шади*, который Ямамото Тацуро прочел без стоящего перед ним знака *нань*, то его следует понимать только в сочетании с последним, т. е. земли, расположенные в районе Наньша («южные дюны»), упоминание о котором в качестве местонахождения наделов мы находим в документах 892—985 гг. (см., например, P-3384, стк. 3, 14; S-4125, стк. 7). Возможно, в этом же месте находилась одна из хозяйственных усадеб монастыря Баоэньсы — Наньша чжуан (см. S-4116, стк. 1).

Для датировки этого документа мы располагаем только палеографическими данными, а именно качеством бумаги, характерной для документов X—XI вв., и написанием иероглифа *му*, типичного для документов, составленных до середины 60-х годов X в.

РАЗДЕЛ II

ДОКУМЕНТЫ, СВЯЗАННЫЕ С ВЗИМАНИЕМ НАЛОГОВ И АРЕНДНЫМИ ОТНОШЕНИЯМИ

Документов, непосредственно связанных с налогообложением или арендными отношениями, немного, к тому же почти каждый из них отличается от другого временем или местом составления или, чаще, касается какого-нибудь одного самостоятельного вопроса. Эти обстоятельства лишают возможности объединить их по типам, как это сделано, например, с документами всех остальных разделов нашей публикации. Единственное, что можно сказать о документах этого раздела в целом,— это то, что среди них нет рукописей, относящихся к периоду тибетского господства в Дуньхуане. Все публикуемые здесь документы были составлены либо до 780, либо после 850 г.

Определить характер и происхождение документов этого раздела было весьма затруднительно. Так как содержание не всех документов удалось раскрыть в равной степени, то некоторые из них отнесены сюда просто по внешним признакам. Одни документы содержат сведения о точно фиксированном постоянном налоге, взимавшемся в пользу государства, другие имели, по-видимому, местное значение (док. № 29), третьи составлялись с целью сбора сведений об имущественном положении или о предполагаемом урожае для определения размера налогов и т. д.

В конце раздела помещены три документа (№№ 32—34), принадлежность которых к этому разделу сомнительна. В них сохранились в основном только фамилии. Если один из них (№ 32) можно принять за фрагмент списка недоимщиков, то два других могли быть частью документов совершенно иного характера.

Документы расположены хронологически, так как есть возможность высказать датирующие предположения.

№ 22

Дх-2683б (ОКРД, № 2900) + Дх-11074б

ФРАГМЕНТ ОПИСИ ЗЕМЕЛЬНЫХ УЧАСТКОВ, ЗАСЕЯННЫХ У КАНАЛА ШИЧУЙЦЮЙ

Описание рукописи

Фрагмент 30,5×24,5 см. Один неполный лист. Состоит из двух непосредственно соединяющихся частей. 15 строк (стк. 1—4, 13—15 неполные).

Бумага серая, плотная, толщина 0,10—0,12 см, сетка — 6—7 линий на 1 см. Почерк *кай*, беглый, несколько архаичный. Заглавного титра нет.

Рукопись плохой сохранности. В нижней части фрагмента Дх-11074б лакуна 5×11 см. Текст сильно потерт, особенно две последние строки, где прослеживаются отдельные знаки. Возле некоторых имен сверху или снизу черной тушью сделана помета  .

На оборотной стороне листа текст даосского произведения, часть которого (Дх-2683а) описана в ОКРД, № 2817.

Кроме названных выше фрагментов имеется еще один небольшой, не присоединяющийся к рукописи кусочек размером 3,5×5,5 см. На нем, на той стороне, где написан даосский текст, сохранились следы двух строк, на одной из них прослеживаются знаки: . . . . . 千卄二頃十 . . . . . (1022 цина 10 . . . . .), имевшие, очевидно, отношение к рассматриваемому документу.

Перевод

1 ‖ . . . . . □□ 3 му (засеяно) просом (клейким).
2,3 ‖ . . . . . [21 му] с половиной. ‖ . . . . . у брахмана А Гоу-ну
4,5 12 му. ‖ . . . . . у Ду Янь-шоу 10,5 му. ‖ У монаха[1] Бао-луна
6 5,5 му, у монаха Сян-бао 3 му. ‖ Ду Цзи-ян сдает в аренду Чжао Цяо
17 му, (из них) 4 му (засеяно) бобами. У арендатора казенной
7 земли Ши Гоу-[?] 3 му, (из них) 2 му (засеяно) бобами. ‖ У [Цзинь]
Цина 1 му, (из них) 0,5 му (засеяно) бахчевыми, и 0,5 му (засеяно)
8 бобами, у Ван [Ху]-шэна 4,5 му (засеяно) бобами. ‖ У монаха[1] Цзе-
9 ина 5 му, у Фа-линя 1,5 му. ‖ У Чжи-аня 4 му.
10 ‖ Вышеупомянутая (земля находится) у канала Шичуйцюй. Всего
99 му, (из них) 29,5 му (засеяно) бобами . . . . . .
11 ‖ [пшеницей] [?] [?] [?] [пшеница?].
12 ‖ [?] [?] [?] [?] с половиной.
13‖ Итого 4922 му, из них:
58,5 му (занято под бобы).
0,5 му (занято под) [бахчевые].
45 му (занято под) просо (клейкое).
14,5 му (занято под) ячмень.
4803,5 му (занято под) пшеницу.
14 ‖ У [Ли] [Лун] [?] 7 му (занято под) просо (клейкое).
15 ‖ У [?] [Цин] [?] [три] [?] [?] [3] му, у [?]-цина один [цин] [22 му]
16 □ □ □, у А [Гоу]-ну [каждого] по полтора му. ‖ . . . . . [кроме?] 5 □ му □ . . . . . .

[1] В тексте употреблен термин *даожэнь*.

Фрагмент представляет собой заключительную часть официального документа, в котором подытожено общее количество земельной площади, занятой, как увидим ниже, очевидно, в одном из районов Турфана, как под посевы в целом, так и под определенные культуры. Документ, по-видимому, должен был быть большим, так как первые 10 строк фрагмента сохранили сведения только о 99 му, расположенных у одного канала, а это составляет всего лишь 2% от 4922 му, зарегистрированных в нем. Небезынтересно отметить процентное соотношение культур, возделываемых в предполагаемом нами районе. Так, например, под пшеницей было занято 97,59% (4803,5 му) земли, под

бобовыми — 1,18% (58,5 му), под просом — 0,93% (45 му), под ячменем — 0,29% (14,5 му) и всего лишь 0,01% (0,5 му) — под бахчевыми.

При датировке этого фрагмента, по-видимому, следует исходить в первую очередь из форм особого написания некоторых иероглифов и их элементов, характерных для рукописей раннего периода. Так, например, в нашем фрагменте  пишется вместо  ,  вместо  и  вместо  . Если сравнить наш фрагмент с датированной 500 г. рукописью S-2106, то видно, что рассматриваемый нами документ может быть отнесен к рубежу V—VI вв., причем лицевая сторона рукописи с даосским текстом была написана, очевидно, еще раньше, так как почерк ее отличается более энергичным нажимом всех линий иероглифов, что характерно для рукописей V в.

Вопрос о происхождении документа, очевидно, связан с фрагментами, найденными китайцами в Турфане в районе Шэнцзинькоу и частично опубликованными Хэ Чан-цюнем в его работе «Государственная земельная собственность в период с династии Хань по династию Тан и система „равных полей“» (см. стр. 106—107, илл. 1—4). Эти документы очень близки как по своему содержанию, так и по внешним данным, в частности по почерку. Время их составления Хэ Чан-цюнь относит примерно к концу периода Лючао (или к началу Тан). Очевидно, эти документы относятся ко времени существования на территории нынешнего Турфана самостоятельного государства Гаочан (500—640), причем, возможно, к первой половине его существования.

К сожалению, попытка определить по названию канала происхождение фрагмента результатов не принесла. Канала с названием Шичуйцюй среди расположенных в непосредственной близости от Турфана не обнаружено.

Возможно, что этот фрагмент попал в наш дуньхуанский фонд из материалов Н. Н. Кроткова или С. Е. Малова. Они могли приобрести скорее всего турфанский фрагмент, чем дуньхуанский.

№ 23

Дх-3676б

ФРАГМЕНТ VIII в., КАСАЮЩИЙСЯ УЧЕТА ИМУЩЕСТВЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ ДВОРОВ

Описание рукописи

Фрагмент 15,5×15 см. Верхняя часть свитка без начала и конца. 6 неполных строк. Верхнее поле 7 см. Посередине фрагмента лакуна 2,5×7 см. Бумага серая, шероховатая, толщина 0,09—0,11 см, сетка — 5 линий на 1 см. Почерк *кай*, очень мелкий. Заглавного титра нет.

Фрагмент плохой сохранности. В стк. 4 на месте лакуны поврежден верхний знак, его не полностью сохранившаяся левая часть по аналогии с первым знаком второй строки дает основание предположить, что это был *ну* или *би* — знак, обозначавший раба или рабыню. Знаки стк. 1, поврежденные по линии обрыва, за исключением одного, восстанавливаются с большей степенью вероятности.

Перевод

1,2 ‖ . . . . . □ 28 (лет) *дин* . . . . . ‖ . . . . . рабыня Цзюань-
3 цао, 29 (лет) *дин.* Вол(ов) . . . . . ‖ (Глава) двора Ли-хао,
4 59 (лет), *лао* . . . . . ‖ [?] Мань-сян, 74 (года) . . . . .
5,6 ‖ (Глава) двора Лю Лан-лан, 25 (лет) . . . . . ‖[Тао] . . . . .

Из тех отрывочных сведений, которые сохранили нам верхние части строк этого фрагмента, можно полагать, что здесь были зафиксированы сведения, касающиеся имущественного положения дворов. Перед нами фрагмент списка двух дворов, где указаны только главы семей и их возрастной ценз. Включать членов семей, как видно, не было необходимости, хотя вполне возможно, что мы имеем дело с одинокими. Основным объектом переписи, вероятно, была рабочая сила — рабы и рабочий скот.

Что касается датировки этого документа, то бумага, на которой он написан, характерна для VIII в. Однако по имеющейся в тексте помете *лао* его можно отнести к двум более или менее определенным периодам, либо к самому началу VIII в., когда между 705—710 гг. к этой категории населения относили лиц, достигших 58-летнего возраста, либо после 763 г., когда в эту группу включали после 55 лет. В остальные периоды династии Тан *лаонанями* становились после 60 лет.

О происхождении этого фрагмента сказать что-либо трудно, однако нужно заметить, что мелкий и аккуратный почерк очень характерен для рукописей турфанского происхождения.

На оборотной стороне листа сохранился фрагмент молитвы, под стк. 2 которой имеется изображение обнаженного по пояс человека, держащего в правой руке нечто вроде флага. В левой части фрагмента изображен человек, сидящий под балдахином, расположенным под деревом.

№ 24

Дх-1393+Дх-1465 (ОКРД, № 1572)

ФРАГМЕНТ ОПИСИ ЗЕМЕЛЬНЫХ УЧАСТКОВ, СДАННЫХ В АРЕНДУ

Описание рукописи

Фрагмент 42×25 см, без начала и конца. Состоит из двух непосредственно соединяющихся листов. Оба неполные. Нижние края оборваны. В середине листов имеются небольшие лакуны. 15 неполных строк.

Бумага коричневая, хрупкая, толщина 0,17—0,19 см, сетка — 4—5 линий на 1 см. Почерк *кай*, мелкий. Верхнее поле 8 см.

На оборотной стороне листа неопределенный буддийский текст.

Перевод

(*начало утрачено*)

1 ‖ Кан Цюань засеял просом три му с половиной [и фасолью один му] . . . . .

2|| Го Лин-цун (имеет) двадцать девять му, (из которых)
3 || Кан Ши засеял просом три му, Сун Фэн засеял просом два му, и
4 еще просом один □ . . . . . || Ань Гао засеял (клейким) просом три му, Кан Цуй засеял просом два му, Чжи Фан засеял фасолью
5 два му . . . . . || и еще засеял кунжутом семь му и еще (клейким) просом полтора му.
6 || Ши Чэ-[би]-чжи (имеет) двадцать шесть [му] с половиной, (из
7 которых) || Чжоу [?] засеял два му, Кан Шунь засеял четыре му
8 с половиной, и еще кунжутом 5 му, и еще . . . . . , || и еще (засеял) кунжутом тринадцать му.
9,10 || Лэй Чжэнь-вэй (имеет) десять му, (на которых) || Тань Тянь засеял кунжутом [два] (му), еще засеял просом □ му. [Хуан] Гао засеял просом один му . . . . .
11 || Го Чу-бинь (имеет) одиннадцать му с половиной, (из которых)
12 || Ань Гао засеял просом три му, еще три му просом, еще один му с половиной просом . . . . .
13 ||Раб Ю Цзы (имеет) три му с половиной, (из которых)
14 || Ся Цзы засеял кунжутом полтора му и фасолью один му, Кан Шунь засеял [кунжутом] . . . . .
15 || Раб Цзю Эр (имеет) пять му . . . . .

(*конец утрачен*)

Внешне документ состоит как бы из отдельных разделов. Каждый из них выделяется несколько вынесенной вверх строкой, содержащей одну фамилию и указание на какое-то определенное количество земли в му. Далее, с небольшим отступлением вниз, идут группы фамилий, где указаны размеры обработанной ими площади и название культуры, которой она засеяна.

Как было указано выше, фрагмент не имеет нижней части строк, но, несмотря на их отсутствие, хорошо видно, что количество му, расписанное во второй части каждого раздела, составляет общую сумму, указанную против фамилий, вынесенных вверх. Последние, несомненно, являются владельцами указанной площади, а ниже раскрывается, кем эта площадь обработана. Поэтому, очевидно, не будет ошибкой предположить, что перед нами документ, касающийся учета земельных участков, сдаваемых в аренду.

Из содержания документа видно, что некоторые арендаторы обрабатывали по нескольку участков под разные культуры, взятые либо у одного лица, либо у нескольких. Так, например, некий Ань Гао арендовал 3 му под просо у Го Лин-цуна (стк. 4) и 3 участка под просо (7,5 му, стк. 12) у Го Чу-биня, Кан Шунь — у Ши Чэ-би-чжи (стк. 7) и у раба Ю Цзы (стк. 14).

Следует обратить особое внимание на стк. 13 и 15 фрагмента, где перед именем владельцев земли стоят термины *ну*, определяющие их социальное положение как рабов. Выходит, что рабы могли иметь земельную собственность и сдавать ее в аренду свободным. При этом небезынтересно отметить, что если у четырех других владельцев земли, принадлежавших к полноправному населению, сдаваемые участки составляли от 10 до 29 му, то у рабов только 3,5—5 му.

Что касается времени составления и происхождения этого фрагмента, то сама форма документа дает некоторые основания считать его турфанским. Несмотря на отсутствие здесь конкретных указаний на аренду, возможно, что это один из ранних (начало VIII в.) документов,

которые держали арендатора под постоянным контролем. О них говорилось в обзоре литературы в связи с исследованиями Судо Ёсиюки, который установил, что существовало четыре типа документов, составлявшихся на предмет учета сдававшейся в аренду земли.

Упомянутый в стк. 7 Ши Чэ-би-чжи, несомненно, был не китайцем, а выходцем из Средней Азии (Ташкента).

№ 25

Дх-1299 (ОКРД, № 1660)

ФРАГМЕНТ ПРОШЕНИЯ ТУРФАНСКОГО МОНАСТЫРЯ ДЭНЪАЙСЫ ОБ ОСВОБОЖДЕНИИ ОТ *ЧАКЭ*

Описание рукописи

Фрагмент 14×10,5 см, прямоугольный листок. Бумага розовато-желтая, толщина 0,08—0,14 см, сетка — 4—5 на 1 см. 7 строк. Почерк *кай*, беглый. Поля: перед текстом — 0,7 см, сверху — 1 см, внизу — нет. Строка 1 — заглавный титр.

Фрагмент представляет собой начало жалобы, конец оборван. Текст хорошей сохранности. В стк. 4 под третьим знаком сверху, очевидно, сначала был написан знак *ди* «земля». В стк. 7 между иероглифами 地田 стоит знак ∨ , указывающий на то, что здесь нужно сделать перестановку иероглифов.

Перевод

1,2 || От монастыря Дэнъайсы. Прошение || относительно *чакэ*.
3 || Наш вышеназванный монастырь впал в бедность. У его населе-
4 ния || поля, которыми оно обладает, опять сократились. Рабов у
5 монастыря || немного. Монахи и послушники остались без хлеба.
6 Уже || в течение ряда лет недостает на пропитание членов (их)
7 семей. || Добывание средств для существования полностью зависит (от количества) земли . . . . . .

(*конец утрачен*)

О происхождении этого документа говорит сохранившееся название монастыря. Дэнъайсы — это один из монастырей, встречающихся в документах из Турфана, в частности в тех, где зафиксирована сдача монастырской земли в аренду.

К сожалению, приведенный документ не имеет конца, а контекст, который здесь сохранился, не дает возможности раскрыть конкретное содержание термина *чакэ*, что было бы очень важно. Дело в том, что этот термин служил для обозначения общественной или государственной трудовой повинности и в основном присущ периоду существования надельной системы. Однако нарративные источники (см. выдержки, приведенные в работе Нисимура Гэнъю «Тодай тонко сакабо-но кэнкю», стр. 396—399) содержат сведения, что он употреблялся и позднее, в годы существования налоговой системы *ляншуйфа*. Причем под *чакэ* иногда можно понимать не только трудовую повинность, но также и различные налоги, взимавшиеся натурой или деньгами. Поэтому в

нашем случае трудно говорить, о чем могла идти речь дальше — об освобождении монастырских крестьян от общественных работ или земли от налога. К тому же по качеству бумаги этот фрагмент отнесен к более позднему времени, к IX—XI вв. (см. ОКРД, № 1660).

№ 26

Дх-1394б (ОКРД, № 1573)

ФРАГМЕНТ ОБ ОПРЕДЕЛЕНИИ НАЛОГА С ДОМА ЦЮЙ И-ШАНЬ

Описание рукописи

Фрагмент 28,5×29 см. Один неполный лист, без начала и конца. Оборван правый верхний угол. 4 строки (1—2 неполные).

Бумага желтоватая, грубая, толщина 0,12—0,14 см, сетка — 4 линии на 1 см. Почерк *кай*, мелкий.

На обороте буддийский текст, см. ОКРД, № 1346.

Перевод

1 ‖ . . . . . сдает помещение в аренду,
2 ‖ . . . . . жилых построек — одна. Ржи — [2] даня, пшеницы — 3 даня, (клейкого) проса — 4 даня, проса — 10 даней.
3 ‖ (Глава) двора Цюй И-шань, *лао(нань)*. Сын — Минь-цзы, *пиньцзы*, сын — Цзя-минь, *уши*. Жилых построек — одна, сад — один му.
4 Ржи — 2 (даня), ‖ пшеницы — 4 даня, проса — 6 даней, (клейкого) проса — 5 даней.

Прежде чем говорить о содержании этого фрагмента, попытаемся определить время его написания. Это, очевидно, можно сделать по одному из зафиксированных в рукописи терминов, указывающих на отношения сыновей Цюй И-шаня к военной службе. Звание *уши*, которое имел Цзя-минь, вошло в употребление с 752 г., когда указом от 11-го дня 8-го месяца 11-го года Тянь-бао оно было введено вместо ранее существовавшего термина *вэйши*. Следовательно, если этот фрагмент дуньхуанского происхождения, то его следует датировать 753—780 гг. Кстати, почерк этого фрагмента очень похож на Ф-366, который относится нами к 752—762 гг.

Что касается содержания этого фрагмента, то он, несомненно, относится к документам, связанным с вопросами налогообложения. Однако, поскольку возможная дата его составления совпадает с периодом восстания Ань Лу-шаня и Ши Сы-мина (755—763), когда количество земель, непосредственно контролировавшихся центральной властью, заметно сокращалось и были нарушены основы налоговой политики, то трудно предположить, по какому принципу были определены те 17 даней, которые должна была внести семья Цюй И-шаня. Известно, что в этот период рост военных расходов потребовал введения различных дополнительных налогов и податей, которые произвольно взимались и правителями на местах. В нашем фрагменте нет конкретных сведений о составе семьи и данных о размере земельного надела, что могло бы служить критерием для определения суммы налога. Сведений о второй

семье (в первой части фрагмента) сохранилось еще меньше: есть лишь зафиксированный размер садового участка и сведения о наличии жилых строений, причем для последних, судя по стк. 1, очевидно, имело значение, собственное это строение или оно арендовано.

Возможно, что этот документ можно отнести и к более позднему времени. Не относится ли он к тому периоду, когда после 4-го года Да-ли (769 г.) начался переход к взиманию налога с имущества?

Из дуньхуанских документов, которые в какой-то степени по содержанию и форме близки к рассматриваемому фрагменту, следует назвать хранящийся в Пекине недатированный документ, впервые опубликованный в сборнике *Дуньхуан цзыляо* (стр. 114—119). В отличие от нашего документа, в пекинской рукописи, построенной примерно по той же схеме, нет сведений о недвижимом имуществе и помет о социальном положении, но зато приводятся данные о возрасте членов семьи (включая несовершеннолетних и рабов) с пометой о налоге на душу. В конце этот налог суммирован и сделана раскладка, каким зерном (пшеница, просо и т. д.) и в каком количестве он должен быть уплачен.

По печати, которая имеется на пекинской рукописи, Хань Го-пань считает, что она составлена в период между 710—780 гг. (см. «Гэньцзюй дуньхуан хэ тулуфань фасянь ды вэньцзянь люэтань югуань тандай тяньчжи ды цзигэ вэньти», стр. 156).

№ 27

Дх-1282б (ОКРД, № 1689), Дх-3127б

ФРАГМЕНТ СПИСКА КРЕСТЬЯН ДЕРЕВНИ ЦУНХУАСЯН, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫЛИ УПЛАТИТЬ НАЛОГ СЕНОМ

Описание рукописи

Рукопись состоит из двух непосредственно не соединяющихся частей. Бумага желтовато-серая, тонкая, волокнистая, толщина 0,06—0,07 см, сетка нечеткая, 6—7 линий на 1 см. Почерк *кай*. Заглавного титра нет.

1. Фрагмент Дх-1282б, 21×24 см. Один неполный лист с поврежденными верхним и нижним краями. 7 неполных строк, расстояние между ними 2,5 см. Рукопись ветхая, не все знаки по линии обрыва восстанавливаются. Посередине листа поверх текста стоит печать «Дуньхуансянь чжи инь». Правая половина этой же печати сохранилась на оборотной стороне фрагмента, в нижней части листа, где было место склейки листов. Здесь поверх печати сохранились следы знака хоу (後). О предполагаемом значении этого знака см. в комм. термин *юань*.

2. Фрагмент Дх-3127б, 13×19 см. Обрывок из середины листа. 6 строк, без начала и конца. Расстояние между строками — 2 см. На обороте в нижней части листа сохранилась левая половина печати уезда Дуньхуан. Возможно, этот кусок предшествовал Дх-1282б, но края бумаги повреждены и непосредственно не соединяются.

На обороте текст неопределенного оригинального буддийского сочинения (часть его описана в ОКРД, № 1330). По тексту этого произведения определить расположение кусков тоже не удалось; располагаем их условно по оттискам печатей, контуры которых позволяют предположить, что Дх-1282б был продолжением второго фрагмента.

Перевод

Дх-3127б

1. ‖ . . . . . □, Чжан [Цзюй]-цзе, Фань Чэн-ли, Синь Су-нян,
2 Чжан Шан[-чжэнь] ‖ . . . . . Юй, Чжан Бо-цзы, Чэнь Яо-ши,
3 Гао Сы-ли, Чжан А-ян, [?] Сы-нян | . . . . . □, Лу Цзянь-цзянь,
4 Цзя Ван-ван, Сун Фа-гуан, Цзя Яо-ши, ... ‖ . . . . . □-нян,
5 [Чжан] Фэн-сянь ‖ . . . . . (волость Цун)хуасян — всего сена
6 1514 связок. ‖ . . . . . дэн(?), 63 связки. Хэ Чжань-на-эр . . . . . .

Дх-1282б

1 ‖ Цзя [?] [?], Кан Чжи-хуай, Вэй Ша-сы, Чжан Хуай-и, Чжан
2 Фэн-ци, Ван Дао-дэ, Ян . . . . . ‖ Линху Хуай-□, Го Ши-да, Сунь
Шэн-цзе, Чэн Жэнь-юнь, Сун Сы-го, Ван Лян-лян, □ . . . . . .
3 ‖ [Чжан] Сы-чу, Чжан И-чжан, Инь Чжи-лян, Сун Сы-сянь, Хэ
4 Лян-лян, Сун Фу-[чэнь] . . . . . ‖ . . . . . Хэ Шэнь-цао, Лян Су-
жэнь, Чжан Фа-цзин, Ван Сюань-чжэ, Чжан Бэй-цзы, ...
5 ‖ . . . . . □, Ван Шань-цзан, Юань Фан-цзы, Лян Хуай-фэн, Чжао
6 Цзинь-ган, Со Сы-чжэнь, □ . . . . . ‖ . . . . . Ли Юй-чжу, Цуй
Юань-цин, Мао Хэй-сянь, Чжао Янь-сян, Чжан Сы-гун, ...
7 ‖ . . . . . У Сянь-хао, Цюй У-нань, Кань Чжэнь-чжэнь, Со Фу-
чжао, Хао Чу-синь, ...

На первый взгляд приведенные фрагменты сохранили только части какого-то списка отдельных лиц. В первом фрагменте (Дх-3127) сохранилось 13 фамилий полностью и 2 частично, во втором — 35 полностью и 3 частично. Однако, если обратить внимание на содержание стк. 5 во фрагменте Дх-3127б, то, по-видимому, смело можно предположить, что весь этот список содержал перечень лиц, которые должны были поставить какое-то количество сена. В частности, на долю волости Цунхуасян приходилось 1514 связок. К сожалению, из фамилий налогоплательщиков этой волости фактически сохранилась только одна (с транскрибированным согдийским именем) — Хэ Чжань-на-эр. Дальше рукопись обрывается, не сохранив для нас имена остальных, кто из этой волости должен был уплатить налог сеном.

Как мы уже говорили выше, волость Цунхуасян в преобладающем большинстве была заселена согдийцами, а поскольку среди сохранившихся имен мы видим только китайские фамилии, за исключением двух Хэ, которые могли быть потомками выходцев из Средней Азии, то несомненно, что это были жители каких-то других волостей уезда Дуньхуан.

Для официальных документов общеуездного характера было типичным, что составители их при перечислении волостей придерживались той последовательности, которая сохранилась в рукописи Р-2803об. Если и в данном случае соблюден тот же порядок, то первая часть сохранившегося списка могла относиться к волости Цыхуэйсян, а вторая — Дуньхуансян. Кстати, во втором списке (стк. 2) зарегистрирована фамилия Го Ши-да, который в Ф-366 (док. 11, ч. II, стк. 24) значится соседом по участку с одним из крестьян волости Шоучансян. Надел Го Ши-да находился в 7 ли к западу от Дуньхуана, жителем которого, возможно, он и был. Другие имена отождествить не удалось.

По времени составления рассматриваемые фрагменты должны приближаться к рукописи Ф-366, которая относится нами к 752—762 гг.,

тем более что приблизительно в это же время распалась и согдийская колония в Дуньхуане.

№ 28

Дх-1328а (ОКРД, № 1570)

ВЕДОМОСТЬ ПРОВЕРКИ ВСХОДОВ НА УЧАСТКАХ КРЕСТЬЯН, ПОЛУЧИВШИХ ЗЕМЕЛЬНЫЕ НАДЕЛЫ *БУТЯНЬ*. (ПО СОСТОЯНИЮ НА 27-й ДЕНЬ 3-й ЛУНЫ 3-го ГОДА ЦЗЯНЬ-ЧЖУН (782))

Описание рукописи

Фрагмент 24×24 см. Один неполный лист. Начальная часть рукописи без нижнего и левого краев. 8 неполных строк. Первая строка — заглавный титр.

Бумага белая, пожелтевшая, толщина 0,09—0,12 см, сетка — 6 линий на 1 см. Поля: правое — 2,5 см, верхнее — 2 см. Почерк *кай*, беглый.

В верхней части стк. 3 небольшая лакуна, повредившая два знака, один утрачен. Не все знаки, поврежденные по линии обрыва, восстанавливаются. В верхней части стк. 2 в противоположном тексту направлении написан знак  . Фамилии всех владельцев участков обведены с правой стороны сверху вниз жирной красной линией.

На оборотной стороне — текст документа, касающегося стоимости и расхода фуража для лошадей.

Перевод

1 ‖ 27-й день 3-го месяца 3-го года Цзянь-чжун. Ведомость проверки весенних посевов на (участках) [*бутячь*, (которые) выделены крестьянам].

2 ‖ У Чжан Фэн-шо — два му, (засеяны) рожью, у Линху Фэн-цюна — четыре [му], (засеяны) пшеницей, у Линху Фэн-сяня — [четыре] . . . . . .

3 ‖ У Хоу Юань — □ — [четыре] му, (засеяны) пшеницей, у Фу Юань-цзиня — шесть му, (засеяны) рожью, у [?] Тянь-бао — пять му . . . . . .

4 ‖ У Цао Чжун-шоу — пять му, (засеяны) пшеницей, у Фу Чжи-дэ — пять му, (засеяны) пшеницей, у Чжао Вэнь-сяо — [шесть] (му) . . . .

5 ‖ У монаха Юань-чжу — шесть му, (засеяны) пшеницей, у Чжан Сюань-цзы — шесть му, (засеяны) пшеницей, у Лю Фа-[синя] [?] . . .

6 ‖ У Линху Цзинь-фу — четыре му, (засеяны) пшеницей, один — рожью, у Ван Чунь-эра — [четыре му] . . . . . .

7 ‖ У Лю [?]-ю — четыре му, (засеяны) рожью, у Фу Цюн-юя — два му, (засеяны) [рожью] . . . . . .

8 ‖ У Фань [?] . . . . . .

Термин *бутянь* в этом документе говорит о том, что рукопись турфанского происхождения. По содержанию ее следует отнести к документам, которые составлялись *яньтоу* для учета земли, засеянной в

районе подведомственного каждому из них участка ирригационной системы. Такие документы составлялись, в частности, на предмет сбора дополнительного налога (с обрабатываемой площади, с каждого му) за ранние всходы — *цинмяоцянь*, который был введен вскоре после восстания Ань Лу-шаня и Ши Сы-мина.

№ 29

Дх-2168 (ОКРД, № 2899)

СПИСОК КРЕСТЬЯН, ОБЛАГАЕМЫХ НАЛОГОМ НА ЗЕМЛЮ, ЗАНЯТУЮ ПОД ОВОЩИ И ПРОСО

Описание рукописи

Рукопись 42,5×30,5 см. Один лист, с поврежденным левым краем. 20 строк, две последние с лакуной в средней части. Один знак поврежден в стк. 15 (третий сверху).

Бумага коричневато-серая, плотная, с крупной сеткой, толщина 0,12—0,16 см, сетка — 4—5 на 1 см. Поле справа — 2 см. Почерк *кай*, близкий к беглому. Заглавного титра нет.

Вначале — дата. Ниже, чуть крупнее и другим почерком — повторение ее и еще одна дата.

На оборотной стороне листа в левом верхнем углу одна строка текста: 伏汎今月廿六日 , а в правом два знака 南无 . Посередине листа в противоположном приведенным надписям направлении каллиграфические упражнения в написании знака 請.

Перевод

1,2 || 6-й месяц года *гэн-цзы*. || (Возле канала) Мэншоу(цюй) с Кан Чжан-лю (за землю, занятую) под овощи,— соли один доу, Са Цао-цзю (за землю, занятую) под овощи,— соли шесть шэнов, Кун
3 Цань-эра (за землю, занятую) под просо,— соли пять || шэнов, Янь Чоу-ну (за землю, занятую) под просо,— соли пять шэнов, Со Юань-чэна (за землю, занятую) под овощи,— соли один доу. (Возле монастыря) Саньцзесы с Хэ Ши (за землю, занятую) под
4 овощи,— соли шесть || шэнов, Чжан Чжу-ина (за землю, занятую) под просо,— соли три шэна, Линху Бо-чоу (за землю, занятую) под просо,— соли три шэна, Фань Шань-чана (за землю, занятую) под
5 просо,— соли два шэна, Фань || Юань-цина (за землю, занятую) под просо,— соли два шэна, Со Чан-лю[1] — соли три шэна, Линху Чжу-цзы (за землю, занятую) под просо,— соли четыре шэна,
6 Дэн Чан-ина (за землю, занятую) под просо, || — соли четыре шэна, Ван Тун-шуня (за землю, занятую) под просо,— соли четыре шэна, Чжай Юань-ина (за землю, занятую) под просо,— соли три шэна, Чжан Бао-лю (за землю, занятую) под просо,—
7 соли четыре (шэна), || Чжан Цань-цзы (за землю, занятую) под просо,— соли четыре шэна, Линху Юань-сина (за землю, занятую) под просо,— соли один шэн, Чэн Чан-ю (за землю,
8 занятую) под просо,— соли три шэна, Линху || Цзай-ю (за землю, занятую) под овощи,— соли восемь шэнов, Чжан Фань-саня[1] — соли три шэна, Цзинь Ю-чана (за землю, занятую)

9 под просо,— соли пять шэнов, || Хань Чан-эра (за землю, занятую) под просо,— соли два шэна, Чжай Чжан-саня (за землю, занятую) под просо,— соли один шэн, Чжай Тун-шуня (за землю, занятую) под просо,— соли пять шэнов, Линху Шань-цина (за землю, занятую) под просо,— соли три шэна,
10 || Пин Лю-ина (за землю, занятую) под просо,— соли два шэна, монаха Ван Чжу-ина (за землю) под овощи,— соли один доу, Ин Дин-сина (за землю, занятую) под овощи,— соли пять
11 шэнов, || Фань Вань-чэна (за землю, занятую) под просо,— соли шесть шэнов. (Возле канала) Шуаншуй(цюй) с Ли Чоу-ну (за землю, занятую) под просо,— соли четыре шэна,
12 || Со Бао-ина (за землю, занятую) под просо,— соли три шэна, монаха Чжао Бу-у (за землю, занятую под) овощи,— соли один доу, Чжан Юань-чана (за землю, занятую) под просо,— соли три шэна.

13 (Возле канала) Цзяньцюй с || Цуй Лю-чэна (за землю, занятую) под просо,— соли пять шэнов, Кун Ю-чэна (за землю, занятую) под просо,—соли пять шэнов, И Лю-дина (за зем-
14 лю, занятую) под просо,— соли пять шэнов, || Ван Цань-ю (за землю, занятую) под просо,— соли два шэна, Чжао Дин-аня (за землю, занятую) под просо,— соли два шэна.

(Возле канала) Сун(цюй) с Чжан Вань-чана (за землю, за-
15 нятую под просо,— соли три шэна, || Шэнь Цзай-дэ (за землю, занятую) под [просо],— соли два шэна, Чжан Юань-дэ (за землю, занятую) под просо,— соли три шэна, Чжан Ань-саня
16 (за землю, занятую) под просо,— соли три шэна, || Чжан Хуэй-цзы (за землю, занятую) под просо,— соли три шэна.

(Возле канала) Дусян сичи(цюй) с Лю Юань-куая (за землю, занятую) под просо,— соли пять шэнов, Чжан Хань-эра (за землю, занятую) под просо,— соли три шэна.

17 || (Возле канала) Сибачи(цюй) с Чжан Хуэй-цзы (за землю, занятую) под просо,— соли три шэна, Чжан Да-ти (за землю, занятую) под просо,— соли два шэна, Ван Лю-аня (за землю, занятую) под просо,— соли три шэна.

18 || (Возле канала) Иньань(цюй) с Сун Сань-ну (за землю, занятую) под просо,— соли три шэна, Пин Лю-дина (за
19 землю, занятую) под просо,— соли два шэна, || Кан Цзай-чана (за землю, занятую) под просо,— соли три шэна, Фань Ю-дэ (за землю, занятую) под просо,— соли два шэна, □[Э-цзы] (за землю, занятую) под [просо],— [соли два шэна], Цзю Юань-ина (за землю,
20 занятую) под просо,— соли три шэна, || Цао Чан-сина (за землю, занятую) под просо,— соли два шэна, ... — [соли] три шэна, Чжан Юн . . . . . .

(*продолжение утрачено*)

[1] В тексте название культуры пропущено.

Хотя рукопись не имеет заглавного титра, очевидно, не будет ошибкой отнести ее к документам, содержание которых связано с определением суммы налога. Из текста мы видим, что на учет взяты группы полей, расположенных у отдельных каналов уезда Дуньхуан и занятых под овощи и просо. Запись построена по однообразной схеме: название канала или места, около которых находится земля, фамилия (очевид-

но, держателя участка, а возможно, и арендатора), название возделываемой культуры и размер налога. К сожалению, нельзя уверенно назвать продукт, который в данном случае взимался в качестве налога. Расшифровка знака  , который скорее всего напрашивается вместо *лань* (藍), означающего краситель индиго, сомнительна; но это вполне может быть и слово *янь* (塩, 鹽) «соль», на котором мы и остановились при переводе документа. В пользу последнего говорит размер налога, а также и то, что в близкое нашему документу время в районах, связанных с тангутами, соль широко использовалась вместо денег (см. Е. И. Кычанов, Очерк истории тангутского государства, стр. 98).

Что касается датировки документа, то отождествление некоторых зарегистрированных здесь имен и содержание документов, в которых они встречаются, дают основания предположить, что названная здесь циклическая дата *гэн-цзы* соответствует 940 г. Документы Р-5529, Дх-1439а (ОКРД, № 1637), Р-5530 и Р-4703, в которых встречаются фамилии Чжан Хань-эр (стк. 16), Лю Юань-куай (стк. 16) и Чжан Юань-дэ (стк. 15), тоже датированы циклическими знаками и соответствуют, очевидно, 912, 926, 924 и 927 гг. Кстати, в последнем документе Чжан Юань-дэ числится в списке лиц, которые в 6-м месяце приобрели участки, засеянные овощами. Еще одно лицо, Ли Чоу-ну (стк. 11), дважды встречается в других документах нашей коллекции (см. Дх-1432, док. № 60 и Дх-6064а, док. № 41), которые не датированы совсем, но первый из них по своему содержанию может быть отнесен только к первой половине X в.

Отсутствие в тексте сведений о размерах участков, занятых под овощи или просо, лишает возможности получить представление о размерах налоговой ставки. Относительно двух дат: «6-й месяц года *гэн-цзы* (940)» и «5-й месяц года *синь-чоу* (941)», которые в стк. 1 проставлены другим почерком, можно думать, что они имеют определенный смысл, указывая на время, за которое взимался этот налог. Обращает внимание то, что для большинства налогоплательщиков размер налога составляет 2—3 шэна, в отдельных случаях 5—8 шэнов, а у четырех человек по 1 доу (10 шэнов), причем двое из них были монахами. Возможно, последние относились к категории *вэйланьсэн*.

№ 30

Дх-2149б (ОКРД, № 2928)

ФРАГМЕНТ СПИСКА НЕДОИМЩИКОВ ВОЛОСТИ МОГАОСЯН

Описание рукописи

Один неполный лист, 26×29,5 см. 16 строк. (13—16 неполные). Перед стк. 1 текста по верхнему краю листа сохранились следы от клея, свидетельствующие о том, что этот фрагмент был продолжением свитка. К тому же здесь хотя и слабо, но прослеживаются отдельные линии от левой части знаков, которые были написаны на несохранившемся наклеенном листе.

Бумага коричневая, плотная, грубая, толщина 0,15—0,20 см, сетка — 4 линии на 1 см. Почерк мелкий, беглый и небрежный. Верхнее поле — 1,5 см, внизу — нет.

Текст рукописи сохранился относительно хорошо. В левом нижнем углу лакуна 6×4 см, где по крайней мере было еще 3—4 фамилии. Кроме того, в середине листа имеются три лакуны и сильно повреждены несколько знаков. Часть из них восстанавливается. Строка 16, на которую пришелся обрыв листа, повреждена настолько, что большинство фамилий восстанавливается лишь частично. Имеется несколько приписок, отдельные термины и фамилии зачеркнуты: в стк. 5 зачеркнуты знаки 11 и 12, неправильно обозначавшие количество лиц, уплативших налог; в стк. 6 зачеркнуты термины *даньшэнь* и *фэнцзы*, очевидно неправильно обозначавшие положение Инь Янь-ну; в стк. 8 зачеркнут фамильный знак Со; в стк. 11 слово Юйтянь (Хотан) было написано дважды, первое зачеркнуто; здесь же зачеркнута фамилия Ван Бао-цзы; в стк. 12 зачеркнута фамилия Сун Хань-ну и вместо него сбоку вписан Со Ю-дин; в стк. 14 в фамилии Со Фу-чан последний знак написан дважды, один зачеркнут; в стк. 15 против фамилий Тан Фэнь-дуй и Тан Фэнь-дэ приписки: *«юпин»*, сделанные, по-видимому, позднее. О них см. ниже. Написаны они тушью другой консистенции.

На оборотной стороне листа — фрагмент ведомости на выдачу вина для проведения праздника поста *ханьши*; см. док. № 54.

Перевод

1 || Община Гао Чжу-эр (состоит) из 82 человек, (из них) уже
уплатили налог 65 человек, числятся задолжниками 17 чело-
век: (1) Ду Лю-дин, *ишэнь*, больной, (2) Дун Нянь-сюй, *дань-*
2 *шэнь*, || (3) Ю Цзай-лу, (4) Дун Бу-эр, (5) Чжао Цзинь-хуай,
(6) Чжао Лю-чжу, (7) Ань Хай-шунь, (8) Лян Цзай-цзы, *ишэнь*,
3 *тинцзы*, (9) Лян Фэнь-дуй, || (10) Ань Бао-дэ, (11) Ань Янь-цзи,
(12) Сун А-до, (13) Лю Фу-чан, (14) Лю Хань-эр, (15) Цзин
4 Ю-цзы, (16) Лю Ань-чжу, (17) Ли Чжу-цзы, || (18) Фу Дин-цзы,
(19) Юань Дин-дэ, (20) Юань Цзай-чжу, (21) Цуй Хань-эр. Хво-
рост (внесен) полностью.
5 || Квартал Со Лю-чжу, всего 106 человек, (из них) уже уплатили
налог 60 человек, числятся задолжниками 46 человек: (1) Линху
Фу-юэ, (2) Линху Фу-да, (3) Линху Фу-ин, все трое *цзю-*
6 *ху*, || (4) Инь Янь-ну, *даньшэнь, фэнцзы,* (5) Ли Фу-цзюнь, (6) Чэнь
Бао-ши, (7) Ли Юань-цин, (8) Са Цюнь-шань, (9) Хэ Шань-эр,
7 (10) Хэ Фу-цзюнь, (11) Юэ || Жунь-чэн, (12) Цао Шэнь-да, (13) Ван
Шунь-цзы, (14) Ван Юань-[чжу?], (15) [?] [?]-[ю], (16) Ван Фу-вэнь,
(17) Чжан Фу-тун, (18) Чжан Шань-цзы, (19) Линху Цин-чжу,
8 *дань*||*шэнь, мэньцзы*, (20) Линху Фу-[ин], (21) [Ань] Чоу-ху, (22) Ян
Юань-цзы, (23) Со, (24) Ши Синь-тун, *танцзы*, (25) Ши Фу-тун,
9 *тинцзы*, (26) Линху Бао-||чжу, (27) Линху Ань-синь, (28) Линху
Юань-тун, (29) Линху Цунь-цзинь, больной, (30) Мэн Лю-сань,
10 (31) Цуй Ю-чжу, (32) Кун Фу-дэ, (33) Са Фань-ху, || (34) Са Чи-
цзы, (35) Са Фэнь-дуй, (36) Хэ Фу-дин, (37) Со Ин-синь, (38) [?]
[?] [-чжу?], (39) Ли И-чэн, (40) Ма Лю-дэ, (41) Линху
11 || Бао-шэн, *ишэнь* (находится) в Юйтянь, (42) Цао Цин-да, (43)
[?] [?]-эр, (44) Са Бао-дин, (45) Ван Бао-цзы, (46) Инь Шань-цзы,
12 больной, || (47) Бо Шань-ю, (48) Кун, сянгуань, (49) Сун Хань-ну,
(50) Со Ю-дин. Хвороста [задолжали] 181 вязанку.
13 || Квартал Чэн Хун-юань, всего 89 человек, (из них) уже уплатили
налог 64 человека, числятся задолжниками 25 человек: (1) Чжао
А-до, (2) Ши Хуай-ю, *даньшэнь*, [больной?], (3) . . . . .

14 || Фу-лянь, *фэнцзы*, (4) Цао Фэнь-[дэ], *даньшэнь*, (находится) в Юйтяне, (5) Со Гу-цзы, (6) Со Фу-чан, (7) Ши-Бао-[?], ...
15 || (8) Фань Дэ-цзы, (9) Фань Цзай-энь. Имеются основания: (10) Сун Синь-тун, (11) Тан Фэнь-дуй, имеются основания, (12) Тан
16 Фэнь-дэ, имеются основания, (13) Цао . . . . . || . . . . . (14) □ [Синь]-сян, (15) Чжан [Бинь?] □, (16) [?] [Да] [?], (17) Цюй [Синь-сань], (18) Ян Цин-цзы, (19) Фань . . . . .

(*конец утрачен*)

В рукописи обращают на себя внимание три строки, вынесенные немного вверх. Ими выделяются отдельные части документа, каждая из которых начинается с фамилий лиц, возглавлявших, очевидно, названные здесь единицы, а именно *шэ* (община) и *сян* (квартал, улица). После фамилий старших указан как общий количественный состав этих единиц (здесь несомненно имеется в виду только население, подлежавшее налогообложению), так и количество лиц, уже уплативших подать или числящихся еще задолжниками. Последние приводятся поименно.

После фамилий многих недоимщиков стоят пометы: «больной», «*даньшэнь*», «*танцзы*», «в Юйтяне» (в Хотане) и др. Очевидно, одни из них служили для оправдания задержки с уплатой налога, а другие связаны с нормами подати или вообще с возможным освобождением от нее. В стк. 15 после фамилии (9) Фань Цзай-энь в контексте стоит выражение *ю пин* «имеются основания (причины)», относящееся, по-видимому, к тем лицам, которые названы ниже. Против двух таких фамилий (11, 12) мы видим сделанные мелким почерком и другой рукой пометы: «основания имеет». Появление их, вероятно, следует рассматривать как свидетельство проверки, действительно ли оправдана несвоевременная уплата налога перечисляемыми ниже лицами.

Если обратим внимание на соответствие фамилий числу названных в документе задолжников, то увидим, что в первой части списка их названо не 17, а 21, причем четыре последние, судя по манере написания, дописаны позднее. Во втором разделе документа значится 46 недоимщиков, а фамилий записано 50. Три из них — Со (23), Ван Бао-цзы (45) и Сун Хань-ну (49),— очевидно, были вычеркнуты сразу, т. е. числилось действительно 46 человек, а пропущенный учетчиком Со Ю-дин (50) за отсутствием в тексте места был вписан против зачеркнутой фамилии Сун Хань-ну позднее. Однако общая цифра задолжников здесь, так же как и в первой части документа, осталась неисправленной. В третьем разделе документа фамилии задолжников сохранились не полностью.

Если судить по второму разделу документа, где говорится, что квартал Со Лю-чжу не внес еще 181 вязанку хвороста, то можно думать, что и две другие части документа содержат перечень лиц, имевших ту же задолженность, тем более что после перечня недоимщиков из общины Гао Чжу-эр вписано крупным почерком позднее и другой рукой (очевидно, чиновником) *чай цзу*, что следует понимать не иначе как «хворост сдан полностью». Судя по другим известным нам документам о взимании налогов (см. *хушуй*), это был подворный налог, который в местных условиях, вызванных потребностью в материалах для сооружения и ремонта ирригационных каналов, взимался хворостом. Это, очевидно, те самые вязанки хвороста, упоминание о которых встречается в циркулярных предписаниях *цюйжэнь чжуаньте*.

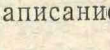
Отождествление названных здесь фамилий дает некоторые основа-

ния полагать, что данный список относится к волости Могаосян. Правда, об этом свидетельствует только один документ, который к тому же от нашего списка отделен примерно 30-летним сроком. Фамилию Со Гу-цзы, зарегистрированную в квартале Чэн Хун-юаня, мы встречаем в рукописи Р-2633, датированной годом *синь-и* (921 или 981), где он назван *байсином* волости Могаосян.

Если отождествление имен не позволяет говорить с уверенностью о происхождении документа, то дату его составления можно назвать примыкающей, по-видимому, непосредственно к 958 г. Восемнадцать человек из квартала Со Лю-чжу, а именно:

Ань Чоу-Ху	Линху Фу-да	Со Ю-дин
Бо Шань-ю	Линху Фу-ин	Чжан Фу-тун
Ван Шунь-цзы	Линху Фу-ин	Чжан Шань-цзы
Ван Юань-чжу	Линху Фу-юэ	Ши Синь-тун
Линху Бао-чжу	Линху Цин-чжу	Ши Фу-тун
Линху Бао-шэн	Со Лю-чжу	Ян Юань-цзы

удается отождествить с лицами, перечисленными в рукописи Р-3379. При этом любопытно отметить, что как в нашем списке, так и в упомянутой рукописи по два человека зарегистрировано под одними и теми же именами и фамилией — Линху Фу-ин. Рукопись Р-3379, в которой сохранились фамилии этих же лиц, датирована 5-м годом Сянь-дэ (958). Она представляет собой официальный документ, в котором упомянутые лица в числе других односельчан разбиты на группы (*туаньбао*) по три человека. Все они дали подписку (возле фамилий стоят отпечатки пальцев левой руки) в том, что каждый из них ручается друг за друга, а если кто-либо из группы совершит кражу, то они не будут скрывать и обязуются сообщить властям, в противном случае несут ответственность как соучастники. Сам Со Лю-чжу (старший квартала) в рукописи Р-3379 назван *яя*, он же значится старшим 9-й группы на лицевой стороне публикуемого здесь документа (см. док. № 54), датированного годами *у-у*, т. е. тоже 958 г. Имея, таким образом, в качестве исходной даты 958 г., хотелось бы определить точнее, т. е. составлен список до или после 958 г. К сожалению, никаких явных признаков «до» или «после» здесь нет. Каждый из них мог быть написан раньше другого.

Следует, пожалуй, отметить, что отождествление имен списка с рукописью Р-3379 позволило определить написание одного фамильного знака, которое нередко встречается в дуньхуанских документах X в. и знак обычно исследователями прочитывался условно, а чаще просто копировался. Имеется в виду написание  , которое употреблялось вместо  (ср. фамилию Чжан Фу-тун и Чжан Шань-цзы с фотокопией рукописи Р-3379, см.: Ниида Нобору, там же, илл. 9).

№ 31

Дх-1453а (ОКРД, № 1581А)

ЗАПИСЬ (966 г.?) О ПОСТУПЛЕНИИ С КРЕСТЬЯН (ВОЛОСТИ МОГАОСЯН?) ПОЗЕМЕЛЬНОГО НАЛОГА *ДИЦЗЫ*

Описание рукописи

Рукопись 18×30 см. Один полный лист. 9 строк. Текст очень плохой сохранности, местами едва проступает.

Бумага коричневая, плотная, толщина 0,17—0,21 см, сетка — 4 линии

на 1 см. Поля: правое — 1,2 см, левое — 2 см. Почерк *кай*, небрежный.

В строках 4—5 и 7 сделано по одной приписке. Вторая половина стк. 9 стерта, знаки неразборчивы.

На оборотной стороне листа, возможно, продолжение этого документа, см. док. № 32.

Перевод

1 ‖ В год *бин-инь* 8-го месяца 24-го дня, с открытием склада (налог) *дицзы* внесли: Ин Дуй-цзы внес пшеницы 1 дань 9 доу
2 4 шэна, конопли 2 доу ‖ □ шэн с половиной, (*подпись*).
Яо Цин-цзы внес пшеницы 2 даня 8 доу 8 шэнов, конопли 3 доу 6 шэнов, (*подпись*).
3 Лю [Гоу?]-эр внес пшеницы 2 [даня] ‖ [?] доу 6 шэнов, конопли 3 доу 4 шэна с половиной.
Ли Дин-чжу внес пшеницы 3 даня 6 доу 4 шэна, конопли 4 доу
4 5 шэнов [с половиной] ‖, (*подпись*?), Кан Синь-шэнь — пшеницы 1 дань 2 доу[1], (*подпись*). Гао Чжу-эр внес пшеницы 2 даня
5 2 доу (*подпись*). Инь [Шань]-цзы внес пшеницы 4 даня 6 доу, Фань Ань-синь внес пшеницы 2 даня 8 доу 8 шэнов[2], конопли 3 доу
6 6 шэнов. ‖ Ши Фу-тун (внес) пшеницы 1 дань 8 доу, а также еще[3] пшеницы 1 дань 8 шэнов, (*подпись*). Ма Шань-ю внес пшеницы 1 дань
7 1 доу 6 шэнов, конопли 1 доу ‖ [?] шэн с половиной, (*подпись*). Чжао Чоу-да внес пшеницы 1 дань 3 доу 6 шэнов[4]. Со Юань-чан внес пшеницы 1 дань 1 доу 2 шэна, (*подпись*). Ши Гао-ю
8 ‖ [внес пшеницы 1] дань 4 доу, конопли 5 доу [?] шэн, (*подпись*). Ши Тун-цзы внес пшеницы 3 даня 2 доу, конопли 4 доу, (*подпись*).
9 Ли ‖ [?]-чжу внес пшеницы 1 дань 7 доу 4 шэна, конопли [?] доу 3 шэна, (*подпись*?). [?] [?] [?] [?].

[1] В тексте против слова «пщеница» мелким почерком сделана приписка: «остался должен пшеницы 1 доу».

[2] В тексте против слова «пшеница» мелким почерком сделана приписка: «остался должен пшеницы 3 доу», она зачеркнута.

[3] После слова «еще» стоит не понятый нами знак. Скорее всего он служит определением к следующему за ним слову «пшеница». Здесь явно имеются в виду разные сорта одного и того же зерна.

[4] Приписка: «[внесено] 1 доу 7 шэнов».

О поземельном налоге (*дицзы*), о котором идет здесь речь, из дуньхуанских документов (см. Р-3155) известно, что он взимался еще в самом начале X в., при *цзедуши* Чжан Чэн-фэне, провозгласившем себя *Цзиньшань байи ваном*. Очевидно, этот налог продолжал существовать на протяжении всего периода У-дай и в начале династии Сун, когда Дуньхуаном управляли *цзедуши* из рода Цао.

Год *бин-инь*, которым датирована настоящая рукопись, несомненно, должен соответствовать 966 г., так как трех зафиксированных здесь налогоплательщиков мы встречаем в документах, близких к этой дате. Двое из них, а именно Инь Шань-цзы и Ши Фу-тун (стк. 4—6), зарегистрированы в рукописи Р-3379 (958 г.), и в Дх-2149б (см. док. № 30), которая была составлена примерно в это же время. В последней рукописи, представляющей список недоимщиков, как мы полагаем, волости Могаосян, значится и Гао Чжу-эр (стк. 4), уплативший здесь 2 даня и 2 доу пшеницы. К сожалению, отсутствие в тексте сведений о размерах земельных участков под той или иной культурой, с которых берется налог, лишает возможности определить налоговую ставку.

№ 32

Дх-1453б (ОКРД, № 1581б)

ФРАГМЕНТ ЗАПИСИ О ПОСТУПЛЕНИИ ПОЗЕМЕЛЬНОГО НАЛОГА *(ДИЦЗЫ)* И О КОНФИСКАЦИИ ЗЕМЛИ

Описание рукописи

Подробное описание фрагмента и лицевой стороны см. док. № 31. Рукопись состоит из шести строк, из которых три написаны в одном направлении, а три в противоположном. Текст очень плохой сохранности. В правой половине рукописи (где строки написаны в противоположном направлении) знаки прослеживаются очень плохо, особенно начальная часть всех трех строк, различаются очень плохо, особенно начальная часть всех трех строк, различаются только отдельные линии знаков. В левой половине листа текст сохранился несколько лучше, не удалось разобрать только шесть знаков в конце последней, третьей, строки.

Перевод

(*Левая половина рукописи*)

1 ‖ Ду До — пшена 1 доу.
Семья Ху (внесла?) поземельный налог — пшеницы 2 даня 2 доу
5 шэнов, пшена 1 дань 2 доу 5 шэнов, [?] [внес] конопли
2 ‖ 3 даня 6 доу, Ши Ши-цзы [?] [?] пшеницы 1 дань 5 доу, внес по-
земельный налог — пшеницы 7 даней 1 доу 2 шэна.
3 ‖ [?] Лан-цзюнь-цзы пшена 1 доу, [Фу] Цзай-до — пшеницы 3 даня,
Лун Ин-дэ — пшена [?] [?] [?] [?] [?] [?].

(*продолжение утрачено*)

(*Правая половина рукописи*)

1 ‖ [?] [?] [?] [?] [?] му, Хэ Юань-[?] — 25 му, Хань Фу-чжу — 23 му,
Хань Шань-[?] — 10 му (должны?) поступить в казну, отсрочка име-
2 ется (?) [?] ‖ [?] [?] [?] [?] [?] [?] пшеницы 3 даня, (казенной пше-
3 ницы?) [1] 2 даня, [?] пшеницы 2 даня. ‖ [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]
[?] [?] [?] [?] конопли 3 даня.

[1] Букв. *гуаньмай*.

Запись в левой половине рукописи могла быть продолжением списка об уплате поземельного налога, который сохранился на лицевой стороне этого документа. Запись же в правой части листа наряду со сведениями о количестве зерна содержит новый элемент — указание на количество земли, которая принадлежала каждому из названных в тексте лиц, и если мы правильно поняли эту часть документа, то можно думать, что речь идет о конфискации земли, возможно, за неуплату поземельного налога.

Время составления документа, по-видимому, следует отнести к тому же, 966 г. (ср. док. № 31), хотя непосредственно в тексте никаких подтверждений этому мы не находим. Зафиксированные фамилии ни с какими известными нам из других документов не отождествляются.

№ 33

Дх-1405+1406 (ОКРД, № 1574)

ФРАГМЕНТ *ГУАНЬБУЦЗИ* — ДОКУМЕНТА О ВЗИМАНИИ НАЛОГА ПО СИСТЕМЕ *ЛЯНШУЙФА*

Описание рукописи

Рукопись 45×30 см. Состоит из двух непосредственно соединяющихся листов. Оба неполные. Рукопись сильно повреждена. У первого листа оборван правый нижний угол, у второго — полностью отсутствует верхняя половина листа. Кроме того, в сохранившемся тексте много лакун. 19 строк (стк. 1—2, 4, 7—19 неполные).

Бумага серая, грубая, толщина 0,14—0,16 см, сетка — 4 линии на 1 см. Почерк *кай*, угловатый. Заглавного титра нет.

Большая часть поврежденных знаков восстанавливается. В стк. 4, где говорится о размерах участка Гао Вэнь-шэна, утрачен один знак, который путем простого арифметического подсчета восстанавливается как *эр* «два».

В верхней части стк. 5—6, в месте склейки листов, сохранились следы правой половины квадратной печати (почерк *чжуань*, красная тушь): очевидно, «Шачжоу гуаньчачу . . . . . », см. печать № 8.

Перевод

1 || *Бутоу* Со Лю-синь (имеет) земельный участок в девяносто один (му), Лян Гоу-цзы (имеет) земельный участок в тридцать
2 му, [Ци] . . . . . || один цин [шестьдесят семь] му. Со Дуй-дуй (имеет) земельный участок в тридцать му.

Вышепоименованным, (имеющим) [всего земли] (3 цина) . . . .
3 || Чэн Цзун-лян-цзюнь, (имеющий) земельный участок в три цина, (должен) выработать холста один кусок.
4 || *Бутоу* Гао Цзя-син (имеет) земельный участок в восемьдесят шесть му, Гао Цзя-цзинь (имеет) земельный участок в девяносто восемь му, Гао Вэнь-шэн (имеет) земельный участок в со-
5 рок [два?] му, || Го Чоу[-эр] (имеет) [земельный участок в два]дцать девять му, Ань Хэй-эр (имеет) земельный участок в сорок пять му.

Вышеуказанным (имеющим) [земли] в общей сложности [три
6 цина], выработать || холста три куска.
7 || (*Бутоу*) . . . . . [Цзя?]-и (имеет) земельный участок в девяносто один му с половиной, Чжан Ли-сань (имеет) земельный уча-
8 сток в [пять] . . . . . || . . . . . □ земельный участок в тридцать один му.

Вышеуказанным, (имеющим) земли в общей сложности три цина, выработать холста один кусок.
9 || (*Бутоу*) . . . . . сем[надцать?] му Со Си-мань-ли (имеет) земельный участок в [один]надцать му, Со [Лю][-чжу?] (имеет земельный
10 участок) . . . . . || . . . . . [?] Цянь-цянь (имеет) земельный участок в двадцать три му с половиной, Гао Шэнь-дэ (имеет) земельный участок в [пять](десят)четыре му, [Гао] . . . . .
11 || . . . . . му, Гао Ань-сань (имеет) земельный участок в [шесть]-десят три му, ... четыре му . . . . . .
12 || (Вышеуказанным, имеющим земли в общей сложности три) цина, выработать холста один кусок.

13 || (*Бутоу*) . . . . . пятьдесят один [му] с половиной, Ма [Бао]-бао (имеет) земельный участок в пятьдесят восемь му, Ши Фа-синь (имеет) земельный участок в [сорок ... ?] . . . . . .
14 || . . . . . □ земельный участок (...десят) [шесть] му, Чжан Сяньцзюнь (имеет) земельный участок в двадцать му, Чжи [Чжан]-сань (имеет) земельный участок в . . . . . .
15 || . . . . . Вышеуказанным, (имеющим) [земли] в общей сложности (3) [цина], выработать холста один кусок.
16 || (*Бутоу*) . . . . . земельный участок в восемьдесят му, Чжан Цзя-цзинь (имеет) земельный участок в шестьдесят пять [му] . . . .
17 || . . . . . [?]десят му.

Вышеуказанным, (имеющим) земли [в общей сложности] три цина, выработать холста [один] кусок.
18 || . . . . . □ Ма Лю-цзы (имеет) земельный участок в тридцать два му, Чжан Цюань-[цюань] . . . . . .
19 || . . . . . восемь му с половиной, [Чжан] Лю-лю (имеет) земельный участок в шестнадцать [му] . . . . . .

(*конец утрачен*)

В первой половине (Дх-1405), сохранившей верхнюю часть строк, обращают на себя внимание вынесенные несколько вверх термины *бутоу*, после которых идет перечисление фамилий с указанием количества земли, принадлежавшей каждому из названных лиц. Затем земля всех этих владельцев, объединенных в группы, подытоживается в заключительной стандартной фразе: «Вышеуказанным лицам, имеющим в общей сложности земли три цина, выработать холста один кусок (*пи*)». В стк. 3 термина *бутоу* нет, указан только один владелец, имевший как раз три цина (300 му) земли. Этот пример наглядно показывает значение термина *бутоу*, который несомненно относится к первой названной после него фамилии и означает, что данное лицо является старшим, т. е. ответственным за всю группу.

В нижней части стк. 1—2 недостает куска, но отсутствие его не скрывает от нас содержания этой части документа. Совершенно ясно видно, что в конце первой строки сохранилась часть фамильного знака Ци и недостает только его имени и иероглифа *ди* «земельный участок». Данные о принадлежавшей ему площади содержатся в стк. 2. Следует обратить внимание на стк. 6, где указано, что держатели 300 му земли должны выработать 3 куска холста, а не один. Это, очевидно, описка, поскольку во всех других случаях мы видим, что с 300 му берется только один кусок.

В верхней части второй (Дх-1406), левой, половины документа отсутствует начало строк, однако все внешние данные говорят о неразрывности этих кусков. Он является непосредственным продолжением фрагмента Дх-1405. Здесь по крайней мере были зафиксированы еще 5 групп, которые владели 1500 му земли.

Из документов этого типа известна только одна более полная и лучшей сохранности (а главное, озаглавлена как *гуаньбуцзи*) рукопись, хранящаяся в Национальной библиотеке в Париже, под шифром Р-3236. В 1937 г. она была исследована Тамаи Дзэхаку, который определил ее как фрагмент реестра, составленного на предмет уплаты летнего налога (*сяшуй*) в соответствии с законом о двухразовом сборе (*ляншуйфа*). На датировке этой рукописи мы остановимся ниже. В фон-

де Стейна имеется фрагмент S-4920, сохранивший только один заголовок реестра, который датирован 2-м годом Чан-син (931).

В отличие от нашего фрагмента в рукописи P-3236 слова *бу* (холст) и *цзи* «всего» выделены красной тушью. Кроме того, состав групп определен исходя не из 300 му, как у нас, а из 250. Количество же полотна, которое в качестве налога взималось с этих площадей, одинаково — один *пи*.

В тех случаях, когда размер налога с отдельного двора составлял дробную часть какого-то целого предмета, несколько лиц или дворов объединялось в группу для совместной уплаты причитавшегося с них налога, как в данном случае, одного куска холста. В рукописи P-3236 имя Чжан Син-шэн фигурирует в трех разных группах. Если это одно и то же лицо, участки которого состояли из 42,5 му и дважды по 2 му, то группы, возможно, формировались по месту расположения наделов. Что касается цифр 300 и 250, с которых взималась единица налога, то, как видно из документов, они иногда округлялись, но отклонения в ту или другую сторону составляли не более 1,5—2 му.

Хотя в нашем документе отсутствует дата, ее можно определить в пределах нескольких десятилетий по косвенным сведениям, которыми мы располагаем в тексте. Во-первых, обращает на себя внимание написание знака *му* 亩 , а не 亩 , что характерно для дуньхуанских рукописей, написанных не позднее 60-х годов X в. Во-вторых, в нашем документе зарегистрирован владелец 63 му земли Гао Ань-сань, которого мы встречаем в текстах рукописей P-3290 и S-4172, датированных 995 г. В рукописи S-4172 указано, что Гао Ань-сань владел несколько большим наделом — 75 му. В рукописи P-3379, датированной 958 г., встречается и фамилия Со Лю-чжу. К этой же рукописи непосредственно примыкает наш документ Дх-2149б (см. док. № 30), в котором зарегистрирован встречающийся здесь же владелец участка в 32 му Ма Лю-цзы. Если выявленные нами в упомянутых документах Гао Ань-сань, Со Лю-чжу и Ма Лю-цзы одни и те же лица, то наш фрагмент может быть ограничен рамками 958—995 гг.

Что касается аналогичной нашему документу рукописи P-3236, то Тамаи Дзэхаку, имея в своем распоряжении циклическую дату *жэнь-шэнь*, которая может соответствовать 792, 852, 912, 972 и т. д. годам, отказался остановиться на каком-либо из них, ограничившись предположением, что документ был составлен во второй половине правления династии Тан или несколько позднее. Ямамото Тацуро, возвратившийся к этому вопросу в связи с нашим документом, с которым он познакомился будучи в Ленинграде, датирует P-3236 792 г. На наш взгляд, более близок к истине Тамаи Дзэхаку.

Поскольку исходные цифры земельной площади, с которой взимался один кусок полотна, различны, то это, пожалуй, говорит о принадлежности документов к различным периодам, но в то же время они и близки друг к другу. Появление одного из них может быть связано только с уменьшением или увеличением размеров налога. Однако какой же из них составлен был раньше? Если наш документ относится к 958—995 гг., то время его составления, возможно, будет ближе к 958 г., так как в тексте одного циркулярного предписания (*цюйжэнь чжуаньте*, P-5530), которое Наба Тосисада датирует 984 г., упомянута фамилия Чжан Дин-ну, встречающаяся и в P-3236. Опять-таки, если это одно и то же лицо, то документ P-3236 следует датировать 972 г., а это строже ограничит дату нашего документа до времени, близкого к 958—972 гг.

Вполне возможно, что датировать его следует именно 958 г. (см. ниже, печать № 8). Очевидно, можно говорить и о том, что в последней четверти X в. размер налоговой ставки на землю был увеличен на 20%.

№ 34

Дх-3946б

ФРАГМЕНТ ЗАПИСИ О ЗАДОЛЖЕННОСТИ ЗЕРНА

Описание рукописи

Общие сведения о рукописи см. № 17. 6 неполных строк. Стк. 4—6 стерлись и не прочитываются.

Перевод

1 ‖ . . . . . □ [доу]. За Хэ Чжу [-чжу] [числится долг] . . . . . .
2 ‖ . . . . . [доу]. За У Вэнь-цзы числится долг — проса 8 доу. За [?]-по числится долг — [пшеницы] . . . . . .
3 ‖ . . . . . За [?] Цин-чжу [?] — пшеница. За Инь [?]-цином числится долг — пшеница . . . . . .

Сохранившиеся в тексте фамилии отождествить не удалось. Если судить по тексту оборотной стороны, то фрагмент следует отнести ко второй половине X в. Возможно, это список недоимщиков, но, может быть, и список задолжников по ссудам.

№ 35

Дх-1306 (ОКРД, № 1692)

ФРАГМЕНТ СПИСКА ИМЕН С ПОДПИСЯМИ

Описание рукописи

Фрагмент 12,5×17,5 см. Верхняя половина листа. Правый и нижний края оборваны, слева было место склейки листов. По линии склейки сохранились следы трех знаков.

Бумага светло-коричневая, с желтоватым оттенком, толщина 0,20—0,22 см, сетка — 4—5 линий на 1 см. Почерк *кай*, беглый. Заглавного титра нет.

Судя по расположению фамилий и орудию письма, они были написаны, очевидно, в четыре колонки по горизонтали. Сохранилась только часть трех колонок, причем в последней по одному неполному знаку в конце и начале колонки, в первой — три.

Против некоторых фамилий стоят подписи или значки, их заменяющие.

Перевод

1 кол. . . . . [?] [?] [?], Чжан Хань-цзы, (*подпись*), Со Шунь-чжун, (*подпись*), Со Лан-цзы, (*подпись*), Со Фэнь-чуй . . . . . .

2 кол. . . . . Яо Тун-синь, Со [?]-ли, Дун Вэнь-[вэнь], Дун Ань-синь, Дун Цзя-[цзя] . . . . . .
3 кол. . . . . [?], Дун Чжуан-[?], Дун Хуэй-[мин], Ван Мань-[мань], (*подпись*?), Чжан Мин-[мин], Чжан Лай-цзы, (*подпись*?), Инь [Ань-?] . . . . . , [Чэн?] . . . . . .

Фрагмент сохранил перечень 16 фамилий, причем 13 из них полностью. Под второй фамилией первой колонки стоит явно тибетский знак *са*. Если во второй колонке у Дун Вэнь-вэня и Дун Цзя-цзя последние знаки не являются знаками повторения, то вполне возможно, что это тоже подписи по-тибетски.

Поскольку подписи на китайском документе написаны по-тибетски, а три последних имени во второй колонке — тростниковым пером (особенно характерным для тибетского периода), то датировать его, очевидно, следует серединой IX в., после того как Чжан И-чао в 848—850 гг. осуществил изгнание тибетцев из Дуньхуана.

Назначение документа остается неясным. Попытки отождествить имена с известными нам фамилиями в других дуньхуанских документах результата не принесли.

№ 36

Дх-6636а

ФРАГМЕНТ НЕОПРЕДЕЛЕННОГО ДОКУМЕНТА, КАСАВШЕГОСЯ 13 ЧЕЛОВЕК

Описание рукописи

Фрагмент 9×13 *см*. Правая часть листа без верхнего и нижнего краев. 3 неполных строки. От стк. 4 сохранились только следы пяти знаков, но ни один из них не восстанавливается.

Бумага серая, плотная, толщина 0,16—0,18 см, сетка — 5 линий на 1 см. Правое поле 3 см. Почерк *кай*. Заглавного титра нет.

В стк. 3 перед словом «вышеупомянутым...» зачеркнута фамилия и сбоку написана другая, от которой сохранилось только имя: Дин-ну.

На оборотной стороне монастырская запись о расходе продовольствия. Упоминается *дун ку* (東窟) «восточная пещера».

Перевод

1 ‖ . . . . . [?], Ду Бао-чэн, Чжан Сэн-ну, [У] . . . . . .
2 ‖ . . . . . Ван Цзай-дэ, Линху Цзай[-чжу?] . . . . . .
3 ‖ . . . . . [Дин-]ну. Вышеупомянутым 13(-ти) . . . . . .

Фрагмент документа неизвестного назначения. Он мог быть, например, частью циркулярного предписания или какого-нибудь другого распоряжения, которым предлагалось названным в документе лицам явиться для отбывания обязанности или повинности. Время его составления, возможно, относится к периоду тибетского завоевания. Под фамилией Чжан Сэн-ну мы находим *сыху* из монастыря Кайюаньсы, который в год *чоу* (797, 809, 821, 833 или 845) взял из монастырского клада семена (см. рукопись пекинской коллекции под шифром Сяньцзы-59).

РАЗДЕЛ III

МОНАСТЫРСКИЕ ДОКУМЕНТЫ

Не отвлекаясь от тех узких задач, которые стоят перед нашей публикацией, не затрагивая вопросов организационной структуры и хозяйственной деятельности монастырей, а также времени их основания или закрытия, ограничимся только общими сведениями, которые дают нам лондонская, парижская, а также наша коллекция,— выявлением названий монастырей и сведений об их численном составе.

По данным документов конца VIII — начала X в., в монастырях уезда Дуньхуан прослеживается следующая численность монахов и монахинь:

Название монастырей \ Источники, дата и численность монахов	S-2729 788 г.	S-5676 823—835 гг.	S-5893, S-2669 865—875 гг.	S-2614 около 895 г.	P-2250 около 925 г.	P-2638 936 г.
Мужские монастыри						
1. Баоэньсы*	9	31	?	47	?	?
2. Дабэйсы	—	—	—	—	?	?
3. Даюньсы*	16	15	?	31	?	?
4. Дуаньяньсы	—	—	?	?	?	—
5. Кайюаньсы*	13	21	?	48	38	?
6. Линтусы*	17	37	?	?	?	?
7. Лунгуансы	—	—	—	?	—	—
8. Лунсинсы*	28	23	?	50	60	?
9. Ляньтайсы*	10	10	?	27	—	—
10. Саньцзесы	—	—	—	22	?	?
11. Синшаньсы	?	?	?	—	—	—
12. Сяньдэсы	—	—	?	?	?	?
13. Фэнтансы	—	—	—	—	?	?
14. Цзиньгуанминсы*	16	26	?	?	62	?
15. Цзинтусы*	—	—	23+?	22	?	—
16. Цяньминсы	—	—	?	?	?	—
17. Цяньюаньсы*	19	?	?	27	42	?
18. Шоуюнсы	?	?	—	—	—	—
19. Юнкансы	?	19	—	—	—	—
20. Юнъаньсы*	11	17	?	?	38?	—
21. Юншоусы	?	?	—	—	—	—
22. Данцюаньку	—	19	—	—	—	—
Итого монахов	139+?	218+?	23+?	274+?	240+?	519
Женские монастыри*						
1. Аньгосы*	?	29	25+?	139	?	?
2. Дачэнсы*	44	61	209	173	?	?
3. Линсюсы*	67	55	?	143	?	?
4. Пугуансы*	47	57	?	189	?	?
5. Шэнгуансы*	—	7	79	49	?	?
6. Фаньюаньпо	13	—	—	—	—	—
Итого монахинь	171	209	313+?	693	?	450
Всего монахов и монахинь	310	427	336+?	1100+?	240+?	969

Примечание: 1) Здесь нами использованы материалы, полученные Фудзиэда Акира в результате изучения названных в таблице рукописей. Кроме того, внесены некоторые уточнения, включены названия монастырей, не упоминающихся в приведенных им источниках и вообще редко встречающихся. Сведения о них почерпнуты из циркулярных предписаний (*чжуаньте*), колофонов буддийских сутр и из текстов контрактов. Подробнее о каждом монастыре см. в Комментарии.

2) Знак вопроса (?) означает, что в указанный период, по имеющимся у нас косвенным сведениям, данный монастырь мог существовать, значит, в нем было сколько-то монахов.

3) Кроме приведенных в таблице источников имеются еще три документа, в которых содержатся сведения о численности монахов и монахинь в другие, не упомянутые нами годы: в рукописи S-545 (806 г.) зарегистрировано 36 монахов монастыря Юнъаньсы; в рукописи S-4444 (примерно 905 г., очевидно, черновик списка, без конца) — 145 монахинь монастыря Дачэнсы; в рукописи P-3600 (806 г.) — 127 монахинь монастыря Пугуансы.

4) Последние две строки рукописи S-2614, где подводится общий итог, повреждены. В тексте сохранилось: «Монахов и монахинь всего одна тысяча . . . . . сот (или сто?) четыре (или сорок?) . . . . . человек».

Из приведенной таблицы видно, что число монастырей в Дуньхуане было довольно большим. Однако не все время на протяжении упомянутого выше периода оно оставалось постоянным. Так, например, из хранящейся в Британском музее рукописи S-2729 (788 г.) видно, что в первые годы после прихода тибетцев в Дуньхуан там действовало по меньшей мере 13 монастырей. В другой рукописи из той же коллекции (S-542), относящейся тоже к тибетскому периоду, но составленной несколько позднее — в 806 или 812 гг.,— сохранилось название 14 монастырей (10 мужских и 4 женских). В этом документе мы не находим монастыря Фаньюаньпо, но встречаем два новых названия — Синшаньсы и Аньгосы[1]. Последний впервые встречается здесь. Очевидно, он только строился, так как в тексте документа, который представляет собой список лиц, выполнявших различные хозяйственные работы при монастырях, немало пометок о том, что некоторые лица из отдельных монастырей были заняты на строительных работах в Аньго(сы).

Что касается послетибетского периода, то, как видно из рукописи P-2738, составленной в 869 г., т. е. вскоре после прихода к власти *цзедуши* и образования округа Гуйицзюнь, в Дуньхуане насчитывалось 15 монастырей (в таблице они помечены звездочкой), а также некоторое количество пустыней (*ланьжо*): Пустынь семьи Чжоу (Чжоуцзя ланьжо), Чиновничья пустынь (Гуаньлоу ланьжо), Пустынь Ань. Цинцзы (Ань Цин-цзы ланьжо), Пустынь семьи Юэ (Юэцзя ланьжо) и Пустынь будды Добао (Добао ланьжо). Больше на два монастыря названо во фрагменте другой рукописи — P-2879, составленной почти столетие спустя, около 960 г. Очевидно, число официально действовавших в Дуньхуане монастырей, как и до тибетского завоевания, при дина-

[1] В одной из рукописей тибетской части дуньхуанского фонда Пельо (P-994) сохранился составленный в тибетской транскрипции перечень китайских названий 18 монастырей. Время составления этого списка не определено (см.: Фудзиэда Акира, Тобан сихайки-но Тонкō, стр. 268).

стии Тан, так и позднее, при *цзедуши*, составляло 16—17. Так, например, во всех известных дуньхуанских документах, где речь идет об общем числе монастырей, называется только 17 или 16 *ингуаньсы* (應管寺), т. е. «подведомственных (находящихся в ведении) монастырей». Последнее число названо, например, в опубликованных Тикуса Масааки документах S-1947 (863 г.) и P-3100 (893 г.). Это же число указано и в нашем недатированном Дх-1382 (см. док. № 37) — заглавном титре к общему сводному списку монахов и монахинь. Под подведомственными монастырями, по-видимому, следует понимать официально действовавшие монастыри, подпадавшие под юрисдикцию духовной администрации (*дусэнтунсы*). Остальные, возможно, были организованы при буддийских общинах, состоявших преимущественно из мирского населения. Они чаще всего упоминаются в текстах циркулярных предписаний как место сбора членов этих общин.

К сожалению, найденные в Дуньхуане документы дают очень мало сведений о том, какие монастыри, где и когда существовали. Остается не выясненным до конца вопрос о месте их нахождения, особенно тех, которые, как мы полагаем, не входили в непосредственное подчинение духовной администрации.

Из текста рукописи географического содержания (описания уезда Шоучан) известно только о монастыре Юнъаньсы, который, как там указано, находился в волости Лунлэсян, расположенной к западу от Дуньхуана[2]. О монастыре Линтусы в рукописи коллекции Пельо, опубликованной Ло Фу-чаном, сказано, что он находится «к западу от (Ша)чжоу»[3]. Монастырь Саньцзесы, как считает Се Чжи-лю, находился восточнее Могаоку[4]. Лунсинсы и Кайюаньсы, по мнению Фудзиэда Акира, должны были быть расположены в самом уездном городе — в Дуньхуане[5]. Некоторые выводы о расположении монастырей, по-видимому, можно сделать из содержания нашей рукописи Дх-1378 (см. док. № 46). Кроме того, в рукописи Дх-6036, относящейся к периоду тибетского завоевания, монастырь Даюньсы упоминается как расположенный «к востоку от города». Об остальных монастырях пока нет не только прямых, но и косвенных сведений.

Общая численность монахов в период, соответствующий представленному нашими документами, в начале IX в., а особенно к концу его значительно увеличивается, причем соотношение монахов и монахинь, а также число мужских и женских монастырей сохраняется почти неизменным. Трудно говорить об обстоятельствах, сопутствовавших росту или упадку численности монахов в районе Дуньхуана, но сведения, которыми мы располагаем об уничтожении в это время в Китае буддийских монастырей и возвращении монахов к светской жизни после указов 842—845 гг., обнародованных танским императором У-цзуном[6] с целью подорвать позиции буддизма, вряд ли могут относиться к Дуньхуану, так как он в это время был вне пределов влияния танской династии. Если же допустить, что увеличение численности монахов в Дуньхуане во второй половине IX в. было следствием вышеуказанных мер, когда приток монахов мог хлынуть из внутренних районов страны,

---

[2] Мори Сикадзо, Синсюцу Тонкō исия исё току-ни Дзюсёкэн тикё-ни цуйтэ, стр. 4.

[3] Ло Фу-чан, Шачжоу вэньлу, л. 2.

[4] Се Чжи-лю, Дуньхуан ишу сюйлу, стр. 2.

[5] Фудзиэда Акира, Тонкō-но сōни сэки, стр. 289.

[6] E. O. Reischauer, Ennin's Travels in T'ang China, стр. 238—239, 253—255; К. К. Флуг, История китайской печатной книги сунской эпохи, стр. 251.

то такое предположение документами скорее, пожалуй, опровергается, чем подтверждается. Так, например, из 267 монахинь, зарегистрированных в списке 865—875 гг. (S-2669), 265 были уроженками уезда Дуньхуан и только 2 из соседнего района. К сожалению, такими же сведениями о мужском составе монастырей мы не располагаем.

Середина IX в. в истории уезда Дуньхуан была переходным периодом, когда он был освобожден от тибетского господства и власть в этом районе сосредоточилась в руках *цзедуши*, которые не только не чинили препятствий деятельности буддийских монастырей, а, наоборот, как показывают документы, сами были ярыми приверженцами буддийского учения, строили пещеры, делали пожертвования монастырям и оказывали всяческое покровительство буддийскому духовенству, которое при них занимало довольно высокое положение[7].

Дуньхуанские документы, которые отражают как списочный или количественный состав буддийских монастырей в целом, так и их отдельные звенья, могут быть подразделены на три следующих типа:

— сводные списки монахов и монахинь. В них обычно по каждому монастырю в отдельности приводится перечисление имен монахов с указанием их должности или сана, а иногда и данных о возрасте и месте рождения. К этой же группе, очевидно, следует отнести и тексты, в которых упоминаются только итоговые цифры о числе монахов как во всем уезде, так и в отдельных монастырях. В дуньхуанском фонде ЛО ИВАН документов подобного типа, можно сказать, нет. Сохранился только один, упомянутый выше Дх-1382 (док. № 37), заглавный титр к сводному списку, а также фрагмент неопределенного списка монахов (Дх-1380б, док. № 39), который скорее всего является лишь черновиком;

— отчетные документы отдельных монастырей, служившие материалом для составления сводных списков и учета монахов. Из документов нашей коллекции к этой группе отнесен фрагмент Дх-1330а (док. № 38);

— различные документы внутримонастырского административно-распорядительного и учетного характера. Среди них можно назвать циркулярные предписания по монашеской общине, распоряжения об организации групп для изучения или переписки сутр, участия в обрядах, церемониях и различных работах. Наиболее широко представлены документы типа ведомостей, в которых зафиксирована выдача монахам продуктов, тканей и т. п. Последние, в свою очередь, подразделяются на два вида: в одних выдача продуктов расписана поименно, в других — получателем является целая группа. Из документов ленинградской коллекции, которые входят в эту группу, сейчас включены только те, что относятся к первой ее части. Документы типа ведомостей предполагается включить в следующий выпуск, где будут подобраны материалы, отражающие хозяйственную деятельность монастырей.

Общее количество документов последней группы достаточно велико. Многие из них использованы в работах самого различного характера. Документов, отнесенных к первой и второй группам (различного рода списки), очевидно, несколько больше двух десятков[8]. О некоторых

---

[7] Фудзиэда Акира, Сасō кикигун сэцудōси симацу, стр. 233, 254; его же, Тонкō сэмбуцудо-но тōкō; Тикуса Масааки, Тонкō-но сōкан сэйдо.

[8] В фонде Пельо хранятся еще 5 неопубликованных (P-2944, P-3047, P-3100, P-3431 и P-5000) рукописей подобного типа, однако подробных сведений о них нет. Известно, что среди них есть списки женских монастырей Дачэнсы и Шэнгуансы, а также других пока еще не определенных монастырей.

из них в свое время сообщали отдельные исследователи, однако детальное изучение и публикации этих, казалось бы, на вид неинтересных и малосодержательных списков была осуществлена гораздо позднее в упоминавшейся выше статье проф. Фудзиэда Акира, посвященной изучению списков монахов и монахинь. Сведения, полученные в результате рассмотрения этих списков, могут быть хорошим материалом для дальнейших изысканий по истории Дуньхуана, в частности по истории распространения буддизма. Фудзиэда Акира привел почти все известные материалы, которые касаются списочного и численного состава дуньхуанских монастырей.

Из шести документов, названных в составленной нами выше таблице, только два (S-2729 и S-2614) сохранили более или менее полный список монахов, а так как они относятся к двум различным периодам истории уезда, то мы имеем возможность рассмотреть форму, которой придерживались в разное время при составлении документов, учитывавших монашеское население.

Рассмотрим рукопись S-2729, относящуюся к периоду тибетского завоевания. Она состоит из 68 строк, где перечислен состав 13 дуньхуанских монастырей. Отличительной особенностью этого списка является то, что монахи в нем зарегистрированы не под монашескими именами, как это характерно для списков, составлявшихся при *цзедуши*, а с приставкой к имени еще и фамилии. Конец рукописи (стк. 59—68) представляет собой хронологическую запись, которую вели разные лица в течение 5 лет (дальше текст обрывается). Они отмечали изменения в составе монастырей, связанные с выбытием монахов. Приход новых лиц не зарегистрирован. Каждая запись заверена подписью того, кто ее сделал. На основании этих записей в самом списке против соответствующих фамилий сделаны пометки: «умер тогда-то» или, например, «тогда-то выехал в Ганьчжоу».

Вторая рукопись (S-2614), без начала и конца, состоит из 206 строк. Кроме того, в середине свитка недостает 77 строк, где, как это теперь подтверждается рукописью Дх-1459 (док. № 43), перечисляются имена монахинь монастыря Пугуансы. В этом фрагменте полностью сохранились имена монахов и монахинь 12 монастырей. Так же как и в предыдущей рукописи, сначала идут списки мужских, а затем женских монастырей. В отличие от предыдущего списка, где после перечисления состава каждого монастыря указан только общий цифровой итог, без подразделения монахов по званию, здесь они разбиты на соответствующие группы, из которых и складывается общая цифра числящихся в монастыре монахов.

Из других крупных фрагментов, очевидно, следует указать еще на одну рукопись, которая значительно отличается от перечисленных выше списков как по своим размерам, так и по содержанию. Мы имеем в виду фрагмент списка монахинь трех женских монастырей, который Фудзиэда Акира относит примерно к 865—875 гг. Фрагмент (S-2669) довольно большой, он насчитывает 270 строк, правда, он также без начала и конца. Здесь полностью сохранился список монахинь монастыря Дачэнсы (209 человек), часть списка монахинь монастыря Аньгосы (25 человек) и имена 32 монахинь (из 79) монастыря Шэнгуансы. Список довольно подробный, составлен по следующей форме: монашеское имя; место рождения (область, уезд, волость); из какого рода (фамилия); светское имя и возраст.

Что касается еще одной большой рукописи (P-2250), которая дает нам представление о численности монахов в некоторых монастырях в

первой четверти X в., то она представляет собой фрагмент ведомости на выдачу тканей монахам. Насколько нам известно, документ состоит из 131 строки и опубликован проф. Наба Тосисада, к сожалению, в недоступном нам журнале. Фудзиэда Акира, используя в своей статье этот документ, опубликовал лишь часть его.

В заключение хочется подчеркнуть, что среди публикуемых ниже фрагментов собрания ЛО ИВАН хотя и нет таких содержательных рукописей, какие Фудзиэда Акира опубликовал из коллекции Стейна, тем не менее некоторые из них позволяют внести отдельные уточнения в опубликованный материал и будут небесполезны для дальнейшей работы по изучению как документов подобного типа, так и дуньхуанских рукописей вообще. Еще следует подчеркнуть, что наши документы, как правило, плохой сохранности. Не все фрагменты удалось прочесть полностью, не говоря уже о том, чтобы определить их назначение.

Поскольку документы этого раздела дают нам известное представление о численности монахов и монахинь, а во введении была указана общая численность населения дуньхуанского района, то мы сочли возможным включить сюда один документ (не имеющий к данному разделу прямого отношения, см. док. № 54), который позволит в какой-то степени определить не только численность еще одной части местного населения — военных, но в сопоставлении с духовным сословием и процентное соотношение трех основных групп, сложившихся в Дуньхуане.

№ 37

Дх-1382 (ОКРД, № 1694)

ЗАГЛАВНЫЙ ТИТР К СВОДНОМУ СПИСКУ МОНАХОВ И МОНАХИНЬ ШЕСТНАДЦАТИ МОНАСТЫРЕЙ УЕЗДА ДУНЬХУАН

Описание рукописи

Прямоугольный лист 8×30 см с одной строкой текста, написанной крупными иероглифами.

Бумага серовато-коричневая, плотная, толщина 0,12—0,15 *см*, сетка — 4 линии на 1 см.

С левой стороны листа шириной в 1,5 см следы клея. Возможно, что этот титр является частью большого списка монахов и монахинь, хранящегося в коллекции Стейна под шифром S-2614, который относится примерно к 895 г. В то время, судя по рукописи Р-3100 (893 г.), в Дуньхуане было 16 монастырей.

Перевод

Список монахов и монахинь шестнадцати подведомственных монастырей.

№ 38

Дх-1330а (ОКРД, № 1643)

ФРАГМЕНТ СПИСКА МОНАХОВ МОНАСТЫРЯ ДАЮНЬСЫ (792 г.)

Описание рукописи

Фрагмент 29,5×21 см. Левая половина листа, с вырезанными в верхней части углами: слева — 15×9 см, справа — 6×11 см, 8 строк

(стк. 1—3 неполные, стк. 4 вырезана, сохранились только следы нижней части знака *де* (牒). Текст местами бледный.

Бумага светло-коричневая, плотная, толщина 0,15—0,17 см, сетка — 6 линий на 1 см. Почерк *кай.* Поля: слева — 7 см, внизу — нет. Заглавного титра нет.

С правой стороны каждого из сохранившихся имен стоят пометки (точки) черной тушью. В двух случаях поверх черной туши четко видны еще пометы красного цвета, в других они только прослеживаются. Это, видимо, следы вторичной проверки списка.

На обороте текст дхарани, см. ОКРД, № 1399.

Перевод

1 || . . . . . [Фа]-чжи, Бянь-кун, Цзинь-луань, || . . . . . [?], Фа-чан,
2 Дао-и, Фа-хуэй, Дао- || . . . . . (список) монахов нашего монастыря,
3 числящихся как номинально, так и находящихся налицо, полностью
4 соответствует тому, что указано в || . . . . . докладной.
5 || В год *шэнь* третьего месяца дня[1] составили *чжисуй* (*подпись:*) Тань-кун и
6 || *дувэйна*[2]:
7 || *сычжу* (*подпись:*) Чжи-гуан
8 || *шанцзо*[2].

[1] Число в тексте не указано.
[2] Подписей *дувэйна* и *шанцзо* нет.

Фрагмент этот — заключительная часть документа, который составлялся «треугольником» монастырского руководства (см. *саньган*) и *чжисуем* — лицом, ответственным, в частности, за ведение отчетной документации в монастыре и представление сведений в соответствующие вышестоящие административные или духовные органы, ведавшие учетом населения и монахов.

Как сохранившийся в тексте перечень монахов, так и сама форма документа в целом дают основания полагать, что фрагмент близок по своему назначению к рукописям S-545 и P-3600, которые и по времени составления отделены от нашего отрывка небольшим промежутком.

Вопрос, к какому монастырю относились эти монахи и когда был составлен этот документ, довольно легко определяется на основании данных рукописи S-2729 (788 г.). Из нее (стк. 7—9) видно, что 6 человек из 8 названных в нашем фрагменте, включая и настоятеля монастыря, значатся в составе монастыря Даюньсы. (Кстати, это та самая рукопись, где монахи зарегистрированы не под монашеским именем, как это характерно для других дуньхуанских документов, а с приставкой к имени еще и фамилии: Ли (Фа-чжи), Хэ (Бянь-кун), Люй (Цзинь-луань), Чжан (Фа-чан), Ци (Тань-кун), Ло (Чжи-гуан).)

Датирован фрагмент циклическим знаком *шэнь* (как и упомянутые выше рукописи из коллекций Стейна и Пельо), что характерно для дуньхуанских документов периода тибетского завоевания. За семь десятилетий тибетского господства в Дуньхуане этот год приходился на 792, 804, 816 гг. и т. д. Для нашего документа приемлем, видимо, самый ранний из них — 792 год.

В рукописи S-2729, уже после того как в 788 г. был составлен список, возле имен некоторых монахов стоят пометы, указывающие на дату их смерти или выезда в другие районы. В частности, одна из таких

помет касается нашего (Хэ) Бянь-куна, против фамилии которого в 792 г. сделана запись-дата: «в 23-й день 9-го месяца года *шэн*». Эта помета не дописана, а потому может означать, что Бянь-кун в 9-м месяце либо умер, либо куда-то выехал. В нашем же документе, датированном полугодием раньше, 3-м месяцем того же года, он еще значится в составе этого монастыря, следовательно, документ смело можно датировать 792 г.

В рукописи S-2851 хранится датированный 15-м годом Да-ли (780) документ о «Принятии 10 обетов монахиней Мяо-дэ» в монастыре Линтусы, под которым стоит подпись принимавшего обет (*чуаньцзе фаши*) Чжи-гуана. Очевидно, это тот самый Чжи-гуан, который в нашем документе (792) выступает уже в роли главы (*сычжу*) монастыря Даюньсы. Видимо, Чжи-гуан был переведен из Линтусы в Даюньсы, а возможно, что *цзетан* — место, где принимали обет, находилось в монастыре Линтусы, и принимавшие обет назначались из других монастырей.

В ленинградской коллекции тоже имеется текст документа о «Принятии 10 обетов монахиней Шэнь-син» (Дх-2888), где в качестве *чуаньцзе фаши* в том же монастыре Линтусы выступает также Чжи-гуан. Этот документ датирован 17 г. Чжоу-дэ — девизом правления, который в справочниках по китайской хронологии не зарегистрирован. Если этот Чжи-гуан одно и то же лицо, то отождествление его имени может помочь и в определении времени существования названного девиза правления.

Если мы обратим внимание, что аналогичные нашей рукописи фрагменты из коллекций Стейна и Пельо были составлены в 9-м и 11-м месяцах, а наш — в 3-м, то вряд ли можно говорить о какой-то регулярности их составления.

№ 39

Дх-1380б (ОКРД, № 1693)

ФРАГМЕНТ СПИСКА МОНАХОВ НЕОПРЕДЕЛЕННОГО МОНАСТЫРЯ

Описание рукописи

Фрагмент 20—22 см. Один неполный лист, без нижнего края, с поврежденным верхним полем. 8 неполных строк. По левому краю листа заметны следы от двух или трех знаков, которые размашистым почерком были написаны в противоположном нашему тексту направлении.

Бумага коричневая, грубоватая, толщина 0,15—0,18 см, сетка — 4—5 линий на 1 см. Левое поле — 7 см. Почерк *кай*, небрежный. Заглавного титра нет.

Текст очень плохой сохранности, сильно потерт. Кроме того, в середине фрагмента большое темное пятно затрудняет чтение знаков в стк. 3—7. В начале стк. 3 следы красной туши.

На оборотной стороне текст документа, см. ОКРД, № 1615.

Перевод

1 ‖ . . . . . [?]-синь, Хуэй-шань, Хуэй-тун, Хуэй-цзе, Бао[-юань] . . . .
2 . . ‖ . . . . . Бао-и, Бао-[?], Бао-хун, Ци-хуэй, *синь(шами?)* . . .
3 . . . ‖ . . . . . [Цзе-цзяо] Фу-[юань?], Хуэй-цин, Цзин-янь, Юань-
4 суй . . . . . ‖ . . . . . [Ин-]сян, Ин-хуэй, Ин-ду, Ин-[?], Ин- . . .

5 . . . ‖ . . . . . *фалюй* Ли, Юань[Гуан-дао], внук *фаши* Го, Хуэй-син,
6 Чжан . . . . . ‖ *лаосу* Ли, [?] [?], Цзай-фу, Цзай-чэн, сын Лун-
7,8 ши . . . . . Фу-ин, *лаосу* Ли, ... ‖ сын [?] [?] [?].

Если допустить, что последний сохранившийся в стк. 2 иероглиф *синь* «новый» является частью термина *синьшами* «новообращенные монахи», то по аналогии с другими известными нам списками монахов можно предположить, что перед нами заключительная часть списка монахов какого-то монастыря.

Датировка этого фрагмента путем отождествления имен вряд ли может иметь какой-то успех. Так, например, *фалюй* с фамилией Ли встречается в составе трех монастырей: Ляньтайсы (P-3218, S-3156), Аньгосы и Цзинтусы (S-3156), причем все рукописи, в которых он упоминается, относятся, по-видимому, к одному периоду. В другом случае *фалюй* Ли встречается в качестве заимодавца в рукописи S-3565, датированной годом *цзя-цзы* (844, 904, 964?). С именем Хуэй-тун (стк. 1) встречается монах, зарегистрированный в составе монастыря Кайюаньсы (S-2614, стк. 10) и в рукописи Дх-1586б (док. № 48).

На оборотной стороне документа зарегистрирован термин *даван*, которым именовали себя правители Дуньхуана из рода Цао (X в.).

№ 40

Дх-10273

ФРАГМЕНТ СПИСКА МОНАХОВ НЕОПРЕДЕЛЕННОГО МОНАСТЫРЯ

Описание рукописи

Фрагмент 18×13 см. Нижняя половина листа. 5 неполных строк. Бумага серая, грубая, толщина 0,18—0,24 см, сетка — 4 линии на 1 см. Правое поле — 1 см, слева после текста пустое место, 7 см. Почерк *кай*, беглый. Заглавного титра нет.

Нижний край слегка поврежден. В стк. 3 вырван один знак. Каждое имя выделено с правой стороны сверху вниз черной жирной линией.

Перевод

1,2 ‖ . . . . . *фалюй* Да-ма, *фалюй* Чэн, ‖ . . . . . *фалюй* [Сяо]
3 Янь, Тань [?] . . . . . ‖ . . . . . [?], Фа-шао, Ин-цзин, [Ин?] . .
4,5 . . . . ‖ [?]-чжи, Чжи-цзи, Дин-цин. Фа-цзинь, ‖ . . . . . □-дин,
Цзе-шао, Цзе-ань, Цзе-инь.

О назначении этого документа трудно что-либо сказать. Очевидно, какой-то рабочий экземпляр, поскольку все имена взяты в скобку, которая явно поставлена позднее. Возможно, эта отметка о их прибытии или проверке списка.

Под именем Да-ма в составе «второго отряда» значится *фаши* (см. Дх-1268, док. № 47). *Фалюй* под именем Чэн в рукописях P-3218 и S-3156, относящихся примерно к 900 г., числится в составе монастыря Цяньюаньсы, а монах Цзе-инь — в Ляньтайсы (см. S-2614, стк. 63).

№ 41

Дх-6064а

ФРАГМЕНТ СПИСКА СВЕТСКИХ И ДУХОВНЫХ ЛИЦ НЕИЗВЕСТНОГО НАЗНАЧЕНИЯ

Описание рукописи

Рукопись 43×15 см. Один лист, с правой стороны листа лакуна 5×9 см. 14 строк (две первые строки повреждены).

Бумага серая, плотная, толщина 0,16—0,20 см, сетка — 4 линии на 1 см. Почерк беглый, небрежный. Заглавного титра нет.

После перечня имен идут три строки буддийского текста. С правой стороны листа сохранились следы склейки.

На оборотной стороне текст буддийской молитвы.

Перевод

1,2 ‖ [Чжан?] . . . . . [-ну], Ван Цзе-синь, ‖ Дин [?] [?]
3,4 [?], ‖ Кан Бу-цзы, Ван Куай-чан, Ян [Дин]-ну, ‖ Ши [Цань]-ну, Со
5 Гоу-цзя (цзинь?), Дуань Дин-хун, ‖ Дуань Хун-бо, Дуань Чан-цзы,
6,7 Ши Цзи-нюй, ‖ Ван Дин-дэ, Фань Цзай-чан, Фань Бу-эр, ‖ Пэй
8 Чжо, [?] ся, Инь Юань-[фу?], Инь ‖ Юань-чжи, Со Бо-ю, Фань Шэн-
9,10 ди, ‖ Ли Чоу-би, Ли Чоу-ну, Ли Дин-цзы, ‖ У Чоу-чэн, Цзянь-цзы,
11,12 *дуя* Чэнь, ‖ Бай Цзя-дэ, Бай Хэй-эр, ‖ Ван Чжи-тун, *шанцзо*
13,14 Кан, Юань-дэ ‖ *сэнчжэн* Ли, *сэнчжэн* Ван, *сэнчжэн* Фань, ‖ *сэнчжэн* Сяо Ли, *сэнчжэн* Да.

(*далее следует буддийский текст*)

Поскольку на месте склейки сохранились следы левой стороны трех знаков, то рассматриваемый список, несомненно, имел начало где-то на другом листе. По содержанию он близок к рукописи S-1153, в которой, как и в нашем фрагменте, тоже зафиксированы фамилии духовных и гражданских лиц. Однако в последней они размещены не по 3, а по 4—5 фамилий в строке, поэтому вряд ли наш список мог быть продолжением названного документа. К тому же Джайлз (см. № 7861) указывает на бóльшие (30×43) размеры листа. Рукопись S-1153 не имеет конца, не датирована, но зато озаглавлена как список разных лиц — 諸雜人名. Здесь уместно отметить, что в ней среди гражданских лиц многие имеют указание на занимаемую должность — от начальника волости (*сянгуань*) до начальника уезда (*сяньлин*). Название некоторых из должностей (*сыма, кугуань, чжанши* и др.) могут заслуживать внимания при изучении структуры уездной администрации.

Что касается даты написания нашего фрагмента, то путем отождествления имен ее можно попытаться определить в пределах нескольких десятилетий. Зафиксированная у нас фамилия Ли Чоу-ну (стк. 9) встречается в док. № 60 (начало X в.), Кан Бу-цзы (стк. 3) в 921 г. (P-2633) заключил контракт с Со Гу-цзы (док. № 30, около 958 г.) и, наконец, Фань Цзай-чан (стк. 6) встречается в тексте циркулярного предписания P-3372, который может быть отнесен к 852, 912 или 972 г. Если под последней фамилией значится одно и то же лицо, то P-3372 можно датировать скорее всего 912 г., а наш — не позднее середины X в.

№ 42

Дх-998а (ОКРД, № 1686)

ФРАГМЕНТ СПИСКА МОЛОДЫХ ДЕВИЦ, ПОСТУПАЮЩИХ В МОНАСТЫРЬ

Описание рукописи

Фрагмент 27×13 см. Верхний и нижний края листа оборваны. 15 неполных строк. С правой стороны листа следы склейки. Сохранность плохая.

Бумага серовато-коричневая, толщина 0,12—0,16 см, сетка — 4—5 линий на 1 см. Левое поле — 4 см. Почерк *кай*, беглый. Заглавного титра нет.

На оборотной стороне текст из двух неполных строк, по-видимому, начальная часть документа (докладная *паньгуаня* Ин-цзина?) о больных и престарелых монахинях пяти женских монастырей уезда Дуньхуан (см. ОКРД, № 1686б).

Перевод

1 ‖ . . . . . дочь . . . . . — Шань[-мин], дочь Лян Бао-цюаня — Шань-хуэй . . . . . .
2 ‖ . . . . . дочь . . . . . [?]-дэ — Шань-цзан, (дочь) Тан Чжан-□ . . . . . .
3 ‖ . . . . . (дочь) — Шань-мяо, дочь Со Синь-чжу — Шань-сы, ...
4 ‖ . . . . . [дочь] . . . . . — Шань [-сю], дочь Ван Фу-цина — Цы-син . . . . . .
5 ‖ . . . . . дочь [Сун] Шоу-чжэня — Цы-нянь, (дочь) *яя* [Ли] . . . . . .
6 ‖ . . . . . дочь Ян Юй-вэня — Цы-чжи, (дочь) Инь [?] . . . . . .
7 ‖ . . . . . дочь Сун [?] [?] — Цы-го, (дочь) *яя* [?] . . . . . .
8 ‖ . . . . . дочь [Линху] Чжан-пина — Юань-син, (дочь) Фань Хун-[?] . . . . . .
9 ‖ . . . . . дочь [Чжан] Жун-тяня — Синь-юань, (дочь) Фань Шань-[?] . . . . . .
10 ‖ . . . . . □ [-цин], дочь [Лян] Цин-чжу — Синь-цин, (дочь) [Янь] [?] [-цина] . . . . . .
11 ‖ . . . . . — Синь-дэ,
12 дочь Лун Цин-эра — Синь-инь, (дочь) [Фань] . . . . . ‖ . . . . . (дочь) . . . . . [?]-цяня — Синь-дин, (дочь) Со Чжоу- . . . . . .
13 ‖ . . . . . дочь . . . . . — Синь-мяо, дочь Чжан Хуай-шэна —
14 Синь-□ . . . . . ‖ . . . . . дочь [Чжан] Лю-чжу — Шань-цзин,
15 (дочь) *дутоу* Ань Юань-[?] . . . . . ‖ . . . . . дочь . . . . . [?]-эр — Чжи-дин.

Как отмечено выше, с правой стороны листа сохранились следы склейки, поэтому можно говорить о том, что фрагмент является конечной частью списка, который по своему содержанию аналогичен рукописи Р-3167 об (895 г.). В последней, так же как и в нашем документе, содержатся сведения такого же характера, составленные по такой же форме, за исключением того, что парижская рукопись имеет вступи-

тельную и заключительную части документа. Это дает возможность понять его назначение. Мы узнаем, что в нарушение существовавших правил монастыри принимали послушниками несовершеннолетних, а когда подходило время для принятия обета и зачисления их в списки монахов, монастыри подавали властям официальные заявления, в которых указывали, чьи это дети, что они были приняты с согласия родителей, хотят постричься в монахи и теперь остается просить только санкции властей на их зачисление.

В нашем фрагменте сохранилось 21 женское имя, в одном из них (Шань-мин, стк. 1) второй знак мы прочли условно, в другом, стк. 10, первый знак не сохранился. Остальные имена можно попытаться отождествить по другим дуньхуанским спискам с известными нам именами монахинь. Четыре из названных в нашем документе, а именно: дочь Лян Бао-цюаня Шань-хуэй (стк. 1), а также Шань-мяо и Шань-сю (стк. 3 и 4) есть в числе *шамини* монастыря Пугуансы (см. S-2614, стк. 92—95, по Фудзиэда Акира, 895 г.) и в том же монастыре как *шичани* зарегистрирована дочь Со Синь-чжу Шань-сы (стк. 3). Дочь Ван Фу-цина Цы-син (стк. 4), судя по Дх-1459 (см. док. № 43), была монахиней монастыря Линсюсы. Под именем Синь-дин в S-2614 (стк. 104) зарегистрирована *дацзени* монастыря Дачэнсы. 22-летняя Шань-цзан (стк. 2) как уроженка волости Шэньшасян (ее мирское имя и фамилия — Лю Дуань-янь) значится в числе 209 монахинь монастыря Дачэнсы (S-2669, стк. 164). Остальные 13 имен пока найти не удалось.

Поскольку некоторые из девиц нашего списка в рукописи S-2614 числятся уже как монахини (*дацзени, шамини*) и к этому времени им было по крайней мере по 20 с лишним лет, можно полагать, что наш документ составлен несколько раньше 895 г., примерно в 885—888 гг., а если упомянутая в стк. 2 Шань-цзан отождествляется с 22-летней монахиней, зарегистрированной в рукописи S-2669 (составленная, по мнению Фудзиэда Акира, в 865—870 гг.), то датировку последней, по-видимому, следует пересмотреть, так как в предполагаемое нами время (885—888 гг.) Шань-цзан была еще несовершеннолетней.

№ 43

Дх-1459 (ОКРД, № 1695)

ФРАГМЕНТ СПИСКА *ШИЧАНИ* — ПОСЛУШНИЦ ЖЕНСКИХ МОНАСТЫРЕЙ УЕЗДА ДУНЬХУАН

Описание рукописи

Фрагмент 12×31 см. Начальная часть листа. 4 строки, последняя строка неполная.

Бумага серовато-коричневая, плотная, толщина 0,15—0,17 *см*, сетка — 5 линий на 1 см. Почерк *кай*, беглый, небрежный. Поля: перед текстом — 2,5 см, сверху — 3,5 см, внизу — нет. Заглавного титра нет.

В стк. 4 две лакуны — одна в середине строки, после имени Линчжи, вторая — в конце.

Перевод

1 ‖ В первую группу (входят:) от (монастыря) Пу(гуансы) Чжэн-нянь, от (монастыря Ань) го(сы) Шу Шэн-цзе, от (монастыря Ань) го(сы)

Чжао-хуэй, от (монастыря) Пу(гуансы) Цзин-цзинь, от (монастыря)
2 Пу(гуансы) Мяо-куай, от (монастыря Ань) го(сы) Чжэнь-син, ‖ от (монастыря Ань)го(сы) Шань-мань, от (монастыря Ань) го(сы) Чжэн-сы, от (монастыря Ань) го(сы) Шу Шэн-чжи, от (монастыря Да) чэн(сы) Мин-цзе, от (монастыря) Пу(гуансы) Цы-цзи, от (мо-
3 настыря) Пу(гуансы) У-це, от (монастыря Да) [чэн] (сы) ‖ Мяо-янь, от (монастыря Да) чэн(сы) Лин-цзинь, от (монастыря) Пу(гуансы) Чжэнь-и, от (монастыря Да) чэн(сы) Мин-ла, от (монастыря) Шэн(гуансы) Инь-шэн, от (монастыря) Шэн(гуансы) Лин-и, от (мо-
4 настыря) Шэн (гуансы) У-[гоу], ‖ от (монастыря) Пу(гуансы) Лин-[чжи], от (монастыря Лин) [сю] (сы) [Сю-инь], ... , от (монастыря) [Пу](гуансы) Ци-син, от (монастыря Лин) [сю] (сы) [Цы-син] . . . . . .

(*конец утрачен*)

Документ по своему назначению, очевидно, следует отнести к типу административно-распорядительных. Здесь речь идет явно о сформировании какой-то группы для неизвестных нам целей. Знак *пань* (判), употребленный в документе для обозначения слова «группа»,— по-видимому, видоизменение иероглифа *бань* (伴), который тут больше подходит. Обращает на себя внимание также сокращенное обозначение монастырей: Пу — Пугуансы, Го — Аньгосы, Чэн — Дачэнсы, Шэн — Шэнгуансы и Сю — Линсюсы.

Перед нами только 4 строки начальной части документа, в которых зафиксированы 25 имен. Однако два из них утрачены полностью, а одно, Сю-инь (ср. S-2614, стк. 178), восстанавливается по сохранившейся правой части иероглифов. Таким образом, если считать и восстановленное нами имя Цы-син, то документ сохранил 23 имени — имена представительниц всех пяти женских монастырей, существовавших в Дуньхуане. По монастырям эти монахини распределяются следующим образом: из монастыря Пугуансы — 8 человек, Аньгосы — 6, Дачэнсы — 4, Шэнгуансы — 3 и Линсюсы — 2 человека. В рукописи S-2614 почти все они, за исключением У-це, Цы-син и Шань-мань,— *шичани* соответствующих монастырей. Кстати, все восемь *шичани*, которые в данном фрагменте значатся монахинями монастыря Пугуансы, в рукописи S-2614 зарегистрированы в той части фрагмента, принадлежность которой Фудзиэда Акира не имел возможности определить точно. Наш фрагмент дает ответ на этот вопрос. Теперь можно сказать, что сохранившиеся в том списке 112 имен относятся к монастырю Пугуансы, насчитывавшему 189 человек.

При датировке фрагмента нужно исходить из даты составления списка S-2614, который Фудзиэда Акира относит примерно к 895 г. Этим временем надо датировать и наш фрагмент (кстати, он написан тем же почерком, ср. часть S-2614, воспроизведенную в «Тохогакухо», № 29, стр. 299), только, быть может, несколькими годами позднее, так как в полных списках монастырей Аньгосы и Линсюсы нет послушниц Шань-мань и Цы-син. Вероятно, к этому времени они еще не поступили в монастырь. Нет их и в составе других монастырей. Что касается У-це, то ее имя могло быть в несохранившейся части списка Пугуансы. Имя Шань-мань зарегистрировано в не определенном фрагменте S-4444 (стк. 26), а Цы-син в Дх-998а (см. док. № 42) значится дочерью Ван Фу-цина, который согласился отдать ее в монастырь.

№ 44

Дх-2146 (ОКРД, № 2927)

ФРАГМЕНТ ДОКУМЕНТА, СВЯЗАННОГО С ПРИГЛАШЕНИЕМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ДУНЬХУАНСКИХ МОНАСТЫРЕЙ

Описание рукописи

Фрагмент 33,5×30 см. Один неполный лист рукописи, в первой половине без верхнего и нижнего краев. 14 строк (стк. 1—9 неполные, без начала и конца, остальные с небольшими лакунами в середине или сверху строки). Сохранность рукописи плохая.

Бумага серая, плотная, толщина 0,19—0,21 см, сетка — 4—5 линий на 1 см. Почерк крупный, беглый. Заглавного титра нет.

Перевод

1 ‖ . . . . . [?] *сэнчжэн хэшан. Пань*[*гуань*] Чжан . . . . . :
2 ‖ . . . . . □ (приглашаются из монастыря Бао)эньсы Лян □
3 . . . . . ‖ . . . . . *сэнчжэн* [Ли?], [*фалюй* Фань], Хэ [?] . . . . . .
4 ‖ . . . . . *сэнчжэн* [Сун?], *сэнчжэн* Дэн . . . . . .
5 ‖ . . . . . *хэшан* [Со?], *сэнчжэн* Эр Со, [*фа*](*люй?*) Лю . . . . . .
6 ‖ . . . . . *фалюй* [?], *фалюй* □, *чжэ* (*ли*?) Чжай . . . . . .
7 ‖ . . . . . *сэнчжэн* [Чжай], *фалюй* Ань, *фалюй* Кун [?] □ □
8 . . . . . ‖ . . . . . ., [*сэнчжэн*] Лян, *сэнчжэн* Сун, *сэнчжэн* Янь,
9 *сэнчжэн* Тан, Лян [сэн?] □ ‖ . . . . . [?] обет (?). Приглашают-
10 ся от монастыря Саньцзесы *сэн*[*чжэн?*] Ли, ‖ *фа*[*люй*] Цзин, *фалюй* Чжан. Приглашаются от монастыря Цзинтусы *сэнчжэн* Гао, *фалюй*
11 Чэнь, ‖ *фалюй* У, *фа*[*люй*] Тань, [Чжан] [?] [?] [цзы].
12 ‖ (Приглашаются от монастыря) [Лянь?](тай)сы *сэнчжэн* Сун,
13 *сэнчжэн* Ли, *паньгуань* Чжан. ‖ . . . . . *тайши*(?), из семьи Ли —
14 А-чао, из семьи Ли — Ши-ши, *кунму нюйши* Чжан, *чжэли* Чжан ‖ из семьи [?] — Ши-ши(?).

Рукопись в очень плохом состоянии. Отсутствие ее начальной части скрыло от нас основное содержание документа. Сохранились только отрывочные сведения об отдельных монахах четырех мужских монастырей, которым предлагали куда-то явиться. Из содержания двух последних строк видно, что вместе с монахами были приглашены и представители некоторых семей.

Что касается времени написания рукописи, то попытка уточнить дату путем отождествления имен ни к чему не приводит. Так, например, упоминаемые в этом фрагменте *фалюи* Хэ, Цзин и *сэнчжэн* Гао не встречаются ни в одном из известных документов списочного характера. Или, наоборот, *фалюй* Чжан (из монастыря Саньцзесы, стк. 10), фамилия которого, так же как и его монашеский титул, является наиболее распространенной, встречаются в составе пяти разных монастырей, но только не в Саньцзесы. Это, несомненно, разные лица одной фамилии, носившие к тому же один и тот же титул. По косвенным и внешним признакам рукопись можно датировать периодом начиная со второй половины IX—X в.

№ 45

Дх-6065а

РАСПОРЯЖЕНИЕ О СФОРМИРОВАНИИ ГРУПП ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА РАБОТ В ОДНОЙ ИЗ ДУНЬХУАНСКИХ ПЕЩЕР (МОГАОКУ?)

Описание рукописи

Рукопись 25×27,5 см. Один лист. 11 строк (стк. 1—10 неполные). Бумага светло-коричневая, плотная, толщина 0,15—0,17 см, сетка — 4—5 линий на 1 см. Почерк *синшу*, переходящий местами в полускоропись. Поля: слева, сверху и справа — по 1 см. Заглавного титра нет.

Рукопись в целом хорошей сохранности, хотя имеются небольшие дефекты, но они не скрыли основного содержания документа. В правом верхнем углу в стк. 1 уничтожены, по-видимому, три, а в стк. 2— один знак. Утрачена нижняя часть стк. 1—3 (лакуна 6×7 см), очевидно, по 6—7 знаков в каждой строке. Оборван нижний край листа, и в стк. 4—10 недостает, по-видимому, по 1—2 знака. Большинство знаков, поврежденных по линии обрыва, восстанавливается либо по сохранившимся элементам иероглифов, либо по смыслу.

В стк. 4—7, где идет перечисление имен, против некоторых (12) из них стоят пометки (точки) и проставлены (другой рукой) цифры, указывающие на число учеников, которых должны иметь при себе названные лица. По-видимому, этой же рукой проставлено название должности (*шанцзо*) включенного в списки Чжана (см. стк. 8). Две приписки в этой же строке сделаны самим составителем документа, который при переписке пропустил некоторые детали (ср. текст и фото).

В конце крупным почерком подпись: «Ми энь».

На оборотной стороне перечень монахов, связанных с распределением пожертвований (см. док. № 53).

Перевод

1 || . . . . . месяца 21-го дня. Высокочтимые *цзяошоу* и *фалюи* всех (подведомственных дуньхуанских) монастырей, в монастыре Лин-
2 тусы . . . . . || . . . . . статуя будды Милэ в пещере (Мо)[гао]ку.

Весь необходимый (для этого) материал: цветную хлопчатобумажную ткань, пеньку, клей и другой материал — [должны] . . .
3 . . . || необходимую рабочую силу следует (организовать) из высокочтимых монастырских *чаньлюй*, у кого имеются ученики . . . . . .
4 || (Необходимые) для этого строительный лес, белую глину должен будет предоставить хозяин пещеры.

(По этому делу) просим прибыть к пещере лично (самого) исполняющего обязанности *дадэ, цзяо*[*шоу*] Суна — с двумя (своими)
5 учениками . . . . . || *чжэли* (такого-то), *цзяошоу-чжэли* Ли — с двумя учениками, *чжэли* Чжана — с двумя учениками, *чжэли* Тана— с одним учеником, *цзяошоу-чжэли* Со — с одним учеником, [*фалюя*]
6 Ду — с двумя учениками . . . . . || *чжэли* (такого-то), *чжэли* Кана — с двумя учениками, *фалюя* Иня — с двумя учениками, *фалюя* Чжао, *люйши* Ина — с двумя учениками, *люйши* Чжао — с двумя учениками, [*люй*](*ши*) Суна — с двумя учениками . . . . . .

7 || *люйши* Фа-юаня, *люйши* Хун-бяня — с двумя учениками, *фаши* Чжэня, *фаши* Чжэ, *фаши* Яня, *фа(ши)* Бянь-хуэя . . . . . .
8 || *шанцзо* Чжана.

Из штатных монахов монастырей и пещер при каждом монастыре (и при самой пещере?) следует создать группы по пять человек, не включая (в них) старых, больных и малолетних. Начиная со дня
9 начала (работ) [до]..?.. || завершения, (они должны) работать поочередно, группами по пять человек, причем кроме тех (монахов), которые постоянно проживают при пещере, (все остальные монахи), после того как отработают свою очередь, должны приступить снова (по второму и т. д. кругу, т. е. до окончательного завершения работы). Все названные выше *фалюи, дадэ* и другие должны . . . . . .
10 || тем, чьи фамилии названы в списке, в текущем месяце 24-го дня вечером собраться у входа в пещеру. Дао-гуан *чаньши* в соответствии . . . . . .
11 || к назначенному сроку необходимо прибыть к пещере, захватив с собой пилу.

(*подпись*:) Ми(?)эньь.

Основное содержание рукописи, несмотря на отдельные дефекты в первой части документа, ясно. Речь идет о создании строительных (отделочных ?) отрядов из трудоспособных монахов, которые поочередно (по кругу) должны продолжать работу до тех пор, пока она не будет закончена.

Из рукописи S-5676об, которая датируется примерно 823—835 гг., мы знаем, что в это время кроме собственно монастырей в Дуньхуане были еще два храма-пещеры (*ку*) с прикрепленным к ним обслуживающим персоналом. В данном случае имеется в виду, очевидно, Могаоку, поскольку нижний элемент иероглифа (), который сохранился от названия пещеры (см. стк. 2), несомненно, является частью знака 高.

В рукописи не сохранилось указаний на время ее составления, поэтому ее приходится датировать по тем косвенным данным, которые имеются в самом тексте. Во-первых, здесь мы имеем указание на титул *дадэ*, под которым, судя по результатам, полученным Тикуса Масааки, при изучении дуньхуанской духовной иерархии следует понимать исполняющего обязанности главы духовной общины в Дуньхуане в период приблизительно между 800—820 гг. Здесь же среди низших монашеских должностей зарегистрирован *люйши* Хун-бянь, это не кто иной, как У Хун-бянь, будущий глава буддийской общины в Дуньхуане в период *цзебуши*. С 848 или 849 г. Хун-бянь был *дусэнтуном*, умер в 854 г. До этого (примерно до 838 г.) он имел звание *дуфалюй*, а затем стал *дуцзяошоу*. В самом начале своей карьеры после 800 г. был корректором (*цзяоканьчжэ*). В нашем документе Хун-бянь значится имеющим одно из низших званий (*люйши*), это, очевидно, было время, близкое к 817 г. (см. датировку док. № 53), которым и следует датировать данную рукопись.

Личность Ми эня, подпись которого стоит под документом, установить не удалось. Такая же подпись стоит под резолюцией во фрагменте Дх-2959, который является частью документа, составленного *сыцином* Чэнь Жун-[?].

№ 46

Дх-1378 (ОКРД, № 1634)

ЦИРКУЛЯРНОЕ ПРЕДПИСАНИЕ О ЯВКЕ МОНАХОВ НА РЕМОНТ ПЛОТИНЫ

Описание рукописи

Один лист, 17×30,5 см. 8 строк (стк. 2—4 с небольшим дефектом). Основной текст документа (стк. 4—7) написан в левой нижней половине листа, образуя сверху пустое пространство 10×9 см. Рукопись в целом хорошей сохранности. Несколько небольших повреждений, затронувших текст, не нарушают его содержания, а поврежденные знаки по сохранившимся линиям легко восстанавливаются.

Бумага серая, грубоватая, толщина 0,12—0,18 см, сетка — 5—6 линий на 1 см. Поля: справа — 1 см, слева — 2 см. Почерк *кай*, беглый. Первые четыре знака — заглавный титр.

В стк. 1—3, где перечисляются имена, которых касалось содержание документа, против большинства из них (за исключением стк. 9, 12—14, 18, 19, 22—24) стоят поставленные черной тушью пометки в виде точек. Либо они означают, что данное лицо знакомо с содержанием предписания, либо это регистрация тех, кто прибыл на работу.

Перевод

1 || Циркулярное предписание по нашей группе. *Лаосу, фалюй* Чжан,
2 || *фаши* Инь, *фалюй* Чэн, *фалюй* Инь, Юань-ци, || Мин-цзе,
Цзе-хуэй, Фа-хай, Юань-ну, Фа-дин, Фа-цзан, Фа-бянь, Дин-чан,
3 Фа-син, Хуэй-вэнь, Фа-||цзин, Цао-у, Лю-цзинь, Дао-синь, [Ань] [?],
Дин-син, Син-янь, Фу-шунь, Хуэй-чжэнь, Инь Гоу-цзы, Чжан Бу-у,
4 || Чжан Цин-чжу, Юань-чэн, Юань-чжай.
Всем [поименованным выше послушникам] и монахам, (направляемым) на ремонт плотины, захватить каждому с собой по две вязан-
5 ки хвороста, один комплект *лоцзюй* на двоих || и по одной лопате.
По получении предписания сегодня к вечеру собраться у плотины на месте работы.
6 || Двоих из опоздавших, которые придут последними, наказать пятнадцатью ударами палок. Те, кто не явится совсем, будут строго наказаны *гуанем*.
7 || В этом предписании каждый сам делает отметку против своей фамилии и быстро передает дальше, не должен задерживать.
8 || В сегодняшний день текущего месяца составил
сэнчжэн (*подписи нет*).

Всего в этом предписании перечислено 29 человек, которые должны были явиться с необходимым материалом и орудиями труда на ремонт плотины. К сожалению, трудно определить, к какому монастырю относились эти люди. Была ли это группа, существовавшая при каком-то одном монастыре, или же в нее входили представители разных монастырей. Из названных в нашем документе 11 монахов, по-видимому, можно отождествить с лицами, зарегистрированными в других доступ-

ных нам документах, относящихся к концу IX — первой половины X в. Так, например, в известной нам рукописи 895 г. (S-2614) мы находим по одному представителю от пяти монастырей: от Даюньсы — Фа-хай, от Цяньюаньсы — Фа-дин, Цзинтусы — Фа-цзан (это же имя встречается в документе 925 г., P-2250), Кайюаньсы — Юань-чэн и Ляньтайсы — Фа-цзин. Последнее имя есть и в Дх-1586б (док. № 48), где Фацзин значится в числе лиц, входящих в группу подчиненных Хуэй-туна. В той же группе Хуэй-туна встречается еще одно имя из рассматриваемого предписания — Фа-син.

Что касается трех старших монахов, то, например, *фалюй* Инь в рукописи S-2614 встречается дважды в составе одного и того же монастыря Кайюаньсы (см. стк. 10—11). Монаха *фалюя* Чжана мы находим в других документах (P-3218 и S-3156), близких по времени написания к S-2614, но там их было несколько человек в разных монастырях, в частности в Кайюаньсы, Линтусы, Баоэньсы, Пугуансы и Цяньюаньсы. Только один *фалюй* Чэн в обеих последних рукописях назван в составе одного монастыря — Цяньюаньсы.

Уже говорилось, что среди найденных в Дуньхуане документов почти не сохранилось никаких сведений о том, где и какие монастыри находились. Поэтому, если будет правильным предположение о том, что в группу, сформированную для ремонта плотины, входили представители разных монастырей, то можно сделать вывод, что хотя бы такие монастыри, как Даюньсы, Цяньюаньсы, Цзинтусы, Ляньтайсы и Кайюаньсы, находились в непосредственной близости друг от друга. В тексте документа говорится, что собраться на месте работы нужно «сегодня к ночи», а даже при относительно небольшой разбросанности вряд ли это можно организовать легко, так как в течение одного светового дня, а скорее всего в течение нескольких часов это распоряжение должно было совершить довольно большой круг только для того, чтобы оповестить 29 человек, учитывая при этом, что им нужно какое-то время на сборы и путь к месту плотины.

Если допустить, что среди неотождествленных нами восемнадцати человек были представители и других монастырей, например Цзиньгуанминсы, Линтусы, Сяньдэсы и Цяньминсы, списочный состав которых в свитке S-2614 оказался утраченным, то можно считать, что абсолютное большинство буддийских монастырей было сосредоточено в самом уездном центре или в непосредственной близости от него.

Отождествленные нами имена зафиксированы в документах 895—925 гг. Если принять во внимание, что на физическую работу могли быть привлечены только молодые монахи, то можно думать, что рассматриваемое нами предписание могло быть составлено примерно в 910—920 гг. Можно также предполагать, что один из упомянутых в тексте монахов, а именно Дин-чан, в 940 г., достигнув преклонного возраста, стал настоятелем (*сычжу*) одного из дуньхуанских монастырей (ср. Дин-чан и Ли Дин-чан в тексте рукописи S-4701), а Хуэй-вэнь, Фацзин, Хуэй-чжэнь и Фа-син получили к тому времени звание *фалюй* (ср. там же).

Не совсем понятно, кто подразумевается под термином *гуань*. Был ли это представитель официальных властей (*сянгуань*), по распоряжению которого мог быть организован ремонт плотины, или же это вышестоящее должностное лицо из общинной администрации (*сэнгуань*)? Здесь привлекает внимание и такая деталь, как наказание палками. Оно характерно для организаций типа *цюйжэнь*, а общинные (*шэ*) уставы чаще всего в таких случаях предусматривали только штраф.

№ 47

Дх-1268 (ОКРД, № 1687)

ФРАГМЕНТ СПИСКА МОНАХОВ «ВТОРОЙ ГРУППЫ»

Описание рукописи

Фрагмент 7×16,5 см. Вертикальная полоска бумаги, без нижнего края. 2 неполные строки.

Бумага белая, плотная, толщина 0,23—0,28 см, сетка — 5 линий на 1 см. Поля: справа — 0,3 см, слева — чистое место в 3 см. Почерк *кай.* Заглавного титра нет.

Перевод

1 || [Вторая] группа: *сэнчжэн* Чжан, *фаши* Да-ма, *фалюй* Ань . . . . . .
2 || Цзе-хуэй, Юань-чан, Фа-цзе, Хуэй-чжи, Цзе-дуань . . . . . .

Назначение документа не ясно. Возможно, это список состава второй группы (*туань*) одного из дуньхуанских монастырей или какого-то из отделов управления буддийской общины (*дусэнтунсы*).

По палеографическим данным документ датирован IX—XI вв. (см. ОКРД, № 1687). Уточнить дату по именам довольно затруднительно, так как, например, Чжан, который, судя по его положению (*сэнчжэн*) и месту в списке, является старшим группы, в рукописи P-3218 (примерно 900 г.) значится в составе монастыря Саньцзесы. Несколько человек под этой же фамилией и с таким же званием зарегистрированы в списках 895 г.: один в составе монастыря Кайюаньсы (S-2614, стк. 8), другой в Цяньюаньсы (там же, стк. 20) и третий в Баоэньсы (там же, стк. 46). Под именем Да-ма нам известен *фалюй* (а не *фаши*), который зарегистрирован во фрагменте списка монахов неопределенного монастыря (см. док. № 40). *Фалюй* Ань в рукописях P-3218 и S-3156 (примерно 900 г.) числится в монастыре Ляньтайсы.

№ 48

Дх-1586б (ОКРД, № 2926)

ФРАГМЕНТ СПИСКА МОНАХОВ В РАСПОРЯЖЕНИИ ХУЭЙ-ТУНА

Описание рукописи

Фрагмент 10×23,5 см. Верхняя часть листа, без нижнего края. 4 строки.

Бумага коричневая, толщина 0,10—0,13 *см*, сетка — 4—5 линий на 1 см. Поля: слева — 1 см, справа — 2 см. Почерк *кай.* Заглавного титра нет.

В первой строке после знака *чжэ* 闍) пропущено *ли* (梨).

Перевод

1 || В распоряжении Хуэй-туна (выделить?): *фаши* Кана, *чжэ(ли)* Цзина, Синь-цзи, Вэнь-синя, Хун-[?], И-[?] . . . . . .
2 || Лин-синь, Шань-цай, Фа-син, Шань-фу, Цы-дэ, Хай-мань, Хуэй-[?]
3 . . . . . || Дао-ми, Фа-цзин, Цин-тун (для обслуживания ?) *фушаньжэнь* (?): Син[-юаня], Хэ-чэна, Цзинь-гана, [Цин] . . . . . .
4 || *фалюя* Ляна.

Назначение документа не совсем ясно. Возможно, он связан с предстоящим посещением монастыря высокопоставленными лицами, для приема и обслуживания которых была выделена группа перечисленных выше монахов во главе с Хуэй-туном. Монах с таким именем зарегистрирован в составе монастыря Кайюаньсы в 895 г. (см. S-2614, стк. 10). Однако совпадение имени одного человека не дает оснований отнести рассматриваемый документ к этому же времени, так как монахи с одинаковыми именами в дуньхуанских списках не редкость. Кроме того, здесь мы встречаем совпадение имени Фа-син, который был в монастыре Линтусы в период тибетского завоевания (см. S-543). Монаха Фацзин, очевидно, можно отождествить с лицом, зарегистрированным в Дх-1378 (док. № 46), где приводится список членов группы, работавшей на ремонте плотины.

№ 49

Дх-2586 III (ОКРД, № 2931)

СПИСОК БУДДИЙСКИХ МОНАХОВ С УКАЗАНИЕМ МЕСТА ИХ НАХОЖДЕНИЯ ИЛИ ЗАНЯТИЙ

Описание рукописи

Узкая вертикальная полоска бумаги, 4,5×30 см, с двумя строками текста. Бумага желтовато-серая, плотная, толщина 0,22—0,30 см, сетка — 4 линии на 1 см. Почерк *кай*. Поля: перед текстом — 1 *см*, после текста — 0,6 см, сверху — 0,4 см, снизу — 0,4 см.

Перевод

1 || *Паньгуань. Фалюй* Хуэй-со заседает в присутствии, *фаши* Фань и
фалюй У — оба (находятся) в Сичжоу, а *фалюй* Ван — в Гань-
2 чжоу, || *фалюй* Эр, сын *кунму* Ма и *фалюй* Со занимаются составлением списка сутр.

Похоже, что этот документ представляет собой записку-справку, в которой кому-то представлены сведения о монахах, занимающих должность *паньгуань*. Два первых знака, передающих название этой должности, по-видимому, являются заглавным титром и употреблены в значении множественного числа, т. е. *паньгуани*.

Что касается времени составления этого документа, то по палеографическим данным он датируется IX—XI вв. (см. ОКРД, № 2931). Остановиться на какой-либо приблизительной дате довольно затруднительно. Это, в частности, связано с тем, что упоминаемый здесь Сичжоу (Турфан) не всегда был известен под этим названием, кроме того, та сложная политическая обстановка, о которой мы говорили во введении, очевидно, не всегда могла способствовать дальним поездкам.

Из названных в записке фамилий, по-видимому, можно говорить об отождествлении только двух, а именно Вана и Со. Так, в S-4703 зарегистрирован один *фалюй* Ван, а в S-2614 (стк. 9 и 49) — два: один в составе монастыря Кайюаньсы, второй — в Баоэньсы. *Фалюй* Со упоми-

нается в документах S-3156 и P-3218, в обоих случаях он числится в составе монастыря Кайюаньсы. Если кто-либо из этих лиц зарегистрирован и в нашем документе, то можно считать, что документ был написан в конце IX — начале X в.

№ 50

Дх-1106I

ЗАПИСКА О МОНАХАХ, ПРОПУСТИВШИХ ИСПЫТАНИЯ ПО БУДДИЙСКИМ КАНОНИЧЕСКИМ ПРОИЗВЕДЕНИЯМ

Описание рукописи

Один прямоугольный лист, 11,5×29,5 см. 5 строк. Текст бледный. Бумага серая, плотная, толщина 0,18—0,22 см, сетка — 4—5 линий на 1 см. Правое поле 1 см. Почерк *синшу*, беглый. Заглавного титра нет.

Перевод

1 В 10-й день 11-й луны года *жэнь-сюй* не явились на испытания по
буддийским каноническим произведениям монахи: Да-ли, Юань-ань, Да-
2 хуэй, || Фу-линь, Сюань-ну, Цзе-дао, Ван-синь, [?] Ли-сян, Ли-шао,
3 Ли-чун, Бао-[?], || Юань-си, Юань-хуэй, Юань-цзи, Юань-лян, Юань-
4 чжу, Юань-шао, Юань-чуань, || Юань-чжи, Юань-цзун, Юань-сы,
5 Юань-чэн, Юань-дин, Юань-чун. || Вышеупомянутых монахов всего
24 человека, о чем и свидетельствую.

Рукопись в целом хорошей сохранности, но из-за слабой консистенции туши, которой она была написана, многие знаки едва прослеживаются. К тому же своеобразная манера письма составителя списка не позволяет быть уверенным в прочтении отдельных знаков.

Обращает на себя внимание тот факт, что у большинства монахов первым знаком в имени стоит иероглиф Юань. Это, очевидно, связано с одновременным поступлением молодежи в монастырь. Такое же явление можно наблюдать, например, при поступлении в монастырь монахинь (см. док. № 42), где в качестве первых фамильных знаков преобладают Шань, Цы и Синь.

Попытка отождествить этот список с другими известными нам документами успехов не принесла. Лишь одно имя Юань-цзи зафиксировано в документе 895 г. (S-2614), а рассматриваемый нами список, датированный годом *жэнь-сюй*, может соответствовать только 902, 962 или в крайнем случае 1022 г.

№ 51

Дх-5534a

СПИСОК МОНАХОВ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЦЕРЕМОНИИ ПОКЛОНЕНИЯ БУДДЕ ВЕЧЕРОМ ДВАДЦАТОГО ДНЯ

Описание рукописи

Рукопись 7× 27 см. Прямоугольный листок, хорошей сохранности. 5 строк. Текст написан слева направо.

Бумага серая, плотная, толщина 0,18—0,22 см, сетка — 4 линии на 1 см. Почерк *синшу*, приближающийся к полускорописи. Заглавного титра нет.

На оборотной стороне одна строка с хозяйственной записью.

Перевод

1 || 20-го дня вечером на церемонии поклонения Будде присутствовали монахи: *сэнчжэн* Лян, *фалюй* Чэнь, *(фа)люй* Чжан, *фаши* [?],
2 *(фа)люй* Да У, || *(фа)люй* Сяо Со, *(фа)люй* Бай, *(фа)люй* Ван, *(фа)-люй* Лян, *(фа)люй* Да Со, *(фа)люй* Хао, *(фа)люй* Цан, Юань-дин,
3 Юань-цзи, || Хуэй-синь, Цзяо-синь, Цзе [?], Нань [?], Да Юань-дэ,
4 Фу-чан, Мань-ну, Сяо Юань-дэ, Шунь-дэ, Цзин Цань-ну, || Цуй Цань-ну, Чжу-тун, Чоу-да, Юн-син, Бу Цзи-ну, Шань-ю, Ну-цзы, Юань-чан,
5 Цань-эр, Син-шунь, Юань || [-дин], Чан-цянь, Чоу-ну, Юань(?)-цзы, Чоу-дин, Хуэй-юань. (*Подпись?*)

Год написания рукописи в тексте отсутствует, поэтому единственная возможность определить ее время в пределах хотя бы столетия — отождествление имен. Так, несколько человек из этого списка — *сэнчжэн* Лян, *фалюй* Чэнь и *фалюй* Лян — имеют одинаковые имена и звания с монахами, зарегистрированными в Дх-2146, док. № 44, который мы относим ко второй половине IX — началу X в. В документах этого же времени (S-4445, S-4664, S-4701, S-4702, P-5529 и Дх-1377, ОКРД, № 1614) встречается имя Чан-цянь, которое в нашем документе названо в стк. 5. На оборотной стороне документа упоминаются два имени — Цзяо-синь и Хуэй-гуан; первый зарегистрирован в рассматриваемой рукописи в стк. 3, а второй — в S-2614 (895 г.).

Иероглиф *люй*, который стоит после многих имен, мы читаем как сокращенное *фалюй*.

№ 52

Дх-5843

ФРАГМЕНТ С УПОМИНАНИЕМ ИМЕНИ МОНАХА ХАЙ-ЦЮАНЯ ИЗ МОНАСТЫРЯ БАОЭНЬСЫ

Описание рукописи

Фрагмент 5×14,5 см. Обрывок верхней половины листа, с одной неполной строкой текста.

Бумага светло-коричневая, плотная, толщина 0,19—0,24 см, сетка — 4 линии на 1 см. Поля: верхнее — 2 см, слева — 3,5 см. Почерк *кай*, неуверенный.

По правой линии обрыва, на обороте, видны следы строки.

Перевод

1 || Монах монастыря Баоэньсы Хай-цюань [?] [?] . . . . . .

Судя по тому, что слева от сохранившегося текста нет начала стк. 2, то это, очевидно, была какая-то запись всего в одну строчку.

№ 53

Дх-6065б

ЗАПИСЬ О ВЫЗОВЕ МОНАХОВ ПО ДЕЛУ О РАСПРЕДЕЛЕНИИ ПОЖЕРТВОВАНИЙ

Описание рукописи

Один лист 25×27,5 см с тремя строками текста. Почерк *синшу*, переходящий местами в полускоропись. Поля: справа — 4 см, слева — пустое место (15×27,5 см). Заглавного титра нет.

Общие сведения о бумаге — см. док. № 45.

Рукопись в целом хорошей сохранности, хотя повреждена нижняя часть всех трех строк и некоторые знаки плохо прослеживаются (тушь слабой консистенции). В левом нижнем углу листа большая лакуна (7×6 см), но текста там, видимо, не было.

На обороте распоряжение о сформировании строительных групп из монахов для производства работ в одной из дуньхуанских пещер, см. док. № 45.

Перевод

1 || Вызвать (?) по делу о распределении (пожертвований ?): *фаши* Бянь-хуэй, *люйши* Фа-юаня, Фа-цзи, Хуэй-цзина, Тань [сянь] . . . . . .
2 || Шэнь-ху, Шэнь-бао, Дао-чжэня, Чжи-цзи, Фа-цзина, Тань-чаня,
3 Фа-гуя, Хуэй[-чжоу] . . . . . || Шэн-бяня, Дао-юаня, Чжи Хуэй-хая, И-ина, Тань-юаня, Лин-дэ, Хуай[-цзина] . . . . . .

В рукописи нет никаких пометок, указывающих прямо на время ее написания. Приблизительную дату можно установить по косвенным данным, которые содержит текст лицевой стороны (см. док. № 45), а также путем отождествления некоторых из зарегистрированных здесь имен. Так, например, в списке монахов (S-2729, стк. 3 и 8), относящемся к периоду тибетского завоевания (788 г.), мы находим в составе монастыря Лунсинсы монаха Цюй Чжи-цзи, а в составе Даюньсы — Кун Хуэй-чжоу. По всей видимости, это Чжи-цзи и Хуэй-чжоу, зарегистрированные в нашем документе (см. стк. 3). Далее, в рукописи S-1475, относящейся тоже к периоду тибетского завоевания (817 или 829 г.), мы встречаем имена шести монахов из нашего документа: Дао-юань, Дао-чжэнь, И-ин, Тань-сянь, Фа-гуй и Шэнь-бао. Одни из них зарегистрированы в названной рукописи в качестве свидетелей или поручителей при совершении сделок о займе зерна у монастыря Линтусы, другие брали зерно у этого же монастыря сами.

Приведенные факты позволяют ограничить возможное время написания документа периодом между 788—817/829 гг. и приблизить время составления его непосредственно к дате написания рукописи S-1475, т. е. к 817 или 829 г., тем более что из той же рукописи S-1475 мы знаем, что Фа-гую в момент ее составления было только 18 лет (Дао-юаню — 20, И-ину — 30), а если еще принять во внимание, что названные выше шесть монахов зарегистрированы в одном списке с Чжи-цзи и Хуэй-чжоу, которые уже в 788 г. были монахами, то, по-видимому, вопрос об условной датировке рукописи S-1475 отпадает. Скорее всего она была написана в 817 г., иначе разрыв между рукописями S-2729 и S-1475 (788—829 гг.) получается довольно большой, и монахи Чжи-цзи и Хуэй-чжоу должны бы быть в очень преклонном возрасте.

№ 54

Дх-2149а (ОКРД, № 2905)

ФРАГМЕНТ ВЕДОМОСТИ НА ВЫДАЧУ ВИНА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАЗДНИКА ПОСТА *ХАНЬШИ*

Описание рукописи

Один неполный лист, 26×29,5 см. Начало рукописи. 10 строк (стк. 8—10 неполные). Правая строка — заглавный титр.

Бумага коричневая, плотная, грубая, толщина 0,15—0,20 см, сетка — 4 линии на 1 см. Почерк *кай*, крупный. Поля: перед текстом — 2,5 см, сверху и снизу — по 0,3 см.

Текст рукописи сохранился сравнительно хорошо, лишь в некоторых местах имеются незначительные дефекты, которые в целом не нарушают содержания документа. Во второй половине стк. 5 поврежден фамильный знак, восстанавливаемый по сохранившимся левой и верхней частям иероглифа как *са*. Восстанавливаются также знаки, поврежденные в середине стк. 6—7. В конце каждой строки стоит помета 付了 «выдано», написана она другим почерком.

В левом верхнем углу листа лакуна 6×4 *см*. Здесь полностью утрачены порядковые числительные «тринадцатый», «пятнадцатый» и «семнадцатый». Утрачены также фамильные знаки старших, ответственных за группы 13 и 15. Старшим группы 15, судя по двум сохранившимся нижним линиям его фамильного знака (см. фото), возможно, был Фань. В стк. 10, на которую пришелся разрыв документа, сохранились сведения только о количественном составе группы 17 и последчий фамильный (именной) знак старшего этой группы. В стк. 9 после фамилии Юэ Жунь-чэн пропущен знак *дэн*.

На оборотной стороне — фрагмент списка задолжников по поставке хвороста (см. док. № 30).

Перевод

1 || Год *у-у* 4-й месяц 25-й день.
Ведомость на выдачу вина на проведение праздника поста
2 || левому *сяну* (подразделениям:) первому — *бинмаши* Чжан Цзы-цянь, всего на 15 человек.— Выдано. Второму — Сюй Лю-тун, всего на 15 человек.— Выдано.
3 || Третьему — Чжао Ань-цзы, всего на 15 человек.— Выдано.
Четвертому — Доу Янь-ин, всего на 15 человек.— Выдано.
4 || Пятому — Люй Янь-сы, всего на 15 человек.— Выдано.
Шестому — Фань Тун-дин, всего на 13 человек.— Выдано.
5 || Седьмому — Чжан Хуэй-цзы, всего на 15 человек.— Выдано.
Восьмому — [Са Юань]-дин, всего на 15 человек.— Выдано.
6 || Девятому — Со Лю-чжу, всего на [11 человек].— Выдано.
Десятому — Хань Юань-дэ, всего на 11 человек.— Выдано.
7 || Одиннадцатому — Фань Хуай-энь, всего на 15 человек.— Выдано.
Двенадцатому — И Янь-лан, всего на 15 человек.— Выдано.
8 || . . . . . (Тринадцатому) — [?] И-цзы, всего на 15 человек.— Выдано. Четырнадцатому — Ван Чжу-тун, всего на 15 человек.— Выдано.
9 || . . . . . (Пятнадцатому) [?] А-до, всего на 15 человек.— Выда-

но. Шестнадцатому — Юэ Жунь-чэн, (всего) на 15 человек.— Выдано.
10 ‖ . . . . . (Семнадцатому) — [?]-янь, всего [на 20 человек.— Выдано]. (Восемнадцатому) — . . . . . .

По своему содержанию приведенная рукопись не имеет прямого отношения к данному разделу документов. Она связана с бытовой (ритуальной) стороной, а именно с соблюдением религиозных обрядов по случаю поста *ханьши*. Однако поскольку в этом разделе документов шла речь и о количестве монахов в Дуньхуане, то документ представляет известный интерес для сопоставления процентного соотношения различных слоев населения. Из него мы можем извлечь ценные сведения о численности военных в Дуньхуане.

В стк. 2 рукописи мы читаем: «левый сян» (*цзосян*), т. е. название воинского подразделения, входившего в состав местного гарнизона, которые собирательно назывались *сянцзюнь* или *сянбин*. Зная, что структура провинциальных гарнизонов предусматривала обязательное существование двух *сянов* — «левого» и «правого», легко можно подсчитать минимальную численность местного гарнизона.

В данном случае мы имеем сведения о том, что в левом *сяне* было по крайней мере 18 воинских единиц примерно по 15 человек в каждой, т. е. всего 270 человек. Удвоив эту минимальную цифру за счет несомненного существования правого *сяна*, мы получим 540 человек местного гарнизона. Если же допустить, что каждый из *сянов* мог подразделяться еще на первую (*дицзюнь*) и вторую (*диэрцзюнь*) армии, то выведенная нами цифра может оказаться заниженной.

Если, как было указано во введении, считать, что в Дуньхуане насчитывалось 16 000 человек населения, то монахи (более 1000 человек) и военные (540 человек) составляли 10%.

Что касается датировки этой рукописи, то, имея только циклическое обозначение *у-у*, мы с полной уверенностью можем говорить о том, что оно соответствует 958 г. Это подтверждается тем, что двое командиров из упомянутых в тексте групп (9-й — Со Лю-чжу и 16-й — Юэ Жунь-чэн) названы в списке, который сохранился на оборотной стороне рукописи (см. датировку док. № 30).

Старшего (командира) второй группы, по-видимому, можно отождествлять с Сюй Лю-туном, который в 948 г. (см. Р-3472) брал шелк взаймы у *шанцзо* Дэна для того, чтобы поехать в Сичжоу (подыскивать себе государственную службу ?). Очевидно, о его же взаимоотношениях с *шанцзо* Шэнь Шань-гуаном, у которого Сюй Лю-тун тоже брал взаймы шелк сроком на 5 лет, рассказывается и в тексте документа Р-3004 (945—947 гг.). Возможно, наш документ поможет определить дату недатированного циркулярного предписания Р-3889, где зарегистрирован член *шэ* с такой же фамилией, как у нашего старшего двенадцатой группы,— И Янь-лан (см. стк. 7).

РАЗДЕЛ IV

ЗАПИСИ О ВЫДАЧЕ ЗЕРНА ПОД ПРОЦЕНТЫ

Настоящий раздел содержит фрагменты записей о выдаче из монастырских и государственных складов зерна под проценты. Эти документы относятся к концу династии Тан (618—907) и ко времени Пяти династий (907—960), включая период тибетского господства в Дуньхуане.

По своей схеме записи о выдаче зерна состоят из кратких однообразных формул, оборотов, расположенных в определенном порядке один за другим: вначале стоит дата выдачи, потом фамилия заемщика, наименование и количество выданного зерна, а также количество, которое должно быть возвращено с процентами. Затем нередко следует поручитель *коучэнжэнь* или *баожэнь*, реже свидетель *цзяньжэнь* или *чжицзяньжэнь*, а иногда и тот и другой вместе. В некоторых записях свидетели и поручители отсутствуют, отсутствует и указание на количество зерна, которое должно быть возвращено.

У многих должников под записью, где обозначено количество зерна, которое они должны вернуть, стоит подпись. Чаще эти подписи ставились в виде крестообразных () или других () знаков, реже встречается фамильный знак. Такие же подписи ставили иногда поручители и свидетели.

Характерной особенностью документов этой группы является то, что в отличие от официальных документов они датированы циклическими знаками, что было типичным для периода, когда власть в Дуньхуане находилась в руках *цзедуши*. Поэтому в тех случаях, когда в контексте документа нет конкретных данных для определения точного времени составления документа, приходится датировать условно, в пределах 60 лет, так как за период *цзедуши* циклы могли повториться обычно только два раза.

Несмотря на фрагментарность и неудовлетворительное состояние большинства рукописей, записи с зафиксированным количеством возвращаемого зерна дают представление об условиях, на которых предоставлялся заем. Во-первых, здесь всегда определен срок возвращения займа — осенью, т. е. после сбора урожая, который в уезде Дуньхуан собирали в 8-м месяце. Об этом, в частности, свидетельствует и хранящийся в нашей коллекции фрагмент Дх-1453а (см. док. № 31), из которого мы узнаем, что 24-го дня 8-го месяца открыт склад для приема зерна. Во-вторых, разница между зафиксированным количеством взятого в долг и возвращаемого зерна позволяет определить норму ссудного процента, взимавшегося за пользование ссудой. Почти для всех наших документов процентная ставка составляет, как правило, 50% годовых. Эти же данные дают и известные нам неопубликованные рукопи-

си такого же типа из коллекции Стейна (S-6469, S-4060 и S-6045), датируемые 946—949 гг.[1], а также рукопись P-3370 (928 г.) из фонда Пельо, опубликованная Наба Тосисада и Тамаи Дзэхаку, и факсимиле рукописи 944 г. (P-3234), приложенное к работе Жэрнэ.

Однако в нашей коллекции есть два фрагмента (см. док. №№ 61,62), в которых зафиксировано не 50, а 30%. Сведений о записях с содержанием такого же процента в документах коллекций Стейна и Пельо найти пока не удалось.

В публикуемых ниже документах нетрудно заметить, что при всем их внешнем однообразии, присущем хронологическим записям такого типа, в них прослеживаются некоторые детали, отличающие их друг от друга. Так, например, в хронологических записях о выдаче зерна, которые велись монастырскими учетчиками (см. Дх-1449), можно видеть, что в начальной части документа записывалась только фамилия и имя заемщика, а в казенных (см. Дх-1418) еще и название волости, где проживал крестьянин, берущий в долг зерно. Был, по-видимому, еще и третий (не говоря, конечно, о частных займах, которые оформлялись путем заключения двусторонних контрактов) источник, к которому нужда заставляла крестьянина обращаться за ссудой,— это зерновой фонд общины (ср. Дх-10269).

Операции по займам зерна, имевшие, вероятно, наибольшее распространение в сделках среди населения, как и всякие другие сделки этого периода, свидетельствуют о слабом развитии денежных отношений в Дуньхуане. Они фиксируют только натуральный характер сделок. Здесь проценты взимались не деньгами, а теми же продуктами производства.

Ссуды брали главным образом крестьяне, хотя были случаи, когда ими пользовались монахи, чиновники, настоятели монастырей и др. В большинстве случаев, как это следует из документов нашего собрания, а также коллекций Британского музея и Национальной библиотеки в Париже, заем обычно не был большим (1—2 даня), а это свидетельствует о том, что их брали мелкие хозяева, которым, судя по ссудам, взятым под такой высокий процент за несколько месяцев до сбора урожая, не всегда хватало даже на пропитание. Вместе с тем зафиксированы случаи получения более крупных ссуд (10—20 даней) под урожай следующего года, либо спустя полтора-два месяца после уборки хлебов, либо за месяц-два до нее. Потребность в последних, несомненно, была вызвана необходимостью совершения каких-то торговых операций, обмена зерна на нужный крестьянину товар.

Помимо рассматриваемых в этом разделе записей, которые хронологически фиксировали выдачу зерна из склада одному или нескольким лицам за день, существовал еще и другой тип документа — это долговые обязательства, оформленные в виде двустороннего контракта в соответствии с юридическими нормами и обычным правом. Последние, по-видимому, чаще регулировали долговые отношения крестьян между собой, хотя в период тибетского господства в Дуньхуане эта форма долговых отношений была принята и монастырями, где от их лица выступали монахи, ответственные за монастырское имущество[2]. Сохранившиеся в нашей коллекции два фрагмента первого типа (см. док. №№ 59, 60), по-видимому, к монастырскому зерну отношения не имеют.

[1] *Сутайн тонкō бункэн оёби кэнкю бункэн ни иньё сёкай сэрарэтару Сайики сюцудо камбун бункэн бунруй мокуроку*, вып. II, стр. 154, 155, 159.

[2] Л. И. Чугуевский, Китайские юридические документы из Дуньхуана. Заемные документы.

Если первый тип заемных документов, представлявших собой всего лишь одну из разновидностей форм хозяйственной отчетности, дает нам в основном представление только о ссудном проценте и сроках займа, то второй довольно полно раскрывает всю паразитическую сущность ростовщичества, показывая, как эта форма кредита опутывала мелкого собственника земли.

Высокий ссудный процент, давая неограниченные возможности для обогащения монастырей и помещиков, был одной из немаловажных причин ухудшения экономического положения населения, в первую очередь крестьянства, которое и без того несло тяжелые податные и другие повинности. Поэтому, пытаясь сохранить налогоплательщика, танская династия различными законодательными мерами старалась ограничить уровень максимального процента, взимавшегося за пользование ссудами. Известно, что в первые годы танской династии практиковался очень высокий ссудный процент, доходивший иногда до 7—8% в месяц[3].

В указе от 16-го дня 2-го месяца 16-го года Кай-юань (728) говорится: «За последнее время как частные, так и государственные ссуды предоставляются бесконтрольно, что приносит ущерб обедневшим и низшим слоям населения. Обстоятельства требуют упорядочения и изменений. Отныне в Поднебесной с получающих ссуду следует взимать проценты только в размере четырех долей, с казенного капитала брать проценты в размере пяти долей»[4]. По указу от 25-го года Кай-юань (737) месячный процент (月利) не должен был превышать 6%, т. е. 72% годовых. Здесь же были предусмотрены случаи несвоевременной уплаты долга и ограничен срок для роста процентов, которые не должны были превышать капитал больше чем вдвое, т. е. не более чем две меры за меру. Позднее в разное время был предпринят еще ряд мер, имевших целью все то же упорядочение уровня процентных ставок. К середине IX в., т. е. к тому времени, когда Дуньхуан был освобожден от тибетцев и здесь стали править *цзедуши*, норма процентной ставки была ограничена 4% в месяц.

У нас нет прямых доказательств того, что танские указы были действительными для Дуньхуана с 851 г., а тем более после 907 г., однако можно думать, что соблюдение основных законоположений предполагалось, хотя бы потому, что Чжан И-чао после освобождения Дуньхуана заявил о своем подчинении танской династии. Однако, что касается правил взимания процентов за ссуду, то внешне (при 50% годовых) они как будто бы и не нарушались, а на деле было иначе. Так, приводимые ниже документы свидетельствуют о том, что ссудный процент фактически определялся не месячным, а средним годовым.

Для наших документов, в которых сохранилась дата выдачи, продолжительность займа колеблется от 2—3 до 10 месяцев. Во всех случаях независимо от времени получения ссуды брался один и тот же среднегодовой процент, что для краткосрочных ссуд составляет нормы процентных ставок в несколько раз (200—300% и более) выше, чем это допускалось официально.

Сравнивая рассматриваемые здесь хронологические записи с контрактами о займах, можно видеть, что нормы обычного права были ближе к действительности, чем официальные установления, которые должны были регулировать уровень процента за ссуды. Так, напри-

[3] *Тан хуэйяо*, цз. 91 и 93, с. 1653, 1675.
[4] Там же, цз. 88, стр. 1618.

мер, при займах тканей чаще всего соблюдалась формула *сян юань шэн ли*, т. е. взимание процентов в соответствии с существующим местным обычаем.

Поскольку рассматриваемые нами документы-записи представляют собой всего лишь одну из разновидностей форм отчетности, в основе которой заложена только фиксация выдачи содержимого из склада, то сделанное выше предположение о превышении норм процентных ставок может быть чисто умозрительным. Правда, для такого суждения есть некоторые основания, а именно то, что согласно правилам при начислении процентов следовало исходить из расчета в месяц, а не в год. С другой стороны, зафиксированная в дуньхуанских документах твердая процентная ставка в размере 50% независимо от продолжительности срока ссуды ограничивается вполне конкретным временем ее возвращения, т. е. осенью, временем сбора предстоящего урожая. Эти записи не могут дать ответа на вопрос, продолжал ли расти и в каких размерах процент в случае несвоевременного возвращения долга. Возможно, что в силу вступало право кредитора получить компенсацию из имущества должника в размере долга. Кстати, из дуньхуанских юридических документов известно, что практика изъятия имущества в счет долга была широко распространена, причем кредитор мог забирать по своему усмотрению живность или имущество в размере, значительно превышавшем сумму ссуды.

Что касается свидетелей и поручителей, которые встречаются в рассматриваемых нами отчетных документах, то первый, по-видимому, нес обычные функции — подтвердить при надобности сам факт получения ссуды; второй же, судя по опубликованным заемным документам другого типа, составлявшимся в форме контрактов при займах у частных лиц, давал гарантию того, что должник никуда не исчезнет, а если тот окажется неплатежеспособным, брал на себя обязательство возместить долг.

Следует сказать несколько слов о том, что при предполагаемой нами твердой процентной ставке были некоторые отступления, хотя и редко, как в сторону ее уменьшения, так и в сторону увеличения. Например, во фрагменте Дх-10282 (док. № 68) зарегистрирован случай, когда должник за взятые им 2 даня пшеницы должен был вернуть осенью того же года не 3 даня, как все остальные бравшие одновременно с ним ссуды, а целых 4, т. е. процентная ставка с него взята в 2 раза больше, чем с других. Или, как в упомянутой выше рукописи из коллекции Пельо (Р-3370), житель волости Пинкансян Ван Ань-цзюнь, взяв в долг 1 дань 5 доу, вместо полагавшихся с этого количества процентов в размере 7 доу и 5 шэн платил только 2 доу, что составляло 13 с небольшим процентов от существовавшей нормы.

Объектами займа обычно являлись зерновые, бобовые и технические культуры, прежде всего просо, затем пшеница, конопля, джут и бобы. Однако на примере Дх-1278 (док. № 55) видно, что в форму займа облекались и другие сделки, характер которых пока не совсем ясен. Здесь два должника взяли не зерно, а какие-то вещи, за которые (за их приобретение или аренду?) осенью должны были внести указанное в документе количество зерна. Возможно (и, пожалуй, скорее всего), это своеобразное (без составления купчей) оформление купли-продажи в кредит. К такому же типу документов, по-видимому, следует отнести и хранящийся в нашей коллекции фрагмент Дх-2347, из обрывочных сведений которого мы узнаем, что несколько неизвестных получили какие-то вещи и обязуются осенью оплатить зерном их стоимость.

В этот же раздел включены три фрагмента, связанные непосредственно с публикуемыми здесь записями о выдаче зерна,— это документ с просьбой об отпуске зерна группе крестьян одной из волостей уезда Дуньхуан, второй — запись, как мы полагаем, о возвращении бравшейся в долг ссуды и третий — справка о наличии зерна у лиц, подотчетных за зерно, выдававшееся крестьянам под проценты.

Из сведений, которые удается извлечь из документов публикуемой группы, хорошо прослеживаются, присущие ростовщичеству закономерности: чем меньше был срок займа, тем больше норма процентной ставки за месяц. По нашим документам, она достигала:

Шифр документа	Дата документа	Объект займа	Сроки займа, м-ц	Норма процентной ставки от ссуды		Фактический процент за м-ц
				за год	за м-ц	
Дх-10272	780—848 гг.	?	?	50	?	?
Дх-11080	780—848 гг.	?	?	?	?	?
Дх-1387	855—X в.	Пшеница, конопля	5	50	4,2	10
Дх-1451	858—978 гг.	Конопля	6	30	2,5	5
Дх-1451	859—979 гг.	Конопля	6	30	2,5	5
Дх-1418	867/927 или 987 г.	Бобы	?	50	4,2	?
Дх-1278	891 или 951 г.	Просо	4	50	4,2	12,5
Дх-1344	891 или 951 г.	Конопля	7	50	4,2	7,1
Дх-1416	893 или 953 г.	Просо, масло	?	?	?	?
Дх-1416	894 или 954 г.	Просо	3	50	4,2	16,7
Дх-1416	895 или 955 г.	»	5	50	4,2	10
Дх-1449	Вторая половина IX в.	»	7—4	30	2,5	4,3—7,5
Дх-6017	Вторая половина IX в.	Просо, конопля	?	50	4,2	?
Дх-10269	Начало X в.	Просо, пшеница	?	50	4,2	?
Дх-1432, Дх-3110	Начало X в.	Пшеница	?	?	?	?
Дх- 2971	910—915 г.?	?	?	?	?	?
Дх-10270а	Около 958 г.	Просо, пшеница	10	50	4,2	5
Дх-6697, Дх-6714	X в.	Просо	?	50	4,2	?
Дх-10282	?	Пшеница, конопля	?	50 и 100	4,2 и 8,4	?

№ 55

Дх-1278 (ОКРД, № 1607)

ЗАПИСЬ О ВЫДАЧЕ ПШЕНА ПОД ПРОЦЕНТЫ *ЯЯ* ДУНУ И ДРУГИМ

Описание рукописи

Рукопись 18,5×14,5 см. Прямоугольный листок довольно хорошей сохранности. 8 строк (стк. 1 неполная).

Бумага серая, толстая, плотная, толщина 0,28—0,40 см. Поля: левое — 3 см, правое — 2 см. Почерк беглый. Заглавного титра нет.

В нижней части стк. 4—6 повреждены 5 знаков; 4 из них восстанавливаются, а один — предположительно. На правом поле другим по-

черком (возможно, каллиграфическое упражнение) написаны три знака: 辛年五 . На обороте текст из двух строк (см. факсимиле). Предполагаемая подпись в стк. 8, так же как и дата перед текстом, написана тушью слабой консистенции. Похоже, что это следы смытого текста.

Перевод

1 || . . . . . день[1] 5-го месяца года *синь-хай*. Список лиц . . . . .
2 || *яя* Дун взял в долг пшена 2 даня, с наступлением осени
3 (вернет) 3 даня. || Лу Ю-синь взял в долг пшена 2 даня, осенью
4 (вернет) 3 даня. || Сун Цзинь-чэн взял в долг пшена 1 дань, осенью
5 (вернет) 1 дань 5 доу. || *Шэгуань* Фань взял в долг пшена 1 дань,
6 осенью (вернет) 1 дань 5 доу. || *Яя* Ван (взял) серебряные (иглы?)
7 4 штуки, (за которые) уплатит зерном[2] || 8 доу. Со Бао-цзы (взял)
поясной [(?)] одну штуку, (за которую) уплатит зерном 1 дань 5 доу,
(*подпись*?).

(*На оборотной стороне рукописи*): [?] Гоу-ну овощей 1 бу. *Шэгуань* Фань овощей 1 бу. *Яя* Дун овощей 1 бу.

[1] День в тексте не указан.
[2] В тексте *майсу* (см. комм.).

Назначение записи на оборотной стороне рукописи не ясно. Однако поскольку здесь названы фамилии двух лиц (*шэгуань* Фань и *яя* Дун), которых мы видим на лицевой стороне документа в числе пользующихся кредитом, то вполне вероятно, что эти сведения имеют отношение к займу, тем более что, судя по почерку, запись сделана одним и тем же лицом.

Что касается даты документа, то имеющиеся здесь циклические знаки скорее всего должны соответствовать 891 или 951 г.

Выше сказано также, что в форму займа облекались и такие сделки, как купля-продажа в кредит. К сожалению, у нас нет данных, которые позволили бы утверждать, что форма продажи в кредит, так же как и заем зерна, носила ростовщический характер. Упоминаемые здесь Со Бао-цзы и *яя* Ван приобрели необходимые им вещи, обязуясь через 4 месяца, т. е. после сбора урожая, рассчитаться за них зерном, количество которого, скорее всего, составляло не номинальную стоимость приобретенных вещей, а уже включало процент, который взимался за пользование ссудой. Если это так, то исходя из практиковавшейся нормы ссудной ставки (50%) можно вычислить, каким количеством зерна в условиях господства в уезде Дуньхуан натурального хозяйства определялась ценность приобретенных вещей.

№ 56

Дх-1344 (ОКРД, № 1612)

ФРАГМЕНТ ЗАПИСИ О ВЫДАЧЕ КОНОПЛИ ПОД ПРОЦЕНТЫ ЧЖАН ЦЗАЙ-ЦЗЯ И ДРУГИМ

Описание рукописи

Фрагмент 17,5×15,5 см. Верхняя часть листа. 7 неполных строк. Бумага серая, плотная, толщина 0,20—0,24 см, сетка — 4 линии на 1 см. Правое поле — 2 см. Почерк *кай*, крупный.

Каждая новая графа записей обведена с правой стороны сверху вниз жирной красной или черной (в стк. 3) тушью. Не все поврежденные по линии обрыва знаки восстанавливаются. В стк. 6 пропущен знак *ма* (麻).

Перевод

1 ‖ 9-й день 2-го месяца года *синь-хай*. Со [Цин-] . . . . . .
2 ‖ [5] шэн. Чжан Цзай-цзя (взял в долг) конопли [6] . . . . . .
3 ‖ [осенью] (вернет) 3 доу. В этот же день Тан Фу-тун (взял в
4 долг) конопли . . . . . ‖ один дань, с наступлением осени (вернет)
5 1 дань 5 доу, (*подпись* ?) . . . . . ‖ Со Цин-цзя взял в долг ко-
6 нопли [4] . . . . . ‖ человек ?, (*подпись*). Дуань Цин-цзя (взял в
долг) конопли 3 доу, [осенью] . . . . . .
7 ‖ Чжан Фу-цзы — конопли 8 доу, осенью (вернет) . . . . . .

Циклическая дата *синь-хай* может соответствовать 891 или 951 г. Уточнить ее путем отождествления имен пока не удалось, других данных, которые позволили бы остановиться на одной из них, нет.

Процентная ставка, по-видимому, равна 50%. Об этом можно судить по содержанию стк. 4, где неизвестное нам лицо взяло в долг 1 дань, а осенью, через семь месяцев, должно возвратить в полтора раза больше — 1 дань 5 доу.

В стк. 6 перед подписью сохранился знак *жэнь* «человек», возможно, что это часть термина *коучэнжэнь* или *чжицзяньжэнь*. Однако после них обычно должна стоять сначала фамилия, а затем уже подпись. Здесь же только подпись. Из других отступлений от формы следует отметить, что учетчик допускал сокращения, пропуская знак *бянь* «взял в долг».

№ 57

Дх-1387 (ОКРД, № 1617)

ФРАГМЕНТ ЗАПИСИ О ВЫДАЧЕ КОНОПЛИ И ПШЕНИЦЫ ПОД ПРОЦЕНТЫ НЕКОЕМУ ГУ-ЦЗЫ И *ДУЙТОУ*

Описание рукописи

Рукопись 18,5×30 см. Верхняя часть и левый край сильно повреждены. 3 неполные строки. В стк. 2 перед словами «в том же месяце...» мелким почерком в две строчки не совсем ясный, видимо, пояснительный текст, относящийся к предыдущей записи.

Бумага серая, толщина 0,22—0,26 см, сетка — 4 линии на 1 см. Поля: правое — 2 см, левое — 9 см. Почерк *синшу*, близкий к полускорописи.

На левом поле с середины листа в противоположном публикуемому тексту направлении беглым почерком написаны пять строк, две первые из них — с лакуной. Содержание этой записи не ясно.

Перевод

1 ‖ 20-й день 3-го месяца [года] . . . . . [*-хай*]. Гу-цзы взял в долг конопли 1 дань, осенью (вернет) 1 дань 5 доу

2 ‖ . . . . . [сяо] эр цзы [?]. . . . . му хэ семена. Того же месяца 21-го дня [?] дуйтоу (взял в долг) конопли 1 дань 1 доу, осенью
3 (вернет) 1 дань ‖ [6] доу [5] шэнов, (он же взял в долг) пшеницы 5 доу, осенью (вернет) 7 доу 5 шэнов.

Дефекты в верхней части двух первых строк лишают возможности расшифровать значение двух строчек (примечания?), мелким почерком написанных против стк. 2. Фамильный знак, который относится к термину *дуйтоу*, не ясен.

Что касается ставки за пользование ссудой, то здесь она во всех случаях за пять месяцев составляет 50%. Несколько сложнее обстоит вопрос с датировкой. От даты, которая была зафиксирована в этом документе, сохранились следы только второго знака (*хай*) от 60-летнего цикла, а это позволяет отнести ее к началу любого двенадцатилетнего периода второй половины IX—X в., начиная с 855 г., т. е. к 867 и т. д. годам. Данных, которые позволили остановиться хотя бы на одном из возможных годов, нет.

№ 58

Дх-1416 (ОКРД, № 1618)+Дх-3025

ФРАГМЕНТ ЗАПИСИ О ВЫДАЧЕ ПРОСА КРЕСТЬЯНИНУ МОНАСТЫРЯ ДАЧЭНСЫ ЛИ ХЭН-ЦЗЫ И ДРУГИМ

Описание рукописи

Фрагмент из двух (21×7 и 29×19 см) непосредственно соединяющихся кусков, местами с разрывом в 1—2 знака. Верхняя часть рукописи, с оборванным правым краем и большой лакуной между стк. 5—8. Всего 11 строк (стк. 1—9 неполные). Написаны разной рукой.

Бумага серая, грубая, толщина 0,18—0,22 см, сетка — 3—4 линии на 1 см. Левое поле — 4 см. Почерк *кай*, крупный, небрежный.

Все знаки по линии обрыва, как в нижней части рукописи, так и в середине (за исключением знаков в стк. 1, 3 и 10), восстановлены по сохранившимся элементам иероглифов или по смыслу. Три последние графы обведены с правой стороны сверху вниз жирной черной линией.

В стк. 7 приписка: 同年九十日 , где против иероглифа 十 стоит знак ∨ , означающий, что иероглифы нужно поменять местами. Таобразом, получаем: «Год тот же, день 19-й».

В стк. 9 пропущено название зерна, которое получил Люй Ши-дэ.

В стк. 11 явная описка учетчика: вместо цифры «один» (шестой иероглиф с конца) должно стоять «два», иначе получается, что заемщик должен вернуть зерна меньше, чем взял.

Перевод

1,2 ‖ . . . . . Ло Син-чжэ [взял в долг] . . . . . ‖ . . . . . [?]
3 Хэн-цзы взял в долг проса [1] . . . . . ‖ . . . . . 5 шэнов, (*подпись*). Поручитель, жена, урожденная Гао, (*подпись*). Свидетель
4 . . . . . ‖ . . . . . год, получил масла 1 доу (за которое) уплатит пшена 3 даня [?] . . . . . .
5 ‖ 6-го [месяца 10-го] дня года *цзя-инь* крестьянин из монастыря

6 Дачэнсы Ли Хэн-цзы взял в долг . . . . . ‖ 8 шэнов, осенью (вернет) [16] даней 2 доу, (*подпись*). Поручитель Да [А-] . . . . .
7 ‖ Свидетель *я(я)* . . . . . Цзинь-тун, (*подпись*). В тот же год,
8 19-го дня . . . . . ‖ 19-го дня чан(чжу?) . . . . . [?] Хуэй-ли (взял в долг) проса 7 даней, осенью (вернет) 10 даней 5 доу, еще (он же взял) [?] проса 1 дань . . . . . .
9 ‖ 4-го месяца 1-го дня года *и-мао* Люй Ши-дэ взял в долг 1 дань, осенью (вернет) 1 дань 5 [доу] . . . . . .
10 ‖ В 9-й день И(-ин?) взял в долг проса 1 дань, осенью (вернет) 1 дань 5 доу (*подпись*).
11 ‖ В 14-й день [?]-тун взял в долг проса 1 дань 5 доу, осенью (вернет) 2 даня 2 доу 5 шэнов (*подпись*?) . . . . . .

Документ состоит из трех разделов, в которых фиксировалась выдача зерна, по крайней мере, на протяжении двух лет. Сохранившиеся во второй и третьей частях документа циклические даты *цзя-инь* и *и-мао* должны соответствовать либо 894/895, либо 954/955 г. Основным признаком принадлежности записи к этому времени (период Гуйицзюнь) служит употребление термина *коучэнжэнь*. Начальную часть рукописи, где дата не сохранилась, возможно, следует отнести к 893/953 г.

Процентная ставка за пользование ссудой составляет, как обычно, 50%. Именно этот документ может быть одним из наглядных примеров, когда независимо от времени получения ссуды брался один и тот же процент. Здесь зафиксирована одна из краткосрочных ссуд, которая была взята крестьянином Ли Хэн-цзы меньше чем на три месяца (см. стк. 5), причем размер займа по сравнению со всеми известными нам случаями был довольно большим.

Из обрывка стк. 4 можно составить более чем приблизительное соотношение стоимости масла и зерна.

Документ этот один из тех редких примеров (мы здесь не имеем в виду долговых обязательств, оформлявшихся через контракты), когда со стороны заемщика кроме поручителя выступают еще и свидетели.

№ 59

Дх-1418 (ОКРД, № 1619)

ФРАГМЕНТ ЗАПИСИ О ВЫДАЧЕ БОБОВ ПОД ПРОЦЕНТЫ ЖИТЕЛЯМ ВОЛОСТЕЙ МОГАОСЯН, ШЭНЬШАСЯН И ДРУГИХ

Описание рукописи

Фрагмент 23×16,5 см. Верхняя половина рукописи, без начала и конца. Состоит из двух кусков, соединяющихся в месте склейки между стк. 3—4. 8 неполных строк.

Бумага желтовато-серая, грубая, толщина 0,18—0,23 см, сетка — 3—4 линии на 1 см. Почерк *син*, крупный, небрежный. Заглавного титра нет.

Каждая новая графа записи обведена с правой стороны сверху вниз жирной линией, черной (в стк. 7 — красной) тушью. В стк. 6 4-й знак сверху сначала был написан как *цзя* (家), а затем исправлен на *гуань* (官). Здесь же, ниже, по-видимому, была какая-то приписка, сохранилось подобие знака *жу* (入), написанного красной тушью. Помета

сделана, вероятно, тем же лицом, которое обводило красной тушью стк. 7.

В стк. 5 поврежден первый верхний знак *лун* (龍) — сокращенное обозначение волости Лунлэсян. Восстанавливаются все знаки, поврежденные по линии обрыва в нижней части рукописи.

Перевод

1,2 || У Лю-дэ взял в долг бобов один . . . . . || (житель волости) Лун (лэсян) Чжан Чжэн-цзы взял в долг бобов 1 дань . . . . .
3 || [Сян]-янь взял в долг бобов 2 даня, осенью (вернет) [3] (даня) . . . . .
4 || (Житель волости) Шэньша(сян) Ши Цин-цзы взял в долг бобов 2 [даня] . . . . .
5 || (Житель волости) [Лун] (лэсян) Ань Шань-тун взял в долг
6 бобов 2 [даня] . . . . . || *гуаньцзянь* Чжай Цин-[дэ], (состоящий
7 при) *мабу* Чжае . . . . . || (Житель волости) Юйгуань (сян) Шао Цзай-дин взял в долг бобов 2 даня, [осенью] (вернет) [три] . . . . .
8 || (Житель волости) Могао(сян) Ван Цзинь-ху взял в долг бобов [один] . . . . .

Документ по своему типу аналогичен хранящейся в Национальной библиотеке в Париже рукописи Р-3370, которая, кстати, имеет титр, свидетельствующий о том, что речь идет о выдаче под проценты казенного (*гунцзе* 公廨) зерна. Тамаи Дзэхаку, опубликовавший парижский фрагмент, считает, что он относится к концу династии Тан или началу Сун. Циклическая дата этого документа приходится на 6-й месяц года *у-цзы* и, следовательно, должна соответствовать 867, 927 или 987 г. Не исключено, что наш фрагмент по времени близок к рукописи Р-3370. Условия займа те же, та же форма записи. К сожалению, отсутствие факсимиле парижской рукописи лишает возможности сличить хотя бы почерк. Отличает их только то, что в нашем документе зарегистрирована выдача бобов, а в Р-3370 — пшеницы и проса. Кроме того, в нашем фрагменте волость Лунлэсян обозначена одним иероглифом *лун*, в то время как в парижской рукописи двумя знаками — *лунлэ*. Другие сокращения, которые стоят в начале каждой новой графы нашего фрагмента,— Шэньша, Могао, и Юйгуань — требуют к себе приставки *сян* и означают название волостей, входивших в состав уезда Дуньхуан.

№ 60

Дх-1432 (ОКРД, № 1623) + Дх-3110

ФРАГМЕНТ ЗАПИСИ О ВЫДАЧЕ ПШЕНИЦЫ ИЗ СКЛАДА *ДИЦЗЫЦАН*

Описание рукописи

Фрагмент 12,5×30. см. Состоит из двух кусков, соединяющихся в месте склейки между стк. 6—7. Конечная часть одного и начало другого документа. Левый верхний угол оборван, 7 неполных строк (стк. 2 полная).

Бумага желтоватая, грубая, толщина 0,14—0,15 см, сетка — 4—5 линий на 1 см. Почерк *кай*, небрежный. Заглавного титра нет. На обо-

роте рукописи в месте склейки листов мазком туши крупно поставлен (личный?) знак, скрепляющий текст, наподобие того, как это было принято в официальных документах, где свитки в месте склейки скреплялись печатями. Не все знаки по линии обрыва стк. 1 и 4 поддаются восстановлению. Фамилии поручителей написаны мелким почерком.

Перевод

(*начало утрачено*)

1 ‖Янь-нэ — 1 дань. Хэй Янь-цзы — 1 дань, (поручитель ?) . . . . . [?]-цзы — 1 дань, (поручитель ?) □ [?]-цзы. Цин-[до] — 1 дань,
2 ‖ поручитель — Ян Фу-ну, Чжу Си-цзи-люэ — 1 дань. Жэн Шань-цзы — 1 дань. Ду Си-цзи-цзы — 1 дань, поручитель — Ду Хэ-дань
3 ‖ . . . . . [?]-цзы — 1 дань, поручитель — Ли Чжу-дэ. Ван Бу-у-цзы — 1 дань, поручитель — Ду-ши. Ван Хэй-янь-цзы — 1 дань, по-
4 ручитель — Хэ Шэнь-ну, ‖ . . . . . [один] дань, поручитель — Гао Хань-цзы. Чэн Юань-фу — 1 дань, (*подпись*?), поручитель — Чэн Фу-
5 ну. Жэн Шэнь-ну — 1 дань ‖ . . . . . [дань]. Чи Мянь — 1 дань, поручитель Сань нян цзы[1].
Цао Чжу-цзы — 1 дань, (*подпись*?)
6 ‖ . . . . . вышеозначенная пшеница (выдана) из склада *дицзыцан*, (*подпись*?)
7 ‖ [?] Цань-цзы — пшеницы 1 дань. Ли Чоу-ну — 1 дань, Ху Ин-дэ — 1 дань.

(*продолжение утрачено*)

[1] Букв. «его третья дочь».

Последняя строка документа, которая приходится на присоединяемый к рукописи кусок Дх-3110, по всей вероятности, является началом новой записи, в которой зафиксирована выдача пшеницы либо из другого зернохранилища, либо в другое время.

Документ отличается от всех остальных записей данного раздела (кроме Дх-2971, док. № 63) большей краткостью. Здесь нет термина *бянь*, означающего «брать в долг», а также не указывается количество зерна, которое должно быть возвращено после сбора урожая. Зафиксированы только фамилия получателя, фактическая цифра полученного зерна и в большинстве случаев фамилия поручителя. Это, по-видимому, можно объяснить тем, что либо существовал твердый процент, либо зерно было отпущено на каких-то других условиях, которые были хорошо известны каждому из контрагентов.

Никаких сведений о времени составления документа не сохранилось. Можно только предположить, что если зерно получалось на семена, то это должно было происходить в период подготовки к севу, т. е. примерно во втором или третьем месяце. Нет прямых указаний на дату и во фрагменте Дх-2971 (см. док. № 63), с которым можно было бы отождествить рассматриваемую рукопись. Последний составлен, по-видимому, с той же целью, написан тем же почерком и на такой же бумаге, но по еще более упрощенной форме, без поручителей. При датировке следует исходить из термина *дицзыцан* («склад *дицзы*»), который, очевидно, следует понимать как казенное зернохранилище. Происхождение его может быть связано с термином *дицзы*, обозначавшим поземельный налог. В дуньхуанских документах упоминание о нем

встречается в рукописях, относящихся ко времени, начиная с Чжан Чэн-фэна, который провозгласил себя *Цзиньшань байи ваном*, т. е. где-то в самом начале X в.

Что касается отождествления имен, то зарегистрированный здесь поручитель Чэн Фу-ну в Дх-2971 (док. № 63) сам выступает в роли заемщика, а Ли Чжу-дэ и Ли Чоу-ну (стк. 3 и 7) встречаются в двух других (Р-5530 и Дх-6064, док. № 41), к сожалению, недатированных документах.

Обращает внимание сравнительно большое наличие прозвищ (Хэй Янь-цзы — «черноглазый», Ван Хэй-янь-цзы — «черноглазый Ван», Янь-нэ — «заика», Чи Мянь — «тупорылый»), а также некитайских имен, по-видимому, тибетцев — Си-цзы-люэ, Си-цзи-цзы и др. Цао Чжу-цзы и Хэ Шэнь-ну, видимо, являются потомками согдийцев — выходцев из Кабудана и Кушании.

№ 61

Дх-1449 (ОКРД, № 1625)

ФРАГМЕНТ СПИСКА ЛИЦ, ПОЛУЧИВШИХ ЗЕРНО ПОД ПРОЦЕНТЫ ЧЕРЕЗ МОНАХА *ФАЛЮЯ* ВАНА

Описание рукописи

Фрагмент 8,5×26 см. Правый край листа с оборванными верхней и нижней частями. 3 неполных строки.

Бумага серая, грубоватая, толщина 0,15—0,18 см, сетка — 4 линии на 1 см. Правое поле — 2 см. Почерк *кай*, несколько небрежный. Строка 1, по-видимому, заглавный титр.

Строки 2 и 3 с правой стороны обведены жирной черной линией. В стк. 3, где названо количество проса, которое должен возвратить осенью [?] Юань-чан, приписка: «Это зерно (без?) письменного заявления» (см. факсимиле).

Перевод

1 ‖ . . . . . [?] месяц 18-го <дня>. Список лиц, взявших в долг
2 через *фалюя* Вана зерно низшего качества . . . . . ‖ . . . . . Баоцюань взял в долг проса 4 даня, с наступлением осени (вернет) 5 даней 2 доу. Поручитель, сын (по имени) [?] . . . . .
3 ‖ . . . . . [?] Юань-чан взял в долг пшена 2 даня, с наступлением осени (вернет) 2 даня 6 доу. Поручитель, младший брат (по имени) Шань-[чан] . . . . .

Судя по тому, что получение зерна производилось через монаха, фрагмент, несомненно, является частью учетного документа одного из монастырских складов, которым заведовал *фалюй* Ван. Обращает на себя внимание, что процентная ставка за пользование ссудой составляет не 50%, как обычно, а только 30%. Это, по-видимому, объясняется качеством зерна, которое было выдано. Полагаем, что термин *сяою* (小有) написан вместо *шаою* (少有) «некачественный», «плохой».

Поскольку горизонтальная черта, которая сохранилась в стк. 1 от названия месяца, может входить составной частью в любое числительное (порядковое), которое служит для обозначения месяцев с первого

по пятый, то точно определить продолжительность срока ссуды невозможно. Он мог быть от трех до восьми месяцев.

Что касается датировки, то употребление термина *коучэн* говорит о том, что эта запись относится к периоду Гуйицзюнь, возможно, к первой его половине, так как термин *худоу* (в значении «зерно»), по нашим наблюдениям, чаще встречается в документах тибетского периода и второй половины IX в.

№ 62

Дх-1451 (ОКРД, № 1626)

ЗАПИСЬ О ВЫДАЧЕ КОНОПЛИ ПОД ПРОЦЕНТЫ ХАНЬ ДИН-ЧАНУ И ДРУГИМ

Описание рукописи

Один полный лист, 21,5×31 см. 8 строк (стк. 6—7 неполные). Строки 1—2 — фиксация возвращенного долга.

Бумага светло-коричневая, плотная, толщина 0,19—0,22 см, сетка — 4—5 линий на 1 см, вертикальные линии через 2,8—3,2 см. Левое поле — 2,5 см. Почерк *кай*, крупный. Заглавного титра нет.

Рукопись в целом хорошей сохранности. В верхней части стк. 6—7 небольшая лакуна с 4—5 поврежденными знаками. Небольшая лакуна и в конце стк. 6. Отдельные знаки восстанавливаются. Каждая новая графа записей обведена с правой стороны сверху вниз черной жирной линией. В стк. 8 приписка — вставлена пропущенная фамилия должника.

Перевод

1 || 9-го месяца 19-го дня года *гуй-ю* Цао Чи-ху возвратил взятую в
долг коноплю — 2 даня 2 доу, (*подпись*).
2 || 10-го месяца 3-го дня года *цзя-сюй* возвратил коноплю — 1 дань
5 шэнов, (*подпись*).
3 || 3-го месяца 7-го дня года *у-инь* Хань Дин-чан взял в долг ко-
4 нопли 6 доу, осенью (вернет) 6 доу || 8 шэнов. В этот же день Хань
Цзай-янь взял в долг конопли 3 доу, осенью (вернет) 3 доу 9 шэнов.
5 || В этот же день семья Чжай взяла в долг конопли 4 доу, осенью
6 (вернет) 5 доу 2 шэна. || . . . . . [?] Ван Бао-да взял в долг конопли 2 доу, осенью (вернет) 2 доу 6 шэнов.
7 [Поручитель, сын (по имени) Цзи-чан]. || *Чжэньши* [Чжай] взял в
долг конопли 1 дань, осенью (вернет) 1 дань 3 доу. Выдано стари-
8 ку Ань. || В год *цзи-мао* 3-го месяца 26-го дня семья Чжай взяла в
долг конопли 4 доу, осенью (вернет) 5 доу 2 шэна.

Две первые строки рукописи написаны четырьмя-пятью годами раньше, чем была сделана рассматриваемая нами запись о выдаче зерна. Лицо, зафиксировавшее поступление на склад долга, допустило, по-видимому, ошибку, забыв во втором случае указать фамилию должника, который возвращал долг. Возможно, здесь имеется в виду тот же Цао Чи-ху, тем более что в подписях имеется много общего.

Характерной особенностью второй части документа, так же как и

рукописи Дх-1449, является то, что процентная ставка взимавшаяся за пользование ссудой, составляет не 50%, как обычно, а 30%. Здесь это тоже, по-видимому, объясняется качеством семян, которые были получены крестьянами (см. док. № 61).

Циклические знаки, которыми обозначены четыре даты записи — *гуй-ю, цзя-сюй, у-инь* и *цзи-мао*,— могут соответствовать только 853/913/973, 854/914/974, 858/918/978 и 859/919/979 гг., так как употребление термина *коучэн* говорит о том, что запись должна относиться к периоду Гуйицзюнь (ср. ОКРД, № 1626). К сожалению, данных, которые позволили бы остановиться на каком-либо одном из приведенных выше годов, нет.

№ 63

Дх-2971

ЗАПИСЬ О ВЫДАЧЕ ЗЕРНА ИЗ СКЛАДА, КОТОРЫМ ЗАВЕДУЕТ *ДУТОУ* ВАН

Описание рукописи

Фрагмент 12,5×13,5 см. Левый верхний угол листа. 6 неполных строк. Почерк тот же, что и в Дх-1432+Дх-3110 (см. док. № 60). Возможно, часть листа от фрагмента Дх-3110.

Бумага желтоватая, толщина 0,14—0,16 см, сетка — 4—5 линий на 1 см. Почерк *кай*, небрежный. Заглавного титра нет.

Перевод

1,2 || Чэн Фу-ну — 4 даня. Мэн Шэнь [?] . . . . . || Кан Юань-
3 дэ — 2 даня. Кан Цин-ну — [2] (даня) . . . . . || Мэн Чжу-
4 эр — 2 даня. Фань Цин-эр — 2 даня . . . . . || 2 даня. Жэн До-си-
5 цзи — 4 даня. Фань Май-[?] . . . . . || Дэн Юй-си-цзи — 2 даня.
6 Дэн Си-цзы — 2 даня. [Чжу] . . . . . || Вышеозначенное из склада,
(которым заведует?) *дутоу* Ван . . . . . .

По форме, назначению и времени составления этот документ примыкает непосредственно к фрагменту Дх-1432 (см. док. № 60). Под «складом *дутоу* Вана», очевидно, имеется в виду один из амбаров *дицзыцан*, находившийся в ведении названного в документе *дутоу*. Здесь, так же как и в названном выше фрагменте, есть несколько некитайских имен. Название зерна, которое было выдано, не сохранилось.

№ 64

Дх-6017

ФРАГМЕНТ ЗАПИСИ О ВЫДАЧЕ ПОД ПРОЦЕНТЫ ЗЕРНА ЧЖАН ЯНЬ-ЦЗИ И ДРУГИМ

Описание рукописи

Фрагмент 14×13,5 см. Обрывок из середины листа. 7 неполных строк. Запись сделана двумя или тремя разными лицами в разное время.

Бумага серая, мягкая, толщина 0,16—0,20 см, сетка — 4 линии на 1 см. Почерк *кай*, крупный, небрежный. Заглавного титра нет.

Все строки (кроме стк. 4) обведены сверху вниз черной жирной линией. Почти все знаки, поврежденные по линии обрыва, восстанавливаются. Текст местами бледный из-за слабой консистенции туши.

Перевод

1 || . . . . . лица, которые взяли зерно [(в этот же)] день: Ло [Цзинь-]
2 . . . . . || . . . . . [дань] (*подпись*). Чжао [?] взял в долг . . . . .
3 || . . . . . Чжан Янь-цзи взял в долг пшена 3 даня . . . . . .
4 || . . . . . 1 дань, осенью (вернет) 1 дань 5 доу (*подпись*) . . . . . .
5 || . . . . . [?] доу 5 шэнов, осенью (вернет) 3 даня 3 (доу) . . . . . .
6 || . . . . . [?] даня 4 доу, осенью (вернет) 6 даней [?] . . . . . .
7 || . . . . . [взял в долг конопли] . . . . . .

Процентная ставка — единственное, что прослеживается в этом фрагменте. Она составляет те же 50%. Никаких других данных, которые позволили бы полнее раскрыть этот фрагмент, нет. По качеству и структуре бумаги, а в частности по написанию здесь знака *сань*, его следует датировать второй половиной IX—X в.

№ 65

Дх-6697+Дх-6714

ФРАГМЕНТ ЗАПИСИ О ВЫДАЧЕ ПРОСА ПОД ПРОЦЕНТЫ ВАН ЦАО-ЦИ И ДРУГИМ

Описание рукописи

Фрагмент 18×15 см. Состоит из двух непосредственно соединяющихся кусков верхнего края листа. 8 неполных строк, от последней сохранилась только правая часть знаков, которые восстанавливаются частично.

Бумага светло-коричневая, толщина 0,27—0,29 см, сетка нечеткая, 5 линий на 1 см. Почерк *кай*. Заглавного титра нет.

Каждая запись обведена сверху вниз жирной красной линией.

Перевод

(*начало утрачено*)

1 || [В то же самое время] Ван Цао-ци взял в долг пшена 1 дань, осенью (вернет) 1 (дань) . . . . . .
2 || 9-го дня Чжан Хэн-цзы взял в долг проса 2 даня, осенью (вернет) 3 (даня) . . . . . .
3 || . . . . . [-го числа] У Лю-чжу взял в долг проса 2 даня, [осенью]
4 (вернет) [3] (даня) . . . . . || . . . . . [?] Чжан Юань-чжу взял
5 в долг [проса] . . . . . || . . . . . [?] Юн-ху взял в долг 1 . . . . .
6 || [?5-го] числа Цао Фу-да взял в долг проса [3] . . . . . .
7 || 19-го дня Чжан Хань-ну взял в долг пшена 2 даня, [осенью] (вернет) 3 (даня) . . . . . .
8 . . . . . || [?3-го дня монах Хуэй-и] взял в долг □ □ □ □ . . . . .

(*конец утрачен*)

Несмотря на фрагментарность стк. 2, 3 и 7, где можно бы уточнить условия, на которых была предоставлена ссуда, не будет, по-видимому, ошибкой считать, что она, как и во всех остальных случаях, была равна 50%.

Ни одну из сохранившихся во фрагменте фамилий отождествить пока не удалось, поэтому датировать его можно только по качеству и структуре бумаги — это скорее всего запись X в.

№ 66

Дх-10269

ЗАПИСЬ О ВЫДАЧЕ ЗЕРНА ПОД ПРОЦЕНТЫ ЛИ-ЛЯНУ И ДРУГИМ

Описание рукописи

Фрагмент 13,5×25 см. Правая половина листа, с поврежденным нижним краем. 6 неполных строк. Кроме того, в последней строке, на которую как раз приходится линия обрыва с левой стороны листа, большинство знаков не восстанавливается.

Бумага серая, толщина 0,10—0,17 см, сетка нечеткая, 4 линии на 1 см. Поле справа — 1,5 см. Почерк *кай*. Заглавного титра нет.

Перевод

1 ‖ Ли-лян взял в долг пшена 4 даня, осенью (вернет) 6 даней.
У Да-[?] взял в долг пшена 3 [даня] . . . . . .
2 ‖ 5 доу. Новый член буддийской общины взял в долг пшена 2 даня
5 доу, осенью (вернет) 3 даня 7 . . . . . .
3 ‖ Монастырская семья взяла в долг пшена 2 даня, осенью (вернет)
3 даня. Тан Ху-ху взял в долг пшена 2 . . . . . .
4 ‖ Тан Юань-ну (взял в долг) пшена 1 дань 1 доу, И-тун — пшена
5 1 дань 5 доу. Семья Кун . . . . . ‖ Семья Чжан — проса 5 даней.
Дэн-лян — пшеницы 6 даней. Монастырская семья — пшеницы 4 да-
6 ня . . . . . ‖ [Дэн [?]-цзы — пшеницы 1 дань, осенью (вернет)
1 дань 5 доу. Чжан Дин-ну — пшеницы [?] [?] [пять] . . . . . .

Нетрудно заметить, что при всем внешнем однообразии, которое присуще подобным хронологическим записям, здесь прослеживаются некоторые детали, отличающие его, например, от записей характерных для монастырских или казенных складов (ср., например, с Дх-1418 и Дх-1449). Здесь несколько раз употребляется термин *цзя* «семья», причем просто «семье» противопоставляются семьи монастырские, т. е. зависимые от монастырей. Думается, что по отношению к кредитору последних здесь можно рассматривать как семьи чужеродные. Не является ли этот документ записью о выдаче зерна из общинного (*шэ*) фонда, тем более что здесь же (стк. 2) мы читаем: «новый член (очевидно, нашей.— *Л. Ч.*) буддийской общины взял в долг...» Судя по содержанию многочисленных циркулярных предписаний (*шэсы чжуаньте*, *цюйжэнь чжуаньте* и др.), члены общин за нарушение уставов, распоряжений часто обязаны были платить различными продуктами штраф, который, возможно, и составлял одну из материальных основ существо-

вания объединений типа *шэ*. Накапливавшиеся продукты, по-видимому, не лежали мертвым капиталом, а отдавались в рост на общепринятых условиях.

Никаких прямых сведений о времени составления этого документа мы не имеем. Однако некоторые зафиксированные здесь имена позволяют предполагать, что эта запись относится к первой половине X в. Так, например, реконструированная в стк. 6 фамилия Чжан Дин-ну встречается в циркулярном предписании (*цюйжэнь чжуаньте*, Р-5530), датированном годом *цзя-шэнь* (924?). Вместе с ней в этом же предписании зафиксированы фамилии Ли Чжу-дэ и Ли Чоу-ну, которые, в свою очередь, имеются в документах Дх-6064, Дх-1432 и Дх-2168, датируемых началом или первой половиной X в.

№ 67

Дх-10270а

ФРАГМЕНТ ЗАПИСИ О ВЫДАЧЕ ЗЕРНА ПОД ПРОЦЕНТЫ ВЭНЬ-ДЭ И ДРУГИМ

Описание рукописи

Фрагмент 19,5×23 см. Один неполный лист, без верхнего и левого края. 14 неполных строк.

Бумага коричневая, плотная, толщина 0,17—0,19 см, сетка — 4 линии на 1 см. Почерк мелкий, беглый. Поле справа — 1 см. Заглавного титра нет.

Сохранность текста плохая, многие знаки едва прослеживаются, стк. 3 и 4 зачеркнуты. В стк. 5 и 11 имеются едва различимые приписки, кроме того, в стк. 11 — исправления в цифрах. По почерку и бумаге очень похож на рукопись Дх-2149б (см. док. № 30).

На оборотной стороне — фрагмент записи о возвращении взятого под проценты зерна (см. док. № 72).

Перевод

1 ‖ . . . . . Вэнь-дэ взял в долг проса 2 даня, осенью (вернет) 3 даня, (кроме того, он же) еще (взял) (пшеницу?) *хоуцзянь*

2 ‖ . . . . . [3] даня. [?] [?] [?] (взял в долг) проса 3 даня, осенью (вернет) 4 даня 5 доу, (*подпись* ?).

3 ‖ . . . . . осенью (вернет) 1 дань 5 доу, (кроме того, он же) еще (взял) проса 4 даня, осенью (вернет) 6 даней

4 ‖ . . . . . [дань], (кроме того, он же) еще (взял) пшеницы *хоуцзянь* 2 даня, осенью (вернет) 3 даня, (*подпись*).

5 ‖ . . . . . осенью (вернет) 1 дань 5 доу, (*подпись*) [1].

26-го дня 10-го месяца Ху Хэ-синь взял в долг проса 1 дань

6 ‖ . . . . . [Цин]-цзы. В тот же день (житель волости) Пинкан(сян) Ван Хуай-да взял в долг проса 2 даня, осенью (вернет) 3 даня, (*подпись*). 27-го дня 10-го месяца Чэнь Вань- . . . . .

7 ‖ . . . . . [5] доу, (*подпись* ?). Чжао Чжу-эр взял в долг проса 2 даня, осенью (вернет) 3 даня, (*подпись*). Ван Цин-[цзя?] (взял

8 в долг) пшеницы [3?] ‖ . . . . . [?] [?] [-дэ] взял в долг пшеницы 3 даня, осенью (вернет) 4 даня 5 доу. Кан Шань-цзы взял в

9 долг пшена 1 дань, осенью (вернет) 1 дань ‖ . . . . . 2 даня,
осенью (вернет) 3 даня. Тянь Хэ-шэн взял в долг проса 2 даня 5 доу,
10 осенью (вернет) 3 даня 7 доу [5] (шэнов) ‖ . . . . . Хэ-мань
(взял) пшеницы 7 доу осенью (вернет) 1 дань 5 шэнов. Поручи-
11 тель . . . . . ‖ . . . . . осенью (вернет) 3 даня 7 доу 5 шэнов,
12 (*подпись*). Поручитель Чжай [Юн?]-цин[2] ‖ . . . . . доу, осенью
13 (вернет) 3 даня 3 доу. Ван Хуай- ‖ . . . . . [5] доу, осенью (вер-
14 нет) 2 даня 2 доу 5 (шэнов), (*подпись*) ‖ . . . . . поручитель
[Чжу?] Ю-дин, (*подпись*).

[1] Приписка: «Дун Цин-цзы [?][?]».
[2] Приписаны два знака, разобрать которые не удалось.

Сохранность рукописи настолько плохая, что многие знаки с трудом поддаются прочтению. Из приписок частично удалось прочесть только первую. В стк. 11 первоначально было написано «3 даня 7 доу 5 шэнов», а затем грубой толстой кистью исправлено на «4 даня 5 доу». Что касается не переведенного нами термина *хоуцзянь* (後件), то он, несомненно, употреблен здесь в качестве определения к слову «пшеница». В других известных нам контекстах дуньхуанских документов его, видимо, следует понимать в значении «вторично», «двукратный». Может быть, здесь имеется в виду «дважды провеянная пшеница»?

Никаких указаний на дату составления документа не сохранилось, только термин *коучэн* говорит о том, что он написан в период Гуйицзюнь. Внешне, по почерку и манере письма, он очень похож на рукопись Дх-2149б (док. № 30), которую на основании Р-3379 мы датировали примерно 958 г. Кстати, в рукописи Р-3379 зафиксирована фамилия Ян Вэнь-дэ. В нашей рукописи им вполне может быть Вэнь-дэ (см. стк. 1), фамильный знак которого здесь оказался утраченным. Ван Хуай-[?] в стк. 12 — это, возможно, Ван Хуай-цин, который упоминается на оборотной стороне рукописи (см. док. № 72). Там же из названных здесь лиц упоминаются Тянь Хэ-шэн, Ху Хэ-синь и Дун Цин-цзы.

Процентная ставка за пользование ссудой здесь составляет те же 50%, однако эта запись может быть одним из наглядных примеров того, что независимо от времени получения ссуды (в период между урожаями) всегда брался один и тот же процент (ср., например, с Дх-1416, стк. 5). Здесь зафиксированы случаи получения долгосрочных (сроком на 10 месяцев) ссуд, которые спустя всего полтора-два месяца после уборки хлебов были взяты под урожай уже следующего года. Характерно, что большинство ссуд, полученных либо незадолго до урожая, либо вскоре после него, были обычно бóльших размеров, чем те, которые во втором или третьем месяце брались явно на семена.

№ 68

Дх-10282

ФРАГМЕНТ ЗАПИСИ О ВЫДАЧЕ ЗЕРНА ПОД ПРОЦЕНТЫ СА СЯО-ЭР И ДРУГИМ

Описание рукописи

Фрагмент 14×24 см. Верхняя часть листа, без начала и конца. 7 неполных строк. Бумага светло-коричневая, плотная, толщина 0,15—

0,22 см, сетка — 4—5 линий на 1 см. Верхнее поле — 0,5 см. Почерк *кай*. Заглавного титра нет. В стк. 4 шестой знак сверху зачеркнут.

Перевод

1 ‖ Са Сяо-эр (взял в долг) конопли 1 [доу] . . . . . .
2 ‖ Гао Сяо-ну (взял в долг) конопли 3 доу, [осенью] . . . . . .
3 ‖ Тянь Лю-у (взял в долг) пшеницы *цзяу* 2 даня, после [сбора урожая] (вернет) 3 даня, (*подпись*). [Хэ?] . . . . . .
4 ‖ [-шэн], (*подпись*). *Сянгуань* Дэн (взял в долг) 5 даней, после сбора урожая (вернет) 7 даней 5 [доу], (*подпись*?). Ли Цзай-
5 янь . . . . . ‖ 4 даня 5 доу, (*подпись*). *Чжэньши* Дэн (взял в долг) пшеницы 3 даня. Хэ Ху-ну (взял в долг) пшеницы 2 . . . . . .
6 ‖ 3 даня 8 доу. Чжан Гоу-эр взял в долг пшеницы 1 дань 5 доу, после сбора урожая (вернет) 2 даня [3] . . . . . .
7 ‖ [-шэн] взял в долг пшеницы 2 даня, после сбора урожая (вернет) 4 даня □ □ □ □ □ [5 доу] . . . . . .

По своей форме этот документ ничем не отличается от приведенных выше подобных записей периода Гуйицзюнь. Та же ставка в 50%, но здесь мы впервые сталкиваемся со случаем, когда процентная ставка с одного из должников в два раза больше, чем с других (см. стк. 7). Несколько больше других должен уплатить и Чжан Гоу-эр (стк. 6). В стк. 3 остались непонятными два знака *цзя у* (加伍). Вряд ли это фамильные знаки, скорее они употреблены в качестве определения к слову «пшеница» и указывают на ее сортность.

№ 69

Дх-10272

ФРАГМЕНТ ЗАПИСИ
О ВЫДАЧЕ ЗЕРНА ПОД ПРОЦЕНТЫ (780-е ГОДЫ)

Описание рукописи

Фрагмент состоит из трех кусков, сохранившихся от нижней половины листа, два из них — от правой половины листа 18×21 см соединяются непосредственно, а третий 4,5×14 см был, по-видимому, частью левого угла листа. В первой части — 6 неполных строк, во второй — 2.

Бумага желтовато-серая, мягкая, толщина 0,18—0,21 см, сетка нечеткая, 4 линии на 1 см. Поля: левое — 5 см, правое — 2 см. Почерк *синшу*, беглый. Заглавного титра нет.

Стк. 3 справа отчеркнута красной линией.

Перевод

1 ‖ . . . . . проверено (?). (Проживает) на той же улице, что и
2 *шанцзо* Со . . . . . ‖ . . . . . [4] даня 5 доу (*подпись*), поручитель Кан Синь-дин из Мо(гаосян), проверено (?), живет за домом
3 Ян До-люэ . . . . . ‖ . . . . . [3] даня, осенью (вернет) 4 даня
4 5 доу (*подпись*). Проверено (?). ‖ . . . . . [осенью] (вернет) 9 доу
5 (*подпись*): Хэ. □ . . . . . ‖ . . . . . □ доу, осенью (вернет) 2 да-

6 ня 2 [доу] . . . . . ‖ . . . . . □ дань 5 доу, осенью (вернет)
7 6 даней □ . . . . . ‖ . . . . . (живет) рядом с домом [Го И-хая].
8 ‖ . . . . . (живет) в одном дворе с [?]-шэн.

Несмотря на отсутствие в этой записи начала, мы можем полагать, что по схеме она состояла из тех же однообразных формул, которые характерны для рассмотренных выше документов периода Гуйицзюнь, т. е. вначале стоит дата выдачи, потом фамилия заемщика, наименование и количество выданного зерна и, наконец, те же данные, что сохранились и здесь,— указание на количество зерна, которое должно быть возвращено после сбора урожая, подпись заемщика и упоминание о поручителях. Однако в конце документа здесь мы наблюдаем еще и дополнительные сведения, которых в документах периода Гуйицзюнь мы пока еще не встречали. Это адреса некоторых заемщиков, причем они более подробны, чем те, что указывались иногда, как мы полагаем, в записях, ведшихся учетчиками казенных складов: названы не только волости, но и точное местожительство.

Что касается фамилии поручителя в стк. 2, то это вряд ли некитайская фамилия Мо Кансиньдин, скорее это китаец Кан Синь-дин (потомок согдийцев?) из волости Могаосян. Не совсем понятен знак 番 — это сокращение либо от *фань* 蕃 «тибетский» и служит здесь для оговорки мер веса, либо от *шэнь* 審 «проверять».

Известный интерес представляет и знак, который мы видим (см. фото) под несохранившимся абзацем в стк. 1. Он состоит из сочетания одной вертикальной и шести горизонтальных линий. Такие же знаки зарегистрированы на одной из рукописей на тибетском языке (из коллекции Стейна, хранящейся в Дели), которую исследовал Фудзиэда Акира («Тонкō хаккэн-но тибэтто-го бунсё сисяку», стр. 12—13). Там они дважды проставлены под китайским иероглифом *май* «пшеница», в первом случае две горизонтальные линии, во втором — восемь. По своему графическому построению эти знаки отличаются от тех, что зарегистрированы в дуньхуанских документах на китайском языке (гадательного содержания) в наших рукописях Дх-946 и Дх-2375 (ОКРД, №№ 1546 и 2893). Раскрыть смысл этих знаков, по-видимому, нетрудно, так как мы видим их в текстах, связанных с операциями с зерном,— это счетные знаки, цифры. Поскольку в наших примерах есть знаки из 6 и 8 горизонтальных линий, то можно думать, что вертикальная линия означает десяток, т. е. в нашем случае 16 каких-то единиц.

Присутствие в рассматриваемом тексте вышеназванного знака, а также употребление здесь термина *баожэнь*, который, как мы уже говорили выше, характерен для текстов, составленных либо в первой половине династии Тан, либо в период тибетского господства, дают основание датировать этот документ, видимо, одним из первых годов тибетской оккупации. К этому выводу нас приводит сокращенный вариант иероглифа, который мы перевели как «проверено». Это, несомненно, пометки чиновников новой тибетской администрации, в руки которой попало дуньхуанское складское хозяйство, и они производили проверку учетных документов, а, возможно, и перерасчет зерна на тибетские единицы веса.

№ 70

Дх-11080

ФРАГМЕНТ ЗАПИСИ О ВЫДАЧЕ ЗЕРНА ПОД ПРОЦЕНТЫ *ПАНЬГУАНЮ* СО И ДРУГИМ

Описание рукописи

Фрагмент 13,5×17 см. Правый нижний угол листа. 5 неполных строк. Бумага желтовато-серая, мягкая, толщина 0,18—0,21 см, сетка нечеткая, 4 линии на 1 см. Почерк *синшу*, беглый. Заглавного титра нет.

Перевод

1,2 ‖ . . . . . [6] дань, (*подпись*). ‖ . . . . . [дань], (*подпись*).
3 Живет при конном дворе [?] ‖ . . . . . с наступлением осени
(должен вернуть) 9 даней, (*подпись*). Живет рядом с домом *чжэнь-*
4 *ши* Ли ‖ . . . . . [осенью] 4 даня 5 доу верну, *паньгуань* Со,
5 (*подпись*) ‖ . . . . . [осенью] (должен вернуть) 4 даня 5 [доу],
(*подпись*) . . . . . .

По схеме записи и типу бумаги фрагмент похож на рукопись Дх-10272 (док. № 69), но почерк у них разный.

Здесь мы впервые столкнулись с термином *хуань* «верну», который в стк. 5 стоит перед подписью получателя *паньгуаня* Со.

Происхождение и время написания этого фрагмента, очевидно, те же, что и док. № 69. Зарегистрированное здесь звание *чжэньши*, которое могли иметь только чиновники аппарата *цзедуши* (в период Гуйи-изюнь) или представители раннетанской пограничной военной администрации, нас нисколько не смущает, а скорее, наоборот, убеждает в правильности датировки. Это еще один из документов, попавших в руки тибетцев.

№ 71

Дх-14086 (ОКРД, № 1575)

ЗАПИСЬ С ПРОСЬБОЙ ОТПУСТИТЬ СЕМЕННОЕ ЗЕРНО ДЛЯ КРЕСТЬЯН ВОЛОСТИ СЯОГУСЯН

Описание рукописи

Рукопись 17×28,5 см. 3 строки. Бумага желтовато-серая, грубая, толщина 0,09—0,13 см, сетка — 5 линий на 1 см. Поля: перед текстом — 1 см, сверху и снизу — по 0,5 см. Левая часть листа не заполнена, чистая. Почерк *синшу*. Заглавного титра нет.

В левом нижнем углу, где, по-видимому, не было никакого текста, вырван кусок 3,5×9 см. Сохранность хорошая, хотя текст бледный.

На оборотной стороне листа — итоговый перечень земельных участков группы крестьян той же волости (см. док. № 21).

Перевод

1 ‖ Волость Сяогусян просит отпустить семян проса 1 дань 3 доу
6 шэнов 2 мяо. Конопли и (клейкого) проса — каждого из двух ви-

2 дов просят отпустить по || 1 тобань 6 доу 3 шэна 1 мяо. Всего — 4 тобань 5 доу 3 шэна 1 мяо.
3 || Выдано Ма Фо-ну семян (клейкого) проса 6 доу 7 шэнов.

В этом документе обращает на себя внимание одновременное употребление китайских и тибетских мер веса. Последние, кстати, дают основание датировать его периодом тибетского господства в Дуньхуане (780—848 гг.). Что касается того, чему равен один тобань, то это для нас остается загадкой.

В дуньхуанских документах тибетского периода (см. рукопись из пекинской коллекции Сяньцзы-59) в китайском написании зарегистрированы две тибетские меры веса — *то* (馱) и *тобань* (馱半). Первый термин, как полагает Фудзиэда Акира (см. «Тонкō хаккэн-но тибэттого бунсё сисяку», стр. 15), соответствует тибетскому bhal-bo и равен 20 bre. Термин bre в китайском написании передавался знаком *доу* (斗). Китайские ученые считают, что *то*, возможно, равен 5 доу (см. «Лиши яньцзю», 1958, № 11, стр. 63). Второй термин — *тобань* — вряд ли следует понимать как «полтора *то*», поскольку за ним следует «6 доу 3 шэна».

Выше мы уже говорили о том, что в период тибетского господства в Дуньхуане была распространена практика коллективных прошений о выдаче зерна. Правда, в тех документах выступали крестьяне, находившиеся в зависимости от монастырей. Здесь же речь идет, видимо, не о монастырских, а о свободных крестьянах. Документ отличается и по форме (ср. док. Сяньцзы-59), здесь нет ни даты, ни подписей, ни резолюции.

Поскольку в конце текста сделана запись о том, что одним из крестьян уже получена часть зерна, то, возможно, это просто записка-памятка учетчику, где он должен был зафиксировать и остальных, кто на основании каких-то других документов мог получить свою долю. Однако продолжения документа нет. Неизвестно также, кто и на каких условиях предоставлял это зерно.

Присутствие в тексте термина *сян* (Сяогусян) наводит на мысль, что время составления документа либо ближе к началу захвата тибетцами района Дуньхуана, т. е. к последней четверти VIII в., либо, наоборот, ко времени освобождения этой территории от тибетцев (848 г.). Если судить по бумаге, то скорее всего он относится к середине IX в.

№ 72

Дх-10270б

ФРАГМЕНТ ЗАПИСИ О ВОЗВРАЩЕНИИ ВЗЯТОГО В ДОЛГ ЗЕРНА

Описание рукописи

Фрагмент 19,5×23 см. Один неполный лист, без нижнего и левого краев. 7 неполных строк. Общие сведения о бумаге см. Дх-10270а. Почерк *кай*, небрежный.

Текст написан, отступя от края листа на 7 см. Сохранность плохая. Стк. 1—3 и 6 бледные, местами стерлись, знаки едва-едва проступают.

В стк. 1 приписка. Некоторые фамилии обведены справа черной жирной линией.

На лицевой стороне листа запись о выдаче зерна под проценты (см. док. № 67).

Перевод

1 ‖ [?] [?] Чан-дин — 20 даней и еще пшеницы 2 даня 5 доу [8] шэ-
2 нов. Дун Цин-цзы, поручитель Ху [Хэ-синя] (?) . . . . . ‖ ?[Энь]-цзы — просо (клейкое) 1 дань. Цао Гуан-[ну] — проса 2 да-
3 ня. Тянь [Хэ-шэн] . . . . . ‖ [шэн] и еще пшеницы 2 даня. Цзю Цзю-цзы — пшеницы 1 дань, пшена 2 даня. □ . . . . . ‖
4 [Фань] Гоу-цзы — пшеницы 2 даня, еще проса 2 <даня>. Фань
5 Цин-[да] [пшеницы] ? [даня] . . . . . ‖ [3] даня. Син Цао-лю —
6 пшеницы 4 [даня] . . . . . ‖ Цзю Ань-чжу — пшена 3 даня.
7 Дун □ . . . . . ‖ 2 даня пшеницы. Ван Хуай-цин . . . . . .

Запись имеет, по-видимому, непосредственное отношение к тексту лицевой стороны, где встречаются некоторые из названных здесь лиц: Дун Цин-цзы, Ван Хуай-цин, Ху Хэ-синь и Тянь Хэ-шэн. Две последние фамилии восстановлены по сохранившимся элементам их именных знаков.

Что касается назначения документа, то пока об этом можно только строить предположения. Здесь нет явных признаков того, что зерно было взято в долг под проценты. Если приведенный выше документ Дх-1432 (см. док. № 60), где тоже указаны лишь фамилии и количество зерна, мы смогли определить по зафиксированным там поручителям как запись о выдаче зерна, то здесь таких данных нет. Наоборот, если мы правильно восстановили вторую половину стк. 1, посчитав Дун Цин-цзы поручителем Ху Хэ-синя, то тогда это может быть запись не о получении зерна в долг, а о его возвращении. Предположение о том, что Дун Цин-цзы был поручителем Ху Хэ-синя и возвратил за него зерно, вполне вероятно. Если мы посмотрим стк. 5—6 на обороте этой записи, то увидим, что в стк. 6 сохранилось имя Цин-цзы, которое стоит как раз в том месте, где указывалась фамилия поручителя, и она следует за записью, где речь шла о количестве зерна, которое взял и должен был возвратить Ху Хэ-синь.

О предполагаемом назначении документа можно было бы говорить с большей степенью вероятности, если бы мы могли сопоставить известное нам количество взятого и возвращаемого, например, Тянь Хэ-шэном или Ван Хуай-цином зерна с теми цифрами, которые были указаны здесь. Последние, к сожалению, не сохранились.

Датировать эту запись, как и текст лицевой стороны, следует 60-ми годами X в. Здесь можно только добавить, что в другом (тоже о займе зерна) документе X в. (S-6129) мы встречаем фамилию Фань Гоу-цзы (ср. стк. 4), который был жителем волости Хунжуньсян.

№ 73

Дх-2956

ФРАГМЕНТ СПИСКА ЗАДОЛЖНИКОВ ПО ЗЕРНУ, ОТДАННОМУ ПОД ПРОЦЕНТЫ. (ПО СОСТОЯНИЮ НА 4-й ДЕНЬ 2-го МЕСЯЦА 924(?) г.)

Описание рукописи

Фрагмент 26×26 см. Один лист, с оборванным нижним краем. 14 строк, из них стк. 1—8 и 10—13 неполные.

Бумага серая, толщина 0,12—0,18 см, сетка — 4 линии на 1 см. Поля: слева и справа — 1,5 см. Почерк *кай*. Стк. 1 и 3 — заглавный титр.

Текст документа написан четким почерком, хорошо сохранился, но, к сожалению, нижняя часть его оказалась утраченной. Большинство знаков, от которых сохранилась хоть какая-то часть их элементов, восстанавливается по смыслу. Однако реконструировать полностью содержание документа невозможно.

Перевод

1 ‖ Список лиц, которые имеют задолженность по взятому под проценты зерну, (по состоянию на) 4-й день 2-го месяца года *цзя-шэнь*
2 (924). За [*я*](*я*) Ло . . . . . ‖ 7 шэнов, кроме того, (за ним же числится) пшеницы 3 даня 3 доу 8 шэнов. На это зерно проценты не начислены □ . . . . .
3 ‖ Список задолжников (по состоянию) на 4-й день 2-го месяца года *цзя-шэнь* (924). У *яя* Ло [на руках] (находится проса) . . . . .
4 ‖ 7 шэнов. Кроме того, за *чжэли* Ма с года *синь-и* (921) (числится) 5 даней проса, (которое отдано ему) под проценты, после (уро-
5 жая) в [год] *гуй-вэй* (923) . . . . . ‖ (это?) просо (должно составить?) 11 даней. За *яя* Цзя Чоу-дином, по подсчету, числится
6 2 даня 7 доу [5] . . . . . ‖ 3 даня. За складом монастыря Цзинь-гуанминсы (числится) проса, отданного в рост, 3 даня 4 доу (кроме того, там же) еще (имеется) проса, (не отданного в рост?), 6 доу
7 5 [шэнов] . . . . . ‖ склад в год *жэнь-у* (922) взял просо (для выдачи его?) в рост 1 дань 5 доу, после урожая в год *гуй-вэй* (923)
8 (это) просо должно составлять [2] . . . . . ‖ шэн 5 гэ. За Линху Ши-цзы остается проса, отданного в рост, 1 дань. За *яя* У проса, отданного в рост, (числится) 6 доу 5 [шэнов] . . . . .
9 ‖ Итого количество проса, отданного в рост, составляет 31 дань.
10 ‖ Список лиц, за кем (числится) пшеница, на которую (пока, очевидно, за последний год?) начисление процентов не произведено: У *яя* Ло на руках (числится) пшеницы 3 даня 3 доу 8 шэнов.
11 За *яя* Со [?]- . . . . . ‖ с года [*жэнь*]-*у* (922) до урожая в год *гуй-вэй* (923) (его задолженность по) пшенице (составляет) 2 даня 5 доу 2 шэна. За Линху Цань-ну (числится) пшеницы, (отданной
12 в рост) . . . . . ‖ За *(я)я* У Цзай-фу (числится) пшеницы, отданной в рост, 2 даня 6 доу. За складом [?]-*цзя* — пшеницы, отданной в рост, (числится) 7 даней [?] . . . . .
13 ‖ (пшеницы, отданной) в рост, 3 даня 4 доу 5 шэнов.
Итого количество вышеперечисленной пшеницы, отданной в рост,
14 составляет . . . . . ‖ 5 шэнов.

Строки 1—2 текста представляют собой начало первого варианта этого документа. Это видно из того, что данные стк. 1 повторяются в стк. 3, с которой он, собственно, и начинается. Строка 2 повторяется в стк. 10, а приписка, сделанная к ней в верхней части строки, раскрывает нам причину изменения формы записи. Первоначально составитель документа хотел сделать сводку пофамильно, т. е. дать общую задолженность каждого отдельного лица, но потом по каким-то, очевидно, чисто практическим соображениям выделил сначала задолжников по просу, а затем — по пшенице.

В стк. 10 седьмой знак сверху, видимо, лишний — описка.

За дату составления документа мы условно приняли 924 г., хотя ею может быть и год 984-й Возможно, что *яя* Ло, который здесь дважды упоминается в числе задолжников,— это то же лицо, что зарегистрировано в рукописи S-3405, датированной годом раньше (14-й день 3-го месяца года *гуй-вэй*, 923 или 983 г.), чем наш документ. В тексте названного документа речь идет тоже о проверке задолжников. По-видимому, второй и третий месяцы были периодом ежегодных ревизий складов перед началом весеннего сева.

Поскольку среди задолжников (если мы правильно поняли этот документ) наряду с отдельными лицами называются и какие-то склады (в частности, склад монастыря Цзиньгуанминсы), можно полагать, что этот список исходил от *дусыцана*, который, видимо, был главным складом буддийской общины, а остальные монастырские склады были ему подотчетны и для своих оборотов пользовались иногда его субсидиями. Большинство названных в документе лиц имело отношение к аппарату *цзедуши* и было должниками этого склада. К сожалению, фрагментарное состояние документа не позволяет раскрыть полностью методику начисления процентов.

КОММЕНТАРИЙ

Аньгосы (安國寺, сокр. 安) – название одного из пяти женских буддийских монастырей в уезде Дуньхуан. Точное его местонахождение не установлено. Сведения о составе этого монастыря содержатся в следующих рукописях: в S-5676 (832-835 гг.) упомянуто только общее количество монахинь этого монастыря – 29 человек; в другом фрагментарном (без начала и конца) списке – S-2669, составленном примерно в 865-875 гг. и содержащем перепись составов женских монастырей уезда, сохранилось 25 строк, относящихся к монастырю Аньгосы. Здесь в каждой строке приводятся следующие сведения о монахинях: мирское и монашеское имя, фамилия, место рождения и возраст. Наконец, имеется еще одна рукопись – S-2614 (прибл. 895 г.), из которой видно, что в составе этого монастыря числится 139 монахинь. В этом списке монахини подразделены на дацзени, шичани и шамини. Все их имена сохранились.

В рукописи S-542 (по Фудзиэда Акира – 806 г., по Тикуса Масааки – 830 г.) зафиксировано производство работ (сооружение статуи) в этом монастыре. В ленинградской коллекции имеется фрагмент обета (Дх-2882, см. Даюньсы), написанного в дотибетский период, в котором упоминается монастырь Аньгосы.

Аньлэсян (安樂鄉) – название волости в Турфанском оазисе, входившей в состав уезда Цзяохэсянь.

Аньси ваньфося (安西萬佛峽) – см. Юйлиньку.

Аньсисян (安西鄉, сокр. 西) – название волости в Турфанском оазисе, входившей в состав уезда Гаочансянь.

Ань Цин-цзы ланьжо (安清子蘭若) – см. ланьжо.

Ачжэли (阿闍梨) – см. чжэли.

Ачжэлие (阿遮利耶) – см. чжэли.

Байитяньцзы (白衣天子) – "государь белой мантии"), титул Чжан Чэн-фэна, одного из правителей Дуньхуана. См. цзедуши.

Байдин (白丁) – термин, употреблявшийся для обозначения взрослого податного населения; простой, нечиновный люд вообще.

Баймасы (白馬寺) – название одного из турфанских монастырей. См. Тулуфань.

Байсин (百姓) – под этим термином в Дуньхуане, по-видимому, понимался именно крестьянин, а не просто нечиновное население или простой люд. Известны случаи, когда человек, не имевший никакого звания и не зависимый от монастыря, назывался просто дансян (жэнь) (當巷), т. е. "человек с той же улицы" (см. P-3565), или данчжоужэнь – "человек той же области" (см. $S-1475_7$).

Байсинсэн (百姓僧) – монах-крестьянин, см. вэйланьсэн.

Байтинъи (白亭驛) – название одной из почтовых станций области Шачжоу (см. ичжуань чжиду). Находилась в 80 ли от Дуньхуана на трассе Шачжоу (Дуньхуан) – Ичжоу (Хами), между станциями Хэнцзяньи (20 ли) и Чантинъи (40 ли).

Бао (保) – см. линьбао.

Баобицюй (抱辟渠) – название одного из оросительных каналов в Дуньхуанском уезде. В рукописи Ф-366 (ч. 1, отк. 1-5) упоминается в 20 ли к северу от Дуньхуана. См. цюй.

Баожэнь (保人) – поручитель. Судя по дуньхуанским частноправовым и монастырским документам, этот термин характерен для текстов, составленных либо в первой половине династии Тан, до завоевания Дуньхуана тибетцами, либо в период тибетского господства. Позднее, в документах периода Гуйицзюнь, вместо баожэнь обычно употреблялся термин коучэнжэнь.

Баоэньсы (報恩寺 , сокр. 恩) – название одного из мужских буддийских монастырей в уезде Дуньхуан. Точное его местонахождение не установлено. Из дуньхуанских документов, в которых сохранились данные о составе этого монастыря, наиболее ранним является рукопись S-2729 (788 г.), в ней зарегистрировано 9 монахов. Значительно большее число монахов (31) названо в тексте рукописи (S-5676), запись в которой относится к 823-835 гг. Еще один полный список монахов этого монастыря, сохранившийся в тексте рукописи S-2614 (895 г.), содержит 47 имен.

Баоэньсы цзанцзиньинь (報恩寺藏經印) – печать хранилища буддийских произведений монастыря Баоэньсы, см. "Официальные и монастырские печати. . .", № 9.

Бачицюй (八尺渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. Из документов, содержащих сведения о земельных участках крестьян волости Пинкансян (Ф-366, ч. 1У, 10, и Р-2822), видно, что этот канал проходил в 7 ли севернее Дуньхуана.

В других рукописях (S-514 и S-4583) он упоминается и восточнее Дуньхуана, где были выделены участки крестьянам волостей Сюаньцюаньсян (в 15 ли от уезда) и Сяогусян (в 30 ли). Судя по рукописи Р-3560, этот канал был связан с Уцюнцюй. См. также цюй.

Бинмаши (兵馬使) – название воинской должности младшего командного состава. В документах периода Гуйицзюнь этот термин встречается довольно часто. О их функциях в это время подробнее см. исследование Судо Ёсиюки ("Сōдай кэйдзайси кэнкō", стр. 575-654), где специальный раздел посвящен изучению системы управленческого аппарата цзедуши.

При династии Тан термин бинмаши входил, например, в название высших должностей – Хэси бинмаши и т. п. Среди дуньхуанских рукописей сохранился документ с большой должностной квадратной печатью "Доулуцзюнь бинмаши чжи инь" – "печать бинмаши армии Доулуцзюнь" (см. Отани, № 2840, 702 г.), который, по-видимому, заведовал воинским и конским составом армии, расквартированной в Дуньхуане.

Босань було (擘三部落) – см. було.

Ботянь (薄田) – один из терминов, употреблявшихся для обозначения земельных наделов в Турфане. Судя по другим распространенным там терминам (см. хуантянь, цюхуантянь), служил для обозначения малоплодородных (бо худосочная, "тощая" (земля)) земельных участков.

Бу (布) – ткань, выделываемая из пеньки или льна, холст. В Дуньхуане она, очевидно, вырабатывалась преимущественно из пеньки. В рукописях в сочетании с бу встречаются термины тубу (см.) и гуаньбу (см.).

Бу (步) – а) мера площади, равная при Тан и Удай 25 кв. чи; б) мера длины, составлявшая при Тан 5 чи (или 1,56 м).

Букэкоу (不課口) – см. кэкоу.

Букэху (不課戶), кэху буцзяньшу или кэху цзяньбушу – термины, служившие для обозначения семей (дворов), в составе которых не было кэкоу.

Було (部落) – род, поселение. Очевидно, от тюркского "булак". Китайское обозначение основных административно-территориальных единиц (по-тибетски Ston - sde), на которые бы-

ла разделена территория Шачжоу (Дуньхуана) при тибетцах. В дуньхуанских документах этого периода на китайском языке встречаются названия следующих було:

Босань було (Phyng – tshams – ston – sde), Сидунса було (Ston – sar – kyi (qui) – sde), Синжэнь було (Nan – rnahi – sde), Сымянь було (Dar – pahi – sde), Сэнни було (?), Ся було (?), Шан було (?) и Э А или Хэ гуса було (Rgod – sar – qui – sde).

Последнее название и Сидунса було в документах встречаются гораздо чаще других (см.: Фудзиэда Акира, Тобан сихайки-но Тонкō, стр. 226–250).

Бутоу (布頭) – букв. "возглавляющий (плативших налог) тканью". Термин в словарях не зарегистрирован. Вероятно, означает ответственное лицо группы налогоплательщиков, которые должны были уплатить налог тканью совместно, поскольку доля холста, причитающегося с каждого из них, составляла дробную часть куска (см. док. № 33).

Бутянь (部田) – один из терминов, встречающихся в документах турфанского происхождения. Служил, очевидно, для обозначения качества земельных участков, которые входили в категорию наделов юнъе (см.). В Турфане эта категория земли наряду с чантянь (см.) была самой распространенной.

Нисимура Гэнъю, изучая вопрос о наделении землей в Турфане, насколько это позволили ему сохранившиеся документы, установил, что под бутянь находилась большая площадь, чем под чантянь. Их соотношение было равно 1 : 2,52 (см.: "Тōдай Торуфан-ни окэру киндэн-сэйно иги", стр. 326). Что касается значения термина бутянь, то Нисимура Гэнъю считает, что в отличие от чантянь это земли, непригодные для повторного или частого посева на них той же культуры (см.: "Тōгоку кэйдзайси кэнкō", стр. 395). К этому следует добавить, что термины ии, эръи и саньи (см.), указывающие на необходимость периодического восстановления почвы, встречаются почти исключительно в сочетании с бутянь. (Известны всего лишь два случая, когда термины ии и саньи применены к цытянь) Следовательно, исходя из значения знака бу "часть", "разбивать на части", термин бутянь нужно понимать как "земля, засевавшаяся частями". В зависимости от того, как часто она требовала "смены" (易 , оставления под пар), очевидно, устанавливался и размер (дву- или трехкратный) предоставляемого крестьянину надела.

Следует также отметить, что если термин чантянь зафиксирован в источниках периода Гаочан (см.) и относился к землям высшей категории, то происхождение термина бутянь пока не установлено. Возможно, для обозначения земли низшего качества он появился только в соответствующий документам период.

Буцюй (部曲) – категория зависимых (см. цзяньминь), находившихся на положении домашних крепостных у семьи или отдельного свободного человека. В отличие от частных рабов (сы нуби) их статус был значительно выше. Ну (рабы) с точки зрения закона – собственность, а буцюй – нет.

Экспедицией Отани в Туюйгоу был найден фрагмент (подворного?, 6 строк) списка 728 г., куда, очевидно, вместе с членами семьи неизвестного нам держателя земельного надела, были включены и буцюи (см.: "Дуньхуан цзыляо", стр. 212).

Бушу (不輸) – термин, употреблявшийся в подворных списках для обозначения семей (дворов), в составе которых не было кэкоу и которые освобождались от уплаты натурального налога. См. также букэху.

Бэй ланьжо (北蘭若) – см. ланьжо.

Бэйфуцюй (北府渠) – название одного из семи оросительных каналов уезда Дуньхуан, зарегистрированных в рукописи "Шачжоу туцзин" (см.: Ло Чжэнь-юй, Минша шиши ишу, кн. 3); брал свое начало в 3 ли восточнее Дуньхуана из р. Ганьцюаньшуй, соединялся, очевидно, с р. Бэйфудахэ (см. Р-3560). Протяженность его составляла 40 ли. Шел, очевидно, в северном направлении, так как упоминаемый в нашем документе Ф-366 (док. № 11, ч. Ш, стк. 65) земельный участок крестьянина Лю Шан-шана находился у этого канала в 30 ли севернее Дуньхуана. См. также цюй.

Бэйцюй (北渠) – название одного из оросительных каналов в Турфанском оазисе. Во фрагменте Дх-9255 (док. № 8) зарегистрирован в 20 ли к северу от уезда Гаочан. В схеме

оросительной системы, существовавшей в пределах 10 ли вокруг Гаочана, которую составил Нисимура Гэнъю (см.: "Тōдай Торуфан-ни окэру киндэнсэй-но иги", стр. 339 или "Тōгоку кэйдзайси кэнкю", стр. 452), этот канал не значится.

Бянь (便) – отдать в распоряжение (кого-л.), отдать (взять) в долг под проценты.

Бяньвэнь (變文) – неизвестный ранее жанр китайской литературы, образцы которого были обнаружены среди найденных в Дуньхуане рукописей. В форме повествований и притч бяньвэни излагали поучительные эпизоды из жизни Будды и буддистов, которые должны были привлечь симпатии слушателей к буддизму. Часть бяньвэней построена на темы народных преданий, на событиях, современных рассказчику (например, "Бяньвэнь о Чжан И-чао" – правителе Дуньхуана). Повествования этого жанра легли впоследствии в основу простонародного романа (подробнее см. "Бяньвэнь о Вэймоцзе", "Бяньвэнь о воздаянии за милости").

Бяньмайжэнь (便麥人) – букв. "человек, взявший в долг пшеницу", должник.

Вамо (嗢末) – наименование племени, зависимого от тибетцев (см.: Е. И. Кычанов, К проблеме этногенеза тангутов (Тоба-Вэймин-Вамо)).

Ванцзяцюй (王家渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Ваншицюй (王使渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. Земельные участки, выделенные около этого канала, значатся севернее Дуньхуана в 10 (Ф-366, ч. 1, 67), 20 (там же, ч. Ш, 78-81, 88; S-5950) и 30 ли (Ф-366, ч. Ш, 17-19). В S-5950 этот канал один раз назван в 20 ли северо-восточнее уезда.

Ваньфося (萬佛峽) – "Ущелье десяти тысяч будд", см. Юйлиньку и Цяньфодун.

Ваньшоусы (萬壽寺) – название одного из монастырей в Турфанском оазисе. См. Тулуфань.

Вэй (碨) – см. няньвэй.

Вэйкэ (碨課) – см. лянху.

Вэйланьсэн (僞濫僧) – лжемонах, т. е. числившийся только в списках монастырей. Обычно это были крестьяне, уклонявшиеся от государственных повинностей, они брали в аренду землю, записывались в монастыри, получали монашеское имя и платили последнему налог сыкэ. В документах эта категория монахов часто обозначается терминами тяньди сэн, дичжу сэн или байсин сэн.

Вэйна (維那) – см. саньган.

Вэйху (碨戶) – см. лянху.

Вэйцюй (胃渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Вэйцюйцюй (尾曲渠) – название одного из оросительных каналов уезда Дуньхуан. См. цюй.

Вэйши (衛士) – охрана (стражник) императорского дворца; общее название воинского состава; низший воинский чин, солдат. После 11 года Тянь-бао (752) вэйши были переименованы в уши.

Вэйшоутянь (未受田) – букв. "недополучено земли". Один из пунктов второго раздела подворных списков (хуцзи), где фиксировались данные о получении земельного надела (см. стр. 65).

Вэн (甕 , в дуньхуанском написании 瓮 или 罋) – обычно глиняный сосуд с горловиной, применявшийся для приготовления (закваски) вина. В дуньхуанских документах постоянно фигурирует в качестве меры объема (емкость установить не удалось).

Вэнь (文) – медная монета; денежная единица, грош.

Ганьсу (甘肅) – провинция в северо-западной части Китая.

Ганьцаои (甘草驛) – название одной из почтовых станций области Шачжоу (см. ичжуань чжиду). Находилась в 145 ли от Дуньхуана на трассе Шачжоу (Дуньхуан) – Ичжоу (Хами), между станциями Чантинъи (25 ли) и Цзетинъи (25 ли).

Ганьчжи (干支) – название одного из древнейших способов летосчисления в странах Дальнего Востока, в том числе и в Китае, применявшегося для обозначения годов по 60-летнему циклу. Комбинация знаков десятеричного цикла: 甲, 乙, 丙, 丁, 戊, 己, 庚, 辛, 壬, 癸 – с одним из компонентов двенадцатеричного цикла: 子, 丑, 寅, 卯, 辰, 巳, 午, 未, 申, 酉, 戌, 亥 при сохранении последовательности обоих рядов дает 60 названий, каждое из которых служило для обозначения очередного года.

Ганьчжоу (甘州) – см. Чжанъесянь.

Гаонинсян (高寧鄉) – название волости в Турфанском оазисе, входившей в состав уезда Лючжунсянь.

Гаочан (高昌) – название царства, существовавшего в У–УП вв. на территории Турфана в северо-восточной части Таримской впадины. В 1 в. до н. э. империя Хань основала здесь крепость Гаочан (Халахэчжо), заселив ее военными поселенцами. Некоторое время спустя постоянные волнения, потрясавшие страну, усилили сюда приток переселенцев. В середине 1У в., при династии Ранняя Лян (345–376, последнего китайского государства на западных границах Северного Китая), здесь был образован округ Гаочанцзюнь. После разгрома в 439 г. северовэйским императором Тай У-ди (Тоба Тао) царства Северное Лян (307–439, со столицей в Чжанъе) местное население бежало в царство Гаочан, созданное в 450 г. на месте уничтоженного княжества Чэши. Постепенно здесь стали господствовать китайские фамилии Чжан, Ма, Кан и Цюй. Представитель последней Цюй Цзя (麴嘉) (хронологию дома Цюй см. в сборнике Ло Чжэнь-юя: "Сюэтан цункань", кн. 16, и в кн.: Симадзаки Акира, Коси Косёкоку кансэй кō; Косёкоку-но дэёю ни цуйтэ) основал династию, которая, управляя Гаочаном, продержалась 140 лет (499–640). В 640 г. Гаочан был покорен. Танский Тай-цзун учредил здесь округ Сичжоу. Было образовано пять уездов, в том числе Гаочансянь (см. также Тулуфань).

Гаочанли (高昌里) – название одного из населенных пунктов (ли) уезда Дуньхуан в начале У в. См. Сидансян.

Гаочансянь (高昌縣) – название уезда в Турфанском оазисе (см. Сичжоу), созданного после покорения в 640 г. Гаочана. В этот уезд входили следующие 10 волостей: Аньсисян, Гуйдэсян, Ниндасян, Нинжунсян, Нинчансян, Тайпинсян, Учэнсян, Чунхуасян, Шансяньсян и Шуньисян (см. также Тулуфань и Гаочан).

Город Гаочан находился приблизительно в 60 ли к юго-востоку от нынешнего Турфана вблизи двух селений – Асытала (Эрпо) и Халахэчжо (Саньпо). К югу от названных селений сохранились голые развалившиеся стены и земляной вал (см.: Хуан Вэнь-би, Тулуфань каогу цзи, стр. 4).

Гаошэнь (告身) – указ (грамота, приказ) о назначении на государственную должность или увольнении с нее, а также о присвоении званий или титулов.

Гуансяньи (廣顯驛) – название одной из почтовых станций в области Гуачжоу (см. Синьцзинъи). Так же как и Ушаньи, находилась где-то между Синьцзинъи и Шуанцюаньи.

Гуань (官) – чиновник, чин, должность. Этот термин довольно часто встречается в различного рода дуньхуанских документах, особенно в текстах монастырских распоряжений, в предписаниях шэ (шэсы чжуаньте), синжэнь чжуаньте и др. Под гуань, по-видимому, не всегда подразумеваются официальные органы власти. В шэсы чжуаньте, например, это скорее всего сокращение от шэгуань; в распоряжениях духовной общины под термином гуань,

возможно, следует понимать либо вышестоящих должностных лиц (сэнгуань 僧官), либо само управление общины.

Гуаньбу (官布) – букв. "казенный холст (полотно)". В словарях этот термин не зарегистрирован. По-видимому, так называли стандартные куски холста, поступавшего в казну в качестве налога (см. "пи" и док. № 33). В книге "Дай Тō-но ханъэй" (стр. 127) помещены снимки трех кусков холста (найденных в Астана), которые при династии Тан (в 706 г.) были сданы в качестве налога. На них видны печати, а также название области, уезда, волости и селения, откуда они поступили.

Гуаньбуцзи (官布籍) – название документа (реестра), который составлялся на предмет взимания налога (холстом) с держателей земли. См.: док. № 33, P-3236 и S-4920.

Гуаньлоу ланьжо (官樓蘭若) – см. ланьжо.

Гуань нуби (官奴婢) – "казенные рабы". Одна из прослоек "подлого люда" (см. цзяньминь), приписанная к сынунсы (см.) и другим соответствующим ведомствам. Находились в полной зависимости от казны. В отличие от гуаньху их трудовые повинности носили постоянный характер.

Гуаньтянь (官田) – казенные, принадлежавшие государству земли. Видимо, составляли тот основной фонд, из которого выделялись, в частности, такие разнородные земельные категории, как гунцзетянь, чжитянь, итянь, цытянь и др. До династии Тан чаще всего назывались гунтянь ("казенные", "общественные земли").

Гуаньху (官戶) – букв. "казенные дворы". Одна из прослоек "подлого люда" (см. цзяньминь), которые, так же как и казенные рабы (гуань нуби), были приписаны к соответствующим ведомствам, но их трудовая повинность ограничивалась тремя месяцами в году. Они выполняли ее поочередно (фань). Имели право откупиться от очередной отработки. Наделялись пахотной землей в половинном размере (см. цзюньтяньчжи). Им запрещалось вступать в браки не только со свободными (лянминь), но и с людьми других зависимых сословий. Это были своего рода государственные крепостные.

Гуаньцзиньцюй (灌津渠) – название одного из оросительных каналов, который, очевидно, огибал Дуньхуан с трех сторон. Во всех известных нам рукописях он значится в 7 ли от уезда: к востоку (Ф-366, ч. 1, 44), к югу (там же, ч. Ш, 2; P-2684) и западу (Ф-366, ч. 1, 74).

Гуаньцзянь (官健) – категория солдат области (州兵), находившихся на казенном довольствии.

Гуаньциньцюй (灌親渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Гуаньцюй (官渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Гуатаоши (括逃使) – чиновник, который занимался выявлением беглых.

Гуацюй (瓜渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Гуачжоу (瓜州) – название области. При династии Тан название Гуачжоу носил район, расположенный северо-восточнее Дуньхуана (Шачжоу). В ее составе было два уезда – Цзиньчансянь и Чанлэсянь. В ранний период, а также в первые три года после основания династии Тан, до того как здесь были образованы две самостоятельные области, административный центр Гуачжоу находился в Дуньхуане (см.).

В период тибетского завоевания – местопребывание тибетской администрации.

Из буддийских монастырей, находившихся в Гуачжоу, в дуньхуанских документах ленинградской коллекции упоминается только один – Лунцюаньсы.

Гуашадэнчжоу гуаньчаши синьинь (瓜沙等州觀察使新印) – новая печать инспектора областей Гуачжоу и Шачжоу. См.: "Официальные и монастырские печати . . .", печать № 8.

Гуашачжоу даван (瓜沙州大王) – великий ван областей Гуачжоу и Шачжоу. См. цзедуши.

Гуашачжоу даван инь (瓜沙州大王印) – печать великого вана областей Гуачжоу и Шачжоу. См.: "Официальные и монастырские печати. . .", печать № 6.

Гуйдэсян (歸德鄉, сокр. 歸) – название одной из волостей Турфанского оазиса, входившей в состав уезда Гаочансянь.

Гуйи (歸義) – название местности. В УШ в. территория, подведомственная цзедуши Хэси. Простиралась к западу от нынешнего уезда Увэй (Лянчжоу) в пров. Ганьсу до северо-восточной части Синьцзяна. После занятия тибетцами Лянчжоу в 763–764 гг. местопребывание цзедуши было перенесено в Шачжоу, которая вскоре тоже попала под влияние тибетцев. В середине IX в., после освобождения Дуньхуана (Шачжоу) от тибетцев, здесь был образован округ Гуйицзюнь (см. цзедуши), в состав которого, по-видимому, должна была войти вся территория, подведомственная прежде цзедуши Хэси. См. также доулуцзюнь.

Гуйисян (歸義鄉, сокр. 義 ?) – название волости в Сичжоу (?). Уезд, в состав которого входила эта волость, не уточнен. Не была ли эта волость в составе уезда Чжанье? (См.: док. № 3).

Гуйицзюнь (歸義軍) – название административного района. См. гуйи и цзедуши.

Гуйицзюнь инь (歸義軍印) – печать военного округа Гуйицзюнь. См.: "Официальные и монастырские печати . . .", печать № 3.

Гуйицзюнь цзедуши (歸義軍節度使) – см. цзедуши.

Гуйицзюнь цзедуши синь чжу инь (歸義軍節度使新鑄印) – новая литая печать цзедуши округа Гуйицзюнь. См.: "Официальные и монастырские печати. . .", печать № 4.

Гуйицзюнь цзедуши чжи инь (歸義軍節度使之印) – печать цзедуши округа Гуйицзюнь. См.: "Официальные и монастырские печати. . .", печать № 4.

Гундэсы (功德司) – см. дусэнтунсы.

Гунсы (功司) – см. дусэнтунсы.

Гунцзетянь (公廨田) – категория пахотных земель, приписанных к различным государственным учреждениям. Доходы от этих земель предназначались для покрытия учрежденческих расходов.

Экспедицией Отани найдено несколько (около десятка) мелких фрагментов (УШ в.) турфанского происхождения, раскрывающих в какой-то степени способы эксплуатации этих земель местными областными (чжоу) и уездными (сянь) учреждениями (шифры рукописей см. Кат.-1, стр. 219–220).

Гунцзеху (公廨戶) – категория крестьян (см. цзяньминь), приписанных к казенным землям гунцзетянь (см.).

Гэ (合) – мера объема сыпучих тел, равная 0,1 шэна.

Дабэйсы (大悲寺) – название одного из буддийских монастырей в уезде Дуньхуан. Единственное известное нам упоминание о нем содержится в тексте циркулярного предписания P-3037, составленного, очевидно, в X в. (930 или 990 г.). Здесь этот монастырь упоминается как место сбора членов шэ.

В Дуньхуанском фонде ЛО ИВ имеется небольшая запись (Дх-2443) с просьбой отпустить вино работавшим на сооружении статуи Дабэй (Mahakaruna). Возможно, эта запись имеет от-

ношение к строительству упомянутого монастыря. По палеографическим данным эта рукопись (см. ОКРД, № 2904) относится примерно к тому же периоду.

В нашей коллекции (см.: Ф-181, ОКРД, № 1402, 981 г.) упоминается еще один монастырь под таким названием, но он находился в Чжэньдинфу, на территории современной провинции Хэбэй, к северу от Шицзячжуана.

Дадэ (大德) – букв. "большая, высокая мораль". В китайской буддийской терминологии этот термин употреблялся для передачи одного из титулов Будды – Bhadanta, а также при обращении к старшим монахам. В "Винаяпитаке" ("Корзина устава"), содержащей главным образом принципы построения общины и правила поведения монахов, служил для обозначения монахов вообще. В годы тибетского господства в Дуньхуане одно время входил в титул главы буддийской общины. См. дуцзяошоу.

Даесы (大業寺) – название монастыря в уезде Дуньхуан (?). Зафиксировано в рукописи S-3984 (937 г.?).

Дажанцюй (大壤渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. Очевидно, шел в восточном направлении, так как выделенные около него земельные участки находились в 3 (Ф-366, ч. П, 72) и в 5 ли (S-6298) к востоку от Дуньхуана.

Даисыцюй (大邑寺渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Данасы (達訥似) – в словарях этот термин не зарегистрирован. Судя по контексту упомянутой во введении "Декларации в поддержку особой привилегии монастырей", можно считать, что этот термин означал название племени или рода. См.: И. Чугуевский, Материалы к характеристике непосредственных производителей, работавших в монастырских хозяйствах в Дуньхуане, стр. 40–43.

Данцюаньку (宕泉窟) – название одного из пещерных храмов в уезде Дуньхуан. Упоминается в документах, относящихся к периоду как тибетского завоевания, так и Гуйицзюнь. Известен также под названием Си (Западный) Цяньфодун. Последнее говорит о том, что этот храм находился к западу от уездного города, в противоположной стороне от Могаоку.

В 823–835 гг. (см. S-5676) при этом храме-пещере числилось 19 монахов.

Дань (石 , в дуньхуанском написании 石 ,砍 ,碩 ,碩) – мера объема сыпучих тел, состоявшая из 10 доу (100 шэнов). В периоды Тан и Удай равнялась 59,4 л (см.: "Тоёси дзитэн", стр. 855).

Даньшэнь (單身) – термин, служивший для обозначения лиц из категории тяглых (дин), которые освобождались от несения повинностей. Указом от 13-го дня 6-го месяца 1 года Юань-хэ (806) к ним причислялись крестьяне, которые, будучи единственными сыновьями в семье, имели на своем иждивении отца в возрасте старше 70 лет или мать старше 65 лет (см. "Танхуэй", цз. 72, разд. Цзюнь цзалу).

Даогуань (道觀) – даосский храм, а также вообще место, где монахи живут, совершенствуются в догмах даосского учения и где совершаются религиозные праздничные церемонии.

Даожэнь (道人) – на первом этапе распространения буддизма в Китае (до династии Тан) этот термин употреблялся для обозначения не только даосских, но и буддийских монахов.

Даочан (道場) – букв. "площадка истины", от санскр. Bodhimandala, – первоначально место, где Будда достиг просветления. Позднее стали называть любое место (обычно вдали от мирской суеты), где проводились буддийские собрания, где монахи совершенствовались в отправлении культовых обрядов, принимали обеты и т. п.

Дахуди (大戶地) – букв. "земля больших дворов". Значение термина неясно. Вместе с термином сяохуди зафиксирован в рукописи P-3290 (995 г.), где фигурирует в качестве земель, соседствующих с наделами отдельных крестьян.

Дацзени (大戒尼) – монахини, которые приняли обет, содержавший от 250 и более запретов.

Дацюй (大渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Дачэнсы (大乘寺 , сокр. 乘) – название одного из пяти женских буддийских монастырей в уезде Дуньхуан. Место, где находился этот монастырь, не установлено. Из дуньхуанских документов, содержащих сведения о составе этого монастыря, наиболее ранняя рукопись относится к периоду тибетского завоевания (788 г., см.S– 2729), где зарегистрировано 44 человека. В другом документе, который тоже относится к тибетскому периоду, к 823–835 гг. (см.: S –5676), упомянуто только общее количество монахинь этого монастыря – 61. Затем следует документ периода Гуйцзюнь (865–875 гг.), в котором сохранился полный список монахинь Дачэнсы (209 человек) с указанием их светских и монашеских имен, их места рождения и возраста (см.: S –2669). Наконец, рукопись 895 г. (S–2614), из которой видно, что в составе монастыря числятся 173 человека. В этом списке монахини разбиты на: дацзени, шичани и шамини. Сохранились имена 161 монахини. Еще в одном фрагментарном списке (без начала и конца), относящемся примерно к 905 г. (см.S –4444), сохранились имена 145 монахинь этого монастыря.

Даши (大師) – букв. "великий учитель", один из 10 титулов Будды; в Дуньхуане – монашеский титул, зафиксирован, например, в S –5855 (986 г.).

Даюньсы (大雲寺 , сокр. 雲) – название одного из мужских буддийских монастырей в уезде Дуньхуан. В одном из фрагментов ленинградской коллекции (Дх–6036) периода тибетского завоевания этот монастырь упоминается как находящийся к востоку от городской стены уездного центра. Из документов, сохранивших сведения о составе этого монастыря, наиболее ранним является рукопись 788 г. (см.: S –2729), в которой зарегистрировано 16 монахов. В тексте рукописи S–5676 (823–835 гг.) упомянуто только общее количество монахов этого монастыря – 15 человек. Кроме того, имеется еще один полный список монахов Даюньсы, относящийся к 895 г., в нем зарегистрированы 32 монаха.

В Дуньхуанском фонде ЛО ИВ имеется фрагмент обета (Дх–2882), в тексте которого сохранилась такая строка: 唐國沙州敦煌縣大雲寺僧伽 ... "монах монастыря Даюньсы уезда Дуньхуан области Шачжоу империи Тан". Это свидетельствует о том, что монастырь Даюньсы функционировал и в дотибетский период.

Время его основания относится, очевидно, к годам правления У–хоу, когда по повелению императрицы в стране развернулось строительство государственных монастырей под названием Даюньсы.

Диицюй (第一渠) – название одного из оросительных каналов уезда Дуньхуан. Из документов, содержащих сведения о земельных наделах, которые находились около этого канала, известно, что он находился в 20 ли к востоку от Дуньхуана (см.: Ф–366, ч. П, 67–71; Р–3877).

Дин (丁) – см. динчжунчжи.

Диннань (丁男) – тягловый, см. динчжунчжи.

Динху (定戶) – букв. "утверждение дворов". Крайне дифференцированный учет населения (см. динчжунчжи) требовал постоянного контроля за порядком наделения землей, за правильным обложением налогами. С этой целью через каждые два года (обозначаемые 子 , 卯 , 午 и 酉) производился передел дворов.

Динчжунчжи (丁中制) – система, предусматривавшая подразделение населения на пять возрастных групп. Существовала в Китае с давних времен вплоть до династии Цин. В разные периоды в возрастном цензе этих групп наблюдались некоторые колебания. Несколько раз она изменялась и при династии Тан (см. стр. 63). Так, например, при одном только танском Сюань–цзуне (713–755) она изменялась неоднократно.

С 737 г. человек только что родившийся считался хуан (黃) – "молокосос", с четырехлетнего возраста его называли сяо (小) "малыш", а с 16 до 20 лет – чжун (中)

"средний", с 21 года до 59 лет его называли дин (丁) – "тягловый", после 60 лет он считался лао (老) "старик".

Одной из основных целей этой системы был учет населения для выявления главным образом тягловых и предоставления земельных наделов. Все наделенные землей должны были платить государству поземельный налог (цзу) и промысловую подать (тяо). Кроме того, каждый податной был обязан отработать определенный срок (20 дней) по требованию властей. Эта повинность называлась дин и или чжэн и, ложилась она на плечи мужского населения, входившего в группу дин, а иногда и чжун. Последние не вносили поземельного налога и промысловой подати, но повинность частично отбывали.

Динци (丁妻) – жена тяглового диннаня.

Диуи (第五驛) – название одной из почтовых станций (см. ичжуань чжиду) на трассе Шачжоу (Дуньхуан) – Ичжоу (Хами). Находилась в 511 ли от Дуньхуана, между станциями Шуанцюаньи (64 ли) и Лэнцюаньи (68 ли).

Дицзы (地子) – в турфанских документах (Отани-5831, 5834-5836 и др.), относящихся к годам правления Кай-юань (713-741) и Тянь-бао (742-755), этот термин употреблялся в значении "арендная плата", которую крестьяне платили за пользование как землями гунцзетянь (см.), так и землями (очевидно, пустующими) военных поселений (туньтянь) и чжитянь (см.).

В дуньхуанских документах периода Гуйицзюнь (см.: Р-3155 и Дх-1453б, док. № 32) его, видимо, следует понимать как "поземельный налог".

Дичжусэн (地主僧) – монах-земледелец, см. вэйланьсэн.

Дишуй (地税) – поземельный налог, см. ицанми.

Добао ланьжо (多寶闌若) – см. ланьжо.

Донунцюй (多農渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. Находился в северо-восточном направлении от уездного центра. Участки земли, которые примыкали к нему, значатся в 5 (Ф-366, ч. П, 73-74) и 10 ли (там же, ч. Ш, 72-73) к востоку, а также в 20 ли к северу, у деревни Сяогусян (там же, ч. У, 9).

Доу (豆) – бобы (соевые).

Доу (斗) – мера объема сыпучих тел, составлявшая 0,1 даня (10 шэнов). При Тан и Удай равнялась 5,94 л (см.: Тоёси дзитэн", стр. 585).

Доулуцзюнь (豆盧軍) – название армии, которая была расквартирована в Шачжоу, находилась в подчинении цзедуши области Хэси. Штаб (司) армии находился в уездном городе Дуньхуане.

В "Юань хэ цзюнь сянь чжи" и в "Синь таншу" (разделы Диличжи) говорится, что Доулуцзюнь была образована в 1-м году Шэнь- лун (705), однако из опубликованного Найто Кэнкити документа № 2840 (коллекция Отани) видно, что эта армия была там уже раньше, так как названный документ датирован 11-м днем 12-го месяца 2-го года Чан-ань (702) и адресован из штаба армии в управление уезда Дуньхуан.

Хэ Чан-цюнь (см.: "Хань Тан цзянь фэнцзянь туди соючжи синши яньцзю", стр.352) считает, что доулу – это транскрипция сяньбийской фамилии, которая в смысловом значении соответствует китайскому понятию гуй и (歸義) "верный долгу".

Доумэнь (斗門) – устройство (запруда) для задержания и спуска воды. В Дуньхуане название одной из повинностей. См. цюй.

Доумэньчжан (斗門長) – смотритель водораспределительного устройства (шлюза, плотины), контролировавший подачу воды на поля.

Дуань (段) – 1) участок; отдельная часть земельного надела, объединенного общей границей и принадлежавшего одному лицу; 2) отрез, кусок материи, ткани. См. пи.

Дуань (端) – единица измерения тканей. См. пи.

Дуаньяньсы (端嚴寺 , сокр. ?) – название одного из буддийских монастырей в уезде

Дуньхуан. Единственное известное нам упоминание о нем содержится в тексте циркулярного предписания Р-3372, составленного в год жэнь-шэнь (912 или 972 г.). Здесь этот монастырь упоминается как место сбора членов шэ.

Дувэйна (都維那) – монашеская должность. Один из руководителей монастыря, входивших в саньган (см.). Старший или главный вэйна, ведавший духовной жизнью монахов, наставлением их в совершенствовании поступков и помыслов.

Дугу (都谷) – возможно, название долины в уезде Чжанъе. См. Дугудао, Дугуцзянь.

Дугудао (都谷道) – этот термин зарегистрирован в подворном списке из уезда Чжанъе (см.: док. № 3, стк. 4). Очевидно, местное географическое название – "дорога, ведущая в ущелье (долину) Дугу".

Дугуцзянь (都谷澗) – очевидно, название ручья, вытекавшего из ущелья Дугу. Ср. Дугудао.

Дуде (度牒) – название документа, удостоверения, выдававшегося властями вновь постриженным монахам и монахиням о принадлежности их к монашескому сословию.

Дуду (都督) – см. дудуфу.

Дудуфу (都督府) – управление военного губернатора, наместника. При династии Северная Чжоу (556–581) было переименовано в цзунгуаньфу. При династии Тан (в 624 г.) должность дуду (наместника) была вновь восстановлена. На смену ей пришел титул цзедуши.

Дуйтоу (隊頭) – в Китае во времена Тан название одной из воинских должностей младшего офицерского состава; в Дуньхуане – до установления власти цзедуши – командир отряда в 50 человек. Этот термин встречается и в документах периода Гуйицзюнь.

Дунду (東都) – Восточная столица, см. Лоян.

Дунку (東窟) – Восточная пещера. Название зафиксировано в Дх-6636б. Возможно, что это Могаоку.

Дунцюаньи (東泉驛) – название одной из почтовых станций в области Шачжоу (см. ичжуань чжиду). Находилась в 40 ли восточнее Дуньхуана, первая остановка на трассе Дуньхуан (Шачжоу) – Чанлэсянь (Гуачжоу).

Дунчжицюй (東支渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. В Ф-366 (док. № 11) встречается трижды: в 7 и 10 ли к северу от уезда (см.: ч. 1, 75; ч. II, 41), в 3 и 7 ли к западу (там же, стк. 76, 77). Очевидно, огибал Дуньхуан с запада на север. В других документах, касающихся земельных наделов, это название не встречается. См. цюй.

Дунъюаньфутуцюй (東圓浮圖渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Дуньхуан (敦煌, первый знак встречается также в другом написании: 燉) – в ранних источниках упоминается как самый западный из четырех цзюней (округов), входивших в состав области Хэси (см.), учрежденной во II в. до н. э. В это же время западнее Дуньхуана были основаны две крепости-заставы – Янгуань и Юймэньгуань, открывавшие путь на Запад. До Юймэньгуаня была продолжена Великая китайская стена.

Название и границы этого района менялись неоднократно. В период Ранней Лян (345–376), последнего китайского государства на западных границах Северного Китая, область Шачжоу (Дуньхуан) охватывала территорию от уезда Аньси в современной провинции Ганьсу до Турфана в Синьцзяне. При династии Восточная Цзинь (317–385), примерно в 380 г. она была переименована в Гуачжоу. Это же ее название оставалось и при Северной Вэй (386–535). В период "шестнадцати государств пяти северных племен" (Уху шилюго шидай), когда западные и северные племена, захватив различные районы Северного Китая, создали здесь в разное время более десятка государств (304–440), он назывался то Шачжоу, то Гуачжоу. При Западной Лян (400–420) Дуньхуан был столицей последнего.

В конце У1 в., когда страна была объединена под властью династии Суй (589-618), вместо областей (чжоу) были образованы округа (цзюнь). Этот район становится округом Дуньхуанцзюнь. При суйском Ян-ди (605-616) округа вновь были преобразованы в области, району возвращено старое название Шачжоу.

В 619 г. династия Тан учреждает здесь область Гуачжоу. В 622 г. происходит очередное деление территории - создаются две области - Гуачжоу (район северо-восточнее Дуньхуана в составе двух уездов: Цзиньчансянь и Чанлэсянь) и Си Шачжоу (Западная Шачжоу с центром в Дуньхуане и тоже в составе двух уездов: Дуньхуансянь и Шоучансянь).

С учреждением области Си Шачжоу коридор Хэси (см. Хэси) вместо прежнего собирательного названия Хэси сыцзюнь ("четыре округа Хэси") получил наименование Хэси учжоу, т. е. "пять областей Хэси": Лянчжоу, Ганьчжоу, Сучжоу, Гуачжоу и Шачжоу. В 633 г. официально была убрана приставка "си" и область опять стала называться Шачжоу. В 742 г. область еще раз была преобразована в округ - Дуньхуанцзюнь, а в 758 г. - снова в Шачжоу.

В "Юань хэ цзюнь сянь ту чжи" в разделе о Шачжоу сказано, что область состоит из двух уездов - Дуньхуан и Шоучан, а волостей (сян) вместе с ними 13 (по "Тай пин хуань юй цзи", цз. 153, - 12). В годы правления Тянь-бао (742-755), когда область была преобразована в округ, в его составе были те же два уезда - Дуньхуан и Шоучан.

В течение почти 70 лет, с 781 по 848 г., дуньхуанский район находился под властью тибетцев. Он подвергался тибетскому нападению и в 727-728 гг., когда между Китаем и Тибетом происходили постоянные военные столкновения в районе Цинхай - Гуачжоу - Циляньшань. В 848 г. когда эта область была возвращена в состав империи Тан, она получила официальное название Гуйицзюнь. Однако по-прежнему сохранились и старые названия. Правители области именовали себя дуньхуанскими или шачжоускими ванами. Политическое значение Дуньхуана особенно усилилось после создания на территории Ганьчжоу (в самом начале X в.) уйгурского государства. Процесс освоения уйгурами ганьчжоуского района во второй половине 1X - начале X в. (в 911 г. Дуньхуан подвергался вторжению уйгуров) привел к тому, что, освободившись из-под господства тибетцев, Дуньхуан вновь оказался изолированным от собственно Китая. При династии Сун (1036 г.) вошел в состав тангутского государства Си Ся.

Дуньхуан ван (敦煌王) - один из титулов правителей Дуньхуана. См. цзедуши.

Дуньхуанго тяньван (敦煌國天王) - один из титулов правителей Дуньхуана. См. цзедуши.

Дуньхуан ланьжо (敦煌蘭若) см. ланьжо.

Дуньхуансян (敦煌鄉, сокр. 敦) - одна из 13 волостей одноименного уезда (см. Дуньхуансянь).

Дуньхуансянь (敦煌縣) - уезд Дуньхуан.

Среди найденных рукописей известен один документ (Р-2803 об.), сохранивший не только названия всех волостей (сян) этого уезда, но и сведения, которые позволяют нам увидеть, какое место в производстве сельскохозяйственной продукции занимала каждая из них в середине УШ в. Документ датирован осенью 750 г. Назначение его не совсем ясно, но из него мы узнаем, что все 13 волостей уезда должны были сдать 12285 с лишним даней семенного зерна (проса), из них:

1.	Сюаньцюаньсян	1501 дань
2.	Хунжуньсян	1342 даня
3.	Пинкансян	1147 даней
4.	Юйгуаньсян	1041 дань
5.	Цыхуэйсян	1007 даней
6.	Шоучансян	994 даня
7.	Шэньшасян	921 дань
8.	Сяогусян	909 даней
9.	Дуньхуансян	902 даня
10.	Могаосян	807 даней
11.	Хунчисян	716 даней
12.	Лунлэсян	627 даней
13.	Цунхуасян	365 даней

Если учесть, что в этом документе зафиксировано просо, которое весной 750 г. было получено на семена, а осенью возвращалось с процентами, то, исходя из приведенных цифр (с учетом взимавшегося процента), можно определить хотя бы минимальные размеры обрабатывавшейся в каждой из этих волостей площади. Эти данные отражают, по-видимому, близкое к действительности положение вещей. На последнем месте, например (в приведенном нами порядке), по количеству сданного зерна стоит волость Цунхуасян, которая, как известно, была заселена согдийцами. Важную роль в их жизнедеятельности играла, конечно, торговля, а не земледелие.

После тибетского завоевания, когда в уезде Дуньхуан была восстановлена китайская административная структура, в документах исчезают названия Цунхуасян и Шоучансян, но появляется новое – Чисиньсян (см.).

Дуньхуансянь чжи инь (敦煌縣之印) – печать уезда Дуньхуан. См.: "Официальные и монастырские печати. . .", печать № 1.

Дуньхуанцзюнь (燉煌郡) – см. Дуньхуан.

Дупаньгуань (都判官) – см. дусэнтун и дуцзяошоу.

Дусы (都司) – сокр. от дусэнтунсы – управление дусэнтуна. В дуньхуанских документах под этим термином следует понимать орган, ведавший общемонастырскими делами, жизнью и деятельностью всей буддийской общины.

Он состоял из отдельных структурных частей, каждая из которых выполняла строго определенные функции. Так, например, в документах периода Гуйицзюнь (см.: Тикуса М., Тонкō-но сōкан сэйдо) мы находим сведения о существовании своеобразных отделов, ведавших вопросами учета и распределения пожертвований (циньсы), рабочей силы (гунсы), монастырского (культового?) имущества (чжаотисы), ремонта и строительства (сюцзаосы) помещений, складского имущества (цансы). Существовало несколько отделов, в ведении которых были вопросы, связанные с обеспечением нужд культовой жизни общины: гундэсы, синсянсы и фандэндаочансы.

Каждая из этих частей для осуществления своих функций имела какое-то количество монахов, организованных по групповому (туань) принципу. Во главе таких групп, так же как и у монастырских сыху, стоял туаньтоу – старшина группы. Чаще это был монах в звании сэнчжэна, иногда – фалюй.

Дусыцан (都司倉) – очевидно, главный (общемонастырский) склад, находившийся в ведении руководства дуньхуанской буддийской общины. Из документов периода тибетского господства в Дуньхуане (см. Сяньцзы – 59) видно, что распорядителем имущества в дусыцане были цзяошоу.

Дусэнлу (都僧錄) – название одной из монашеских должностей в период Гуйицзюнь. См. дусэнтун.

Дусэнтун (都僧統) – название должности главы буддийской общины. Из дуньхуанских документов (см.: Тикуса Масааки, Тонкō-но сōкан сэйдо) видно, что глава буддийской общины в Дуньхуане в начальный период тибетского господства и в период Гуйицзюнь назывался дусэнтуном, как и при династии Тан, а в 800–848 гг. – дуцзяошоу (см.). Во второй половине периода Гуйицзюнь (при Цао) глава общины назначался самим цзедуши и был вторым после него лицом. Хронологию и подробные сведения о дусэнтунах см. в указанной выше статье Тикуса Масааки.

Кроме дусэнтуна в это время существовали следующие должности: его заместитель – фусэнтун и далее по нисходящей – дусэнлу, дусэнчжэн, сэнчжэн, фалюй, дупаньгуань и паньгуань.

Дусэнтунсы (都僧統司) – см. дусы.

Дусэнчжэн (都僧政) – название одной из старших монашеских должностей в период Гуйицзюнь. См. дусэнтун.

Дусяндунчжицюй (都鄉東支渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. По-видимому, восточное ответвление канала Дусянцюй. См. также цюй.

Дусянли (都鄉里) – название населенного пункта (ли), входившего в состав волости Лунлэсян.

Дусянсичжицюй (都鄉西支渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. По-видимому, западное ответвление канала Дусянцюй. См. также цюй.

Дусянсичицюй (都鄉西池渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан, очевидно, в волости Лунлэсян. См. Дусянли и цюй.

Дусянцюй (都鄉渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. По-видимому, свое название получил от деревни Дусянли, находившейся в волости Лунлэсян.

Дутоу (都頭) – название одной из воинских должностей младшего офицерского состава в период Гуйицзюнь, предположительно (см.: Кикути Хидэо, Сэцудбсисэй какурицу идзэн-ни окэру "гун" сэйдо-но тэнкай", стр. 83) соответствует званию дуйтоу, существовавшему в период Тан, до установления власти цзедуши.

Дутоуцан (都頭倉) – судя по контексту Дх-2971 (см.: док. № 63), это склад, находившийся в ведении лица, занимавшего должность дутоу. Этот термин встречается и в монастырском документе периода тибетского господства в Дуньхуане. См.: ШВЛ, стр. 25.

Дуфалюй (都法律) – см. дуцзяошоу и сэнчжэн.

Дуцзи (篤疾) – см. цаньцзи.

Дуцзяошоу (都教授) – название должности главы дуньхуанской буддийской общины во второй половине периода тибетского завоевания (800–848). Кроме дуцзяошоу в это время существовали следующие должности: его заместитель – фуцзяошоу (см. цзяошоу) и далее: дуфалюй, фалюй, дупаньгуань и паньгуань.

В документах первого десятилетия тибетского господства в Дуньхуане встречаются только дусэнтун, дупаньгуань, паньгуань. Примерно до 800 г. глава дуньхуанской буддийской общины носил титул цзяньсяо дадэ (см.).

Душоутянь (都受田) – букв. "всего предоставлен надел", термин, употреблявшийся в документах о предоставлении земли во второй половине периода Гуйицзюнь. См. стр. 71–72.

Дуяя (都押衙, вместо последнего знака чаще пишется 牙) – ответственные должностные лица в аппарате цзедуши (см.). Первоначально они ведали только военными вопросами, а затем их функции распространились на финансовые и гражданские дела (см.: Судо Ёсиюки, Сōдай кэйдзайси кэнкю, стр. 582–589). Им поручалось, например, рассмотрение жалоб, связанных с установлением права на держание земельного надела (см. P-3257). См. также яцянь.

Дэнъайсы (等愛寺) – название одного из турфанских монастырей. См. Тулуфань.

Дяньжэнь (佃人) – арендатор. Этот термин характерен для документов турфанского происхождения, особенно для тех, которые представляли властям яньтоу (см.). Если держатель надела обрабатывал участок (или часть его) собственными силами, то яньтоу делал помету: "обрабатывал сам" (自佃), если же, как это часто бывало, какая-то определенная часть надела сдавалась в аренду, то он указывал: "дяньжэнь такой-то". Судя по сохранившимся документам, крестьяне могли арендовать не только частные земли (среди арендаторов были и монахи), но и казенные – гунцзетянь и чжитянь. Однако особенно широко была распространена взаимоаренда. Арендаторы, как правило, не были безземельными. Обычно они тоже имели участки. Одной из причин распространения такой формы аренды была разбросанность земельного надела. Аренда оформлялась двусторонним равноправным соглашением обычно на годичный срок. При такой форме арендных отношений (если не считать контроля со стороны государства через посредство яньтоу) отсутствовал элемент зависимости.

Дяньху (佃戶) – арендатор. В отличие от дяньжэнэй (см.) эта категория арендаторов находилась в более сложных отношениях с "хозяином земли" (дичжу). Хотя их отношения строились тоже на договорных началах, однако сроки действия договоров были более длительными, а иногда аренда была бессрочной и, главное, ей сопутствовал элемент личной зависимости.

Дяо (調) – промысловая подать, см. цзу юн дяо.

Жэньвансы (仁王寺) – название одного из буддийских монастырей в Турфанском оазисе. См. Тулуфань.

Жэньху (人戶) – сокр. от сыжэньху, см. сыху.

И (役) – трудовая повинность, которую дополнительно к разным видам выплачиваемых налогов обязаны были отбывать крестьяне – держатели земельных наделов.

Ивэй (翊衛) – см. саньвэй.

Игуцюй (宜穀渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Ии (易) – переложное поле, оставлявшееся через год незасеянным для восстановления плодородия почвы и очищения от сорняков (см. итянь). Если земля требовала "смены" (оставления одной части под пар) ежегодно, то ею следовало наделять в двойном размере.

Ингуаньсы (應管寺) – под этим термином, по-видимому, следует понимать "подведомственные", "штатные", т. е. находящиеся в непосредственном ведении духовной администрации, монастыри. Термин обычно встречается в документах, где речь идет о совокупности дуньхуанских монастырей. Со времени правления дома Цао (см. цзедуши) вошел составной частью в титул главы буддийской общины с добавлением еще двух иероглифов – нэй вай (內外) – "ингуань нэйвай дусэнтун", т. е. дусэнтун монастырей, находящихся в самом Дуньхуане и за его пределами.

Иншоутянь (應受田) – букв. "полагается получить земли" – термин, употреблявшийся в подворных списках из Турфана, то же, что и хэиншоутянь в Дуньхуане (см. стр. 65).

Иньаньцюй (陰安渠) – название одного из семи оросительных каналов в уезде Дуньхуан, зарегистрированных в рукописи "Шачжоу туцзин" (см.: Ло Чжэнь-юй, Минша шиши ишу, бэнь 3). Начинался от р. Ганцюаньшуй в 6 ли юго-западнее Дуньхуана. Его протяженность – 7 ли. Шел, очевидно, в северо-западном направлении, так как земельные участки, которыми владели крестьяне волости Лунлэсян, значатся расположенными у этого канала к западу от Дуньхуана в 5 (см.: P-3354) и 7 ли (P-2592, P-3354, Дх-6058б).

Итянь (驛田) – почтовые земли, см. ичжуань чжиду.

Итянь (易田) – переложная система полеводства, при которой для восстановления плодородия почвы участки на несколько лет оставались необработанными.

В дуньхуанских документах эта система полеводства не зарегистрирована. Широко была распространена в Турфане. Об этом свидетельствуют такие термины, как ии, эръи и саньи. По-видимому, площади под залежью здесь были сокращены до минимума, так как, судя по фрагментам подворных списков, которые исследовал Нисидзима Садао ("Тюгоку кэйдзайси кэнкю"), термин саньи встречается очень часто, а ии и эръи – как исключение.

Ихэли (宜禾里) – название населенного пункта (ли), входившего в состав волости Сюаньцюаньсян (см.: S-514).

Ицанми (義倉米) – первоначально, еще при Бэйчао и Суй, зерно, которое в качестве дополнительного налога взималось для создания неприкосновенных запасов на случай неурожая и выдачи ссуд. Позднее, примерно при У-хоу, его стали использовать для расходов центрального правительства, для чего под видом поземельного налога (дишуй) подвели под категорию прямого налога (см.: Хамагути Сигэкуни, Тō-но тидзэй-ни цуйтэ).

Ицзинъюань (譯經院) – букв. "палата по переводу (буддийских) сутр" (позже была переименована в чуань фа юань – палату по распространению буддийского учения), название учреждения, занимавшегося переводом и размножением (перепиской) буддийских сочинений.

В Дуньхуане в период тибетского господства такое учреждение называлось цзин фан. В дотибетский период в Дуньхуане организованной переписки сутр практически не было. Она была централизована. Существование казенных скрипториев в Дуньхуане прослеживается только

дважды: в 511-514 гг. здесь функционировал скрипторий, возглавлявшийся чиновником по имени Линху Чун-чжэ, второй – в 530-534 гг. существовал на средства, выделенные правителем области (цыши) Юань Тай-жуном (см.: Fujieda Akira. The Tunhuang Manuscripts, – «Zinbun», 10, стр. 24-25).

Ицюдунчжицюй (宜秋東支渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан, встречается только в рукописи Дх-2954 (см.: док. № 16), но без указания на расстояние и в каком направлении от Дуньхуана он находился. Судя по рукописи Р-3560, он был связан с каналами, находившимися в северо-западном направлении. См. Ицюцюй.

Ицюсичжицюй (宜秋西支渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. Находился в северо-западном направлении от Дуньхуана. Земельные наделы, выделенные возле этого канала крестьянам волости Пинкансян, значатся в 10 ли к северу (см.: Ф-366, ч. Ш, 75), а также в 7 (там же, 77; "Дуньхуан цзыляо", 15) и 9 ли (Ф-366, ч. II, 25) к западу от уезда. См. также Ицюцюй.

Ицюцюй (宜秋渠) – название одного из семи оросительных каналов в уезде Дуньхуан, зарегистрированных в рукописи "Шачжоу туцзин" (см.: Ло Чжэнь-юй, Минша шиши ишу, бэнь 3). Протяженность его – 20 ли. Брал свое начало в 25 ли юго-западнее Дуньхуана. Впадал в р. Ганьцюаньшуй. По обоим его берегам были построены дамбы, каждая длиной в 10 ли, высотой 1 чжан, шириной 1,5 чжана. Очевидно, связан с упомянутыми выше каналами Ицюдунчжицюй и Ицюсичжицюй, которые, судя по их названиям, составляли восточное и западное ответвления этого канала. Упоминание о земельном участке, выделенном около этого канала, сохранилось только в рукописи Дх-21636 (см.: док. № 14), где он значится к востоку от Дуньхуана.

Ичжи ачжэли (依止阿闍梨) – см. чжэли.

Ичжуань чжиду (驛傳制度) – система почтовой связи. После объединения империи Тан всю страну связывала довольно широкая и развитая сеть связи. Она находилась в ведении центрального правительства. На всех основных направлениях примерно через каждые 30 ли стояли почтовые станции. Инспекторы на местах осуществляли контроль за их работой. На первом этапе должности начальников станций выполняли лица из местных богачей. После восстания Ань Лу-шаня они стали назначаться правительством. Обслуживающий персонал состоял из дин, выполнявших трудовую повинность. Танские почтовые станции главным образом доставляли официальные правительственные документы, а также обеспечивали средствами передвижения государственных чиновников, направлявшихся по служебным делам. Последним они должны были предоставлять ночлег и питание. Станции делились на 6 классов, в зависимости от которых каждая имела определенное количество лошадей (от 8 до 60, – за исключением столичной, у которой было 75). Соответственно количеству лошадей почтовым станциям придавались земельные наделы – итянь. На каждую лошадь полагалось 40 му, которые предназначались для пастбища, заготовки сена и выращивания люцерны.

Фрагмент рукописи "Шачжоу туцзин" (см.: Ло Чжэнь-юй, Минша шиши ишу, бэнь, 3, лл. 8а – 12б) сохранил нам названия 19 следующих почтовых станций, связывавших область Шачжоу с Ичжоу и Гуачжоу: (Ша)чжоучэнъи., Цинцюаньи, Хэнцзяньи, Байтинъи, Чантинъи, Ганьцаои, Цзетинъи, Синьцзинъи, Шуанцюаньи, Диуи, Лэнцюаньи, Хутунъи, Дунцюаньи, Цитоуи, Сюаньцюаньи, Юйцюаньи, Ущюнъи, Кунгуи и Хуангуи. Первые 12 были расположены в северо-восточном направлении вдоль трассы Дуньхуан (Шачжоу) – Хами (Ичжоу), остальные вели на восток, в область Гуачжоу и далее. На тракте Дуньхуан – Гуачжоу было две дороги (см. Цитоуи): северная (через Сюаньцюаньи) и южная (через Ущюнъи). Последняя позднее была закрыта.

Ишоутянь (已受田) – букв. "уже получено земли" – термин, употреблявшийся в дуньхуанских и турфанских подворных списках для обозначения размеров фактически полученного надела земли. Подробнее об этом см.: стр. 65 и хэиншоутянь.

Ишэнь (一身) – очевидно, то же, что и даньшэнь.

Кайюаньсы (開元寺, сокр. 開) – название одного из мужских буддийских монастырей в уезде Дуньхуан. Местонахождение этого монастыря точно не установлено. Как полагает Фудзиэда Акира (см.: "Тонкō-но сōни сэки", стр. 289), возможно, что Кайюаньсы находился в самом уездном центре. Основан в 738 г. (см.: Ёсимура Сюки, Цутихаси Сюко и

Инокути Тайдзюн, Тонкō буккёси нэмпё, стр. 266) при танском Сюань-цзуне (712-755), который повелел строить монастыри под названиями Лунсинсы и Кайюаньсы. Они предназначались для проведения в них официальных государственных церемоний; в частности, в монастырях Кайюаньсы совершались церемонии, посвященные дню рождения императора, а в монастырях Лунсинсы, которые, кстати, строились и раньше (при Чжун-цзуне, 684-710), - годовщине смерти императора и императрицы. Из дуньхуанских документов, сохранивших сведения о составе монастыря Кайюаньсы, наиболее ранним является рукопись 788 г. (S-2729), в которой зарегистрировано 13 монахов. В другом документе (см. S-5676) говорится, что в этом монастыре был 21 монах. В третьем, полном списке монахов Кайюаньсы, составленном примерно в 895 г. (см.: S-2614), числится 48 человек. Наконец, в составленной около 925 г. сводной ведомости (см.: P-2250) на получение полотна монахами монастырей уезда Дуньхуан среди получателей зарегистрировано 38 человек из Кайюаньсы. См. также сыди.

Коуфэньтянь (口分田) - см. цзюньтяньчжи. Об употреблении этого термина в Турфане см.: разд. 1, сн. 19.

Коучэнжэнь (口承人, в дуньхуанском написании два первых знака часто пишутся слитно: 承人) - поручитель. См. баожэнь.

Куаньсян (寬鄉) - букв. "обширные волости", термин употреблявшийся при династии Тан для обозначения районов, где не было нужды в земле и крестьяне полностью могли получить надел, полагавшийся по закону. См. цзюньтяньчжи.

Куа (?) цюй (挎渠) - название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Кун (空) - букв. "пустой", "оставить пустым", "не заполнить" (пункт, параграф). Термин, употреблявшийся в тексте подворных списков в качестве пометки, что к данному параграфу никаких дополнений или изменений нет. Подробнее об этом см.: стр. 64-65.

Кунгуи (空谷驛) - название одной из почтовых станций в области Шачжоу (см. ичжуань чжиду). Стояла на трассе Шачжоу-Гуачжоу, в 130 ли восточнее Дуньхуана, между станциями Ущонъи (30 ли) и Хуангуи (40 ли).

Кунму (孔目) - низшее должностное лицо органов, ответственных за безопасность и общественный порядок.

Кун чжэли ланьжо (孔闍梨蘭若) - см. ланьжо.

Кэкоу (課口) - при системе цзюньтянь население получало в держание определенное количество земли, а за нее платило налог натурой и несло трудовую повинность (см. цзуюндяо, динчжунчжи и цзюньтяньчжи). Как правило, государство предоставляло земельный надел каждому работоспособному жителю. Держателей земли называли кэкоу. Тех, кто не получал земли (престарелые, женщины и дети) и не нес повинностей, называли букэкоу.

Кэху (課戶) или кэху цзяньшу - термины, употреблявшиеся для обозначения дворов (семей), в составе которых имелись кэкоу.

Кэху буцзяньшу (課戶不見輸) или кэху цзяньбушу - см. букэху.

Кэху цзяньбушу (課戶見不輸) - см. букэху.

Кэху цзяньшу (課戶見輸) - см. кэху.

Ланьжо (蘭若), или аланьжо (阿蘭若), - от санскр. aranya. Кроме больших монастырей (сы) в дуньхуанских документах часто упоминаются ланьжо "хижины отшельника", "пустыни". Это, очевидно, маленькие монастыри, куда не только уединялись монахи, но и стекались верующие. Возможно, было правилом, что в каждой из них жило по нескольку монахов, а чаще по одному. В документах о пожертвованиях монастырям нередко упоминается, что часть дара предназначается на ремонт или строительство ланьжо. В циркулярных предписаниях (шэсы чжуаньте) ланьжо часто фигурируют как место сбора членов шэ. Можно думать, что значение ланьжо приближается к понятию "место совершения буддийских обрядов".

В дуньхуанских документах встречаются следующие названия ланьжо: Ань Цин-цзы ланьжо (см.: Р-2738) – Пустынь Ань Цин-цзы, Бэй ланьжо (см.: Няоцзы – 84) – Северная пустынь, Гуаньлоу ланьжо (см. Р-2738 и Дх-2449-П) – Чиновничья пустынь, Добао ланьжо (см.: Р-2738, S-5139 и S-6614) – Пустынь будды Добао, Дуньхуан ланьжо (см. S-4660) – Пустынь Дуньхуан, Кун чжэли ланьжо (см. Р-3707) – Пустынь чжэли Куна, Синь ланьжо (см.: Р-4690) – Новая пустынь, У цзя ланьжо (см.: Дх-6016) – Пустынь семьи У, Цзецзя ланьжо (см.: S-1453) – Пустынь Цзецзя, Чжоу цзя ланьжо (см.: Р-2738) – Пустынь семьи Чжоу, Юэ цзя ланьжо (см.: Р-2738) – Пустынь семьи Юэ.

Насколько можно видеть из приведенных выше названий, большинство ланьжо названо либо по имени жертвователей, либо по имени обитателей или владельцев.

Лаогуа (老寡) – этим термином в подворных списках обозначали вдов, которым минуло 60 лет, но иногда их обозначали просто гуа, как и молодых вдов.

Лаонань (老男) – термин, употреблявшийся для обозначения мужчин, как правило, старше 60 лет. Подробнее см. динчжунчжи.

Лаонаньци (老男妻) – термин, служивший для обозначения жены лаонаня, независимо от того, достигла она сама преклонного возраста или нет.

Лаосу (老宿) – старый опытный человек, монах с богатым опытом, знаниями; старшие монахи; почтительное обращение к престарелым монахам.

Ли (里) – деревня; административно-территориальная единица в Китае. См. сян и линьбаочжи; мера длины при Тай и Удай равная 559,8 м.

Ликоухэнцюй (李口横渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Линсюсы (靈修寺 , сокр. 修) – название одного из пяти буддийских женских монастырей уезда Дуньхуан. Место, где находился этот монастырь, не определено. Из документов, в которых сохранились данные о составе Линсюсы, наиболее ранним является рукопись 788 г. (см.: S-2729), где зафиксировано 67 имен монахинь. Несколько меньшее число их (55) названо в тексте рукописи S-5676, запись в которой относится к периоду между 823-835 гг. В рукописи 895 г. (см.: S-2614, стк. 161-188), сохранившей полные списки монахов большинства монастырей уезда Дуньхуан, в Линсюсы значатся 143 монахини.

Линтусы (靈圖寺 , сокр. 圖) – название одного из мужских буддийских монастырей в уезде Дуньхуан. Из материалов, опубликованных Ло Фу-чаном в "Шачжоу вэньлу" (см.: л. 2а), известно, что этот монастырь упоминается находящимся "к западу от (Ша)чжоу". Из документов, касающихся его состава, известны только две рукописи периода тибетского господства в Дуньхуане. Это список 788 г. (S-2729), где зарегистрировано 17 монахов, и S-5676 (823 или 835 г.). В последней упомянуто только общее количество монахов этого монастыря – 37 человек.

В Дх-2143 (ОКРД, № 2901), датированном годом и-вэй (875 или 935), представитель этого монастыря фалюй Ван Куай-чан выступает в качестве свидетеля при сделке, совершенной между яя Чжаем и Со Шэн-шанем. Этот монастырь упоминается в тексте обета S-4482, датированного 984 г.

Линхуцюй (令狐渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан, упоминается примыкающим к участку Ван Шоу-чжи, который находился на расстоянии 1 ли к востоку от городской стены Шоучана (см.: Ф-366, ч. 1, 35). В тексте Р-3560, где зафиксировано около 80 названий каналов уезда Дуньхуан, этого названия мы не встречаем. См. цюй.

Линьбаочжи (隣保制) – организация местного населения в Китае при династии Тан. В 624 г. вместе с новым указом о наделении землей была предусмотрена новая административная организация населения. Сто дворов (ху) объединялись в ли, пять ли (500 дворов) объединялись в сян. Составной частью этой реформы была система линьбао. Она предусматривала создание мелких объединений (от 5 до 10 соседских дворов), которые образовывались

из двух параллельно функционировавших (созданных по указу правительства в каждой деревне) территориально-административных единиц – линь и бао. Первые составлялись из 4 семей (цзя), вторые – из 5 (по "Цзю таншу" – 5, по "Вэньсянь тунцао" – из 3, по рукописи Р-3379 – тоже из 3).

Членов каждого из этих объединений связывала общая ответственность, круговая порука. Круговая порука в соблюдении установленных норм общественной жизни должна была обеспечить выполнение всех распоряжений правительства. Старшина объединения (баотоу) следил за членами своей группы, был ответствен за беглых, за преступников, осуществлял контроль за своевременным и неукоснительным выполнением сельскохозяйственных работ, за сбором налогов и податей, направлял на отбывание трудовой повинности. То же самое делал в масштабе 100 дворов староста деревни – личжэн, а в масштабе 500 дворов – сянгуань.

Линьцзэцюй (臨澤渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Лицзунцюй (李忩渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Лицзыцюй (利子渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан; в рукописи Ф-366 дважды упоминается как находящийся в 30 ли к востоку от уездного центра. В первом случае земля, которая находилась около этого канала, принадлежала крестьянину волости Дуньхуансян (см.: док. № 11, ч. Ш, 110), а во втором – жителю волости Сяогусян (см.: там же, ч. У, 15).

Личжэн (里正) – староста деревни (см. линьбаочжи).

Ли Чоу-эр чжайцзинцзи (李醜兒宅經記) – "Из сутр дома Ли Чоу-эр", см.: "Официальные и монастырские печати...", печать № 10.

Лоцзюй (落舉) – букв. "опускаться и подниматься". Этот термин зарегистрирован в тексте циркулярного предписания Дх-1378 (см.: док. № 46). Судя по контексту, означает название инструмента, которым, по-видимому, работали два человека одновременно. Поскольку в названном тексте речь идет о ремонте плотины, то это могло быть орудие, которым утрамбовывали землю.

Лоян (洛陽) – город в северо-западной части провинции Хэнань. В период династий Суй – Тан назывался Дунду, был второй столицей империи Тан. В период Удай – столица династии Поздняя Тан (923-936).

Лунгуансы (龍光寺) – название одного из монастырей в уезде Дуньхуан (?). Единственное известное нам упоминание о нем содержится в тексте докладной записки монахов Чжи-хуэя и Чан-ми о бедственном положении монастыря (см.: Дх-1443, ОКРД, № 1630). В этом же тексте назван монастырь Кайюаньсы. Кстати, Чжи-хуэй и Чан-ми оба зарегистрированы в составе Кайюаньсы (см.: S-2614, стк. 8 и 10). Скорее всего такого монастыря не было вообще. Текст, в котором он упомянут, написан почерком малограмотного писца. Знак 光 возможно следует принять за 兴 – сокращенный вариант второго иероглифа в названии монастыря Лунсинсы.

Лунлэсян (龍勒鄉, сокр. 龍) – название одной из 13 волостей уезда Дуньхуан (см. Дуньхуансянь). Находилась к западу от уездного центра.

Из фрагментов подворных списков видно, что основные земельные наделы, предоставлявшиеся жителям этой волости, находились в 7 и 10 ли к западу от Дуньхуана (см.: Р-2592, Р-3354, Дх-476б, Дх-6058б, Дх-5937б) возле каналов Гаоцюй, Иньаньцюй, Мэншоуцюй, Пинцюй, Пиндуцюй, Удуцюй, Хуцюй, Хэбэйцюй и Чанъюцюй.

Следует подчеркнуть, что подворные списки населения сохранили много фамилий (Дэн, Инь, Линху, Ло, У, Фань, Чан, Чжан, Чжэнь, Чэн, Яо и др.), среди которых у представителей рода Дун встречаются имена тюркского происхождения (см.: Эберхард, стр. 123).

Из мелких населенных пунктов, входивших в состав этой волости, в сохранившихся документах довольно часто встречается Дусянли (см.).

При ханьском У-ди под названием Лунлэ существовал уезд, который в 525 г. был преобразован в округ под новым названием (см. Шоучансянь).

Лунсинсы (龍興寺, сокр. 龍) – название одного из мужских буддийских монастырей уезда Дуньхуан. Как полагает Фудзиэда Акира (см.: "Тонкō-но сōни сэки", стр. 289), он находился в самом уездном центре. Основан в 707 г. (см.: Ёсимура Сюки, Цутихаси Сюко и Инокути Тайдзюн, Тонкō буккёси нэмпё, стр. 264) при танском Чжун-цзуне (см. Кайюаньсы). Из дуньхуанских документов, сохранивших сведения о составе этого монастыря, наиболее ранней является рукопись S-2729 (788 г.), в которой зарегистрировано 28 монахов. В S-5676 (823-835 гг.) упомянуто только общее число монахов этого монастыря – 23 человека. Имеется еще один полный список (50 человек) монахов Лунсинсы, который относится к 895 г. (см. S-2614). Наконец, в составленной около 925 г. сводной ведомости (см.: P-2250) на получение холста монахами монастырей уезда Дуньхуан, среди получателей перечислены имена 60 человек из Лунсинсы.

В тексте контракта P-3150 рассказывается, как один из жителей волости Цыхуэйсян пошел в долговое рабство к сэнчжэну Со из монастыря Лунсинсы. Под таким же названием в ленинградской коллекции зарегистрирован еще один монастырь, но он находился в Линчжоу (см.: Ф-101, ОКРД, № 1473).

Лунцзу (龍族) – то же, что лунцзя.

Лунцзя (龍家) – выходцы из Яньци (Карашара). В "Удай шицзи" (цз. 74) говорится, что "их обычаи немногим отличаются от уйгурских". Сведения о дуньхуанских рукописях, в которых упоминаются лунцзя, а также указания на литературу, где затрагивается вопрос об их происхождении, см. в работе Гамильтона "«Les ouighours à l'époque des Cing dynasties d'après les documents Chinois».

Лунцзяо (龍咬) – очевидно, то же, что лунцзя.

Лунцюаньсы (龍泉寺) – название монастыря в Гуачжоу. Зарегистрировано в рукописи Ф-207 (ОКРД, № 1307), датированной годом сюй-у (899 или 959).

Лунцюаньсян (龍泉鄉) – название волости, входившей в состав уезда Цзяохэсянь в Турфанском оазисе.

Лун (возможно, Пан?) цюй (龐渠) – название оросительного канала в уезде Чжанъе. См. Дх-11068 (док. № 3).

Лутянь (露田) – название пахотных (подушных) наделов, предоставлявшихся крестьянам на ограниченный срок при династиях Северная Ци, Северная Вэй и Суй. См. цзюньтяньчжи.

Луши (錄事) – название должности; обычно чиновник, ведущий канцелярские дела, делопроизводство. В дуньхуанских рукописях термин луши встречается не только в официальных документах. Так называли письмоводителей монастырей, мирских общин (сокр. от шэ луши) и других объединений.

Лэйиньсы (雷音寺) – см. Цяньфодун.

Лэнцюаньи (冷泉驛) – название одной из почтовых станций (см. ичжуань чжиду) на трассе Шачжоу (Дуньхуан) – Ичжоу (Хами). Находилась в 579 ли от Дуньхуана, между станциями Диуи (68 ли) и Хутунъи (84 ли).

Люйдоу (菉 (вм. 綠) 豆) – фасоль зеленая (Phaseolus mungo var. radiatus).

Люйши (律師) – название одной из монашеских должностей. Зарегистрировано в документах как периода тибетского господства в Дуньхуане (см.: док. № 45, 53), так и периода Гуйицзюнь (см.: P-2586). В первом случае их функции не ясны, во втором (895 г.) – большая группа люйши непосредственно возглавляла организацию похорон умершего главы дуньхуанской буддийской общины – дусэнтуна У-чжэня.

Люцзяцюй (劉家渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Лючжунсянь (柳中縣) – название уезда в Турфанском оазисе, созданного после покорения в 640 г. Гаочана (см. Сичжоу). Известно название двух волостей, входивших в его состав: Гаонинсян и Чэнлисян. Находился на месте современного Лукэциня (Люкчуна). При Гаочан назывался Тяньдичэн. По "Танхуэйяо", преобразован из Тяньшаньчэн (см. Тулуфань).

Лючицюй (六尺渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Лянван бэйчжицюй (兩罔北支渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан, возможно, северное ответвление от канала Лянванцюй. См. цюй.

Лянванцюй (兩罔渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. В рукописи Ф-366 (док. № 11) упоминаются участки земли, расположенные около этого канала в 7 ли к востоку от Дуньхуана (см.: ч. 1, 94-96; ч. Ш, 7-10, 12, 13).

Лянкоу (良口) – то же, что лянминь.

Лянкэ (梁課) – см. лянху.

Лянминь (良民) – "добрый люд". Термин, служивший для обозначения (в противоположность цзяньминь) низшей сословной группы населения, в которую входили свободные, включая феодально-зависимых земледельцев, ремесленников, торговцев, ученых и пр.

Лянху (梁戶) – в хозяйственных приходно-расходных документах дуньхуанских монастырей, относящихся к периоду Гуйицзюнь (вторая половина династии Тан и период Удай), довольно часто встречаются термины лянцзы, лянху и лянкэ, которых в других китайских источниках мы не находим. Профессор Наба Тосисада, изучивший довольно подробно эти документы, считает, что термин лянцзы – это сокращение от юлянцзы, названия устройства, применявшегося для выработки масла, а лянху – это лица, которые занимались его производством.

По дуньхуанским документам установлено, что монастыри Саньцзесы, Цзинтусы, Аньгосы и другие передавали право на эксплуатацию оборудования для производства масла отдельным крестьянам, работавшим на их землях. В некоторых случаях лянху были связаны с монастырями другими отношениями. Предоставляя оборудование и неся расходы по его ремонту и содержанию, монастыри получали готовую продукцию, которую лянху производил из своего сырья. Кроме того, монастыри давали право лянху на реализацию какой-то части продукции среди населения, а часть прибыли, которую он получал от продажи масла, должен был сдавать монастырю в виде налога – лянкэ.

По аналогии с лянху и лянкэ, по-видимому, следует понимать и такие термины, как вэйху, вэйкэ и цзюху (см.). Очевидно, на тех же условиях монастыри передавали право на эксплуатацию своих мельничных и винодельческих хозяйств.

Лянчжицюй (兩支渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан; упоминается в 30 ли к востоку от Дуньхуана (см.: Ф-366, ч. У, 14; Р-3669; S-4583), где были расположены земельные участки крестьян волости Сяогусян.

Лянчжоу дудуфу чжи инь (涼州都督府之印) – печать дудуфу области Лянчжоу. См.: "Официальные и монастырские печати...", печать № 7.

Ляншу (良書) – см. фаншу.

Ляншуйфа (兩稅法) – "закон о двух налогах", налоговая система, заменившая в 780 г. "триаду повинностей" (цзу, юн, дяо). Основным содержанием этой системы было:

– при составлении списков налогоплательщиков принималось во внимание не место приписки, а фактическое местожительство в данный момент. Не делалось различия между чжуху (держателем земли, государственным податным) и кэху (пришлыми, покинувшими место приписки и вынужденными арендовать землю). Податным обязательствам подлежало всё и всякое имущество независимо от того, кому бы оно ни принадлежало: крестьянам или чиновникам, купцам или ремесленникам;

– в зависимости от имущественного положения (главным образом исходя из количества

земли и числа диннаней) налогоплательщики были поделены на 9 разрядов и облагались подворным налогом (хушуй), который взимался деньгами;

- земельный налог (дишуй) взимался зерном в соответствии с уравнительной раскладкой общей суммы налога на все пахотные земли, которая была произведена за год до введения ляншуйфа (в 14 г. Да-ли, 779);

- с бродячих торговцев местные власти взимали налог в размере 1/30 части их дохода;

- поземельный и подворный налоги не были предопределены заранее и могли изменяться в зависимости от нужд правительства и местных условий, но сроки были установлены точные: летний - в 6-м месяце, осенний - в 11-м месяце. Отсюда и название системы.

Ляньтайсы (蓮臺寺 , сокр. 蓮) - название одного из мужских буддийских монастырей в уезде Дуньхуан. Местонахождение его не установлено. Из дуньхуанских документов, сохранивших сведения о составе этого монастыря, наиболее ранней является рукопись 788 г. S-2729, в которой зарегистрировано 10 монахов. Это же количество монахов названо в документе S-5676 823 или 835 г. В списке, составленном примерно в 895 г. (см. S-2614), значится 27 человек.

Ляньцзанцзин (蓮藏經) - печать хранилища буддийских произведений монастыря Ляньтайсы. См.: "Официальные и монастырские печати...", печать № 12.

Ляньцзяцюй (廉家渠) - название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Ма (麻) - конопля (Cannabis sativa), травянистое однолетнее растение, из стеблей которого изготовляют пеньку, а из семян добывают масло.

Май (麦 , 麥) - пшеница.

Майсу (麦粟) - букв. "пшеница и просо". Этот термин довольно часто встречается в дуньхуанских документах и означает, по-видимому, зерновой хлеб вообще, зерно.

Майчжу (麦主) - букв. "владелец пшеницы". Заимодавец, кредитор, дающий в долг пшеницу.

Мацзыцюй (馬子渠) - название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Мацицюй (馬其渠) - название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Мачжэн (馬政) - под этом термином понимаются мероприятия правительства, предусматривавшие контроль за разведением и приростом конского поголовья, который гарантировал бы закупку (главным образом для армии) лошадей.

Милэ (弥勒) - китайская транскрипция имени буддийского божества Майтрейи (Maitreya - "будда грядущего"), чей культ имел широкое распространение в Китае. Подробнее о нем см. в кн.: Васильев Л. С., Культы, религии, традиции в Китае, стр. 328-331.

Миншаньсян (名山鄉) - название волости, входившей в состав уезда Цзяохэсянь в Турфанском оазисе.

Миншашань (鳴沙山) - букв. "горы поющих песков" - название гор в Дуньхуане, см. Цяньфодун. "Сии горы довольно высоки, утесисты, имеют каменное основание и состоят из наносного песка, гребни их остры, подобны ножу, песок хрустит или звенит под ногами идущих, отчего и название горам дано" (Н. Бичурин, Собрание сведений по исторической географии, стр. 333).

Минша шику (鳴沙石窟) - см. Цяньфодун.

Могаоку (莫高窟) - наименование одного из пещерных храмов в уезде Дуньхуан, в одной из пещер которого были найдены публикуемые рукописи. Известен также под рядом дру-

гих названий (см. Цяньфодун). Находился в 20 км к востоку от Дуньхуана. В 823/835 г. при этом храме-пещере числилось 19 монахов. См. также чаньку.

Могаосян (莫高鄉, сокр. 莫) – название одной из 13 волостей уезда Дуньхуан (см. Дуньхуансянь). Находилась, очевидно, к юго-востоку от уездного центра, в непосредственной близости к пещерной группе Могаоку, где были найдены рукописи.

Аборигенами этой волости, по-видимому, были представители рода Ло (см.: Эберхард, стр. 120).

Мочи (墨池) – сокр. от Чжан Чжи мочи. Водоем, названный по имени каллиграфа из Дуньхуана – Чжан Чжи. Находится на расстоянии одного ли к северо-востоку от Дуньхуана (см.: Ло Чжэнь-юй, Минша шиши ишу, бэнь 3, лл. 18а и 18б).

Му (畝, в дуньхуанском написании см. "Таблицу особого написания...") – мера земельной площади. В Дуньхуане, судя по сохранившимся документам (см.: док. № 19), соответствовала утвержденному стандарту – 240 кв. бу, т. е. составляла 5,84 а.

Мэньцзы (門子) – очевидно, название повинности, связанной с эксплуатацией шлюзов (см. доумэнь).

Мэншоуцюй (孟授渠) – название одного из семи оросительных каналов в уезде Дуньхуан, описанных в рукописи "Шачжоу туцзин" (см.: Ло Чжэнь-юй, Минша шиши ишу, бэнь 3). Его протяженность – 20 ли, брал свое начало от шлюза Дусян на р. Ганьцюань, находившейся в 18 ли к юго-западу от Дуньхуана, огибал Дуньхуан с трех сторон. Земельные участки, которыми владели крестьяне волости Лунлэсян, были расположены у этого канала в 5, 7 и 10 ли (см.: P-3354) к западу от Дуньхуана, участки крестьян волости Сюаньцюаньсян – в 1 ли к востоку (см. S-514) и в 3 ли южнее (см.: Ф-366, ч. Ш, 51-55) Дуньхуана.

Мяодэсы (妙德寺) – название одного из турфанских монастырей. См. Тулуфань.

Наньбайцюй (南白渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Наньчжицюй (南支渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Наньша (南沙) – букв. "южные дюны". Очевидно, название местности, расположенной в южной части уезда Дуньхуан.

Наньшади (南沙地) – земля (земельные участки) в районе Наньша ("южных дюн"). См. Наньша.

Наньшань (南山) – современное название гор на северо-востоке Тибетского нагорья. В ранних источниках известны под названием Циляньшань.

Наньшачжуан (南沙壯) – зарегистрировано в рукописи S-4116. Судя по контексту, название монастырской хозяйственной усадьбы, принадлежавшей монастырю Баоэньсы. См. Наньша.

Нацзы (納資) – букв. "платить натурой". Встречается в документах, связанных с привлечением населения к несению повинностей. Лица, имевшие один из титулов сюньгуань (см.), а также их дети должны были поочередно выполнять какую-то работу (повинность) в местных учреждениях. Те, кто не хотел или не мог по каким-то причинам отработать свой срок, могли откупиться от повинности.

Ниндасян (寧大鄉, сокр. 大) – название волости, входившей в состав уезда Гаочансянь.

Нинжунсян (寧戎鄉, сокр. 戎) – название волости, входившей в состав уезда Гаочансянь.

Нинчансян (寧昌鄉 , сокр. 昌) – название волости, входившей в состав уезда Гаочансянь.

Нуби (奴婢) – собирательный термин для обозначения рабов (ну) и рабынь (би), государственных и частных (см. цзяньминь). Династия Тан, унаследовав систему Северных династий, практиковала превращение пленных и мятежников в гуаньнуби – правительственных рабов. Иногда их передавали знатным семьям в качестве цзяну (家奴), домашних слуг, которых называли также цыкоу (賜口). Кроме того, в чиновных и помещичьих семьях были еще частные рабы – сынуби (私奴婢). Последних в большинстве случаев покупали.

Нюйкоутяньди (女口田地) – "подушный надел на женщин". Этот термин зафиксирован в рукописи Дх-2163а; см.: док. № 13.

Няньвэй (碾磑) – водяная мельница. Дуньхуанские документы содержат довольно большое количество сведений о том, что кроме масловыжимальных прессов (см. лянху) в монастырских хозяйствах имелись еще и мельницы, которые также сдавались в аренду и составляли один из надежных источников дохода для монастырей (см.: Наба Тосисада, Тōбан Тō дзидай-ни окэру Тонкō тихō буккё дзиин-но тэнгай кэйэй-ни цукитэ). Так, например, интересным источником, сообщающим сведения о монастырской мельнице, является рукопись Р-3207, датированная 886 г. Это отчет настоятельницы монастыря Аньгосы о ежедневных расходах. В нем говорится о расходах по ремонту щитовых затворов шлюзов, починке жерновов, о расходах на обслуживающий персонал и т. п. Несколько документов, содержание которых связано с эксплуатацией мельниц, сохранилось и в ленинградской коллекции (см.,например, Дх-1443 и Дх-1448, ОКРД, №№ 1630, 1599). Кроме монастырей мельницы имели и отдельные землевладельцы. Косвенное упоминание об этом мы находим, например, в Дх-11068 (док. № 3). Подробнее о роли мельничных хозяйств в экономике Китая см. в работе Нисидзима Садао "Тōгоку кэйдзайси кэнкю", стр. 235-278.

Пан (возможно, Лун?) цюй (龐渠) – название оросительного канала в уезде Чжанъе; упоминается в тексте подворного списка Дх-11068 (док. № 3).

Паньгуань (判官) – название одной из монашеских должностей низшего ранга. Обычно паньгуанями при танской династии называли мелких чиновников, которые были в любом государственном учреждении. Сведений же о том, что название этой гражданской должности было заимствовано монастырями, нет. Тикуса Масааки в своей работе, посвященной изучению должностей, существовавших в дуньхуанских монастырях, попытался определить, в частности, и функции паньгуаней.

Эта должность встречается в документах, относящихся к периоду как тибетского господства в Дуньхуане, так и к Гуйицзюнь. Видимо, паньгуани были приданы к сэнчжэнам и помогали им выполнять чисто хозяйственные функции, вести общемонастырские дела, осуществлять сношения с управлением духовной общины. Через них представлялись финансовые отчеты монастырей, на их обязанности были учет и распределение пожертвований, ревизия складов при передачах, надзор за сторожевой службой и т. п. Из Дх-2586-Ш (док. № 49) мы узнаем, что они выполняли какие-то обязанности и в присутственных учреждениях, посылались в дальние командировки. Число паньгуаней по сравнению с сэнчжэнами и фалюями было небольшим. Их положение, судя по документам, было ниже, чем то, которое занимали фалюи.

Пи (疋) – кусок, единица измерения тканей. В "Тундянь" (цз. 6, разд. "Шихо") в статье о налогах говорится, что шелковые ткани длиной 4 чжана (40 чи) х 1,8 чи составляют 1 пи, а холст (полотно) длиной в 5 чжанов (50 чи) – 1 дуань.

В дуньхуанских документах о займе тканей (Р-3051, Р-3453, Р-3458, Р-3501, Р-3124, S-5632, S-4504, Р-2504, Р-3627, Дх-1377, Р-3565, S-4884, S-766, Р-2633) размеры кусков шелка-сырца (生絹) колеблются от 36 до 40 чи при ширине 1,8 – 1,9 чи. В пяти последних упомянутых документах названа ширина от 2 до 2,6 чи.

Пиндуцюй (平都渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. Упоминается в 7 ли к западу от Дуньхуана, где был расположен участок, принадлежавший одному из крестьян волости Лунлэсян (см.: Дх-476б, док. № 1).

Пинкансян (平康鄉 , сокр. 平) – название одной из 13 волостей уезда Дуньхуан (см. Дуньхуансянь). Находилась, очевидно, в северо-западном направлении от уездного центра, так как земельные участки, выделявшиеся крестьянам этой волости, нарезались в 4–7 ли как к северу, так и к западу от Дуньхуана (см.: Ф-366, ч. 1У, 11-12; Р-2822; "Дуньхуан цзыляо", стр. 12-13; ШВЛ, лл. 9-10) у каналов Бачицюй, Ицюсичжицюй, Саймэньцюй, Сичжицюй и Цюаньшуйцюй.

Относительно фамилий местного населения сведений мало (см.: Эберхард, стр. 120-121). В документах раннего периода (конец УП – начало УШ в.) встречаются Инь, Чжан, Ван, Со.

Пинцюй (平渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. Земельные участки крестьян волости Лунлэсян, примыкавшие к этому каналу, значатся в 7-10 ли к западу от Дуньхуана (см.: Дх-6058б, док. № 1; S-3907; Р-2592; Р-3354). См. также цюй.

Пиньцзы (品子) – сын (дети) пиньгуаня (品官), чиновника, имеющего какой-либо из 30 разрядов, на которые подразделялась девятистепенная шкала о рангах.

Пиншуй (平水) – название повинности. См. цюй.

Поломэнь (婆羅門) – от санскр. brahmana – "брамин", "брахманы"; высшая из четырех каст Индии, жрецы, хранители древних священных книг – Вед.

Почу (破除) – термин, встречающийся в документах регистрационного характера. В противоположность термину цзяньцзай ("существующие реально", "налицо") означал лиц, числившихся в списках (монастыря, деревни) только номинально. В их число входили: умершие и инвалиды, лица, находившиеся в бегах или лишившиеся средств существования, а также те, кто был призван на военную службу, т.е. все те, кто не мог быть привлечен к отбыванию повинности в данный момент См. также чакэ, чакэбу.

Пугуансы (普光寺 , сокр. 普) – название одного из пяти женских буддийских монастырей в уезде Дуньхуан. Место, где находился этот монастырь, точно не установлено. Среди документов, сохранивших сведения о составе этого монастыря, наиболее ранняя рукопись 788 г. S-2729, где зарегистрировано 47 монахинь. В другом документе (см.: Р-3600; по Фудзиэда Акира – 806 г., по Тикуса Масааки – 818 г.) в составе Пугуансы названо 127 человек. Значительно меньшее количество их (57) названо в тексте рукописи S-5676, запись в которой относится к 823 или 835 г. Затем следует рукопись 895 г. (см.: S-2614), из которой видно, что в составе монастыря числится 189 монахинь. Начальная часть списка (70 имен) не сохранилась.

Пуминсы (普明寺) – название одного из буддийских монастырей в Турфанском оазисе. См. Тулуфань.

Пучансянь (蒲昌縣) – название уезда в Турфанском оазисе, созданного после покорения в 640 г. Гаочана (см. Тулуфань и Сичжоу). Был расположен к востоку от Сичжоу, у южных отрогов Восточного Тяньшаня. Хуан Вэнь-би полагает, что находился он в районе современного Ханьдуня (漢墩). См. "Тулуфань каогу цзи", стр. 36.

Саймэньцюй (塞門渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. Земельный участок одного из крестьян волости Пинкансян, находившийся возле этого канала, значится в 7 ли к западу от Дуньхуана (см.: "Дуньхуан цзыляо", стр. 14).

Сантянь (桑田) – название земельных наделов, предназначавшихся для разведения тутовых деревьев. См. цзюньтяньчжи.

Саньвэй (三衛) – общее название трех низших чинов (ивэй, циньвэй и сюньвэй), исполнявших свою повинность (фубин) непосредственно при военных административно-управленческих учреждениях. На эти должности обычно назначались пиньцзы.

Саньган (三綱) – "три руководящих начала", "треугольник", составлявший правление монастыря:

шанцзо (sthavira) – старейшина, председатель;
сычжу (viharasvamin) – глава, настоятель монастыря, осуществлявший надзор за мирскими деяниями монахов;
вэйна (karmadana) – третье должностное лицо монастырского руководства, ведавшее монахами, их духовной жизнью, наставник.

Саньгуань (散官) – общее название лиц, имевших жалованное звание, но не занимавших должности (см. сюньгуань), пользовались льготами, предоставлявшимися чиновникам в соответствии с табелью о рангах.

Саньи (參易) – земля, которая требовала "смены" (оставления под пар) через каждые три года. См. итянь.

Саньцзесы (三界寺 , сокр. 界) –название одного из мужских монастырей в уезде Дуньхуан. Предполагается, что он находился восточнее Могаоку (см.: Се Чжи-лю, Дуньхуан ишу сюйлу, стр. 2). Из документов, содержащих сведения о составе этого монастыря, известен только один полный список монахов в 22 человека, вошедший в рукопись S-2614 (895 г.). Наиболее раннее упоминание о Саньцзесы известно из рукописи P-3336, которая относится, по-видимому, к 830-840 гг. (см.: Тикуса Масааки, Тонкō-но сōкан сэйдо, стр. 150, 191). В тексте обета Дх-2889, датированном 2 годом Цянь-дэ (964), он назван "Шачжоу Саньцзесы". Тем же, 964 г. датирован текст обета из коллекции Стейна (S-532).

Саньцзесы цзанцзин (三界寺藏經) – печать хранилища буддийских произведений монастыря Саньцзесы. См.: "Официальные и монастырские печати...", печать № 11.

Саньчжицюй (三支渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. Упоминается в 30 ли к востоку от Дуньхуана, где находились земельные наделы крестьян волостей Сяогусян и Сяньцюаньсян (см.: P-3669; S-514 и Ф-366, ч. П, 30-31).

Си (畦) – участок поля, полоса. В древности означал меру земельной площади, равную 50 му. В Дуньхуане встречается в документах периода Гуйицзюнь, сразу же после прихода к власти цзедуши. Применялся для обозначения участков независимо от их размеров, объединенных, очевидно, общей границей орошения или линией, примыкавшей к оросительной системе; являлся составной частью дуань.

Сибачицюй (西八尺渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Сидансян (西宕鄉) – название волости, входившей в состав уезда Дуньхуан в У в. Зарегистрировано во фрагменте подворного списка S-113, датированного 12-м годом Цзянь-чу (416): "Подворный список деревни Гаочанли волости Сидансян уезда Дуньхуан округа Дуньхуан". В поздних документах это название не встречается.

Сидунса було (悉董薩部落) – см. було.

Синжэнь (行人) – сокр. от синъежэнь (行夜人) – ночной караул. Член организации гражданской самоохраны, которая содействовала официальным органам власти в поддержании общественного порядка. См. синжэнь чжуаньте.

Синжэнь було (行人部落) – см. було.

Синжэнь чжуаньте (行人轉帖) – название документа. Тексты циркулярных предписаний, которыми члены организации гражданской самоохраны (синжэнь) оповещались об очередном сборе или о необходимости выполнить какие-то другие обязанности, вытекавшие из внутреннего устава данного объединения. Чаще всего в этих документах говорится о прибытии на дежурство, которое члены объединения несли поочередно по три дня.

Синсянсы (行像司) – одна из структурных частей дусэнтунсы. Термин синсян означает торжественную процессию со статуей Будды в день его рождения. Очевидно, функции синсянсы в основном состояли в организации церемоний подобного типа. По наблюдениям Тикуса Масааки (см.: "Тонкō-но сōкан сэйдо", стр. 168), синсянсы находилось под контро-

лем фандэндаочансы, в задачу которого, в частности, входили наблюдение и руководство работой даочан и цзетан.

Синшаньсы (興善寺) – название одного из буддийских монастырей в уезде Дуньхуан. Никаких сведений о его составе не обнаружено. Самое раннее упоминание о нем встречается в тексте сутры У1 – начала УП в. (см.: S –2560). В числе других дуньхуанских монастырей он назван также в S –2712 и в S –476, которые представляют собой списки названий буддийских канонических произведений, хранившихся в перечисленных там монастырях. Джайлз датировал эти рукописи X в., а Фудзиэда Акира считает, что они составлены до 1X в. (см.: "Тōбан сихайки-но Тонкō", стр. 281–283). Джайлз почему-то называет этот монастырь среди женских. Тикуса Масааки считает, что монастырь Синшаньсы был основан сразу после 821 г., когда сколько-то монахов из монастыря Кайюаньсы было переведено в Синшаньсы (см.: Тонкō-но сōкан сэйдо", стр. 149).

Синь ланьжо (新蘭若) – см. ланьжо.

Синьсин (新興) – название населенного пункта и местности, расположенной в нескольких десятках километров к северо-востоку от Цзяохэцзюня. Район славился большими зарослями камыша. В период государства Гаочан было центром волости. О местоположении Синьсин см.: Симадзаки Акира, Косёкоку-но дзёю-ни цуйтэ, стр. 77–80.

Синьцзиньи (新井驛) – названке одной из почтовых станций (см. ичжуань чжиду) на трассе Шачжоу (Дуньхуан) – Ичжоу (Хами). Находилась на границе уезда Чанлэсянь (область Гуачжоу), в 227 ли от Дуньхуана. Здесь и дальше трасса проходила, очевидно, по территории области Гуачжоу (через станции Гуаньсяньи и Ушаньи), так как следующая шачжоуская станция значится расположенной от Дуньхуана в 477 ли (см. Шуанцюаньи).

Синьцюй (辛渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Синьшами (新沙彌) – младшие послушники из новообращенных монахов.

Синьшамини (新沙彌尼) – младшие послушницы из новообращенных монахинь.

Сицяньфодун (西千佛洞) – букв. "Западные пещеры тысячи будд". См. Данцюаньку.

Сичжицюй (西支渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. Из документов, содержащих сведения о земельных наделах, видно, что этот канал огибал Дуньхуан в северо-западном направлении. Участки, расположенные возле этого канала в западном направлении, значатся в 1, 5, 6, 7 и 10 ли от Дуньхуана (см.: Ф-366, ч. П, 1–3, 10–12, 24, 38, ч. Ш, 74; "Шачжоу вэньлу", 9б), участки северного направления – в 4, 6, 7 и 10 ли от Дуньхуана (см.: "Шачжоу вэньлу", 9б; Ф-366, ч. П, 1–4, 39–42, ч. Ш, 76). Последние принадлежали крестьянам волости Пинкансян, а первые, очевидно, – Дуньхуансян и Лунлэсян.

Сичжоу (西州) – название области, образованной на территории Турфанского бассейна в 640 г. после покорения Гаочана (см. Тулуфань и Гаочан). По "Юаньхэ цзюньсянь тучжи" (цз. 40) и "Тайпин хуанъюй цзи" (цз. 156), в нее входили 4 уезда (Гаочансянь, Лючжунсянь, Цзяохэсянь и Пучансянь) с 24 волостями.

В 1-м году Тянь-бао (742) область была преобразована в округ Цзяохэцзюнь, а в 1-м году Цянь-юань (758) снова стала называться Сичжоу.

Сиюй (西域) – Западный край. Содержание этого термина достаточно неопределенно. В древних хрониках под термином сиюй китайцы (ханьцы) подразумевали земли к западу от своей страны. В узком смысле это были земли, прилегавшие непосредственно к их западным границам, т. е. территория современной провинции Синьцзян, где в древности были расположены многочисленные города-государства Восточного Туркестана. В широком смысле – комплекс всех известных китайцам стран, находящихся к западу от Китая, включая Аньси (Парфию), Тяочжи (Месопотамию) и даже Дацинь (Восточную Римскую империю). В зависимости от политического положения той или иной династии китайцы в содержание этого термина вкладывали и соответствующее конкретное представление. Так, например, в источниках, повествующих о временах Хань (206 г. до н. э. – 220 г. н. э.), зафиксированы такие географические понятия, как

"тридцать шесть" или "пятьдесят государств Западного края", т. е. стран, расположенных за пределами китайских застав Юймэньгуань и Янгуань – западной оконечности Великой китайской стены, которые находились близ Дуньхуана и считались восточными границами Западного края.

Соцзунтунцюй (索忩同渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Соцзяцюй (索家渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Су (粟) – в дуньхуанских документах встречается еще одна (в разных вариантах) разновидность его написания (см. Таблицу особых начертаний иероглифов) – в древности этот термин употреблялся для обозначения зерновых (хлебов) вообще: проса (на севере), риса (на юге). Позднее (при Тан) он стал употребляться для обозначения неочищенного (необрушенного) проса.

Приведенное выше основное написание су встречается в документах самого различного характера: в документах, связанных с фиксированием налогов, площади произведенных посевов и т. д. Что касается его видоизмененного написания, то оно, насколько нам удалось заметить, встречается главным образом в контекстах, где речь идет о просе как о продукте питания. Параллельное употребление их в документах о займах зерна, думается, не случайно, поэтому варианты мы переводим как "пшено".

Судя по тому, как часто термин су употребляется в дуньхуанских документах, можно полагать, что просо было основной продовольственной культурой. На втором месте, очевидно, стояла пшеница. Упоминания о другой разновидности проса (шу – просо клейкое) в документах крайне редки.

Суйшэнь (隨身) – телохранитель, сопровождающий, конвойный. См. яцянь и цзедуши.

Сунцюй (宋渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. Упоминание в нем встречается трижды: в Ф-366 (см.: док. № 11, ч. Ш, 90), в S-1398 и в Дх-2168 (см.: док. № 29). В первом случае он обозначен в 7 ли к югу, а во втором – просто севернее Дуньхуана. В последнем – никаких указаний на место его нахождения нет.

Сыди (寺地) – монастырская земля. Этот термин зарегистрирован в рукописи Ch/u 7526 (990 г.) в сочетании с названием монастыря – Кайюаньсыди. Скорее всего, здесь его следует понимать не как пахотное поле, а как территорию собственно монастыря, тем более что в этом же тексте дальше упоминаются примонастырский сад и цюаньцзи (圈基).

Сыкун (司空) – название одного из высших почетных титулов, нечто вроде советника императора. Чжан И-чао (см. цзедуши) этот титул был пожалован после освобождения Лянчжоу от тибетцев.

Сыкэ (寺課) – название налога, который платили монастырю лжемонахи. См. вэйланьсэн.

Сымянь було (絲綿部落) – см. було.

Сы нуби (私奴婢) – категория зависимых (см. цзяньминь и нуби), находившихся на положении домашних рабов у семьи или отдельного свободного человека. Использовались на различных домашних работах, иногда в земледелии. В отличие от буцюй (см.) приравнивались к имуществу и скоту, следовательно могли быть объектом купли-продажи. Вместе с тем они могли иметь свою семью и свое имущество, могли выкупить себя и стать свободными. Власть хозяина над рабом не была полной: он не имел права по своему произволу убить раба. Чтобы получить свободу, раб должен был получить вольную, подписанную хозяином, а также его старшим сыном и другими членами семьи (см. фаншу).

Сынунсы (司農寺) – название одного из центральных государственных учреждений. В его ведении было несколько крупных управлений, каждое из которых практически занималось какой-либо определенной отраслью лесного или сельского хозяйства – от организации и управ-

ления государственными складами до вопросов хранения зерна и выдачи его чиновникам, от контроля за лесными угодьями до разведения садов и огородов, до заготовки зимой льда.

Выполнение хозяйственных функций требовало большого количества рабочей силы, которая в основном комплектовалась из гуаньнуби и гуаньху, а также из цзаху и других прослоек "подлого люда" (см. цзяньминь).

Сытуй (死退) – термин, служивший для обозначения земельного участка, подлежащего возвращению в связи со смертью держателя земли. См. туйтянь.

Сытянь (寺田) – категория земли, принадлежавшей буддийским монастырям. Начиная со времени династий Вэй – Цзинь, когда в Китае началось довольно активное строительство буддийских монастырей, многие императоры и аристократия стали дарить им крупные земельные участки. С распространением буддизма пожертвования стали поступать и от верующих. Постоянный приток средств и земель усиливал экономическую базу монастырских хозяйств. При династии Тан это привело к появлению больших монастырских поместий. Налоговый иммунитет, который имели монастыри, привел к поступлению новых земель и за счет малоземельных крестьян. Задавленные непосильными налогами, они видели реальный выход из трудностей в том, чтобы отдать свою землю монастырю и перейти под его покровительство.

Сыху (寺戶) или сыжэньху (寺人戶) – "монастырские", "монастырский люд". Категория населения, находившегося в зависимости от монастырей в период тибетского господства в Дуньхуане. В период Гуйицзюнь их называли чанчжу байсин (см.).

Взрослое (мужское) трудоспособное население монастырских поселений было разбито на производственные группы – туань. Каждая такая группа состояла из десяти и более человек во главе с туаньтоу – "старшиной группы". Кроме туаньтоу, была еще одна должность чэтоу, который, по-видимому, нес ответственность за содержание и организацию транспортного хозяйства. Иногда к повинности привлекали, очевидно, и женскую половину сыху, но в состав туань они не входили.

Судя по всему, количество сыху при каждом монастыре определялось не численностью монахов, а зависело от размеров хозяйства. Приведем составленную на основе доступных нам материалов таблицу о количестве монахов и сыху, которые значились при дуньхуанских монастырях в 788 и 823–835 гг.

Монастыри	Количество монахов	Взрослых сыху (мужчин)	Из них выполняли обязанности:		Взрослых женщин (жен и дочерей)
			туаньтоу	чэтоу	
Мужские:					
Баоэньсы	9/31	8	0	1	9
Даюньсы	16/15	23	2	1	30
Кайюаньсы	13/21	20	2	1	29
Линтусы	17/37	15	0	2	14?
Лунсинсы	28/23	43	3	2	34?
Ляньтайсы	10/10	12	1	1	29
Синшаньсы	?	4	0	1	?
Цзиньгуанминсы	16/26	8	1	1	12
Цяньюаньсы	19/?	7	1	0	12
Юнъаньсы	11/17	9	1	1	18
Женские:					
Аньгосы	-/29	7?	1?	1?	14?
Дачэнсы	44/61	13	1	1	16+x
Линсюсы	67/55	14	1	1	15
Пугуансы	47/57	14	1	1	17

Сыцин (寺卿) – название должности руководителя монастырского хозяйства. Этот термин зарегистрирован только в документах периода тибетского господства в Дуньхуане. Сыцин приглашался из мирян для работы в качестве помощника монастырского (духовного) руководства по хозяйственным вопросам; в женских монастырях выполнял функции уполномоченного монастыря; осуществлял, по-видимому, общий надзор за монастырским хозяйством, однако связи его с монастырскими сыху, которые были организованы в отдельные производственные группы, возглавлявшиеся туаньтоу, не совсем ясны (см.: Тикуса Масааки, Тонкō-но сōкан сэйдо, стр. 167, 175–178).

Сычжи (西至) – букв. "четыре границы", "четыре крайние точки" – древний китайский способ определения границ земельного участка: по странам света указывались прилегающие к наделу (с востока, запада, севера и юга) чужие поля или какие-либо другие природные или искусственные ориентиры.

Сычжу (寺主) – глава, настоятель монастыря, см. саньган.

Сэн (僧) – сокр. от санскр. Sangha – буддийский монах. См. сэнцзя.

Сэннибуло (僧尼部落) – см. було.

Сэнцзя (僧伽) – от санскр. Sangha – буддийская монашеская община. Этот термин может обозначать как всю общину, объединившуюся в рамках определенного монастыря, так каждого из ее членов – отдельного монаха. Последние обычно назывались сэн. Минимально сангху могли состоять из трех монахов.

Сэнчжэн (僧政 , второй знак часто пишется 正) – вместе с фалюем две наиболее распространенные в Дуньхуане монашеские должности. Первая встречается главным образом в документах послетибетского периода. В дуньхуанских монастырях их было много (особенно фалюев).

В Китае существование должности сэнчжэна прослеживается со времени Южных династий (410–589), однако местных дуньхуанских сэнчжэнов от сэнчжэнов танского, а также и сунского периодов отличает то, что последние занимали более высокое положение, равное примерно должности главы буддийской общины – дусэнтуна.

В период тибетского господства в дуньхуанских монастырях должности сэнчжэна не было. Вместо них существовали дуфалюи и фалюи, которые по занимаемому ими положению стояли ниже цзяошоу и составляли низшую ступень руководства духовной общины.

В период Гуйицзюнь должность сэнчжэна была восстановлена, были оставлены фалюй и ликвидированы дуфалюй.

Сэнчжэны и фалюй были, очевидно, подведомственны непосредственно управлению дуньхуанской духовной общины – дусэнтунсы, являясь как бы его представителями на местах. Их служебные обязанности при монастырях были очень многообразны. Сэнчжэны и фалюи осуществляли контроль над монахами, давшими обет, следили за выполнением распоряжений вышестоящих духовных инстанций, касавшихся соблюдения и выполнения религиозных обрядов, занимались проверкой наличия сутр, возглавляли группы монахов в качестве туаньтоу при структурных частях дусы, принимали участие в учете зерна в монастырских складах, заведовали ими и т. п. Подробнее об этом см.: Тикуса Масааки, Тонкō-но сōкан сэйдо, стр. 161–171.

Сюаньцзецюй (懸解渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Сюаньцюаньи (懸泉驛) – название одной из почтовых станций в области Шачжоу (см. ичжуань чжиду). Находилась в 145 ли к востоку от Дуньхуана, на трассе Шачжоу–Гуачжоу, между станциями Цитоуи (80 ли) и Юйцюаньи (40 ли).

Сюаньцюаньсян (懸泉鄉 , сокр. 泉) – название одной из 13 волостей уезда Дуньхуан (см. Дуньхуансянь). Судя по названию, ее нужно связывать с одноименными рекой (Сюаньцюаньшуй) и почтовой станцией (Сюаньцюаньи), которые находились восточнее уездного центра (см.: Ло Чжэнь-юй, Минша шиши ишу, бэнь 3, лл. 11б, 12а и 14а).

Из сохранившихся фрагментов подворных списков видно, что значительная часть земельных наделов, которые получали крестьяне этой волости, находилась в 15 (см.: P-3877) и 20 ли

(см.: S-514) к востоку от Дуньхуана, у каналов Бачицюй, Гуацюй, Чжаоцюй, Шацюй и др. Из фрагментов подворных списков известно, что в 769 г. здесь проживали носители следующих фамилий: Ань, Чжан, Со, Сун, Ян, Дэн. Полагаем, что 64 строки "Книги повинностей" (чакэбу, P-3559, стк. 47-110) составляют часть списка мужского податного населения этой волости.

Сюдосы (修多寺) - название монастыря в Ганьчжоу. Зарегистрирован в свитке Ф-116, см.: ОКРД, № 1321.

Сюньвэй (勳衛) - см. саньвэй.

Сюньгуань (勳官) - собирательный термин для лиц и почетных титулов, которые могли быть пожалованы за военные заслуги. Этот институт существовал со времени династии Суй. Тех, кто не занимал официальной должности, называли саньгуань (см.). При династии Тан для сюньгуаней существовало 12 титулов, каждый из которых соответствовал определенному классу (от П до УП) и степени (первой или второй) табели о рангах. Носители титулов имели право на получение земельного надела сюньтянь:

1. Шанчжуго	П кл.	первой степени	3000 му
2. Чжуго	П кл.	второй степени	2500 му
3. Шанхуцзюнь	Ш кл.	первой степени	2000 му
4. Хуцзюнь	Ш кл.	второй степени	1500 му
5. Шан цинчэ дувэй	1У кл.	первой степени	1000 му
6. Цинчэ дувэй	1У кл.	второй степени	700 му
7. Шан цидувэй	У кл.	первой степени	600 му
8. Цидувэй	У кл.	второй степени	400 му
9. Сяо цивэй	У1 кл.	первой степени	80 му
10. Фэйцивэй	У1 кл.	второй степени	80 му
11. Юньцивэй	УП кл.	первой степени	60 му
12. Уцивэй	УП кл.	второй степени	60 му

В густонаселенных малоземельных (сясян) районах сюньтянь не давали (за исключением тех лиц, которые имели низший титул и право на 60 и 80 му), но им предоставлялось право на скупку земли.

Сюньтянь (勳田) - "земля за заслуги", один из видов земельного надела, который в качестве юньетянь предоставляли лицам, имевшим соответствующий титул. См. сюньгуань.

Сюцзаосы (修造司) - название одной из структурных частей дусэнтунсы, руководившей ремонтно-строительными работами. См. дусы.

Ся було (下部落) - см. було.

Сян (廂) - см. сянцзюнь.

Сян (巷) - деревенская улица. В дуньхуанских документах, по-видимому, следует понимать как административно-территориальную единицу.

Сян (鄉) - название административно-территориальной единицы в Китае, волость. Как подразделение уезда стала употребляться после династии Хань. Деление уезда на сяны - волости - производилось искусственно (см. линьбаочжи). При династиях Суй и Тан это были районы, имевшие постоянный контингент населения из 500 дворов. Во внутриуездном делении занимала промежуточное положение между сянь и ли.

Сянбин (廂兵) - см. сянцзюнь.

Сянгуань (鄉官) - начальник волости, волостной староста.

Сяндунцюй (鄉東渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Сянсы байсин (鄉司百姓) – в дуньхуанских документах этот термин в противоположность чанчжу байсин употреблялся для обозначения крестьян, находившихся под юрисдикцией гражданских властей.

Сянсы нюйжэнь (鄉司女人) – букв. "женщины, находящиеся под юрисдикцией гражданских властей". См. сянсы байсин.

Сянцзюнь (廂軍) – наименование армейских подразделений, армий (синцзюнь, 行軍), которые в зависимости от их количественного состава подразделялись на цяньцзюнь (前軍), чжунцзюнь (中軍), хоуцзюнь (後軍) и сянцзюнь; возникли в период династии Тан. Подразделения, расквартированные в столице, состояли из четырех сянов, в периферийных городах – из двух: левого и правого. Солдаты этих частей назывались сянбин.

Сянь (縣) – название административно-территориальной единицы в Китае, уезд.

Сяньдэсы (顯德寺 , сокр. 顯) – название одного из буддийских монастырей в уезде Дуньхуан. Место, где он находился, не установлено. В документах упоминания о нем крайне редки. Сведений о составе монастыря не обнаружено. В период тибетского господства в Дуньхуане, как полагает Фудзиэда Акира (см.: "Тонкō-но сōни сэки", стр. 290), этого монастыря, возможно, не существовало. О функционировании его известно только из циркулярных предписаний периода Гуйицзюнь (см.: S-3156 и S-3218). В этих документах среди приглашаемых представителей других дуньхуанских монастырей названы должностные монахи из руководящего состава Сяньдэсы. Во фрагменте циркулярного предписания Дх-1346 (см.: ОКРД, № 1638а) этот монастырь упоминается как место сбора членов шэ. Кстати, в названии монастыря вместо 德 стоит 得 . Он упоминается также в тексте рукописи 993 г. S-5941.

Сяньлин (縣令) – начальник уезда.

Сянъюаньшэнли (鄉原生利 , вместо второго знака часто пишется 元) – "уплатить проценты в соответствии с местным обычаем, практикой". Трафаретное выражение, встречающееся главным образом в контрактах, заемных документах, регулировавших отношения крестьян с отдельными монахами и между собой.

Сяо (小) – сокр. от сяомай.

Сяогусян (効穀鄉 , сокр. 効) – название одной из 13 волостей уезда Дуньхуан (см. Дуньхуансянь). Судя по данным подворных списков, волость Сяогусян находилась в северо-восточном направлении от Дуньхуана. Земельные участки ее жителей зарегистрированы в основном в 30 ли к востоку (см.: S-4583; P-3557; P-3669 и Ф-366, ч. 1У, 14–15, 17) и частично в 20 ли к северу (см. Ф-366, ч. У, 5–13, 16) от Дуньхуана, возле канала Донунцюй, Лицзыцюй, Лянчжицюй, Уцюнцюй и Хуцюй.

Фрагменты подворных списков УШ в. сохранили следующие фамилии, которые здесь проживали: Гао, Вэнь, Лю, Сун, Сунь, Со, Сюэ, Хань, Хуан, Хэ, Цао, Чжан, Ши, Яо, Ян.

Сяодиицюй (小弟一渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Сяомай (小麥) – пшеница на корню.

Сяонань (小男) – термин, употреблявшийся для обозначения мальчиков в возрасте от 4 до 15 или 17 лет. См. динчжунчжи.

Сяонюй (小女) – термин, употреблявшийся для обозначения девочек в возрасте от 4 до 15 или 17 лет. См. динчжунчжи.

Сяохуди (小戶地) – букв. "земля малых дворов". Значение термина не ясно. См. дахуди.

Сяоцивэй (驍騎尉) – название одного из низших почетных титулов. Занимал девятое место в 12-степенной шкале для сюньгуаней (см.), что соответствовало У1 классу первой степени (正六品) табели о рангах. Имел право на получение земельного "надела за заслуги" (см. сюньтянь).

Сясян (狹鄉) – букв. "тесные волости", термин, употреблявшийся при династии Тан для обозначения густонаселенных районов, где испытывали нужду в земле и норма полагавшегося надела могла быть сокращена. См. цзюньтяньчжи.

Сясяху (下下戶) – термин, служивший для обозначения самой малоимущей категории населения. См. цзюдэн.

Сяцзяоцюй (夏交渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. Во фрагменте Дх-476б названы три участка земли неизвестного нам жителя волости Лунлэсян, находившиеся около этого канала в 7 ли к западу от Дуньхуана. Это название встречается в рукописи S-4491, но расстояние там не указано.

Сячжунху (下中戶) – термин, служивший для обозначения одной из малоимущих категорий населения. См. цзюдэн.

Сяшанху (下上戶) – термин, служивший для обозначения одной из малоимущих категорий населения. См. цзюдэн.

Тайбао (太保) – название одного из высших почетных титулов. Один из титулов, полученных Чжан И-чао. См. цзедуши.

Тайпинсян (太平鄉 , сокр. 平) – название волости, входившей в состав уезда Гаочансянь, который был создан в 640 г. после покорения Гаочана.

Тайшоу (太守) – начальник округа (цзюнь); его заместителем был цзюньчэнь.

Танцзы (堂子) – прислуга в монастырских помещениях. Основными обязанностями их, судя по содержанию рукописи P-3100, были мелкий ремонт и поддержание чистоты в помещениях.

Таоху (逃戶) – существование термина таоху прослеживается давно, однако прочно вошел в употребление со времени введения при династии Тан системы цзюньтянь. Под таоху подразумеваются лица, покинувшие без разрешения и предупреждения места своего постоянного проживания (приписки). Причиной бегства служили стихийные бедствия, войны, а чаще тяжелые налоги, жестокие повинности, разорявшие крестьян, которые, продав землю и фактически лишившись средств к существованию, бежали в другие места.

Тинцзы (聽子) – название (повинности?) должности, которую несли лица, приставленные в услужение к чиновнику, выполнявшему инспекторские функции.

Тобань (駄半) – китайская транскрипция тибетской меры веса bhal-bo (см.: Фудзиэда Акира, Тонкō хаккэн-но тибэттого бунсё сисяку, стр. 15).

Туань (團) – группа, бригада. См. дусы и сыху.

Туаньтоу (團頭) – старшина группы.

Тубу (土布) – очевидно, "местная ткань", отличавшаяся от гуаньбу нестандартными размерами, зарегистрирована в документе чжоуцзы – 14. См. бу.

Тугухунь (吐谷渾) – государство, основанное в начале 1У в. (304–440) сяньбийцами в районе Кукунора.

Тужэнь (徒人) – ученик, последователь буддизма.

Туйди (退地) – по-видимому, то же, что туйтянь.

Туйтянь (退田) – букв. "вернуть землю", "возвращенная земля". Этот термин довольно часто встречается в документах, найденных в Турфане, свидетельствуя, что там широко практиковалось изъятие государством земельных наделов. Оно могло быть вызвано образовавшимися сверх нормы излишками земли (шэнтуй) или смертью ее держателя (сытуй). То же значение, по-видимому, имеет и термин хуаньгун "возвращено государству". В дуньхуанских документах термин туйтянь встречается только однажды в рукописи P-3354. В этом же смысле, очевидно, употреблен термин туйди и в рукописи из уезда Чжанье (см.: Дх-3820, док. № 3).

Тулуфань (吐魯蕃) – название одного из известных городов Восточного Туркестана, расположенного у южных склонов Восточного Тянь-Шаня. Одновременно это название тектонической впадины.

Турфанский бассейн издавна был одним из важнейших центров Восточного Туркестана, постоянно был связан с Китаем и северными кочевниками. Здесь сходились не только северный и южный пути, которые связывали Китай с Западом, дорога отсюда через перевалы Тянь-Шаня вела в бассейн Тарима, Хотан и Джунгарию. Поэтому, когда кочевые племена направлялись к югу, Турфан для большинства из них был опорным пунктом. С другой стороны, китайские династии, стремясь к военно-политическому и экономическому господству в Центральной Азии, развернули широкую территориальную экспансию. Еще в период династии Ранняя Хань в северо-западной части Турфанского оазиса было создано княжество Чэши с городом Цзяохэчэн на месте нынешнего Ярхото, примерно в 20 ли к западу от Турфана. Затем здесь возникла военная колония Гаочанлэй, ставшая в У–УП вв. самостоятельным государством (см. Гаочан). При династии Тан в 640 г. Гаочан был покорен и, как свидетельствуют источники, "из этих земель. . . сделали Западный округ – Сичжоу. Из города Цзяохэчэн сделали уезд Цзяохэсянь. Из города Шичанчэн сделали уезд Тяньшаньсянь. Из города Тяньшаньчэн сделали уезд Лючжунсянь. Из Дунчжэньсянь сделали Пучансянь, из Гаочанчэн сделали Гаочансянь. Объединив, сделали наместничество ду-ху-фу. Оставили войско для защиты" (см.: Н. В. Кюнер, Китайские известия о народах Южной Сибири, Центральной Азии и Дальнего Востока, стр. 168). Другие источники ("Юаньхэ цзюньсянь тучжи", цз. 40) сообщают, что в это время в Сичжоу было 24 волости (сян). Есть также сведения ("Тайпин хуан юйцзи", цз. 156), что их было: в уезде Гаочан – 10, в уезде Лючжун – 4, в Цзяохэсянь – 3 и в Пучансянь – 2. Однако турфанские документы, где сохранились названия волостей, показывают, например, что в Лючжунсянь их было не четыре, а две, в Цзяохэсянь не три, а пять (см.: Икэда Он, Сайики бунка кэнкюкай хэн "Сайики бунка кэнкю. Дайни. Тонко Торуфан сякай кэйдзай сирё (дзё), стр. 86, сн. 7).

Сичжоу пробыл в составе империи Тан 150 лет (640–791), затем, так же как и Дуньхуан, подпал под власть тибетцев (туфаней). В 850 г. дуньхуанский цзедуши Чжан И-чао с помощью уйгуров захватил Хами и Турфан.

Турфанские документы сохранили нам названия следующих буддийских монастырей, которые здесь существовали: Баймасы, Ваньшоусы, Дэнъайсы, Жэньвансы, Мяодэсы, Пуминсы, Хуаньвансы, Хуйдэнсы, Хугосы, Хунбаосы, /Чжуй?/ юаньсы, Чунбаосы, /?/дэсы, /?/ваньсы.

Турфан – см. Тулуфань.

Туфань (吐蕃) – Тибет, тибетцы. С начала УП и почти по IX в. единое объединенное тибетское государство. Подробно о нем см.: В. А. Богословский, Очерк истории тибетского народа.

Тучжун (徒衆) – в дуньхуанских документах собирательный термин, обозначавший, по-видимому, монахов и послушников.

Тяньдисэн (田地僧) – монах, занимающийся земледелием. См. вэйланьсэн.

Тяньшаньсянь (天山縣) – наименование уезда в Турфанском оазисе, созданного после покорения в 640 г. Гаочана. См. Тулуфань.

Увэй (武威) – см. Лянчжоу.

Удай (五代) – период в истории Китая с 907 по 960 г., получивший свое название по числу династий, сменявших друг друга после падения империи Тан. Этими династиями были: Хоу Лян (907–923), Хоу Тан (923–936), Хоу Цзинь (936–946), Хоу Хань (947–950) и Хоу Чжоу (951–960).

Удуцюй (武都渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан; по-видимому, огибал Дуньхуан в юго-западном направлении. Упоминается в 5 и 7 ли к югу (см.: Ф-366 ч. Ш, 91-92), а также в 7 и 10 ли к западу от Дуньхуана (см.: Р-3354), где были расположены земельные участки крестьян волости Лунлэсян. См. также цюй.

Улян (五凉) – так при династии Тан называлась часть района Хэси, где в период Уху шилюго шидай существовало пять династий Лян разного этнического происхождения: ханьские Цянь Лян (345-376, со столицей в Гуцзане – Увэй, в совр. пров. Ганьсу), ди – Хоу Лян (385-403, тоже со столицей в Гуцзане), сяньби – Нань Лян (397-414, со столицей в Лоду, близ совр. Синина), ханьские Си Лян (400-420, со столицей в Дуньхуане) и сюнну – Бэй Лян (307-439, со столицей в Чжанъе).

Улян шидай (五凉時代) – период Пяти династий Лян. См. Улян.

Уху шилюго шидай (五胡十六國時代) – период "шестнадцати государств пяти северных племен" – 130-летний период в истории Китая (304-440), когда пришедшие с севера сюнну (匈奴), цзе (羯), сяньби (鮮卑), ди (氐) и цян (羌) образовали в Китае 16 государств. См. также Улян.

Уцзя ланьжо (吳家蘭若) – см. ланьжо.

Уцзяцюй (吳家渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Уцзяоцюй (塢角渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Уцивэй (武騎尉) – один из почетных титулов. Занимал последнее место в 12-степенной шкале для сюньгуаней (см.), что соответствовало УП классу второй степени (從七品) табели о рангах. Имел право на получение земельного "надела за заслуги" (см. сюньтянь).

Уцюнкоу бачицюй (无窮口八尺渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Уцюнцюй (无窮渠) – наименование одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. Находился в северо-восточном направлении от Дуньхуана. Земельные участки, расположенные около этого канала в 20 ли к северу от Дуньхуана (см.: док. № 11, Ф-366, ч. Ш, 33-41, 63-64, ч. У, 2-8, 11-13, 16; Р-3669), принадлежали крестьянам волостей Сяогусян и Юйгуаньсян. Участки, находившиеся у этого канала в 20 ли к востоку (см.: Р-3669), принадлежали, очевидно, крестьянам из волости Сяогусян. Один участок упоминается в 30 ли к северу (см.: Ф-366, ч. Ш, 62).

Уцюньи (无窮驛) – название одной из почтовых станций в области Шачжоу (см. ичжуань чжиду). Стояла на трассе Шачжоу-Гуачжоу, в 100 ли от Дуньхуана, между станциями Цитоуи (35 ли) и Кунгуи (30 ли).

Учэнсян (武城鄉 , сокр. 城) – название волости, входившей в состав уезда Гаочансянь, созданного в 640 г., после покорения Гаочана.

Ушаньи (烏山驛) – название одной из почтовых станций области Гуачжоу (см. Синьцзинъи). Так же как и Гуаньсяньи находилась где-то между Синьцзинъи и Шуанцюаньи.

Уши (武士) – см. вэйши.

Фалюй (法律) – букв. "блюститель устава" – одна из распространенных монашеских должностей. Обязанности их были разнообразны: следили за выполнением монахами устава буддийской общины, распоряжений вышестоящих духовных инстанций, монастырского руководства; некоторым из них поручались хозяйственные обязанности, проверка наличия сутр, учет мона-

стырского зерна, заведование складами, имуществом и т. п. На должность фалюя назначались также и монахини. Подробнее см. сэнчжэн, а также дуцзяошоу и дусэнтун.

Фандэн даочансы (方等道場司) – название одной из структурных частей дусэнтунсы, в ведении которой находились вопросы, связанные с культовой жизнью общины, в частности наблюдение и руководство работой даочанов и цзетаней. Штат фандэн даочансы был укомплектован монахами, носившими звания сэнчжэнов и фалюев. Они осуществляли контроль за организацией собраний, торжественных церемоний, следили за порядком принятия запретительных обетов, заготавливали и выдавали соответствующие удостоверения тем, кто давал эти обеты. В ленинградской коллекции сохранились тексты двух таких удостоверений (Дх-2888 и Дх-2889). Внешне легко определить, что они были заготовлены заранее как бланки, а потом, когда состоялась процедура приема, были проставлены дата, место, фамилия посвященного монаха и чуаньцзе фаши.

Фаншу (放書) – "вольная", свидетельство об освобождении от рабства. Они также назывались фанцунлян, цунляншу или просто ляншу. По законам династии Тан владелец раба, отпуская его на волю, должен был дать отпускное свидетельство, в котором излагались мотивы, послужившие причиной для совершения такого акта. Кроме того, документ должен был быть засвидетельствован соответствующими подписями, в том числе и представителей власти. Всего известно семь документов, найденных в Дуньхуане. Образцом, полностью отвечавшим требованиям, которые законодательство предъявляло к оформлению актов освобождения, по-видимому, служит рукопись S-4374 (см. также: Л. И. Чугуевский, Фрагмент "фаншу" из Дуньхуанского фонда ИНА АН СССР).

Фань (蕃) – сокр. от туфань – Тибет, тибетский.

Фаньдоу (蕃斗) – букв. "тибетский доу". См. ханьчи и Дх-14086 (док. № 71).

Фаньху (番戶) – этот термин, очевидно, следует понимать как "дворы (отбывающие трудовую повинность) поочередно", т. е. это другое название одной из прослоек цзяньминь – гуаньху (см.).

Фаньцюй (汜渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Фаньчжэнь (藩鎮) – название военных органов власти в период династий Тан и Сун; пограничные военачальники, военные губернаторы. Во второй половине правления династии Тан активизировавшаяся военщина (обычно это были назначавшиеся на периферию цзедуши или местные военные коменданты и комиссары – фаньюйши, гуаньчаши) сосредоточила в своих руках всю полноту военной, гражданской и финансовой власти, превратившись в могущественную военную олигархию. Военную опору фаньчжэней составляли так называемые армии яцзюнь, а части, расквартированные в опорных пунктах, назывались чжэнь. Этот же термин служил и для обозначения данной территориальной единицы. См. также цзедуши.

Фаньюаньпо (潘原堡) – название монастыря, зарегистрированного в списке монахов, составленном в 788 г., в первые годы тибетского господства в Дуньхуане (см.: S-2729). Других сведений о нем не обнаружено.

Фаши (法師) – буддийские проповедники, толкователи сутр, наставники. Фаши не только читали и пересказывали сутры, но и отвечали на вопросы своих слушателей, поясняя непонятные места в проповеди. Кроме того, они нередко выполняли обязанности хранителей сутр, занимались их корректированием и переписью.

Фокань (佛龕) – ниша с установленной в ней статуей будды; буддийский храм. См. чаньку.

Фотуцюй (佛圖渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Фубин (府兵) – название войск и солдат в первой половине правления династии Тан. Термин произошел от названия ставки (управления) командующего местными войсками – Чжэ-

чунфу (см.). Система фубин сочетала в себе воинскую службу и занятие сельским хозяйством. Набор в войска фубин производился среди местного населения, которое освобождалось от земельного налога (цзу) и промысловой подати (дяо).

Фусэнтун (副僧統) – заместитель главы буддийской духовной общины в Дуньхуане в период Гуйицзюнь. См. дусэнтун.

Фуцзяошоу (副教授) – заместитель главы буддийской духовной общины в Дуньхуане во второй половине периода тибетского господства. См. дуцзяошоу и ср. цзяошоу.

Фушаньжэнь (福善人) – термин зарегистрирован в Дх-1586б (док. № 48), значение его не ясно.

Фэйцзи (廢疾) – см. цаньцзи.

Фэйцивэй (飛騎尉) – один из низших почетных титулов. Занимал десятое место в 12-степенной шкале для сюньгуаней (см.), что соответствовало У1 классу первой степени (從六品) табели о рангах. Имел право на получение "надела за заслуги" (см. сюньтянь).

Фэнтансы (奉唐寺) – название монастыря. В рукописи 928 г. (см. S-2575) упоминается в числе 14 дуньхуанских монастырей, которые должны получить бунчуки и зонты (чуансань), чтобы подготовиться к встрече начальства, совершающего инспекционный объезд монастырей. Это же название сохранилось в заголовке фрагмента S-5953.

Фэнцзы (烽子) – солдат, отбывающий свою очередь (службу) на сигнальном посту, наблюдательной вышке.

Ханьдоу (漢斗) – букв. "ханьский доу". См. ханьчи.

Ханьчи (漢尺) – букв. "ханьский чи". Для дуньхуанских документов, относящихся к периоду тибетского завоевания, характерны оговорки мер веса и длины. Перед названием единицы измерения ставились знак фань "тибетский" или хань "ханьский". Под последним, очевидно, подразумевалось понятие "китайский", "танский", а не эталон, установленный для чи в период Хань, когда он был равен всего 23,04 см. Ср. чи.

Ханьши (寒食) – букв. "холодная пища". Название поста, обряда, запрещавшего разведение огня. Этот день приходился на 105-й день, конец зимы и обычно совпадал с периодом сильных ветров с дождем. По лунному календарю это были последние два дня перед наступлением пятого из 24 сезонов сельскохозяйственного года, так называемого цинмин. В течение трех дней (накануне и в следующий после праздника день) полагалось принимать только холодную пищу (кашу и пр.), поэтому она приготовлялась заранее. Легенда связывает происхождение этого обряда с именем Цзе Цзы-туя, одного из сановников цзиньского Вэнь-хоу (У1-У вв. до н. э.). Цзе Цзы-туй, оскорбленный непризнанием его заслуг, удалился в горы и там погиб в огне (см.: "Дай Тō-но ханъэй", стр. 132).

Хаоцзы (號子) – по-видимому, название повинности, значение не ясно. Зарегистрирован в рукописи Дх-2149б (док. № 30).

Хотан (Юйтянь, 于闐 , 和闐) – город-оазис на северном склоне Куэнълуня в южной части Таримского бассейна. Занимал важные позиции на скрещении южнотяньшаньского тракта и северного пути на Запад. Уже во II в. до н. э., когда китайцы узнали о нем, Хотан был процветающим городом. Вместе с районом Куча через связывавший их северный путь Хотан был восточной границей, куда доходило культурное влияние из Индии и Ирана, и играл важную роль в проникновении буддизма на Восток. Особенно оживленно деятельность буддийских монахов стала развиваться здесь после вэйской династии. Внимание историков буддизма привлекают связи хотанского буддизма с китайским. Славился отличной яшмой.

Хотан, лежавший в стороне от великого торгового пути, за песками пустыни Такла-макан, больше тяготел к Тибету и Индии. Когда в Китае к власти пришла династия Тан, подпал под ее влияние. В 675 г. стал одним из четырех чжэней (鎮), находившихся в ведении наместничества Аньси (Аньси духуфу). Здесь было учреждено дудуфу Пиша ("припустынное")

(毗沙都督府). Затем, так же как и другие непосредственно связанные с ним районы (Дуньхуан, Турфан, Чжанъе), подпал под влияние туфаней (тибетцев), а потом уйгуров.

Хоу (後) – этот знак стоит поверх печати на месте склейки листов в рукописи Дх-1282б (док. № 27), о его предполагаемом значении см. ниже, юань.

Хоудао (後到) – этот термин обозначает опоздавших с явкой на сборный пункт. Очень часто встречается в текстах циркулярных предписаний (см. чжуаньте) всех типов, свидетельствуя о внутренней дисциплине существовавших в Дуньхуане организаций. Например, при опоздании синжэней на дежурство или цюйжэней на ремонт каналов двоих из опоздавших полагалось наказывать определенным количеством ударов палкой. В объединениях типа шэ на опоздавших вместо физического наказания налагался обычно штраф.

Хоуцзянь (後件) – в дуньхуанских документах употребляется в значении "двукратный", "вторичный".

Ху (戶) – двор, семья; основная единица учета населения. Под двором подразумевалась не обязательно одна семья (или одиночка), в его состав входили и дети, имевшие свои собственные семьи, но с общим хозяйством и одним главой двора – хучжу.

Хуангуи (黃谷驛) – название одной из почтовых станций в области Шачжоу (см. ичжуань чжиду). Находилась в 170 ли к востоку от Дуньхуана на трассе Шачжоу–Гуачжоу, между станциями Кунгуи (40 ли) и Юйцюаньи (25 ли).

Хуанма (黃麻) вид конопли, однолетнее растение, из волокон которого изготовляют грубые ткани и веревку.

Хуаннань (黃男) – термин, употреблявшийся для обозначения мальчиков в возрасте до трех лет. См. динчжунчжи.

Хуаннюй (黃女) – термин, употреблявшийся для обозначения девочек в возрасте до трех лет. См. динчжунчжи.

Хуантянь (潢田) – термин турфанского происхождения. Служил для обозначения земельных участков, которые в Турфане, судя по другим распространенным там терминам (ср. ботянь, чантянь, бутянь), классифицировались еще и в зависимости от качества и состояния почвы. Судя по смыслу (хуан – "пруд", "скапливать воду", под термином хуантянь, очевидно, понимали земельный участок с большим процентом влажности (ср. цюхуантянь).

Хуаньвансы (桓王寺) – название одного из буддийских монастырей в Турфанском оазисе. См. Тулуфань.

Хуаньгун (還公) – см. туйтянь.

Хубу (戶部) – "ведомство финансов", в функции которого входили учет населения и полей, распределение земли и взимание налогов. До 650 г. называлось миньбу (民部).

Хугосы (護國寺) – название одного из монастырей в Турфанском оазисе. См. Тулуфань.

Худоу (斛斗) – в дуньхуанских документах этот термин употребляется в значении "зерно".

Худэн (戶等) – разряд двора; классификация дворов по имущественному положению. См. цзюдэн.

Хунбаосы (弘寶寺) – название одного из буддийских монастырей в Турфанском оазисе. См. Тулуфань.

Хунжуньсян (洪閏鄉, сокр. 閏) – название одной из 13 волостей уезда Дуньхуан. Судя по рукописи Р-2803 об., занимала одно из первых мест в уезде (см. Дуньхуансянь) по

производству зерна, однако сведений о земельных участках, которыми владели крестьяне этой волости, почти нет. Только в тексте одного контракта (см. S-3877), закрепившего в 909 г. между двумя жителями волости куплю-продажу земли, упоминается канал Цзыцюй.От названия второго упоминаемого там же канала сохранился только последний знак хэ (和), возможно, что это Цзехэцюй. В нашем документе № 11 (Ф-366, ч. Ш, 106) из этой волости зарегистрирован безземельный Чжан Цзю-гэн, числящийся в бегах.

Из различных документов известно, что в ранний период (УП-УШ вв.) здесь проживали носители фамилий: Ань, Сун, Тан, Фань, Чжан, Ю, Юэ (см.: Эберхард, стр. 121) в документах 1Х-Х вв. встречаются также Доу, Ли, Линху, Ма и Со.

Хунчисян (洪池鄉, сокр. 池) - название одной из 13 волостей уезда Дуньхуан (см. Дуньхуансянь). Каких-либо конкретных сведений об этой волости обнаружить пока не удалось. По сохранившемуся тексту контракта о найме, написанного на обороте буддийского текста (см. S-6614), можно предположить, что волость была расположена восточнее уездного центра. Возможно, в этой волости находилась пустынь Добао ланьжо. В тексте циркулярного предписания, написанного на этом же листе бумаги, она названа местом сбора.

Из местных фамилий, упоминавшихся в немногочисленных документах 1Х-Х вв., нам известны: Ань, Гао, Ду, Инь, Кан, Ли, Лян, Лэй, Ма, Со, Сун, Тан, Фань, Хэ, Ци, Чэн, Чэнь и Чжэн.

Хунь (渾) - тугухунь.

Хутунъи (胡桐驛) - название одной из почтовых станций (см. ичжуань чжиду) на трассе Шачжоу (Дуньхуан) - Ичжоу (Хами). Находилась в 663 ли от Дуньхуана, между станциями Лэнцюаньи (84 ли) и Чияйи (80 ли). Последняя была уже в пределах области Ичжоу на территории уезда Жоуюаньсянь.

Хуцзи (戶籍) - подворные списки. Подробнее о них см. разд. 1.

Хуцзюнь (護軍) - почетный титул, занимал четвертое место в 12-степенной шкале для сюньгуаней (см.), что соответствовало Ш классу второй степени (從三品) табели о рангах. Имел право на получение земельного "надела за заслуги" (см. сюньтянь).

Хуцюй (胡渠) - название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. Из фрагментов подворных списков, содержащих сведения о земельных наделах, принадлежавших крестьянам волости Лунлэсян, видно, что этот канал проходил в 7 и 10 ли к западу от Дуньхуана (см.: Дх-4766, Дх-6058б и Р-3354). Вместе с тем у этого же канала были расположены участки крестьян волости Сюаньшюаньсян, расположенной в противоположной от Дуньхуана стороне. Они находились в 20 и 30 ли к востоку от уезда (см.: S-514 и Ф-366, ч. У, 17).

Хучжу (戶主) - букв. "хозяин двора", глава семьи; был в первую очередь ответствен за представление сведений о составе двора, отвечал за уплату налогов и несение повинностей.

Хушуй (戶稅) - "подворный налог", один из видов обложения при династии Тан. В качестве прямого налога была принята "триада повинностей" (цзуюндяо), а в дополнение к ней существовали еще хушуй и ицанми (или дишуй). Налог хушуй называли также шуйцянь (稅錢) или шуйхуцянь (稅戶錢), так как он взимался деньгами. Размеры налога определялись имущественным положением (худэн) двора. Он служил источником для покрытия расходов по содержанию почтовых станций (см. ичжуань чжиду), жалованья периферийным чиновникам и учрежденческих расходов. Первоначально взимался как временный, но со временем превратился в постоянный. После восстания Ань Лу-шаня, когда были подорваны основы цзуюндяо, вместе с дишуй вошел составной частью в ляншуйфа.

Найденные в Турфане рукописи воссоздают форму документов - расписок, которые выдавались налогоплательщикам. Налог собирался сяньдянем (縣典), личжэном (里正) или яньтоу (堰頭). Они выдавали плательщикам расписки, в которых фиксировали сумму налога, фамилию налогоплательщика и ставили подпись и должность (см., например, рукописи Отани №№ 4906, 5829). Как видно из этих расписок, в Турфане хушуй взимался и деньгами и хворостом.

Хуэйдэнсы (慧燈寺) – название одного из буддийских монастырей в Турфанском оазисе. См. Тулуфань.

Хэиншоутянь (合應受田) – букв. "всего полагается получить земли" – один из пунктов второго раздела дуньхуанских (в Турфане был принят термин иншоутянь) подворных списков (хуцзи), содержал указание на общее количество земли, которую данный двор мог получить в соответствии с существовавшими нормами надела и количеством проживавших в нем душ. Складывался из ишоутянь, вэйшоутянь и цзюйчжу юаньчжайди. Подробнее о них см. стр. 65–66.

Хэнцзяньи (橫澗驛) – название одной из почтовых станций области Шачжоу (см. ичжуань чжиду). Находилась в 60 ли от Дуньхуана на трассе Шачжоу (Дуньхуан) – Ичжоу (Хами). Стояла между станциями Цинцюаньи (20 ли) и Байтинъи (20 ли).

Хэси (河西) – так называли узкую котловину, которая, начинаясь от Ордоса, к западу от р. Хуанхэ, протянулась до крепости Юймэньгуань близ Дуньхуана. Общая длина ее составляет более 1200 километров, а средняя ширина – не более 100. Здесь можно встретить гористые места, пустыни и оазисы. Обширные оазисы в ее восточной части соединяются друг с другом, а в западной вытянувшейся между северными отрогами Наньшаня и пустыней Алашань, они чередуются с песками. В древности через коридор Хэси проходил один из участков "шелкового пути", на котором выросли города-оазисы Лянчжоу, Ганьчжоу, Сучжоу, Гуачжоу и Шачжоу. Здесь еще при ханьском У-ди (II в. до н. э.) на отобранных у сюнну землях были образованы четыре округа Хэси (Хэси сыцзюнь): Увэй (Лянчжоу), Чжанъе (Ганьчжоу), Цзюцюань (Сучжоу) и Дуньхуан (Шачжоу).

Хэси сыцзюнь (河西四郡) – см. Хэси.

Хэси цзедуши (河西節度使) – должность цзедуши Хэси (вместо дуду) была утверждена в начале годов правления Цзин-юнь (710–711). Местопребыванием его был определен Лянчжоу. В подчинении цзедуши Хэси, основная задача которого состояла в том, чтобы противостоять усиливавшемуся в крае влиянию тибетцев и тюркских племен, кроме Лянчжоу, Ганьчжоу, Сучжоу, Гуачжоу и Шачжоу находились также Ичжоу (Хами) и Сичжоу (Турфан). Последние в 742 г. были переданы в ведение цзедуши Бэйтина (Бешбалыкского). После того как в годы Гуан-дэ (763–764) тибетцы заняли Лянчжоу, местопребыванием цзедуши Хэси стал Шачжоу.

Хэшан (和尚) – от санскр. upadhyaya "наставник", "святой отец"; буддийский монах.

Хэшэ (合舍) – по-видимому, название места или какого-то местного ориентира в уезде Дуньхуан. Зарегистрирован в документах X в. в сочетании с терминами дао "дорога" (см.: Ch/u-7526) и кэн "карьер", "ров" (см.: док. № 16, Дх-2954), с которыми граничат земельные наделы крестьян.

Цайтяньцюй (菜田渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. Упоминается в рукописи Ф-366 (см.: док. № 11, ч. 1, 49 и ч. Ш, 115) дважды: в 100 бу и 1 ли к востоку от городской стены уездного центра. Если судить по его местоположению и названию, вода этого канала должна была орошать огородные участки жителей собственно Дуньхуана.

Цансы (倉司) – название одной из структурных частей дусэнтунсы.

Цаньцзи (殘疾) – категория лиц, лишенных трудоспособности. В число цаньцзи включались лица со следующими физическими недостатками: слепые на один глаз, глухие на оба уха, не имевшие двух пальцев на одной из рук либо без трех пальцев на одной из ног, потерявшие большой палец на руке или ноге, лица, страдавшие стригущим лишаем, хроническими гнойниками и водянкой (下腫 ?) или имевшие опухоль на шее (зоб).

Кроме того, были еще две группы инвалидов, страдавших неизлечимыми болезнями. Одна из них называлась фэйцзи, вторая – дуцзи. К фэйцзи относили слабоумных, глухонемых, горбатых и не имевших одной конечности, к дуцзи – лиц, страдавших злокачественными болезнями, помешанных, а также лишенных обеих ног или полностью слепых (см.: Ниида Нобору, Тōрё сōи, стр. 228).

Если две первые группы считались инвалидами частично, то последние были полностью нетрудоспособными. Степень их полноценности имела значение при определении их отношения к налогам и другим обязанностям, а для последних еще и к вопросу их уголовной правомочности.

Цаоцзунтунцюй (曹忩同渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Цаоцзяцюй (曹家渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Цзаху (雜戶) – одна из прослоек "подлого люда" (см. цзяньминь). Зависимость их от казны была менее обременительной, чем для других категорий этой социальной группы. Их трудовая повинность определялась пятью сроками (по одному месяцу каждый) в течение каждых двух лет. Как и гуаньху, например, они были приписаны к самым различным (кроме сынунсы) учреждениям, но в отличие от последних их одновременно вносили и в подворные списки свободного населения. Следовательно, они были налогоплательщиками и наделялись землей. С достижением преклонного (60-летнего) возраста они наравне со свободными (лянминь) освобождались от всех налогов и трудовой повинности. При соответствующих обстоятельствах могли получить полное освобождение и перейти в категорию лянминь, чаще это было результатом "помилования".

Цзе (戒) – общее название заповедей, которым должны были следовать монахи. Обет следовать пяти основным заповедям (не убий, не воруй, не лги, не прелюбодействуй, не пьянствуй) давался в момент вступления в общину. Затем послушники должны были дать целую серию других обетов, содержавших 10, 250 и более запретов, после чего они переходили в разряд монахов.

Цзедуши (節度使) – окружной военный губернатор; наместник в пограничных районах при династии Тан и Удай. Институт цзедуши появился в Китае в конце VII в. (678). После распада системы фубин была учреждена как должность командующего наемными войсками в окраинных районах страны. В 742 г. на разных границах Китая было 47 цзедуши, имевших свои армии от 500 до 33000 человек (см.: E.G. Pulleyblank, The Background of the Rebellion of An Lu-shan, стр 68).

После восстания Ань Лу-шаня должности цзедуши стали учреждаться и в самом Китае, в его центральных районах. Как правило, цзедуши обычно одновременно занимали по нескольку гражданских и военных постов (фанъюйши, цыши, люхоу, гуаньчаши и др.), сосредоточив, таким образом, в своих руках всю полноту власти в подведомственных им районах. Это привело к развитию самостоятельной системы управления, которая стала присущей этому институту. Некоторым из цзедуши удалось добиться передачи своей власти по наследству. Так, например, Дуньхуаном (областями Шачжоу и Гуачжоу) на протяжении почти двухсот лет управляли представители двух родов – Чжан и Цао.

С 851 по 872 г. в Дуньхуане правил Чжан И-чао, уроженец уезда Чжанъе и бывший воспитанник (светский) буддийского монастыря. В 848 г. он возглавил восстание местного населения и освободил Дуньхуан от тибетцев. Он назвал своих сторонников гуйицзюнь "войском, покорным долгу" и к 850 г. с помощью уйгуров захватил Хами и Турфан. Продолжая борьбу за изгнание тибетцев, удерживавшихся восточнее Дуньхуана, Чжан И-чао представил танскому двору проект восстановления административного района. Был назначен шачжоуским фанъюйши, а в 851 г. – цзедуши образованного здесь округа Гуйицзюнь, который, по замыслу, должен был состоять из 11 областей (чжоу), тяготевших к Лянчжоу. Затем Чжан И-чао получил еще несколько назначений и почетных титулов, в том числе шаншу, пушэ и – посмертно – тайбао. В состав его титула входили и такие слова, как "цзедуши Гуйицзюнь, по совместительству исполняющий должности ... в 11 областях". На 11 областей, по-видимому, претендовали и его преемники. Так, например, каждый цзедуши из рода Цао называл себя "великим ваном Цао, цзедуши 11 областей". Последующие правители Дуньхуана, так же как и Чжан И-чао, с должностью цзедуши совмещали ряд других. Подробнее о них см. упоминавшиеся выше работы Фудзиэда Акира, посвященные истории шачжоуских цзедуши и Дуньхуана. Приведем только краткие сведения о тех, кто и когда занимал эту должность после Чжан И-чао:

872– 892 – Чжан Хуай-шэнь, племянник или двоюродный брат Чжан-И-чао.
892– 894 – Со Сюнь, зять Чжан И-чао.
894– ? – Чжан Чэн-фэн, о нем подробнее см.: "Официальные и монастырские печати...", печати № 2 и 4.
?– 940 – Цао И-цзинь.
940– 942 – Цао Юань-дэ, сын Цао И-цзиня.
942– 946 – Цао Юань-шэнь, брат Цао Юань-дэ.
946– 974 – Цао Юань-чжун, брат Цао Юань-шэня.
974– 980 – Цао Янь-гун, сын Цао Юань-чжуна.
980–1002 – Цао Янь-лу, брат Цао Янь-гуна.
1002–1014 – Цао Цзун-шоу, племянник Цао Янь-лу.
1014–1036? – Цао Сянь-шунь, сын Цао Цзун-шоу.

Во введении говорилось, что многие цзедуши получали от правителей китайских и других династий (или сами присваивали себе) титулы ванов. Начало этому положил, очевидно, Чжан Чэн-фэн. После него, как видно из дуньхуанских документов (см., например, Ф-32а, ОКРД, № 1696, рис. 15; Р-2703, S-4632; Фудзиэда Акира, Сāсō кикигун сэцудōси симацу (1), стр. 79, 91 (3), стр. 70), титул ванов в разных вариантах носили представители рода Цао.

Военную опору цзедуши составляли так называемые армии яцзюнь (или цинь-цзюнь "личное войско"), которые состояли из солдат-профессионалов и были надежной гарантией их полунезависимости. По своему социальному составу армии цзедуши отличались большой пестротой. Здесь были крестьяне и торговцы, ремесленники, преступники и т. д. Имеются факты о том, что некоторые из них поднялись до высоких званий и занимали посты в центральном аппарате цзедуши (см.: Судо Есиюки, Годай сэцудōси-но гэгун-ни кансуру иккосацу). При учреждениях цзедуши были прикомандированы воинские отряды яцянь, командный состав которых (дуяя, яя, бинмаши) носил звания, заимствованные от периода Тан, но функции их значительно расширились. Они ведали, кроме всего, гражданскими и финансовыми вопросами (подробнее о них см. раздел, посвященный изучению управленческого аппарата цзедуши в период Удай, в кн.: Судо Есиюки, Сōдай кэйдзайси кэнкю, стр. 575–654).

Цзетан (戒壇) – название места, где монахи давали обет.

Цзетиньи (階亭驛) – название одной из почтовых станций в области Шачжоу (см. ичжуань чжиду). Находилась в 170 ли от Дуньхуана на трассе Шачжоу (Дуньхуан) – Ичжоу (Хами). Стояла между станциями Ганьцаои (25 ли) и Чанлэи (30 ли). Последняя была в пределах области Гуачжоу.

Цзехэцюй (階和渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. .цюй.

Цзецзя ланьжо (節加蘭若) – см. ланьжо.

Цзецюй (解渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Цзинтусы (淨土寺, сокр. 土) – название одного из мужских буддийских монастырей в уезде Дуньхуан. Местонахождение его не установлено. В период тибетского господства в Дуньхуане, как полагает Фудзиэда Акира (см.: "Тонкō-но сōни сэки", стр. 290), этого монастыря не существовало. Сведений о его составе мало. Известный полный список монахов (22 человека) монастыря относится лишь к 895 г. (см.: S-2614). Имеется еще один фрагмент списка (S-5893, без начала и конца), составленный, видимо, несколько раньше рукописи S-2614, в нем перечислено 23 имени, которые, по мнению Фудзиэда Акира (там же, стр. 312), составляют часть списка монахов Цзинтусы.

Цзинтусы цзанцзин (淨土寺藏經) – печать хранилища буддийских произведений монастыря Цзинтусы, см.: "Официальные и монастырские печати...", печать № 15.

Цзинфан (經坊) – см. Ицзинъюань.

Цзиньчансянь (晉昌縣) – название уезда, см. Гуачжоу.

Цзиньгуанминсы (金光明寺, сокр. 金) – наименование одного из мужских буддийских монастырей в уезде Дуньхуан. Точное его местонахождение не установлено. Из дуньхуанских документов, сохранивших сведения о составе этого монастыря, известны две рукописи: список монахов монастырей уезда Дуньхуан, датируемый 788 г. (см.: S-2729), в котором в составе Цзиньгуанминсы зарегистрировано 16 человек, и запись в тексте рукописи S-5676, относящаяся к 823 или 835 г., которая сообщает только общее количество монахов монастыря – 26 человек. Наконец, некоторые сведения о составе этого монастыря в более позднее время (примерно 925 г.) можно получить из рукописи P-2250, где среди монахов других дуньхуанских монастырей, получавших полотно, значатся 62 человека из Цзиньгуанминсы.

Из рукописи S-3905 известно, что в 910 г. этот монастырь восстанавливался после того, как сгорел во время военных событий. Очевидно, во время вторжения уйгуров.

Цзиньшань байиван (金山白衣王) – титул одного из правителей Дуньхуана – Чжан Чэн-фэна. См. цзедуши.

Цзиньшань байиван инь (金山白衣王印) – печать государя белой мантии Цзиньшань, см. "Официальные и монастырские печати...", печать № 2.

Цзичжан (計帳) – один из типов китайских регистрационных документов (книг), служивших для определения взимавшихся налогов и повинностей. При династии Тан староста деревни (личжэн) в конце года собирал от каждого хучжу сведения о членах их семей и земле. На основании полученных данных он составлял регистр – цзичжан, который затем направлялся в уезд, потом в область и дальше в центр, где чиновники, ведавшие этим учетом, составляли план поступления налогов и определяли повинности на следующий год. Одновременно цзичжаны использовались и при составлении подворных списков, составлявшихся раз в три года. См. вводную статью к разд. 1.

Цзосян (左廂) – левый сян, см. сянцзюнь.

Цзунгуаньфу (總管府) – см. дудуфу.

Цзуньсу (尊宿) – букв. "высокопоставленный", "достопочтенный", "высокочтимые". В монастырских документах употребляется как официальная (почтительная) форма обращения к старшим монахам.

Цзуюндяо (租庸調) – финансовая система периода Тан покоилась на налогах и повинностях цзу, юн и дяо, которые были тесно связаны с надельной системой цзюньтянь. Эти налоги и повинности определялись на основании данных цзичжанов и хуцзи.

–цзу – зерновой налог, который в размере 2 даней должны были вносить ежегодно все тягловые (дины), наделенные землей.

–дяо – подать, которая в зависимости от местного производства уплачивалась шелком-сырцом или тканями из конопли. При уплате шелком полагалось внести 2 чжана (0,5 пи) ткани и 3 ляна шелковой ваты, а если вносили холст, то 2 чжана 5 чи (0,5 дуаня) ткани и 3 цзиня конопли.

–юн – трудовая повинность, отработка. Она выражалась в том, что крестьянин 20 (в високосном добавлялось 2 дня) дней в году должен был участвовать в общественных работах общегосударственного значения. Помимо этого крестьяне должны были выполнять еще трудовую повинность цзаяо, предусматривавшую их участие в разнообразных работах местного значения. Последняя была особенно обременительной, хотя обычно не была связана с тяжелым физическим трудом и выполняли ее, как правило, чжуннани.

Цзыдянь (自佃) – термин, часто встречающийся в документах турфанского происхождения. Он означает, что владелец (держатель) земли сам обрабатывает свой участок, а не сдает его в аренду. Ср. дяньжэнь.

Цзытянь (字田) – термин, зафиксированный только в рукописи Дх-2163б (см. док. № 14). По-видимому, здесь ошибка составителя документа, фонетическая замена знака 自.

Цзытянь (自田) – букв. "свое, собственное поле". Встречается (по-видимому, только?) в дуньхуанских документах периода существования системы цзюньтянь и периода Гуйицзюнь. Подробнее см. об этом вводную статью к разд. 1.

Цзыцюй (子渠) – наименование одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. В известных нам рукописях упоминается только в документах периода Гуйицзюнь (см.: P-3394, P-3384; P-4989; "Дуньхуан цзыляо", стр. 82-83; S -3877; P-3290; Дх-2954) за 852-955 гг. Находился, по-видимому, к востоку от Дуньхуана, так как другие упоминаемые в названных документах каналы, в систему которых входил и Цзыцюй, значатся восточнее уездного центра.

Цзюдэн (九等) – букв. "девять разрядов", девятистепенная шкала, по которой определялось имущественное положение всех дворов в Поднебесной (см.: "Танлюдянь", цз. 3, разд. "Хубу, ланчжун юаньвайлан"). Согласно этой шкале все дворы по своему состоянию делились на три категории (шан, чжун и ся – высшую, среднюю и низшую), каждая из которых, в свою очередь, подразделялась еще на три группы. Обозначались они следующими терминами:

шаншанху (上上戶), шанчжунху (上中戶), шансяху (上下戶),
чжуншанху (中上戶), чжунчжунху (中中戶), чжунсяху (中下戶),
сяшанху (下上戶), сячжунху (下中戶), сясяху (下下戶).

Цзюйси (局席) – этот термин в период Тан и Удай употреблялся для обозначения общих собраний последователей буддизма, где проповедники в форме бесед излагали учение Будды. На этих собраниях обычно устраивалась трапеза, на которую ее участники вносили соответствующую долю продуктов. В 841 г. проведение цзюйси было регламентировано императорским указом, предписывавшим устраивать их трижды в году: зимой в период между 15-ми числами первого и второго месяцев, весной – в пятом и осенью – в девятом месяце. Наба Тосисада (см.: "Сэмбуцуган Мōкокуцу то Тонкō бунсё", стр. 51) считает, что в силу ряда причин весеннее цзюйси в Дуньхуане не проводилось. Однако, как видно из текста циркулярного предписания P-3145, датированного пятым месяцем, такое предположение может быть ошибочным.

Цзюйчжу юаньчжай (居住園宅) – один из пунктов второго раздела подворных списков, где фиксировались данные о получении земельного надела, в данном случае – участка под сад (огород) и жилье. См. юаньчжайди.

Цзюнь (郡) – административно-территориальная единица, область, округ. О переименовании Шачжоу в цзюнь см. Дуньхуан.

Цзюнь (軍) – военная единица, находившаяся в ведении цзедуши.

Цзюньтяньчжи (均田制) – букв. "система равных полей", или надельная система, существовала в Китае в период Северных династий (Бэйчао, 396-581), Суй (581-617) и Тан (618-907). Первоначально эта система получила название чжаньтянь "поля во владении", однако в советской и зарубежной историографии признается их преемственность. Считается, что окончательно система цзюньтянь была оформлена в государстве Северная Вэй (385-534). Законодательно она была закреплена императорским указом 485 г. (9 год Тайхэ), в котором было обещано "дать людям Поднебесной равные поля".

При династии Тан система цзюньтянь значительно видоизменилась. Размер надела зависел от того, в густонаселенном (сясян) или малолюдном (куаньсян) районе находилась земля. В многонаселенных уездах размер подушного надела мог быть сокращен наполовину. По закону от 25 года Кай-юань (737) подушный надел взрослого трудоспособного мужчины (а таковыми считались диннани и чжуннани) составлял 80 му плюс 20 му юнътянь. В половинном размере (40 му) предоставлялся подушный надел престарелым (лаонань), инвалидам (цаньцзи), гуаньху, торговцам и ремесленникам. Двум последним группам населения в многонаселенных волостях земли не давали вовсе. Вдовы, жены и наложницы получали по 30 му, а тем из них, которые вели хозяйство самостоятельно, выдавалось дополнительно по 20 му.

Помимо перечисленных выше наделов полагалось еще и земля под жилые постройки и садово-огородный участок, размеры которого зависели от количества душ и социальной принадлежности (см. юаньчжайди).

Система цзюньтянь способствовала прикреплению крестьян к государственным землям и усилению контроля за обработкой наделов. Вместе с тем эта система не уничтожала круп-

ного землевладения, а, напротив, обеспечивала его существование, устанавливая, например, для лиц, имевших почетные титулы (см. сюньгуань), крупные наделы, во много раз превосходившие крестьянские. Для чиновников, находившихся на службе, давались земли чжитянь, размеры которых тоже зависели от ранга владельца. Крупные наделы отводились в распоряжение государственных учреждений (гунцзетянь) и т. д.

Цзюньчэнь (郡丞) – см. тайшоу.

Цзюньшан (郡上) – сокр. от 本郡當上, т. е. "отбывает свою повинность в нашей области". Встречается в "Книге повинностей" и подворных списках как помета против фамилий титулованных лиц, которые должны были поочередно выполнять какую-то работу в органах местного управления.

Цзюху (酒戶) – см. лянху.

Цзюшами (舊沙彌) – старшие послушники из новообращенных монахов.

Цзюшамини (舊沙彌尼) – старшие послушницы из новообращенных монахинь.

Цзяжэнь (家人) – члены семьи, домочадцы.

Цзяньжэнь (賤人) – см. цзяньминь.

Цзяньжэнь (見人) – букв. "видевший человек", свидетель. См. также чжицзяньжэнь.

Цзяньминь (賤民) – букв. "подлый люд". Термин, служивший для обозначения (в отличие от лянминь) многочисленной группы лично несвободного населения. Сословие "подлых" (цзяньжэнь) включало в себя как рабов, т. е. людей, находившимся в полной зависимости от казны (гуань нуби) или хозяина (сы нуби), так и людей, занимавших промежуточное положение между рабами и свободными. К лицам, находившимся в частичной зависимости от казны, относились цзаху, гуаньху, фаньху и др. В личной зависимости от хозяина (и членов его семьи) находились так называемые буцюй и цзяну.

Все зависимые от казны были приписаны к специальному ведомству (см. сынунсы) и имели, по-видимому, постоянную специализацию. Законодательство строго регламентировало социальное положение каждой из этих групп в системе общественной иерархии. Существовал, например, запрет на смешанные (см. гуаньху) браки, была выработана сложная процедура перевода из одной группы в другую, а также освобождения от казенного или личного рабства (см., например, сы нуби и фаншу).

Цзяну (家奴) – см. нуби.

Цзяньсяо (檢校) – исполняющий обязанности.

Цзяньцзай (見在) – существующий реально, налицо. См. почу и чакэ.

Цзяньцюй (澗渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Цзяньшу (見輸) – термин, употреблявшийся в подворных списках для обозначения дворов (семей), в составе которых имелись кэкоу (см.). Они были обязаны платить натуральный налог. См. также кэху.

Цзяньэр (健兒) – букв. "сильный воин", "богатырь". Термин, возникший в первой половине УШ в., в период разложения системы фубин, когда вместо поочередного несения службы в пограничных гарнизонах была введена система "вербованных богатырей". В отличие от фубин они несли службу постоянно, освобождались от всех других повинностей и налогов, вербовались как из китайцев, так и из иноплеменников.

Цзяоканьчжэ (校勘者) – корректор; должность монахов, занимавшихся сличением переписанных копий с оригиналом.

Цзяохэсянь (交河縣) – название уезда в Турфанском оазисе, созданного после покорения в 640 г. Гаочана (см. Сичжоу). Известно название пяти волостей, входивших в его состав: Аньлэсян, Лунцюаньсян, Миншаньсян, Шэньшаньсян и Юнъаньсян (см. Тулуфань).

Город Цзяохэ лежал западнее Турфана, около нынешнего селения Ярху (Яркэту), между двух дорог, проходивших по глубоким речным впадинам, которые когда-то были руслами рек, огибавших город с двух сторон. На южной окраине города они сливались вместе, что и дало название городу (см.: Хуань Вэнь-би, Тулуфань каогу цзи, стр. 8). В 1 году Тянь-бао (742) уезд был преобразован в округ цзюнь.

Цзяохэцзюнь (交河郡) – название области Сичжоу в период между 742-758 гг. См. Цзяохэсянь и Сичжоу.

Цзяошоу (教授) – одна из монашеских должностей, установленных во второй половине периода тибетского господства в Дуньхуане для старшего руководящего состава монастырей. После 800 г. руководители дуньхуанской буддийской общины стали называться дуцзяошоу и фуцзяошоу; термин цзяошоу по дуньхуанским документам прослеживается только после 820 г. Должность цзяошоу встречается также и в рукописях периода Гуйицзюнь, однако содержание этих документов показывает, что гуйицзюньские цзяошоу занимали более низкое положение, равное положению фалюев. Трудно сказать, была или нет в этот период должность цзяошоу унаследована от периода тибетского господства. При изучении дуньхуанских документов, особенно при их датировке, существует большая опасность впасть в ошибку. Если в тексте, например, попадается термин цзяошоу, то нельзя утверждать, что рассматриваемый документ относится к периоду тибетского завоевания. Лишь определив содержание документа и выяснив, какое положение занимал цзяошоу, можно датировать документ. Меньше шансов ошибиться, если в тексте встречаются термины дуцзяошоу или фуцзяошоу, существовавшие только в тибетский период (подробнее см.: Тикуса Масааки, Тонкб-но сōкан сэйдо, стр. 144-156).

Цзяошоу ачжэли (教授阿闍梨) – см. чжэли.

Цзятоу (甲頭) – происхождение этого термина связано с существовавшей в период Тан процедурой оформления документов (приказов) о присвоении почетных титулов, званий за военные заслуги. Наряду с персональным пожалованием титулов практиковалось и групповое, например, когда нескольким лицам одновременно жаловали одно и то же звание или титул. В тексте таких документов сначала шла общая часть, относящаяся ко всем награждаемым, а затем – перечисление их фамилий. Лицо, возглавлявшее такой список, называли цзятоу. В дуньхуанских подворных списках термин цзятоу обычно встречается в сочетании со знаком шоу. См. шоуцзятоу.

Ци (磧) – пески, пустыня.

Цидувэй (騎都尉) – почетный титул. Носитель его по своему положению занимал восьмое место в 12-степенной шкале для сюньгуаней (см.), что соответствовало У классу второй степени (從五品) табели о рангах. Имел право на получение земельного "надела за заслуги" (см. сюньтянь).

Циляньшань (祁連山) – название гор на границах округов Чжанъе и Цзюцюань. Отождествляется с хребтом Рихтгофена (см.: "Материалы по истории сюнну по китайским источникам", стр. 147-148).

Цин (青) – сокр. от цинкэ.

Цин (頃 , в дуньхуанском написании см. "Таблицу особого написания...") – мера земельной площади, равная 100 му. См. му.

Цинкэ (青稞) – рожь.

Цинмяобу (青苗簿) – название документа (реестра), который уездные власти составляли на предмет обложения крестьян (2 шэна зерна или 10 вэней с 1 му) земельным налогом (см. цинмяоцянь). В Турфане эти документы составлялись на основании поступавших от яньтоу сведений, в которых последние сообщали о площади засеянных полей в районе, находившемся под их контролем.

Цинмяоцянь (青苗錢) – букв. "деньги за ранние всходы", название дополнительного налога, введенного из-за финансовых затруднений после восстания Ань Лу-шаня и Ши Сы-мина.

Объектом обложения считалась обработанная земля, на которой еще только появились всходы. Отсюда и название налога. Служил источником для покрытия расходов местной администрации, так как поступлений от гунцзетянь и введенного ранее хушуй не хватало.

Цинцюаньи (清泉驛) – название одной из почтовых станций в области Шачжоу (см. ичжуань чжиду). Находилась в 40 ли северо-восточнее Дуньхуана, первая остановка на трассе Шачжоу (Дуньхуан) – Ичжоу (Хами).

Цинчэдувэй (輕車都尉) – почетный титул за военные заслуги. Носитель его по своему положению занимал шестое место в 12-степенной шкале для сюньгуаней (см.), что соответствовало 1У классу первой степени (正四品) табели о рангах. Имел право на получение "надела за заслуги" (см. сюньтянь).

Циньвэй (親衛) – см. саньвэй.

Циньсы (覲司) – название одной из структурных частей дусэнтунсы, ведавшей, по-видимому, сбором, учетом и распределением среди монастырей пожертвований, поступивших от прихожан.

Цитоуи (其頭驛) – название одной из почтовых станций в области Шачжоу (см. ичжуань чжиду). Находилась в 65 ли к востоку от Дуньхуана, на трассе Шачжоу–Гуачжоу, между станциями Дунцюаньи (25 ли) и Сюаньцюаньи (80 ли). Отсюда старая дорога в Гуачжоу (лежавшая несколько южнее) проходила через станции Ушюньи – Кунгуи – Хуангуи с выходом на участок Юйцюаньи – Чанлэи.

Цунляншу (從良書) – см. фаншу.

Цунхуасян (從化鄉, сокр. 化) – название одной из 13 волостей уезда Дуньхуан (см. Дуньхуансянь). Была основана на месте поселения согдийской колонии, в одном ли к востоку от Дуньхуана и первоначально носила название Аньчэн – букв. "город людей из страны Ань (Бухары)". Время возникновения согдийской колонии в Цунхуасян точно пока не установлено. Наиболее вероятно, что деревня возникла в конце УП в., так как в официальных дуньхуанских документах ее название встречается в рукописях, относящихся к 698–705 гг. Наиболее поздний из известных до сих пор текстов, где упоминается Цунхуасян, датирован 759 г. После тибетского завоевания, когда в уезде Дуньхуан были восстановлены китайские административные единицы, в документах встречаются все прежние названия селений, кроме Цунхуасян, но появляется новое – Чисиньсян (см.).

Структура согдийской колонии в целом мало чем отличалась от других селений уезда. Жители Цунхуасяна несли воинскую и другие повинности. Ценнейшие сведения об этом сохранила чакэбу – "Книга повинностей" (P-3559), где строки 309–463 содержат список податного населения Цунхуасяна. В середине УШ в. эта волость насчитывала около 300 дворов с населением приблизительно 1400 человек, которое составляли главным образом выходцы из районов Средней Азии и их потомки (подробнее см.: Икэда Он, Хассэйки накаба-ни окэру Тонкō-но согдодзин сюраку; Л. И. Чугуевский, Новые материалы к истории согдийской колонии в районе Дуньхуана).

Цыкоу (賜口) – см. нуби.

Цытянь (賜田) – категория жалованных земель. В принципе земли этой категории, так же как и юньетянь, предоставлялись с правом передачи по наследству, но в турфанских документах туйтянь вэньшу зарегистрированы случаи, когда ее передавали другому, новому держателю земли (см.: Нисидзима Садао, Тōгоку кэйдзайси кэнкō, стр. 588).

Цыхуэйсян (慈惠鄉, сокр. 惠) – название одной из 13 волостей уезда Дуньхуан (см. Дуньхуансянь). Из фрагмента подворных списков P-3877, вторая часть которого, как выяснилось, относится к волости Цыхуэйсян (см.: "Сигаку дзасси", 1960, т. 69, № 12, стр. 90), видно, что земельные наделы ее жителей находились в 20 ли к востоку от Дуньхуана у каналов Цяньцюй и Диицюй.

Из документов, связанных с этой волостью, видно, что здесь проживали носители фамилий: Ван, Го, Кан, Лу, Со, Чжан, Ян и др. Наиболее ценным из сохранившихся документов является

часть "Книги повинностей" (чакэбу, Р-3559), где 198 строк содержат сведения о мужском податном населении этой волости.

Цыши (刺史) – правитель области (州), его заместители назывались чжичжун (治中) и бецзя (别駕).

Цюаньцзи (圈基) – этот термин зарегистрирован в рукописи Ch/u 7526 в сочетании с названием монастыря – Кайюаньсы цюаньцзи. Судя по смыслу, означает "обводный (внешний) фундамент", который мог быть основанием стены, окружавшей территорию собственно монастыря или какой-либо из его служб.

Цюаньшуйцюй (泉水渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. В известных нам документах упоминается только один раз в тексте документа № 11 (см.: Ф-366, ч. 1У, 11), из которого видно, что около канала в 7 ли севернее Дуньхуана находился участок земли, принадлежавший крестьянину Чжан Да-юю, жителю волости Пинкансян.

Цюй (渠) – оросительный канал. В рукописи Р-3560 первой половины династии Тан зарегистрированы названия 82 каналов, существовавших в уезде Дуньхуан. Около 20 наименований установлены дополнительно по фрагментам ленинградской коллекции. Некоторые из вновь выявленных названий каналов, возможно, либо просто не сохранились в упомянутой рукописи, либо в момент ее составления уезд не включал в себя Шоучан, на территории которого тоже имелось какое-то количество каналов. Другие же просто были сооружены позднее. Так, например, известно, что, когда Чжан И-чао стал цзедуши округа Гуйицзюнь, он сразу же приступил к реконструкции каналов и организации мер по улучшению системы искусственного орошения (см.: Фудзиэда Акира, Сāсō кикигун сэцудōси симацу (2), стр. 246). В это время (около 851 г.), очевидно, был сооружен канал Цзыцюй (см.). Вместе с Цзыцюй в дуньхуанских рукописях периода Гуйицзюнь упоминаются и другие каналы, не зарегистрированные в Р-3560. Среди них можно назвать, например, Синьцюй (букв. "новый канал") или Бэйфу синьцюй, очевидно, тоже новый канал, отведенный от одной из основных артерий оросительной системы, от канала Бэйфуцюй, который находился в северо-восточном направлении от Дуньхуана и протянулся на 40 ли.

Приведем названия каналов, составлявших дуньхуанскую оросительную систему:

1. Баобицюй
2. Бачицюй
3. Бэйфуцюй
4. Бэйфу синьцюй
5. Ванцзяцюй
6. Ваншицюй
7. Вэйцюй
8. Вэйцюйцюй
9. Гаоцюй
10. Гуаньцзиньцюй
11. Гуаньциньцюй
12. Гуаньцюй
13. Гуацюй
14. Дажанцюй
15. Даисьцюй
16. Дацюй
17. Диицюй
18. Донунцюй
19. Дунчжицюй
20. Дунъюань фотуцюй
21. Дусян дунчжицюй
22. Дусян сичжицюй
23. Дусян сичицюй
24. Дусянцюй
25. Игуцюй
26. Инъаньцюй
27. Ицю дунчжицюй
28. Ицю сичжицюй
29. Ицюцюй
30. Куа (?) цюй
31. Ликоухэнцюй
32. Линхуцюй
33. Линьцзэцюй
34. Лицзунцюй
35. Лицзыцюй
36. Люцзяцюй
37. Лючицюй
38. Лянван бэйчжицюй
39. Лянванцюй
40. Лянчжицюй
41. Ляньцзяцюй
42. Мацзыцюй
43. Мацицюй
44. Мэншоуцюй
45. Наньбайцюй
46. Наньчжицюй
47. Пиндуцюй
48. Пинцюй
49. Саймэньцюй
50. Саньчжицюй
51. Сибачицюй
52. Синьцюй
53. Сичжицюй
54. Соцзунтунцюй
55. Соцзяцюй
56. Сунцюй
57. Сюаньцзецюй
58. Сяндунцюй
59. Сяо диицюй
60. Сяцзяоцюй
61. Удуцюй
62. Уцзяцюй
63. Уцзяоцюй
64. Уцюнкоу бачицюй
65. Уцюнцюй
66. Фаньцюй
67. Фотуцюй
68. Хуцюй
69. Хэбэйцюй
70. Цайтяньцюй
71. Цаоцзунтунцюй
72. Цаоцзяцюй
73. Цзехэцюй
74. Цзецюй
75. Цзыцюй
76. Цзяньцюй
77. Цюаньшуйцюй
78. Цюйцзяцюй
79. Цяньцюй
80. Чанъюцюй
81. Чжайцзунтунцюй

82. Чжансюэцюй
83. Чжантаоцюй
84. Чжантяньцюй
85. Чжаоцюй
86. Чжунгуацюй
87. Чжунцзунцюй
88. Шанбацюй
89. Шангуацюй
90. Шацюй
91. Шуаншуцюй
92. Шуаншуйцюй
93. Шэньвэйцюй
94. Шэньнунцюй
95. Юаньфотуцюй
96. Юаньцзяцюй
97. Юцзяоцюй
98. Юцюй
99. Янкай бэйчжицюй
100. Янкайцюй
101. Янцюй
102. Яньканцюй
103. Янъюаньцюй

Более подробные сведения о некоторых из названных здесь каналах (протяженность, местоположение), если их удалось извлечь из самих документов, приводятся под соответствующим названием.

Как видим, в дуньхуанском районе существовала довольно широкая сеть оросительных каналов, что требовало многочисленного обслуживающего персонала (см. цюйжэнь) и соответствующей организации. "Книга повинностей" содержит ряд терминов, применявшихся для обозначения повинностей (должностей), связанных с обслуживанием этой системы. Среди них встречаются такие должности (повинности), как цяньгуань, пиншуй, цюйтоу и доумынь. Две первые из них, судя по сохранившимся записям, занимали обычно лица старшего возраста и имеющие один из титулов сюньгуаня. Они, по-видимому, выполняли свою повинность при местных учреждениях, контролировавших работу всей системы в целом. Среди вторых, особенно среди цюйтоу, были как имеющие какое-либо из званий, так и молодежь, относившаяся к группе чжуннань, но чаще всего это были пиньцзы. Функции последних (цюйтоу и доумынь) были связаны уже непосредственно с работой самих каналов. Подробнее об этом см. работы Наба Тосисада ("Tōdai-no nōdэn суйри-ни кансуру китэй-ни цукитэ"), Нисимура Гэнъю ("Tōdai Tonkō сакабо-но кэнкю") и Твитчетта ("Some remarks on irrigation under the T'ang", стр. 180-184).

Цюйжэнь (渠人) – члены артелей, занимавшихся обслуживанием оросительных каналов. Подробнее о них см. стр. 36-37.

Цюйжэнь чжуаньте (渠人轉帖) – название документа, тексты циркулярных предписаний, которыми члены объединений, занимавшихся обслуживанием и эксплуатацией оросительной системы, оповещались о сборе на очередной или текущий ремонт каналов или на общее собрание и т. п.

Цюйтин (曲亭) – по-видимому, название беседки. Зарегистрировано в рукописи Дх-1288б (док. № 20), где упоминается в качестве ориентира, к которому примыкает земельный участок.

Цюйтоу (渠頭) – название повинности; смотритель оросительного канала. См. цюй, ср. яньтоу.

Цюйцзяцюй (麴家渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Цюхуантянь (秋潢田) – один из терминов, употреблявшихся в документах турфанского происхождения для обозначения земельных участков по качеству почвы. Судя по смыслу, это, очевидно, земельный участок с легко образующимися на нем скоплениями влаги в осенний период. Ср. хуантянь.

Цюэтянь (缺田), или цяньтянь, – букв. "недостающие, неполные участки". Термин турфанского происхождения, встречается в документах, связанных с учетом земельных наделов, площадь которых была меньше, чем это полагалось по существовавшим нормам. Крестьяне, получившие надел не полностью, вносились в специальные списки (цюэтянь вэньшу) и на основании их могли рассчитывать на получение дополнительного до нормы участка в основном за счет туйтянь.

Цюэтянь вэньшу (缺田文書) – название документа. См. цюэтянь.

Цян (羌) – племя, обитавшее на западных окраинах Китая. От западноцянских племен ведут свое происхождение тангуты (подробнее о них см.: Е. И. Кычанов, Очерк истории тан-

гутского государства) и туфани (см.: В. А. Богословский, Очерк истории тибетского народа).

Цяньгуань (前官) – название повинности. См. цюй.

Цяньминсы (乾明寺 , сокр. 乾明) – название одного из мужских буддийских монастырей в уезде Дуньхуан. Место, где он находился, не установлено. В дуньхуанских документах упоминания о нем крайне редки. Сведений о составе монастыря не обнаружено. В период тибетского господства в Дуньхуане, как полагает Фудзиэда Акира (см.: "Тонкō-но сбни сэки", стр. 290), этого монастыря не существовало. О сушествовании его известно только из текстов циркулярных предписаний S-3156 и S-3218, относящихся к периоду Гуйицзюнь. В этих документах среди приглашаемых представителей других монастырей названы чаньши и чжэли из Цяньминсы. В рукописи S-6066, датированной годом жэнь-чэнь (872 или 932), этот монастырь упоминается как место сбора для членов общины.

Цяньтянь (欠田) – см. цюэтянь.

Цяньфодун (千佛洞) – "Пещеры тысячи будд". Такие названия являлись нарицательными для любых пещерных сооружений, где имелись стенопись и статуи будд. Это одно из распространенных названий (в отличие от "Си (западного) Цяньфодун") пещерного буддийского комплекса (около 480 пещер), расположенного к востоку от Дуньхуана на горе Миншашань, а также его главного храма-пещеры Могаоку. Нередко встречается под рядом других названий: Цяньфоянь, Минша шику, Миншашань цяньфодун, Лэйиньсы. В период царствования У-хоу назывался также Чунцзинсы.

Кроме Цяньфодуна в уезде Дуньхуан были еще три группы пещер, которые носили названия: Си (западный) Цяньфодун (19 пещер), Юилиньку (или Ваньфося, 40 пещер) и Шуйсякоу цяньфодун (6 пещер).

Цяньфоянь (千佛巖) – см. Цяньфодун.

Цяньцюй (千渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Цяньюаньсы (乾元寺 , сокр. 乾) – название одного из мужских буддийских монастырей уезда Дуньхуан. Точное его местонахождение не определено. Из дуньхуанских документов, сохранивших сведения о его составе, известны следующие рукописи: S-2792, относящаяся к периоду тибетского господства в Дуньхуане (788 г.) и сохранившая полный список монахов этого монастыря – 19 человек; S-2614, также сохранившая полный список монахов в 27 человек (около 895 г.). 42 человека из Цяньюаньсы зарегистрированы в сводной ведомости (см.: P-2250), которая в 925 г. была составлена на предмет получения холста монахами дуньхуанских монастырей.

Чакэ (差科) – в период существования системы цзюньтянь этот термин обозначал привлечение населения к несению общественной или государственной повинности; состоит из сокращения выражения чаши (差使 "поручать", "посылать на службу") и кэ (科) в значении фуи (賦役 "повинность").

Нормы повинности должны были находиться в прямой зависимости от принадлежности двора (семьи) к определенному классу (худэн), а также от количества в семье лиц, относившихся к категории дин и чжун (совершеннолетние и подростки). Наиболее тяжелые повинности должны были возлагаться на более состоятельные дворы, в которых было больше взрослых, трудоспособных членов семьи, а легкие – на малоимущие (слабые) семьи с минимальным количеством взрослых. Анализ первоисточников периода Тянь-бао (742-755) показывает, что эти принципы часто нарушались (см.: Нисимура Гэнъю, Тōдай Тонкō сакабо-но кэнкю; Ван Юн-син, Дуньхуан тандай чакэбу каоши).

Чакэбу (差科簿) – "Книга повинностей", в которой регистрировали податное население и указывали отбываемую повинность. В этих книгах учитывалось как реально существующее население (цзяньцзай), так и те, кто числился в местных регистрационных списках формально (почу). Первые вносились в списки подворно (с подразделением на группы по имущественному положению), с указанием фамилии, родственных отношений к главе двора (семьи),

возраста, звания или категории населения, к которой относилось регистрируемое лицо. Последних включали в "Книгу повинностей" в списочном порядке, с подразделением на группы: "умершие", "сбежавшие", "инвалиды" и т. д.

Чанлэи (常樂驛) – название одной из почтовых станций в области Гуачжоу. Судя по названию, находилась в уездном центре Чанлэ. Здесь сходились обе дороги, шедшие из Дуньхуана на восток, в Гуачжоу, и далее. Отсюда было 30 ли до станции Цзетинъи, лежавшей на трассе Шачжоу (Дуньхуан) – Ичжоу (Хами) и 45 ли до станции Юйшоаньи.

Чанлэсянь (常樂縣) – название уезда, см. Гуачжоу.

Чантинъи (長亭驛) – название одной из почтовых станций в области Шачжоу (см. ичжуань чжиду). Находилась в 120 ли от Дуньхуана на трассе Шачжоу (Дуньхуан) – Ичжоу (Хами). Стояла между станциями Байтинъи (40 ли) и Ганьцаои (25 ли).

Чантянь (常田) – один из терминов турфанского происхождения, употреблявшийся для обозначения земельных участков, очевидно, по качеству почвы. Входили в категорию наделов юнъе.

Хотя значение термина чантянь точно не установлено, но поскольку мы видим, что и другая терминология (см. ботянь, хуантянь и др.), служившая в Турфане для обозначения земельных наделов, указывает на состояние и качество земли, то здесь, по-видимому, заслуживает внимания точка зрения Нисимура Гэнъю, который считает, что чантянь – это земельные участки, пригодные под возделывание культур постоянно (см.: "Тōгоку кэйдзайси кэнкю", стр. 395). Однако надо заметить, что Хэ Чан-цюнь высказывает сомнение в такой трактовке термина (см.: "Хань Тан фэньцзянь туди соючжи синши яньцзю", стр. 369–370). Кроме того, можно добавить, что термин чантянь гаочанского происхождения, он зафиксирован, например, в турфанской рукописи из коллекции Отани № 3464, составленной в 638 г., за два года до покорения империей Тан государства Гаочан.

Чанчжу байсин (常住百姓) – крепостные крестьяне, одна из категорий зависимого монастырского населения (ср. сыху), которые входили составной частью в понятие "постоянное имущество" монастырей. См. чанчжу у.

Чанчжутянь (常住田) – см. чанчжу у.

Чанчжусэнъу (常住僧物) – см. чанчжу у.

Чанчжу у (常住物) – все монастырское имущество, составлявшее собственность буддийских общин, собирательно обозначалось термином сань баоу (三寶物 "три драгоценности"). Под этим термином понимают три вида ценностей, которые составляли материальную базу буддийского учения и обеспечивали его распространение: фо у (佛物) – имущество монастырей от пагод и статуй Будды до разнообразных предметов, употреблявшихся при совершении служб и ритуальных жертвоприношений; фа у (法物) – предметы, необходимые для проповедования учения Будды, от одеяний монахов и сутр до различной ритуальной утвари; и, наконец, сэн у (僧物) – имущество для самих распространителей, носителей учения Будды, монахов. В понятие сэн у, в противоположность предметам, предназначавшимся для отправления культовой стороны буддизма, входят, в частности, продукты и средства производства, которые постоянно необходимы для обеспечения жизненных условий монахов, т. е. жилые помещения, хозяйственная утварь, поля и сады, пшеница и рис, скот, а также обслуживающие монастыри и их хозяйство, слуги. У китайских буддистов все это имущество называлось чанжу у – букв. "постоянное имущество". Отсюда и такие термины, как чанчжутянь "монастырские земли", чанчжубу "материал", "ткани", чанчжуну "рабы", "слуги", чанчжу байсин "монастырские крестьяне", "крепостные", чанчжуню "скот" и т. д. Позднее, когда при династии Тан появились монастырские поместья, они тоже стали называться чанчжу чжуан или чанчжу чжуантянь (см.: Мисима Хадзимэ, Тōдай дзиин-но дзёдзю сōбуцу риё-ни цуйтэ-но хитоцу тикэн; Мори Ёсики, Тō-но киндэнхо-ни окэру сōни-но кюдэн-ни цуйтэ).

Чань (禪) – название одной из школ и направлений китайского буддизма. Наименование секты произошло от санскритского слова dhyana ("созерцание", "размышление"). Это уче-

ние призывало своих последователей время от времени как бы отрешаться от мира, от внешней обстановки и сосредоточивать свои мысли на определенной точке, чтобы найти путь к просветлению и постижению Истины (подробнее о школе чань см.: Л. С. Васильев, Культы, религии, традиции в Китае, стр. 338–343). В Китае (с VII в.) секта раскололась на две ветви – южную и северную. Чаньши – наставники созерцания – существовали в северной школе, согласно учению которой монах мог достичь просветления лишь после длительных усилий и напряженных раздумий в условиях сосредоточения, медитации.

Чаньку (禪窟) – букв. "буддийская пещера". Некоторые из дуньхуанских "Пещер тысячи будд" (Цяньфодун) в документах иногда фигурируют под нарицательными именами – чаньку, фокань или просто ку. Так, например, в рукописи S–1947в, датированной 4г. Сянь-тун (863), названо количество дуньхуанских монастырей (16) и чаньку (3). Под последними имеются в виду Данцюаньку, Могаоку и Юйлиньку (см.: Фудзиэда Акира, Тонкō-но сōни сэки, стр. 292).

Чаньлюй (禪律) – по-видимому, этот термин служил для обозначения совокупности низших монашеских должностей. В P–3100 Тикуса Масааки под этим термином понимает чаньши и люйши. В Дх–6065а (см.: док. № 45) под ним, очевидно, подразумеваются перечисляемые в документе чаньши, люйши, фалюи и фаши.

Чаньши (禪師) – букв. "наставник созерцания", название одной из монашеских должностей. См. чань.

Чанъань (長安) – совр. Сиань, центр провинции Шэньси; до XIУ в. – Чанъань. После объединения империи династией Тан был политическим, экономическим и культурным центром страны, столицей Китая.

Чанъюцюй (長酉渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. В рукописи P–3560 не назван. Встречается несколько раз в тексте Ф–366, где участки, находившиеся возле этого канала, обозначены в 20 (см.: док. № 11, ч. П, 18–19, ч. Ш, 29) и в 30 ли (см.: там же, ч. Ш, 20, 26–28, 30, 98) к северу от Дуньхуана.

Чао (抄) – мера объема сыпучих тел. Очевидно, вместо шао (勺), которая была равна 0,01 шэна.

Чжайцзунтунцюй (翟忩同渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Чжан (丈) – мера длины, равная 10 чи. См. пи и чи.

Чжансюэцюй (張穴渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Чжантаоцюй (張桃渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Чжантяньцюй (張填渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Чжанъе (張掖) – в ранних источниках упоминается в числе четырех (Цзюцюань, Увэй, Чжанъе и Дуньхуан) округов, входивших в состав области Хэси, которая была образована во П в. до н. э. ханьским У-ди. Предполагается, что Чжанъе был образован первым из этих округов (см.: Хибино Такэо, Касай сигун-но сэйрицу-ни цуйтэ). В 564 г. здесь была образована область Ганьчжоу с административным центром в Чжанъе. При династии Тан и позднее, вплоть до вхождения области Ганьчжоу в состав тангутского государства, здесь господствовали то уйгуры, то тибетцы.

Из буддийских монастырей, находившихся в Ганьчжоу, в дуньхуанских документах ленинградской коллекции упоминается только один – Сюдосы.

Чжанъесянь (張掖縣) – название уезда, расположенного к юго-востоку от Дуньхуана, в составе области Ганьчжоу. См. Чжанъе.

Чжаотисы (招提司) – название одной из структурных частей дусэнтунсы. См. дусы.

Чжаоцюй (趙渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Чжисуй (直歲) – этот термин, по-видимому, соответствует понятию "управляющий делами". Административно-должностное лицо из монахов, назначавшихся поочередно на год для ведения общих дел монастырского хозяйства. Их обязанности были очень разнообразны: ведение учетной и финансовой документации, хозяйственные вопросы, связанные с состоянием различного оборудования, утвари, строительством и ремонтом жилых и культовых помещений, контролем за организацией сельскохозяйственных работ и т. п.

Чжитянь (職田) – должностные (служебные) земли чиновников, предоставлялись на время пребывания в данной должности и в соответствующем ранге.

Среди дуньхуанских документов известна докладная записка Фань Су, личжэна из волости Пинкансян (см.: Найто Кэнкити, Сайики хаккэн Тодай каммондзё-но кэнкю, стр. 24-25), датированная 699 годом. Из его донесения видно, что земельные участки, сохранявшиеся для двух чиновников (сыма и чжубу), отданы крестьянам, поскольку эти должности продолжают оставаться вакантными.

Ряд сведений о должностных землях (например, своими ли силами обрабатывается эта земля, или сдается в аренду) содержится и в турфанских документах (шифры рукописей см.: Кат-1, стр. 217-218).

Чжицзыци (職資妻) – этим термином в подворных списках обозначали жен сюньгуаней, занимавших какую-нибудь должность.

Чжицзяньжэнь (知 (智) 見人) – букв. "знающий и видевший человек", "свидетель". То же, что и цзяньжэнь.

Чжичжун (治中) – см. цыши.

Чжоу-дэ (周德) – не зарегистрированный в китайской хронологии девиз правления. Встречается в дуньхуанской рукописи Дх-2888, датированной 17 годом Чжоу-дэ. По косвенным сведениям, названная рукопись была написана в последней четверти VIII в. См. док. № 38.

Чжоуцзя ланьжо (周家蘭若) – см. ланьжо.

Чжоучэнъи (州城驛) – название областной почтовой станции (см. ичжуань чжиду) – (Ша)чжоу чэнъи. Находилась в 200 бу от областного центра (Дуньхуана).

Чжуаньте (轉帖) – букв. "извещение по кругу", циркулярное предписание. Распространенный в Дуньхуане способ оповещения членов различных корпораций, объединений лиц одной профессии или сословия (см. цюйжэнь чжуаньте, синжэнь чжуаньте, шэсы чжуаньте). Составлялось в одном экземпляре и, как правило, в монастырях подписывалось сэнчжэном, а в мирских организациях – луши, реже – одним из должностных лиц правления корпорации (общины; см. шэсы). По своей форме чжуаньте состояло из двух частей: в одной излагалось основное содержание предписания, предлагавшее членам общины (корпорации) выполнить определенные обязанности, вытекавшие из устава или правил данного объединения, а во второй – шло перечисление лиц, которых это предписание касалось. В заключительной части основного текста почти всегда напоминалось о мерах наказания или взыскания в случае невыполнения ("в соответствии с уставом") или нарушения (см. хоудао) предписания. Каждый, кто ознакомился с документом, должен был против своей фамилии поставить подпись (или знак – обычно точку) и передать его дальше по кругу. Последний, по-видимому, возвращал чжуаньте в исходный пункт.

Чжуго (柱國) – почетный титул за военные заслуги. Носитель его по своему положению занимал второе место в 12-степенной шкале для сюньгуаней (см.), что соответствовало II классу второй степени (從二品) табели о рангах. Имел право на получение "надела за заслуги" (см. сюньтянь).

Чжуй(?)юаньсы (追遠寺) – наименование одного из буддийских монастырей в Турфанском оазисе. См. Тулуфань.

Чжунгуацюй (中瓜渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Чжуннань (中男) – термин, употреблявшийся для обозначения мужчин (податных) в возрасте от 16 или 18 до 20, 22 или 24 лет. См. динчжунчжи.

Чжуннюй (中女) – термин, употреблявшийся для обозначения женщин в возрасте от 16 или 18 до 20, 22 или 24 лет. См. динчжунчжи.

Чжунцзунцюй (塚忩渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Чжуньтяо (准條) – букв. "в соответствии с уставом" – термин, употреблявшийся в текстах циркулярных предписаний (чжуаньте) для обоснования данного распоряжения.

Чжуху (主戶) – так называли тех, кто имел свои земельные участки. Противопоставлялись кэху (пришлым), у которых не было своей земли.

Чжэли (闍梨 или ачжэли 阿闍梨, от санскр. acarya) – общее название монахов, выполнявших роль наставников. Являясь как бы образцом нравственного поведения, они были непосредственными руководителями и помощниками послушников в их нравственном самоусовершенствовании.

Существовало пять категорий чжэли:

чуцзя ачжэли (出家阿闍梨) – занимались подготовкой новообращаемых послушников к уходу от мира, к проживанию в монашеской общине;

цзяошоу ачжэли (教授阿闍梨) – следили за дисциплиной, поведением послушников, воспитывая из невежественных и еще не научившихся соблюдать правила приличия послушников, людей, строго придерживавшихся их, вежливых и степенных;

шоуцзин ачжэли (受經阿闍梨) – разъясняли и толковали послушникам сутры;

ичжи ачжэли (依止阿闍梨) – объясняли смысл совместной жизни общины и приложение к ней правил монашеского устава;

шоуцзе ачжэли (受戒阿闍梨) – готовили послушника к выполнению заповедей принимаемого обета.

Чжэнь (鎭) – военно-административная единица в пограничных районах; пограничный укрепленный пункт, пограничный отряд.

В первой половине династии Тан этим термином обозначались мелкие (в несколько десятков человек) отряды, расквартированные в небольших пунктах. Они сохранились и при цзедуши. См. фаньчжэнь.

Чжэньдинфу (眞定府) – название административного центра и области, учрежденной в период Удай на территории современной провинции Хэбэй (уезд 正定縣), к северу от Шицзячжуана. При киданях город переименован в Чжунцзин (中京).

Чжэньши (鎭使) – командиры частей, расквартированных в чжэнь. При цзедуши были представителями власти последнего на местах. В их компетенцию входили полицейские функции, судебные дела и вопросы, связанные с взиманием налогов.

Чжэчун дувэй (折衝都尉) – название должности при династии Тан в период существования системы фубин. Возглавлял чжэчунфу (см.).

Чжэчунфу (折衝府), или чжэчун дувэйфу, - "управление чжэчун дувэя". Название учреждений, образованных при династии Тан повсеместно. Занимались вопросами учета и размещения фубинов. Структура и функции подобных учреждений на местах хорошо прослеживаются по документам из уезда Пучансянь (см.: Хибино Такэо, Тōдай Фусёфу бунсё-но кэнкō).

Чи (尺) - мера длины. В период династии Тан и Удай один чи равнялся 31,1 см. (см. "Тоёси дзитэн", стр. 856). Однако в Дуньхуане в период тибетского завоевания наряду с тибетской метрологией продолжала сохраняться и китайская. См. ханьчи.

Чисиньсян (赤心鄉 , сокр. 赤) - наименование одной из волостей, существовавших в районе Дуньхуана после изгнания тибетцев из Шачжоу. Судя по зафиксированным в дуньхуанских документах названиям, здесь были возрождены все волости, за исключением Шоучансян (см.) и Цунхуасян - согдийской колонии, которая, видимо, распалась незадолго до (или непосредственно после) прихода тибетцев в Дуньхуан.

В тексте одного контракта (см.: "Дуньхуан цзыляо", стр. 316), зафиксировавшего продажу земли жителем Чисиньсян, упоминается участок поля, который был расположен возле канала Сунцюй. Если судить по местоположению этого канала, то здесь как раз должны были находиться земельные наделы бывшей волости Цунхуасян. Поэтому можно смело полагать, что Чисиньсян - это бывшая Цунхуасян.

Ссылки на Чисиньсян как место проживания встречаются в ряде других документов, датированных как по системе ганьчжи (см.: там же, стр. 297, 302, 340, 346), характерной для рукописей периода Гуйицзюнь, так и девизами правления (там же, стр. 311, 315, 316). Последние соответствуют 928 и 982 гг., а из документов, датированных циклическими знаками, наиболее ранний может быть отнесен к 868 г. В неполностью сохранившемся списке монахинь (S-2669), который Фудзиэда Акира относит к 865-875 гг., зарегистрированы 22 уроженки этой волости.

Вполне возможно, что название волости могло быть связано с именем убитого уйгурского министра Чисиня, который накануне крушения Тюркского Каганата (747-840) пожелал со своим племенем покориться Китаю. Возможно также, что новое название волости связано с именем другого, не уйгурского, а шатоского Чисиня - крупного военного и политического деятеля в этом районе.

Чияйи (赤崖驛) - название одной из почтовых станций в области Ичжоу, в пределах уезда Жоуюаньсянь. Находилась в 80 ли от шачжоуской станции Хутунъи.

Чуансань (幢傘) - бунчуки и зонты, которые в Китае являлись знаком достоинства; с ними слуги сопровождали или встречали важных особ.

Чуаньфаюань (傳法院) - см. ицзинъюань.

Чуаньцзе фаши (傳戒法師) - монах, который принимал обеты у послушников.

Чунбаосы (崇寶寺) - название одного из буддийских монастырей в Турфане. См. Тулуфань.

Чунхуасян (崇化鄉 , сокр. 化) - название волости, входившей в состав уезда Гаочансянь.

Чунцзинсы (崇敬寺) - см. Цяньфодун.

Чуцзя ачжэли (出家阿闍梨) - см. чжэли.

Чуцзятуй (出嫁退) - термин, служивший для обозначения земельных участков, подлежавших возвращению государству в связи с выходом замуж владелицы. См. туйтянь.

Чэнлисян (承礼鄉) - название волости, входившей в состав уезда Лючжунсянь.

Чэтоу (車頭) - см. туаньтоу.

Шами (沙彌) - послушник, от санскр. Shramanera.

Шамини (沙彌尼) - послушница, от санскр. Shramanerika.

Шанбацюй (上八渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Шанбуло (上部落) – см. було.

Шангуацюй (上瓜渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Шансяньсян (尚賢鄉 , сокр. 尚) – наименование волости, входившей в состав уезда Гаочансянь.

Шанхуцзюнь (上護軍) – почетный титул за военные заслуги. Носители его по своему положению занимали третье место в 12-степенной шкале для сюньгуаней (см.), что соответствовало 1 классу третьей степени (正三品) табели о рангах. Имели право на получение "надела за заслуги" (см. сюньтянь).

Шанцзо (上座 (坐)) – монашеская должность. Один из руководителей монастыря, входивший в саньган (см.). Назначался из эрудированных монахов старшего поколения, ведал вопросами, связанными с организацией и правилами отправления буддийских культовых обрядов.

Шанцидувэй (上騎都尉) – почетный титул за военные заслуги. Носители его по своему положению занимали седьмое место в 12-степенной шкале для сюньгуаней (см.), что соответствовало У классу первой степени (正五品) табели о рангах. Имели право на получение земельного "надела за заслуги" (см. сюньтянь).

Шанцинчэдувэй (上輕車都尉) – почетный титул за военные заслуги. Носитель его по своему положению занимал пятое место в 12-степенной шкале для сюньгуаней (см.), что соответствовало 1У классу первой степени (正四品) табели о рангах. Имел право на получение земельного "надела за заслуги" (см. сюньтянь).

Шанчжуго (上柱國) – высший почетный титул, установленный для сюньгуаней (см.). Соответствовал П классу первой степени (正二品) табели о рангах. Носители этого титула имели право на получение земельного "надела за заслуги" (см. сюньтянь).

Шаншу (尚書) – сокр. от цзяньсяо либу шаншу (檢校吏部尚書), одна из должностей Чжан И-чао. См. цзедуши.

Шаншу хубу чжи инь (尚書戶部之印) – печать "Шаншу хубу". См.: Официальные и монастырские печати . . .", печать № 5.

Шацюй (沙渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Шачжоу (沙州) – область Шачжоу. Название дуньхуанского района и его административного центра при династии Тан. Под "Шачжоу", который встречается в наших документах, часто можно понимать как область в целом, так и населенный пункт Дуньхуан (см.), являвшийся административным центром этой области и одноименного уезда.

Шачжоу гуаньчачуччжиши чжи инь (沙州觀察處置使之印) – печать области Шачжоу. См.: "Официальные и монастырские печати . . .", печать № 8.

Шачжоу цзедуши (沙州節度使) – см. цзедуши.

Шачжоу цзедуши инь (沙州節度使印) – печать цзедуши области Шачжоу. См.: "Официальные и монастырские печати. . .", печать № 4.

Шиетянь (世業田) – наследственный надел, то же, что и надел юньэ (см.).

Шицзин (試經) – подвергаться проверке в знании буддийского канона, проходить испытания при пострижении в монахи в чтении буддийских сочинений нараспев и умении рассказывать и толковать их содержание.

Шичани (или шичамонани 式叉摩那尼), от санскр. Siksamana – новообращенные монахини в возрасте от 18 до 20 лет, не принявшие еще полного обета, которые в течение двух лет занимались усовершенствованием в шести правилах поведения: не прелюбодействовать, не воровать, не убивать, не лгать, не употреблять алкогольных напитков и не принимать пищу в не установленное правилами время. Готовили себя к полному отрешению от мирских соблазнов, к отказу от продолжения рода.

Шичуйцюй (石垂渠) – название оросительного канала на территории нынешнего Турфана в период Гаочанго. См.: док. № 22.

Шоутянь (受田) – букв. "предоставлен надел" – термин, употреблявшийся в документах о предоставлении земли в первой половине периода Гуйицзюнь. См. стр. 71–72.

Шоуцзе ачжэли (受戒阿闍梨) – см. чжэли.

Шоуцзин ачжэли (受經阿闍梨) – см. чжэли.

Шоуцзятоу (授甲頭) – букв. "получил назначение вместе с цзятоу (т.е. возглавляющим список) таким-то ...". В документах из Дуньхуана и Турфана этот термин обычно встречается в подворных списках. Если внесенное в список лицо имело один из титулов, присваиваемых сюньгуаням, то полагалось делать отсылку, когда он был пожалован. Так как эти титулы нередко присваивали сразу целой группе, то при ссылке на дату упоминали фамилию того, кто первым значился в документе о пожаловании. См. цзятоу.

Шоучансян (壽昌鄉 , сокр. 昌 ?) – в соответствующий рассматриваемым нами документам период одна из 13 волостей уезда Дуньхуан (см. Дуньхуансянь). В более ранние годы неоднократно имела статут уезда (см. Шоучансянь). Находилась вблизи заставы Юймэньгуань (см.), по-видимому, на месте бывшего уездного города Шоучана, поскольку все отсчеты земельных участков, нарезаннных жителям этой волости, ведутся от его стен (см.: док. № 11).

В одной из дуньхуанских рукописей географического содержания (S–788) есть упоминание, что "уезд Шоучан .... (насчитывает) 359 дворов, 1 волость". Эти же данные содержатся и в другой рукописи, опубликованной Мори Сикадзо (см.: "Синсюцу Тонко исия исё токуни Дзюсёкэн тикё–ни цуйтэ", стр. 4).

Ценные сведения о социальном составе населения волости можно почерпнуть из "Книги повинностей", две части которой (P–3018 – 90 строк и P–3559 – 46 строк) содержат список податного населения.

В документах периода Гуйицзюнь название волости не встречается вовсе. Она была уничтожена, по-видимому, еще во время тибетского нашествия. Как полагает Су Ин–хуэй (см.: Su Ying-hui, Tun-huang, the Last Stronghold of Hosi: Causes of its Fall to the Tibetans in A.D. 787 (28 International Congress of Orientalists Canberra, Australia 6-12 January, 1971), территория уезда Шоучан подверглась опустошению тибетцев задолго до занятия ими Дуньхуана.

Шоучансянь (壽昌縣) – название уезда, расположенного юго–западнее Дуньхуана. Первоначально, еще при ханьском У–ди, здесь был образован уезд Лунлэсянь, получивший свое название от горы Лунлэшань, находившейся в южной его части. При династии Северная Вэй в 6 г. Чжэнгуан (525) уезда Лунлэсянь был преобразован в округ под новым названием – Шоучанцзюнь. На этот раз название вновь образованному округу дало озеро Шоучан, лежавшее на границе с уездом Дуньхуан. Очевидно, где–то здесь же был построен город, от стен которого ведется отсчет земельных участков в документе № 11 (см. также Юймэньгуань). В 564 г. (4 г. Бао–дин) округ Шоучанцзюнь был упразднен и включен в состав уезда Дуньхуан.

Территория уезда Шоучана, так же как и Дуньхуана, подвергалась неоднократным изменениям. Как самостоятельный уезд он то восстанавливался, то упразднялся. В начале династии Тан во 2 году У–дэ (619) Шоучан опять преобразуется в уезд, и в 622 г., когда здесь были созданы две области (см. Дуньхуан), он вместе с Дуньхуаном вошел на правах уезда в состав Шачжоу. В 651 г. (1 г. Юн–чжэн) упраздняется снова, а затем через 16 лет (2 г. Цянь–фэн, 667 г. н. э.) опять восстанавливается. В соответствующий нашим документам период находился

в составе уезда Дуньхуан, куда он в очередной раз был включен в 26 г. Кай-юань (738 г., см.: "Синь таншу", цз. 40, Диличжи, разд. Шачжоу).

Шоуши (手實) – букв. "собственноручное подтверждение", название документа, который представлялся каждым двором в конце года властям (старосте деревни). Содержал сведения о составе семьи и количестве обрабатываемой площади. Служил основанием для составления учетных списков цзичжанов. Подробнее см. вводную статью к разд. 1.

Шоуюнсы (壽永寺) – название одного из буддийских монастырей в уезде Дуньхуан, зарегистрированных в одной из рукописей пекинской коллекции (Чэнь-цзы-61), которая датирована годом жэнь-цзы (892 или 952); назван "Шачжоу Шоуюнсы".

Шу (庶 вм. 黍) – просо клейкое (Panicum miliaceum).

Шуанцюаньи (雙泉驛) – название одной из почтовых станций (см. ичжуань чжиду) на трассе Шачжоу (Дуньхуан) – Ичжоу (Хами). Находилась в 477 (447?) ли от Дуньхуана, в 64 ли от Диуи. Три ближайшие станции (Ушаньи, Гуансяньи и Синьцзинъи), лежавшие на пути к Дуньхуану, были в ведении области Гуачжоу.

Шуаншуцюй (雙樹渠) – наименование одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Шуаншуйцюй (雙水渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. Зарегистрировано в одной из поздних рукописей. См. док. № 29 и цюй.

Шуйсякоу (水峽口) – см. Цяньфодун.

Шуйхуцянь (稅戶錢) – см. хушуй.

Шуйцянь (稅錢) – см. хушуй.

Шуньисян (順義鄉, сокр. 順) – название волости, входившей в состав уезда Гаочансянь, после покорения Гаочана в 640 г.

Шэ (社) – объединения, корпорации почитателей и последователей буддизма. Существовали в период династии Тан и Удай.

До Тан, в период Северных и Южных династий (410–589), это были организации, создававшиеся для поддержания буддийских монастырей. Тогда они назывались ии (義邑) или ихуэй (邑會), занимались в основном строительством и ремонтом монастырей, сооружением статуй. Со времени династии Тан стали называться шэи (社邑) или просто шэ. Изменилось и содержание их деятельности. Помимо всего прочего, эти объединения организовывали для своих членов регулярные собрания, на которых читали вслух буддийские сутры, переписывали их, готовили пищу для монахов и т. п. (см.: Наба Тосисада, Тодай-но сяю-ни цукитэ; Тикуса Масааки, Тонко сюцудо "ся" бунсё-но кэнкю).

Шэгуань (社官) – см. шэсы.

Шэжэнь (社人) – член шэ.

Шэлао (社老) – см. шэсы.

Шэн (升, 昇, 昇) – мера объема сыпучих тел, составлявшая 0,01 даня. При Тан и Удай равнялась 0,594 л (см.: "Тоёси дзитэн", стр. 855).

Шэнгуансы (聖光寺, сокр. 聖) – название одного из пяти женских монастырей в уезде Дуньхуан. Точное место нахождения его не установлено. Из дуньхуанских документов, в которых сохранились данные о составе этого монастыря, наиболее ранним является запись в тексте S-5676 (823 или 835 г.), где упомянуто, что в нем было семь монахинь. В списке монахинь дуньхуанских женских монастырей, составленном в период между 865–875 гг. (см. S-2669), говорится, что в Шэнгуансы числилось 79 монахинь. Часть этого свитка оборвана, недостает 45 имен.

17-3 116

Шэнтуй (剩退) – термин, обозначавший часть земельного надела, которая подлежала возврату в государственный земельный фонд как излишки. Это могло быть, например, в случае перехода держателя участка в категорию лаонань, когда по достижении преклонного возраста ему полагался меньший надел, или, например, из-за увечья, болезни и по другим причинам. См. туйтянь.

Шэнцзинькоу (勝金口) – название одного из горных проходов (Кызылтага) недалеко от Турфана, в районе нижнего течения р. Шэнцзиньшуй. На восточном берегу этой реки и по склонам горы сохранилось несколько пещер, а также полуразрушенные кумирни и могильники. Здесь были найдены фрагменты картин, документы на уйгурском и других языках (см.: Хуан Вэнь-би, Тулуфань каогу цзи, стр. 5).

Шэньвэйцюй (神威渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Шэньнунцюй (神農渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. Земельные участки, находившиеся возле этого канала в 5–7 ли восточнее уездного центра (см.: Ф-366, ч. 1, 55, 56, ч. Ш, 114), принадлежали жителям волости Дуньхуансян. Один участок возле этого канала зарегистрирован в 30 ли к северу, среди наделов, принадлежавших кому-то из крестьян волости Лунлэсян (см.: S -3907).

Шэньшасян (神沙鄉, сокр. 神) – название одной из 13 волостей уезда Дуньхуан (см. Дуньхуансянь). Находилась в северо-западном направлении от уездного центра.

Земельные участки, принадлежавшие крестьянам этой волости, зарегистрированы в 2 и 10 ли к западу от Дуньхуана возле каналов Цзунтуншюй и Саньчжишюй (см.: Р-163). В тексте контракта, заключенного на аренду земли между двумя жителями этой волости (см.: Р-3155), назван участок земли, расположенный на стыке каналов Янъюаньцюй и Мэншоуцюй.

Из сохранившихся документов известны следующие проживавшие здесь фамилии: Линху, У, Фань, Цзя, Чжан, Ши.

Шэньшаньсян (神山鄉) – название волости, входившей в состав уезда Цзяохэсянь.

Шэсы (社司) – этот термин, очевидно, следует понимать как "правление (общины) шэ". В состав правления, судя по сохранившимся многочисленным текстам чжуаньте и фрагментам уставов, которые разрабатывались при создании общин, входили шэчжан, шэгуань и луши. Иногда встречается еще и шэлао. Двое первых, по-видимому, ведали организацией культовых собраний, осуществляли административные функции, представляя общину в сношениях с монастырем и официальными властями. Луши (письмоводитель), очевидно, выполнял секретарские обязанности, вел текущую организационную работу. Шэлао, возможно, был почетным председателем, тем более что этот термин встречается на так уже часто.

Шэсы чжуаньте (社司轉帖) – название документа, тексты циркулярных предписаний, которыми оповещались члены добровольных объединений буддийского толка шэ. Содержание их большей частью связано с соблюдением буддийской обрядности. Это распоряжения, например, оказать кому-нибудь материальную помощь в связи со смертью члена семьи, явиться на собрание и т. п.

Шэчжан (社長) – см. шэсы.

Эгуса було (阿骨薩部落 или Хэ (紇) гуса було) – см. було.

Эньшэ (恩赦) – букв. "милостивое прощение", особая амнистия. Здесь имеются в виду специальные указы, например, при провозглашении нового девиза правления или в случае каких-либо стихийных бедствий. Указы могли предусматривать смягчение мер наказания для осужденных или смягчения бремени определенной категории недоимщиков, а также задолжников не только по казенным, но и частным ссудам, которым мог быть предъявлен иск.

В дуньхуанских частноправовых документах (оформлявших куплю-продажу, например, недвижимого имущества, рабов, т. е. сделок, обусловленных принципом наследования, при которых, естественно, возможны претензии наследников) этот термин встречается как оговорка, что в случае объявления эньшэ оно не может служить основанием для изменения сроков, а также, по-видимому, и условий сделки вообще (подробнее об эньшэ см.: Ниида Нобору, Тōгоку хōсэйси кэнкō. Тотихо торихикихо, стр. 751–755).

Эръи (二易) – земля, которая требовала "смены" (оставления под пар) через каждые два года. См. итянь.

Юань (元) – букв. "начало", "первый", "главный", "основной". В рукописи Ф-366 (док. № 11) этот знак написан мелким почерком поверх почти всех оттисков печати, которой в местах склейки листов был скреплен свиток. Это, несомненно, какое-то условное обозначение, но какое? В рукописи Дх-12826 (док. № 27) тоже поверх оттиска печати и тоже на месте склейки листов стоит знак, но с противоположным значением хоу "последний", "последующий". Возможно, эти знаки служили для обозначения начальных и конечных частей свитков, поскольку необходимость в этом могла существовать. Если наш документ Ф-366, представляющий собой только одну, притом, очевидно, небольшую часть свитка, составляет больше 11 м длины, то легко представить себе, каких огромных размеров должны были достигать списки целой волости. В практической работе с такими огромными свитками нелегко было найти нужную часть документа, а потому необходимы были какие-то условные пометы. Удобнее всего это было сделать на оборотной стороне документа; если они писались на лицевой стороне, их было бы трудно отыскать в тексте. Написанные же на обороте листа, при свертывании свитка, эти знаки постоянно находились в поле зрения того, кто отыскивал нужное место.

Возможно, что кроме юань и хоу употреблялись еще и другие знаки для обозначения частей, например, середины свитков. Не случайно, очевидно, в первой части Ф-366 между стк. 24–25 поставлен иероглиф 會 . Он тоже стоит на месте склейки листов, но значительно выше, ближе к центру, в верхней половине листа.

Возможно, предполагаемые обозначения характерны только для названных рукописей, так как исследователи других больших свитков, например Р-2592 и Р-3354, ни о каких условных знаках не упоминают.

Юаньфотуцюй (員仏圖渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. В рукописи Ф-366 участки, расположенные около этого канала, зарегистрированы в 7 ли западнее Дуньхуана (см.: ч. 1, 16–27, 82–88; ч. П, 2, 27, ч. Ш, 53–55).

Юаньцзяцюй (員家渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй.

Юаньчжайди (園宅地) – земельный участок, предоставлявшийся под фруктовый сад или огород и жилые постройки. Эта земля не входила в норму надела, который давался под посев злаковых.

Садово-огородные земли рассматривались в качестве подворных наделов, хотя и распределялись подушно, независимо от пола и возраста. Размеры этих участков зависели, во-первых, от социальной принадлежности наделяемых – являлись ли они полноправным населением (ляньминь) или неполноправным (цзяньминь), а также от количества членов семьи (двора). Первые получали 1 му на семью до трех человек, а вторые – до пяти человек. Если семьи были большими, то давался больший надел, но уже из расчета 1 му на трех следующих человек для ляньминь и на 5 – для цзяньминь.

Юйгуаньсян (玉関鄉 , сокр. 玉) – название одной из 13 волостей уезда Дуньхуан (см. Дуньхуансянь). Находилась, вероятно, севернее уездного центра. Нам известно пока только одно упоминание (см.: Ф-366, ч. У, 2–4), где говорится, что земельные участки одному из жителей этой волости были выделены в 20 ли к северу от Дуньхуана, у канала Уцюншой.

Наиболее полные сведения о проживавших здесь фамилиях дает список монахинь (см.: S-2669), среди которых были уроженки следующих родов: Ван, Вэй, Го, Дун, Инь, Лю, Со , Тан, Фань и Яо. Из других поздних (IX–X вв.) документов известны Фу (Р-3370), Ань, Чжан, Цзян (Дх-4278), Шао (Дх-1418, док. № 59). Из документов раннего периода (УШ в.) известна только одна фамилия Чжан (Ф-366, ч. У, 2).

Юйлиньку (榆林窟) – название одного из комплексов буддийских пещер в Шачжоу уезда Дуньхуан. Назывался также Ваньфося или Аньси ваньфося. См. Цяньфодун.

Юймэньгуань (玉門関) – название крайнего западного прохода в Великой стене и заставы, которые находились в 150 ли юго-западнее Дуньхуана. "На юг в 6 ли от Шачжоуского Шоучансяна" (Н. В. Кюнер, Китайские известия о народах Южной Сибири, Центральной Азии и Дальнего Востока, стр. 105).

Юйтянь (于闐) – см. Хотан.

Юйцюаньи (魚泉驛) – название одной из почтовых станций в области Шачжоу (см. ичжуань чжиду). Находилась в 185 ли к востоку от Дуньхуана, между станцией Сюаньцюаньи (40 ли) и уездным центром Чанлэсянь (45 ли) в Гуачжоу. Здесь сходились северная и южная дороги, разветвлявшиеся от Цитоуи.

Юкэ (油課) – то же, что лянкэ, см. лянху.

Юлянху (油梁戶) – см. лянху.

Юма (油麻) – кунжут, масличное однолетнее растение (Sesamum indicum). Семена мелкие, содержат от 53 до 63 % масла, употребляемого в пищу.

Юнкансы (永康寺 , сокр. 康) – название одного из монастырей в уезде Дуньхуан. Упоминание о нем встречается в документах периода тибетского завоевания. В рукописи S-5676, относящейся к 823 или 835 г., названо общее количество монахов этого монастыря – 19 чел. Из текста контракта (S-6829, 823 г.?) мы узнаем, что один байсин из (Си) дунса-було брал у этого монастыря взаймы пшеницу.

Юншоусы (永壽寺 , сокр. 壽 ?) – название монастыря, существовавшего в период тибетского господства в Дуньхуане. Сведений о его количественном составе пока не обнаружено. Название монастыря трижды встречается в колофонах сутр, где есть следующие слова: "Да Фаньго Шачжоу Юншоусы..." (см. Хай-цзы-5, Юй-цзы-55 и S-796). Два документа-обязательства свидетельствуют о том, что из склада монастыря была выдана ссуда (просо) двум байсинам. Один из них был приписан к Хэгуса було (см. P-3730), а второй – к Сидунса було (см. P-4686, документ на обороте тибетского текста, который теперь получил новый шифр: P-1297).

Юнъаньсы (永安寺 , сокр. 永) – название одного из мужских монастырей в уезде Дуньхуан. Из документа, опубликованного Мори Сикадзо (см. "Синсюцу Тонкō исия исё токуни Дзюсёкэн тикё ни цуйтэ", стр. 4), и рукописи S-788 известно, что этот монастырь находился в уезде Шоучан, в котором была всего одна волость, существовавшая на месте Лунлэ. В соответствующий нашим документам период это была волость Лунлэсян уезда Дуньхуан.

Из документов, содержащих сведения о составе Юнъаньсы, известны четыре рукописи. Самая ранняя из них, S-2729, относится к 788 г., в ней зарегистрировано 11 монахов. Второй документ – это датированная циклическим знаком сюй (806) докладная записка монаха Хуэйчжао (см. S-545), в которой названы имена 36 монахов. В рукописи S-5676, относящейся к 823 или 835 г., названо только общее количество монахов этого монастыря – 17 человек. Наконец, последняя рукопись, P-2250, составленная столетием позже, примерно в 925 г., представляет собой сводную ведомость на выдачу холста монахам дуньхуанских монастырей; здесь среди получателей значатся 38 человек из Юнъаньсы.

Юнъаньсян (永安鄉) – название волости, входившей в состав уезда Цзяохэсянь.

Юнъе (永業) – см. юнъетянь.

Юнъетянь (永業田) – букв. "поля в вечное пользование". Так после смерти танского Тай-цзуна (Ли Ши-миня , правившего в годы Чжэнь-гуань , 627-649), когда был табуирован иероглиф ши (世), стали называть наследственный (шиетянь) надел.
См. также цзюньтяньчжи.

Юньцивэй (雲騎尉) – почетный титул за военные заслуги. Носитель его по своему положению занимал предпоследнее, одиннадцатое место в 12-степенной шкале для сюньгуаней (см.), что соответствовало УП классу первой степени (正七品) табели о рангах, установленной для чиновников. Имел право на получение земельного "надела за заслуги" (см. сюньтянь).

Юсян (右廂) – правый сян, см. сянцзюнь.

Юцзяоцюй (憂交渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй и рукопись Р-3560.

Юцюй (憂渠) – наименование одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. Очевидно, шел в восточном направлении от Дуньхуана. Земельные наделы, которые принадлежали крестьянам из Дуньхуансяна, зарегистрированы около этого канала в 2 (Ф-366, ч. 1, 51), 3 (там же, 50, 53, 54), 5 (там же, ч. III, 108, 109 и 111) и 7 ли (там же, ч. 1, 52) к востоку от уездного центра. Один раз упомянут в 3 ли южнее города (там же, ч. 1, 43). Тоже к востоку от города, но без указания на расстояние назван участок земли, сдававшийся около этого канала в аренду (см. S -6093).

Юэцзя ланьжо (樂家蘭若) – см. ланьжо.

Янкай бэйчжицюй (陽開北支渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй и рукопись Р-3560.

Янкайцюй (陽開渠) – название одного из семи оросительных каналов уезда Дуньхуан, которые описаны в рукописи "Шачжоу туцзин" (см.: Ло Чжэнь-юй, Минша шиши ишу, бэнь 3). Брал свое начало в 10 ли южнее Дуньхуана. Его протяженность – 15 ли. Шел, очевидно, в северо-восточном направлении. Земельные участки, которые находились возле этого канала, значатся в 7 ли южнее (см. Ф-366, ч. 1, 39-42 и Р-2684) и в 7 ли восточнее (см. Ф-366, ч. Ш, 112) уездного центра. Последний участок принадлежал Чжан Сы-чжуну, который бросил землю и числился в бегах.

Янцюй (仰渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. См. цюй и рукопись Р-3560.

Яньканцюй (延康渠) – название оросительного канала в уезде Дуньхуан. См. цюй и рукопись Р-3560.

Яньтоу (堰頭) – этот термин встречается в документах турфанского происхождения. По своему значению он, по-видимому, соответствует дуньхуанским цюйтоу или доумынь.

В Турфане, так же как и в Дуньхуане, существовала широкая сеть ирригационных сооружений. На каналах были устроены многочисленные запруды (堰) – янь, которыми заведовали (очевидно в порядке несения повинности) яньтоу. Судя по найденным в Турфане документам, яньтоу не просто контролировали распределение воды, а одновременно следили и за всходами на полях, сообщая властям сведения о них (см. цинмяобу). Яньтоу, очевидно, было много, так как площадь, находившаяся под контролем каждого из них, составляла всего лишь от 30 до 60 му. Часть полей, которые засевались в районе подведомственных им участков, часто принадлежала самим яньтоу.

Документы, связанные с функциями яньтоу, содержат ценные сведения для выяснения вопросов не только о количестве засевавшейся земли или разводимых на ней культур, но также и для изучения арендных отношений и, наконец, для изучения вопроса о взимании земельного налога, структуры уездной администрации.

Яньци (焉耆) – название княжества в Западном крае в период Хань – Тан. Нынешний Карашар.

Янъюаньцюй (陽員渠) – название одного из оросительных каналов в уезде Дуньхуан. Возле него находились земельные наделы крестьян волости Шэньшасян. Связан с каналом Мэншоуцюй. Упоминание о нем встречается в тексте контракта Р-3153, датированного 904 г. См. цюй, в рукописи Р-3560 нет.

Яои (徭役) – трудовая повинность, связанная с принудительными работами на ирригационных сооружениях, строительстве дорог, правительственных зданий, а также повинности населения по обслуживанию казенных учреждений.

Яцзюнь (牙軍) – эскорт, охрана военачальника. Происхождение этого термина связано с тем, что на походном знамени командующего был изображен клык. В конце династии Тан и Удай – личная охрана, гвардия цзедуши. См. цзедуши.

Яцянь (衙前) – повинность, которая существовала в Китае в начале династии Сун. Этим термином называли и тех, кто выполнял эту повинность. Они несли охрану казенных складов, занимались транспортировкой государственного имущества, переправкой налоговых поступлений с мест в столицу.

В период Удай – это военизированные отряды при учреждениях аппарата цзедуши. Яцянь обычно возглавлялись дуяя, затем шли должности: яя, бинмаши и, наконец, рядовой состав – суйшэнь "сопровождающие", "телохранители". См. бинмаши, яя.

Яя (押衙, вместо последнего знака чаще пишется 牙) – при династии Тан младший командный состав воинских подразделений, а в период Удай – должностное лицо в аппарате цзедуши, несшее охрану мест расположения административно-управленческих учреждений, казенного имущества. См. яцянь и цзедуши.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ И МОНАСТЫРСКИЕ ПЕЧАТИ НА ФРАГМЕНТАХ ДУНЬХУАНСКОГО ФОНДА ЛО ИВАН СССР

Среди рукописей любой из дуньхуанских коллекций нередко встречаются как официальные, так и монастырские документы с печатями. К сожалению, печати, сохранившиеся на фрагментах коллекции ЛО ИВАН, особенно официальные, в большинстве своем фрагментарны. К тому же многие из оттисков едва прослеживаются. Несмотря на это, по отдельным их элементам удалось восстановить их форму и изображенные на печатях легенды. Копии печатей воспроизводятся в натуральную величину. При описании печати сообщаются также шифры документов из фондов А. Стейна, П. Пелью и пекинской коллекции, на которых имеются аналогичные печати. В свое время они были отчасти по опубликованным работам, а в Париже непосредственно в фонде выявлены и систематизированы Чэнь Цзу-луном[1].

При рассмотрении печатей мы ограничимся лишь одной задачей, имеющей чисто практическое значение при работе над дуньхуанскими документами, а именно: на основании документов, сохранивших печати, хотя бы ориентировочно показать время их применения. Это может помочь при определении принадлежности, датировке и места составления документа.

Проблема датировки самих печатей является одним из наиболее сложных вопросов в их изучении. Это связано не столько с трудностью изучения административной структуры в целом, сколько с изменениями функций отдельных учреждений или их реорганизацией, например, в связи с объединением или разукрупнением областей, учреждением или аннулированием должностей и т. д. Различные китайские источники, касаясь одного и того же периода истории района Дуньхуана, особенно когда речь идет о правителях области (цзедуши), называют их то цзедуши Гуйицзюня, то цзедуши Шачжоу. Путем сопоставления датированных документов с печатями можно получить довольно наглядную картину официальных титулов, принятых в тот или иной период. Так, в период между 851–895 гг. они именовались цзедуши Гуйицзюня, затем с 895 по 955 г. – цзедуши Шачжоу и, наконец, с 955 г. – снова цзедуши Гуйицзюня (см. печать № 4).

Гораздо сложнее с титулами, которые правители области присваивали себе, сохраняя при этом свое официальное звание цзедуши. Отсутствие дат на рукописях, где проставлены печати дуньхуанских ванов, естественно, не дает ответа на этот вопрос (см. печати № 2 и 6). То же самое, по-видимому, относится и к монастырским печатям. Наличие их на рукописях определенного, особенно раннего периода не всегда может свидетельствовать о том, что в годы написания рукописи данный монастырь уже существовал. Так, например, печать монастыря Саньцзесы стоит на рукописях, относящихся не только к тому времени, когда он действовал. Это, вероятно, можно объяснить тем, что печати на ранних рукописях были проставлены после того, как они вошли в фонд его библиотеки.

Определенный интерес могут представить и три частные печати: это два личных знака (тамги?) на хозяйственных документах (см. печати № 13 и 14), а также, очевидно, экслибрис, указывающий на принадлежность сутры частному владельцу (см. печать № 10).

В дуньхуанских рукописях ленинградской коллекции имеются оттиски следующих 15 печатей.

---

[1] Chen Tsu-lung, Liste alphabetique des impressions de sceaux sur Certains manuscrits Retrouvès à Touen-Houang et dans les regions avoisinantes, стр. 5-14; Liste supplementaire des impressions de sceaux officiels sous les T'ang et les Cing dinasties, стр. 257-263. Там же см. названия работ, в которых опубликованы документы с печатями из коллекции А. Стейна и др.

1. "Дуньхуансянь чжи инь" (燉煌縣之印) – печать Дуньхуанского уездного управления. Сохранилась на следующих датированных или определенных исследователями рукописях:

S-6343	конец УП в.	P-3018	746-752 гг.
P-3557	701 г.	P-3559	746-752 гг.
P-3669	701 г.	P-2657	746-752 гг.
Отани-2835	703 г.	Ф-366	752-762 гг.
Отани-2836	703 г.	S-2703	758 г.
P-2822	713 г.	Дх-1282+Дх-3127	? -759 гг.
P-5591	726 г.	Отани-2834	?
P-2592	747 г.	Отани-2835в	750-е годы
P-3354	747 г.	S-514	769 г.

2. "Цзиньшань байи ван инь" (金山白衣王印) – печать государя белой мантии Цзиньшань. Сохранилась на двух документах о назначении на должность: P-4632 и Дх-3174, оба без даты. В ленинградской рукописи сохранилась только нижняя половина листа. В обоих случаях оттиски печати проставлены вплотную друг к другу по всему листу бумаги. Тексты документов написаны поверх печатей.

Известно, что в Шачжоу (Дуньхуане) при первой династии периода Удай, Поздней Лян (907-923), последний представитель рода Чжанов, цзедуши Чжан Чэн-фэн, который был в это время правителем Дуньхуана, провозгласил себя "Сыном Неба белой мантии Цзиньшань" – Цзиньшань байи тяньцзы (см. "Синь удайши", цз. 74). В работе Фудзиэда Акира, посвященной истории шачжоуских цзедуши, говорится, что во 2 году Тянь-ю (905) Чжан Чэн-фэн назвал созданное им государство Си Хань Цзиньшаньго, а себя именовал Цзиньшань байи ваном или Цзиньшань байи тяньцзы. Он оставался им до годов правления Цянь-хуа (911-915), т. е. вплоть до прихода к власти в Дуньхуане дома Цао, когда (очевидно, вскоре после 920 г.) правителем области стал Цао И-цзинь(см. "Са̄сю̄ кикигун сэцудо̄си симацу", (3), стр. 79). Однако здесь следует иметь в виду выявленный позднее китайский документ С-109, который хранится в тибетской части коллекции Стейна в Индийской государственной библиотеке в Дели. Описавший китайскую часть этих рукописей Эноки Кадзуо сообщает, что текст рукописи содержит, по-видимому, молитву, обращенную к Будде с пожеланием счастья и удачи в будущем, а также в путешествии посла от Хотана, который был послан в Дуньхуан, находившийся под властью Чжан Цзинь-шаня. Датированный годом жэнь-у (壬午) документ несомненно соответствует 922 г., подтверждая этим существование царства Цзиньшань в те годы.

3. "Гуйицзюнь инь" (歸義軍印) – печать военного округа Гуйицзюнь. Сохранилась на четырех рукописях, две из них датированы и относятся к тому времени, когда на должности цзедуши был представитель дома Цао – Цао И-цзинь.

P-3556	936 г.
P-3347	937 г.
P-3903	?
Дх-1352	1X-X1 вв., см. ОКРД, № 1645.

4. "Шачжоу цзедуши инь" (沙州節度使印) – печать цзедуши области Шачжоу. Встречается на документах, относящихся к 894-953 гг., когда дуньхуанскими цзедуши были провозгласивший себя Цзиньшань байи ваном Чжан Чэн-фэн, а затем представители рода Цао: Цао И-цзинь, Цао Юань-дэ, Цао Юань-шэнь и Цао Юань-чжун.

Дх-2165	894-897 гг., см. ОКРД, № 2844.
Дх-1435	895 г., см. ОКРД, № 1649.
S-1604	902 г.
P-2704	934 г.
P-4638	937 г.
P-3388	947 г.
Дх-3015+Дх-3156	953 г.
Дх-3412+Дх-3415	?

Возможно, что этой печатью пользовались до 2 года Сянь-дэ (955), когда дуньхуанскому цзедуши Цао Юань-чжуну в конце периода Удай была пожалована новая литая печать "Гуйи-цзюнь цзедуши синь чжу инь" (歸義軍節度使新鑄印), которую мы встречаем на рукописях.

S-2974 . . . . . 961 г.
S-4632 . . . . . 968 г.
S-5571 . . . . . 968 г.
P-2484 . . . . . 968?, датирована годом моу-чэнь.
S-5590 . . . . . 968?, датирована годом моу-чэнь.
S-5973 . . . . . 975 г.
P-2155 без даты, но написана при Цао Юань-чжуне.
P-2629 . . . . . ?

Что касается печати дуньхуанских цзедуши раннего периода, то ею, очевидно, была "Гуйицзюнь цзедуши чжи инь" (歸義軍節度使之印), что стоит на опубликованных Т. Тилло двух не сохранивших даты фрагментах, связанных с предоставлением земельных наделов. Нами эти документы относятся к начальному периоду прихода к власти цзедуши, т. е. к 851-891 гг. (см. вступительную статью к разд. 1). Они сохранились на рукописях, привезенных Лекоком, и зарегистрированы под шифрами:

Ch/u 7525 . . . . . ? - 891 г.
Ch/u 7527 . . . . . ? - 891 г.

5. "Шаншу хубу чжи инь" (尚書戶部之印) - печать Шаншу хубу, пока известна только на двух недатированных документах:

Дх-2160а, см. ОКРД, № 2906.
Дх-2160б, см. ОКРД, № 2915.

6. "Гуашачжоу даван инь" (瓜沙州大王印) - печать великого вана областей Гуачжоу и Шачжоу. Возможно, что для официальных документов она не применялась совсем, так как встречается только на рукописях с текстами буддийских произведений:

Ф-125 . . . . . УП-Х вв., см. ОКРД, № 584.
Дх-212 . . . . . УШ-1Х вв., см. ОКРД, № 184.
Дх-2027 . . . . . Х-Х1 вв., см. ОКРД, № 1835.
Дх-214а . . . . . Х1 в., см. ОКРД, № 937.
Дх-10265 . . . . . ?
Дх-4239 . . . . . ?
P-2177 . . . . . ?
P-2209 . . . . . ?
P-4681 . . . . . ?
S-5995 . . . . . ?
0789 . . . . . ?, см. "Соинь", стр. 331.

Как видим, предполагаемые даты написания некоторых сутр не всегда соответствуют времени, когда этот титул (не раньше Х в.) могли носить дуньхуанские цзедуши. Наличие данной печати на сутрах, несомненно, указывает только на их принадлежность к собранию буддийских произведений, которое имел носивший титул давана цзедуши.

Представители рода Цао, сохраняя за собой должность цзедуши, именовали себя даже императорами государства Дуньхуан ("Дуньхуанго тяньван") или просто дуньхуанскими ванами ("Дуньхуан ван"), но печати с такими титулами нам неизвестны.

7. "Лянчжоу дудуфу чжи инь" (涼州都督府之印) - печать дудуфу области Лянчжоу. Стоит в месте склейки листов на оборотной стороне рукописи "Лаоцзы даодэ цзин":

Дх-1111+Дх-1113 . . . . . УШ-Х вв., см. ОКРД, № 1425.

8. "Шачжоу гуаньчачуччжиши чжи инь" (沙州觀察處置使之印) – печать гуаньчачуччжиши области Шачжоу. Сохранился только правый верхний угол с двумя знаками ша и чжоу в стк. 1 и правой половиной двух знаков легенды стк. 2 в рукописи Дх-1405, датируемой нами 958-972 гг., см. док. № 33.

Отождествляется с печатью, полностью сохранившейся и видной на рукописи Р-3384, датированной 891 г. (см.: Тамаи Дзэхаку, Футатаби Тонкō косэки дзанкан-ни цуйтэ, стр. 272). Возможно, что этой печатью пользовались до 958 г., так как, очевидно, с сокращением должностей появилась новая печать – "Гуашадэнчжоу гуаньчаши синь инь" (瓜沙等州觀察使新印), которая стоит на документах, датированных:

Р-3379	958 г.
Р-3975	959 г.
Р-3576	989 г.
Р-2968	?

9. "Баоэньсы цзанцзин инь" (報恩寺藏經印) – печать хранилища буддийских произведений монастыря Баоэньсы. В ленинградской коллекции стоит на следующих рукописях:

Ф-159	УП-Х вв., см. ОКРД, № 84.
Ф- 9	УШ-1Х вв., см. ОКРД, № 115.
Ф- 23	УШ-Х вв., см. ОКРД, № 122.
Дх-1771	1Х-Х1 вв., см. ОКРД, № 1834.
Ф- 32	1002 г., см. ОКРД, № 1696.

Шифры рукописей из других коллекций, с такой же печатью, см. в указанных работах Чэнь Цзу-луна.

10. "Ли Чоу-эр чжай цзин цзи" (李醜兒宅經記) – печать некоего Ли Чоу-эра на большом свитке, зарегистрированном под шифром Ф-229б (см. ОКРД, № 897, Х1 в.). Очевидно, Ли Чоу-эр был владельцем коллекции буддийских произведений. Такая же печать стоит на одном из китайских ксилографов (ТК-186, сунское издание ХП в.), найденных П. К. Козловым в Хара-Хото.

Фамилия Ли Чоу-эр зарегистрирована в Р-3167в (895 г.), где его дочь Цзин-син значится (поступившей) в монастырь Пугуансы.

11. "Саньцзесы цзанцзин" (三界寺藏經) – печать хранилища буддийских произведений монастыря Саньцзесы. Стоит на следующих рукописях:

Ф-159	УП-Х вв., см. ОКРД, № 84.
Ф-23	УШ-Х вв., см. ОКРД, № 122.
Ф-24	УШ-Х вв., см. ОКРД, № 157.
Дх-1771	1Х-Х1 вв., см. ОКРД, № 1834.

Шифры рукописей из других дуньхуанских коллекций, на которых стоит эта же печать, см. в указанных работах Чэнь Цзу-луна.

12. "Лянь цзанцзин" (蓮藏經) – печать хранилища буддийских рукописей монастыря Ляньтайсы. В ленинградской коллекции стоит на следующих рукописях:

Дх-1018	УШ-1Х вв., см. ОКРД, № 174.
Дх-1760	УШ-Х вв., см. ОКРД, № 1806.
Дх-3021	?

Имеется ли эта же печать на рукописях других дуньхуанских коллекций, нам неизвестно. Возможно, что нет, поскольку Чэнь Цзу-лун ее не упоминает.

13. Личный знак. Дважды стоит в тексте документа Дх-1359а (ОКРД, № 1646), датированного годом цзи-мао (859, 919, 979 гг.?): один раз в конце документа, другой – в месте исправления текста, означая, видимо, "исправленному верить".

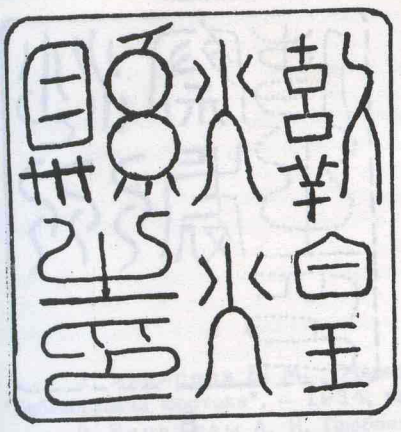
Документ, на котором стоит эта печать, касается учета отары овец, находящейся под ответственностью пастуха Кан Дин-ну. Несколько таких же документов, тоже связанных с учетом домашних животных, имеется в тибетской части коллекции Стейна (см. С-107) и в фонде Пельо (см.: "Дуньхуан досо", № 73). Все они относятся к послетибетскому периоду и тоже имеют оттиски личных знаков. Копии печатей с рукописи С-107 воспроизведены в "Сутайн Тонкō бункэн оёби кэнкō . . . бунрэй мокуроку" (см. т. 2, стр. 172).

14. Личный знак на рукописи Дх-4277+Дх-6042, датированной годом цзи-мао (859, 919, 979 ?). Документ представляет собой фрагмент хозяйственной записи о выдаче продуктов. Каждая операция заверена этим знаком. Всего в тексте сохранился 21 оттиск.

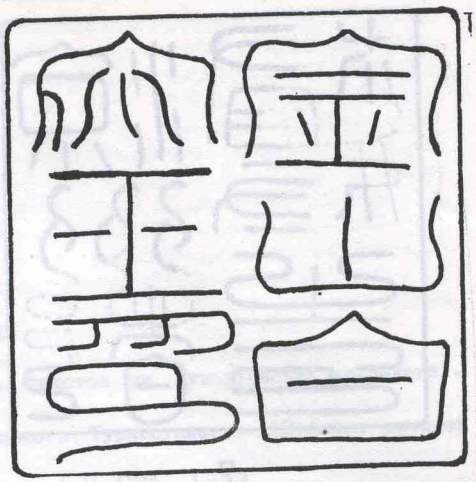
15. "Цзинтусы цзанцзин" (淨土寺藏經) – печать хранилища буддийских произведений монастыря Цзинтусы. В ленинградской коллекции сохранилась только на двух рукописях:

Ф-112 . . . . . УШ-Х вв., см. оп. № 724.
Ф-167 . . . . . 1Х-Х1 вв., см. оп. № 1280.

Шифры рукописей из других дуньхуанских коллекций, имеющих эту же печать, см. в указанных работах Чэнь Цзу-луна.



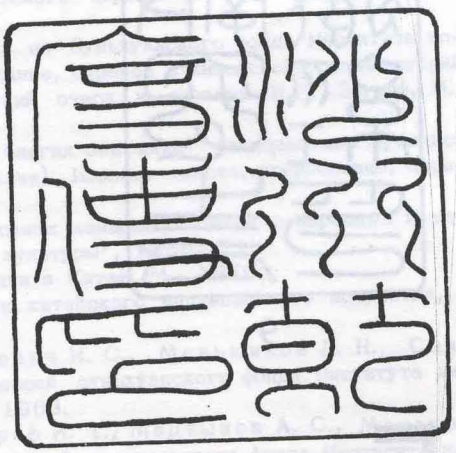
1



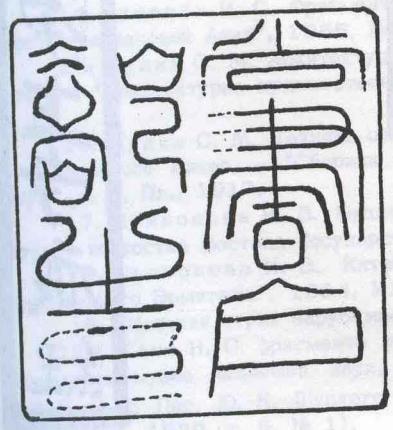
2



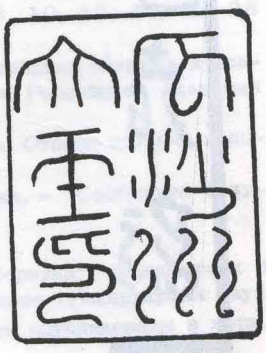
3



4



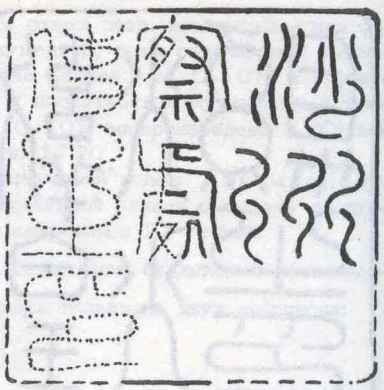
5



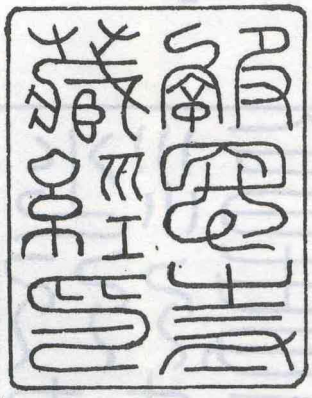
6



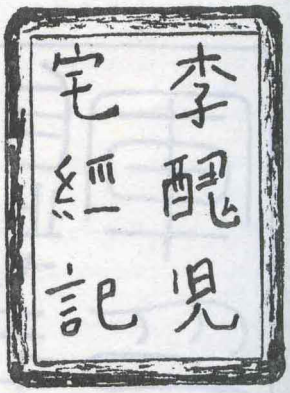
7



8



9



10



11



12



13



14



15

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Алексеев В. М. Очередное публикование текстов из Дуньхуанских коллекций, – "Библиография Востока", – 1934, вып. 5–6.

2. Бернштам А. Н. Проблемы истории Восточного Туркестана, – "Вестник древней истории", 1947, 2 (20).

3. Бичурин Н. Я. История Тибета и Хухунора, ч. 1–П, СПб., 1833.

4. Бичурин Н. Я. (Иакинф), Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена, т. 1–Ш, М.–Л., 1950–1953.

5. Бичурин Н. Я. Собрание сведений по исторической географии Срединной и Восточной Азии, Чебоксары, 1960.

6. Богословский В. А. Очерк истории тибетского народа (становление классового общества), М., 1962.

7. Бяньвэнь о воздаянии за милости (Рукопись из Дуньхуанского фонда Института востоковедения). Часть 1. Факсимиле рукописи, исследование, перевод с китайского, комментарий и таблицы Л. Н. Меньшикова. Часть 2. Грамматический очерк и словарь И. Т. Зограф, М., 1972.

8. Бяньвэнь о Вэймоцзе. Бяньвэнь "Десять благих знамений" (неизвестные рукописи бяньвэнь из Дуньхуанского фонда Института народов Азии). Издание текста, предисловие, перевод и комментарии Л. Н. Меньшикова, М., 1963.

9. Васильев Л. С. Культурные и торговые связи ханьского Китая с народами Центральной и Средней Азии, – "Вестник истории мировой культуры", 1958, 5.

10. Васильев Л. С. Культы, религии, традиции в Китае, М., 1970.

11. Виноградова Е. В. Выдающийся памятник китайского национального искусства, – "Вестник истории мировой культуры", 1958, 2.

12. Ворсбьева-Десятовская М. И., Гуревич И. С., Меньшиков Л. Н., Спирин В. С., Школяр С. А. Описание китайских рукописей дуньхуанского фонда Института народов Азии, вып. 1, под ред. Л. Н. Меньшикова, М., 1963.

13. Воробьева-Десятовская М. И., Зограф И. Т., Мартынов А. С., Меньшиков Л. Н., Смирнов Б. Л. Описание китайских рукописей дуньхуанского фонда Института народов Азии, вып. П, под ред. Л. Н. Меньшикова, М., 1967.

14. Гуревич И. С. Фрагмент бяньвэнь из цикла "О жизни Будды" – "Краткие сообщения Института народов Азии", 1965, № 69.

15. Дудин С. М. Архитектурные памятники Китайского Туркестана (Из путевых заметок), – "Архитектурно-художественный еженедельник", Пг., 1916, № 6, 10, 12, 19, 22, 28 и 31.

16. Дудин С. М. Техника стенописи и скульптуры в древних буддийских пещерах и храмах Западного Китая, – "Сборник музея Антропологии и Этнографии при Российской Академии наук", т. У, Пг., 1917.

17. Дьяконова Н. В. Буддийские памятники Дуньхуана, – "Труды Отдела истории культуры и искусства Востока Государственного Эрмитажа", 1947, 1У.

18. Дьяконова Н. В. Китайская шелковая набойка из Дуньхуана, – "Сообщения Государственного Эрмитажа", 1954, У1.

19. "История стран зарубежной Азии в средние века", М., 1970.

20. Кано Н. О фрагменте старой рукописи "Литературного изборника", хранящегося в Азиатском музее Академии наук, – "Известия Академии наук", отделение гуманитарных наук, 1930, № 2. Пер. Ю. К. Щуцкого (японский текст и факсимиле рукописи опубликованы в журн. "Синагаку", 1929, т. 5, № 1).

21. "Китайские рукописи из Дуньхуана". Памятники буддийской литературы сувэньсюэ. Издание текстов и предисловие Л. Н. Меньшикова, М., 1963.

22. Кляшторный С. Г. Древнетюркские рунические памятники как источник по истории Средней Азии, М., 1964.

23. Кычанов Е. И. К проблеме этногенеза тангутов (Тоба-Вэймин-Вамо), УП Международный конгресс антропологических и этнографических наук (Москва, август 1964 г.), М., 1964.

24. Кычанов Е. И. Очерк истории тангутского государства, – М., 1968.

25. Кюнер Н. В. Китайские известия о народах Южной Сибири, Центральной Азии и Дальнего Востока, М., 1961.

26. Малов С. Е. Памятники древнетюркской письменности. Тексты и исследования, М. – Л., 1951.

27. Малов С. Е. Уйгурские рукописные документы экспедиции С. Ф. Ольденбурга, – "Записки Института востоковедения АН СССР", 1932, 1.

28. Материалы по истории сюнну (по китайским источникам). Предисловие, перевод и примечания В. С. Таскина, М., 1968.

29. Меньшиков Л. Н. Изучение древнекитайских письменных памятников, – "Вестник Академии наук СССР", М., 1967, 5.

30. Меньшиков Л. Н. Китайские рукописи, – "Востоковедные фонды крупнейших библиотек Советского Союза. Статьи и сообщения", М., 1963.

31. Меньшиков Л. Н. О датировке рукописей из Дуньхуана, – Воробьева-Десятовская М. И. и др., Описание китайских рукописей дуньхуанского фонда, вып. II.

32. Меньшиков Л. Н. Фрагмент неизвестной лэйшу из Дуньхуана, – "Краткие сообщения Института народов Азии", 1965, № 69.

33. Ольденбург С. Ф. Искусство в пустыне. Очерк, – "30 дней", 1925, № 1.

34. Ольденбург С. Ф. Исследование памятников старинных культур Китайского Туркестана. 1. Южная часть Китайского Туркестана, – "Журнал Министерства народного просвещения", 1903–1904, июнь, 353.

35. Ольденбург С. Ф. Об экспедиции проф. Грюнведеля в Турфан, – "Известия Академии наук", У сер., 1903, 18.

36. Ольденбург С. Ф. Пещеры тысячи будд, – "Восток", 1922, № 1.

37. Ольденбург С. Ф. Разведочная археологическая экспедиция в Китайский Туркестан в 1909–1910 гг., – "Записки Восточного отделения Русского археологического общества", 1913, т. XX1, вып. 1.

38. Ольденбург С. Ф. Русские археологические исследования в Восточном Туркестане, – "Казанский музейный вестник", Казань, 1921, № 1–2.

39. Ольденбург С. Ф. Экспедиция Д. А. Клеменца в Турфан в 1898 г., – "Известия Восточно-Сибирского отдела имп. русского географического общества", 1916, XLV.

40. Ольденбург С. Ф. /рец на: /Stein M.A. Preliminary Report on a Journey of Archaeological and Topographical Exploration in Chinese Turkestan, "Записки Восточного отделения Русского археологического общества", 1901, № X1У.

41. Осипов П. И. Некоторые замечания к китайской рукописи, найденной в 1933 г. в Средней Азии, – "Записки Института востоковедения АН СССР", 1936, У.

42. Пигулевская Н. В. Сирийские и сиро-тюркский фрагмент из Хара-Хото и Турфана, – "Советское востоковедение", 1940, 1.

43. Поляков А. С. Китайские рукописи, найденные в 1933 г. в Таджикистане, – "Согдийский сборник", Л., 1934.

44. Тихвинский С. Л. Китай в эпоху развитого феодализма (периоды Тан и Сун) и соседние государства Восточной Азии (Некоторые вопросы средневековой истории стран Восточной Азии на X1 Международном конгрессе исторических наук в Стокгольме 21–28 августа 1960 г.), – "Китай. Япония, история и филология. К семидесятилетию академика Николая Иосифовича Конрада", М., 1961.

45. Тюрин А. Ю. Некоторые проблемы изучения истории надельной системы в Китае, – "Историография стран Востока. Проблемы социально-экономической истории феодализма в странах Востока. Историографические очерки", М., 1969.

46. Флуг К. К. История китайской печатной книги сунской эпохи. X–XШ вв., М.–Л., 1959.

47. Флуг К. К. Краткая опись древних буддийских рукописей на китайском языке из собрания Института востоковедения Академии наук СССР, – "Библиография Востока", 1936, вып. 8–9.

48. Флуг К. К. Краткий обзор небуддийской части китайского рукописного фонда Института востоковедения Академии наук СССР, – "Библиография Востока", 1935, вып. 7.

49. Чугуевский Л. И. Дуньхуановедение, – "Письменные памятники Востока. Историко-филологические исследования. Ежегодник 1968", М., 1970.

50. Чугуевский Л. И. Заемные документы из Дуньхуана, – УП годичная научная сессия ЛО ИВАН (Краткие сообщения), Л., 1971 г.

50а. Чугуевский Л. И. К вопросу о формах личной зависимости в Дуньхуане, – "Письменные памятники и проблемы истории культуры народов Востока". X1 научная сессия ЛО ИВ АН СССР, М., 1975.

51. Чугуевский Л. И. Китайские документы о выдаче зерна под проценты в эпоху династии Тан (из дуньхуанского фонда ЛО ИВАН СССР), – "Письменные памятники и проблемы истории культуры народов Востока". Краткое содержание докладов У годичной научной сессии ЛО ИВАН, май 1969 г., Л., 1969.

52. Чугуевский Л. И. Материалы к характеристике непосредственных производителей, работавших в монастырских хозяйствах в Дуньхуане, – "Письменные памятники и проблемы истории культуры народов Востока", 1Х годичная научная сессия ЛО ИВАН (автоаннотации и краткие сообщения), /б. м./, 1973.

53. Чугуевский Л. И. Новые материалы к истории согдийской колонии в районе Дуньхуана, – "Страны и народы Востока", вып. Х, Средняя и Центральная Азия. География, этнография, история, М., 1971.

54. Чугуевский Л. И. О крепостных крестьянах при буддийских монастырях в Дуньхуане (УШ–Х вв.), – "Седьмая научная конференция "Общество и государство в Китае". Тезисы и доклады, 1, М., 1976.

54а. Чугуевский Л. И. Общинные объединения мирян при буддийских монастырях в Дуньхуане, – "Шестая научная конференция "Общество и государство в Китае". Тезисы и доклады, 1. М., 1975.

55. Чугуевский Л. И. Танские подворные списки из Дуньхуана, Чжанъе и Турфана, – "Общество и государство в Китае", научная конференция, 5-я. Тезисы и доклады, вып. 1, М., 1974.

56. Чугуевский Л. И. Фрагмент "фаншу" из Дуньхуанского фонда ИНА АН СССР, – "Письменные памятники и проблемы истории культуры народов Востока". Тезисы докладов 1У годичной научной сессии ЛО ИНА, май 1968 года, Л., 1968.

57. Чугуевский Л. И. Хозяйственные документы буддийских монастырей в Дуньхуане, – "Письменные памятники и проблемы истории культуры народов Востока". УШ годичная научная сессия ЛО ИВАН (автоаннотации и краткие сообщения), /б. м./, 1972.

58. Bacot J., Thomas F.W., Toussaint Ch. Documents de Touen-Houang relatifs à l'histoire du Tibet, Paris, 1940.

59. Catalogue des Manuscrits Chinois de Touen-houang (Fonds Pelliot Chinois), vol. I, № 2001-2500, Paris, Bibliothéque Nationale, 1970.

60. Chavannes Ed. Documents sur les Tou-kiue (Turks) occidentaux. – «Сборник трудов Орхонской экспедиции", СПб., 1903, вып. VI.

61. Chavannes Ed. Les documents Chinois decouverts par Aurel Stein dans les sables du Turkestan Oriental, Oxford, 1913.

62. Chen Tsu-lung, Liste Alphabétique des Impressions de Sceaux sur Certains Manuscrits Retrouvés à Touen-houang et dans les Régions Avoisinantes, – «Mélanges Publiés par l'Institut des Hautes Études Chinoises», t. second, Paris, 1960 (Bibliothéque de l'Institut des Hautes Études Chinoises, vol. XIV).

63. Chen Tsu-lung, Liste Supplémentaire des Impressions de Sceaux Officiels sous les T'ang et les Cing Dynasties, – «Journal Asiatique», 1963, № 2.

64. Conrady A. Die chinesischen Handschriften und sonstigen Kleinfunde Sven Hedins in Lou-lan, Stockholm, 1920.

65. Dabbs J.A. History of the Discovery and Exploration of Chinese Turkestan, The Hague, Mouton, 1963.

66. Demieville P. Le concile de Lhasa, Paris, 1957.

67. Demieville P. Manuscrits Chinois de Touen-houang à Leningrad, – «T'oung Pao», 1964, vol. LI, livr. 4-5.

68. Eberhard W., Notes on the Population of the Tun-huang Area. – «Sinologica» 1956, t. IV, № 4.

69. Eberhard W. Settlement and Social Change in Asia. Collected Papers, vol. I, /Hong Kong/, 1967.

70. Eberhard W. The Leading Families of Ancient Tunhuang, – «Sinologica», 1956, t. IV, № 4.

71. Eberhard W. The Origin of the Commoners in Ancient Tun-huang, –«Sinologica», 1955, t. IV, № 3.

72. Fujieda Akira, An Illustrated Manuscript in Booklet Form of the Kuan-yin ching (S-6983), – «Bokubi», Kyoto, 1968, № 177.

73. Fujieda Akira, The Tunhuang Manuscripts. A General Description, — «Zinbun», Kyoto, 1955, 9; 1969, 10.

74. Gernet J. La vente en Chine d'après les contrats de Touen-houang (IX-X siècles). — «T'oung Pao», 1957, vol. XLV, livr. 4-5.

75. Gernet J. Les Aspects Économiques du Bouddhisme dans la Société Chinoise du V-e au X-e siécle, — «Publications de l'École Française d'Extrême Orient», vol. XXXIX, Saigon, 1956.

76. Giles L. A Chinese Geographical Text of the Ninth Century, — «Bulletin of the School of Oriental Studies», 1930, vol. VI, pt 4.

77. Giles L. Dated Chinese Manuscripts in the Stein Collection, — «Bulletin of the School of Oriental Studies», 1935, vol. VII, pt 4; vol. VIII, pt 1; 1937, vol. IX, pt 1; 1940, vol. X, pt 2; 1943, vol. XI, pt 1.

78. Giles L. Descriptive Catalogue of the Chinese Manuscripts from Tunhuang in the British Museum, London, 1957.

79. Giles L. Six Centuries at Tunhuang, London, 1944.

80. Giles L. A Topographical Fragment from Tunhuang, — «Bulletin of the School of Oriental Studies», 1934, vol. VII, pt 3.

81. Giles L. Tun Huang lu: Notes on the district of Tunhuang, — «Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland», 1914.

82. Giles L. The Tun Huang lu re-translated, — «Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland», 1915.

83. Grinstead E.D. Title Index to the Descriptive Cataloque of Chinese Manuscripts from Tunhuang in the British Museum, London 1963.

84. Hamilton J.R. Les Ouighours à l'époque des Cing dynasties d'après les documents Chinois, — «Bibliothéque de l'Institut des Hautes Études Chinoises», vol. X, Paris, 1955.

85. Herrmann A. Das Land der Seide und Tibet im Lichte der Antike, Leipzig, 1939.

86. Herrmann A. Die alten Seidenstrassen zwischen China und Syrien, Berlin, 1910.

87. Herrmann A. Historical and Commercial Atlas of China, Cambridge, Mass. 1935.

88. Ishihama Juntaro, Sanada Ariyoshi, Inokuchi Taijun, Bibliography of the Central Asiatic Studies, — «Monumenta Serindica», vol. I.

89. Lalou M. Inventaire des Manuscrits Tibetains de Touenhouang Concer[illegible] à la Bibliothéque Nationale (Fonds P. Pelliot Tibetain), Paris, I — nos. 1-849, 1939; II — nos. 850-1282, 1950; III — nos. 1283-2216, 1961.

90. Lalou M. Revendications des fonctionnaires du Grand Tibet au VIII siècle, — «Journal Asiatique», 1955, N 2.

91. Loewe Michael, Some notes on Han-time documents from Tun-huang, — «T'oung Pao», 1963, vol. L, livr. 1-3.

92. Maspero H. Les documents Chinois de la troisième expédition de sir Aurel Stein en Asie Centrale, London, 1953.

93. Matsumoto Yoshimi, The 'Lin' 隣 and 'Pao' 保 System of the T'ang Period Seen from the Chinese Documents Unearthed at Turfan, — «Monumenta Serindica», vol. VI.

94. Miller R.A. Accounts of Western Nations in the History of the Northern Chou Dynasty, Berkeley — Los Angeles, 1959 (East Asia Studies. Institute of International Studies. University of California. Chinese Dynastic Histories Transliterations, № 6).

95. «Monumenta Serindica», vol. I. Chinese Buddhist Texts from Tunhuang (Introduction and Explanatory Remarks of the Chinese Buddhist Texts from Tunhuang in Eastern Turkestan with Plates and Figures), Kyoto, 1958.

96. «Monumenta Serindica», vol. II — III. Chinese Fragmentary Manuscripts on Social and Economical System in the T'ang Era Unearted from Tunhuang and Turfan. (Introduction and Monographical Remarks on Social and Economical System in the T'ang Era Based upon Chinese Fragmentary Manuscripts from Tunhuang and Turfan), Kyoto, 1959-1960.

97. «Monumenta Serindica», vol. IV, — см. «Сайики бунка кэнкю», 4.

98. «Monumenta Serindica», vol. V. The Ancient Buddhist Arts in Central Asia and Tun-Huang. Introduction and Monographical Remarks on the Wall-paintings, Sculptures, Manuscripts and Pictures from Central Asia and Tun-huang, North-West China, Kyoto, 1962.

99. «Monumenta Serindica», vol. VI. Miscellaneous Essays on the Art and History of Central Asia and Tun-huang. Monographs on Ancient Brocades, Pictures, Buddhist Texts and Chinese and Uigur Documents from Turfan, Tun-huang, and Tibet, Kyoto, 1963.

100. Naba Toshisada, Chinese Manuscripts from Tunhuang Cave Temples, — «Monumenta Serindica», vol. II.

101. Naito Kenkichi, Chinese Official Documents in T'ang Era Unearted in Central Asia, — «Monumenta Serindica», vol. III.

102. Niida Noboru, A Study of Simplified Seal-Marks and Finger-Seals in Chinese Documents (With special

reference to documents secured in the Western Regions), — «Memoirs of the Research Department of the Toyo Bunko» (The Oriental Library), Tokyo, 1939, № 11.

103. Niida Noboru, The State Power and Serfdom in China, — «Acta Asiatica» (Bulletin of the Institute of Eastern Culture. The Toho Gakkai, Tokyo), 1965, 8.

104. Niida Noboru, The Turfan Documents Relating to Transactions Law in the T'ang Era, — «Monumenta Serindica», vol. III.

105. Niida Noboru, Tenantry Documents of Tunhuang Temples, — «Monumenta Serindica», vol. II.

106. Nishijima Sadao, Chün-t'ien 均田 System in Turfan Viewed from Unearthed Chinese Documents, — «Monumenta Serindica», vol. II.

107. Nishijima Sadao, The Chün-t'ien 均田 System Viewed from Unearthed Chinese Documents in Turfan some Supplements in Turfan. — «Monumenta Serindica», vol. III.

108. Nishimura Gen-yu, Study of the Tun-Huang Ch' a-K'o-pu of the T'ang Period, — «Monumenta Serindica», vol. III.

109. Nishimura Gen-yu, Truth of Chün-t'ien 均田 System of the T'ang Peiod in Turfan District, — «Monumenta Serindica», vol. II.

110. Oba Osamu, Pei-kuan Documents Unearthed in Turfan — A Material of the History of Chinese Post-Station System, — «Monumenta Serindica», vol. II.

111. Oba Osamu, Study of the Appointment Order in T'ang Dynasty, — «Monumenta Serindica», vol. III.

112. Ogasawara Senshu, Documents Related to «Religious Life» Unearthed in Turfan, — «Monumenta Serindica», vol. III.

113. Ogasawara Senshu. Outline of the Chinese Documents Unearthed in Turfan, Brought by the Otani Expedition Parties, — «Monumenta Serindica», vol. II.

114. Ogasawara Senshu, Nishimura Gen-yu, Study on Forced Labour of the T'ang Period — Based on the Manuscript Brought to Japan by the Otani Expedition and Preserved in Ryukoku University Library, — «Monumenta Serindica», vol. III.

115. Pelliot P. La Haute Asie, Paris, 1931.

116. Pelliot P. La mission Pelliot en Asie Centrale, Hanoï, 1909.

117. Pelliot P. Le «Cha Tcheou tou tou fou t'ou king» et la colonie sogdienne de la région du Lob Nor, — «Journal Asiatique», 1916, № 7.

118. Pelliot P. Les Grottes de Touen-Houang, Peintures et Sculptures bouddhiques des époques des Wei, des T'ang et des Song. (Mission Pelliot en Asie Centrale, Série in Quarto, I), t. 6, Paris, 1920-1924.

119. Pelliot P. Rapport de M. Paul Pelliot sur sa mission an Turkestan Chinois (1906-1909). Paris, 1910.

120. Pelliot P. Troisans en Asie Centrale, Conférence faite à la Sorbonne le 10. Dce. 1909, — «Bulletin du Commité l'Asie Française», 1910.

121. Pelliot P. Une Bibliothéque Médiévale Retrouvée au Kan-sou, — «Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient», /Hanoï/, 1908. T. VIII, № 3-4.

122. Pelliot et Haneda, Manuscrits de Touen-Houang. Conservés à la Bibliothéque Nationale de Paris et publés par le Tōa-kōkyūkwai de Changhai sous la direction de MM. les professeurs P. Pelliot et T. Haneda. Serie in-folio I-IV, Kyoto, 1926.

123. Poussin Louis de la Vallée, Catalogue of the Tibetan Manuscripts from Tun-huang in the India Office Library. With an Appendix of the Chinese Manuscripts by Kazuo Enoki, Oxford, 1962.

124. Pulleyblank E.G. The Background of the Rebellion of An Lu-shan, London, 1955, (London Oriental series», vol. 4).

125. Reischauer E.O. (trans.), Ennin's diary: The Record of a Pilgrimage to China in Search of the Law, New York, 1955.

126. Reischauer E.O. Ennin's travels in T'ang China, New York, 1955.

127. Rona Tas A. Social Terms in the List of Grants of the Tibetan Tun-Huang Chronicle, — «Acta Orientalia Hungarica», 1955, t. V.

128. Schindler B. Preliminary Account of the Work of Henri Maspero Concerning the Chinese Documents on Wood and Paper Discovered by sir Aurel Stein on his Third Expedition in Central Asia, — «Asia Major», 1950, vol. I, pt 2.

129. Stein A. Ancient Khotan. Detailed Report of Archaeological Explorations in Chinese Turkestan. Carried out and Described under the Orders of H.M. Indian Goverment by M. Aurel Stein, vol. I-II, Oxford, 1907.

130. Stein A. Innermost Asia. Detailed Report of Explorations in Central Asia, Kansu and Eastern Iran, Oxford, 1928, vol. I-IV.

131. Stein A. Memoir on the Maps of Chinese Turkestan and Kansu from the Surveys Made during sir Aurel Stein Exploration. Dahara Dun, 1923.

132. Stein A. On Ancient Central Asian Tracks. Brief Narrative of Three Expeditions in Innermost Asia and North-Western China, London, 1933.

133. Stein A. Serindia. Detailed Report of Exploration in Central Asia and Westernmost China, Oxford, 1921, vol. I-V.

134. Stein A. The Thousand Buddhas. Ancient Buddhist Paintings from the Cave-Temples of Tun-huang on the Western Frontier of China, with an Introductory Essay by Laurence Binyon, London, 1921, vol. 1-2.

135. Stein M.A. Preliminary Report on a Journey of Archaeological and Topographical Exploration in Chinese Turkestan, London, 1901.

136. Sudo Yoshiyuki, Study of Hushui 戶稅 in the Middle of the T'ang 唐 Era, – «Monumenta Serindica», vol. III.

137. Sudo Yoshiyuki, Study of Tien-jen 佃人 Documents (The Tien-jen System in the Earlier T'ang Dynasty) – «Monumenta Serindica», vol. II.

138. Suzuki Shun, On Chün-t'ien 均田, the Land Policy of Equal allotment and Tsu-yung-tiao 租庸調 System in the Sui Dynasty. – «Acta Asiatica» (Bulletin of the Institute of Eastern Culture. The Toho Gakkai, Tokyo), 1964, 6.

139. Thilo Thomas, Fragmente chinesischer Haushaltsregister aus Dunhuang in der Berliner Turfan-Sammlung, – Sonderdruck aus der Zeitschrift Mitteilungen des Instituts für Orientforschung, 1968, Bd XIV, H. 2.

140. Thomas F.W. Law of theft in Chinese Kansu, a IXth – Xth century fragment from Tun-huang, – «Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft», 1933-1935, vol. 50

141. Thomas F.W. Tibetan Documents Concernihg Chinese Turkestan. II. The Sa-cu Region, – «Journal of the Royal Asiatic Society», 1928.

142. Thomas F.W. Tibetan Literary Texts and Documents Concerning Chinese Turkestan, Selected and Translated by F.W. Thomas, pt I (Literary texts), 1935; pt II (Documents), 1951; pt III (Addenda & corrigenda, with Tibetan vocabulary, etc.), London, 1955.

143. Twitchett D.C. A note on the Tunhuang Fragments of the T'ang Regulations (ko), – «Bulletin of the School of Oriental and African Studies», 1967, vol. XXX, pt. 2.

144. Twitchett D.C. Documents on Clan Administration: I. The rules of Administration of the Charitable Estate of the Fan Clan. Annotated translation of the I-chuang kuei-chü, – «Asia Major», N.S., 1960, vol. VIII, pt 1.

145. Twitchett D.C. Financial Administration under the T'ang Dynasty, Cambridge, 1963.

146. Twitchett D. Lands under State Cultivation under the T'ang, – «Journal of the Economic and Social History of the Orient», 1959. vol. II, pt 2-3.

147. Twitchett D.C. Monastic Estates in T'ang China. – «Asia Major», N.S., 1956, vol. V, pt 2.

148. Twitchett D. Provincial Autonomy and Central Finance in Late T'ang, – «Asia Major», N.S., 1965, vol.XI, pt 2.

149. Twitchett D. Some Remarks on Irrigation under the T'ang, – «T'oung Pao», 1960, vol. XLVIII, livr. 1-3.

150. Twitchett D.C. The Fragment of the T'ang Ordinances of the Department of Waterways Discovered at Tun-huang, – «Asia Major», N.S., 1957, vol. VI, pt 1.

151. Twitchett D.C. The Goverment of T'ang in the Early Eight Century, – «Bulletin of the School of Oriental and African Studies», 1956. vol. XVIII, pt 2.

152. Twitchett D.C. The Monasteries and China's Economy in Medieval Times, – «Bulletin of the School of Oriental and African Studies», 1957, vol. XIX, pt 3.

153. Twitchett D. The Salt Commissioners after An Lu-shan's Rebellion, – «Asia Major», N.S., 1954, vol. IV, pt 1.

154. Twitchett D. The T'ang Market System, – «Asia Major», N.S., 1966, vol. XII, pt 2.

155. Uray G. Notes on a Tibetan Military Document from Tun Huang. – «Acta Orientalia Hungarica», 1961, t. XII, fasc. 1-3.

156. Waley A.A. Catalogue of Paintings Recovered from Tun-Huang by Sir Aurel Stein, preserved in the Sub-Department of Oriental Prints and Drawings in the British Museum, and in the Museum of Central Asian Antiquities, Delhi. London, 1931.

157. Yamada Nobuo, Forms of Contract Note in Uigur Documents, – «Monumenta Serindica», vol. VI.

158. Yamamoto Tatsuro, A Tun-huang Manuscripts of the Sixth Century A.D. Concerning the Chün-t'ien 均田 Land System, – «Memoirs of the Research Department of the Toyo Bunko» (The Oriental Library), Tokyo, 1959, № 18.

159. Yang Lien-sheng, Notes on Maspero's «Les documents Chinois de la troisième expèdition de sir Aurel Stein en Asie Centrale», – «Harvard journal of Asiatic Studies», 1955, vol. 18, № 1-2.

160. Yule H. Cathay and the Way thither. New edition revised... by H.Cordier, vol. I-IV, London, 1915-1916 (The Hakluyt Society, second series, № 33, 37, 38, 41).

161. "Дай Тō-но ханъэй" – 大唐の繁栄, 世界歷史シリーズ, 東京, 世界文化社, 1965.

162. "Дзэнкиндай Адзиа-но хō то сякай" – 前近代アジアの法と社会, 仁井田陞博士追悼論文集, 第一卷, 東京, 勁草書房刊, 1967.

163. Дохи Ёсикадзу, Тōрё ёри митару гэнсон тōдай косэки-но кисотэки кэнкю̄ – 土肥義和, 唐令よりみたる現存唐代戸籍の基礎的研究(上, 下), 東洋学報, 1969, 第52巻 第1-2号.

164. Ёсимура Сюки, Цутихаси Сюко, Инокути Тайдзюн, Тонкō буккёси нэмпё – 芳村修基, 土橋秀高, 井ノ口泰淳, 敦煌佛教史年表, в кн.: "Сайики бунка кэнкю", 1.

165. Ёсиока Ёситоё, Сутайн сёрай дай-эй хакубуцукан дзō Тонкō бункэн бунруй мокуроку, дōкё-но бу – 吉岡義豊編, スタイン將來大英博物館藏敦煌文献分類目錄道教之部, 西域出土漢文文献分類目錄四, 東洋文庫敦煌文献研究委員会, 1969.

166. Икэда Он, Киндэнсэй-рокусэйки накаба-ни окэру киндэнсэй-о мэгуттэ – 池田温, 均田制 – 六世紀中葉における均田制をめぐって(古代史講座8古代の土地制度) 学生社版 1963.

167. Икэда Он, Сайики бунка кэнкю̄кай хэн "Сайики бунка кэнкю̄. Дайни. Тонкō Торуфан сякай кэйдзай сирё (дзё) – 池田温, (評) 西域文化研究会編: 西域文化研究第二敦煌吐魯番社会経済資料 (上), 史学雑誌, 1960, 第69編第8号.

168. Икэда Он, Тōдай киндэнсэй-о мэгуттэ – 池田温, 唐代均田制をめぐって, 法制史研究, 1964, 第14.

169. Икэда Он, Тōдай-но гумбохё-кю, дзюсэйки-но Тонкō сяхон-о тюсин тоситэ – 池田温, 唐代の郡望表 – 九、十世紀の敦煌寫本を中心として – 東洋学報, 1960, 第42巻第3, 4号.

170. Икэда Он, Тонкō – 池田温, 敦煌, 世界の歴史, 6, 東京, 筑摩書房, 1961.

171. Икэда Он, Тонкō хаккэн Тō Дайрэки ёнэн сюдзицу дзанканни цуйтэ – 池田温, 敦煌發見唐大曆四年手實殘卷について, 東洋学報, 1957, 第40巻第2, 3号.

171a. Икэда Он, Тонкō Ханси кадэн дзанкэн-ни цуйтэ – 池田温, 敦煌氾氏家傳殘卷について, 東方学, 1962, 24.

172. Икэда Он, Тōтё сидзокуси-но иккосацу – 池田温, 唐朝氏族志の一考察 – いわゆる敦煌名族志殘卷をめぐって – 北海道大学文学部紀要, 1965, 13-2.

173. Икэда Он, Тю̄гоку кагакуин рэкиси кэнкю̄дзё сирёсицу хэн: "Тонкō сирё, дайити сю" – 池田温, (評) 中國科学院歷史研究所資料室編: 敦煌資料第一輯, 東洋学報, 1963, 第46巻第1号.

174. Икэда Он, Тю̄гоку кодай букка-но иккосацу – 池田温, 中國古代物價の一考察 – 天寶元年交河郡市估案斷片を中心として – 史学雑誌, 1968, 第77編, 第1, 2号.

175. Икэда Он, Тю̄гоку кодай сико сэйдо- но иккосацу – 池田温, 中國古代市估制度の一考察, 史学雑誌, 1961, 第70編第12号.

176. Икэда Он, Тōгоку кодай сэкитё сōроку – 池田温, 中國古代籍帳集錄, 北海道大学文学部紀要, 1971, 19-4.

177. Икэда Он, Хассэйки накаба-ни окэру Тōнко-но согдодзин сюраку – 池田温, 八世紀中葉における敦煌のソグト人聚落, ユーラシア文化研究1965, 第1号.

178. Икэда Он, Хассэйки хадзимэ-ни окэру Тōнко-но сидзоку – 池田温, 八世紀初における敦煌の氏族, 東洋史研究, 1965, 第24巻第3号.

179. Икэда Он, Иноуэ Мицусада, Кикути Хидэо, Кога Нобору, Ниида Нобору, Нисидзима Садао, Судо Ёсиюки, Хори Тосикадзу, Киндэнсэй-о дō мирука. (Симпозиум по вопросам надельной системы цзюньтянь) – 池田温, 井上光貞, 菊地英夫, 古賀登, 仁井田陞, 西嶋定生, 周藤吉之, 堀敏一, 座談会: 均田制をどうみるか, 東洋文化, 1964, 第37巻.

180. Ирия Ёситака, Ō Бондзи сисō кō – 入矢義高, 王梵志詩集攷, 神田博士還暦記念書誌学論集, 東京, 1957.

181. Ирия Ёситака, Ō Бондзи-ни цуйтэ – 入矢義高, 王梵志について(上,下), 中國文学報, 1955, № 3, 1956, № 4.

182. Исида Микиносукэ, Тōдай-но косэки-ни миюру Тонкō тихō-но сайикикэй дзюмин-ни цуйтэ – 石田幹之助, 唐代の戸籍に見ゆる敦煌地方の西域系住民に就いて, 史学雑誌, 1937, 第48編, 第7号.

183. Исида Микиносукэ, Тэмпō дзюсай-но тэйсэки-ни миюру Тонкō тихō-но сайикикэй дзюмин-ни цуйтэ – 石田幹之助, 天寶十載の丁籍に見ゆる敦煌地方の西域系住民に就いて, 加藤博士還暦記念東洋史集説, 1941.

184. Исихама Дзюнтаро, Сайики бунка-но сирё сэйри нарабини кэнкю – 石濱純太郎, 西域文化の資料整理並びに研究, 総合研究報告集錄人文篇, 1954.

185. Исихама Дзюнтаро, Синагаку ронкō – 石濱純太郎, 支那学論攷, 全國書房, 1943.

186. Исихама Дзюнтаро, Тонкō дзако – 石濱純太郎, 敦煌雜考, 支那学, 1927, 4-2; 1929, 5-2.

187. Исихама Дзюнтаро, Тонкō исия-но исё – 石濱純太郎, 敦煌石室の遺書(東洋学の話), 東京, 創元社, 1943.

188. Исихама Дзюнтаро, Инокути Тайдзюн, Санада Ариёси, Тōō Адзиа кэнкю бункэн мокуроку – 石濱純太郎, 井ノ口泰淳, 眞田有美, 中央アジア研究文献目錄(欧文編), в кн.: "Сайики бунка сōсё", 1955, 3.

189. Канаока Сёко, Собиэто-ни окэру Тонкō кэнкю бункэн сансю – 金岡照光, ソビエトにおける敦煌研究文献三種, 東洋学報, 1965第48巻第1号.

190. Канда Киитиро, Тонкō хисэки рōсин – 神田喜一郎(編), 敦煌秘籍留眞新編二卷, 國立台湾大学影印, 1947.

191. Канда Киитиро, Тонкōгаку годзюнэн – 神田喜一郎, 敦煌学五十年(再版), 筑摩叢書, 169, 東京, 筑摩書房, 1970.

192. Канда Киитиро, Тōō Адзиа кэнкю бункэн мокуроку – 神田喜一郎, 中央アジア研究文献目錄, в кн.: "Сайики бунка сōсё", 1955, 1.

193. Канда Киитиро, Огасавара Сэнсю, Оба Осаму, Тōō Адзиа кэнкīō бункэн мокуроку – 神田喜一郎,小笠原宣秀,大庭脩編中央アジア研究文献目錄－和文編－明治29年(1896)より昭和32年(1957)まで, в кн.: "Сайики бунка кэнкīō", П.

194. Кикути Хидэо, Сэцудōсисэй какурицу идзэн-ни окэру "гун" сэйдо-но тэнкай – 菊池英夫, 節度使制確立以前における「軍」制度の展開, 東洋学報, 1961, 第44卷第 2号; 1962, 第45卷第1号.

195. Кикути Хидэо, Тōдай фухэй сэйдо сīōи – 菊池英夫, 唐代府兵制度拾遺, 史林, 1960, 第43卷第6号.

196. Кога Нобору, Тōдай киндэнсэйдо-но тиикисэй – 古賀登, 唐代均田制度の地域性, 史觀, 1956, 46.

197. Кога Нобору, Тонкō косэки-но итидан дзюдзё-ни цуйтэ – 古賀登, 敦煌戸籍の一男十女について, 史学雑誌, 1962, 第71編第12号; 古代学, 1966, 12卷2-3合併号.

198. Мацумото Ёсими, Римпō сосики-о тюсин тоситару тōдай-но сонсэй – 松本善海, 鄰保組織を中心としたる唐代の村政, 史学雑誌, 1942, 第53編第3号.

199. Мацумото Ёсими, Торуфан бунсё ёри митару тōдай-но римпōсэй– 松本善海, 吐魯番文書より見たる唐代の鄰保制, в кн.: "Сайики бунка кэнкīō", У1.

200. Мацунага Масао, Киндэнсэй сита-ни окэру тōдай кōто-но иги – 松永雅生, 均田制下に於ける唐代戸等の意義, 東洋史学, 1955, 12.

201. Мацунага Масао, Тōдай-но ка-ни цуйтэ – 松永雅生, 唐代の課について, 史淵, 1953, 55.

202. Мацунага Масао, Тōдай-но соīōтёсэй – 松永雅生, 唐代の租庸調制, 歷史教育, 1964, 第12卷 第5号.

203. Маэда Масана, Кансīō уйгуру сīōдан-но сэйрицу-ни кансуру ронкō – 前田正名, 甘州回鶻集團の成立に関する論考, 史学雑誌, 1962, 第71卷第10号.

204. Маэда Масана, Касай-но рэкиси тиригаку-тэки кэнкīō – 前田正名, 河西の歷史地理学的研究, 山川出版, 1963.

205. Маэда Масана, Тōдай-но Исī – 前田正名, 唐代の伊州 – 唐朝西域経營の一據點としての伊州の地域構造に関する論考, 歷史教育, 1963, 第11卷第4号.

206. Мики Сакаэ, Сайики сюцудо ияку канкэй бункэн сōгō кайсэцу мокуроку – 三木栄, 西域出土医薬関係文献總合解説目錄, 東洋学報, 1965, 第47卷 第1号.

207. Мисима Хадзимэ, Тōдай дзиин-но дзёдзю сōбуцу риё-ни цуйтэ хитоцу тикэн – 三島一, 唐代寺院の常住僧物利用についての一知見, 和田博士古稀記念東洋史論叢, 1961.

208. Митихата Рёсю, Тōдай буккёси но кэнкīō – 道端良秀, 唐代佛教史の研究, 京都, 法藏館, 1957.

209. Мори Ёсики, Тō-но киндэнхо-ни окэру сōни-но кюдэн-ни цуйтэ – 森慶來, 唐の均田法に於ける僧尼の給田に就いて, 歷史学研究, 1935, 第4卷第1号.

210. Мори Масао, Уйгурубун сёхи тайсяку бунсё – 護雅夫，ウイグル文消費貸借文書，в кн.: "Сайики бунка кэнкю", 1У.

211. Мори Масао, Футатаби уйгурубун сёхи тайсяку бунсё–ни цуйтэ – 護雅夫，ふたたびウイグル文消費貸借文書について，仁井田陞博士追悼論文集，第1巻，勁草書房，1967.

212. Мори Сикадзо, Синсюцу Тонкō исия исё токуни Дзюсёкэн тикё–ни цуйтэ – 森鹿三，新出敦煌石室遺書特に壽昌縣地鏡について，東洋史研究，1948, 通巻第10巻第2号.

213. Мори Сикадзо, Тоёгаку кэнкю – 森鹿三，東洋学研究(歷史地理篇)，京都，東洋史研究會，1970.

214. Наба Тосисада, Буккё синкō–ни мотодзукитэ сосики–сэрарэтару тюбан Тō Годай дзидай–но сяю–ни цукитэ – 那波利貞，佛教信仰に基きて組織せられたる中晩唐五代時代の社邑に就きて，史林，1939, 第24巻第3-4号.

215. Наба Тосисада, Рёко кō – 那波利貞，梁戶攷，支那佛教史学，1938, 第2巻第1, 2, 4号.

216. Наба Тосисада, Сэйси–ни кисайсэрарэтару Дай Тō Тэмпō дзидай–но косў то кōсў то–но канкэй–ни цукитэ – 那波利貞，正史に記載せられたる大唐天寶時代の戶數と口數との関係に就きて，歷史と地理，1934, 第33巻第1-4号.

217. Наба Тосисада, Сэмбуцуган Мōкокуцу то Тонкō–бунсё – 那波利貞，千佛巖莫高窟と敦煌文書，в кн.: "Сайики бунка кэнкю", П.

218. Наба Тосисада, Тō сёхон тōрё–но ити ибун – 那波利貞，唐鈔本唐令の一遺文，史林，1935, 第20巻第3号；1936, 第21巻第3-4号.

219. Наба Тосисада, Тодай–но конин кō – 那波利貞，唐代の行人，東洋史研究，1944, 第8巻第5-6号.

220. Наба Тосисада, Тōдай–но нōдэн суйри–ни кансуру китэй–ни цукитэ – 那波利貞，唐代の農田水利に関する規定に就きて，史学雜誌，1943, 第54編第1-3号.

221. Наба Тосисада, Тōдай–но сёмин кёику–ни окэру сандзюцука–но найё то соно фусан–но хōхō то–ни цукитэ – 那波利貞，唐代の庶民教育に於ける算術科の内容とその布算の方法とに就きて，甲南大学文学会論集，1954, 1.

222. Наба Тосисада, Тōдай–но сяю–ни цукитэ – 那波利貞，唐代の社邑に就きて，史林，1938, 第23巻第2-4号.

223. Наба Тосисада, Тонкō хаккэн бунсё–ни ёру тюбан То дзидай–но буккё дзиин–но сэнкоку фухакуруй касицукэ эйри дзигё унъэй–но дзиккё – 那波利貞，敦煌發現文書に據る中晩唐時代の佛教寺院の錢穀布帛類貸附營利事業運營の實況，支那学，1941, 第10巻第3号.

224. Наба Тосисада, Тюбан Тō Годай–но буккё дзиин–но дзоккō–но дза–ни окэру хэмбун–но энсюцу хōхō–ни цукитэ – 那波利貞，中晩唐五代の佛教寺院の俗講の座に於ける變文の演出方法に就きて，甲南大学文学会論集，1955, 2.

225. Наба Тосисада, Тюбан Тō дзидай–ни окэру гирансō ни кансуру хитоцу компонсирё–

но кэнкю - 那波利貞, 中晩唐時代に於ける僞濫僧に関する一根本史料の研究, 龍谷大学佛教史学論叢, 1939.

226. Наба Тосисада, Тюбан Тō дзидай-ни окэру Тонкō тихō буккё дзиин-но тэнгай кэйэй-ни цукитэ - 那波利貞, 中晩唐時代に於ける敦煌地方佛教寺院の碾磑経営に就きて(上, 下), 東亜経済論叢, 1941, 第1巻第3,4号; 1942, 第2巻第2号.

227. Найто Кэнкити, Сайики хаккэн тōдай каммондзё-но кэнкō - 内藤乾吉, 西域發見唐代官文書の研究, в кн.: "Сайики бунка кэнкю", Ш.

228. Найто Кэнкити, Тонкō хаккэн Тō сёкусэй кōкон кюкорицу данкан - 内藤乾吉, 敦煌發見唐職制戸婚廐庫律断簡, 石濱先生古稀記念東洋学論叢, 東京, 1958.

229. Накамура Сэйдзи, Тонкō корэки-ни цуйтэ - 中村清二, 敦煌古暦に就いて, 学燈, 1956, 第53巻第1号.

230. Накамура Сэйдзи, Футатаби Тонкō корэки ни цуйтэ - 中村清二, 再び敦煌古暦に就いて, 学燈, 1956, 第53巻第3号.

231. Ниида Нобору, Кодай Сина Нихон-но тоти сидōсэй - 仁井田陞, 古代支那・日本の土地私有制, 國家学会雑誌, 1929, 第43巻第12号; 1930, 第44巻第2, 7, 8号.

232. Ниида Нобору, Кокка кэнрёку то нōдосэй - 仁井田陞, 國家權力と農奴制, 史学研究, 1964, 90.

233. Ниида Нобору, Пэрио Тонкō хаккэн Тō сёкуинрё-но сайгимми - 仁井田陞, ペリオ敦煌發見唐職員令の再吟味, 石田博士頌壽記念東洋史論叢, 東京, 1965.

234. Ниида Нобору, Рокутё ёри То хадзимэ-но мибунтэки найконсэй - 仁井田陞, 六朝より唐初の身分的内婚制, 歷史学研究, 1939, 第9巻第8号.

235. Ниида Нобору, Сина мибунхō си - 仁井田陞, 支那身分法史, 東方文化学院刊, 1942.

236. Ниида Нобору, Сутайн дайсандзи Тōа танкэн сюрай-но Тюгоку бунсё то Масперо-но кэнкю - 仁井田陞, スタイン第三次中亞探檢將來の中國文書とマスペロの研究 - 法律経済史料を中心として - 史学雑誌, 1955, 第64編第6号.

237. Ниида Нобору, Сутайн танкэнтай Тонкō хаккэн хōрицу сирё касю - 仁井田陞, スタイン探檢隊敦煌發見法律史料數種, 史学雑誌, 1936, 第47編第6号.

238. Ниида Нобору, Сутайн Тонкō хаккэн-но Тō Сō кадзокухō канкэй бунсё - 仁井田陞, スタイン敦煌發見の唐宋家族法関係文書, 東洋文化研究所紀要, 1959, 17册.

239. Ниида Нобору, Сутайн Тонкō хаккэн-но тōдай дорэй кайхо бунсё - スタイン敦煌發見の唐代奴隷解放文書, 東洋文化研究所紀要, 1958, 15册.

240. Ниида Нобору, Тō Сō хōрицу бунсё-но кэнкō - 仁井田陞, 唐宋法律文書の研究, 東方文化学院刊, 1937.

241. Ниида Нобору, Тō мацу Годай-но Тонкō дзиин дэнко канкэй бунсё – 仁井田陞, 唐末五代の敦煌寺院佃戸関係文書－人格的不自由規定について，– в кн.: "Сайики бунка кэнкю", П.

242. Ниида Нобору, Тō-но рицурэй оёби каку-но син сирё – 仁井田陞, 唐の律令および格の新資料－スタイン敦煌文献－東洋文化研究所紀要，1957, 13

243. Ниида Нобору, Тō-но сōдō дзикан канкэй-но дэнрэй-но ибун – 仁井田陞，唐の僧道・寺觀関係の田令の遺文，塚本博士頌壽記念佛教史学論集，京都，1961.

244. Ниида Нобору, Тонкō тōрицу котони хоборицу данкан – 仁井田陞，敦煌唐律ことに捕亡律斷簡，岩井博士古稀記念典籍論集，東京，1963.

245. Ниида Нобору, Тонкō хаккэн тō суйбусики-но кэнкю – 仁井田陞，敦煌發現唐水部式の研究．服部先生古稀祝賀記念論文集，1936.

246. Ниида Нобору, Тонкō хаккэн-то Тō Сō конъинхо канкэй сирё – 仁井田陞，敦煌發現の唐宋婚姻法関係資料，史学雜誌，1938，第49編第7号．

247. Ниида Нобору, Тонкō-тō хаккэн Тō Сō косэки-но кэнкю – 仁井田陞，敦煌等發見唐宋戸籍の研究，國家学会雜誌，1934，第48卷第7号．

248. Ниида Нобору, Тōрё сюи – 仁井田陞，唐令拾遺（再版），東京大学出版會刊，東京，1964.

249. Ниида Нобору, Торуфан сюцудо-но тōдай торихикихо канкэй бунсё – 仁井田陞，吐魯番出土の唐代取引法関係文書，– в кн.: "Сайики бунка кэнкю", Ш.

250. Ниида Нобору, Торуфан хаккэн-но косёкоку оёби тōдай сōдэн бунсё – 仁井田陞，吐魯番發見の高昌國および唐代租田文書，東洋文化研究所紀要，1963, 29册．

251. Ниида Нобору, Торуфан хаккэн-но тōдай сōдэн бунсё-но футацу кэйтай – 仁井田陞，吐魯番發見の唐代租田文書の二形態，東洋文化研究所紀要，1961, 23册．

252. Ниида Нобору, Тюгоку-но нōдо коёнин-но хотэки мибун-но кэйсэй то хэнсицу – 仁井田陞，中國の農奴雇傭人の法的身分の形成と変質－主僕の分について－，野村博士還暦記念論文集，1956.

253. Ниида Нобору, Тюгоку сякай-но "хōкэн" то фюдаридзуму – 仁井田陞，中國社会の「封建」とフューグリズム，東洋文化，1951, 5.

254. Ниида Нобору, Тюгоку хōсэйси кэнкю. Дорэй нōдохо, кадзоку сонракухо – 仁井田陞，中國法制史研究，奴隷農奴法家族村落法，東京大学東洋文化研究所刊，1962.

255. Ниида Нобору, Тюгоку хōсэйси кэнкю. Кэйхо – 仁井田陞，中國法制史研究（形法），東京大学東洋文化研究所，東京大学出版会，1959.

256. Ниида Нобору, Тюгоку хōсэйси кэнкю. Тотихо, торихикихо – 仁井田陞，中國法制史研究（土地法取引法），東京大学東洋文化研究所，東京大学出版会，1960.

257. Ниида Нобору, Тюгоку хōсэйси кэнкю. Хō то сюкан, хō то дōтоку – 仁井田陞，

中國法制史研究（法と習慣，法と道德），東京大学東洋文化研究所刊，1964.

258. Нисидзима Садао, Тōдай киндэнсэй-но сикō дзётай – 西嶋定生，唐代均田制の施行狀態（給田文書退田文書欠田文書の發見とその内容），歷史学研究，1959, 233.

259. Нисидзима Садао, Торуфан сюцудо бунсё ёри митару киндэнсэй-но сикō дзётай – 西嶋定生，吐魯番出土文書より見たる均田制の施行狀態－給田文書退田文書を中心として　　– в кн.: "Сайики бунка кэнкю", П.

260. Нисидзима Садао, Торуфан сюцудо бунсё ёри митару киндэнсэй-но сикō дзётай (хои, хосэй) – 西嶋定生，吐魯番出土文書より見たる均田制の施行狀態－補遺，補正 – в кн.: "Сайики бунка кэнкю", Ш.

261. Нисидзима Садао, Тōгоку кэйдзайси кэнкю – 西嶋定生，中國經濟史研究（東京大学文学部研究報告第二），東京，大学出版會　，1965.

262. Нисикава Масао, Тонкō хаккэн-но тōдай косэки дзанкан-ни араварэта "дзидэн"-ни цуйтэ – 西川正夫，敦煌發現の唐代戶籍殘簡に現れた「自田」について，史学雜誌第64編第10号，1955.

263. Нисимура Гэнъю, Сай Ги дзидай-но Тонкō кэйтё косэки-ни кансуру ни-сан-но мондай – 西村元佑，西魏時代の敦煌計帳戶籍（スタイン漢文文書第　613号）に関する二、三の問題，史林　，1961，第44卷第2号.

264. Нисимура Гэнъю, Сай Ги кэйтё косэки-ни окэру ка то дзэй-но иги – 西村元佑，西魏計帳戶籍における課と税の意義（上，下），東洋史研究，1961，第20卷第1-2号.

265. Нисимура Гэнъю, Тōдай дзиммин-но футан тайкэй-ни окэру ка то дзэй-но иги – 西村元佑，唐代人民の負擔體系における課と税の意義－唐律の輸課税物と課税用語との関係，史林　，1963，第46卷第4号.

266. Нисимура Гэнъю, Тōдай Тонкō сакабо-но кэнкю – 西村元佑，唐代敦煌差科簿の研究－大谷探檢隊將來敦煌吐魯番古文書を参考資料として－ в кн.: "Сайики бунка кэнкю", Ш.

267. Нисимура Гэнъю, Тōдай Торуфан-ни окэру киндэнсэй-но иги – 西村元佑，唐代吐魯番における均田制の意義－大谷探檢隊將來欠田文書を中心として－ в кн.: "Сайики бунка кэнкю"; П.

268. Нисимура Гэнъю, Тонкō хаккэн Сай Ги кэйтё косэки-ни окэру хэйсэй дзэйсэй то соно сикō кикан – 西村元佑，敦煌發現西魏計帳戶籍（スタイン漢文文書第613号）における兵制税制とその施行期間，東方学，1962，23.

269. Нисимура Гэнъю, Тōгоку кэйдзайси кэнкю – 西村元佑，中國經濟史研究（均田制度篇），東洋史研究叢刊之十七，1968.

270. Ногами Тосисидзу, Отани дайгаку сёдзō Тонкō косякё – 野上俊靜編，大谷大学所藏敦煌古寫經，京都，大谷大学東洋学研究室，1965.

271. Оба Осаму, Тōдай кокусин-но комондзёгаку-тэки кэнкю – 大庭修，唐代告身の古文書学的研究，– в кн.: "Сайики бунка кэнкю", Ш.

272. Оба Осаму, Тонкō хаккэн-но Чжан Цзюнь-и мондзё-ни цуйтэ – 大庭修,敦煌發見張君義文書について, ビブリア, 1961, 20

273. Оба Осаму, Торуфан сюцудо Хокукан бунсё – 大庭修,吐魯番出土北館文書－中國驛傳制度史上の資料 – в кн.: "Сайики бунка кэнкю", П.

274. Оба Осаму, Тōō Адзиа кэнкō бункэн мокуроку – 大庭修, 中央アジア研究文献目錄 (中國編) – в кн.: "Сайики бунка сōсё", 1955, 2.

275. Обути Ниндзи, Тонкō дōкэй мокуроку – 大淵思爾,敦煌道經目錄,京都,法藏館, 1960.

276. Огасавара Сэнсю, Отани танкэнтай сёрай Сайики сюцудо ко-мондзё мокуроку – 小笠原宣秀,大谷探檢隊將來西域出土古文書目錄 (社会経済関係 其一～其二) – в кн.: "Сайики бунка сōсё", 1956, 6-7.

277. Огасавара Сэнсю, Отани танкэнтай сёрай Сайики сюцудо кэйдзай канкэй комондзё-но сэйри – 小笠原宣秀,大谷探檢隊將來西域出土経済関係古文書の整理 – в кн.: "Сайики бунка сōсё", 1956, 6.

278. Огасавара Сэнсю, Рюкоку дайгаку сёдзō Отани танкэнтай сёрай Торуфан сюцудо комондзё собё – 小笠原宣秀,龍谷大学所藏大谷探檢隊將來吐魯番出土古文書素描 – в кн.: "Сайики бунка кэнкю", П.

279. Огасавара Сэнсю, Рюкоку дайгаку сёдзō Торуфан сюцудо кэйдзай бунсё-но токусёку – 小笠原宣秀,龍谷大学所藏吐魯番出土経済文書の特色,龍谷大学論集, 1955, 349.

280. Огасавара Сэнсю, Торуфан бунсё-ни араварэтару гирансō-но мондай – 小笠原宣秀,吐魯番文書に現われたる偽濫僧の問題,印度学佛教学研究, 1961, 第 9 卷 第 2 号.

281. Огасавара Сэнсю, Торуфан сюцудо-но тōдай кантё кироку бунсё нисю – 小笠原宣秀,吐魯番出土の唐代官廳記錄文書二種,龍谷史壇, 1963, 51.

282. Огасавара Сэнсю, Торуфан сюцудо-но сōкё сэйкацу бунсё – 小笠原宣秀, 吐魯番出土の宗教生活文書, в кн.: "Сайики бунка кэнкю", Ш.

283. Огасавара Сэнсю, Нисимура Гэнъю, Тōдай якусэй канкэй бунсё кō – 小笠原宣秀,西村元佑,唐代役制関係文書考, – в кн.: "Сайики бунка кэнкю", Ш.

284. Одзима Сукэма, Пари кокурицу тосёкан дзō Тонкō исё сёкэн року – 小島祐馬,巳黎國立圖書館藏敦煌遺書所見錄,支那学, 1929, 第 5卷 第 1 号; 1932, 第 6 卷 第 1-4 号; 1933, 第 7 卷第 1 号; 1934, 第 7 卷 第 2-3 号; 1935 第 8 卷 第 1 号.

285. Окадзаки Сэйро, Касай уйгуруси ни кансуру хитоцу кэнкō 岡崎精郎,河西ウイグル史に関する一研究,石濱先生古稀記念東洋学論叢, 東京, 1958.

286. "Отани дайгаку сёдзō Тонкō косякё", см. Ногами Тосисидзу.

287. "Рюкоку дайгаку сёдзō Тонкō кокэй гэнсон мокуроку" – 龍谷大学所藏敦煌古経現存目錄, – в кн.: "Сайики бунка кэнкю", 1.

288. "Сайики бунка кэнкю", 1 – 西域文化研究第一,敦煌佛教資料,西域文化研究会編, 京都, 法藏館, 1958.

289. "Сайики бунка кэнкю", П – 西域文化研究第二,敦煌吐魯番社会経済資料(上), 西域文化研究会編,京都,法藏館, 1959.

290. "Сайики бунка кэнкю", Ш – 西域文化研究第三,敦煌吐魯番社会経済資料(下), 西域文化研究会編, 京都,法藏館, 1960.

291. "Сайики бунка кэнкю", 1У – 西域文化研究第四(2册)中央アジア古代語文献,西域文化研究会編,京都,法藏館 1961.

292. "Сайики бунка кэнкю", У – 西域文化研究第五,中央アジア佛教美術,西域文化研究会編,京都,法藏館, 1962.

293. "Сайики бунка кэнкю", У1 – 西域文化研究第六,歷史と美術の諸問題,西域文化研究会編,京都,法藏館, 1963.

294. "Сайики бунка сосё" – 西域文化叢書,目錄編第 1-7 集,龍谷大学西域文化研究会編,京都, 1955-1956.

295. "Сайики кобко дзуфу" – 西域考古圖譜,上下卷,香川默識編,東京,國華社, 1915.

296. Саэки Ёсиро, Кэйкё бункэн оёби ибуцу мокуроку – 佐伯好郎,景教文献及遺物目錄, 東京, 丸善株式会社, 1950.

297. Симадзаки Акира, Косёкоку-но дзёю ни цуйтэ – 嶋崎昌,高昌國の城邑について,中央大学文学部紀要(史学科, 5), 1959, 17.

298. Симадзаки Акира, Коси Косёкоку кансэй кō – 嶋崎昌,麴氏高昌國官制考(上、下),中央大学文学部紀要(史学科, 8), 1963, 28, 33.

299. "Син Сайики ки". – 新西域記,(上下卷),上原芳太郎編,東京,有光社, 1937.

300. Согабэ Сидзуо, Киндэнхō то соно дзэйяку сэйдо – 曽我部静雄,均田法とその税役制度,大日本雄弁会講談社, 1953.

301. Согабэ Сидзуо, Рё Ги-но косэки то Тō-но сакабо то-но канкэй то ка-но ими-но хэнсэн – 曽我部静雄,兩魏の戸籍と唐の差科簿との関係と課の意味の変遷,東洋史研究, 1959, 第17卷第4号.

302. Судзуки Сюн, Дзуй-но киндэнсэйдо ни цуйтэ – 鈴木俊,隋の均田制度について,和田博士古稀記念東洋史論叢, 1961.

303. Судзуки Сюн, Киндэнсэй ни окэру родзин то дзёси то ни цуйтэ – 鈴木俊,均田制における老人と女子とについて, 鹿兒島史学, 1963, 11.

304. Судзуки Сюн, Киндэнсэй ни цуйтэ-но ни-сан гимон – 鈴木俊,均田制についての二、三疑問,中央大学文学部紀要, 1963, 28.

305. Судзуки Сюн, Косэки сакусэй-но нэндзи то торё – 鈴木俊, 戸籍作成の年次と唐令, 中央大学文学部紀要(史学科, 3), 1957, 9.

306. Судзуки Сюн, Тō-но киндэнсэй то соютёсэй то-но канкэй ни цуйтэ – 鈴木俊, 唐の均田制と租庸調制との関係について, 1935, 東亞第8卷第4号.

307. Судзуки Сюн, Тō-но киндэнхо то торё то-но канкэй ни цуйтэ – 鈴木俊,唐の均田法と唐令との関係に就いて, 東亞, 1934, 第7卷第4号.

308. Судзуки Сюн, Тō-но кодзэй то киндэнсэй – 鈴木俊,唐の戸税と均田制,中央大学文学部紀要(史学科, 1), 1955, 3.

309. Судзуки Сюн, Тōдай дзацуяку-но сōкэн нэнрэй-ни цуйтэ – 鈴木俊, 唐代雜徭の終限年齢に就いて, 史学雜誌, 1936, 第47卷 第6号.

310. Судзуки Сюн, Тōдай киндэнсэй сикō-но иги ни цуйтэ – 鈴木俊, 唐代均田制施行の意義について, 史淵, 1951, 50.

311. Судзуки Сюн, Тōдай-но косэки ни цуйтэ – 鈴木俊, 唐代の戸籍に就いて, 歴史教育, 1935, 第10卷 第2号.

312. Судзуки Сюн, Тōдай-но косэки то дзэйсэй то-но канкэй ни цуйтэ – 鈴木俊, 唐代の戸籍と税制との関係に就いて, 東亞 , 1934, 第7卷 第9号.

313. Судзуки Сюн, Тōдай-но кэйтё ни цуйтэ – 鈴木俊, 唐代の計帳について, 史淵 , 1950, 45.

314. Судзуки Сюн, Тōдай-но тэйтюсэй-но кэнкю – 鈴木俊, 唐代の丁中制の研究, 史学雜誌 , 1935, 第46編 第9号.

315. Судзуки Сюн, Тонкō хаккэн тōдай косэки то киндэнсэй – 鈴木俊, 敦煌發現唐代戸籍と均田制, 史学雜誌, 1936, 第47編第7号.

316. Судзуки Сюн, Тōрё-но уэкара мита киндэн соютёсэй-но канкэй ни цуйтэ – 鈴木俊, 唐令の上から見た均田租庸調制の関係について, 中央大学文学部紀要(史学科, 2), 1956, 6.

317. Судо Ёсиюки, Годай сэцудоси-но гэгун-ни кансуру иккосацу – 周藤吉之, 五代節度使の牙軍に関する一考察, 東洋文化研究所紀要, 1951, 2.

318. Судо Ёсиюки, Дэннин бунсё-но кэнкю – 周藤吉之, 佃人文書の研究 – 唐代前期の佃人制 – в кн.: "Сайики бунка кэнкю", П.

319. Судо Ёсиюки, Сōдай кэйдзайси кэнкю – 周藤吉之, 宋代経済史研究, 東京大学出版会, 1962.

320. Судо Ёсиюки, Тō Сō сякай кэйдзайси кэнкю – 周藤吉之, 唐宋社会経済史研究, 東京, 東京大学出版会, 1965.

321. Судо Ёсиюки, Тōдай тюки ни окэру кодзэй-но кэнкю – 周藤吉之, 唐代中期における戸税の研究 – 周氏一族文書を中心として – в кн.: "Сайики бунка кэнкю", Ш.

322. "Сутайн тонкō бункэн оёби кэнкю бункэн ни инъё сёкай сэрарэтару Сайики сюцудо камбун бункэн бунруй мокуроку" – スタイン敦煌文献及び研究文献に引用紹介せられたる西域出土漢文文献分類目錄初稿 – 非佛教文献之部, 古文書類, 東洋文庫敦煌文献研究委員会, 東京 , 1964, 1; 1966, П; Ш, см. Ёсиока Ёситоё.

323. "Тайсё синсю дайдзōккё" – 大正新脩大藏経第85卷, 大正新脩大藏経刊行会, 東京, 1960.

324. Тамаи Дзэхаку, Сина Сайсуй сюцудо-но кэй – 玉井是博, 支那西陲出土の契, 京城帝國大学創立十周年記念論文集 史学篇, 1936. См. также в его кн. "Сина сякай кэйдзайси кэнкю".

325. Тамаи Дзэхаку, Сина сякай кэйдзайси кэнкю – 玉井是博, 支那社会経済史研究, 岩波書店, 1942.

326. Тамаи Дзэхаку, Тō дзидай-но тоти мондай канкэн – 玉井是博, 唐時代の土地問題管見, 史学雑誌, 1922, 第33編第 8-10 号.

327. Тамаи Дзэхаку, Тō но сэммин-сэйдо то соно юрай – 玉井是博, 唐の賤民制度とその由来, 京城帝國大学朝鮮支那文化の研究, 1929.

328. Тамаи Дзэхаку, Тодай ботэй кō – 玉井是博, 唐代防丁考, 池内博士還暦記念東洋史論叢, 1940. См. также в его кн.: "Сина сякай кэйдзайси кэнкю̄".

329. Тамаи Дзэхаку, Тонкō бунсё тю̄-но кэйдзай сирё – 玉井是博, 敦煌文書中の経済史料, 青丘学叢, 1937, 第24巻第 4 号. См. также в его кн.: "Сина сякай кэйдзайси кэнкю̄".

330. Тамаи Дзэхаку, Тонкō косэки дзанкан ни цуйтэ – 玉井是博, 敦煌戸籍残簡について, 東洋学報, 1927, 第16巻第 2 号. См. также перевод на кит. яз. и в его кн.: "Сина сякай кэйдзайси кэнкю̄".

331. Тамаи Дзэхаку, Футатаби Тонкō косэки дзанкан ни цуйтэ – 玉井是博, 再び敦煌戸籍残簡について, 東洋学報, 1937, 第24巻第 4 号. См. также перевод на кит. яз. и в его кн.: "Сина сякай кэйдзайси кэнкю̄".

332. Тикуса Масааки, Тонкō-но дзико ни цуйтэ – 竺沙雅章, 敦煌の寺戸について, 史林, 1961, 第44巻第 5 号.

333. Тикуса Масааки, Тонкō-но сōкан сэйдо – 竺沙雅章, 敦煌の僧官制度, 東方学報(京都), 1961, 第31冊.

334. Тикуса Масааки, Тонкō сюцудо "ся" бунсё но кэнкю̄ – 竺沙雅章, 敦煌出土「社」文書の研究, 東方学報(京都), 1964, 第35冊.

335. "Тонкō бункэн кэнкю̄ ромбун мокуроку" – 敦煌文献研究論文目録, 東洋文庫敦煌文献研究連絡委員会, 1959.

336. "Тонкō исё" – 敦煌遺書, ポール, ペリオ, 羽田亨共編, 影印本第一集, 上海東亜攷究会發行, 京都, 1926.

337. Умэхара Суэдзи, Сайики танкэнка-но ёкогао – 梅原末治, 西域探検家の横顔 – ルコック博士とオルデンブルグ先生 – 世界美術全集月報 1952, 14.

338. Уэяма Дайсюн, Дайбанкоку дайтоку сандзō хōси сямон хōсэй-но кэнкю̄ – 上山大峻, 大蕃國大德三藏法師沙門法成の研究, 東方学報(京都), 1967, 第38冊.

339. Фудзиэда Акира, Отани дайгаку сёдзō Тонкō хон – 藤枝晃, 大谷大学所藏敦煌本「華厳経」巻第四十七解題, 墨美, 1962, № 120.

340. Фудзиэда Акира, Пэрио сюсю̄ тю̄-но Хоку Ги Тонкō сяхон – 藤枝晃, ペリオ蒐集中の北魏敦煌寫本「誠實論」巻八残巻(P-2179), 墨美, 1966, № 156.

341. Фудзиэда Акира, Рōран бунсё сакки – 藤枝晃, 樓蘭文書札記, 東方学報(京都), 1970, 第41冊.

342. Фудзиэда Акира, Сасю̄ кикигун сэцудōси симацу – 藤枝晃, 沙州歸義軍節度使始末(一二三四), 東方学報(京都), 1942, 12冊 3, 4分; 1943, 13冊 1, 2分.

343. Фудзиэда Акира, Сутайн Тонкō сōсю̄ эири "каннонгё" сасси – 藤枝晃, スタイン敦煌蒐集繪入り「観音経」冊子(S-6893) – 敦煌における木筆の使用 – 墨美, 1968, № 177.

344. Фудзиэда Акира, Тёкоба бунсё – 藤枝晃,長行馬文書, 墨美, 1956, № 60.

345. Фудзиэда Акира, "Тёкоба" бунсё – 藤枝晃,「長行馬」文書, 東洋史研究, 1948, 第10卷第3号.

346. Фудзиэда Акира, Тобан сихайки-но Тонкō – 藤枝晃,吐蕃支配期の敦煌,東方学報(京都), 1961, 第31冊.

347. Фудзиэда Акира, Тонкō сэмбуцудо-но тōкō – 藤枝晃, 敦煌千佛洞の中興, 東方学報(京都), 1964, 第35冊.

348. Фудзиэда Акира, Тонкō сякё-но дзи сугата – 藤枝晃,敦煌寫經の字すがた,墨美, 1960, № 97.

349. Фудзиэда Акира, Тонкō хаккэн-но тибэттого бунсё сисяку – 藤枝晃,敦煌發現チベット語文書試釈,遊牧社会史研究, 1963, 第23冊.

350. Фудзиэда Акира, Тонкō но сōни сэки – 藤枝晃,敦煌の僧尼籍,東方学報(京都), 1959, 第29冊.

351. Фудзиэда Акира, Тонкōгаку-но тэнкай – 藤枝晃,敦煌学の展開,歷史教育, 1962, 第10卷第5号.

352. Фудзиэда Акира, Хокутё ни окэру "сёманкё" но дэнсё – 藤枝晃,北朝における「勝鬘経」の傳承,東方学報(京都), 1969, 第40冊.

353. Фудзиэда Акира, Хокутё сякё-но дзи сугата – 藤枝晃,北朝寫經の字すがた, 墨美, 1962, № 119.

354. Хамагути Сигэкуни, Тō бтё-но сэннин сэйдо – 濱口重國,唐王朝の賤人制度,東洋史研究叢刊之十五, 京都, 1966.

355. Хамагути Сигэкуни, Тō ни окэру рёдзэйхō идзэн но ёэки рōдō – 濱口重國,唐に於ける兩稅法以前の徭役勞動(上,下),東洋学報, 1933, 第20卷第4号; 1934, 第21卷第1号.

356. Хамагути Сигэкуни, Тō ни окэру дзацуяку-но гиму нэнгэн – 濱口重國, 唐に於ける雜徭の義務年限, 歷史学研究, 1938, 第8卷第5号.

357. Хамагути Сигэкуни, Тō-но тидзэй ни цуйтэ – 濱口重國,唐の地稅について,東洋学報, 1932, 第20卷第1号.

358. Хамада Косаку, Дай Эйкоку хакубуцукан Сутайнси хаккуцу-хин каганроку – 濱田耕作,大英國博物館スタイン氏發掘品過眼錄, 東洋学報, 1918, 第8卷第1, 3号.

359. Хибино Такэо, Кан-но сайхō хаттэн то рёкан кайсэцу-но дзики ни цуйтэ – 日比野丈夫,漢の西方發展と兩關開設の時期について,東方学報(京都), 1957, 第27号.

360. Хибино Такэо, Касай сигун-но сэйрицу ни цуйтэ – 日比野丈夫,河西四郡の成立について,東方学報(京都)(創立25周年記念論文集), 1954, 第25冊.

361. Хибино Такэо, Тōдай Фусёфу бунсё-но кэнкō – 日比野丈夫,唐代蒲昌府文書の研究,東方学報(京都), 1963, 第33冊.

362. Хираока Такэо, Ходзюрё (Бо Цзюй-и но нухи кайхō) – 平岡武夫,放従良-白居易の奴婢解放-,東方学報(京都), 1967, 第38冊.

363. "Хори Тадао Сайики рёко никки" – 堀賢雄西域旅行日記(一、二、三) в кн.: "Сайики бунка кэнкю", Ш-У.

364. Хори Тосикадзу, Киндэнсэй то кодай тэйкоку – 堀敏一,均田制と古代帝國,世界の歴史 6,東京,筑摩書房, 1961.

365. Хори Тосикадзу, Киндэнсэй то рёсэнсэй – 堀敏一,均田制と良賤制,仁井田陞博士追悼論文集第1巻,勁草書房, 1967.

366. Хори Тосикадзу, Киндэнсэй то соютёсэй-но тэнкай – 堀敏一,均田制と租庸調制の展開,岩波講座世界歴史古代5,岩波書店, 1970.

367. Хори Тосикадзу, Сайики бунсё ёри мита Тōдай-но содэнсэй 堀敏一,西域文書よりみた唐代の租佃制-とくに均田制およびその崩壊過程と関連して-明治大学人文科学研究所紀要, 1966, 第5冊.

368. Хори Тосикадзу, Тōдай содэн бунсё сикэн – 堀敏一,唐代租佃文書私見,岩井博士古稀記念典籍論集, 東京, 1963.

369. Цукамото Дзэнрю, Тонкō буккёси кайсэцу – 塚本善隆,敦煌佛教史概説,- в кн.: "Сайики бунка кэнкю", 1.

370. Ябуки Кэйки, Мися ёин – 矢吹慶輝,鳴沙餘韻, 岩波書店, 1930.

371. Ябуки Кэйки, Мися ёин кайсэцу – 矢吹慶輝,鳴沙餘韻解説,岩波書店, 1933.

372. Ябуки Кэйки, Рокё Пэтроградо ни окэру косякё – 矢吹慶輝,露都ペトログラードに於ける古寫経跋及疏讃類,宗教界, 1917, 第13巻第5号.

373. Ябуки Кэйки, Санкайкё-но кэнкю – 矢吹慶輝, 三階教の研究, 岩波書店 1927.

374. Ямада Нобуо, Отани танкэнтай сёрай уйгурубун байбай тайсяку бунсё – 山田信夫, 大谷探検隊將來ウイグル文賣買貸借文書, в кн.: "Сайики бунка кэнкю", 1У.

375. Ямада Нобуо, Уйгурубун байбай ı 'якусё-но сёсики – 山田信夫, ウイグル文賣買契約書の書式, – в кн.: "Сайики бунка кэнкю", У1.

376. Ямада Нобуо, Уйгурубун нухи бунсё оёби ёси бунсё – 山田信夫,ウイグル文奴婢文書及び養子文書, 大阪大学文学部紀要, 1972, 第ХУ1巻.

377. Ямамото Тацуро, Тонкō хаккэн косэй дэнсэй канкэй бунсё дзōгосю – 山本達郎, 敦煌發現戶制田制関係文書十五種,東洋文化研究所紀要, 1956, 10.

378. Ямамото Тацуро, Тонкō хаккэн кэйтё-ё бунсё дзанкан – 山本達郎,敦煌發現計帳様文書殘簡(上下)-大英博物館所藏スタイン將來漢文文書613号-東洋学報, 1954, 第37巻第2, 3号.

379. Ямамото Тацуро, Тонкō хаккэн Орудэнбургу сёрай дэнсэй канкэй бунсё госю – 山本達郎,敦煌發見オルデンブルグ將來田制関係文書五種, 石田博士頌壽記念東洋史論叢, 1965.

380. Ямамото Тацуро, Тонкō хаккэн-но Дайсоку гэннэн-сэки то кансё кэйхōси – 山本達郎,敦煌發見の大足元年籍と漢書刑法志-ペリオ蒐集漢文文書3557号, 3669号,鈴木俊教授還暦記念東洋史論叢, 東京, 1964.

381. Ян Лянь-шэн, Рюкоку дайгаку сёдзб-но Сайики бунсё то тōдай-но киндэнсэй - 楊聯陞, 龍谷大学所藏の西域文書と唐代の均田制, 史林, 1962, 第 45 卷 第5号.

382. Ван Го-вэй, Гуаньтан цзилинь - 王國維, 觀堂集林, 附別集, 四册, 北京中華書局, 1959.

383. Ван Го-вэй, Сиюй цзинцюй као - 王國維, 西域井渠考, в сб. "Гуаньтан цзилинь", 2.

384. Ван Го-вэй, Сун чу себэнь Дуньхуансянь хуцзи ба - 王國維, 宋初寫本燉煌縣戶籍跋 - в сб. "Гуаньтан цзилинь", 4.

385. Ван Го-вэй, Тан себэнь Дуньхуансянь хуцзи ба - 王國維, 唐寫本敦煌縣戶籍跋 в сб. "Гуаньтан цзилинь", 4.

386. Ван Жэнь-цзюнь, Дуньхуан шиши чжэньцзи лу - 王仁俊編, 敦煌石室眞蹟錄, 六卷, 附一卷, 國粹堂石印本, 1909.

387. Ван Жэнь-цзюнь, Дуньхуан шиши чжэньцзи лу - 王仁俊, 敦煌石室眞迹錄, 孔教会雜誌, 1913, 第 1 卷 第 1 期.

388. Ван Чжун-минь, Дуньхуан вэньу бэйдао цзи - 王重民, 敦煌文物被盜記-並論其学術上所造成的損失-文物參考資料, 1951, 第 2 卷 第 5 期.

389. Ван Чжун-минь, Дуньхуан гуцзи сюйлу - 王重民, 敦煌古籍叙錄, 北京, 商務印書館, 1958.

390. Ван Чжун-минь, Дуньхуан цюйцзы цыцзи - 王重民編 敦煌曲子詞集, 3卷, 商務印書館, 1950.

391. Ван Чжун-минь, Цзиньшаньго хуэйши линши - 王重民, 金山國墜事零拾, 北平圖書館館刊, 1935, 第 9 卷 第 6 期.

392. Ван Чжун-минь и др., Дуньхуан бяньвэнь цзи - 王重民、王庆菽、向达、周一良、啓功、曾毅公編, 敦煌變文集, 上下集, 北京, 人民文学出版社, 1957.

393. Ван Юн-син, Дуньхуан тандай чакэбу каоши - 王永興, 敦煌唐代差科簿釋, 歷史研究, 1957, 12.

394. "Вэньсянь тункао" - "文獻通考", 馬端臨著.

395. "Вэньу цанькао цзыляо" - 文物參考資料 (敦煌文物展覽特刊), 北京, 1951, 第二卷第四、五期.

396. "Гуаньтан цзилинь" - 觀堂集林 (собрание сочинений Ван Го-вэя), см. Ван Го-вэй.

397. Джайлз Л., Цянь убай нянь цянь чжи дуньхуан хукоуцэ юй чжунго шицзи шан хукоушу чжи билюй - 翁尔士 (Giles L.) 著王庸譯, 千五百年前之敦煌戶口册与中國史籍上戶口數之比率, 東方雜誌, 1928, 第 25 卷 第 4 期.

398. "Дуньхуан бяньвэнь цзи" - 敦煌變文集 см. Ван Чжун-минь.

399. "Дуньхуан гуцзи сюйлу" - 敦煌古籍叙錄 см. Ван Чжун-минь.

400. "Дуньхуан досо" - 敦煌掇瑣 см. Лю Фу.

401. "Дуньхуан ишу" - 敦煌遺書 см. "Тонкō исё".

402. "Дуньхуан ишу цзунму соинь" - 敦煌遺書總目索引, 北京, 商務印書館編, 1962. См. рец. в журн. "Вэньши" (文史), вып. 1.

403. "Дуньхуан линши" - 敦煌零拾 см. Ло Чжэнь-юй.

404. "Дуньхуан цзалу" – 敦煌雜錄 см. Сюй Го-линь.

405. "Дуньхуан цзыляо" – 敦煌資料第一輯中國科学院歷史研究所資料室編, 北京, 中華書局出版, 1961.

406. "Дуньхуан цюй цзяолу" – 敦煌曲校錄 см. Жэнь Эр-бэй.

407. "Дуньхуан цюйцзы цыцзи" – 敦煌曲子詞集 см. Ван Чжун-минь.

408. "Дуньхуан шиши ишу" – 敦煌石室遺書 см. Ло Чжэнь-юй.

409. "Дуньхуан шиши сецзин тицзи юй Дуньхуан цзалу" – 敦煌石室寫經題記與敦煌雜錄 см. Сюй Го-линь.

410. "Дуньхуан шиши цуйцзинь" – 敦煌石室碎金 см. Ло Чжэнь-юй.

411. "Дуньхуан шиши чжэньцзи лу" – 敦煌石室眞蹟錄 см. Ван Жэнь-цзюнь.

412. Дэн Гуан-мин, Тандай цзу юн дяо фады яньцзю – 鄧廣銘, 唐代租庸調法的研究, 歷史研究, 1954, 4.

413. Жэнь Эр-бэй, Дуньхуан цюй цзяолу – 仁二北, 敦煌曲校錄. 上海文藝联合出版社(中國戲曲理論叢書), 1955.

414. Жэнь Эр-бэй, Дуньхуан цюй чутань – 仁二北, 敦煌曲初探. 上海文藝联合出版社, 1955.

415. Ло Фу-и, Дуньхуан шиши цзилу – 羅福頤, 敦煌石室稽錄, 嶺南学報, 1947, 第 7 卷第 2 号.

416. Ло Фу-чан, Бали тушугуань Дуньхуан шуму – 羅福萇, 巴黎圖書館敦煌書目, 國立北京大学國学季刊, 1923, 第1卷第 4 号.

417. Ло Фу-чан, Луньдунь боугуань Дуньхуан шуму – 羅福萇, 倫敦博物館敦煌書目, 國学季刊, 1923, 第1卷第1号.

418. Ло Фу-чан, Шачжоу вэньлу – 羅福萇編, 沙州文錄 [補遺] 1卷 [附錄] 1卷, 1924.

419. Ло Чжэнь-юй, Гуа ша Цаоши няньбяо – 羅振玉, 瓜沙曹氏年表, в сб. "Сюэтан цункэ", тетр. 16.

420. Ло Чжэнь-юй, Дуньхуан линши – 羅振玉編, 敦煌零拾 (六經堪叢書初集), 上虞羅氏排印本, 1924.

421. Ло Чжэнь-юй, Дуньхуан шиши ишу – 羅振玉編, 敦煌石室遺書, 北平, 影印本, 1册, 1909.

422. Ло Чжэнь-юй, Дуньхуан шиши цуйцзинь – 羅振玉編, 敦煌石室碎金, 東方学会印本, 1册, 1925.

423. Ло Чжэнь-юй, Дуньхуан шиши шуму цзи фасяньчжи юаньши – 羅振玉, 敦煌石室書目及發現之原始, 東方雜誌, 1909, 第 6 卷第 10期.

424. Ло Чжэнь-юй, Жибэнь Цзюйши Дуньхуан цзянлай цзанцзин мулу – 羅振玉, 日本橘氏敦煌將來藏經目錄, в сб. "Сюэтан цункэ", тетр. 10.

425. Ло Чжэнь-юй, Минша шиши гуцзи цуншань – 羅振玉編, 鳴沙石室古籍叢殘, 六册, 1917.

426. Ло Чжэнь-юй, Минша шиши ишу – 羅振玉編, 鳴沙石室佚書, 四册, 上虞羅氏宸翰樓印, 1913.

427. Ло Чжэнь-юй, Минша шиши ишу сюйхэн – 羅振玉編,鳴沙石室佚書續編, 1917.

428. Ло Чжэнь-юй, Могаоку шиши билу – 羅振玉,莫高窟石室秘錄,東方雜誌, 1909, 第 6 卷 第 11, 12 期.

429. Ло Чжэнь-юй, Сюэтан цункэ – 羅振玉, 雪堂叢刻, /б. м./, 1915, 20 тетр.

430. Ло Чжэнь-юй, Чжэньсунтан цзан сичуй бицзи цунцань – 羅振玉編, 貞松堂藏西陲秘籍叢殘,影印本, 2 册, 1940.

431. Лу Сян, Бали тушугуань дуньхуан себэнь шуму – 陸翔譯,巴黎圖書館敦煌寫本書目, 國立北平圖書館館刊, 1933, 第 7 卷 第 6 号; 1934, 第 8 卷第 1 号.

432. Лю Фу, Дуньхуан досо – 劉復,敦煌掇瑣,上中下,六册,中央研究院歷史語言研究所, 上 (1925), 中 (1934), 下 (1935).

433. Лю Фу, Дуньхуан досо сюйму – 劉復,敦煌掇瑣叙目,北大國学周刊, 1925, 3.

434. Лю Ши-пэй, Дуньхуан синьчу себэнь тияо – 劉師培,敦煌新出寫本提要,國粹学報, 1911, 第 7 卷 第 1-8 期.

435. "Ляо ши" – "遼史", 托克托等修.

436. "Минша шиши гуцзи цунцань" – 鳴沙石室古籍叢殘 см. Ло Чжэнь-юй.

437. "Минша шиши ишу" – 鳴沙石室佚書 см. Ло Чжэнь-юй.

438. "Минша шиши ишу сюйхэн" – 鳴沙石室佚書續編, см. Ло Чжэнь-юй.

439. Мори Ёсики, Тандай цзюньтяньфа чжун сэнниды цзитянь – 森慶來著 (高福怡譯) 唐代均田法中僧尼的給田, 食貨, 1937, 第 5 卷 第 7 期.

440. Пань Се-цзы, Дуньхуан Могаоку ишу – 潘絜茲,敦煌莫高窟藝術, 上海人民出版社, 1957.

441. Пань Цзи-син, Дуньхуан шиши сецзин чжиды яньцзю – 潘吉星,敦煌石室写经纸的研究,文物, 1966, 3.

442. Се Чжи-лю, Дуньхуан ишу сюйлу – 謝稚柳,敦煌藝術叙錄,上海,古典文学出版社, 1957.

443. "Си Ся цзи" – «西夏記», 戴錫章撰, 北京京華印書局 鉛印本, 10 册, 1924.

444. "Синь Таншу" – «新唐書», 歐陽修.

445. Судзуки Сюн, Тан чжи цзюньтяньчжи юй цзу юн дяо чжиды гуаньси – 鈴木俊著 (何仲珉譯),唐之均田制与租庸調制的關係,農村經济, 1936, 第 3 卷第 9 期.

446. "Сун ши" – «宋史», 脱脱等.

447. Сунь Да-жэнь, Дуй Тан чжи Удай цзудянь циюэ цзинцзи нэйжунды фэньси – 孫大人, 對唐至五代租佃契約经济内容的分析,歷史研究, 1962, 6.

448. Сунь Кай-ди, Дуньхуан себэнь Чжан И-чао бяньвэнь ба – 孫楷第,敦煌寫本張議潮變文跋,國立中央研究院歷史語言研究所集刊, 1937, 第 7 卷 第 3 期.

449. Сюй Го-линь, Дуньхуан цзалу – 許國霖,敦煌雜錄, 二册,上海,商務印書館 1935.

450. Сюй Го-линь, Дуньхуан шиши сецзин няньдайбяо – 許國霖,敦煌石室寫經年代表,微妙聲 , 1937,第1卷第 5 期 .

451. Сюй Го-линь, Дуньхуан шиши сецзин тицзи – 許國霖,敦煌石室寫經題記,北平圖書館館刊 , 1935, 第 9 卷第 6 期 .

452. Сюй Го-линь, Дуньхуан шиши сецзин тицзи юй Дуньхуан цзалу – 許國霖,敦煌石室寫經題記與敦煌雜錄,二册,上海商務印書館, 1937.

453. "Сюэтан цункэ" – 雪堂叢刻 см. Ло Чжэнь-юй.

454. Сян Да, Дуньхуан цунчао – 向達,敦煌叢抄, 國立北平圖書館館刊 1931, 第 5 卷第 6 期 ; 1932, 第 6 卷第 2, 6 期 .

455. Сян Да, Дуньхуансюэ даолунь – 向達,敦煌学導論,圖書季刊, 1941, 第 3 卷第 1, 2 期 .

456. Сянь Ин-хуэй, Дуньхуансюэ цзай Жибэнь – 蘇瑩輝,敦煌学在日本,中日文化論集,續編,台北(現代國民基本知識叢書第 5 輯) 1958,

457. "Тайпин хуаньюй цзи" – 太平寰宇記,樂子正著, 仁龍池藏版 , 1793.

458. Тамаи Дзэхаку, Дуньхуан хуцзи цаньцзянь као – 玉井是博,敦煌戶籍殘簡考 в кн.: "Тандай вэньсянь цункао".

459. Тамаи Дзэхаку, Дуньхуан хуцзи цаньцюань цзайкао – 玉井是博,敦煌戶籍殘卷再考 в кн.: "Тандай вэньсянь цункао".

460. "Тандай вэньсянь цункао" – 唐代文献叢考,萬斯年輯譯,上海商務印書館 1957.

461. "Тан людянь" – «唐六典»,玄宗勅撰,李林甫注 .

462. "Танлюй шуи" – «唐律疏議»李林甫等撰 .

463. "Тан хуэйяо" – «唐會要», 王溥撰,上海,中華書局出版 , 1955.

464. Тан Чан-жу, Гуаньюй гуйицзюнь цзедушиды цзичжун цзыляо ба – 唐長孺,関於歸義軍節度的幾種資料跋,中華文史論叢 1962,第1輯.

465. Тан Чан-жу, Гуаньюй У Цзэ-тянь тунчжи монянь ды футаоху – 唐長孺,関于武則天統治末年的浮逃戶,歷史研究 1961, 6.

466. Тан Чан-жу, Дуньхуан сочу тандай фалюй вэньшу лянчжун ба – 唐長孺,敦煌所出唐代法律文書兩種跋,中華文史論叢 , 1964, 第 5 輯 .

467. Тао Си-шэн, Тан хуцзибу цунцзи – 陶希聖 , 唐戶籍簿叢輯,食貨半月刊, 1936, 第 4 卷第 5 期 .

468. "Тун дянь" – «通典», 杜佑撰 .

469. "Удай хуэйяо" – « 五代會要», 王溥撰, 上海 , 1935.

470. "Удай ши" – « 五代史 », 歐陽修撰 .

471. У Чжэнь, Цзешао бацзянь Гаочан цикоэ – 吳震, 介紹八件高昌契, 文物, 1962, 7-8. 合併号.

472. Фан Хао, Дуньхуансюэ – 方豪,敦煌学,邊疆文化論集,台北(現代國民基本知識叢書第二輯), 1955.

473. Хадани Рётай, Сиюй чжи фоцзяо – 羽溪了諦著(賀昌群譯), 西域之佛教,上海,商務印書館 , 1956.

474. Хань Го-пань, Гуаньюй Чжунго фэньцзянь туди соючжиды цзидянь ицзянь – 韓國磐,关于中国封建土地所有制的几点意见,新建设, 1960, 5. См. также в сб. "Чжунго фэньцзянь шэхуэй туди соючжи синши вэньти таолунь цзи".

475. Хань Го-пань, Гэньцзюй Дуньхуан хэ Тулуфань фасяньды вэньцзянь люэтань югуань тандай тяньчжиды цзигэ вэньти – 韓國磐,根据敦煌和吐魯番發現的文件略談有関唐代田制的幾个問題,歷史研究, 1962, 4.

476. Хань Го-пань, Суй Тан Удай ши ган – 韓國磐,隋唐五代史綱,北京三联書店出版, 1961.

477. Хань Го-пань, Суй Тан ды цзюньтянь чжиду – 韓國磐,隋唐的均田制度,上海人民出版社, 1957.

478. Хань Го-пань, Тандай ды цзюньтяньчжи юй цзу юн дяо – 韓國磐,唐代的均田制与租庸調 – 對鄧廣銘同志「唐代租庸調法的研究」一文的商榷,歷史研究, 1955, 5.

479. Хань Го-пань, Цун цзюньтяньчжи дао чжуанюань цзинцзиды бяньхуа – 韓國磐,從均田制到庄园经济的变化,歷史研究, 1959, 5. См. также в сб. "Чжунго фэньцзянь шэхуэй туди соючжи синши вэньти таолунь цзи".

480. Хуан Вэнь-би, Гаочан чжуаньцзи – 黃文弼,高昌壘集 (考古学特刊 2), 中國科学院出版, 1951.

481. Хуан Вэнь-би, Синьцзян фасянь гуу гайяо – 黃文弼,新疆發現古物概要,東方雜誌, 1931, 第 28 卷第 5 期.

482. Хуан Вэнь-би, Тулуфань каогу цзи – 黃文弼,吐魯番考古記(考古学特刊3), 北京,中國科学院出版, 1954.

483. Хэ Чан-цюнь, Хань Тан цзянь фэньцзяньды гою тудичжи юй цзюньтяньчжи – 賀昌群,漢唐間封建的國有土地制与坊田制,上海人民出版社, 1958.

484. Хэ Чан-цюнь, Хань Тан цзянь фэньцзянь туди соючжи синши яньцзю – 賀昌群,漢唐間封建土地所有制形式研究,上海人民出版社, 1964.

485. Хэ Чан-цюнь, Цзиньнянь сибэй каогуды чэнцзи – 賀昌群,近年西北考古的成績,燕京学報, 1932, 12.

486. "Цзычжи тунцзянь" – 《資治通鑑》, 司馬光編集.

487. Цзэн И-гун, Дуньхуан бяньвэнь луньвэнь мулу – 曾毅公, 敦煌变文論文目錄 в сб. "Дуньхуан бяньвэнь цзи".

488. "Цзю Таншу" – 《舊唐書》, 劉昫等撰, 上海中華書局, 1936.

489. Цзян Ли-хун, Дуньхуан бяньвэнь цзыи тунши – 蔣禮鴻, 敦煌變文字義通釋, 增訂本, 北京, 中華書局, 1960.

490. Цзян Лян-фу, Дуньхуан – вэйдады вэньхуа баоцзан – 姜亮夫, 敦煌一偉大的文化寶藏, 上海古典文学出版社, 1956.

491. Цзян Фу, Шачжоу вэньлу – 蔣斧, 沙州文錄一卷(六經堪叢書初集), 1924.

492. Чжао Шоу-янь, Тандай хуньин лису каолюэ – 趙守儼, 唐代婚姻禮俗考略, 北京, 文史, 1963, 第三輯.

493. "Чжунго фэньцзянь шэхуэй туди соючжи синши вэньти таолунь цзи" – 中國封建社会土

地所有制形式問題討論集,南開大学歷史系中國古代史教研組編,(上,下),北京,1962.

494. "Чжэнь сун тан цзан сичуй бицзи цунцань" - 貞松堂藏西陲秘籍叢殘 см. Ло Чжэнь-юй.

495. Чэнь Инь-кэ, Дуньхуан цзе юй лу сюй - 陳寅恪,敦煌劫余錄序,圖書館学季刊,1933,第7卷第1期.

496. Чэнь Юань, Дуньхуан цзе юй лу - 陳垣,敦煌劫餘錄,六册,國立中央研究院歷史語言研究所,北京,1931.

497. Ша Чжи, Тулуфань дяньжэнь вэньшули ды тандай цзудянь гуаньси - 沙知,吐魯番佃人文書里的唐代租佃関係,歷史研究,1963,1.

498. Шао Жун-фан, Дуньхуан сувэньсюэчжун ды бецзы ивэнь хэ Тан Удай сибэй фанъинь - 邵榮芳,敦煌俗文学中的別字异文和唐伍代西北方音,中國語文,1963,3.

499. "Шачжоу вэньлу" - 沙州文錄 см. Ло Фу-чан и Цзян Фу.

500. "Ши цзи" - 《史記》,司馬遷撰.

501. "Юаньхэ цзюньсянь тучжи" - 《元和郡縣圖志》李吉甫撰.

ШИФРЫ РУКОПИСЕЙ ЗАРУБЕЖНЫХ ДУНЬХУАНСКИХ КОЛЛЕКЦИЙ, УПОМИНАЕМЫХ В ПУБЛИКАЦИИ [x]

1. Рукописи из коллекции Стейна

S-113 – 77, УП, 811; 78, № 7871; 79, 41-42, илл. У1; 133, 1У, илл. CLXУ1; 173, 116-117; 176, 38-42; 198, 334-335; 235, 352-353, 363-364; 240, 668-672, 675, 752, илл. Х1; 358, 432; 405, 3-7.

S-466 – 78, № 7547; 405, 324, илл. У1.

S-476 – 78, № 7890; 346, 281-283.

S-514 – 77, 1Х, 17-18; 78, № 4633; 171; 173, 118; 176, 125-144; 240, 715-719, 743; 256, 78, 81, илл. 1; 259, 234-236, 244-245; 358, 432; 364, 27-28; 385, 1У, 1027-1033; 399, 123-126; 405, 61-79, илл. 1; 418, 9а-13б; 467, 16-20.

S-520 – 78, № 7350; 322, П, 21.

S-532 – 78, № 6629; 322, П, 10.

S-542 – 78, № 5763; 173, 124-125; 254, 92-95; 332, 710-720, илл. 1; 346, 267; 405, 261-282.

S-543 – 78, № 7873; 266, 457-461, илл. на стр. 459-460; 405, 198-203.

S-545 – 78, № 7192; 173, 123; 333, 177; 350, 302-303; 405, 227.

S-613 – 78, № 7872; 79, 42; 158, 141-152, илл. ХУ; 166, 152-162; 173, 119; 176, 42-62; 256, 266-276; 263; 268, 48-61; 301; 304; 378, илл. П; 405, 87-107.

S-766 – 78, № 7494.

S-788 – 78, № 7180; 80, илл. У.

S-796 – 78, № 6814.

S-797 – 78, № 4523.

S-1153 – 78, № 7861; 173, 123; 405, 206.

S-1162 – 78, № 5719; 350, 305.

S-1366 – 78, № 7638; 322, 1, 127.

S-1398 – 78, № 7546; 173, 127; 256, 684, 690, 730; 405, 315-316, 328.

S-1453 – 78, № 1118.

S-1475 – 78, № 5657; 173, 130; 256, 702-711; 332, 42; 346, 255; 405, 357, 385-394, илл. 1У.

S-1604 – 77, Х, 318; 78, № 7380; 333, 132-134; 402, 141.

S-1897 – 77, Х, 328; 78, № 7522; 173, 127; 240, 440-441; 325, 326-327; 405, 333-334, илл. УП.

S-1898 – 78, № 7851; 405, 207-208.

S-1946 – 78, № 7521; 173, 127; 240, 184-185, 241, 84-85; 254, 76-77, илл. П; 325, 318; 367, 33; 405, 318-319, илл. У.

S-1947 – 77, 1Х, 1028; 78, № 6191; 118, У, илл. CCCL1У; 185, 9-18; 186, 153-162; 333, 121, 177; 350, 287; 386, Ш, 7-9; 402, 147; 491; 4-6.

S-2041 – 78, № 7573; 334, 243, илл. УП.

S-2106 – 78, № 5524; 353, 11, илл. У.

S-2228 – 78, № 7844; 322, П, 150-151; 332, 176-177; 346, 249.

S-2436 – 78, № 5775; 323.

S-2474 – 78, № 5321; 322, П, 111.

S-2560 – 78, № 1606.

S-2575 – 77, Х, 330; 78, № 6751; 322, П, 19; 350, 289.

S-2589 – 77, 1Х, 1037; 78, № 7507а; 203, 17; 204, 347-348.

---

[x] Подчеркнутые арабские цифры соответствуют номерам, указанным в "Библиографии", неподчеркнутые – номерам страниц, римские цифры означают номера томов (выпусков, журналов) и иллюстраций.

S-2614 – 77, 1У, 326-327; 78, № 6684; 173, 123-124; 350, 296-302, илл. П; 370, илл. XLУП; 371, 259-261; 405, 228-241.
S-2669 – 78, № 7830; 173, 124; 350, 305-312, илл. Ш; 405, 242-260, илл. Ш.
S-2703 – 78, № 7375; 322, П, 129.
S-2711 – 78, № 7842; 346, 275.
S-2712 – 78, № 7893; 346, 271-272.
S-2729 – 77, 1X, 243; 78, № 7516; 333, 144, 148; 346, 264; 350, 293-295, илл. 1.
S-2794 – 78, № 3881.
S-2851 – 77, 1X, 20; 78, № 6628; 350, 296.
S-2974 – 77, X1, 157; 78, № 7390а.
S-3156 – 78, № 7586; 350, 288.
S-3180 – 78, № 3199.
S-3218 – 78, № 319; 350, 287-288.
S-3287 – 78, № 7164; 173, 121; 346, 237-238, 248; 350, 328-330; 405, 122-124.
S-3329 – 78, № 7132; 347, 64-69, илл. XШ.
S-3405 – 78, № 7653; 322, П, 156.
S-3565 – 78, № 6714; 322, П, 70-71; 402, 181-182.
S-3877 – 78, № 6971; 173, 126; 256, 678-679, 697; 405, 297, 309-310.
S-3905 – 78, № 5950.
S-3907 – 78, № 7876; 173, 117-118; 325, 269-270; 405, 29-30; 460, 26-27; см. также Р-3354.
S-3984 – 78, № 7945; 322, П, 170.
S-4060 – 78, № 7655; 322, П, 154-155.
S-4116 – 78, № 7946; 173, 131; 322, П, 170-171; 405, 413-414, илл. УШ.
S-4125 – 78, № 7550; 173, 121; 240, 728; 350, 333-334; 377, 203-204; 405, 125; 418, 15а-15б.
S-4172 – 77, X1, 173; 78, № 7755; 173, 125; 218, XX1-4, 123-125; 240, 731; 325, 273-274; 399, 126; 405, 127, илл. П; 460, 30-32.
S-4175 – 78, № 6611; 399, 126.
S-4374 – 78, № 7571а; 173, 133; 254, 30-31; 362, 241, 245-247, илл. 1У; 405, 449-450.
S-4444 – 78, № 5747; 350, 304.
S-4445 – 78, № 7527; 173, 129; 240, 259-260; 322, П, 142; 325, 309-310; 405, 368.
S-4482 – 77, X1, 171; 78, № 6637.
S-4491 – 78, № 7884; 377, 212-215, илл. 1У, 405, 218-220.
S-4504 – 78, № 4556; 350, 290.
S-4583 – 78, № 7875; 173, 118; 176, 93-94; 325, 267-268; 405, 33-34; 460, 24-25.
S-4632 – 78, № 7391; 322, П, 20-21; 402, 205.
S-4660 – 78, № 7614а; 350, 292.
S-4661 – 78, № 7757; 377, 218-220.
S-4664 – 78, № 6603; 322, П, 22.
S-4682 – 78, № 7874; 79, 42; 173; 119; 176, 146; 267, 330; 377, 200-202; 405, 108.
S-4701 – 78, № 7673; 322, П, 123; 333, 169.
S-4702 – 78, № 7533; 322, П, 122.
S-4703 – 78, № 7865; 173, 121; 346, 286; 405, 148-149.
S-4710 – 78, № 7880; 173, 121; 350, 331-332; 377, 210-211; 405, 120.
S-4723 – 78, № 6516.
S-4884 – 78, № 7528; 173, 129; 256, 714-715; 405, 361.
S-4920 – 77, X, 331; 78, № 7274; 322, П, 130.
S-5139 – 78, № 5133; 203, 18-19; 204, 265-266.
S-5284 – 78, № 2155.
S-5571 – 78, № 7432; 402, 222.
S-5590 – 78, № 7433.
S-5632 – 78, № 7561; 173, 129; 256, 713-714; 405, 380.
S-5676 – 78, № 7907; 350, 314.
S-5855 – 78, № 7398; 333, 159-160.
S-5864 – 78, № 7373; 129, 1, 525-526, П, илл. СХУ.
S-5867 – 78, № 7529; 129, 1, 527, П, илл. СХУ1; 223, 148-149; 240, 252; 405, 465.
S-5871 – 78, № 7531; 129, П, илл. СХУ1; 350, 289; 405, 464.
S-5893 – 78, № 7837; 350, 312-313.
S-5941 – 78, № 7401; 322, П, 57.
S-5950 – 78, № 7882; 176, 89-90; 377, 193-195; 405, 109.
S-5953 – 78, № 6389.
S-5973 – 77, X1, 161; 78, № 7394; 322, 1, 72, П, 71-72.
S-5995 – 78, № 1605.
S-6045 – 78, № 7705; 322, П, 154.
S-6066 – 78, № 7603; 334, 218, илл. 1.
S-6090 – 78, № 7885; 176, 166-167; 325. 289; 405, 113.
S-6093 – 78, № 1520; 173, 127; 240, 407; 254, 783-784; 325, 313; 405, 326.
S-6129 – 78, № 7709; 322, П, 159.
-6235 – 77, 1X, 1025; 78, № 7661; 322, П, 95, 150; 350, 332-333; 377, 208-209.
S-6296 – 78, № 359.

S-6298 – 78, № 7756; 173, 119; 176, 88–89; 377, 198–199; 405, 110–111.
S-6341 – 78, № 6762; 256, 735–736; 322, 1, 81; 405, 343.
S-6342 – 78, № 7518; 203, 21; 204, 228–230, 268, 391.
S-6343 – 78, № 7886; 173, 119; 176, 62–63; 377, 195–196; 405, 111–112.
S-6469 – 78, № 2090; 322, П, 159.
S-6614 – 78, № 1926.
S-6829 – 78, № 5906; 173, 128; 256, 749–750; 322, П, 68; 346, 255–257; 350, 289; 405, 355–356.
S-6893 – 78, № 762; 343.
C-107 – 123, 261.
C-109 – 123, 262.
M-378 – 176, 164.

2. Рукописи из коллекции Пельо

P-163 – 176, 91–92; 216, XXXIII-2, 35; 377, 191–193, илл. 1.
P-994 – 346; 265; 268.
P-2005 – 59, 3–4; 117, 111–123; 218, XX1-4, 789–790; 220, L1У-2, 153–157; 399, 113–115; 408; 437, Ш.
P-2009 – 59, 5; 399, 117–118.
P-2051 – 59, 37; 323, 1105а–1121в.
P-2141 – 59, 92; 323, 1089а–1103б.
P-2155 – 59, 98–100; 322, 1, 37.
P-2177 – 59, 115; 402, 258.
P-2179 – 59, 116–117; 340.
P-2187 – 59, 122–123; 75, 102–103; 215, П-4, 35–36, илл. 1; 241, 89; 254, 79–82, 88–89; 332, 44, 71; 342, XIII-2, 96–98, 367, 30.
P-2209 – 59, 137; 402, 259.
P-2250 – 59, 161; 75, 8; 214, 757; 215, П-4, 65–68; 333, 162–163, 173; 350, 314–315.
P-2272 – 59, 175; 214, 525–526; 350, 289.
P-2484 – 59, 308–309; 402, 265.
P-2504 об. – 405, 378.
P-2507 – 150, 27–29; 220, L1У-1, 35–38; 245; 322, 1, 10–12; 399, 126–130; 437, П.
P-2569 – 322, 1, 291–292; 342, XП-4, 69–72.
P-2586 – 334, 252–253.
P-2592 – 173, 117–118; 176, 94–98; 240, 691–714; 405, 35–38; см. также P-3354.
P-2629 – 322, 1, 292–293; 402, 269.
P-2633 – 173, 129; 240, 234; 405, 364.
P-2638 – 75, 9, 85–87, илл. П; 215, П-4, 80–81; 333, 169; 350, 316.
P-2657 – 173, 121–123; 216, XXXIII-3, 211–216, 266, 383–384; 393, 98–100, 405, 192–197.
P-2684 – 173, 117; 176, 86–87; 216, XXXIII-1, 74–76; 240, 720–721; 247, 50; 267, 334–335; 325, 278–282; 364, 28; 377, 184, 190; 405, 27–28; 467, 6–7.
P-2695 – 399, 115–117.
P-2703 – 214, XX1У-3, 26; 322, 1, 37, 100; 342, XIII-2, 65–66.
P-2704 – 322, П, 78–80; 402, 270–271.
P-2719 – P-2719 = P-163.
P-2738 – 214, XX1У-4, 778; 350, 291.
P-2803 – 216, XXXIII-3, 217–219; 266, 384–385; 393, 100; 400, № 69; 405, 150–152.
P-2803 об. – 220, П, 48; 223, 491–492; 225, 69–85; 266, 407–408; 400, № 68.
P-2822 + 15 стк. из коллекции Ло Чжэнь-юя – 173, 117; 176, 69–71; 216, XXXIII-1, 76–77; 218, XX1-4, 102–103; 240, 683–685, 759–760; 400, № 49; 405, 12–15; 418, 9а–9в; 430, П; 467, 5–6.
P-2856 – 75, 107; 333, 131, 134; 334, 252–253.
P-2879 – 75, 10; 222, XXIII-4, 753; 333, 141–142; 350, 313; 369, 69.
P-2944 – 402, 276.
P-2968 – 322, 1, 347.
P-3004 – 173, 129; 240, 231–232; 325, 308; 405, 375.
P-3018 – 173, 121–123; 176, 203–209; 216, XXXIII-3, 219–225; 266, 385–387; 393, 96–98; 405, 185–191; см. P-3559.
P-3037 – 214, XX1У-3, 528–529; 222, 253; 350, 289.
P-3047 – 402, 278.
P-3051 – 173, 129; 240, 257; 325, 305; 405, 379.
P-3100 – 333, 165–166; 402, 279.
P-3124 – 173, 129; 240, 233; 405, 369.
P-3145 – 334, 220–221.
P-3150 – 173, 127; 240, 382–383; 254, 73–74; 256, 726; 325, 325; 405, 331–332.
P-3155 – 173, 127; 218, XX1-4, 754;

225, 35; 240, 351-352; 256, 784-785; 325, 323-324; 367, 27-28; 405, 322-323.

Р-3167 - 75, 8, 146; 222, XXШ-4, 754-755; 322, П, 15; 350, 319-321.

Р-3207 - 215, П-1, 23-26, 35, П-2, 58, П-4, 79; 226, 1-3, 557-561, 1-4, 867-868, 872, П-2, 544; 240, 87-88; 333, 128.

Р-3218 - 350, 287-288.

Р-3234 - 75, илл. У и УП; 214, XX1У-3, 537-538, XX1У-4, 752, 770-772; 215, П-3, 37-40; 223, 495-498; 226, 1-4, 870; 346, 258, табл. 5.

Р-3236 - 325, 342-345.

Р-3254 - 218, XX1-4, 753-754; 224, 17.

Р-3290 - 173, 121; 240, 728-731; 325, 273-277, илл. П-Ш; 405, 129-130; 460, 32-35, илл. П.

Р-3290 об. - 215, П-4, 63-64; 220, L1У-3, 259-260; 333, 168-169.

Р-3336 - 333, 150, 191.

Р-3347 - 322, 1, 22; 402, 285.

Р-3354 + Р-2592 + S-3907 + 13 строк из колл. Ло Чжэнь-юя - 171, 76-79; 173, 117-118; 176, 98-124; 190, № 26, илл. 1; 216, XXXШ-1, 78-81; 235, 353-356, 364-365, 573-575; 240, 691-715, 745, илл. УП; 259, 236-244; 304; 313; 325, 245-248, 269-271, 282-286; 364, 25-26, илл. У1; 405, 29-32, 35-60; 418, 13б-14а; 430, П; 460, 2-4; 467, 7-16.

Р-3370 - 223, 487-489; 240, 271; 325, 349-350.

Р-3372 - 222, XXШ-3, 522.

Р-3379 - 240, 46, 48; 256, 668-670, илл. 1X; 325, 336; 334, 279.

Р-3384 - 173, 118; 240, 725-727; 325, 271-272, илл. 1; 350, 338; 405, 80-81; 432, № 48; 460, 28-29, илл. 1.

Р-3388 - 62, 7; 402, 286.

Р-3391 - 215, П-2, 63; 222, XXШ-2, 50-51; 254, 86.

Р-3394 - 74, 385; 173, 125; 240, 194-196; 405, 286-287.

Р-3396 - 377, 220-222.

Р-3410 - 173, 131; 240, 639-642; 332, 64; 405, 416-419.

Р-3431 - 402, 287.

Р-3453 - 75, илл. УШ; 173, 129; 240, 256; 325, 305-306; 405, 371.

Р-3458 - 173, 129; 240, 257-258; 325, 306-307; 405, 372.

Р-3472 - 173, 129; 240, 317; 325, 307; 405, 377.

Р-3501 - 173, 129; 240, 258-259; 325, 309; 405, 381.

Р-3556 - 63, 260.

Р-3557 - 176, 63-68; 377, 180-185, илл. П; 380 соединяется с Р-3669.

Р-3559 - 173, 121-123; 176, 182-210; 183, 83-92; 216, XXXШ-3, 227-242, XXXШ-4, 303-319; 266, 380-382, 387-394; 300, 320-321, 328-330; 301; 322, 1, 222-223; 393, 85-96; 405, 153-184; соединяется с Р-3018.

Р-3560 - 220, L1У-1, 1, 48-55; 322, 1, 295.

Р-3565 - 75, илл. УШ; 405, 358.

Р-3576 - 402, 290.

Р-3600 - 75, 8; 222, 756-758; 346, 175-176; 350, 303-304.

Р-3608 - 377, 216-218.

Р-3613 - 220, L1У-2, 176, 179; 221, 18-19; 346, 233-234.

Р-3627 - 405, 373-374.

Р-3669 - 173, 117; 216, XXXШ-1, 71-74; 240, 675, 679-682, 759; 377, 180-185; 380; 405, 8-11; 412, 74-76; см. Р-3557.

Р-3707 - 222, XXШ-4, 745-746; 350, 292.

Р-3720 об. - 347, 78-80, илл. X1У.

Р-3877 - 163, LП-2, 48-60; 173, 117; 176, 72-77; 405, 16-25; 479, 39-40.

Р-3889- 222, XXШ-4, 101-102; 334, 256, 273.

Р-3898 - 176, 78-86; 195, 122-124; 377, 186-190, илл. Ш.

Р-3964 - 405, 329-330.

Р-3903 - 63, 260.

Р-3975 - 322, 1, 26; 402, 299.

Р-4632 - 322, 1, 21; 402, 305.

Р-4638 - 74, 378; 173, 126; 225, 150-151, 342, XШ-1, 72; 405, 299; 411, 8а-9б; 499, 19б-20а.

Р-4660 - 66, 236; 333, 145, 188.

Р-4681 - 402, 306.

Р-4686 - 223, 118-120; 256, 717-718.

Р-4690 - 222, XXШ-4, 739.

Р-4710 - 377, 210.

Р-4989 - 173, 118; 216, XXXШ-2, 145-146; 350, 333; 377, 205-206; 405, 85-86.

Р-5000 - 402, 311.

Р-5529 - 222, XXШ-4, 741.

Р-5530 - 220, L1У-3, 261-275; 334, 258, 287.

Р-5591 - 62, 11, 14.

3. Рукописи из коллекции Отани

Отани-1223 - 259, 175; 261, 503, илл. XXШ.
Отани-2604 - 256, 156, илл. Ш; 259, 325; 261, 435-436, илл. 1; 364, 29, илл. УШ.
Отани-2834 - 227, 30-31, илл. Ш.
Отани-2835 - 227, 12-14, илл. 1; 465.
Отани-2835 об. - 266, 432-433.
Отани-2836 - 227, 24-25, илл. 1.
Отани-2840 - 194, XL1У-2, 63; 227, 25-26, илл. П; 283, 150.
Отани-2854 - 256, 155; 259, 176-177, 189-190, илл. XXУ; 267, 332; 364, 29.
Отани-2862 - 256, 155; 261, 515, илл. XXУП; 267, 327, илл. XX1X.
Отани-2888 - 259, 199, 302, илл. XXXУП; 261, 573, илл. XXXУП; 267, 311.
Отани-2912 - 261, 569, илл. XXX1У; 266, 461; 269, 305.
Отани-4906 - 227, 82; 321, 230, 235, 239.
Отани-5829 - 227, 82; 321, 230-231, 234-235.
Отани-5831 - 318, 108, илл. 1X.
Отани-5834 - 318, 108, илл. 1X.
Отани-5835 - 318, 109, илл. 1X.
Отани-5836 - 318, 109, илл. 1X.
РД-3291 - 176, 163.
РД-4158 - 176, 174.

4. Рукописи из коллекции Лекока

Ch 1212 - 176, 162.
Ch 1433 - 176, 163.
Ch/u 7525 - 139, 305-306, илл. 1.
Ch/u 7526 - 139, 306, илл. П.
Ch/u 7527 - 139, 306-307, илл. Ш.

5. Рукописи Пекинской библиотеки

Няоцзы-84 (鳥 字) - 350, 292; 452, 126а-126б.
Сяньцзы-59 (鹹字) - 167, 83-85; 215, П-4, 42; 241, 74-77; 332, 707-708; 333, 147-148, 175, 191; 405, 397-402; 452, 119-124.
Хайцзы-5 (海字) - 452, 6а.
Чэньцзы-61 (辰 字) - 452, 17б.
Юйцзы-55 (雨字) - 452, 6б.
Юйцзы-81 (餘字) - 173, 127; 405, 327.

6. Рукописи других собраний

Юринкан-51 - 350, 330, илл. 1У.
Из коллекции Накамура Фусэцу - 402, № 0789, 331.
Фрагмент хуцзи (692 г.?) из "Сёдо хакубуцукан" - 176, 147-148; 240, 677, илл. на стр. 678; 405, 132.
Фрагмент хуцзи 713 г. из коллекции Ло Чжэнь-юя - 173, 117; 176, 70-71; 405, 14-15; 418, 9а-9б; 430, П; см. Р-2822.
Фрагмент хуцзи 716 г. из Восточного отдела Токийского государственного музея - 167, 79-81; 176, 153-159; 267, 330.
Фрагмент хуцзи 716 г. из "Сёдо хакубуцукан" - 176, 160; 240, 687, илл. на стр. 686; 405, 135.
Фрагмент хуцзи 747 г. из коллекции Ло Чжэнь-юя - 171, 76-79; 173, 117; 176, 122-123; 259, 243-244; 405, 31-32; 418, 13б-14а; 430, П, илл. П; см. Р-3354.
Фрагмент чакэбу (годы Кай-юань?) из "Сёдо хакубуцукан" - 176, 181-182; 240, 651-652; 269, 676-679; 405, 210-211.

КОНКОРДАНС ШИФРОВ РУКОПИСЕЙ, НОМЕРОВ ПУБЛИКАЦИЙ И ИЛЛЮСТРАЦИЙ

Ф-366. . . . . № 11, илл. 10–14
Дх- 12-1. . . . . № 18, илл. 18
Дх- 476б. . . . . № 1, илл, 1
Дх- 528. . . . . № 2, илл. 4
Дх- 998а. . . . . № 42, илл. 39
Дх-1268. . . . . № 47, илл. 40
Дх-1278. . . . . № 55, илл. 49
Дх-1282б. . . . . № 27, илл. 26
Дх-1288а. . . . . № 19, илл. 19
Дх-1288б. . . . . № 20, илл. 20
Дх-1299. . . . . № 25, илл. 24
Дх-1306. . . . . № 35, илл. 33
Дх-1328а. . . . . № 28, илл. 27
Дх-1330а. . . . . № 38, илл. 36
Дх-1344. . . . . № 56, илл. 50
Дх-1378. . . . . № 46, илл. 43
Дх-1379б. . . . . № 12, илл. 9
Дх-1380б. . . . . № 39, илл. 37
Дх-1382. . . . . № 37, илл. 35
Дх-1387. . . . . № 57, илл. 51
Дх-1393. . . . . № 24, илл. 23
Дх-1394б. . . . . № 26, илл. 25
Дх-1405. . . . . № 33, илл. 32
Дх-1406. . . . . № 33, илл. 32
Дх-1408а. . . . . № 21, илл. 21
Дх-1408б. . . . . № 71, илл. 64
Дх-1416. . . . . № 58, илл. 52
Дх-1418. . . . . № 59, илл. 53
Дх-1432. . . . . № 60, илл. 54
Дх-1449. . . . . № 61, илл. 55
Дх-1451. . . . . № 62, илл. 56
Дх-1453а. . . . . № 31, илл. 30
Дх-1453б. . . . . № 32, илл. 31
Дх-1459. . . . . № 43, илл. 40
Дх-1465. . . . . № 24, илл. 23
Дх-1586б. . . . . № 48, илл. 44
Дх-2146. . . . . № 44, илл. 41
Дх-2149а. . . . . № 54, илл. 48
Дх-2149б. . . . . № 30, илл. 29
Дх-2163а. . . . . № 13, илл. 15
Дх-2163б. . . . . № 14, илл. 16
Дх-2168. . . . . № 29, илл. 28
Дх-2393. . . . . № 15, илл. 15
Дх-2586-Ш. . . . № 49, илл. 45
Дх-2683б. . . . . № 22, илл. 22
Дх-2954. . . . . № 16, илл. 17
Дх-2956. . . . . № 73, илл. 66
Дх-2971. . . . . № 63, илл. 57
Дх-3025. . . . . № 58, илл. 52
Дх-3110. . . . . № 60, илл. 54
Дх-3127б. . . . . № 27, илл. 26
Дх-3160. . . . . № 12, илл. 8
Дх-3676б. . . . . № 23, илл. 8
Дх-3762. . . . . № 7, илл. 7
Дх-3820. . . . . № 3, илл. 5
Дх-3851. . . . . № 3, илл. 5
Дх-3946а. . . . . № 17, илл. 18
Дх-3946б. . . . . № 34, илл. 33
Дх-4020. . . . . № 10, илл. 8
Дх-4094. . . . . № 7, илл. 7
Дх-5534а. . . . . № 51, илл. 46
Дх-5843. . . . . № 52, илл. 40
Дх-5937б. . . . . № 1, илл. 2
Дх-6017. . . . . № 64, илл. 58
Дх-6058б. . . . . № 1, илл. 3
Дх-6064а. . . . . № 41, илл. 38
Дх-6065а. . . . . № 45, илл. 42
Дх-6065б. . . . . № 53, илл. 47
Дх-6636а. . . . . № 36, илл. 34
Дх-6697. . . . . № 65, илл. 59
Дх-6714. . . . . № 65, илл. 59
Дх-7125. . . . . № 6, илл. 7
Дх-8510. . . . . № 5, илл. 7
Дх-8721. . . . . № 12, илл. 8
Дх-9255. . . . . № 8, илл. 7
Дх-9334. . . . . № 9, илл. 7
Дх-9479. . . . . № 4, илл. 7
Дх-10269. . . . . № 66, илл. 60
Дх-10270а. . . . № 67, илл. 61
Дх-10270б. . . . № 72, илл. 65
Дх-10272. . . . . № 69, илл. 63
Дх-10273. . . . . № 40, илл. 34
Дх-10282. . . . . № 68, илл. 62
Дх-11061. . . . . № 50, илл. 45
Дх-11068. . . . . № 3, илл. 6
Дх-11074б. . . . . № 22, илл. 22
Дх-11080. . . . . № 70, илл. 63

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН

А (阿) 92
А Гоу-ну (阿苟奴) 131
А Линху (阿令狐) 122
А Мао (阿毛) 91
А Фань (阿汎) 121
А-чао (阿抄) 166
А Ши (阿施) 104
А Шэн (阿生) 90
Ань (安) 19, 204, 234, 242, 263
Ань, лао (安老) 190
Ань, фалюй (安法律) 166, 171
Ань-... (安□) 169
Ань Бао-дэ (安保德) 143
Ань Гао (安高) 134
Ань Лу-шань (安祿山) 15, 33, 117, 136, 140, 219, 244, 249
Ань-нин (安寧) 125
Ань Фу-ян (安伏養) 107
Ань Хай-шунь (安海順) 143
Ань Хэй-эр (安黑兒) 148
Ань Цин-цзы (安清子) 154, 204, 221
Ань Чоу-ху (安丑胡) 143, 145
Ань Шань-тун (安善通) 187
Ань Юань-... (安員□) 163
Ань Янь-цзи (安行雞) 143

Бай, фалюй (白法律) 174
Бай Хэй-эр (白黑兒) 162
Бай Цзя-дэ (白佳德) 162
Бай Ю-цин (白祐慶) 29
Бао-... (保□) 160, 173
Бао-и (寶意) 160
Бао-лун (寶龍) 131
Бао-хун (保洪) 160
Бао-цюань (保全) 31
Бао-юань (報原) 160
Бернштам А.Н. 22
Би-гань (畢感) 97, 98
Биньон (Binyon L.) 40
Бичурин Н.Я. 225
Бо Шань-ю (泊善友) 143, 145
Богословский В.А. 237, 253
Бу Цзи-ну (不藉奴) 174
Бэй (備) 94
Бэй-е (備業) 93
Бянь-кун (辯空) 159, 160
Бянь-хуэй, фаши (辯惠法師) 168, 175

Ван (王) 228, 250, 263
Ван, дутоу (王都頭) 191
Ван, сэнчжэн (王僧正) 162
Ван, фалюй (王法律) 172, 174, 189
Ван, яя (王押衙) 183
Ван А (王阿) 104
Ван Ань-цзюнь (王安君) 181
Ван Бао-да (王保達) 190
Ван Бао-цзы (王保子) 143, 144
Ван Бинь (王賓) 92
Ван Бу-у-цзы (王不勿子) 188
Ван Бэй (王備) 91, 92, 99
Ван Бянь-кэ (王邊客) 91
Ван Го-вэй (王國維) 38

Ван Гуан-тун (王光通) 91
Ван Дао-дэ (王道德) 138
Ван Ди (王迪) 112
Ван Дин (王定) 101
Ван Дин-дэ (王定德) 162
Ван Ду (王度) 93
Ван Дэ (王德) 96, 115
Ван Жэнь-цзюнь (王仁俊) 42
Ван И-чжэн (王意政) 101
Ван Ин-сянь (王英仙) 112
Ван Куай-чан (王會長) 221
Ван Куай-чан (王會昌) 162
Ван Ли (王立) 92
Ван Лю-ань (王流安) 141
Ван Лян-лян (王郎郎) 138
Ван Мань-мань (王滿滿) 152
Ван Му-цзан (王木藏) 93, 113
Ван Пу (王普) 100
Ван-синь (望心) 173
Ван Су (王素) 101
Ван Сы-чжун (王思忠) 103
Ван Сюань-цзи (王玄及) 104
Ван Сюань-чжэ (王玄悊) 138
Ван Сянь (王咸) 92
Ван Сянь (王憲) 98, 102
Ван Сянь (王仙) 106
Ван Сянь-цзу (王仙祖) 103
Ван Сяо-вэнь (王孝文) 98
Ван Тун (王通) 102, 103
Ван Тун-шунь (王通順) 140
Ван У (王武) 100
Ван У-чжэнь (王伍琮) 92
Ван Фань-чжи (王梵志) 57
Ван Фу-вэнь (王富文) 143
Ван Фу-цин (王富慶) 163-165
Ван Ху-шэн (王虎生) 131
Ван Хуай-... (王懷□) 195
Ван Хуай-ань (王懷安) 109, 115
Ван Хуай-бинь (王懷賓) 105
Ван Хуай-да (王懷達) 194
Ван Хуай-дэ (王懷德) 91
Ван Хуай-цин (王懷慶) 195, 200
Ван Хуэй (王惠) 95
Ван Хэй-янь-цзы (王黑眼子) 188, 189
Ван Цань-ю (王殘友) 141
Ван Цао-ци (王曹七) 192
Ван Цзай-дэ (王再德) 152
Ван Цзе-синь (王戒心) 162
Ван Цзин-нян (王景娘) 109, 113
Ван Цзинь-ху (王緊胡) 187
Ван Цзинь-шэн (王金生) 90
Ван Цзун-хань (汪宗瀚) 23
Ван Цзянь-цзы (王諫子) 96, 116
Ван Цин (王青) 108
Ван Цин-цзя (王慶佳) 194
Ван Цэ (王策) 99
Ван Цюн (王瓊) 92
Ван Чжан-лю (王張六) 128
Ван Чжи-тун (王支通) 162
Ван Чжу (王住) 108
Ван Чжу-ин (王住盈) 141
Ван Чжу-тун (王住通) 176
Ван Чжун-минь (王重民) 7
Ван Чу-ли (王處立) 86
Ван Чун-дэ (王崇德) 115
Ван Чунь-эр (王春兒) 139
Ван Шань-цзан (王山藏) 138
Ван Шао (王紹) 94
Ван Ши-нюй (王師女) 107, 113
Ван Шоу-чжи (王守志) 65, 90, 113,
Ван Шунь-цзы (王順子) 143, 145
Ван Шэн (王生) 105
Ван Юань-лу (王元籙) 23
Ван Юань-чжу (王員住) 143, 145
Ван Юн-син (王永興) 27, 56, 253
Вань Суй (万歲) 102
Васильев Л.С. 225, 255
Вэй (魏) 263
Вэй У-шэн (魏无勝) 108, 113, 115
Вэй Фа-цзан (魏法藏) 79

Вэй Ша-сы (衛殺思) 138
Вэнь (文) 235
Вэнь Ган (文剛) 107
Вэнь Дуань (文端) 94
Вэнь-синь (文信) 171
Вэнь Тун (文通) 105
Вэнь Цай (文才) 92

Гамильтон (Hamilton J.R.) 16, 223
Гао (高) 89, 185, 235, 242
Гао, сэнчжэн (高僧政) 166
Гао...-... (高□□) 148
Гао Ань-сань (高安三) 148, 150
Гао Вэнь-цай (高文才) 96
Гао Вэнь-шэн (高文勝) 148
Гао Гань (高感) 105
Гао Сы-ли (高思礼) 138
Гао Сяо-ну (高小奴) 196
Гао Хань-цзы (高憨子) 188
Гао Цзя-син (高加興) 148
Гао Цзя-цзинь (高加進) 148
Гао Чжу-эр (高住兒) 143, 144, 146
Гао Шэнь-дэ (高神德) 148
Гиньяр М.Р. (Guignard M.R.) 7, 45
Го (郭) 250, 263
Го, фаши (郭法師) 161
Го И-хай (郭意海) 196
Го Лин-цун (郭令琮) 134
Го Цай-жэнь (郭才仁) 106
Го Чоу-эр (郭醜兒) 148
Го Чу-бинь (郭處賓) 134
Го Чун-гуан (郭冲光) 110, 113
Го Ши-да (敦是達) 98, 138
Гоу Дэ (苟德) 105
Гоу Цзы (苟子) 92
Гоу Шэн (苟生) 105
Гоу-эр (苟兒) 121
Гринстед Э.Д. (Grinstead E.D.) 23
Гу-цзы (骨子) 184
Гун А-лян (宮阿諒) 107
Гун Ну (宮奴) 107
Гун Чан (宮昌) 109
Гунсунь Цы (公孫慈) 94, 108
Гунсунь Юань-цин (公孫元慶) 116
Гуревич И.С. 57
Гэ Чэ (蓋徹) 100

Да, сэнчжэн (大僧正) 162
Да А-... (大阿...) 186
Да-ли (大力) 173
Да-ма, фалюй (大馬法律) 161, 171
Да-ма, фаши (大馬法師) 171
Да Со, фалюй (大索法律) 174
Да У, фалюй (大吳法律) 174
Да-хуэй (大惠) 173
Да-цзянь (大諫) 87
Да Юань-дэ (大願德) 174
Дай Си-чжан (戴錫章) 17
Дай Ю (待由) 98
Дао-... (道□) 159
Дао-гуан, чаньши (道光禪師) 168
Дао-и (道義) 159
Дао-ми (道秘) 171
Дао-синь (道信) 169
Дао-чжэнь (道珍) 175
Дао-юань (道願) 175
Демьевиль П. (Demieville P.) 15, 56
Джайлз Л. (Giles L.) 7, 8, 23, 39, 43, 45, 162, 230
Дин ...-... (定□□) 162
Дин Гоу-цзы (丁苟子) 90, 106
Дин-син (定興) 169
Дин Хуай-шань (丁懷善) 90
Дин-цин (定清) 161
Дин-чан (定昌) 169, 170
Дин Ян (丁羊) 107
Доу (竇) 242
Доу Янь-ин (竇彥盈) 176
Ду, фалюй (杜法律) 167
Ду Бао-чэн (杜保成) 152

Ду Вэнь-цзин (杜文靖) 106
Ду До (杜盈) 147
Ду Ин-фэй (杜英妃) 98, 113
Ду Лю-дин (杜留定) 143
Ду Си-цзи-цзы (杜悉吉子) 188
Ду Фу-шэн (杜福勝) 119-121
Ду Хуэй (杜迴) 99
Ду Хэ-дань (杜合丹) 188
Ду Цзи-ян (都記央) 131
Ду Цзюнь-юань (杜君袁) 92
Ду Цзянь (杜建) 100
Ду Чжи-чжу (杜支住) 98
Ду Чжу (杜住) 99
Ду Чжун (杜忠) 100
Ду-ши (杜師) 188
Ду Шэ-ван (杜舍王 98,113
Ду Шэн-сянь (杜昇賢) 119
Ду Янь-шоу (闍延受) 131
Дуань Гуй (段歸) 105
Дуань Дин-хун (段定弘) 162
Дуань Лай-гуй (段來歸) 94, 115
Дуань Сянь (段咸) 94
Дуань Хун-бо (段弘百) 162
Дуань Цин-цзя (段慶佳) 184
Дуань Чан-цзы (段長子) 162
Дуань Чоу (段醜) 109
Дудин С.М. 42
Дун (董) 222, 263
Дун, яя (董押衙) 182, 183
Дун ... (董口) 200
Дун Ань-синь (董安信) 152
Дун Бу-эр (董不兒) 143
Дун Вэнь-вэнь (董温温) 152
Дун Нянь-сюй (董年許) 143
Дун Хуэй-мин (董惠明) 152
Дун Цзя-цзя (董佳佳) 152
Дун Цин-цзы (董慶子) 195, 199, 200
Дун Чжуан-... (董莊口) 152
Дьяконова Н.В. 42
Дэ Тун (德通) 111
Дэ Цзы (德子) 124
Дэн (鄧) 222, 234
Дэн, сэнчжэн (鄧僧政) 166
Дэн, сянгуань (鄧鄉官) 196
Дэн, чжэньши (鄧鎮使) 196
Дэн, шанцзо (鄧上坐) 177
Дэн ...-цзы (鄧口子) 193
Дэн Линь-цзы (鄧林子) 98
Дэн-лян (鄧梁) 193
Дэн Си-цзы (鄧悉子) 191
Дэн Сянь-янь (鄧仙嚴) 118
Дэн Тун (鄧通) 93
Дэн Чан-ин (鄧長盈) 140
Дэн Ши (鄧師) 111
Дэн Юй-си-цзи (鄧宇悉雞) 191

Ёсимура Сюки (芳村修基) 219, 223
Ёсиока Ёситоё (吉岡義豐) 7

Жун-жун (戎戎) 122
Жэн До-си-цзи (仍鉢悉鷄) 191
Жэн Шань-цзы (仍善子) 188
Жэн Шэнь-ну (仍神奴) 188
Жэнь-бэнь (仁本) 75
Жэнь Эр-бэй (仁二北) 7, 57
Жэрнэ Я. (Gernet J.) 21, 45, 56, 179

И (義) 92
И... (義口) 171
И Бэй (尹備) 107
И-ин (義盈) 175, 186
И Лю-дин (尹流定) 141
И Сюй (義戍) 79
И Тун (義通) 193
И Шань (尹單) 121
И Шэн (尹生) 106
И Янь-лан (尹彦郎) 176, 177
Икэда Он (池田温) 12, 19, 35, 44, 49, 52, 55, 68, 237, 250
Ин, люйши (英律師) 167

Ин-... (應 □) 160, 161
Ин Дин-син (影 定興) 141
Ин-ду (應度) 160
Ин Дуй-цзы (英堆子) 146
Ин-сян (應祥) 160
Ин-хуэй (應會) 160
Ин Цай (英才) 103
Ин-цзин (應敬) 161, 163
Инь (陰) 222, 228, 242, 263
Инь, фалюй (陰法律) 167, 169, 170
Инь, фаши (陰法師) 169
Инь ...-... (陰 □□) 163
Инь ...-цин (陰□慶) 151
Инь А-ши (陰阿施) 104
Инь Ань-... (陰安□) 152
Инь Гоу-цзы (陰苟子) 169
Инь Кан (陰康) 101
Инь Чжи-лян (陰智亮) 138
Инь Шань-цзы (陰山子) 143, 146
Инь Ши (陰施) 104
Инь-шэн (因勝) 165
Инь Юань-фу (陰願富) 162
Инь Юань-чжи (陰願支) 162
Инь Янь-ну (陰衍奴) 143
Ирия Ёситака (入矢義高) 57
Исида Микиносукэ (石田幹之助) 19, 35, 49
Исихама Дзюнтаро (石濱純太郎) 50, 53

Кан (康) 19, 208, 242, 250
Кан, фаши (康法師) 171
Кан, чжэли (康闍梨) 167
Кан, шанцзо (康上座) 162
Кан Бу-цзы (康不子) 162
Кан Гань (康感) 99
Кан Дин-ну (康定奴) 29, 272
Кан Мань-ну (康滿奴) 128
Кан Синь-дин (康信定) 196, 197
Кан Синь-шэнь (康辛深) 146
Кан Цзай-чан (康再昌) 141
Кан Цин-ну (康清奴) 191
Кан Цуй (康璀) 134
Кан Цюань (康卷) 133
Кан Чжан-лю (康章六) 140
Кан Чжи-хуай (康智懷) 138
Кан Шань-цзы (康善子) 194
Кан Ши (康寶) 134
Кан Шунь (康順) 134
Кан Юань-дэ (康願德) 191
Канда Киитиро (神田喜一郎) 49, 53
Кано Наоки (狩野直喜) 46
Кань Чжэнь-чжэнь (闞眞眞) 138
Кикути Хидэо (菊池英夫) 217
Клаппертон Р.Х. 8
Козлов П.К. 271
Кротков Н.Н. 24, 132
Кун, сянгуань (孔鄉官) 143
Кун, фалюй (孔法律) 166
Кун, цзя (孔家) 193
Кун, чжэли (孔闍梨) 220, 221
Кун Гоу-шэн (孔苟生) 104
Кун Да (孔達) 94
Кун Фу-дэ (孔富德) 143
Кун Хуэй-чжоу (孔惠舟) 175
Кун Цань-эр (孔殘兒) 140
Кун Чжэнь (孔貞) 111
Кун Ю-чэн (孔友成 141
Кычанов Е.И. 17, 142, 207, 252
Кюнер Н.В. 237, 263

Лалу М. (Lalou M.) 45, 56
Лекок (Le Coq) 42, 70, 71, 270
Ли (李) 242
Ли, лаосу (李老宿) 161
Ли, сэнчжэн (李僧政) 162, 166
Ли, фалюй (李法律) 161
Ли, цзя (李家) 166
Ли, цзяошоу чжэли (李教授闍梨 167
Ли, чжэньши (李鎮使) 198
Ли, яя (李押牙) 163
Ли ...-чжу (李□住) 146

Ли А-ча (李阿察) 30
Ли Ган (李剛) 89
Ли Дин-цзы 李定子 162
Ли Дин-чан (李定昌) 170
Ли Дин-чжу (李定住) 146
Ли И-чэн (李義成) 143
Ли И-шоу (李宜壽) 108, 113
Ли Лун (李隆) 131
Ли-лян (李梁) 193
Ли Сы-чжэнь (李思臻 112, 113
Ли-сян (裡祥) 173
Ли Тао-фу (李桃苻) 101
Ли Фа-чжи (李法智) 159
Ли Фу-цзюнь (李富君) 143
Ли Хай-нюй (李海女) 96
Ли Хао (力皓) 133
Ли Хэн-цзы (李恒子) 185, 186
Ли Цзай-янь (李再延) 196
Ли Цзе (李節) 102
Ли Чжи-пин (李志平) 128
Ли Чжу-дэ (李住德) 188, 189, 194
Ли Чжу-цзы (李住子) 143
Ли Чоу-би (李丑婢) 162
Ли Чоу-ну (李丑奴) 141, 142, 162, 188, 189, 194
Ли Чоу-эр (李醜兒) 222, 271
Ли-чун (理崇) 173
Ли Чэн (李成) 96
Ли-шао (理紹) 173
Ли Шэн-до (李盛鐸) 24, 43
Ли Шэн-цзы (李晟子) 124
Ли Юань-цин (李員慶) 143
Ли Юй-чжу (李玉珠) 138
Лин-дэ (靈德) 175
Лин-и (靈意) 165
Лин-синь (靈信) 171
Лин-хуэй (靈惠) 32
Лин-цзинь (靈進) 165
Лин-чжи (靈智) 165
Линху (令狐) 19, 222, 242, 262
Линху Ань-синь (令狐安信) 143
Линху Бао-чжу (令狐保住) 143, 145
Линху Бао-шэн (令狐保昇) 143, 145
Линху Бинь (令狐賓) 98
Линху Бо-чоу (令狐伯丑) 140
Линху Ган (令狐剛) 107
Линху Синь (令狐信) 91
Линху Сы-и (令狐思義) 111
Линху Фу (令狐伏) 110
Линху Фу-да (令狐富達) 143, 145
Линху Фу-ин (令狐富盈) 143, 145
Линху Фу-юэ (令狐富悅) 143, 145
Линху Фэн-сянь (令狐奉仙) 139
Линух Фэн-шюн (令狐奉瓊) 139
Линху Хуай-... (令狐懷□) 138
Линху Цань-ну (令狐殘奴) 201
Линху Цзай-чжу (令狐再盈) 152
Линху Цзай-ю (令狐再友) 140
Линху Цзинь-да (令狐進達) 70
Линху Цзинь-фу (令狐進福) 139
Линху Цзы-юй (令狐子餘) 70
Линху Цин-чжу (令狐慶住) 143, 145
Линху Цунь-цзинь (令狐存進) 143
Линху Чжан-пин (令狐章平) 163
Линху Чжи-мань (令狐智滿) 75, 76
Линху Чжу-цзы (令狐住子) 140
Линху Чун-чжэ (令狐崇哲) 219
Линху Шань-цин (令狐善清) 141
Линху Ши (令狐實) 108
Линху Ши-цзы (令狐師子) 201
Линху Юань-син (令狐願興) 140
Линху Юань-тун (令狐願通) 143
Линху Янь-шюань (令狐眼全) 122
Ло (羅) 19, 192, 222, 226
Ло, яя (羅押牙) 201
Ло Бо-янь (羅播延) 108, 113
Ло Син-чжэ (羅行者) 185
Ло Фу-ну (羅伏奴) 94
Ло Фу-чан (羅福萇) 43, 45, 155, 221
Ло Цзинь-... (羅進□) 192

Ло Чжи-гуан (羅智廣) 159
Ло Чжэнь-юй (羅振玉) 7, 16, 24, 36, 38, 42-44, 49, 70, 206, 208, 219, 226, 233, 265
де Лоцци (de Loczy) 23
Лу (魯) 250
Лу Сян (陸翔) 45
Лу Ту (魯土) 79
Лу Цзянь-цзянь (盧諫諫) 138
Лу Ю-синь (盧友信) 183
Лун Ин-дэ (龍盈德) 147
Лун Цин-эр (龍清兒) 163
Лун-ши (龍師) 161
Лэй (雷) 242
Лэй Чжэнь-вэй (雷振威) 134
Лю (劉) 235, 263
Лю, сэнчжэн-хэшан (劉僧政和尚) 166
Лю, фалюй (劉法律) 166
Лю .?.-ю (劉□祐) 139
Лю Ань-чжу (劉安住) 143
Лю Гоу-эр (劉苟兒) 146
Лю Дуань-янь (劉端嚴) 164
Лю Дяо (劉釣) 97
Лю Лан-лан (劉浪浪) 133
Лю По-нюй (劉婆女) 98
Лю Тун (劉通) 102
Лю Фа-синь (劉法信) 139
Лю Фу (劉復) 7, 43, 48
Лю Фу-чан (劉富昌) 143
Лю Хань-эр (劉憨兒) 143
Лю-цзинь (流進) 169
Лю Шан-шан (劉尚尚) 107, 113, 206
Лю Юань-куай (劉員會) 141, 142
Лю Юй-ну (劉玉奴) 96, 98
Лю Юн-ань (劉永安) 90, 102
Люй Вань-суй (呂万歲) 105
Люй Да (呂達) 95
Люй Лу (呂祿) 109
Люй Ну-цзы (呂奴子) 104
Люй Тун (呂通) 95
Люй Фо (呂仏) 95
Люй Цзинь-луань (呂金鸞) 159
Люй Цзянь (呂諫) 105
Люй Цянь (呂謙) 95
Люй Чжу (呂竹) 95
Люй Чжун (呂忠) 109
Люй Ши-дэ (呂什德) 185, 186
Люй Янь-сы (呂延嗣) 176
Лян (梁) 166, 242
Лян, сэнчжэн (梁僧政) 166, 174
Лян, фалюй (梁法律) 171, 174
Лян Бао-шюань (梁保全) 163, 164
Лян Гоу-цзы (梁苟子) 148
Лян Жун (亮容) 79
Лян Су-жэнь (梁素仁) 138
Лян Фэнь-дуй (梁粉堆) 143
Лян Хуай-фэн (梁懷奉) 138
Лян Цзай-цзы (梁再子) 143
Лян Цин-чжу (梁慶住) 163
Лян Чун (梁崇) 111

Ма (馬) 75, 208, 242
Ма, кунму (馬孔目) 172
Ма, фалюй (馬法律) 161
Ма, чжэли (馬闍梨) 201
Ма А-да (馬阿達) 89
Ма Бао-бао (馬保保) 149
Ма Лин-чжуан (馬令莊) 39
Ма Лю-дэ (馬留德) 143
Ма Лю-цзы (馬留子) 149, 150
Ма У (馬武) 107
Ма Фо-ну (馬仏奴) 199
Ма Хуай-ли (馬懷立) 103
Ма Цзи-вэнь (馬繼文) 79
Ма Чэн-сы (馬承嗣) 107
Ма Шань-ю (馬善友) 146
Ма Юань-цзинь (馬元謹) 80
Малов С.Е. 24, 42, 132
Мань-ну (滿奴) 174
Мань-сян (滿相) 133

Мао Хэй-сянь (毛黑仙) 138
Масперо А. (Maspero H.) 7, 8, 41, 49
Мацумото Ёсими(松本善海) 50
Маэда Масана (前田正名) 16
Меньшиков Л.Н. 10-12, 38, 46, 57
Ми Энь (糸思) 167, 168
Мин-ла (明了) 165
Мин-цзе (明戒) 165, 169
Минь-цзы (敏子) 136
Минь Цзэ (閔澤) 98
Мисима Хадзимэ (三島一) 254
Миядзаки Исисада (宮崎市定) 55
Мо Кансиньдин (莫康信定) 197
Мори Ёсики (森慶來) 254
Мори Масао (護雅夫) 12, 50
Мори Сикадзо (森鹿三) 260, 264
Мэн Лю-сань (孟留三) 143
Мэн Сюй-цзя (孟須迦) 101
Мэн Цин (孟慶) 96, 116
Мэн Чжу-эр (孟住兒) 191
Мэн Шэнь-... (孟堪□) 191
Мянь-нян (綿娘) 121
Мяо-дэ (妙德) 160
Мяо-куай (妙會) 165
Мяо-чжэнь (妙眞) 75
Мяо-янь (妙言) 165

Наба Тосисада 那波利貞) 21, 35, 37, 48, 51, 70, 150, 158, 179, 224, 227, 247, 252, 261
Найто Кэнкити (内藤乾吉) 49, 53, 213, 256
Нань-... (南□) 174
Нань Гуй 難歸) 97
Ниида Нобору (仁井田陞) 8, 21, 48-51, 53, 54, 68, 145, 243, 262
Нисидзима Садао (西嶋定生) 12, 49, 51, 52, 54, 55, 63, 67, 83, 86, 218, 227, 250
Нисикава Масао (西川正夫) 66
Нисимура Гэнъю (西村元佑) 35, 52-55, 117, 135, 206, 207, 252-254
Ногами Тосисидзу 野上俊靜)57
Ну-цзы (奴子) 174
Нюй Цзы (女子) 101

Оба Осаму (大庭修) 52-54
Обути Ниндзи (大淵忍爾) 7
Огасавара Сэнсю (小笠原宣秀) 52-54
Одзима Сукэма (小島祐馬) 45
Окадзаки Сэйро (岡崎精郎) 16
Ольденбург С.Ф. 11, 22-25, 42, 46
Осипов П.И. (Чжу У-шан) 46
Отани (大谷) 24, 26, 34, 45, 52

Пан Цзи-син (潘吉星) 28
Пельо П. (Pelliot P.) 7, 18, 23, 24, 29, 36, 37, 39, 41-43, 45, 268
Пин (平) 90
Пин Вэй (平位) 100
Пин Вэй (平威) 100
Пин Гуан (平廣) 94, 104
Пин Жэнь-шуан (平仁爽) 109, 113
Пин Ко (平廓) 98
Пин Кэ (平恪) 90
Пин Кэ (平客) 102
Пин Ли (平力) 104, 110
Пин Лю-дин (平留定) 141
Пин Лю-ин (平留盈) 141
Пин Минь (平敏) 101
Пин Син-чжэн (平行政) 89, 90
Пин Су (平素) 103
Пин Су-чжи (平蘇質) 97
Пин Ся-нянь (平思娘) 90
Пин Сянь (平顯) 106
Пин Тао-шу (平桃樹) 100, 113
Пин У (平武) 104
Пин У-фа (平武芝) 93
Пин Хуай (平懷) 104
Пин Хун (平惠) 109

Пин Хуэй (平洪) 90
Пин Цай (平採) 99, 102
Пин Цао (平操) 97, 109
Пин Цзан (平藏) 105, 106
Пин Цзин (平敬) 90
Пин Цзинь (平進?) 101
Пин Цэ (平策) 109
Пин Цюн (平瓊) 90
Пин Цян (平强) 90
Пин Чжи (平質) 91
Пин Чжу (平住) 105
Пин Шэн (平生) 106
Пин Юань-сянь (平元憲) 90, 115
Пин Юань-цзянь (平元諫) 90
Поляков А.С. 46
Пуллиблэнк (Pulleyblank E.G.) 244
Пэй Чжо (裴拙) 162
Пэн Кэ-лян (彭客郎) 110
Пэн Фу-цзы (彭福子) 91

Са 19, 152
Са Бао-дин (薩保定) 143
Са Сяо-эр (薩小兒) 195, 196
Са Фань-ху (薩繁胡) 143
Са Фэнь-дуй (薩粉堆) 143
Са Цао-цзю (薩曹久) 140
Са Цюнь-шань (薩羣山) 143
Са Чи-цзы (薩癡子) 143
Са Чэ (薩徹) 107
Са Шу (薩樹) 107
Са Юань-дин (薩員定) 176
Сай (賽) 108
Сай Кай-жэнь (塞開仁) 98
Сань Нян-цзы (三娘子) 188
Се Чжи-лю (謝稚柳) 155, 229
Си-цзи-люэ (悉吉略) 189
Си-цзи-цзы (悉吉子) 189
Симадзаки Акира (嶋崎昌) 208, 230
Син Гун (行弓) 103
Син Дуань (行端) 108
Син Цай (行才) 107
Син Цао-лю (興曹六) 200
Син-шунь (興順) 174
Син-юань (興員) 171
Син-янь (興延) 169
Синь (信) 173
Синь-... (信□) 163
Синь-дин (信定) 163, 164
Синь-дэ (信德) 163
Синь-инь (信因) 163
Синь-мяо (信妙) 163
Синь Нюй-ин (辛女英) 97, 113
Синь Су-нян (辛俗娘) 138
Синь-цзи (信寂) 171
Синь-цин (信清) 163
Синь-юань (信願) 163
Со (索) 19, 144, 228, 234, 235, 242, 250, 263
Со, паньгуань (索判官) 198
Со, сэнчжэн (索僧政) 223
Со, фалюй (索法律) 172
Со, хэшан (索和尚) 166
Со, цзяошоу-чжэли (索教授闍梨) 167
Со, шанцзо (索上坐) 196
Со, яя (索押牙) 201
Со ...-ли (索□力) 152
Со Ань (索安) 106
Со Бао-ин (索保盈) 141
Со Бао-цзы (索保子) 183
Со Бинь-ну (索賓奴) 92
Со Бо-ю (索百友) 162
Со Вань-... (索万□) 123
Со Вэнь-цзюнь (索文俊) 123
Со Гоу-цзя (索苟佳) 162
Со Гу-цзы (索骨子) 144, 145, 162
Со Да (索達) 108
Со Дуй-дуй (索追追) 148
Со Ин-синь (索盈信) 143
Со Кэ (索恪) 104, 106
Со Лан-цзы (索郎子) 151

Со Лю-синь (索留信) 148
Со Лю-чжу (索留住) 143-145, 148, 150, 176, 177
Со Си-мань-ли (索悉曼力) 148
Со Син-цзун (索幸宗) 123
Со Синь (索信) 100, 101, 116
Со Синь-чжу (索信住) 163, 164
Со Сы (索思) 110
Со Сы-чжэнь (索思貞) 138
Со Сюй (索須) 110
Со Сюй (索緒) 93
Со Сюнь (索勳) 245
Со Фу-е (索復業) 102, 113
Со Фу-чан (索富昌) 143, 144
Со Фу-чжао (索履招) 138
Со Фэнь-чуй (索糞搥) 151
Со Хуай-бэнь (索懷本) 93
Со Хуай-бянь (索懷弁) 123
Со Хуай-ли (索懷立) 92, 116
Со Хуай-шоу (索懷壽) 110
Со Цзе-сай (索揭擫) 123
Со Цзянь (索見) 101
Со Цин-... (索青□) 184
Со Цин-ну (索慶奴) 122, 123
Со Цин-цзы (索清子) 123
Со Цин-цзя (索慶住) 184
Со Чан-лю (索長留) 140
Со Чжоу-... (索周□) 163
Со Чжу-цзы (索住子) 123, 124
Со Чжу-эр (索住兒) 123
Со Чжун (索忠) 106
Со Чу (索處) 94
Со Ши (索史) 92
Со Шуань-чжун (索順忠) 151
Со Шэн-цюань (索勝全) 221
Со Ю-дин (索友定) 143-145
Со Ю-и (索有一) 109
Со Юань-чан (索願昌) 146
Со Юань-чжи (索元智) 98
Со Юань-чэн (索願成) 140
Со Ян-жэнь (索羊仁) 110
Согабэ Сидзуо (曽我部静雄) 55
Стейн А. (Stein A.) 23, 29, 31, 35, 37, 39-43, 268
Су Дэ (蘇德) 90, 97
Су Ин-хуэй (蘇瑩輝) 260
Су Лян (蘇亮) 99
Су Сы-ци (蘇思齊) 99, 113, 115
Су Чэ (蘇徹) 99
Судзуки Сюн (鈴木俊) 48, 63, 68
Судо Ёсиюки (周藤吉之) 51, 54, 55, 135, 205, 217, 245
Сун (宋) 19, 120, 234, 235, 242
Сун, люйши (宋律師) 167
Сун, сэнчжэн (宋僧政) 166
Сун, цзяошоу (宋教授) 167
Сун ...-... (宋□□) 163
Сун А-до (宋阿朶) 143
Сун Ван-шэн (宋王生) 100
Сун Вэнь (宋文) 112
Сун Вэнь-цай (宋文才) 96
Сун Гань-вэй (宋感威) 95
Сун Да (宋達) 103
Сун Нань-то (宋難陀) 118
Сун Сань-ну (宋三奴) 141
Сун Син (宋行) 111
Сун Синь-тун (宋幸通) 144
Сун Сы-го (宋思果) 138
Сун Сы-сянь (宋思賢) 138
Сун Сяо (宋孝) 100
Сун Фа-гуан (宋法光) 138
Сун Фу-чэнь (宋福臣) 138
Сун Фэн (宋奉) 134
Сун Хань-ну (宋憨奴) 143, 144
Сун Хуэй (宋惠) 98
Сун Цзи (宋積) 97
Сун Цзинь-чэн (宋進成) 183
Сун Цин (宋青) 101
Сун Цинь (宋欽) 105
Сун Чжэ (宋者) 101

Сун Шоу-чжэнь (宋守眞) 163
Сун Шу (宋樹) 109
Сунь (孫) 107, 235
Сунь Вэнь-шэн (孫文生) 91
Сунь Гу-лунь (孫骨崙) 128
Сунь Да (孫達) 111
Сунь Да-жэнь (孫大人) 56
Сунь Да-цзы (孫達子) 110, 111
Сунь Жэнь-чжэ (孫仁悊) 79
Сунь Кай-ди (孫楷第) 16
Сунь Хун-би (孫洪弼) 110, 111
Сунь Цзай-... (孫再口) 124
Сунь Шоу-синь (孫壽信) 112
Сунь Шэн-цзе (孫勝節) 138
Сэн И (僧意) 104
Сю-инь (修因) 165
Сюань-ну (玄獳) 173
Сюань Су (玄索) 92, 101
Сюй Го-линь (許國霖) 43, 44
Сюй Лю-тун (徐留通) 176, 177
Сюй Тин-фа (徐庭芝) 114
Сюэ (薛) 235
Сюэ Люэ (薛倫) 112
Ся И (夏遺) 112
Ся Цзы (遐子) 134
Сян-бао (相保) 131
Сян Да (向達) 44
Сян Фэн-цзе (相奉節) 79
Сян Янь (祥嚴) 187
Сянь-шунь (賢順) 16, 17, 245
Сянь-шэн (鑑勝) 31
Сяо Ли, сэнчжэн (小李僧政) 162
Сяо Со, фалюй (小索(法)律) 174
Сяо Чэ (孝徹) 105
Сяо Шунь (孝順) 100
Сяо Эр-цзы (小兒子) 122
Сяо Юань-дэ (小願德) 174
Сяо Янь, фалюй (小閻法律) 161
Тамаи Дзэхаку (玉井是博) 47, 48, 68, 70, 149, 150, 179, 187
Тан (唐) 242, 263
Тан, сэнчжэн (唐僧政) 166
Тан, чжэли (唐闍梨) 167
Тан Лянь-чжу (唐連珠) 94, 113
Тан Тун (唐通) 93, 96
Тан Фу-тун (唐富通) 184
Тан Фэнь-дуй (唐粉堆) 143, 144
Тан Фэнь-дэ (唐粉德) 143, 144
Тан Ху-ху (唐胡胡) 193
Тан Чан-жу (唐長孺 39, 56
Тан Чжан-... (唐章口) 163
Тан Чжун (唐忠) 98
Тан Юань-ну (唐員奴) 193
Тань, фалюй (談法律) 166
Тань-... (談口) 161
Тань-кун, чжисуй (曇空) 159
Тань-сянь (談顯) 175
Тань Тянь (曇天) 134
Тань-чань (談闡) 175
Тань-юань (談遠) 175
Тао (萄) 133
Твитчетт Д. (Twitchett D.C.) 56, 252
Тикуса Масааки (竺沙雅章) 37, 55, 155, 168, 204, 216, 227-230, 233, 249, 261
Тилло Т. (Thilo Thomas) 270
Томас Ф. (Thomas F.W.) 56
Туй ... (頹口) 122
Тянь Гуань-цян (田關强) 115
Тянь Кэ (田恪) 101, 102
Тянь Лю-у (田留仵) 196
Тянь Сюань-су (田玄素) 101, 113
Тянь Хэ-шэн (田和晟) 195, 200
Тянь Цзин (田靖) 102
Тянь Цян (田強) 102
Тянь Шан-шан (田尚尚) 100, 113
Тянь Юань (田袁) 102

У (吳) 103, 152, 222, 262
У, фалюй (武法律) 166
У, фалюй (吳法律) 172
У, цзя (吳家) 221, 238
У, яя (吳押牙) 201
У Вэнь-цзы (吳文子) 151
У-гоу (無垢) 165
У Гуан-чэн (吳廣成) 17
У Да-... (吳大□) 193
У Дэ (吳德) 103
У Лю-дэ (吳留德) 187
У Лю-чжу (吳留住) 192
У Сянь-хао (武仙鶴) 138
У Сяо-хэ (吳小和) 128
У Тун (吳通) 96
У Хун-бянь (吳洪辯) 168
У Цзай-фу (吳再富) 201
У-це (無妻) 165
У Ци-юй (吳其昱) 45
У Цин (伍清) 127, 128
У Чжэнь, дусэнтун (悟眞) 223
У Чоу-чэн (吳丑成) 162
У Шэнь-вэй (吳神威) 79
Уэйли А. (Waley A.) 45
Уэхара Мантаро (上原芳太郎) 41

Фа-бянь (法弁) 169
Фа-гуй (法珪 175
Фа-дин (法定) 169, 170
Фа-линь (法林) 131
Фа-син (法行) 169, 171, 172
Фа-хай (法海) 169, 170
Фа-хуэй (法惠) 159
Фа-цзан (法藏) 169, 170
Фа-цзе (法戒) 171
Фа-цзи (法寂) 175
Фа-цзин (法淨) 169, 171, 172
Фа-цзин (法鏡) 175
Фа-цзинь (法進) 161
Фа-чан (法常) 159
Фа-чжи (法智) 159
Фа Чжу (法住) 97
Фа-шао (法紹) 161
Фа-ши (法爽) 87
Фа-юань, люйши (法圓律師) 168, 175
Фань (氾) 19, 139, 144, 163, 222, 242 262, 263
Фань, сэнчжэн (氾律師) 162
Фань, фалюй (氾法師) 166
Фань, фаши (氾法師) 172
Фань, шэгуань (氾社官) 183
Фань Ань-синь (樊安信) 146
Фань Бу-эр (氾不兒) 162
Фань Вань-чэн (氾万成) 141
Фань Гоу-цзы (氾苟子) 200
Фань Гун (氾恭) 93
Фань Да (氾達) 104, 108
Фань Да (范達) 94
Фань Дэ-цзы (氾德子) 144
Фань Инь-цзю (氾音九) 123
Фань Май-... (氾買□) 191
Фань Су (氾素) 256
Фань Сюнь (范珣) 90, 109
Фань Сюнь (范詢) 98
Фань Тун-дин (氾通定) 176
Фань Хуай-энь (氾懷恩 176
Фань Хун-... (氾弘□) 163
Фань Цзай-чан (氾再昌) 162
Фань Цзай-энь (氾再恩) 144
Фань Цзян (氾將) 91
Фань Цзянь (氾建) 94
Фань Цин-да 氾慶達) 200
Фань Цин-эр (氾清兒) 191
Фань Чу (范楚) 106
Фань Чэн-ли (氾承礼) 138
Фань Шань-... (氾善) 163
Фань Шань-чан (氾善長) 140
Фань Ши (氾施) 112
Фань Шэн-ди (氾昇弟) 162
Фань Ю-дэ (氾友德) 141

Фань Юань-цин (汎願清) 140
Флуг К.К. 11, 46
Фо Ту (佛圖) 99, 102, 116
Фу (富) 263
Фу Гань (伏感) 109
Фу Дин-цзы (傅定子) 143
Фу-ин (富盈) 161
Фу-линь (福林) 173
Фу-Лянь (富連) 144
Фу Цзай-до (付再癸) 147
Фу Цюн-юй (蕑瓊玉) 139
Фу-чан (富昌) 174
Фу Чжи-дэ (蕑志德) 139
Фу-шунь (富順) 169
Фу Шэн (福勝) 121
Фу-юань (福願) 160
Фу Юань-цзинь (蕑元近) 139
Фудзиэда Акира (藤枝晃) 8, 9, 12, 16, 18-21, 23, 28, 49, 69, 154, 155, 157, 158, 164, 165, 197, 199, 204, 206, 219, 223, 228, 230, 236, 244, 245, 251, 253, 255, 258, 269
Фэй Дэ (費德) 104
Фэй Чжу (費住) 98
Фэй Юань-и (非元一) 99
Фэн Цзянь (奉簡) 108

Хадани Рётай (羽溪了諦) 22
Хай-мань (海滿) 171
Хай-цюань (海詮) 174
Хамагути Сигэкуни (濱口重國) 48, 55, 218
Хань (韓) 235
Хань Го-пань (韓國磐) 39, 56, 137
Хань Дин-чан (韓定昌) 190
Хань Фу-чжу (韓富住) 147
Хань Цзай-янь (韓再延) 190
Хань Чань-эр (韓長兒) 141
Хань Шань-... (韓山) 147
Хань Юань-дин (韓願定) 31
Хань Юань-дэ (韓員德) 176
Ханэда Тору (羽田亨) 38, 41
Хао, фалюй 郝(法)律) 174
Хао У (好勿) 101
Хао Чу-синь (郝處信) 138
Хибино Такэо (日比野丈夫) 258
Хо Синь-юэ (霍昕悅) 39
Хори Тадао (堀賢雄) 53
Хори Тосикадзу (堀敏) 12, 55
Хоу Чоу-нян (侯醜娘) 103, 113
Хоу Юань-... (侯元口) 139
Ху, цзя (胡家) 147
Ху Жэнь (胡仁) 93, 116, 117
Ху Ин-дэ (胡盈德) 188
Ху Хэ-синь (胡和信) 194, 195, 200
Хуай Цао (懷操) 107
Хуай-цзин (懷淨) 175
Хуан (黃) 235
Хуан Вэнь-би (黃文弼) 34, 208, 228, 249, 262
Хуан Гао (黃高) 134
Хун-... (洪□) 171
Хун Би (洪弼) 111
Хун-бянь, люйши (洪辯律師) 168
Хун Шэн (洪盛) 109
Хуэй-...(會□) 171
Хуэй-вэнь (惠文) 169, 170
Хуэй-гуан (惠光) 174
Хуэй-и (惠意) 192
Хуэй-син (會興) 161
Хуэй-синь (惠心) 174
Хуэй-со, фалюй (惠索法律) 172
Хуэй-тун (惠通) 160, 161, 170-172
Хуэй-цзе (惠戒) 160
Хуэй-цзин (惠淨) 175
Хуэй-цин (會清) 160
Хуэй-чжао (惠照) 41, 264
Хуэй-чжи (會志) 171
Хуэй-чжоу (惠舟) 175
Хуэй-чжэнь (會真) 169, 170

Хуэй-шань (惠善) 160
Хуэй-юань (會員) 174
Хэ (何) 81, 166, 235, 242
Хэ, фалюй (何法律) 166
Хэ Бянь-кун (賀弁空) 159, 160
Хэ Гун-и (賀公義) 92
Хэ Лян-лян (何郎郎) 138
Хэ Фу (賀夫) 107
Хэ Фу-дин (何富定) 143
Хэ Фу-хай (賀夫海) 107
Хэ Фу-цзюнь (何富君) 143
Хэ Ху-ну (何胡奴) 196
Хэ Чан-шонь (賀昌群) 22, 39, 56, 132, 213, 254
Хэ Чжань-на-эр (賀戰那兒) 138
Хэ Чжоу-ду (賀周都) 80
Хэ Чжу-чжу (賀住住) 151
Хэ-чэн (賀晟) 171
Хэ Шань-эр (何善兒) 143
Хэ Ши (賀師) 140
Хэ Шэнь-ну (何神奴) 188, 189
Хэ Шэнь-цао (何神操) 138
Хэ Юань-... (何袁□) 147
Хэй Янь-цзы (黑眼子) 188, 189

Цай (菜) 100
Цан, фалюй (藏法律) 174
Цань-эр (殘兒) 174
Цао (曹) 16, 19, 77, 81, 86, 146, 161, 216, 218, 235, 244, 245, 269
Цао ...-... (曹□□) 144
Цао Вэнь-тун (曹文通) 105
Цао Гуан-ну (曹光奴) 200
Цао И-цзинь (曹議金) 16, 245, 269
Цао Сянь-шунь (曹賢順) 16, 17, 245
Цао-нин (曹寧) 125
Цао-у (曹午) 169
Цао Фу-да (曹富達) 192
Цао Фэнь-дэ (曹粉德) 144
Цао Цзе (曹節) 98
Цао Цзун-шоу (曹宗壽) 245
Цао Цин-да (曹慶達) 143
Цао Чан-син (曹長興) 141
Цао Чжи-ши-би 曹致失鼻) 78, 80, 81
Цао Чжу-цзы (曹住子) 188, 189
Цао Чжун-шоу (曹忠受) 139
Цао Чи-ху (曹赤胡) 190
Цао Ши-чжу (曹石住) 108
Цао Шэнь-да (曹神達) 143
Цао Юань-дэ (曹元德) 245, 269
Цао Юань-чжун (曹元忠) 245, 269, 270
Цао Юань-шэнь (曹元深) 245, 269
Цао Янь-гун (曹延恭) 245
Цао Янь-лу (曹延祿) 245
Цзай-фу (再富) 161
Цзай-чэн (再成) 161
Цзе-... (戒□) 174
Цзе-ань (戒安) 161
Цзе-дао (戒道) 173
Цзе-дуань (戒瑞) 171
Цзе-инь (戒因) 161
Цзе-инь (僧殷) 131
Цзе-хуэй (戒惠) 171
Цзе-хуэй (戒會) 169
Цзе Цзы-туй (介子推) 240
Цзе-цзяо (戒嬌) 160
Цзе-шао (戒紹) 161
Цзи-чан (繼長) 190
Цзин, фалюй (荊法律) 166
Цзин, чжэли (荊闍梨) 171
Цзин Дуань 荊端) 111
Цзин-син (鏡行) 271
Цзин Цань-ну (荊殘奴) 174
Цзин-цзинь (精進) 165
Цзин Ю-цзы (荊祐子) 143
Цзин-янь (淨延) 160
Цзинь-ган (金剛) 171
Цзинь И (盡意) 107
Цзинь-луань (金鸞) 159
Цзинь Лян (婧連) 75

Цзинь Мао-цзы (盡毛子) 119, 121
Цзинь Цин (金卯) 131
Цзинь-шань (金山) 72, 119
Цзинь Ю-чан (盡友長) 140
Цзо А-цзин (左阿靖) 105
Цзо Кэ (左客) 97
Цзы /?/ (慈□) 101
Цзю Ань-чжу (就安住) 200
Цзю Цзю-цзы (就九子) 200
Цзю-эр (九兒) 134
Цзю Юань-ин (就願盈) 141
Цзюань-цао (眷草) 133
Цзюнь Дэ (君德) 92
Цзюнь Цы (君慈) 89, 94, 115
Цзя (賈) 262
Цзя ...-... (賈□□) 138
Цзя Ван-ван (賈王王) 138
Цзя-минь (嘉敏) 136
Цзя Син (賈行) 103, 104
Цзя Син-жэнь (賈行仁) 103
Цзя Чоу-дин (價丑定) 201
Цзя Яо-ши (賈藥師) 138
Цзян (蔣) 263
Цзян Ань (姜安) 111
Цзян Да (姜達) 98
Цзян Лян-фу (姜亮夫) 23
Цзян Ли-хун (蔣禮鴻) 56
Цзян Фу (蔣斧) 43, 44
Цзян Юн-ань (姜永安) 110
Цзянь Цзы (諫子) 162
Цзяо До (嬌多) 121
Цзяо-синь (教心) 174
Ци-... (齊□) 148, 149, 242
Ци-син (啓行) 165
Ци Тань-кун (齊曇空) 159
Ци-хуэй (啓會) 160
Цин (慶) 171
Цин-до (清朵) 188
Цин Жэнь (卯仁) 105
Цин-тун (慶通) 171
Цин Чжан-лю (清章六) 124
Цуй Лю-чэн (崔留成) 141
Цуй Хань-эр (崔憨兒) 143
Цуй Цань-ну (崔殘奴) 174
Цуй Ю-чжу (崔祐住) 143
Цуй Юань-цин (崔元慶) 138
Цы (慈) 173
Цы-го (慈果) 163
Цы-дэ (慈德) 171
Цы-нянь (慈念) 163
Цы-син (慈行) 163-165
Цы-цзи (慈濟) 165
Цы-чжи (慈智) 163
Цюань Гуй-гуань (權歸賈) 96, 113
Цюань Хуай-цзин (權懷景) 115
Цюань Цзин (權景) 105
Цюй (麴) 208
Цюй Вэнь-шу (麴文殊) 99
Цюй И-шань (麴義尚) 136
Цюй Синь-сань (麴辛) 144
Цюй У-нань (屈无難) 138
Цюй Цзя (麴嘉) 208
Цянь-ин (虔英) 39

Чан (常) 222
Чан А (常阿) 98
Чан А-ши (常阿是) 98
Чан Дуань (長端) 105
Чан-ми (常秘) 222
Чан Тао (常桃) 90
Чан Тао-чжи (常桃支) 90
Чан Тао-шэн (常桃生) 90
Чан Тун (長通) 95
Чан Цянь (長千) 31, 174
Чан Чжан-тун (常張通) 95
Чжай, жужэнь (翟乳人) 88
Чжай, мабу (翟馬步) 187
Чжай, сэнчжэн (翟僧政) 166
Чжай, цзя (翟家) 190

Чжай, чжэли (翟闍梨) 166
Чжай, чжэньши (翟鎭使) 190
Чжай, яя (翟押牙) 221
Чжай Тун-шунь (翟通順) 141
Чжай Фа (翟法) 97
Чжай Ху (翟忽) 104
Чжай Хуай-бао (翟懷寶) 109
Чжай Цин-дэ (翟慶德) 187
Чжай Чжан-сань (翟章三) 141
Чжай Шан (翟尚) 109
Чжай Юн-цин (翟永清) 195
Чжай Юань-ин (翟願盈) 140
Чжан (張) 16, 19, 78, 99, 104, 110, 162, 208, 222, 228, 234, 235, 242, 244, 250, 262, 263, 269
Чжан, кунму нюйши (張孔目女師) 166
Чжан, паньгуань (張判官) 166
Чжан, сэнчжэн (張僧政) 171
Чжан, фалюй (張法律) 166, 169, 170, 174
Чжан, цзя (張家) 193
Чжан, чжэли (張闍梨) 166, 167
Чжан, шанцзо (張上座) 167, 168
Чжан-... (張口) 161, 166
Чжан А-ну (張阿奴) 110, 117
Чжан А-цай (張阿才) 94
Чжан А-чжи (張阿智) 108
Чжан А-ши (張阿施) 93
Чжан А-ян (張阿養) 138
Чжан Ань-сань (張安三) 141
Чжан Ань-мао (張安毛) 121
Чжан Бао-лю (張保留) 140
Чжан Бао-цюань (張保全) 30, 31
Чжан Бинь (張賓) 144
Чжан Бо-цзы (張白梓) 138
Чжан Бу-у (張不勿) 169
Чжан Бэй-цзы (張備子) 138
Чжан Вань-чан (張万長) 141
Чжан Ган (張剛) 101, 112
Чжан Гань (張感) 106
Чжан Гоу-шоу (張苟壽) 95
Чжан Гоу-эр (張苟兒) 196
Чжан Гуань (張觀) 98
Чжан Гуй (張貴) 94
Чжан Гуй (張瓌) 110
Чжан Да (張達) 108
Чжан Да-ти (張達堤) 141
Чжан Да-юй (張大遇) 111, 113, 251
Чжан Дань (張膽) 95, 96
Чжан Дин-ну (張定奴) 150, 193, 194
Чжан Дуань (張端) 103, 108, 115
Чжан Дэ (張德) 99
Чжан Жун-тянь (張榮田) 163
Чжан И-чжан (張義章) 138
Чжан И-чао (張義潮) 16, 17, 70, 152, 180, 207, 231, 236, 237, 244, 245, 251, 259
Чжан Кэ-цзы (張客子) 111, 113
Чжан Лай-цзы (張來子) 152
Чжан Ле (張勒) 95
Чжан Ли (張礼) 106
Чжан Ли-сань (張里三) 148
Чжан Лю-лю (張六六) 149
Чжан Лю-чжу (張流住) 163
Чжан Мин-мин (張明明) 152
Чжан Минь (張敏) 101
Чжан Мэй (張美) 91
Чжан Нюй-нюй (張女女) 118
Чжан Син (張行) 115
Чжан Син-гун (張行弓) 103
Чжан Син-дуань (張行端) 94, 115, 116
Чжан Син-дэ (張行德) 93
Чжан Син-цай (張行才) 108
Чжан Син-шэн (張興晟) 121, 150
Чжан Сы-гун (張思恭) 138
Чжан Сы-лун (張嗣龍) 111, 113
Чжан Сы-цзе (張思節) 106
Чжан Сы-чжун (張思忠) 110, 113, 116, 117, 265
Чжан Сы-чу (張思楚) 138

Чжан Сэн-ну (張僧奴) 152
Чжан Сюань (張玄) 112
Чжан Сюань-ли (張玄礼) 97
Чжан Сюань-цзы (張嬛子) 139
Чжан Сюй-бао (張須保) 110
Чжан Сян-жэнь (張祥仁) 107
Чжан Сян-лан (張相郎) 104, 113
Чжан Сянь-цзюнь (張賢君) 149
Чжан Сяо-и (張孝義) 92, 96
Чжан Тай-нян (張太娘) 95, 113, 115
Чжан Тун (張通) 107
Чжан Тунь (張屯) 97
Чжан У-вэй (張武威) 106
Чжан Фа-цзе (張法介) 103
Чжан Фа-цзин (張法靖) 138
Чжан Фа-чан (張法常) 159
Чжан Фань-сань (張汎三) 140
Чжан Фу (張福) 100, 109
Чжан Фу-тун (張富通) 143, 145
Чжан Фу-цзы (張富子) 184
Чжан Фу-шэн (張伏生) 99
Чжан Фэн-сянь (張鳳仙) 138
Чжан Фэн-ци (張奉起) 138
Чжан Фэн-шо (張奉朔) 139
Чжан Хай (張海) 100, 104
Чжан Хань-ну (張憨奴) 192
Чжан Хань-цзы (張漢子) 151
Чжан Хань-эр (張憨兒) 141, 142
Чжан Хао-юн (張好勇) 97, 113
Чжан Ху-цзы (張胡子) 104
Чжан Хуай-жэнь (張懷仁) 111
Чжан Хуай-и (張懷藝) 138
Чжан Хуай-шэн (張懷勝) 163
Чжан Хуай-шэнь (張淮深) 17, 245
Чжан Хуэй (張惠) 92, 110
Чжан Хуэй-гуй (張迴貴) 94
Чжан Хуэй-куа (張惠夸) 110
Чжан Хуэй-су (張惠素) 108
Чжан Хуэй-цзы (張灰子) 176
Чжан Хуэй-цзы (張惠子) 141
Чжан Хуэй-цзы (張會子) 141
Чжан Хэн-цзы (張恒子) 192
Чжан Цай (張才) 91, 104
Чжан Цань-цзы (張殘子) 140
Чжан Цзай-цзя (張再佳) 183, 184
Чжан Цзан (張藏) 106
Чжан Цзе (張節) 112
Чжан Цзинь-шань (張金山) 269
Чжан Цзы (張賞) 110
Чжан Цзы-цянь, бинмаши (張子千) 176
Чжан Цзэ (張側) 108
Чжан Цзю-гэн (張玖庚) 110, 113, 242
Чжан Цзюй-цзе (張貝介) 138
Чжан Цзюнь-цзы (張君子) 96
Чжан Цзюнь-цы (張君慈) 115, 116
Чжан Цзя-цзинь (張加進) 149
Чжан Ци (張其) 97
Чжан Цин-чжу (張清住) 169
Чжан Цэ (張惻) 103
Чжан Цюань-цюань (張泉泉) 149
Чжан Чжи (張智) 94
Чжан Чжи, каллиграф (張芝) 19, 226
Чжан Чжи-фу (張智福) 97
Чжан Чжу-ин (張住盈) 140
Чжан Чжун (張忠) 101, 102
Чжан Чжун-сяо (張忠孝) 116
Чжан Чжэ (張悊) 94
Чжан Чжэн-цзы (張政子) 187
Чжан Чи-фа (張持法) 103, 113
Чжан Чу-гуй (張楚珪) 110, 113
Чжан Чун-цзинь (張崇進) 118
Чжан Чэн-фэн (張承奉) 146, 189, 204, 245, 246, 269
Чжан Шан-чжэнь (張尚眞) 138
Чжан Шань-цзы (張善子) 143, 145
Чжан Ши (張什) 108
Чжан Ши-вэнь (張仕文) 90
Чжан Ши-цзе (張什介) 106
Чжан Шоу-цзе (張守節) 92, 113, 115

Чжан Шу (張 叔) 100
Чжан Шэн (張 勝) 108
Чжан Шэнь-сян (張 神鄉) 93
Чжан Юань-дэ (張 願德) 141, 142
Чжан Юань-кэ (張 遠客) 112
Чжан Юань-чан (張 員昌) 141
Чжан Юань-чжу (張 員住) 192
Чжан Юн-... (張 永 □) 141
Чжан Янь-цзи (張 衍鷄) 191, 192
Чжао (趙) 87, 112
Чжао, люйши (照 律師) 167
Чжао, фалюй (照 法律) 167
Чжао... (趙 □) 192
Чжао А-до (趙 阿 朶) 143
Чжао Ань-цзы (趙 安 子) 176
Чжао Ао (趙 傲) 91
Чжао Бу-у (趙 不 勿) 141
Чжао Вэнь-сяо (趙 温 孝) 139
Чжао Дин-ань (趙 定 安) 141
Чжао Дэ (趙 德) 93
Чжао И (趙 邑) 93
Чжао Кай (趙 楷) 108
Чжао Куань (趙 寬) 108
Чжао Лю-чжу (趙 留 住) 143
Чжао Лянь-чэн (趙 連 成) 109
Чжао Мин (趙 明) 112
Чжао Сэн-цзя (趙 僧 伽) 112
Чжао Фу-ми (趙 伏 弥) 101
Чжао-хуэй (照 惠) 165
Чжао Цзи (趙 及) 89
Чжао Цзинь-ган (趙 金 剛) 138
Чжао Цзинь-хуай (趙 進 懷) 143
Чжао Цяо (趙 僑) 131
Чжао Чжу-эр (趙 住 兒) 194
Чжао Чоу-да (趙 丑 達) 146
Чжао Ши (趙 實) 92, 105
Чжао Шоу-янь (趙 守 儼) 56
Чжао Юань-цин (趙 元 欽) 104, 113, 115
Чжао Янь-сян (趙 彦 祥) 138
Чжи-ань (智 安) 131
Чжи-гуан (智 廣) 159, 160
Чжи-дин (智 定) 163
Чжи Фан (支 方) 134
Чжи Хай-шэн (支 海 晟) 128
Чжи Хуэй (智 惠) 92, 222
Чжи Хуэй-хай (智 惠 海) 175
Чжи-цзи (志 集) 161
Чжи-цзи (智 寂) 175
Чжи Чжан-сань (支 張 三) 149
Чжоу (周) 134
Чжоу, цзя (周 家) 154, 221, 256
Чжоу И-лян (周 一 良) 7
Чжоу Фу (周 福) 96
Чжоу Чан-да (周 長 達) 78
Чжу... (朱 □) 191
Чжу Си-цзи-люэ (朱 悉 吉 略) 188
Чжу-тун (住 通) 174
Чжу У-шан - см. Осипов П.И.
Чжу-цзы (住 子) 121
Чжу Ю-дин (朱 祐 定) 195
Чжу Юань-сун 朱 願 松) 31
Чжэ, фаши (哲 法 師) 168
Чжэн-нянь (正 念) 164
Чжэн-сы (政 思) 165
Чжэнь ... (鄭 □) 79, 222
Чжэнь, фаши (眞 法 師) 168
Чжэнь Гоу-цзы (鄭 苟 子) 128
Чжэнь-и (眞 意) 165
Чжэнь-син (眞 行) 165
Чи Мянь (癡 面) 188, 189
Чисинь (赤心) 258
Чоу-да (丑 達) 174
Чоу-дин (丑 定) 174
Чоу-ну (丑 奴) 174
Чоу Цзинь (醜 金) 91
Чэ Гань (車 感) 98
Чэ Цзинь-чжи (車 進 芝) 110, 113
Чэн (程) 222, 242
Чэн, фалюй (程 法 律) 161, 169, 170

Чэн ... (程 口) 152
Чэн Вэнь-цай (成 文 才) 105
Чэн Жэнь-юнь (程 仁 惲) 138
Чэн Фан (程 方) 105
Чэн Фу-ну (程 富 奴) 188, 189, 191
Чэн Хун-юань (程 弘 員) 143, 145
Чэн Цзун лян цзюнь (承 宗 郎 君) 148
Чэн Чан-ю (程 長 友) 140
Чэн Ши (成 師) 111
Чэн Юань-фу (程 願 富) 188
Чэнь (陳) 242
Чэнь, дуя (陳 都 衙) 162
Чэнь, фалюй (陳 法 律) 166, 174
Чэнь Бао-ши (陳 保 寶) 143
Чэнь Вань-... (陳 万 口) 194
Чэнь Жун-... (陳 榮 口) 168
Чэнь Ин-ту (陳 英 土) 109
Чэнь Син (陳 行) 107
Чэнь Фэнь-фэнь (陳 奮 奮) 128
Чэнь Цзи (陳 積) 98
Чэнь Цзу-лун (陳 祚 龍) 8, 268, 271, 272
Чэнь Юань (陳 垣) 7, 45
Чэнь Яо-ши (陳 藥 師) 138

Ша Чжи (沙 知) 56
Шаванн Э. (Chavannes Ed.) 7, 39–41
Шань (善) 103, 173
Шань И (善 義) 103
Шань-мань (善 滿) 165
Шань-мин (善 明) 163, 164
Шань-мяо (善 妙) 163, 164
Шань-сы (善 思) 163, 164
Шань-сю (善 修) 163, 164
Шань-фу (善 福) 171
Шань Хай (山 海) 104
Шань-хуэй (善 惠) 163, 164
Шань-цай (善 才) 171
Шань-цзан (善 藏) 163, 164
Шань-цзин (善 敬) 163
Шань-чан (善 昌) 189
Шань-ю (善 友) 174
Шао (紹) 263
Шао Цзай-дин (燒 再 定) 187
Ши (石) 81, 97, 100, 101, 109, 235, 262
Ши Бао-... (石 保 口) 144
Ши Вэнь-вэнь (石 文 文) 124
Ши Гао-ю (史 高 友) 146
Ши Гоу (史 苟) 105
Ши Гоу-... (史 苟 口) 131
Ши Жэнь (史 仁) 98
Ши Ло-цзи (史 羅 吉) 107, 113
Ши Ну (師 奴) 109
Ши Синь-тун (石 幸 通) 143, 145
Ши Сы-мин (史 思 明) 15, 33, 117, 136, 140, 249
Ши Сюн-тай (史 雄 泰) 80
Ши Тун-цзы (石 通 子) 146
Ши Фа-синь (石 法 信) 149
Ши Фу-тун (石 富 通) 143, 145, 146
Ши Хуай-ю (史 懷 友) 143
Ши Хуэй-хуэй (史 惠 惠) 128
Ши Цань-ну (石 殘 奴) 162
Ши Цзи-нюй (石 寂 女) 162
Ши Цин-цзы (石 慶 子) 187
Ши Чжэн (史 政) 110
Ши Чэ би чжи (石 車 鼻 之) 134, 135
Ши-ши (師 師) 166
Ши Ши-цзы (史 什 子) 147
Ши Юй-шу (石 玉 樹) 118
Шу Шэн (樹 生) 109
Шу Шэн-цзе (殊 勝 戒) 164
Шу Шэн-чжи (殊 勝 智) 165
Шунь-дэ (順 德) 174
Шэн-бянь (勝 辯) 175
Шэн Сянь (勝 賢) 119
Шэн-цзы (勝 子) 72, 119
Шэн Цзянь (昇 堅) 121
Шэнь-бао (神 寶) 175
Шэнь Вэнь (沈 文) 105

Шэнь-син (深性) 160
Шэнь-ху (神怙) 175
Шэнь Цзай-дэ (申再德) 141
Шэнь Шань-гуан (深善光) 177

Щуцкий Ю.К. 46

Эберхард В. (Eberhard W.) 19, 56, 222, 226, 228
Эноки Кадзуо (榎一雄) 37, 45, 269
Эр, фалюй (二法律) 172
Эр Со, сэнчжэн (二索僧政) 166

Ю (遊) 242
Ю Цзай-лу (遊再祿) 143
Ю-цзы (由子) 134
Юань ... (元 □) 118
Юань-ань (願安) 173
Юань Гуан-дао (願光道) 161
Юань-дин (願定) 173, 174
Юань Дин-дэ (袁定德) 143
Юань-дэ (願德) 162
Юань Ли (袁立) 93, 94
Юань-лян (願梁) 173
Юань Лян (袁亮) 104
Юань-ну (願奴) 169
Юань-си (願係) 173
Юань-син (願行) 163
Юань-суй (願遂) 160
Юань Сы (袁嗣) 173
Юань Сы (願思) 111
Юань Тай-жун (元太榮) 219
Юань Фа (袁法) 94
Юань Фан-цзы (袁方子) 138
Юань Хуай-и (袁懷義) 92
Юань-хуэй (願惠) 173
Юань Цзай-чжу (袁再住) 143
Юань-цзи (願寂) 173
Юань-цзи (袁積) 109
Юань-цзи (員集) 174
Юань-цзун (願宗) 173
Юань-цзы (薗子) 174
Юань-ци (員啓) 169
Юань-чан (願昌) 171, 174
Юань Чжа-эр (袁吒耳) 106
Юань-чжай (願宅) 169
Юань-чжи (願志) 173
Юань-чжу (元住) 139
Юань-чжу (願住) 173
Юань-чуань (願遄) 173
Юань-чун (願崇) 173
Юань-чэн (願成) 169, 170
Юань-чэн (願誠) 173
Юань-чэн (袁成) 93, 94
Юань Шань (袁山) 97
Юань Шань (袁善) 109
Юань Шань-фу (袁山富) 97, 109
Юань-шао (願紹) 173
Юй И-чжун (尉義忠) 103
Юй Кэ-цзы (尉客子) 95
Юй Син-цзы (尉杏子) 109
Юй Чу-жи (尉處日) 94
Юн (永) 100
Юн Ань (永安) 103
Юн-син (永興) 174
Юэ (樂) 242
Юэ, цзя (樂家) 154
Юэ Жунь-чэн (岳閏成) 143, 177
Юэ Ши-чжу (岳石住) 123

Ябуки Кэйки (矢吹慶輝) 7, 38
Ямада Нобуо (山田信夫) 12, 50
Ямамото Тацуро (山本達郎) 49, 62, 68, 126, 129, 150
Ян (楊) 234, 235, 250
Ян ...-... (楊 □ □) 138
Ян Вэнь-дэ (楊文德) 195
Ян Дин-ну (楊定奴) 162

Ян До-люэ (央鉢略) 196
Ян Дуань (楊端) 107
Ян Жэнь (閻仁) 90
Ян Куан (楊況) 108
Ян Сю-цин (楊修慶) 79
Ян Сюань-чжэ (楊玄撝) 94, 113, 115
Ян Фу-ну (楊富奴) 188
Ян Ци (楊齊) 94
Ян Цин-цзы (楊慶子) 144
Ян Шоу (楊壽) 93
Ян Юань-цзы (楊員子) 143, 145
Ян Юй-вэнь (陽育文) 163
Янь, сэнчжэн (閻僧正) 166
Янь, фаши (嚴法師) 168
Янь ...-цин (閻□慶) 163
Янь Гуан (閻光) 97
Янь Гуй (閻珪) 90, 106
Янь-дэ (延德) 122
Янь Жун (閻榮) 93
Янь Жэнь (閻仁) 90
Янь Жэнь-и (閻仁意) 105
Янь И (閻一) 102
Янь И (閻逸) 94
Янь Ли (閻立) 104
Янь Лян (閻亮) 104
Янь Нэ (行訥) 188, 189
Янь Пи (閻毗) 104
Янь Пу-цзи (閻普濟) 106, 113
Янь Си (閻喜) 109
Янь Син-цзин (閻行靖) 92
Янь Синь (閻信) 109
Янь Сэн-цэ (閻僧則) 95
Янь Тун (閻通) 108
Янь Фу (閻福) 94, 96, 102, 108, 109
Янь Хуай-сянь (閻懷仙) 97
Янь Хуэй (閻惠) 108
Янь Цзэ (閻則) 105
Янь Цин (閻卿) 106
Янь-чан (延昌) 122
Янь Чоу-ну (閻醜奴) 140
Янь Чэн-лу (閻承祿) 99
Янь Шэн (閻盛) 106
Янь Юань (閻元) 110
Яо (姚) 222, 235, 263
Яо Тун-синь (姚通信) 152
Яо Цин-цзы (姚清子) 146

/?/ А-до (□阿朵) 176
... Бао-цюань (□保全) 189
... Бянь-сунь (□變孫) 75
... Вэнь-дэ (□文德) 194, 195
/?/ Гоу-ну (□苟奴) 183
... Дин-ну (□定奴) 152
/?/ Дэ-цзы (□德子) 124
/?/ И-цзы (□宜子) 176
/?/ Лан-цзюнь-цзы (□郎君子) 147
... Синь-сян (□新香) 144
/?/ Сы-нян (□四娘) 138
/?/ Сю (□秀) 75
/?/ Тянь-бао (□天保) 139
/?/ Хуэй-ли (□惠力) 186
... Хэ-мань (□和滿) 195
/?/ Хэн-цзы (□恒子) 185
/?/ Цань-цзы (□殘子) 188
/?/ Цзинь-тун, яя (□進通) 186
... Цзя-и (□加義) 148
... Цин-цзы (□慶子) 194, 200
... Цин-чжу (□慶住) 151
/?/ Цянь-цянь (□遷遷) 148
/?/ Чан-дин (□常定) 200
... Э-цзы (□惡子) 141
... Энь-цзы (□恩子) 200
/?/ Ю-дин (□祐定) 195
/?/ Юань-чан (□員昌) 189
/?/ Юн-ху (□永護) 192
/?/ /?/-чжу (住) 143
/?/ /?/-эр (兒) 143
/?/ /?/-ю (友) 143
...-дин (定) 161

/?/-дэ (德) 163
...-нян (娘) 122, 138
.?.-си (喜) 119
.?.-синь (信) 160
.?.-ся (瞎) 162
.?.-сянь (咸) 96
.?.-тун (通) 186
.?.-цзы(子) 121, 122, 166, 188
.?.-цин (庆) 131
...-цин (清) 163
.?.-цянь (遷) 163
.?.-чжи (志) 161
.?.-чжи (智) 103
.?.-шэн (晟) 196
.?.-эр (兒) 163
.?.-янь (彦) 177

УКАЗАТЕЛЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ И ЭТНИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ И ТЕРМИНОВ

аланьжо – см. ланьчжо
Алашань 14, 243
Ань (Бухара) 19, 250
Аньгосы 153, 154, 157, 161, 165, 204, 224, 227, 232
Аньлэсян 204, 248
Аньси 14, 15, 23, 204, 214, 230, 240
Аньси ваньфося 204, 207, 253, 263
Аньси духуфу 240
Аньсисян 204, 208
Ань Цин-цзы ланьжо 154, 204, 221
Аньчэн 250
Астана 209
Асытала 208
ачжэли – см. чжэли

байдин 75, 84, 85, 118, 204
байитяньцзы 204, 269
Баймасы 204, 237
байсин 29, 30, 121, 123, 128, 145, 204, 264
байсинсэн 204, 207
Байтинъи 204, 219, 243, 254
бао 50, 205, 222
Баобицюй 89, 205, 251
баожэнь 178, 197, 205, 220
баотоу 222
Баоэньсы 129, 153, 166, 170–172, 174, 205, 226, 232, 271
Бачицюй 111, 205, 228, 234, 251
бецзя 251
Бешбалык 13, 14, 243
би (рабыня) 119–121, 132, 133, 227
бинмаши 176, 205, 245, 266
бинцао 53
Босань було 205–206
ботянь 67, 205, 241, 254
брахман 131, 228
бу (мера пл.) 83, 84, 96, 99, 102, 104, 110, 126, 205
бу (ткань) 150, 205
Букэкоу – см. кэкоу
букэху 64, 71, 76, 205, 206, 220
було 15, 19, 205, 206, 229, 231, 233, 234, 259, 262, 264
бутоу 148, 149, 206
бутянь 67, 84, 85, 139, 206, 241
Бухара см. Ань
буцюй 206, 231, 248
бушу – см. букэху
Бэйгуань 52, 53
Бэй ланьжо 206, 221
Бэйтин 13, 14, 243
Бэйтин цзедуши 14
Бэйфудахэ 206
Бэйфу синьшюй 251
Бэйфушюй 107, 124, 206, 251
Бэйцюй 85, 206
бянь 184, 188, 207

бяньвэнь 7, 9, 56, 207
бяньмайжэнь 207

вамо 17, 19, 207
ван 16, 215, 244, 245, 268, 270
Ванцзяцюй 207, 251
Ваншицюй 94, 103, 108, 207, 251
Ваньфося – см. Аньси ваньфося
Ваньшоусы 207, 237
Восточный Туркестан 13, 22, 24, 40, 50, 230, 237
вэй 207
вэйкэ 207, 224
вэйланьсэн 142, 207, 213
вэйна 207, 214, 229
вэйху 51, 207, 224
Вэйцюй 207, 251
Вэйцюйцюй 207, 251
вэйши 77, 136, 207, 238
вэйшоу 65
вэйшоутянь 207, 243
вэн 37, 207
вэнь 208

Ганьсу 7, 13–15, 23, 40, 208, 210, 214, 238
Ганьцаои 208, 219, 245, 254
Ганьцюань 226
Ганьцюаньшуй 206, 218, 219
ганьчжи 208
Ганьчжоу 13, 14, 16, 17, 34, 157, 172, 208, 215, 234, 243, 255
Гаонинсян 208, 224
Гаоцюй 222, 251
Гаочан (гос-во) 13, 132, 206, 208, 224, 228, 230, 236–238, 248, 254, 260, 261
Гаочан (уезд) 13, 52, 53, 206, 237
Гаочанли 208, 229
Гаочанлэй 237
Гаочансянь 204, 207, 208, 210, 226, 227, 230, 236–238, 258, 259
Гаочанцзюнь 208
Гаочанчэн 208, 237
гаошэнь 54, 208
гуа 63, 87, 221
Гуансяньи 208, 230, 238, 261
гуань 169, 170, 186, 208
гуаньбу 205, 209, 236
гуаньбуцзи 148, 149, 209
Гуаньлоу ланьжо 154, 209, 221
гуаньмай 147
гуань нуби 209, 227, 232, 248
гуаньтянь 66, 71, 89, 91–94, 98, 100, 101, 106, 209
гуаньху 209, 232, 239, 244, 247, 248
Гуаньцзиньцюй 92, 94, 102, 209, 251
гуаньцзя 98
гуаньцзянь 187, 209
Гуаньциньцюй 209, 251
Гуаньцюй 209, 251
гуаньчаши 210, 239, 244, 271
гуатаоши 209
Гуацюй 209, 234, 251
Гуачжоу 13, 14, 16, 17, 34, 208–210, 214, 215, 219, 220, 223, 230, 233, 238, 241, 243, 245, 250, 254, 261, 264
Гуаша чжоу 16, 210
гуашачжоу даван 210, 270
Гуйдэсян 208, 210
Гуйи 210
Гуйисян 78, 79, 210
Гуйицзюнь (округ) 16, 17, 154, 210, 215, 251, 269
Гуйицзюнь (период) 17, 21, 27, 28, 33, 37, 56, 60, 70–72, 120, 126, 186, 190, 191, 195, 197, 198, 205, 211–214, 216, 217, 223, 224, 227, 229,

232, 233, 235, 240, 244, 246, 247, 249, 251, 253, 258, 260
Гуйицзюнь цзедуши 16–18, 70, 120, 210, 244, 268, 270
гундэсы 210, 216
гунсы 210, 216
гунтянь 209
гунцзе 187
гунцзетянь 209, 210, 213, 217, 248, 250
гунцзеху 210
Гуцзан 238
гэ 210

Да Фаньго 264
Дабэй 210
Дабэйсы 153, 210
даван 16, 161, 210, 270
дадэ 167, 168, 211
Даесы 211
Дажанцюй 101, 211, 251
Даисыцюй 211, 251
дакасы 21, 211
дансянжэнь 204
Данцюаньку 153, 211, 230, 255
данчжоужэнь 204
дань 211
даньшэнь 143, 144, 211, 219
даогуань 211
даожэнь 131, 211
даочан 125, 211, 230, 239
дахуди 71, 211, 235
дацзени 164, 212
Дацинь 230
Дацюань 22
Дацюй 212, 251
дачжун 21
Дачэнсы 153, 154, 156, 157, 164, 165, 185, 186, 212, 232
даши 212
Даюньсы 153, 155, 158–160, 170, 175, 212, 232
Джунгария 237
ди 127, 238
дицизюнь 177
Дициюй 101, 212, 250, 251
дин 63, 71, 133, 211, 213, 219, 253
диннань 28, 64, 212, 213, 225, 247
динху 61, 212
динци 63, 64, 213
динчжун 35, 63, 212, 220, 221
Диуи 213, 219, 223, 261
дицзы 145, 146, 188, 213
дицзыцан 187, 188, 191
дичжу 217
дичжусэн 207, 213
дишуй 213, 218, 225, 242
диэрцзюнь 177
Добао ланьжо 154, 213, 221, 242
донун 129
Донунцюй 101, 107, 112, 128, 129, 213, 235, 251
доу (бобы) 213
доу (мера объема) 199, 213
доулу 213
Доулуцзюнь 18, 205, 210, 213
доумэнь 213, 226, 252, 265
доумэньчжан 213
дуань (кусок) 213, 227, 246
дуань (участок) 120, 213, 229
Дуаньяньсы 153, 213
дувэйна 159, 214
дугу 214
Дугудао 79, 214
Дугуцзянь 79, 214
дуде 214
дуду 14, 214, 243
дудуфу 14, 36, 53, 214, 224, 240, 244, 246, 270

дуйтоу 184, 185, 214, 217
Дунду 214, 222
Дунку 152, 214
Дунцюаньи 214, 219, 250
Дунчжицюй 95, 99, 124, 214, 251
Дунчжэньсянь 237
Дуньхуан 7, 8, 13–29, 31, 33–36, 40–42, 46, 47, 50, 54–57, 60, 62, 65–71, 73, 75, 77, 80, 88, 114, 115, 117, 120, 130, 137–139, 141, 152–159, 163–165, 168, 170, 177–180, 182, 187, 198, 199, 204–236, 238–256, 258–265, 268–270
дуньхуанван 16, 18, 215, 268
Дуньхуанго 215, 270
Дуньхуан ланьжо 215, 221
Дуньхуансян 35, 110, 113, 116, 117, 138, 215, 222, 230, 262, 265
Дуньхуансянь 89, 118, 215, 216, 222, 226, 233, 241, 242, 250, 260, 262, 263, 269
Дуньхуанцзюнь 215, 216, 229
дуньхуанцзюнь ван 16
Дун юаньфотуцюй 214, 251
дупаньгуань 216, 217
дусы 216, 233, 234
дусыцан 29, 202, 216
дусэнлу 216
дусэнтун 168, 216, 223, 233, 239
дусэнтунсы 155, 171, 210, 216, 233, 234, 239, 243, 250, 256
дусэнчжэн 216
Дусян дунчжицюй 216, 251
Дусянли 62, 216, 217, 222
Дусян сичжицюй 217, 251
Дусян сичицюй 141, 217, 251
Дусяньцюй 216, 217, 251
дутоу 127, 128, 163, 191, 217
дутоуцан 191, 217
дуфалюй 168, 217, 233
духуфу 237
дуцзи 217, 243
дуцзяошоу 168, 211, 216, 217, 238, 240, 249
душоутянь 71, 72, 217
дуя 162
дуяя 217, 245, 266
Дэнъайсы 135, 217, 237
дяньжэнь 217, 246
дяньху 217
дяо 213, 217, 224, 240, 246

Жоуюаньсянь 242, 258
жужэнь 88
Жэньвансы 218, 237
жэньху 218

Западный край 14, 18, 35, 36, 41, 42, 49, 52, 53, 230, 231, 265

и 218
ивэй 218, 228
Игуцюй 218, 251
ии 206, 218, 261
Или 13
Ингуань нэйвай дусэнтун
ингуаньсы 155, 218
иншоу 65
иншоутянь 65, 218, 243
Иньаньцюй 74, 141, 218, 222, 251
итянь 66, 99, 209, 218, 219
Иу 13
ихуэй 261
Ихэли 62, 218
ицанми 218, 242
ицзинъюань 20, 218
Ицю дунчжицюй 122, 219, 251
Ицю сичжицюй 98, 107, 108, 124, 219, 228, 251
Ицюцюй 120, 121, 219, 251

ичжи ачжэли – см. чжэли
Ичжоу 14, 17, 204, 208, 213, 219, 223, 230, 242, 243, 245, 250, 254, 258, 261
ичжуань чжиду 52, 219
ишоу 65
ишоутянь 219, 243
ишэнь 143, 219

Кабудан (Цао) 18, 81, 189
Кайюаньсы 153, 155, 161, 170–172, 173, 219, 220, 222, 231, 232, 251
кайюань тунбао 18
Кан (Самарканд) 19
Карашар 19, 223, 265
Кашгар 13, 24
Кашмир 20
Кеш 81
кидани 16, 257
коуфэнь 66, 67, 74, 78, 114
коуфэньтянь 65–67, 70, 71, 75, 76, 114, 220, 247
коучэн 190, 191, 195
коучэнжэнь 178, 184, 186, 205, 220
ку 168, 255
куаньсян 220, 247
Куашой 220, 251
кугуань 162
Кукунор 236
кун 64, 220
Кунгуи 219, 220, 238, 241, 250
кунму 172, 220
кунму нюйши 166
Кун чжэли ланьжо 220, 221
Куча 22, 43, 240
Кушания 189
Кызылтаг 262
кэкоу 205, 206, 220, 248
кэху 64, 71, 75, 76, 220, 224, 248
кэху (пришлые) 224, 257
кэху буцзяньшу – см. букэкоу
кэху бушу – см. букэху
кэху цзяньбушу – см. букэху
кэху цзяньшу – см. кэху

ланьжо 154, 204, 206, 209, 213, 215, 220, 221, 230, 238, 242, 245, 256, 265
Ланьчжоу 13
лао 63, 71, 133, 213
лаогуа 63, 221
лаонань 64, 75, 76, 79, 118, 133, 136, 221, 247, 262
лаонаньци 75, 76, 79, 221
лаосу 161, 169, 221
ли (село) 15, 221, 234
ли (мера дл.) 221
Ликоухэнцюй 221, 251
Линсюсы 153, 164, 165, 221, 232
Линтусы 153, 155, 160, 170, 172, 175, 221, 232
Линхуцюй 92, 221, 251
Линчжоу 223
линь 50, 222
линьбаочжи 50, 221
Линьцзэцюй 222, 251
Лицзунцюй 222, 251
Лицзыцюй 110, 112, 222, 235, 251
личжэн 33, 61, 222, 242, 246, 256
Ло (Тохаристан) 19
Лобнор 41, 43
Лоду 238
Лоулань 13, 24, 41
лоцзюй 169, 222
Лоян 40, 61, 222
Лукэцинь 224
Лунгуансы 153, 222
Лунлэ 187, 223, 264
Лунлэсян 35, 62, 73, 75, 77, 114, 155,

187, 215–218, 226–228, 230, 236, 238, 262, 264
Лунлэсянь 260
Лунлэшань 260
Лунсинсы 89, 153, 155, 175, 220, 222, 223, 232
лунцзя (лунцзяо) 19, 21, 223
Лунцюаньсы 209, 223
Лунцюаньсян 223, 248
Лунцюй 223
Лунъю 13, 15
лутянь 223
луши 38, 223, 256, 262
Лэйиньсы 229, 253
Лэнцюаньи 213, 219, 223, 242
люйдоу 223
люйши 167, 168, 175, 223, 255
Люкчун 224
люхоу 244
Люцзяцюй 223, 251
Лючжун 237
Лючжунсянь 208, 224, 230, 237, 258
Лючицюй 224, 251
лян (мера веса) 246
Лянван бэйчжицюй 224, 251
Лянванцюй 96, 103, 224, 251
лянкоу 64, 224
лянкэ 224
лянминь 209, 224, 244, 248, 263
лянху 51, 224, 227, 248, 264
лянцзы – см. лянху
Лянчжицюй 112, 224, 235, 251
Лянчжоу 13–15, 17, 19, 20, 34, 210, 215, 224, 231, 243, 244
Лянчжоу дудуфу 14, 224, 270
ляншу – см. фаншу
ляншуйфа 72, 135, 148, 149, 224, 225, 242
Ляньтайсы 153, 161, 166, 170, 171, 225, 232, 271
Ляньцзяцюй 225, 251
Ляо 13, 16

ма 184, 225
мабу 187
май 197, 225
майсу 30, 183, 225
майчжу 225
Мацзыцюй 225, 251
Мацицюй 225, 251
мачжэн 41, 225
Милэ 167, 225
Минша 22
Миншаньсян 225, 248
Миншашань 225, 253
Миншашань цяньфодун 253
Минша шику 225, 253
миньбу 241
Могао 7
Могаоку 23, 40, 155, 167, 168, 211, 214, 225, 226, 229, 253, 255
Могаосян 30, 35, 142, 145, 146, 186, 187, 196, 215, 226
Мочи 19, 226
му 226
мэньцзы 143, 226
Мэншоуцюй 100, 140, 222, 226, 251, 262, 265
Мяодэсы 226, 237

Наньбайцюй 226, 251
Наньчжицюй 226, 251
Наньша 128, 129, 226
наньшади 129, 226
Наньша чжуан 129, 226
Наньшань 13, 14, 226, 243
нацзы 226
Ниндасян 208, 226
Нинжунсян 208, 226
Нинчансян 208, 227

ну (раб) 119–121, 132–134, 206
нуби (рабы) 227, 231
нэйвай дусэнтун – см. ингуаньсы
нюйкоу тяньди 120, 227
няньвэй 227

Панцюй 80, 227
пань 165
паньгуань 163, 166, 172, 198, 216, 217, 227
пи 149, 150, 227, 246
Пиндуцюй 74, 222, 227, 251
Пинкансян 35, 43, 111, 113, 181, 194, 205, 215, 219, 228, 230, 251, 256
Пинцюй 74, 75, 222, 228, 251
пиньгуань 228
пиньцзы 136, 228, 252
пиншуй 228, 252
Пиша дудуфу 240
поломэнь 228
почу 34, 228, 253
Пугуансы 153, 154, 157, 164, 165, 170, 228, 232, 271
Пуминсы 228, 237
Пучансянь 228, 230, 237, 258
пушэ 244

са (тибет. зн.) 152
Саймэньцюй 228, 251
Самарканд (Кан) – 19
сантянь 228
сань 192
сань баоу 254
саньвэй 218, 228, 234, 250
саньган 159, 214, 228, 259
саньгуань 229, 234
саньи 84, 85, 206, 218, 229
Саньпо 208
Саньцзесы 140, 153, 155, 166, 171, 224, 229, 268, 271
Саньцзяхэ 121
Саньчжицюй 98, 229, 251, 262
Сешуйгоу 123
си 120, 126, 127, 229
Сибачицюй 141, 229, 251
Сидансян 208, 229
Сидунса було 206, 229, 264
синжэнь 36, 229, 241
Синжэнь було 206, 229
синжэнь чжуаньте 36, 208, 229, 256
Синин 238
синсян 229
синсянсы 216, 229
синцзюнь 235
Синшаньсы 153, 154, 230, 232
Синь ланьжо 221, 230
Синьсин 85, 86, 230
Синьцзинъи 208, 219, 230, 238, 261
Синьцзян 15, 23, 24, 210, 214, 230
Синьцюй 230, 251
синьшами 160, 161, 230
синьшамини 230
синъежэнь 229
Си Ся 13, 215
Си Цяньфодун 23, 211, 230, 253
Сичжицюй 96–99, 107, 108, 110, 111, 119, 124, 228, 230, 251
Сичжоу 14, 16, 17, 42, 53, 85, 172, 177, 208, 210, 224, 228, 230, 237, 243, 248
Си Шачжоу 215
Сиюй 230
согдийцы 19, 25, 35, 41, 43, 138, 139, 189, 216, 250, 258
Согюй 13
Соцзунтунцюй 231, 251
Соцзяцюй 231, 251
Средняя Азия 13, 19, 20, 22, 81, 135, 138, 250
су 231

суйшэнь 231, 266
Сулэ 13
Сунцюй 109, 141, 231, 251, 258
Сучжоу 13, 14, 17, 34, 40, 215, 243
сы 220
сыди 71, 220, 231
сыжэньху 218, 232
сыкун 231
сыкэ 207, 231
сыма 162, 256
Сымянь було 206, 231
сынуби 206, 227, 231, 248
сынунсы 209, 231, 244
сытуй 68, 232, 237
сытянь 66, 94, 106, 112, 232
сыху 29, 50, 51, 152, 216, 218, 232, 233, 254
сыцин 168, 233
сычжи 51, 62, 65, 83, 233
сычжу 159, 160, 170, 229, 233
сэн 233
сэнгуань 170, 209
Сэнни було 206, 233
сэнцзя 112, 233
сэньу 254
сэнчжэн 162, 166, 169, 171, 174, 216, 227, 233, 239, 256
Сюаньцзецюй 233, 251
Сюаньцюаньи 219, 233, 250, 264
Сюаньцюаньсян 35, 62, 116, 205, 215, 218, 226, 229, 233, 242
Сюаньцюаньшуй 233
Сюдосы 234, 255
сюнну 14, 238, 243
сюньвэй 228, 234
сюньгуань 79, 226, 229, 234, 236, 238, 240, 248, 249, 250, 252, 256, 259, 260, 264
сюньтянь 64, 65, 66, 78–80, 116, 117, 234, 236, 238, 249, 250, 256, 259, 264
сюцзаосы 216, 234
ся 247
Ся було 206, 234
сян (волость) 15, 114, 144, 187, 199, 215, 221, 234, 237
сян (квартал) 144, 234
сян – см. сянцзюнь 176, 177
сянбин 177, 234, 235
сянгуань 33, 143, 162, 170, 196, 222, 234
Сяндунцюй 235, 251
сянсы байсин 235
сянсы нюйжэнь 235
сянцзюнь 176, 234, 235, 246
сянь 15, 210, 234, 235
сяньби 236, 238
Сяньдэсы 153, 170, 235
сяньдянь 242
сяньлин 162, 235
сян юань шэнли 31, 181, 235
сяо 63, 212, 235
Сяогусян 35, 111, 113, 124, 128, 198, 199, 205, 213, 215, 222, 224, 229, 235, 238
Сяо диицюй 235, 251
сяомай 235
сяонань 64, 76, 77, 86, 235
сяонюй 235
сяохуди – см. дахуди
сяо цивэй 234, 236
сяою 189
сясян 234, 236, 247
сясяху – см. сяшанху
Сяцзяоцюй 74, 236, 251
Сяшюй 92, 93, 110
сячжунху – см. сяшанху
сяшанху 64, 71, 236, 247
сяшуй 149

тайбао 236, 244

Тайпинсян 208, 236
тайши 166
тайшоу 236, 248
Талас 15
тангуты 17, 23, 252, 255
танцзы 143, 144, 236
таоху 236
Тарим 39, 41, 208, 237, 240
Ташкент 135
Тибет 15, 16, 28, 58
тибетцы 15, 16, 19, 21, 58, 71, 120, 130, 152, 154–156, 178–180, 189, 197, 198, 205, 206, 209–212, 215–218, 223, 227, 232, 233, 235, 237, 239–241, 243, 244, 249, 250, 253, 258, 260, 264
тинцзы 143, 236
то 199
тобань 199, 236
Тохаристан (Ло) 13, 19
туань 171, 216, 232, 236
туаньбао 145
туаньтоу 29, 30, 216, 232, 233, 236
тубу 205, 236
тугухунь 19, 236
тужэнь 236
туйди 68, 76, 80, 236, 237
туйтянь 68, 80, 114, 232, 236, 237, 252
туйтянь вэньшу 51, 114, 250
Тулуфань – см. Турфан
туньтянь 213
Туркестан – см. Восточный Туркестан
Турфан 13, 14, 16, 17, 22, 24, 33, 34, 41, 43, 50–52, 54, 60, 66–69, 85, 86, 131, 132, 135, 172, 204–208, 210, 217–220, 223–226, 228, 230, 237, 241, 243, 244, 246, 248, 249, 254, 257
туфань 58, 237, 239, 253
тучжун 237
Туюйгоу 206
тюрки 14, 15
тяньван 215, 270
тяньдисэн 207, 237
Тяньдичэн 224
Тяньшань (уезд) 53
Тяньшаньсянь 237
Тяньшаньчэн 224, 237
Тяочжи 230

Увэй 14, 210, 237, 238, 243, 255
Удуцюй 109, 222, 238, 251
уйгуры 15–17, 19, 21, 42, 58, 215, 223, 237, 241, 244, 246, 255, 258, 262
Улян, земли 14, 17, 238
Улян 14
Уцзя ланьжо 221, 238
Уцзяцюй 238, 251
Уцзяошой 238, 251
уцивэй 64, 234, 238
Уцюнкоу бачицюй 238, 251
Уцюнцюй 104, 105, 107, 111, 112, 205, 235, 238, 251, 263
Уцюнъи 219, 220, 238, 250
Учэнсян 208, 238
Ушаньи 208, 230, 238, 261
уши 207, 238

фалюй 161, 166, 167–172, 174, 189, 216, 217, 221, 227, 233, 238, 239, 249, 255
фандэн даочансы 216, 230, 239
фанцунлян – см. фаншу
фаншу 31, 231, 239, 248, 250
фань (тибетцы) 19, 239
Фаньго – см. Да Фаньго
фаньдоу 28, 239
фаньху 239, 248
фаньцюй 239, 251
фаньчжэнь 239
Фанъюаньпо 153, 154, 239

фанъюйши 239, 244
фа у 254
фаши 161, 168, 169, 171, 172, 174, 175, 239, 255
фокань 239, 255
Фотушюй 239, 251
фо у 254
фубин 53, 228, 239, 240, 244, 248, 257, 258
фу и 253
фусэнтун 216, 240
фуцзяошоу 217, 240, 249
фушаньжэнь 171, 240
фэйцзи 240, 243
фэйцивэй 64, 234, 240
Фэнтансы 153, 240
фэнцзы 143, 144, 240

Халахэчжо 208
Хами 13, 14, 16, 204, 208, 213, 219, 223, 230, 237, 242, 243, 245, 250, 254, 261
хан 54
хань 230, 234, 238
ханьдоу 240
Ханьдунь 228
ханьцы 230
ханьчи 28, 239, 240
ханьши 143, 176, 177, 240
хаоцзы 240
Хара-хото 41, 271
Харахочжо 34
Хотан 13, 17, 20, 22, 24, 39, 41, 143, 144, 237, 240, 269
хоу 137, 241
хоудао 241, 256
хоуцзюнь 235
хоуцзянь 194, 195, 241
ху 76, 118, 221, 241
хуан 63, 212
Хуангуи 219, 220, 241, 250
хуаннань 63, 241
хуаннюй 63, 241
хуантянь 67, 205, 241, 252, 254
хуань 198
Хуаньвансы 237, 241
хуаньгун 68, 237, 241
хубу 57, 61, 241, 270
Хугосы 237, 241
худоу 190, 241
худэн 241, 242, 253
хулин 60
Хунбаосы 237, 241
Хунжуньсян 35, 110, 113, 200, 215, 241
Хунчисян 35, 215, 242
хунь (тугухунь) 19, 242
Хутуньи 219, 223, 242, 258
хуцзи 33, 47, 61, 62, 63, 69, 77, 86, 87, 114, 118, 207, 242, 243, 246
хуцзюнь 234, 242
Хушюй 74, 112, 222, 235, 242, 251
хучжу 62-64, 241, 242, 246
хушуй 54, 144, 225, 242, 250
Хуэйдэнсы 237, 243
Хэбэйшюй 222, 251
Хэго 81
Хэгуса було 206, 262, 264
хэиншоутянь 65, 218, 219, 243
Хэнцзяньи 204, 219, 243
Хэси 13-15, 17-20, 210, 213, 214, 238, 243, 255
Хэси бинмаши 205
Хэси сыцзюнь 14, 215, 243
Хэси учжоу 215
Хэси цзедуши 14, 210, 213, 243
хэшан 166, 243
хэшэ 243
Хэшэдао 243
Хэшэкэн 123, 243

Цайтяньцюй 93, 110, 243, 251
цансы 216, 243
цаньцзи 116, 117, 217, 240, 243, 247
Цао (Кабудан) 19
Цаоцзунтунцюй 244, 251, 262
Цаоцзяцюй 244, 251
Центральная Азия 10, 14, 15, 22, 25, 38, 39, 46, 53, 56, 58, 237
цзаху 232, 244, 248
цзаяо 246
цзе 238, 244
цзедуши 14–18, 21, 33, 49, 55, 71, 120, 124, 126, 146, 154, 156, 157, 168, 178, 202, 210, 214, 216, 217, 231, 237, 239, 243–245, 247, 257, 265, 266, 268–270
цзетан 160, 230, 239, 245
Цзетиньи 208, 219, 245
Цзехэцюй 242, 245, 251
Цзецзя ланьжо 221, 245
Цзецюй 245, 251
Цзинтусы 153, 161, 166, 170, 224, 245, 272
цзинфан 218, 245
цзинь (мера веса) 246
Цзиньгуанминсы 153, 170, 201, 202, 232, 246
Цзиньчансянь 209, 215, 245
Цзиньшань байиван 146, 189, 246, 269
Цзиньшань байитяньцзы 269
цзитянь 68
цзитянь вэньшу 51
цзичжан 60–62, 64, 69, 72, 75, 79, 246, 261
цзоцян 177, 246
цзу 213, 224, 240, 246
цзунгуаньфу 14, 214, 246
цзуньсу 246
цзуюндяо 217, 220, 224, 242, 246
цзыдянь 217, 246
цзытянь 66, 67, 71, 89–96, 98–109, 111, 112, 121, 246
Цзыцюй 123, 242, 247, 251
цзыюань 71
цзюдэн 64, 247
цзюйси 247
цзюйчжу юаньчжай 65–67, 243, 247
цзюнь (округ) 40, 214, 215, 236, 247, 249
цзюньтянь 51, 66, 69, 72, 220, 236, 246, 253
цзюньтяньчжи 33, 209, 220, 236, 247
цзюньчэнь 236, 248
цзюньшан 248
цзюху 143, 224, 248
Цзюцюань 14, 17, 243, 249, 255
цзюшами 248
цзюшамини 248
цзя 186, 193, 222
цзяжэнь 248
цзяну 227, 248
цзянь (инспекция) 20
цзяньжэнь 55, 178, 248
цзяньминь 64, 206, 209, 210, 224, 227, 231, 232, 239, 244, 248, 263
цзяньсяо 217, 248
цзяньцзай 34, 228, 248, 253
Цзяньцюй 141, 248, 251
цзяньшу 248
цзяньэр 39, 248
цзяоканьчжэ 168, 248
Цзяохэ 249
Цзяохэсянь 204, 223, 225, 230, 237, 248, 262, 264
Цзяохэцзюнь 230, 249
Цзяохэчэн 237
цзяошоу 167, 216, 233, 240, 249
цзяошоу ачжэли – см. чжэли
цзятоу 249, 260
цзя у 196

ци 249
цидувэй 234, 249
Циляньшань 215, 226, 249
цин 79–81, 117, 131, 148, 149, 249
цинкэ 249
цинмин 240
цинмяобу 249, 265
цинмяоцянь 140, 249
Цинхай 14, 215
Цинцюаньи 219, 243, 250
цинчэ дувэй 79, 234, 250
циньвэй 228, 250
циньсы 216, 250
циньцзюнь 245
Цитоуи 219, 233, 238, 250, 264
цунляншу – см. фаншу
Цунхуасян 35, 137, 138, 215, 216, 250, 258
цыкоу 227, 250
цытянь 206, 209, 250
Цыхуэйсян 30, 35, 116, 138, 215, 223, 250
цыши 219, 244, 251
цюаньцзи 231, 251
Цюаньшуйцюй 111, 228, 251
цюй (канал) 36, 251
цюй (поэзия) 57
цюйжэнь 36, 37, 170, 241, 252
цюйжэнь чжуаньте 36, 140, 144, 193, 194, 252, 256
цюйтин 127, 252
цюйтоу 252, 265
цюйцзыцы 7
Цюйцзяцюй 251, 252
цюхуантянь 205, 241, 252
цюэтянь 68, 252
цюэтянь вэньшу 252
цян 19, 238, 252
цяньгуань 252, 253
Цяньминсы 153, 170, 253
цяньтянь 252, 253
цяньтянь вэньшу 52
Цяньфодун 23, 207, 225, 253, 255
Цяньфоянь 253
Цянь цзы вэнь 41
цяньцзюнь 235
Цяньцюй 250, 251, 253
Цяньюаньсы 153, 161, 170, 171, 232, 253

чайцзу 144
чакэ 135, 228, 253
чакэбу 27, 34, 54, 56, 115–117, 228, 250, 251, 253
чан 125
Чанлэи 245, 250, 254
Чанлэсянь 209, 214, 215, 230, 254, 264
Чантинъи 204, 208, 219, 254
чантянь 67, 84, 85, 206, 241, 254
чанчжу 21, 186
чанчжу байсин 31, 186, 232, 235, 254
чанчжу бу 254
чанчжу ну 254
чанчжу ню 254
чанчжу сэнъу 30, 254
чанчжу тянь 254
чанчжу у 254
чанчжу чжуан 254
чанчжу чжуантянь 254
чань 15, 254
чаньку 226, 255
чаньлюй 255
чаньши 168, 253, 255
Чанъюцюй 97, 103, 104, 109, 222, 251, 255
чао 255
чаши 253
Чжайцзунтунцюй 251, 255, 262
чжан (мера длины) 227, 246, 255
Чжансюэцюй 252, 255

Чжантаоцюй 252, 255
Чжантяньцюй 252, 255
чжанши 162
чжаньтянь 247
Чжанъе 14, 17, 60, 67-69, 78-80, 82, 208, 210, 214, 223, 227, 238, 241, 243, 244, 249, 255
Чжанъесянь - см. Чжанъе
чжаотисы 216, 256
Чжаоцюй 234, 252, 256
чжисуй 159, 256
чжитянь 209, 213, 217, 248, 256
чжицзыци 256
чжицзяньжэнь 178, 184, 248, 256
чжичжун 251, 256
чжоу (обл.) 210, 215, 244
Чжоу-дэ (девиз правл.) 160, 256
Чжоуцзя ланьжо 154, 221, 256
чжоучэнъи 256
чжуаньте 36, 154, 241, 256, 257, 262
чжубу 256
чжуго 234, 256
Чжуйюаньсы 237, 257
чжун 63, 71, 212, 213, 247, 253
Чжунгуацюй 252, 257
чжуннань 28, 64, 81, 82, 246, 247, 252, 257
чжуннюй 64, 75-77, 79, 118, 257
чжунсяху 247
Чжунцзин 257
Чжунцзунцюй 252, 257
чжунцзюнь 235
чжунчжунху 247
чжуншанху 247
чжуньтяо 37, 257
чжуху 224, 257
чжэли 166, 167, 172, 201, 219, 221, 249, 253, 257, 258, 260
чжэн и 213
чжэнь 239, 240, 257
Чжэньдинфу 211, 257
чжэньши 190, 196, 198, 257
чжэчун дувэй 257, 258
чжэчунфу 239, 257, 258
чи 227, 258
Чисиньсян 35, 216, 250, 258
Чияйи 242, 258
чуансань 240, 258
чуаньфаюань 218, 258
чуаньцзе фаши 160, 239, 258
Чунбаосы 237, 258
Чунхуасян 208, 258
Чунцзинсы 253, 258
чуцзя ачжэли - см. чжэли
чуцзятуй 68, 258
Чэнлисян 224, 258
чэтоу 30, 232, 258

шади 129
шами 258
шамини 164, 204, 212, 258
Шанбацюй 252, 259
Шан було 206, 259
Шангуацюй 252, 259
Шансяньсян 208, 259
шансяху 247
шанхуцзюнь 79, 81, 234, 259
шанцзо 159, 162, 167, 168, 177, 196, 229, 259
шан цидувэй 234, 259
шан цинчэ дувэй 234, 259
шанчжуго 64, 234, 259
шанчжунху 247
шаншанху 247
шаншу 244, 259, 270
шаншушэн 61
Шаньшань 13
шао 255

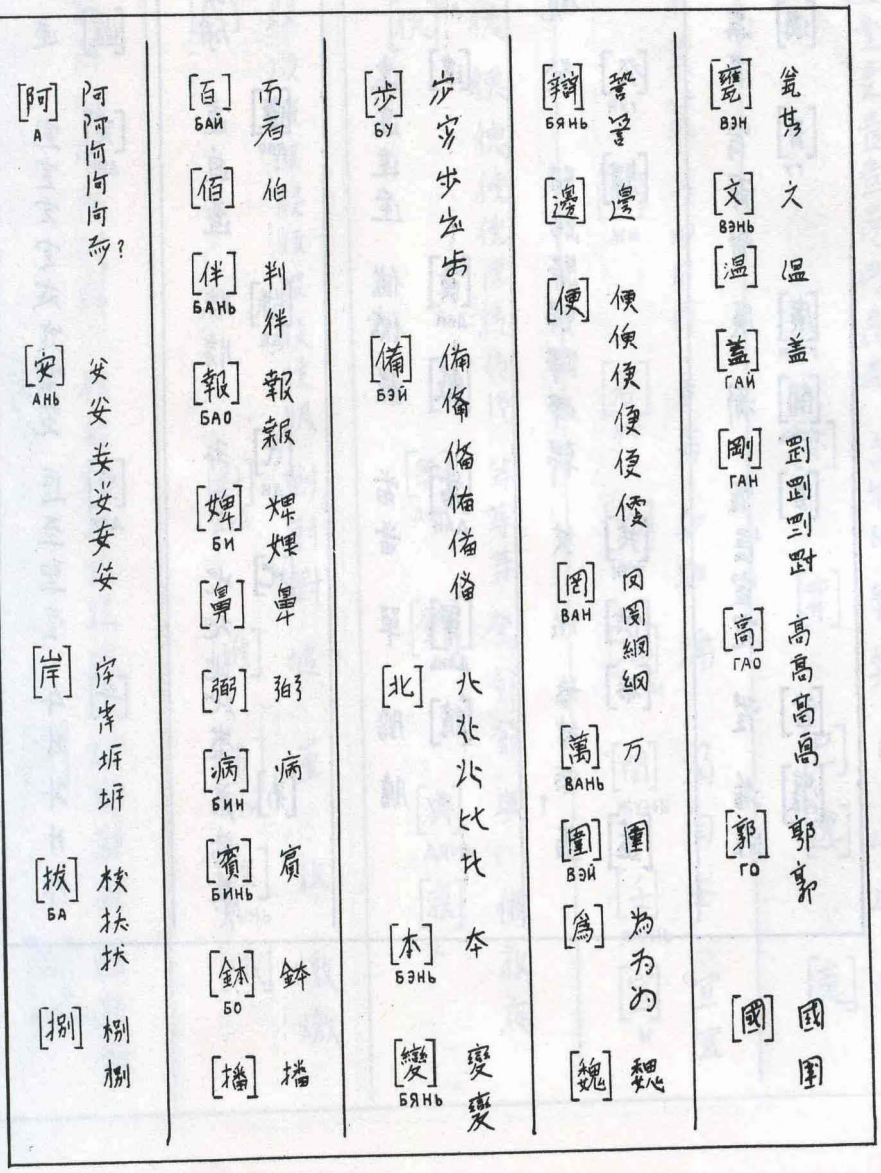
шаою 189
шато 258
Шачжоу 15-18, 20, 34, 36, 42, 43, 62, 70, 75, 89, 124, 155, 204, 206, 208-210, 212-215, 219-221, 223, 229, 230, 233, 238, 241-245, 250, 254, 256, 258-261, 263, 264, 268-271
Шачжоу гуаньчачучжиши 271
Шачжоу цзедуши 18, 244, 259, 268
Шачжоучэнъи 219
шиетянь - см. юнъетянь
Шихо 13
шицзин 260
шицзя 31
Шицзяньдао 123
Шицзячжуан 211, 257
шичани 164, 165, 204, 212, 260
Шичанчэн 237
Шичуйцюй 130-132, 260
шоутянь 71, 72, 260
шоуцзе ачжэли - см. чжэли
шоуцзин ачжэли - см. чжэли
шоуцзятсу 249, 260
Шоучан 89-110, 114, 115, 155, 215, 221, 251, 260, 264
Шоучансян 35, 88, 114, 115, 138, 215, 216, 258, 260, 263
Шоучансянь 215, 223, 260
Шоучанцзюнь 260
шоуши 61, 62, 70, 86, 87, 261
Шоуюнсы 153, 261
шу 231, 261
Шуанцюаньи 208, 213, 219, 230, 238, 261
Шуаншуцюй 252, 261
Шуаншуйцюй 141, 252, 261
Шуйсякоу 23, 253, 261
шуйхуцянь 242, 261
шуйцянь 242, 261
Шуньисян 208, 261
шэ 37, 38, 48, 144, 170, 177, 193, 194, 208, 210, 214, 220, 235, 241, 261
шэгуань 38, 183, 208, 261, 262
шэжэнь 261
шэи 261
шэлао 38, 261, 262
шэ луши 223
шэн 261
Шэнгуансы 153, 156, 157, 165, 261
шэнтуй 68, 237, 261
Шэнцзинькоу 22, 132, 261
Шэнцзиньшуй 262
Шэньвэйцюй 252, 261
Шэньнунцюй 93, 110, 252, 261
Шэньшасян 35, 77, 110, 113, 164, 186, 187, 215, 261, 265
Шэньшаньсян 248, 261
шэсы 36, 256, 261
шэсы чжуаньте 36, 37, 193, 208, 220, 256
шэчжан 38, 261, 262

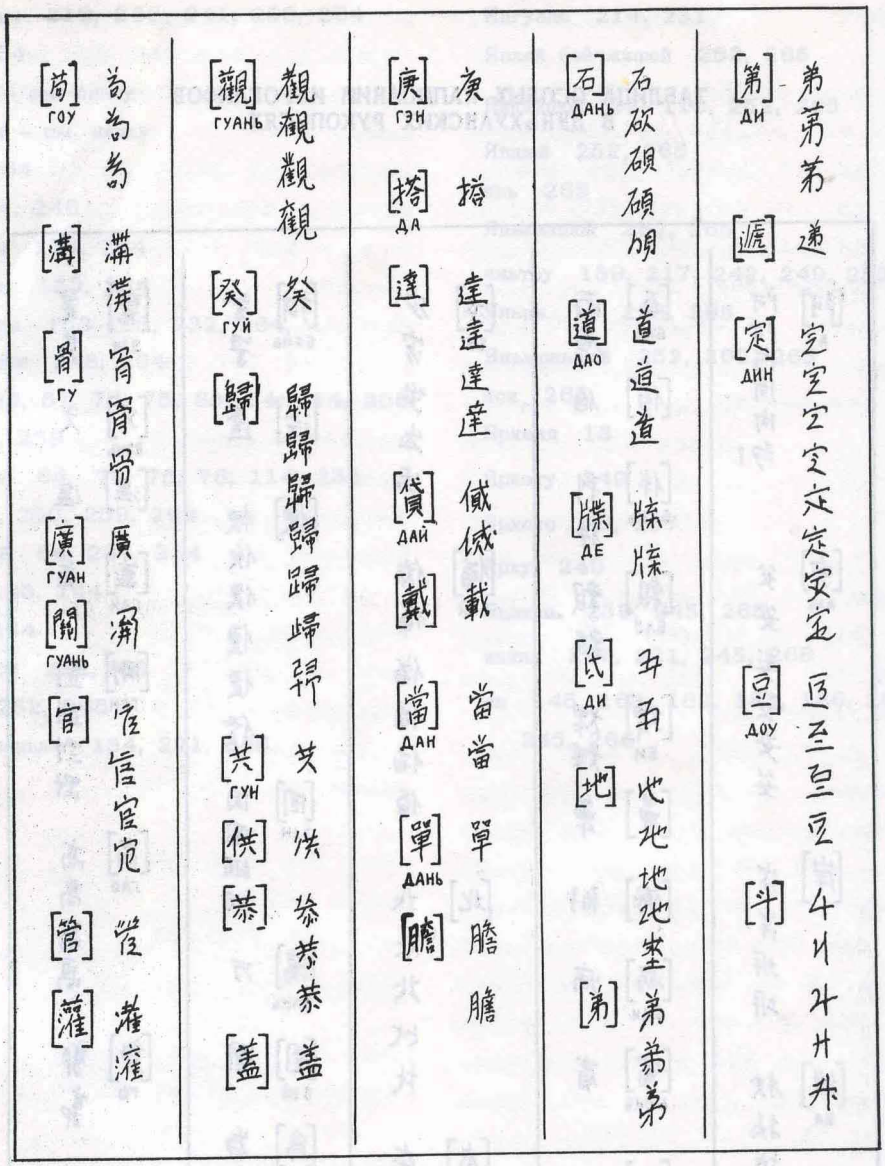
Эгуса було 206, 262
эньшэ 262
эръи 206, 218, 263
Эрпо 208

юань 89, 137, 241, 263
Юаньфотуцюй 90, 91, 95, 98, 106, 252, 263
Юаньцзяцюй 252, 263
юаньчжай 74
юаньчжайди 247, 263
Юйгуаньсян 35, 111, 113, 187, 215, 238, 263
Юйлиньку 23, 204, 207, 253, 255, 263
Юймэньгуань 13, 214, 231, 243, 260, 263
Юймэньцзюнь 18
Юйтянь 13, 143, 144, 240, 264

Юйцюаньи 219, 233, 241, 250, 264
юкэ 264
юлянху – см. лянху
юлянцзы – см. лянху
юма 264
юн 224, 246
Юнкансы 153, 264
Юншоусы 153, 264
Юнъаньсы 153–155, 232, 264,
Юнъаньсян 248, 264
юнъе 66, 67, 74, 75, 83, 84, 114, 206, 254, 259
юнъетянь 64, 71, 75, 76, 114, 234 247, 250, 259, 264
юньцивэй 64, 234, 264
юпин 143, 144
юсян 264
Юцзяоцюй 252, 265
Юцюй 252, 265
Юэцзя ланьжо 154, 221, 265
Янгуань 214, 231
Янкай бэйчжицюй 252, 265
Янкайшоу 92, 110, 252, 265
Янцюй 252, 265
янь 265
Яньканцюй 252, 265
яньтоу 139, 217, 242, 249, 252, 265
Яньци 19, 223, 265
Янъюаньцюй 252, 262, 265
яои 265
Яркенд 13
Яркэту 249
Ярхото 70, 237
Ярху 249
Яцзюнь 239, 245, 265
яцянь 217, 231, 245, 266
яя 145, 163, 182, 183, 186, 201, 221, 245, 266

ТАБЛИЦА ОСОБЫХ НАПИСАНИЙ ИЕРОГЛИФОВ В ДУНЬХУАНСКИХ РУКОПИСЯХ




[第] ДИ
[遞]
[定] ДИН
[豆] ДОУ
[斗]
[石] ДАНЬ
[道] ДАО
[牒] ДЕ
[氏] ДИ
[地]
[弟]
[庚] ГЭН
[揸] ДА
[達]
[貸] ДАЙ
[戴]
[當] ДАН
[單] ДАНЬ
[膽]
[觀] ГУАНЬ
[癸] ГУЙ
[歸]
[共] ГУН
[供]
[恭]
[蓋]
[苟] ГОУ
[滿]
[骨] ГУ
[廣] ГУАН
[關] ГУАНЬ
[官]
[管]
[灌]

壹壹壹

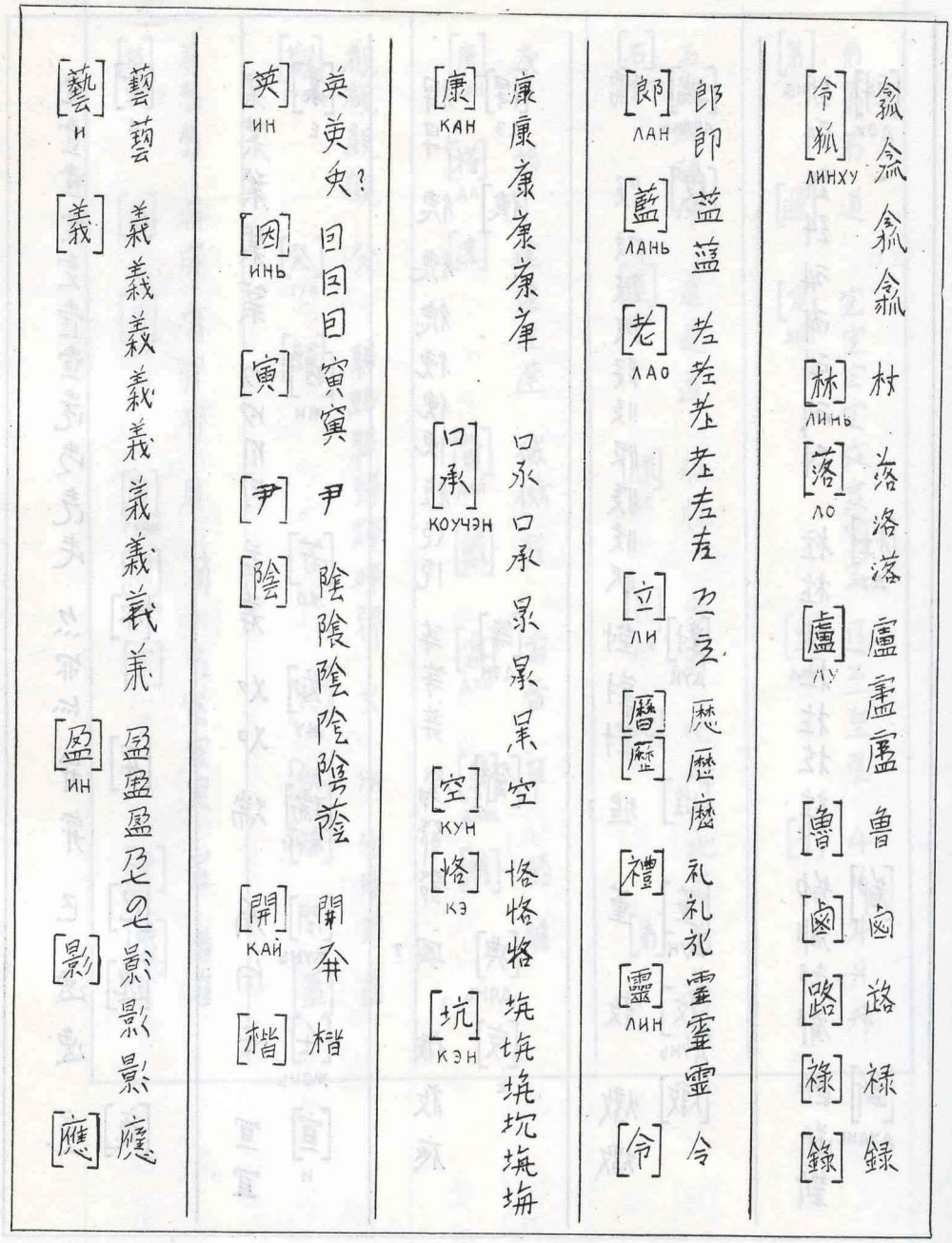

令狐 ЛИНХУ
林 ЛИНЬ
落 ЛО
盧 ЛУ
魯
鹵
路
祿
錄
郎 ЛАН
藍 ЛАНЬ
老 ЛАО
立 ЛИ
曆
歷
禮
靈 ЛИН
令
康 КАН
口承 КОУЧЭН
空 КУН
恪 КЭ
坑 КЭН
英 ИН
因 ИНЬ
寅
尹
陰
開 КАЙ
楷
盈 ИН
影
藝 И
義
應

Таблица особых написаний иероглифов

[美] МЭЙ	美 美
[門] МЭНЬ	乃 刀
[面] МЯНЬ	面
[廟] МЯО	庴 厝
[納] НА	納 納 納
[那]	那 那 那 那
[難] НАНЬ	難 難
[彌] МИ	弥 弥
[糸]	糸 糸
[明] МИН	明 明 明
[侔] МОУ	侔
[洋]	洋
[畝] МУ	畝 畝 畝 畝 畝 畝 畝 畝 畝
[慕]	慕
[馬] МА	馬 馬 馬
[麻]	麻
[麥] МАЙ	麦 麦 麦 麦 麦
[曼] МАНЬ	曼
[滿]	滿 滿 滿 滿 滿 滿
[毛] МАО	毛
[貌]	貌 貌
[襪] МИ	襪
[流] ЛЮ	流 流
[律] ЛЮЙ	律 律 律 律 律 律
[履]	履 履
[兩] ЛЯН	兩 兩 兩 兩 兩 兩 兩 兩
[梁]	梁 梁 梁 梁 梁
[亮]	亮 亮 亮
[亂] ЛУАНЬ	乱 亂
[鸞]	鸞
[龍] ЛУН	龍 龍 龍 龍 龍
[崙] ЛУНЬ	崙
[留] ЛЮ	留 留 留 留
[陸]	陸 陸 陸 陸
[劉]	劉 劉

[睢] СИ 睢 睢 睢 睢

[喜] 喜 喜 喜 喜

[席] 席 席

[悉] 悉 悉 悉

[幸] СИН 幸

[興] 兴 兴 兴

薩 薩

[搔] САЙ 搔

[賽] 塞 塞

[散] САНЬ 散

[參] 叁 叁 叁 叁 叁 叁 叁

[三十] САНЬШИ 卅

[寫] СЕ 寫 寫

[瀉] 瀉

[排] ПАЙ 排

[龐] ПАН (ЛУН) 龐

[判] ПАНЬ 判

[辟] ПИ (БИ) 辟

[平] ПИН 平 平 平 平 平 平 平

[憑] 凭 凭

[片] ПЯНЬ 片

[薩] СА 薛 薛 薛

[女] НЮЙ 女

[年] НЯНЬ 年 年 年 年 年 年 年 年 年 年 年

[念] 念 念 念

[男] НАНЬ 男 男 男 男 男 男 男

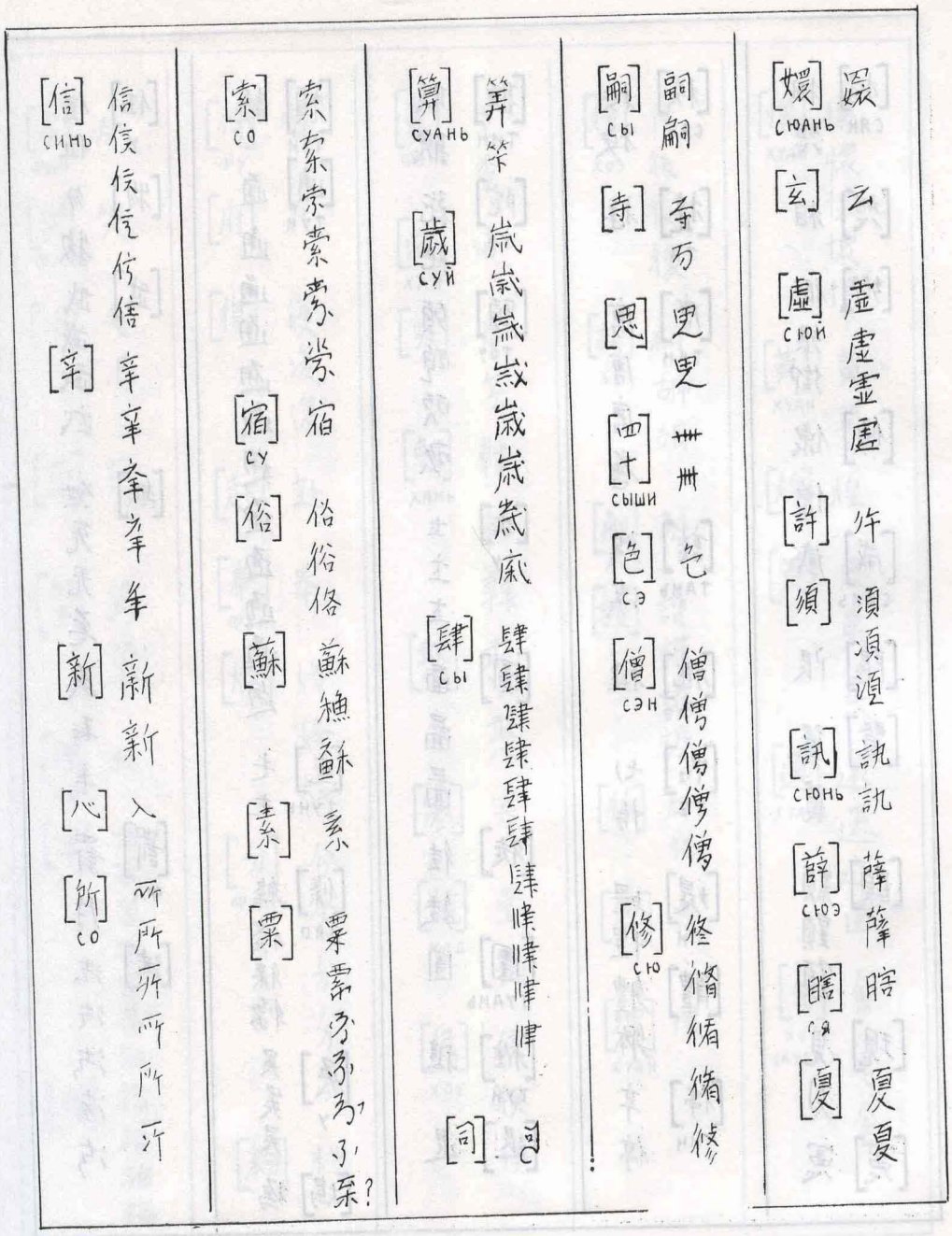
[南] 南 南 南 南 南 南

[尼] НИ 尼 尼 尼

[寧] НИН 寧 寧 寧 寧

[訥] НО (НЭ) 讷

[奴] НУ 奴


[嬛] СЮАНЬ
[玄]
[虛] СЮЙ
[許]
[須]
[訊] СЮНЬ
[辞] СЮЭ
[瞎] СЯ
[夏]
[嗣] СЫ
[寺]
[思]
[四十] СЫШИ
[色] СЭ
[僧] СЭН
[修] СЮ
[算] СУАНЬ
[歲] СУЙ
[肆] СЫ
[司]
[索] СО
[宿] СУ
[俗]
[蘇]
[素]
[粟]
[信] СИНЬ
[辛]
[新]
[心]
[所] СО

[伍] У	伍 伍
[物]	勿 物
[武]	武 武 武 武
[無]	無 无 无 毛 无 毛 毛
[罰] ФА	罰 廿
[法]	法 法 法 法 法
[頹] ТУЙ	頹
[通] ТУН	通 通 通 通 通 通 通 通 通 通 通 通
[屯] ТУНЬ	屯 屯
[條] ТЯО	條 條 條 條
[吳] У	吳 吳 吳
[塢]	塢
[聽] ТИН	聽 聽
[陀] ТО	陀 陀
[頭] ТОУ	頭 頭 頭 頭
[土] ТУ	土 土 土
[圖]	圖 圖 圖
[徒]	徒 徒
[團] ТУАНЬ	團
[推] ТУЙ	推
[退]	退
[校] СЯО	校 校
[撻] ТА	撻
[唐] ТАН	唐 唐 唐 唐
[談] ТАНЬ	談 談
[桃] ТАО	桃
[帖] ТЕ	帖
[堤] ТИ	堤 堤
[體]	體 躰
[停] ТИН	亭 停
[相] СЯН	相 想
[想]	相
[鄉]	鄉 鄉 鄉
[像]	像 像
[咸] СЯНЬ	咸
[限]	限
[賢]	賢 賢
[顯]	顯 顯 顯
[現]	見 見
[憲]	憲

Таблица особых написаний иероглифов

[房] ФАН	房
[樊] ФАНЬ	樊
[氾]	氾
[范]	范
[繁]	紧 紧
[佛] ФО	仏
[富] ФУ	富 富 富 富 富 富 富
[福]	福 福 福 福
[傅] ФУ	佛
[府]	府
[復]	復 復 復
[赴]	赴
[奉] ФЭН	奉
[烽]	烽 烽 烽
[分] ФЭНЬ	分 分 分 分 分
[粉]	粉
[糞] ФЭНЬ	糞 糞
[海] ХАЙ	海
[亥]	亥 亥
[韓] ХАНЬ	韓 韓 韓
[憨]	憨 憨
[寒]	寒
[號] ХАО	号 號
[侯] ХОУ	侯 侯 侯
[後] ХОУ	後 後 後 後
[胡] ХУ	胡 胡 胡
[斛]	斛
[護]	護 護 護 護
[狐]	於 於
[惚]	忽
[壞] ХУАЙ	壞
[懷] ХУАЙ	懷 懷 懷 懷 懷
[黃] ХУАН	黃 黃
[煌]	煌
[荒]	荒 荒 荒
[還] ХУАНЬ	還 還 還 還
[會] ХУЙ (КУАЙ)	會 會 會

[寂] ЦЗИ 寂 寂 寂 寂 寂

[經] ЦЗИН 経 経 経 経 逕 逕

[荊] 荊 荊

[津] 津

[景] 景 景

[淨] 浄 浄 浄

[擖] ЦЗЕ 擖

[節] 節 節

[戒] 戒 戒 戒

[籍] ЦЗИ 籍 籍 籍

[計] 计 计

[繼] 継

[濟] 済

[集] 集

[鷄] 鶏 鶏 雞

[再] ЦЗАЙ 再 再 再 再 再 再

[哉] 哉

[載] 載

[藏] ЦЗАН 蔵 蔵 蔵 蔵 蔵 蔵 蔵

[造] ЦЗАО 造

[界] ЦЗЕ 界 界

[菜] ЦАЙ 苶

[採] 採

[才] 才

[材] 材

[殘] ЦАНЬ 残 残 残 残 残 残 残

[曹] ЦАО 曹 曹 曹 曹 曹

[在] ЦЗАЙ 在 在

[迴] ХУЙ 迴 迴

[惠] 惠 惠 惠

[慧] 慧

[弘] ХУН 弘 弘 弘

[洪] 洪

[和] ХЭ 和

[河] 河 河

[寉] 寉 寉

[黑] ХЭЙ 里

[恒] ХЭН 垣

膠 膠 膠

[翟] ЧЖАЙ	翟 翟 翟
[齋]	齋
[章] ЧЖАН	章
[帳]	帳
[張]	張 張 張 張 張 張 張 張 張 張 張 張

[差] ЧА	差 差 差 差
[柴] ЧАЙ	柴 柴 柴 柴
[昌] ЧАН	昌 昌 昌 昌
[塲]	塲 塲
[長]	長
[禪] ЧАНЬ	禪 禪
[抄] ЧАО	抄

[渠] ЦЮЙ	渠 渠 渠 渠 渠
[窮] ЦЮН	窮
[群] ЦЮНЬ	郡
[牆] ЦЯН	墻 墻
[强]	強 強 強
[前] ЦЯНЬ	前
[遷]	遷 遷 遷
[錢]	錢

[慈] ЦЫ	慈 慈 慈 慈
[廁] ЦЭ	廁
[策]	策
[秋] ЦЮ	秋 秋 秋 秋 秋 秋 秋
[權] ЦЮАНЬ	權 權
[麴] ЦЮЙ	麴
[取]	取
[聚]	取 聚



[輕] ЦИН	輕 輕
[青]	青
[清]	清 清 清
[卿]	卿 卯?
[慶]	慶 慶 慶 慶
[頃]	傾 傾 傾
[崔] ЦУЙ	崔 崔
[從] ЦУН	從 從
[次] ЦЫ	次

鎮 丑 醜 初 除 處 垂

[鎮] чжэнь [丑] чоу [醜] [初] чу [除] [處] [垂] чуй

終 徃 例 正 政 珍 臻 振 真

[終] чжун [徃] чжунь [隸] чжэ [正] чжэн [政] [珍] чжэнь [臻] [振] [真]

住 着 諸 庄 症 狀 追 推 衆 塚

[住] чжу [着] [諸] [莊] чжуан [狀] [追] чжуй [推] [衆] чжун [塚]

直 值 支 枝 致 箇 著 拙 捉 周 州

[直] чжи [值] [支] [枝] [致] [箇] [著] чжо [拙] [捉] [周] чжоу [州]

氈 戰 招 照 趙 兆 知 智 至

[氈] чжань [戰] [招] чжао [照] [趙] [兆] [知] чжи [智] [至]

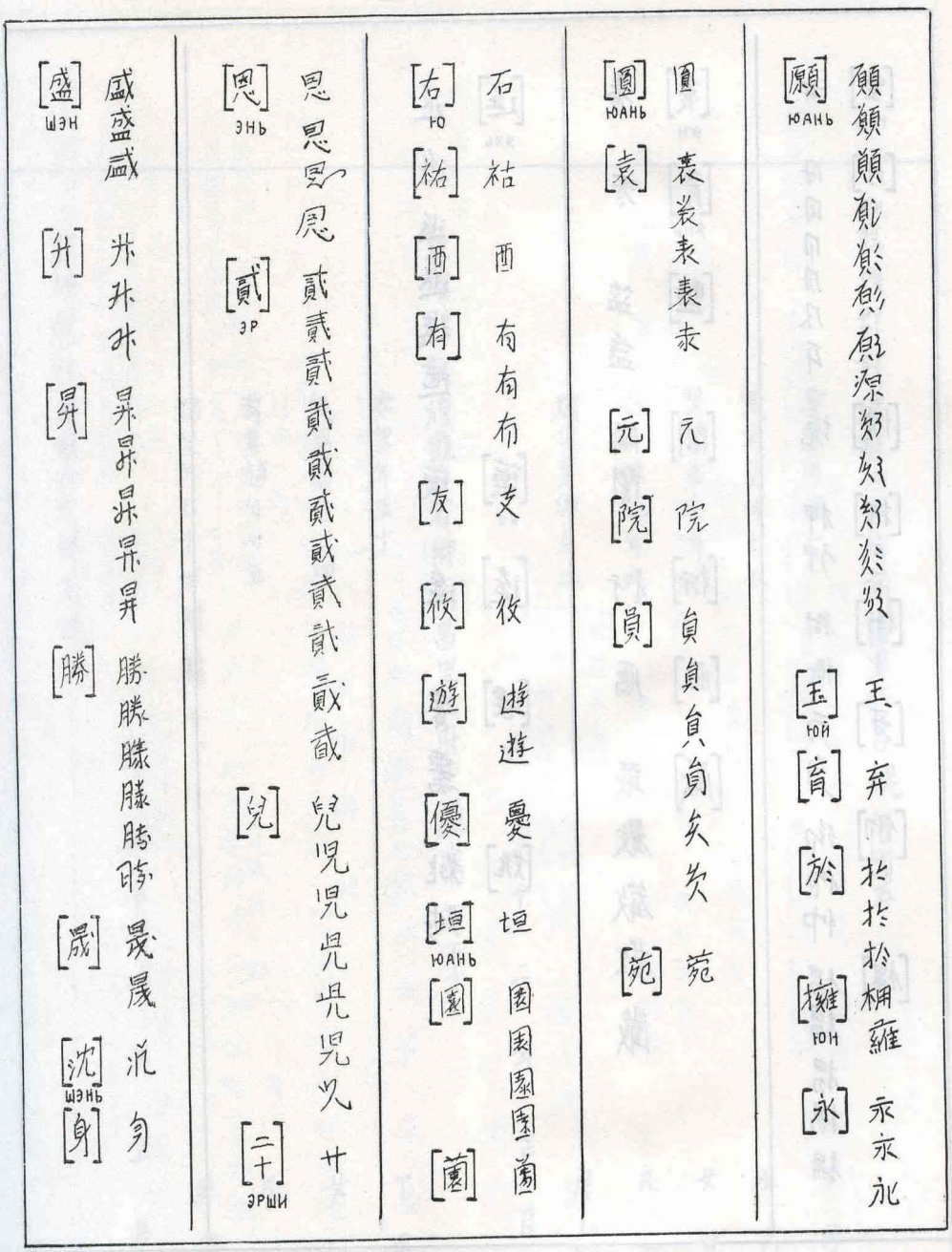
[授] ШОУ	授 授
[收]	攸 收
[屬] ШУ	屬 屬
[書]	書
[數]	數 數 數
[爽] ШУАН	爽
[雙]	雙
[順] ШУНЬ	順 順 順
[舍] ШЭ	舍
[社]	社

[使] ШИ	使 使
[[illegible]]	奭
[是]	是 是 是 是
[朔] ШО	朔
[守] ШОУ	守
[壽]	壽 壽 壽 壽 壽
[受]	受 受 受 受 受 授

[善] ШАНЬ	善 善 善 善 善 善 美
[紹] ШАО	紹 紹
[燒]	燒 燒
[始] ШИ	始
[拾]	拾 拾 拾 拾
[時]	時 時
[師]	師 師 師 師 師

[城] ЧЭН	城 城 城 城
[晟]	晟 晟
[陳] ЧЭНЬ	陳
[沙] ША	沙 沙 沙
[殺]	殺 殺 殺 殺 殺 殺
[傷] ШАН	傷 傷
[單] ШАНЬ	單

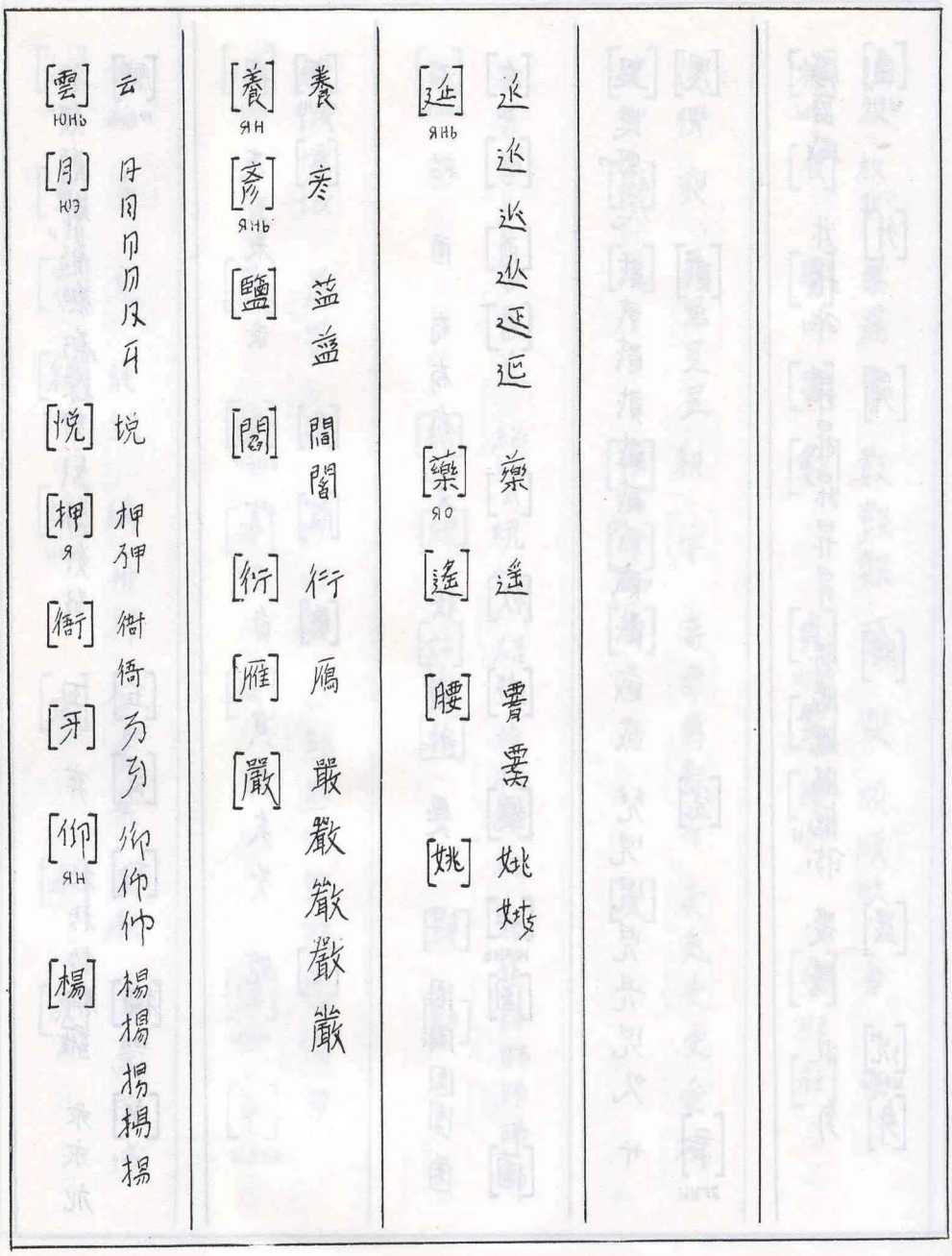
[搥] ЧУЙ	搥 推
[重] ЧУН	重
[充]	充
[純] ЧУНЬ	純 純
[稱] ЧЭН	稱 稱 秤
[乘]	乘 乘 乘
[承]	承 承
[成]	成 成 成 成

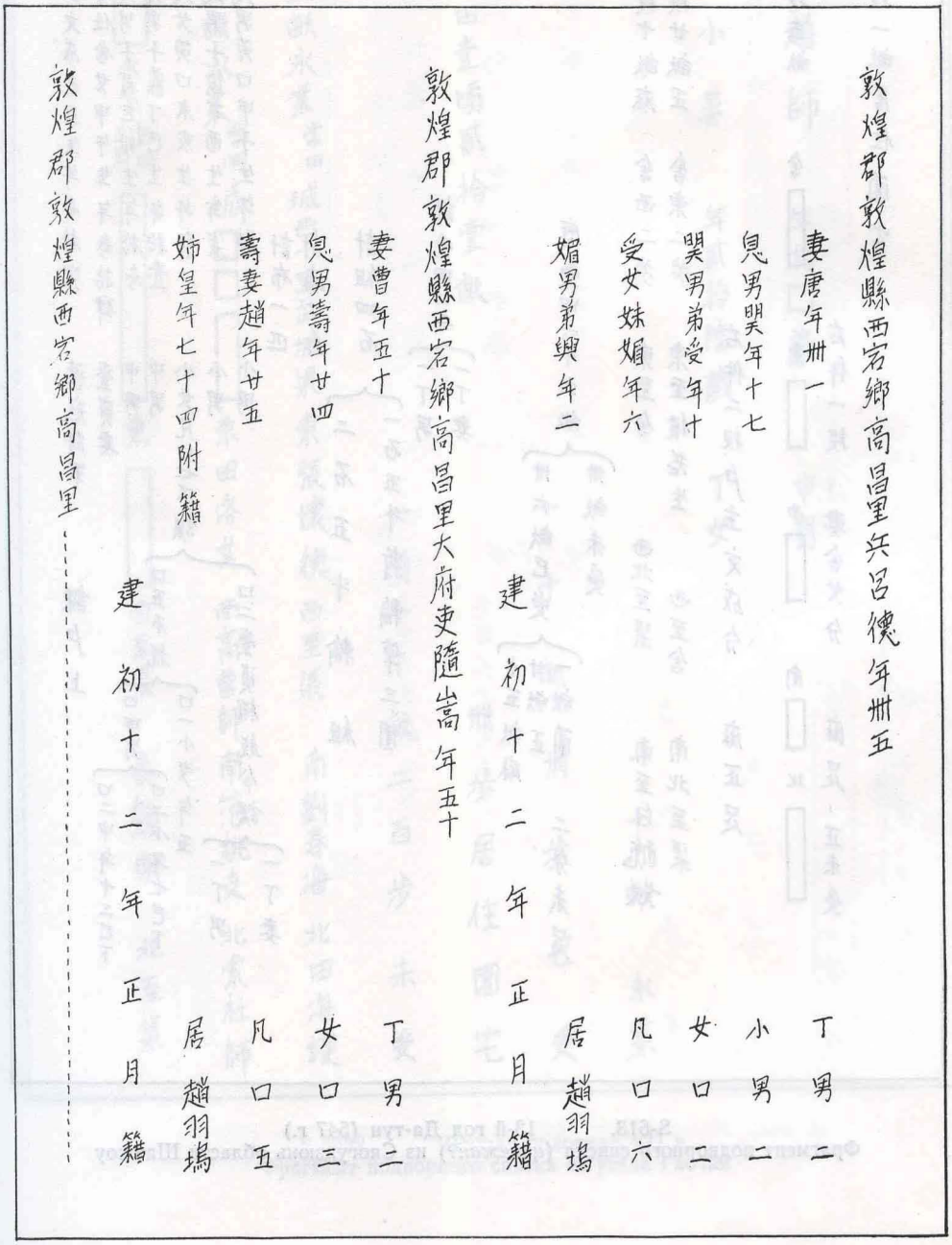

[願] юань
[玉] юй
[育]
[於]
[擁] юн
[永]
[圓] юань
[袁]
[元]
[院]
[員]
[苑]
[右] ю
[祐]
[酉]
[有]
[友]
[攸]
[遊]
[優]
[垣] юань
[園]
[蘭]
[恩] энь
[貳] эр
[兒]
[二十] эршй
[盛] шэн
[升]
[昇]
[勝]
[晟]
[沈] шэнь
[身]

[延] ЯНЬ	延	延	延
	延	延	延
	延	延	延
	延	延	延
[藥] ЯО	藥	藥	藥
[遙]	遙	遙	遙
[腰]	腰	腰	腰
	腰	腰	腰
[姚]	姚	姚	姚
	姚	姚	姚

[養] ЯН	養	養	養
[彥] ЯНЬ	彥	彥	彥
[鹽]	鹽	鹽	鹽
	鹽	鹽	鹽
[閻]	閻	閻	閻
[衍]	衍	衍	衍
[雁]	雁	雁	雁
[嚴]	嚴	嚴	嚴
	嚴	嚴	嚴
	嚴	嚴	嚴

[雲] ЮНЬ	云	云	云
[月] ЮЭ	月	月	月
	月	月	月
	月	月	月
	月	月	月
	月	月	月
[悅]	悅	悅	悅
[押] Я	押	押	押
	押	押	押
[衙]	衙	衙	衙
	衙	衙	衙
[牙]	牙	牙	牙
	牙	牙	牙
[仰] ЯН	仰	仰	仰
	仰	仰	仰
[楊]	楊	楊	楊
	楊	楊	楊
	楊	楊	楊
	楊	楊	楊





敦煌郡敦煌縣西宕鄉高昌里兵呂德年卌五

妻唐年卌一　丁男二

息男㬎年十七　小男二

㬎男弟受年十　女口二

受女妹媚年六　凡口六

媚男弟興年二　居趙羽塢

建初十二年正月籍

敦煌郡敦煌縣西宕鄉高昌里大府吏隨嵩年五十

妻曹年五十　丁男二

息男壽年廿四　女口三

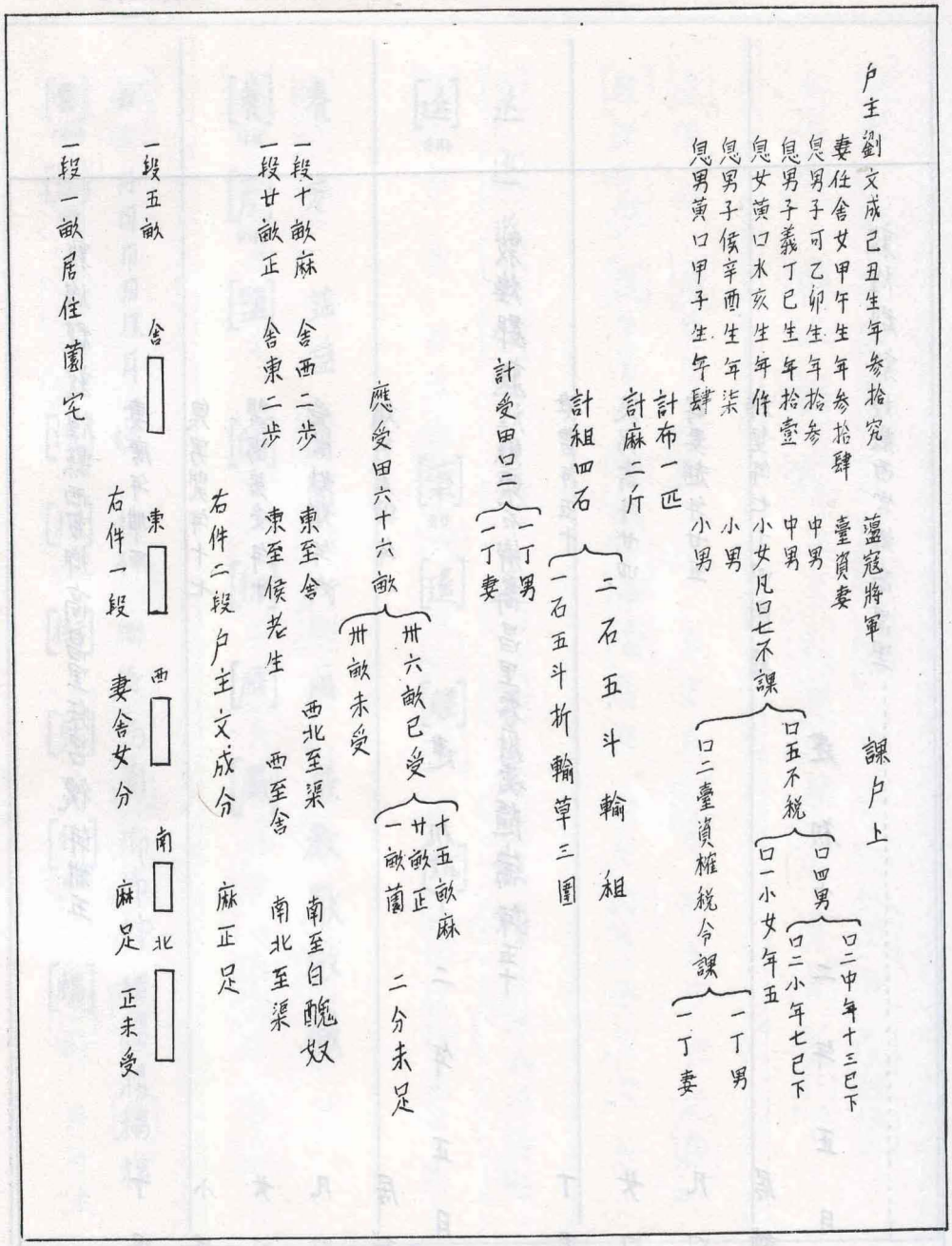
壽妻趙年廿五　凡口五

姊皇年七十四附籍　居趙羽塢

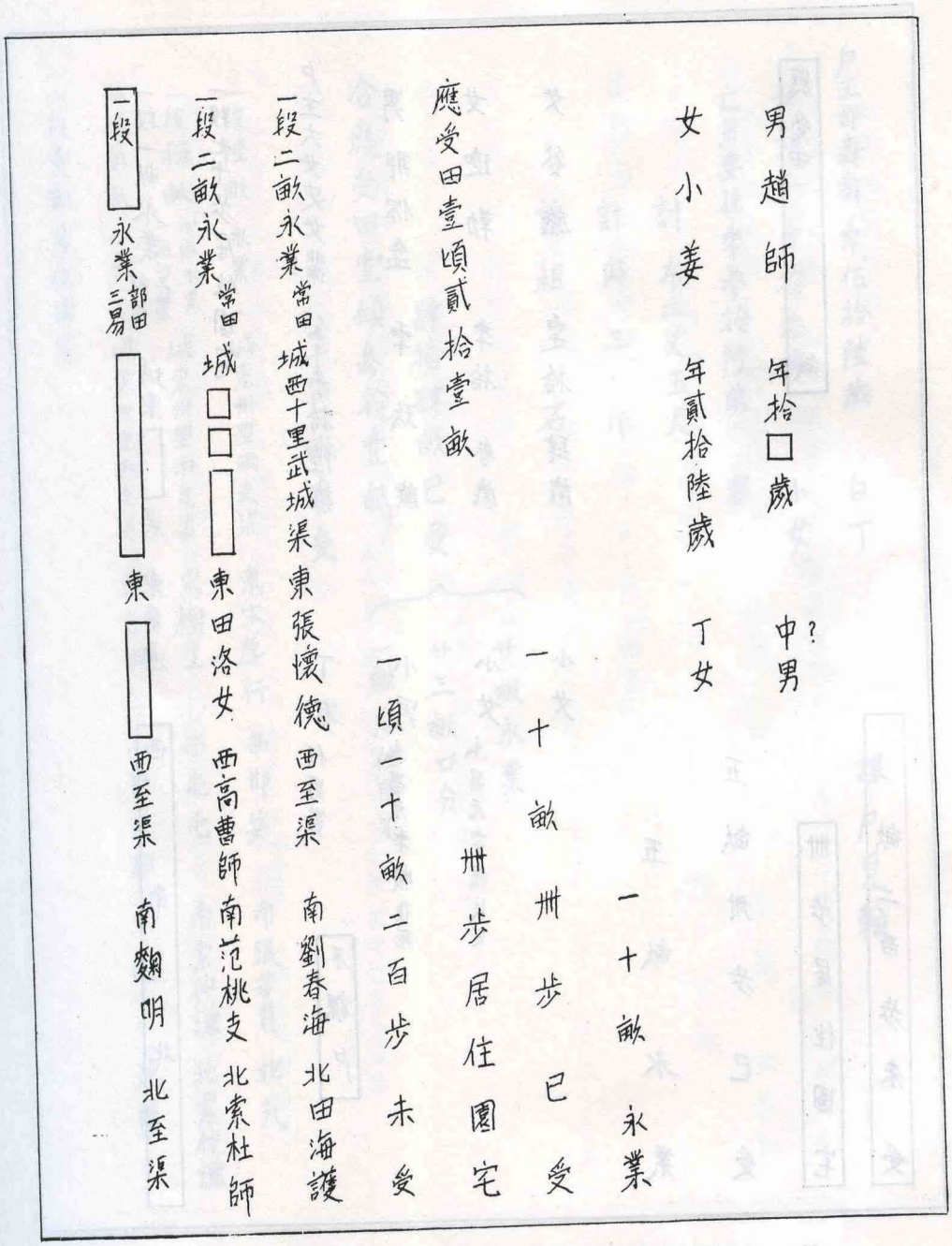
建初十二年正月籍

敦煌郡敦煌縣西宕鄉高昌里

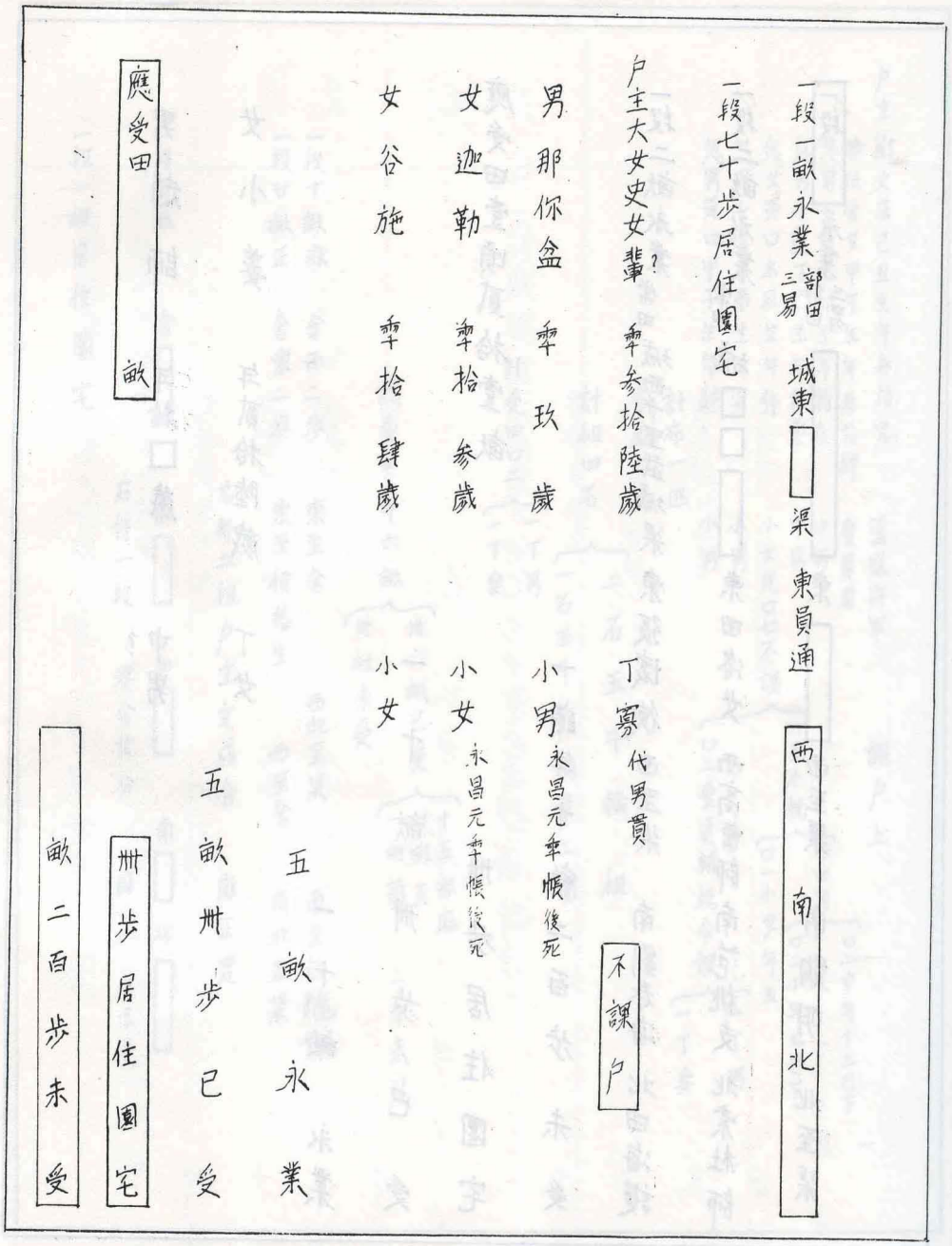
S-113.　12-й год Цзянь-чу (416 г.)
Фрагмент подворного списка волости Сидансян уезда Дуньхуан



S-613. 13-й год Да-тун (547 г.)
Фрагмент подворного списка (*цзичжан*?) из Сяогуцзюнь области Шачжоу


男趙師　年拾□歲　中男?
女小姜　年貳拾陸歲　丁女
一十畝卅步已受
卅步居住園宅
應受田壹頃貳拾壹畝
一頃一十畝二百步未受
一段二畝永業常田城西十里武城渠東張懷德西至渠　南劉春海北田海護
一段二畝永業常田城□□東田洛女西高曹師南范桃支北索杜師
一段永業部田三易
東　西至渠　南麴明　北至渠

S-4682. Вторая половина VII в.
Фрагмент подворного списка из уезда Гаочан



一段一畝永業部田三易 城東□渠 東員通 西南北

一段七十步居住園宅

戶主大女史女輩? 年參拾陸歲 丁寡代男貫 不課戶

男那你盆 年玖歲 小男永昌元年帳後死

女迦勒 年拾參歲 小女永昌元年帳後死

女谷施 年拾肆歲 小女

五畝永業

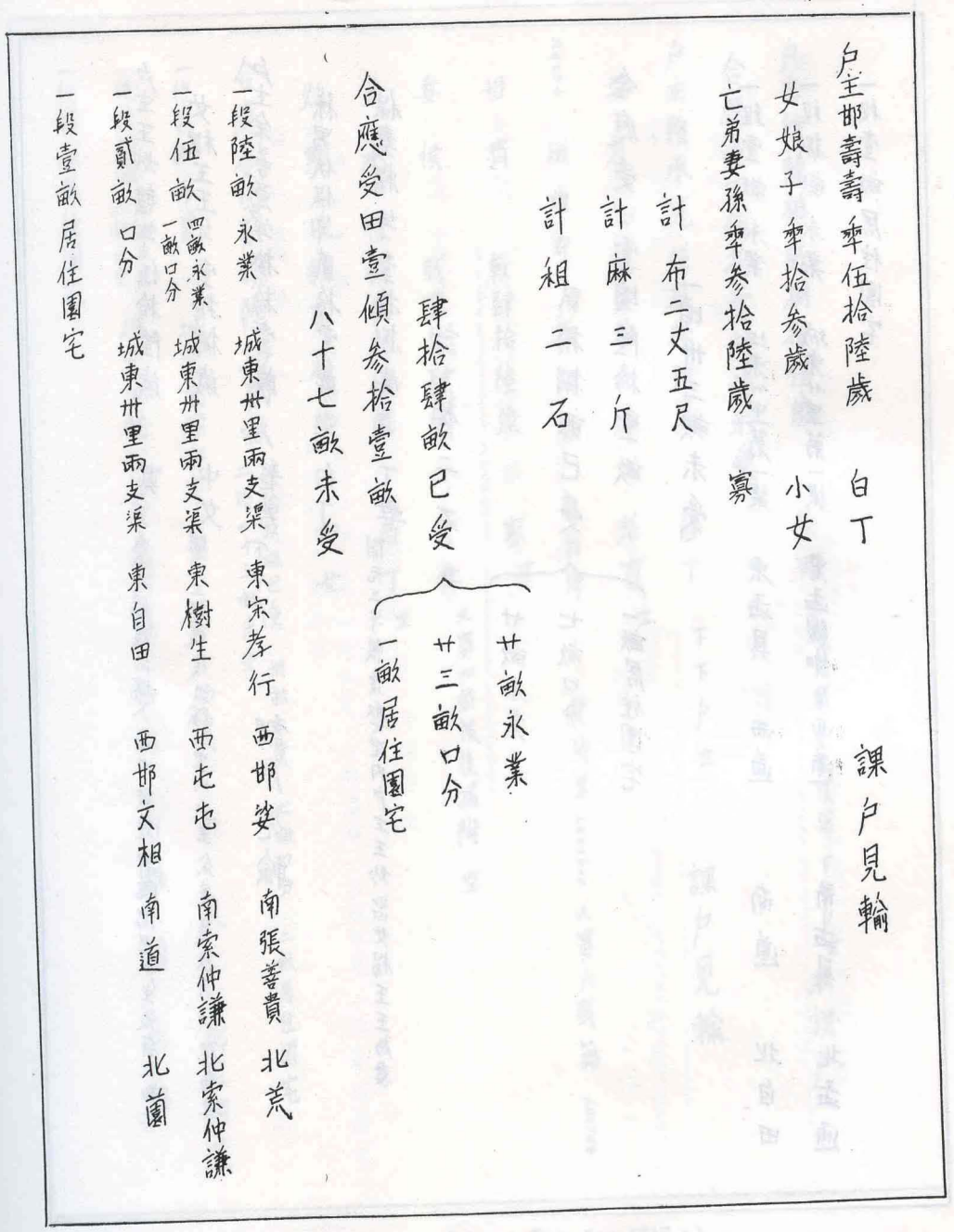
五畝卌步已受

卌步居住園宅

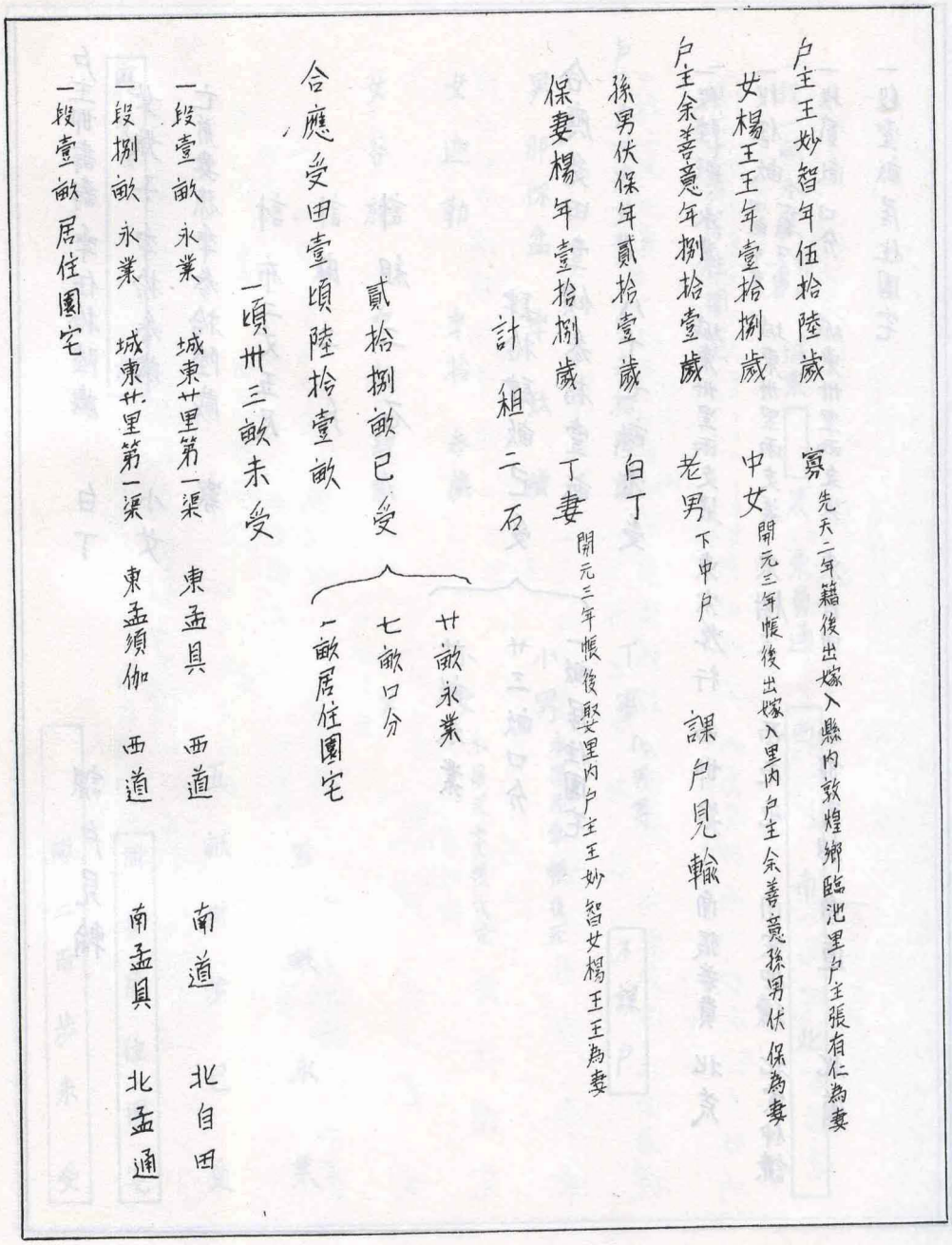
應受田畝

畝二百步未受

Из колл. Музея каллиграфии. 3-й год Тянь-шоу (692 г.?)
Фрагмент подворного списка из Турфана



P-3557. 1-й год Да-цзу (701 г.)
Фрагмент подворного списка волости Сяогусян уезда Дуньхуан



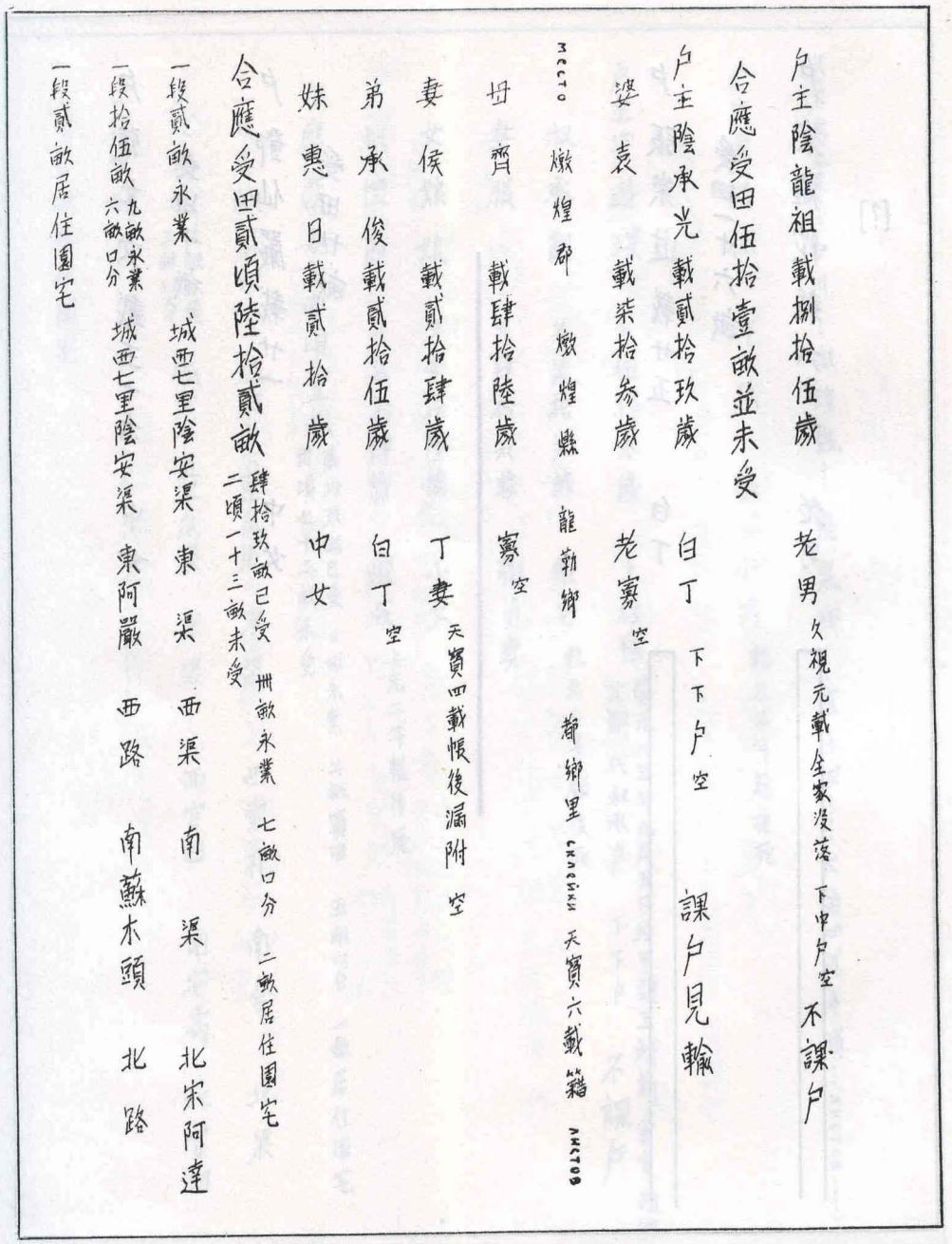
戶主王妙智年伍拾陸歲　寡　先天二年籍後出嫁入縣內敦煌鄉臨泚里戶主張有仁為妻
女楊王王年壹拾捌歲　中女　開元三年帳後出嫁入里內戶主余善意孫男伏保為妻
戶主余善意年捌拾壹歲　老男　下中戶　課戶見輸
孫男伏保年貳拾壹歲　白丁
保妻楊年壹拾捌歲　丁妻　開元三年帳後娶里內戶主王妙智女楊王王為妻
計　租二石

廿畝永業
貳拾捌畝已受
七畝口分
一畝居住園宅

合應受田壹頃陸拾壹畝
一頃卅三畝未受

一段壹畝　永業　城東廿里第一渠　東孟具　西道　南道　北自田
一段捌畝　永業　城東廿里第一渠　東孟須伽　西道　南孟具　北孟通
一段壹畝　居住園宅

P-3877. 4-й год Кай-юань (716 г.)
Фрагмент подворного списка волости Цыхуйсян уезда Дуньхуан



户主陰龍祖載捌拾伍歲　老男 久視元載全家沒落 下中户空 不課户

合應受田伍拾壹畝並未受

户主陰承光載貳拾玖歲　白丁 下下户空　課户見輸

婆袁　載柒拾叁歲　老寡 空

место 燉煌郡　燉煌縣　龍勒鄉　都鄉里 склейки 天寶六載籍 листов

母齊　載肆拾陸歲　寡 空

妻侯　載貳拾肆歲　丁妻 天寶四載帳後漏附 空

弟承俊載貳拾伍歲　白丁 空

妹惠日載貳拾歲　中女

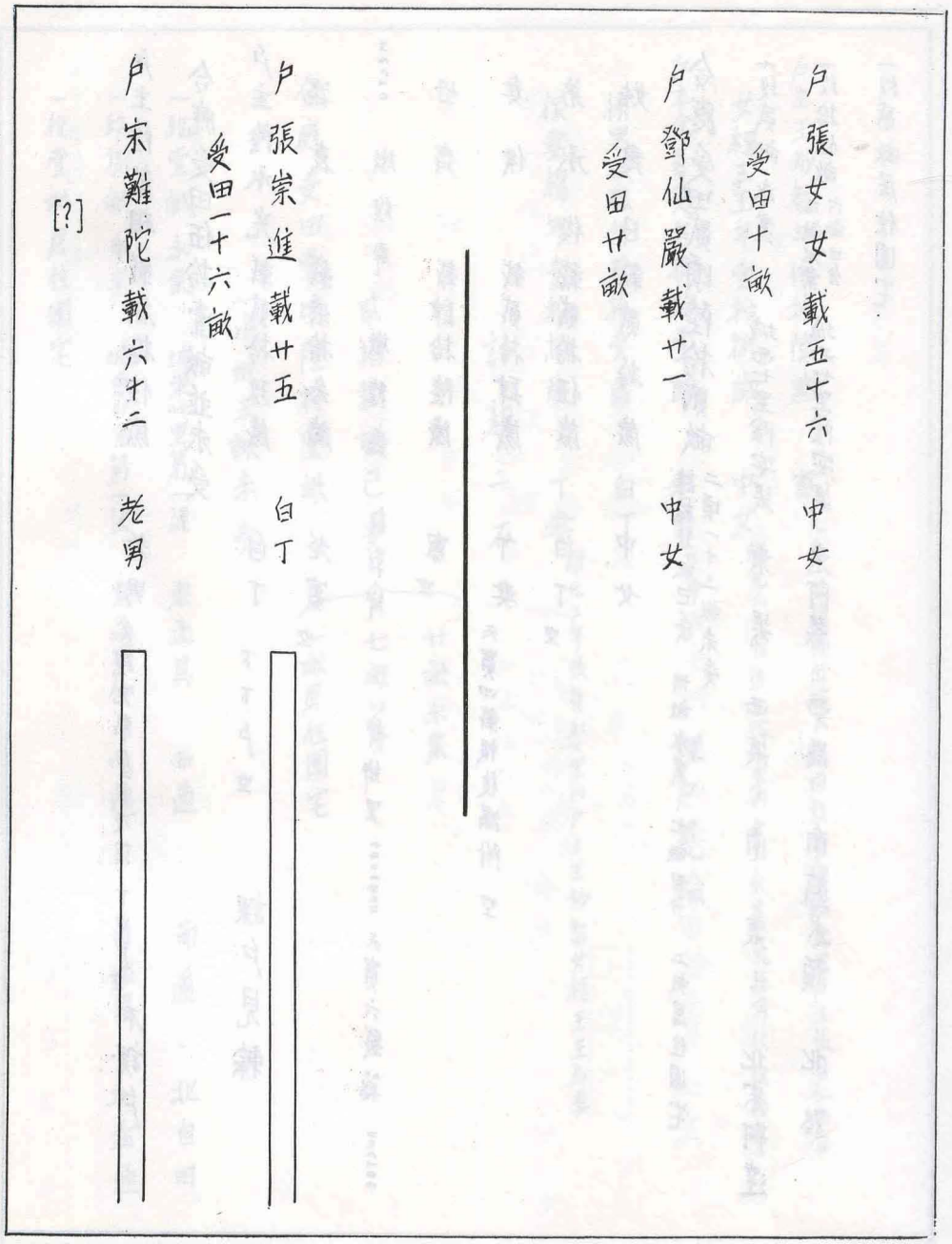
合應受田貳頃陸拾貳畝 肆拾玖畝已受 卌畝永業 七畝口分 二畝居住園宅 二頃一十三畝未受

一段貳畝永業　城西七里陰安渠　東渠　西渠　南渠　北宋阿達

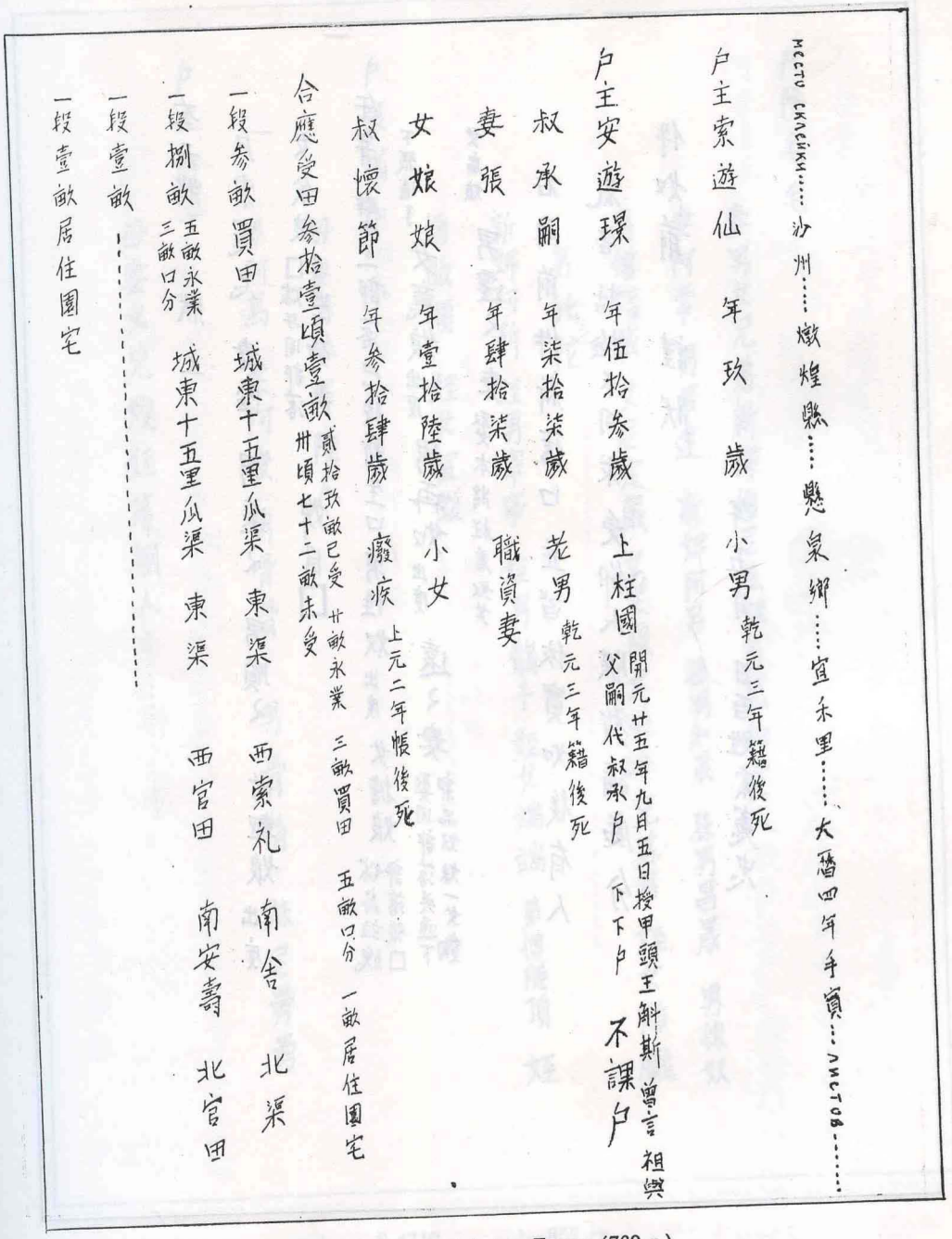
一段拾伍畝 九畝永業 六畝口分　城西七里陰安渠　東阿嚴　西路　南蘇木頭　北路

一段貳畝居住園宅

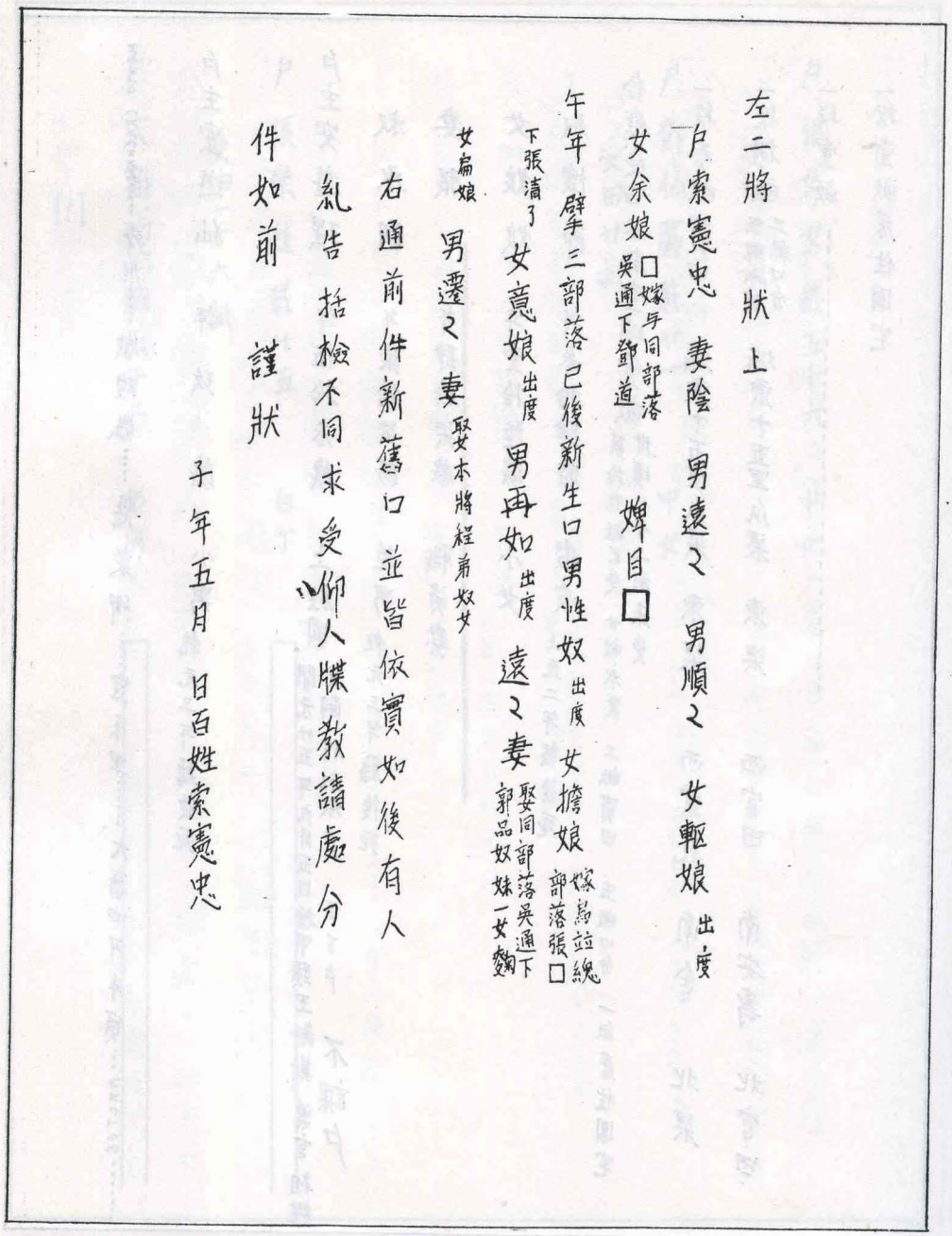
Р-3354.　6-й год Тянь-бао (747 г.)
Фрагмент подворного списка волости Лунлэсян уезда Дуньхуан



Дх-3160. 750—757 гг.? Дх-1379б
Фрагменты дуньхуанских списков, связанных с учетом земли и дворов



S-514. 4-й год Да-ли (769 г.)
Фрагмент *шоуши* (подворного списка?) волости Сюньцюаньсян уезда Дуньхуан



左二將 狀上

戶索憲忠 妻陰 男遠〻 男順〻 女軀娘 出度

女余娘 □嫁与同部落吳通下鄧道 婢目□

午年 擘三部落已後新生口 男性奴 出度 女擔娘 嫁烏竝總部落張□

下張清了 女意娘 出度 男再如 出度 遠〻妻 娶同部落吳通下郭品奴妹一女麴

女扁娘 男遷〻 妻 娶本將程弟奴女

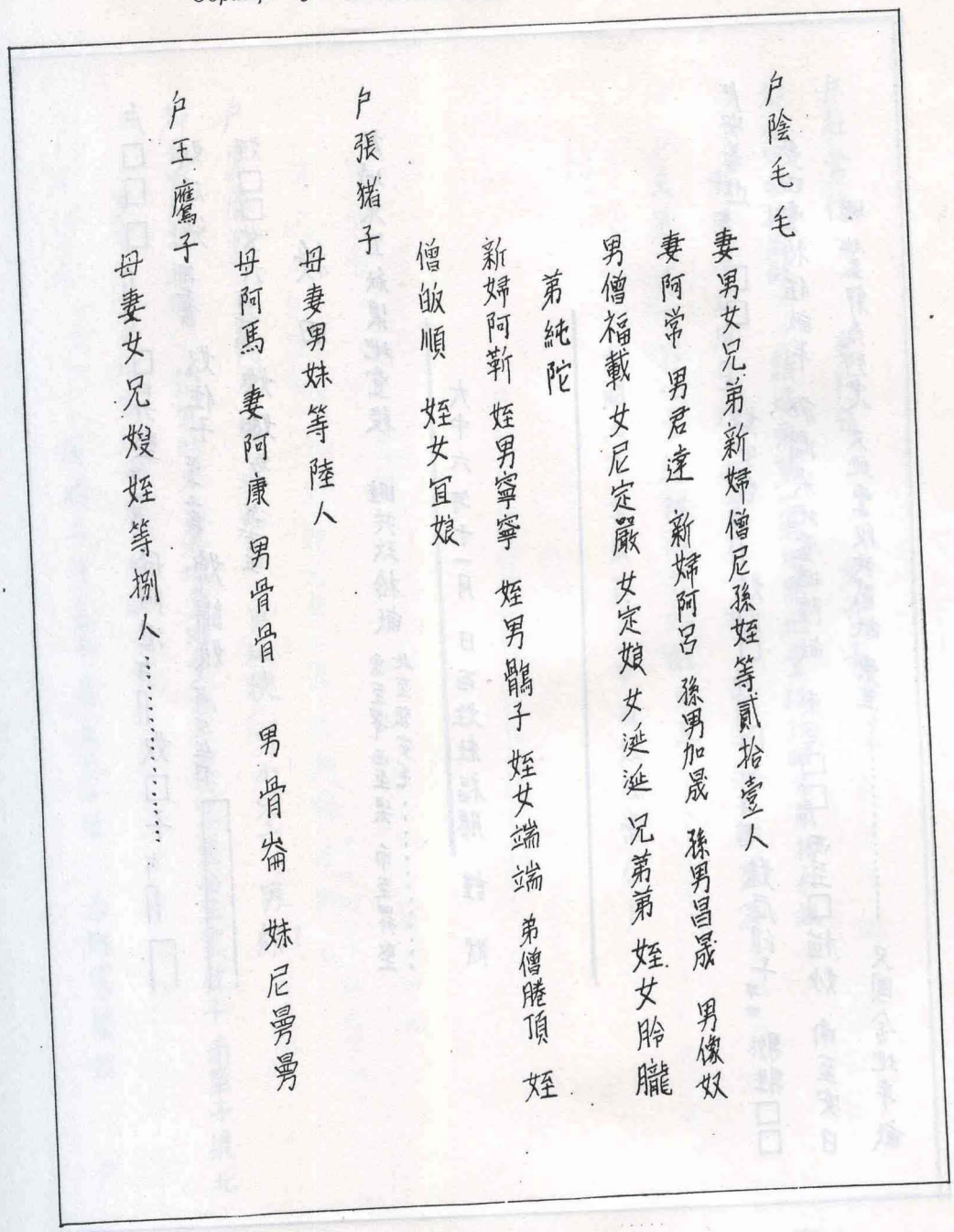
右通前件新舊口 並皆依實如後有人

糺告 括檢不同求 受仰人牒教請處分

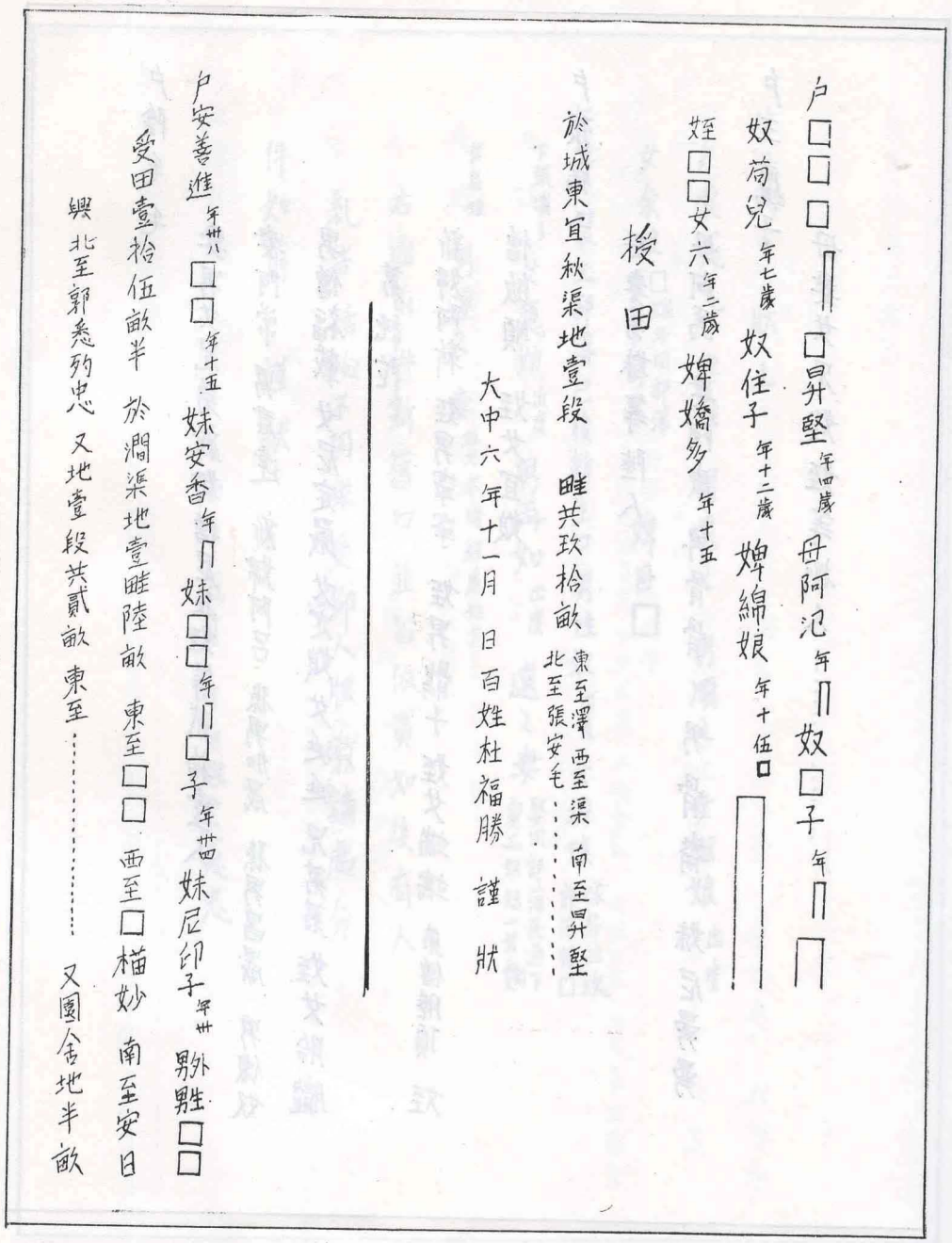
件如前 謹狀

子年五月 日百姓索憲忠

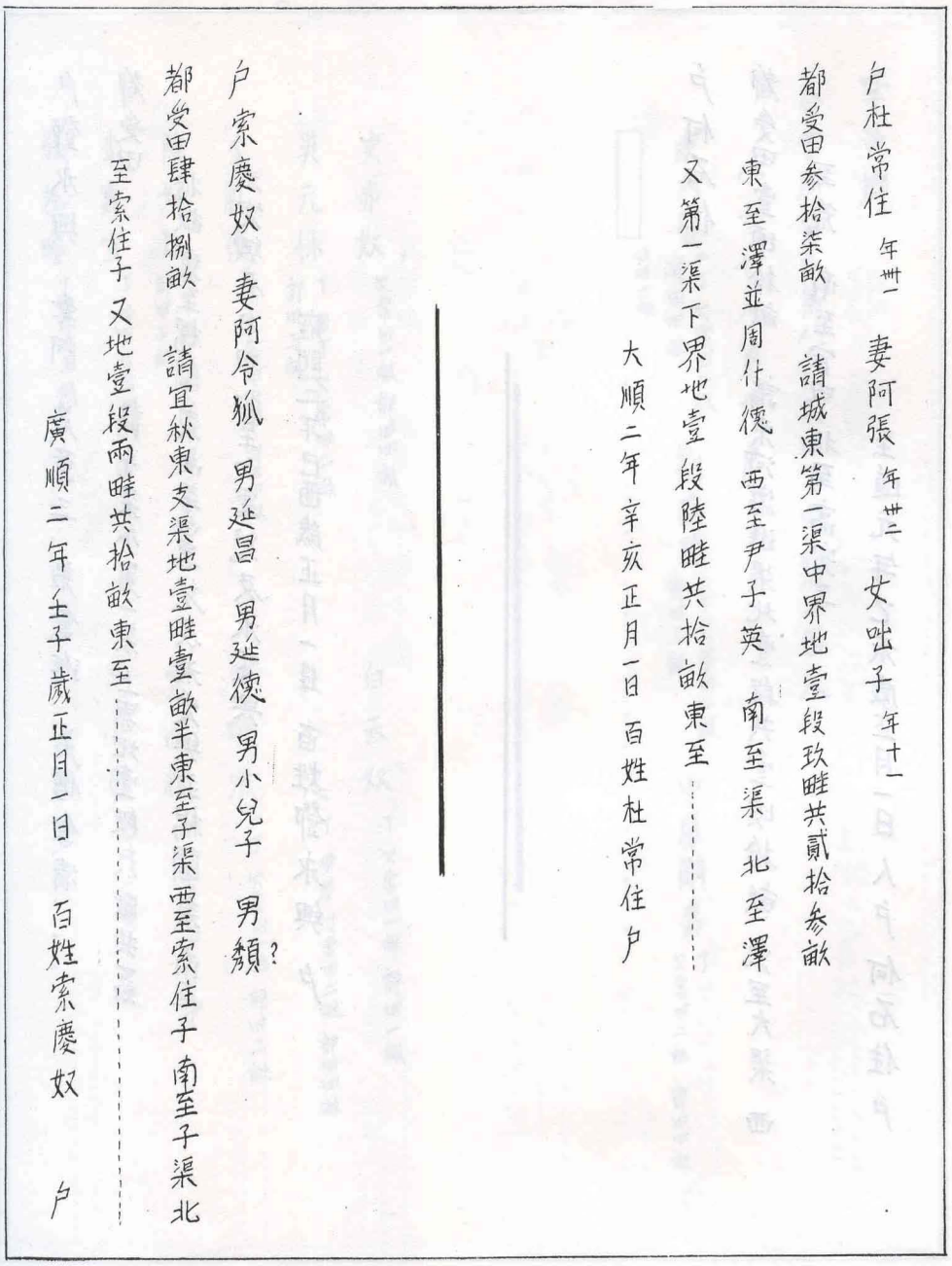
S-3287. 844 г.
Дуньхуанский документ периода тибетского господства, связанный с учетом населения



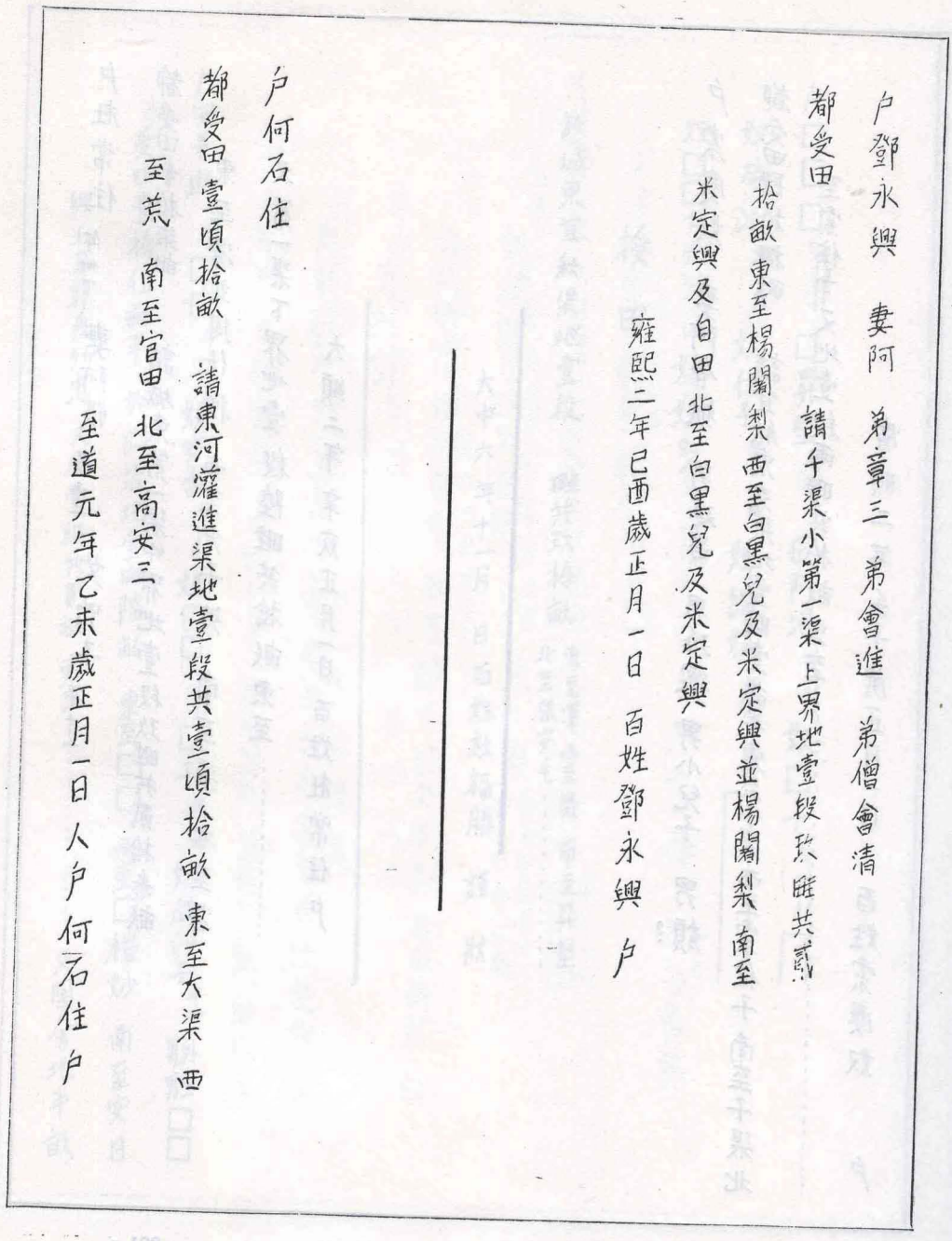
S-4710. ?—852 гг.
Сводный список населения, составленный в первые годы правления *цзедуши* в Дуньхуане



Р-4989. До 891 г. Дх-2163б. 852 г.
Два дуньхуанских документа, содержащих сведения о составе семьи и земельных участках



Дх-2954. 952 г. Из колл. Ло Чжэнь-юя. 891 г.
Два дуньхуанских документа с просьбой
о предоставлении земельных участков и сведениями о составе семей



戶鄧永興　妻阿　弟章三　弟會進　弟僧會清

都受田　請千渠小第一渠上界地壹段玖畦共貳
拾畝東至楊闍梨西至白黑兒及米定興並楊闍梨南至
米定興及自田北至白黑兒及米定興

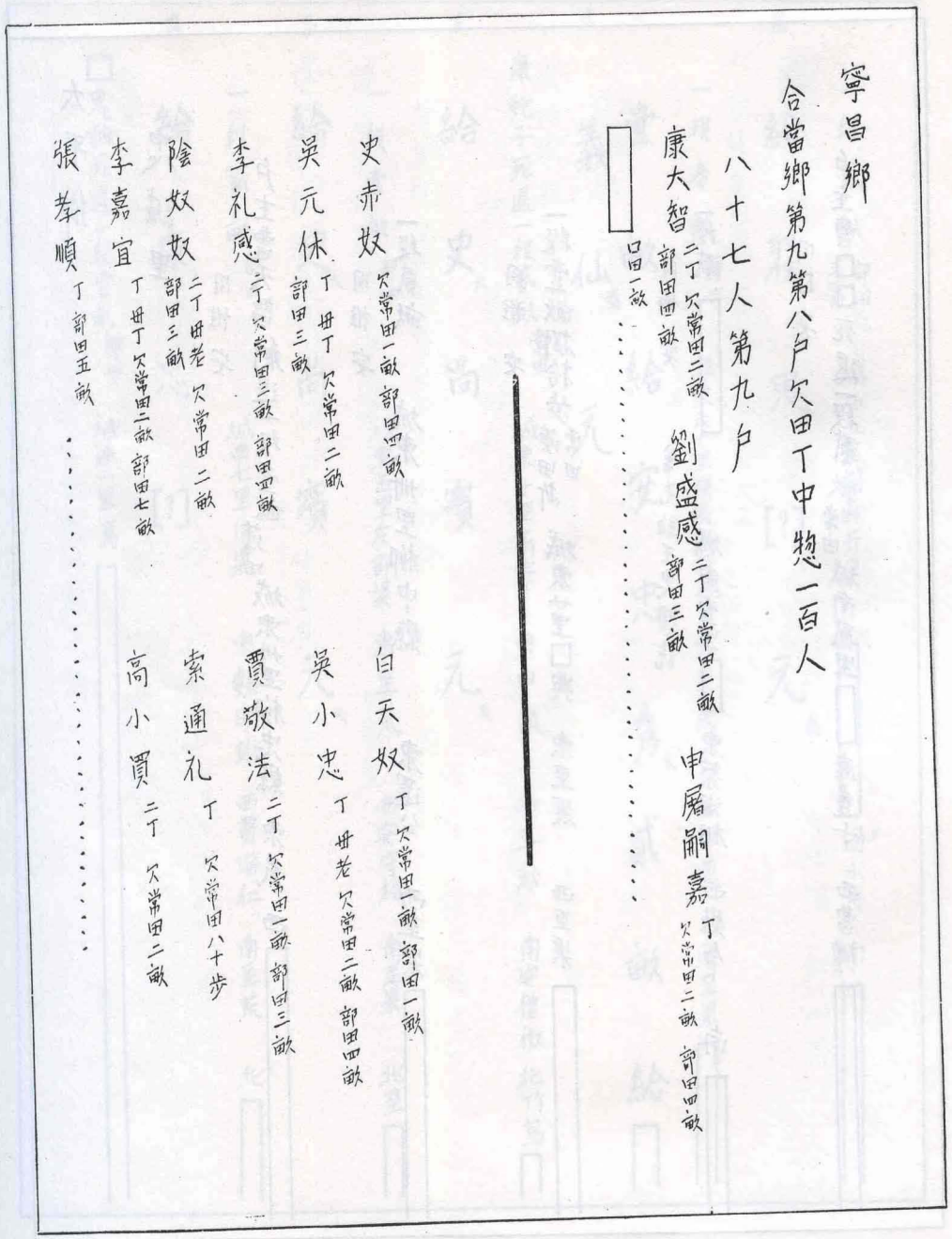
雍熙二年乙酉歲正月一日　百姓鄧永興　戶

戶何石住

都受田壹頃拾畝　請東河灌進渠地壹段共壹頃拾畝東至大渠西
至荒　南至官田　北至高安三

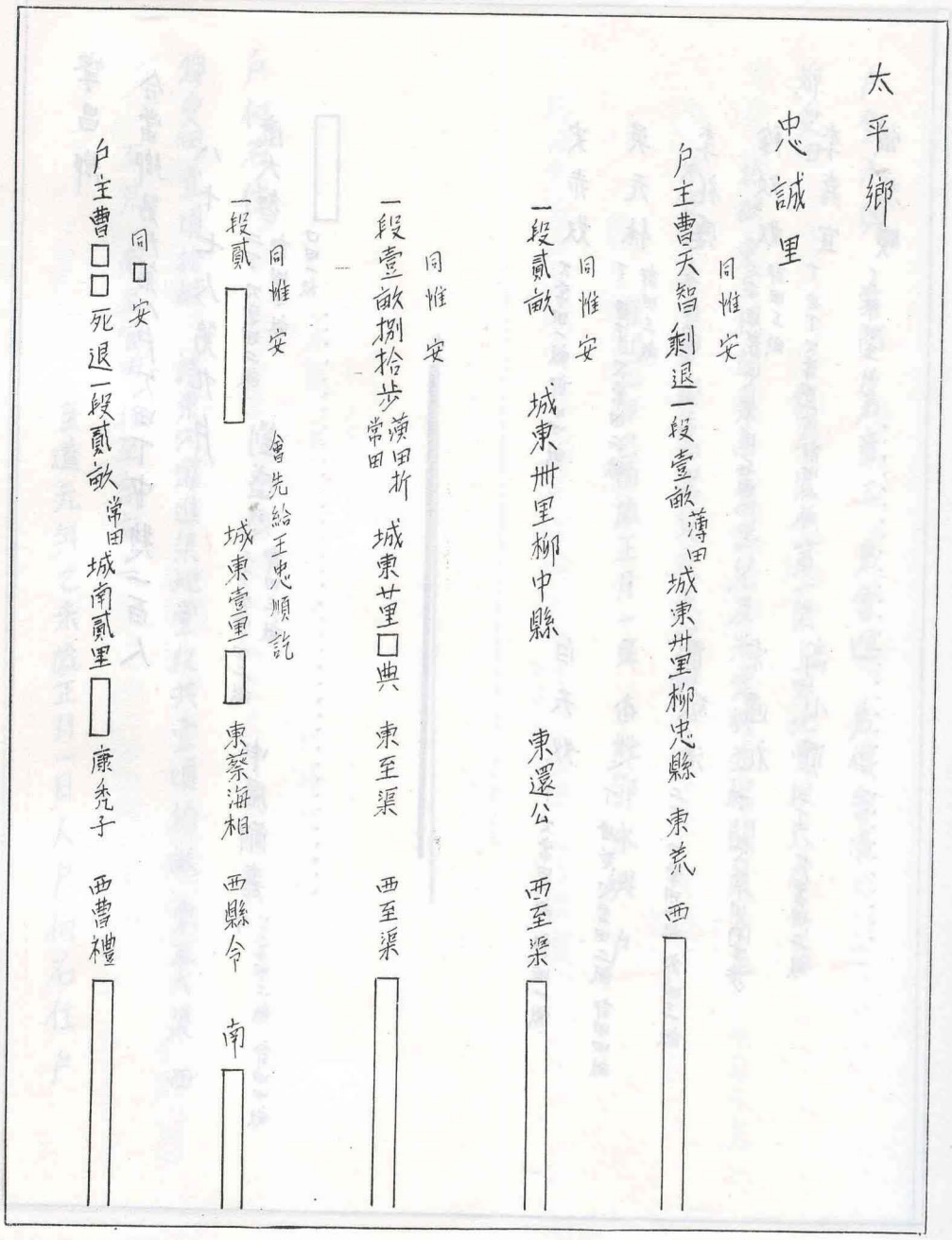
至道元年乙未歲正月一日　人戶何石住戶

S-4172. 995 г. S-4125. 985 г.
Два дуньхуанских документа с просьбой
о предоставлении земельных участков

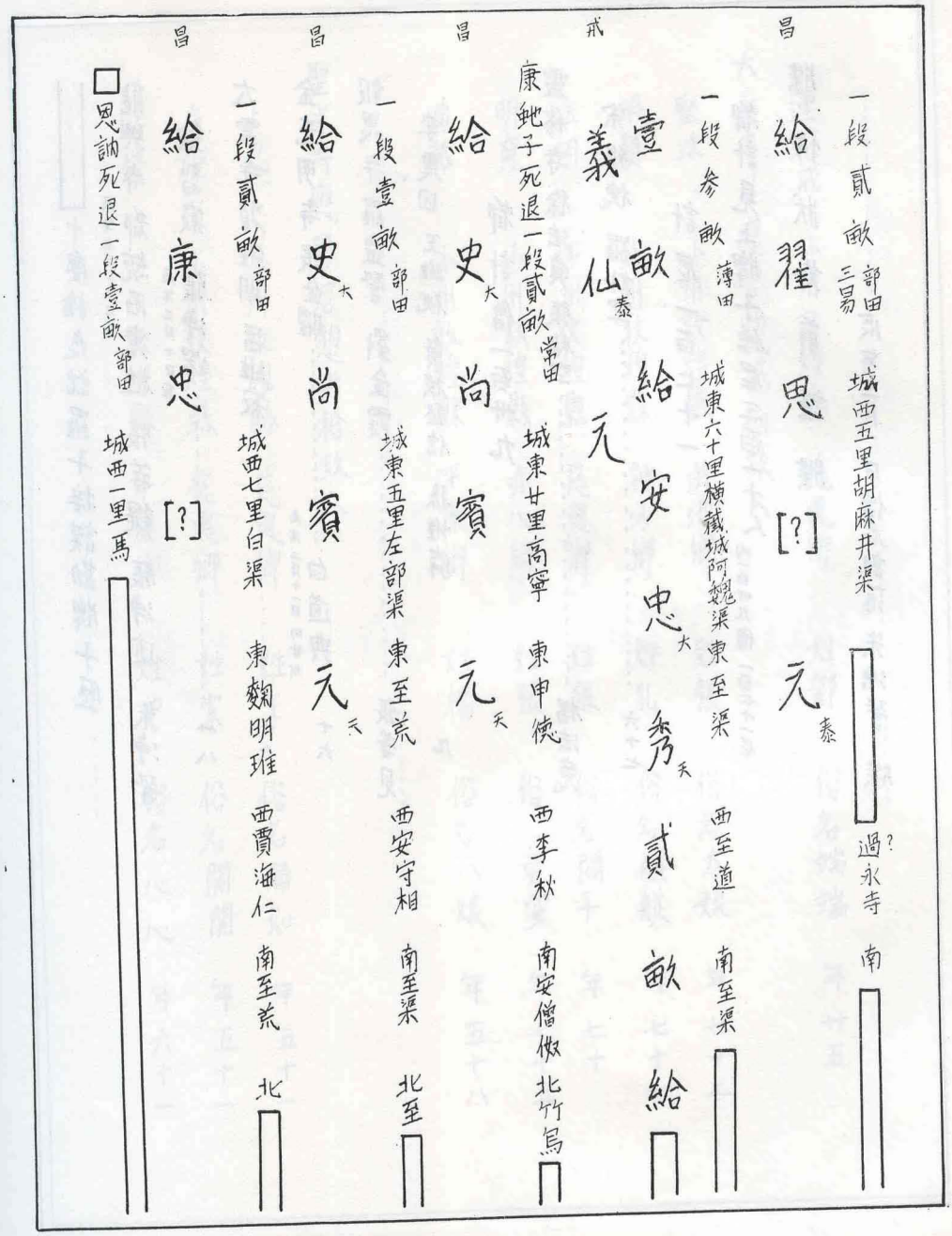


寧昌鄉
合當鄉第九第八戶欠田丁中惣一百人
八十七人第九戶
康大智 二丁欠常田二畝 部田四畝
[redacted] 口田一畝
劉盛感 二丁欠常田二畝 部田三畝
申屠嗣嘉 丁 欠常田二畝 部田四畝
史赤奴 欠常田一畝部田四畝
吳元休 丁 卅丁 欠常田二畝 部田三畝
李礼感 二丁 欠常田三畝 部田四畝
陰奴奴 二丁卅老 欠常田二畝 部田三畝
李嘉宜 丁 卅丁 欠常田二畝 部田七畝
張孝順 丁部田五畝
白天奴 丁 欠常田一畝 部田一畝
吳小忠 丁 卅老 欠常田二畝 部田四畝
賈敬法 二丁 欠常田一畝 部田三畝
索通礼 丁 欠常田八十步
高小賈 二丁 欠常田二畝

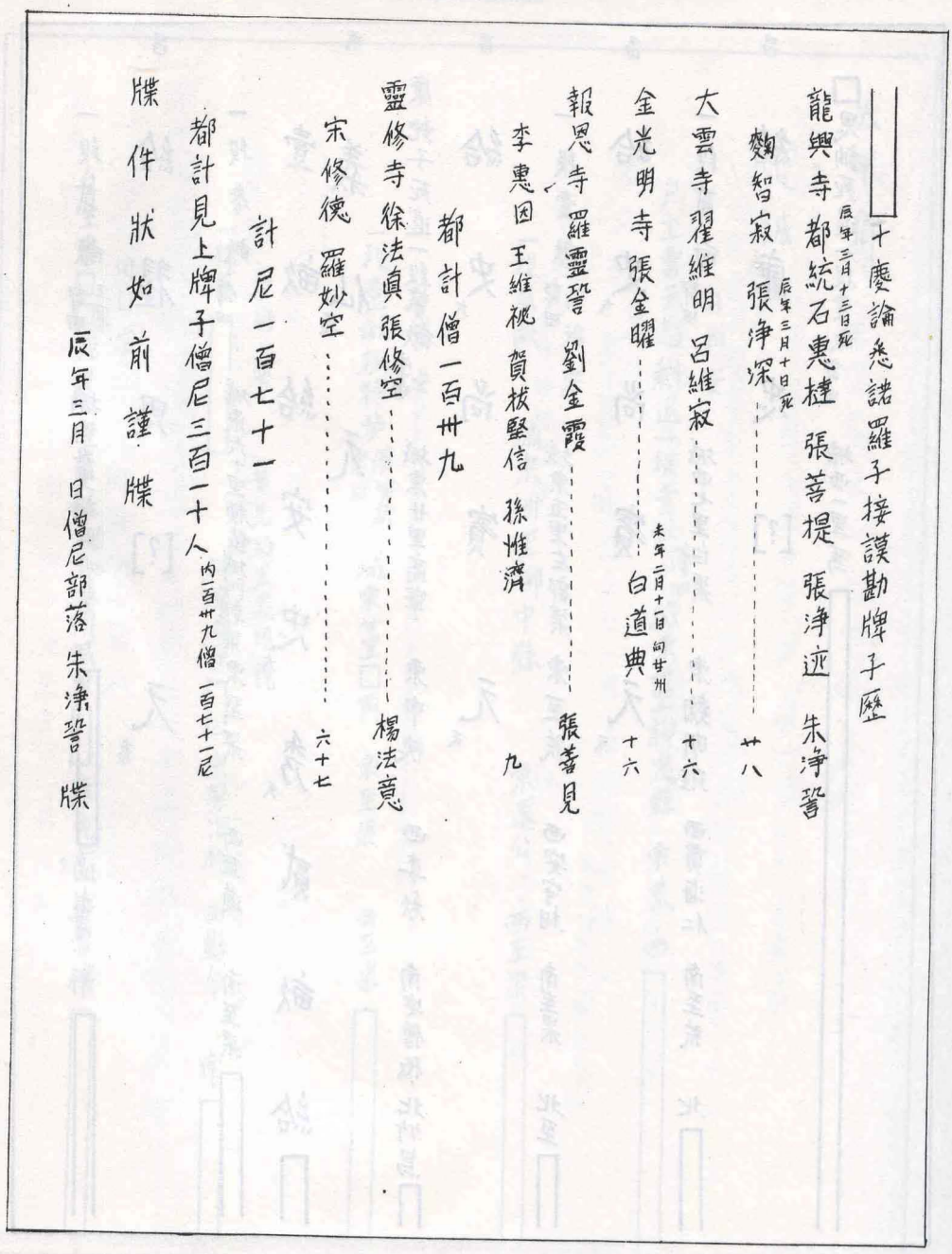
Отани-2888. Около 29-го года Кай-юань (741 г.) Отани-2912
Два турфанских фрагмента по учету крестьян, имевших земельные наделы меньше нормы



Отани-2862. Около 29-го года Кай-юань (741 г.)
Фрагмент описи полей, возвращенных в казну крестьянами волости Тайпинсян



Отани-2604. Около 29-го года Кай-юань (741 г.)
Турфанский документ о распределении изъятых земельных участков



□十慶論悉諸羅子接漠勘牌子歷

龍興寺都統石惠棲 辰年三月十三日死 張菩提 張淨迹 朱淨謹

麴智寂 辰年三月十日死 張淨深 …… 廿八

大雲寺翟維明 呂維寂 …… 十六

金光明寺張金曜 …… 未年二月十日向甘州 白道典 十六

報恩寺羅靈謹 劉金霞 …… 張善見

李惠因 王維祝 賀拔堅信 孫惟濟 九

都計僧一百卅九

靈修寺徐法眞 張修空 …… 楊法意

宋修德 羅妙空 …… 六十七

計尼一百七十一

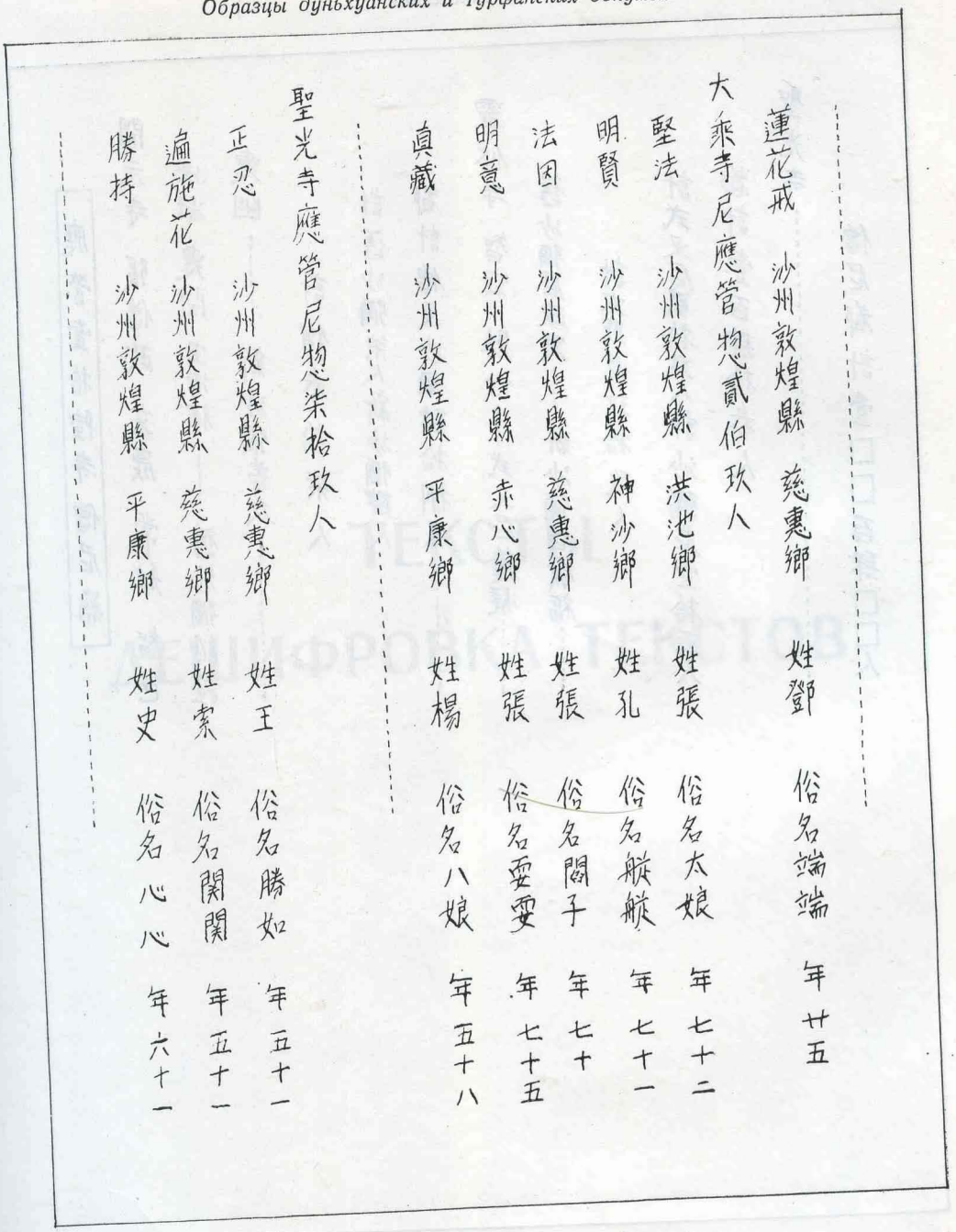
都計見上牌子僧尼三百一十人 內一百卅九僧 一百七十一尼

牒件狀如前謹牒

辰年三月 日僧尼部落 朱淨謹 牒

S-2729. 788 г.

Сводный список монахов и монахинь мужских и женских монастырей уезда Дуньхуан, составленный в период тибетского господства



S-2669, стк. 25—31, 236—239. 865—870(?)
Сводный список монахинь женских монастырей уезда Дуньхуан

應管壹拾陸寺僧尼籍

開元寺 張僧政 文晟 常秘 智邕

法凝 惠閏 王法律……舊沙彌紹證

惠幽……新沙彌善友……

計僧參拾柒人

計舊沙彌柒人新沙彌肆人

都計僧及沙彌肆拾捌人……

靈修寺 智空 躰性……式叉尼提凝……

舊沙彌尼政思……新沙彌尼敬福……

計大戒尼玖拾玖人

計式叉尼貳拾玖人計沙彌尼壹拾五人

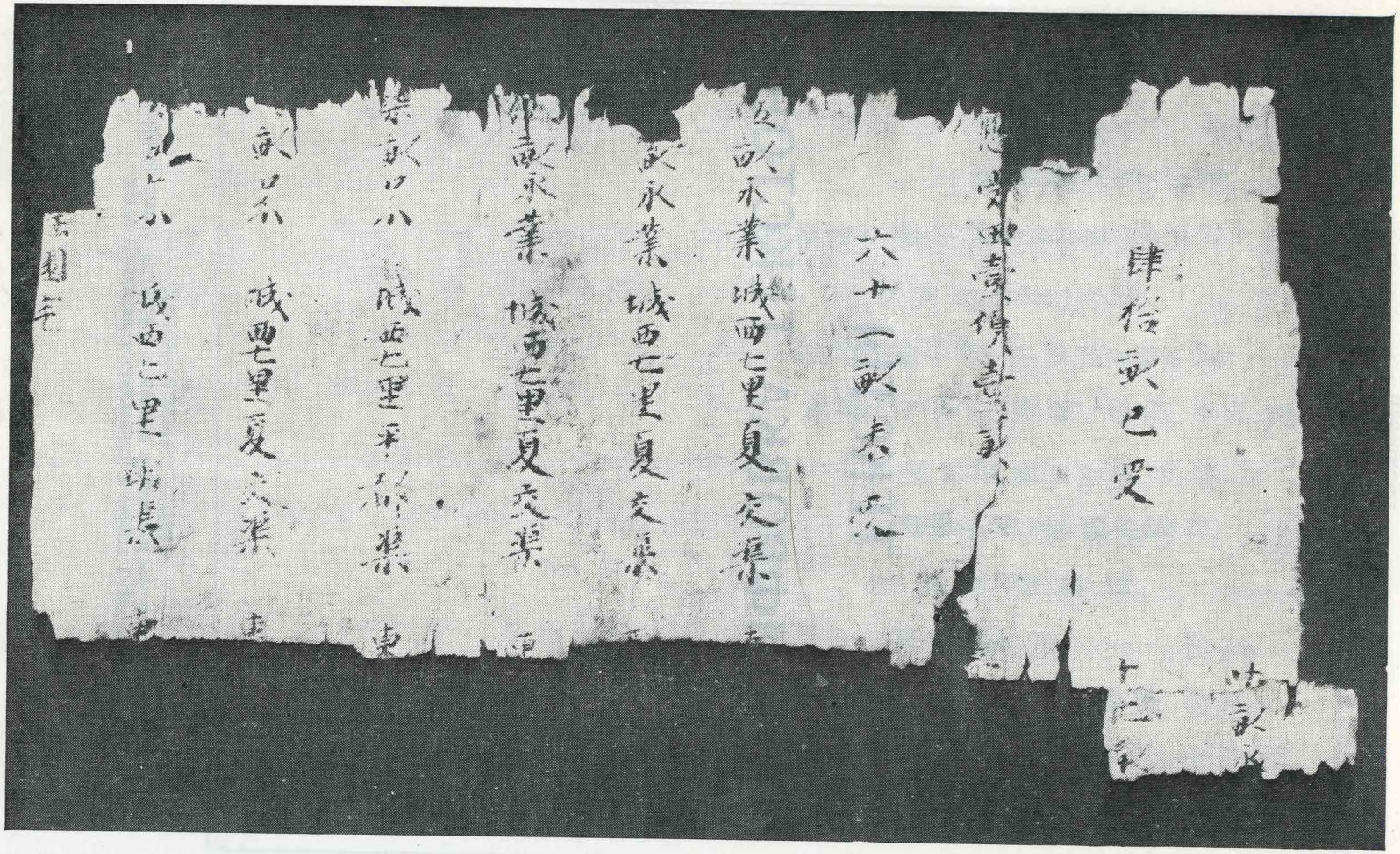
都計壹百肆拾參人

聖光寺……

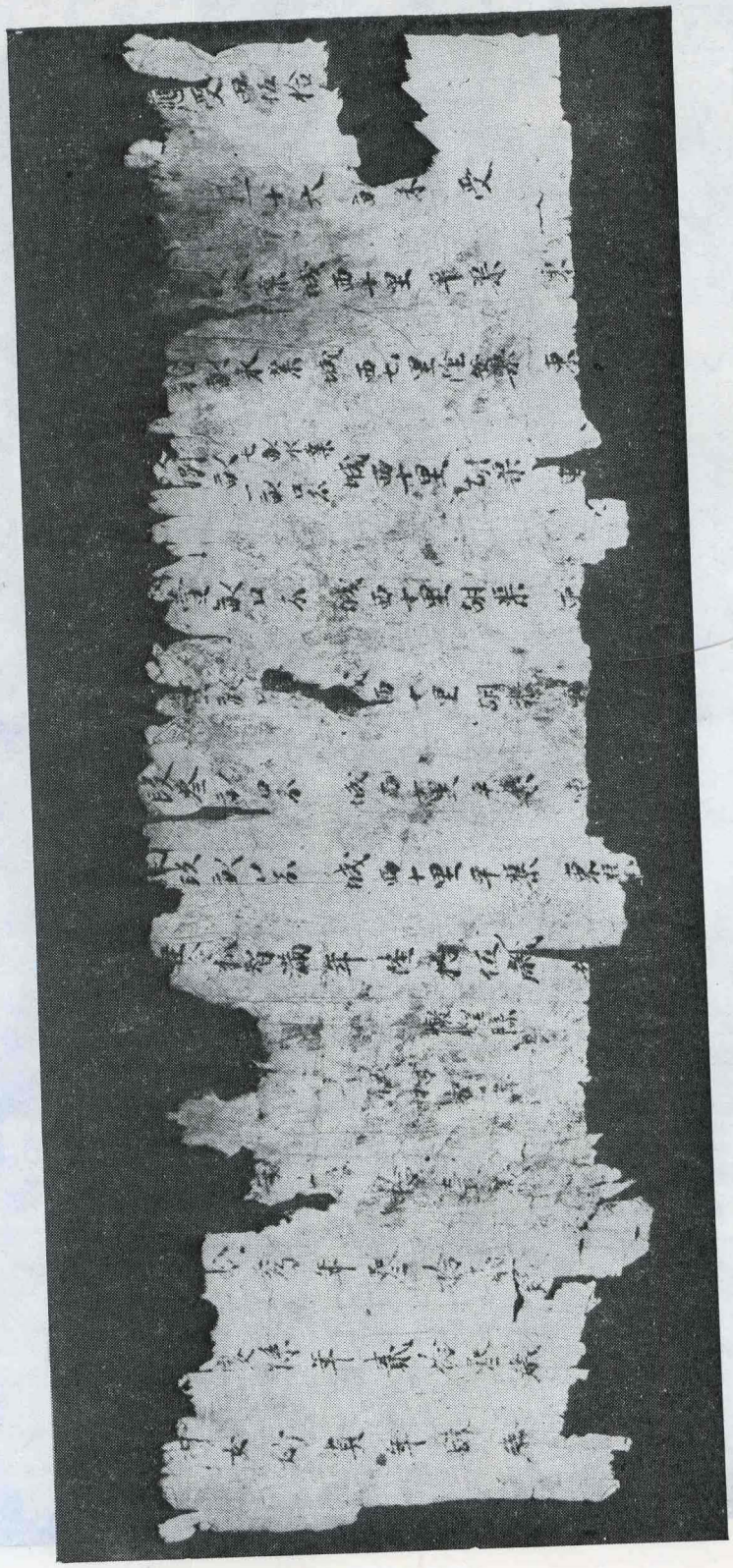
僧尼都計壹□□百肆□□人

Дх-1382; S-2614. 895 г.
Сводный список монахов и монахинь мужских и женских монастырей уезда Дуньхуан, составленный в период Гуйицзюнь

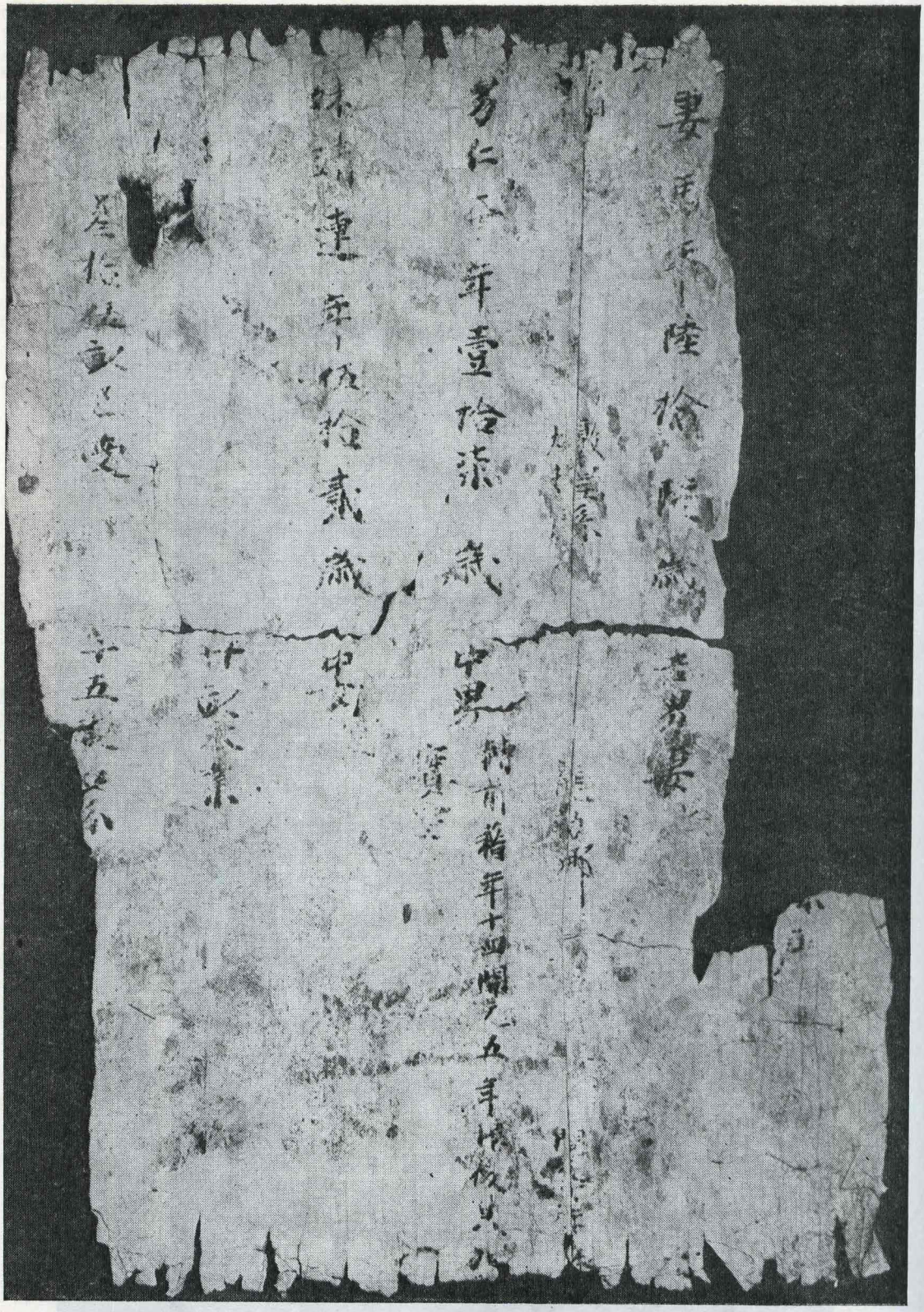
ТЕКСТЫ
ДЕШИФРОВКА ТЕКСТОВ



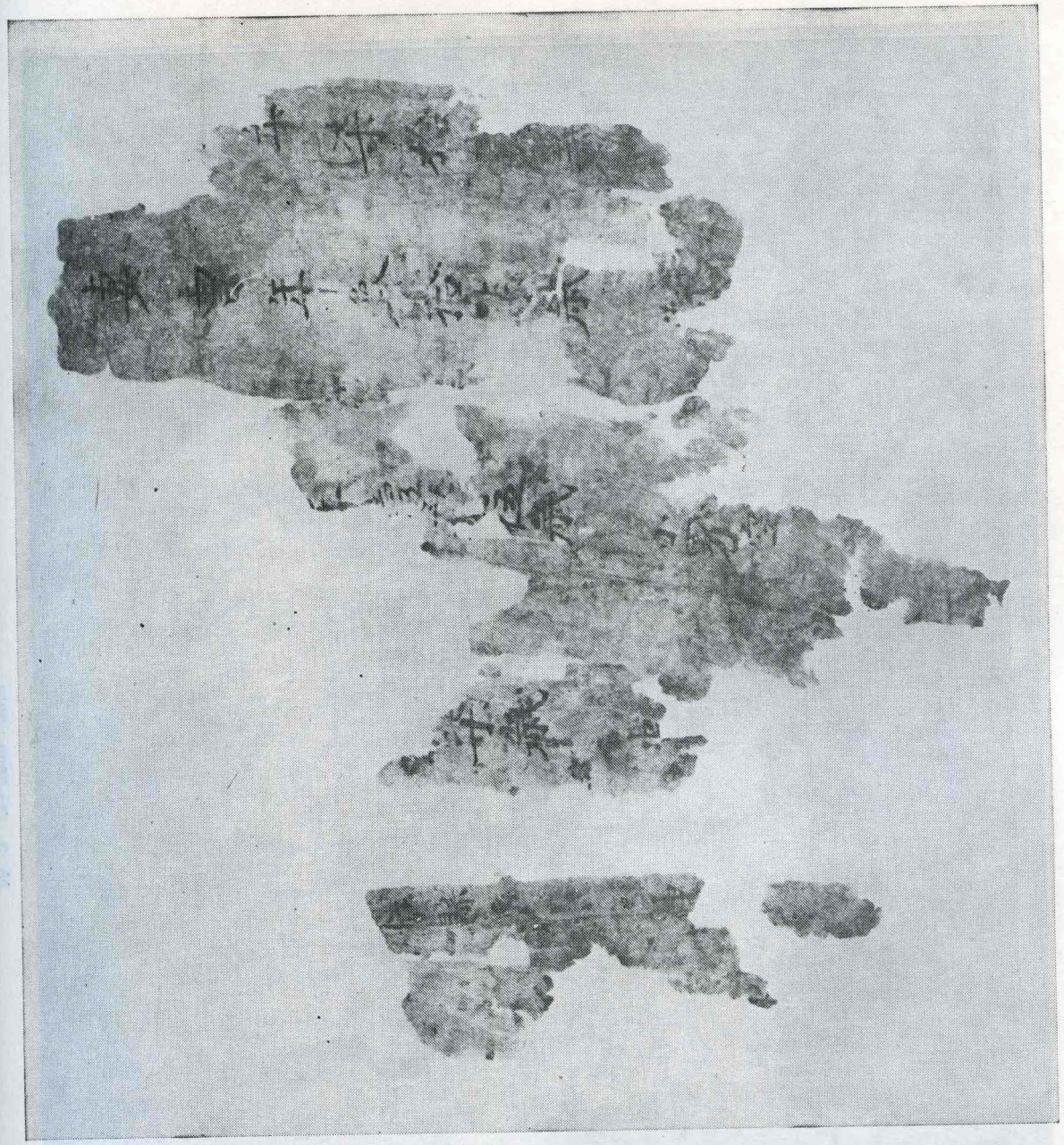
№ 1. Дх-4766



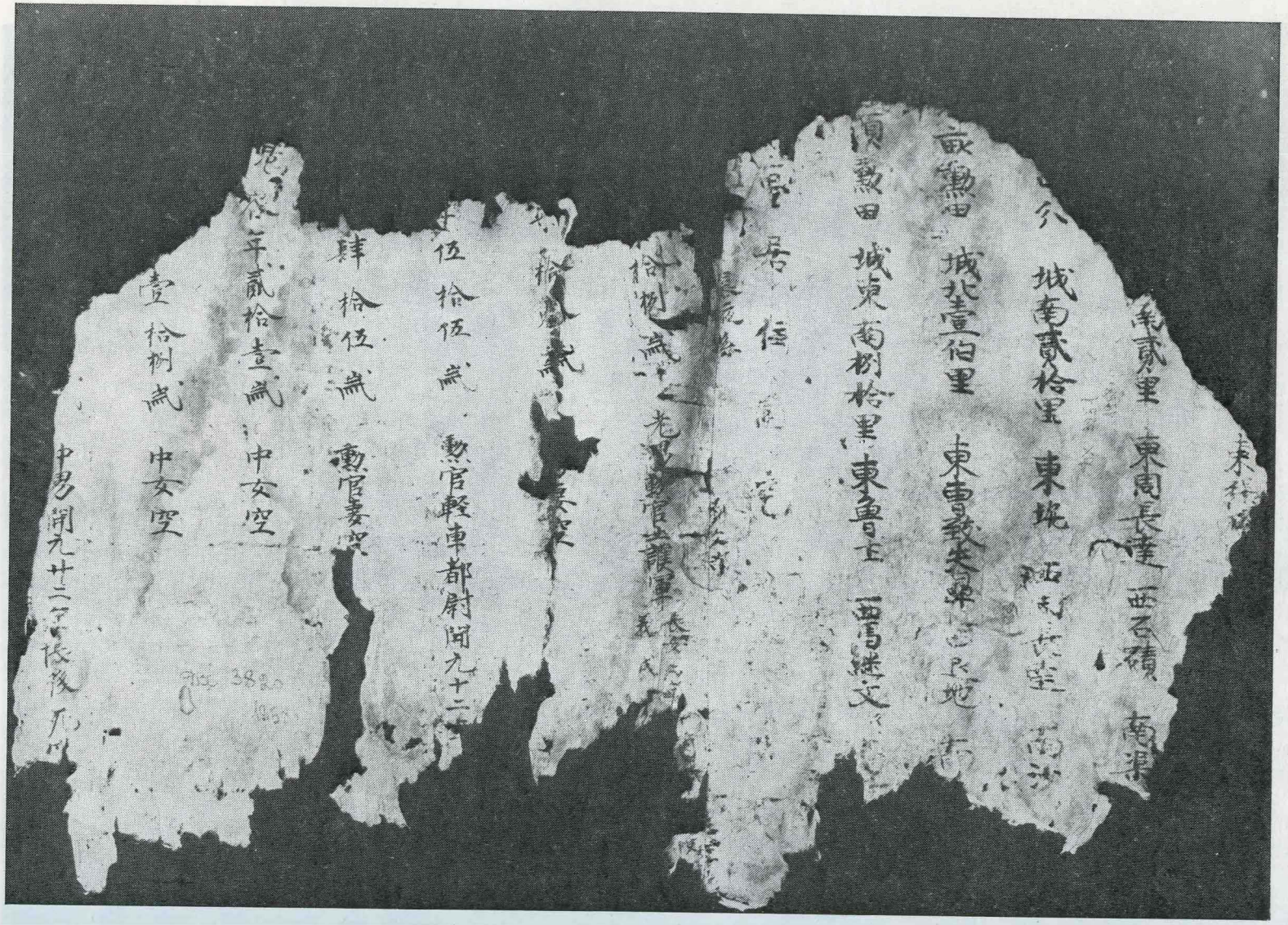
№ 1. Дх-60586



№ 1. Дх-59376



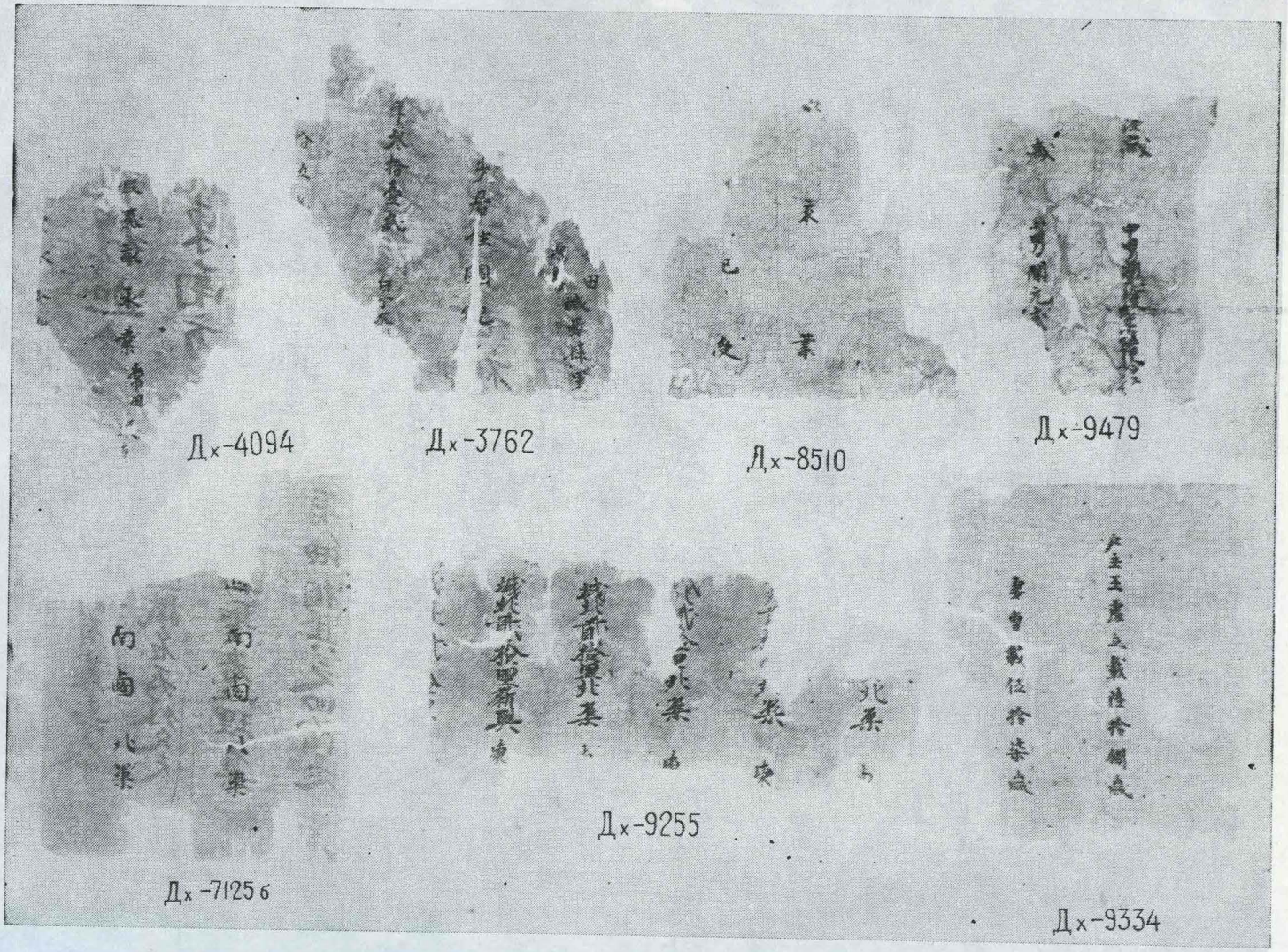
№ 2. Дх-528



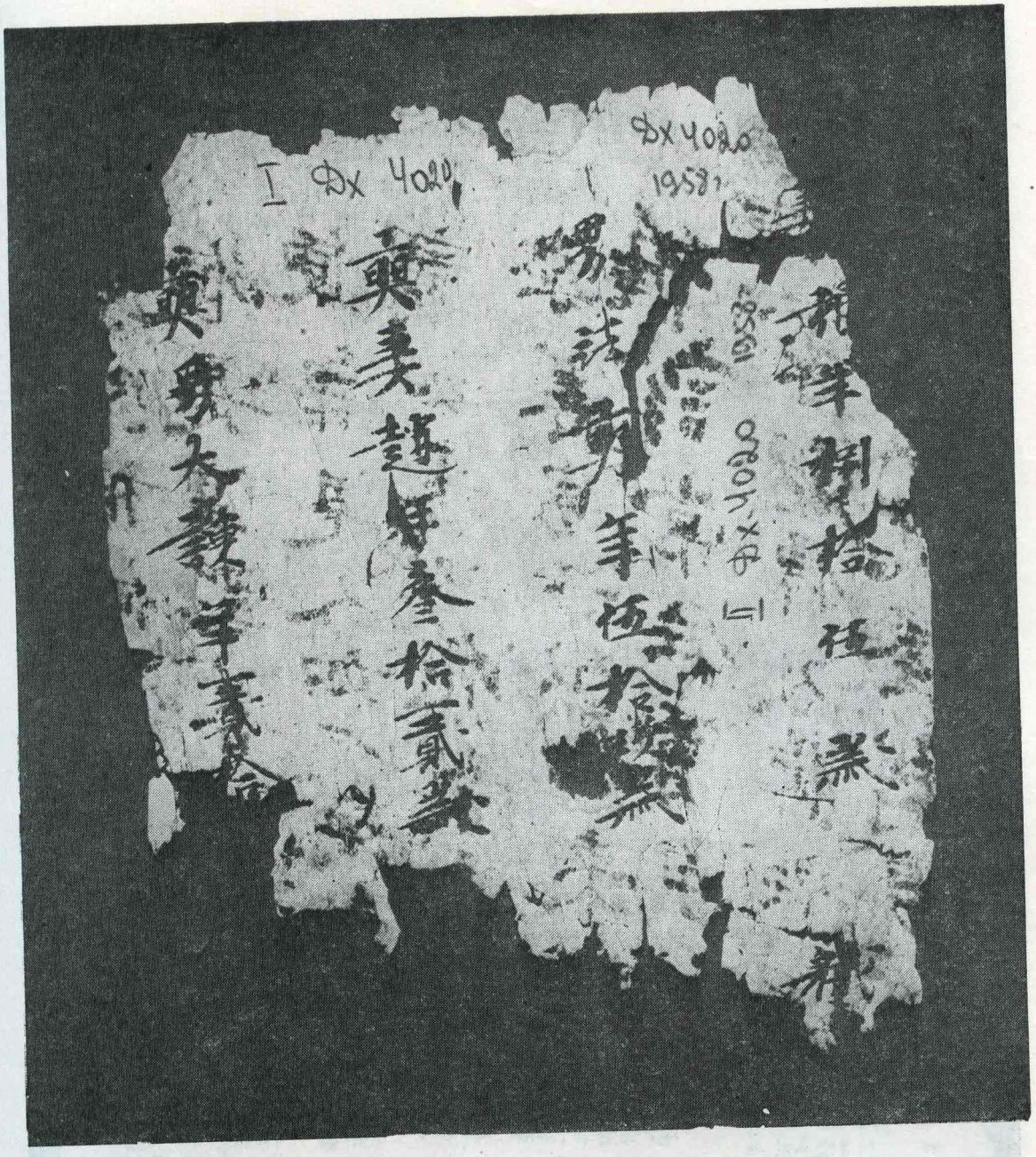
№ 3. Дх-3820+3851



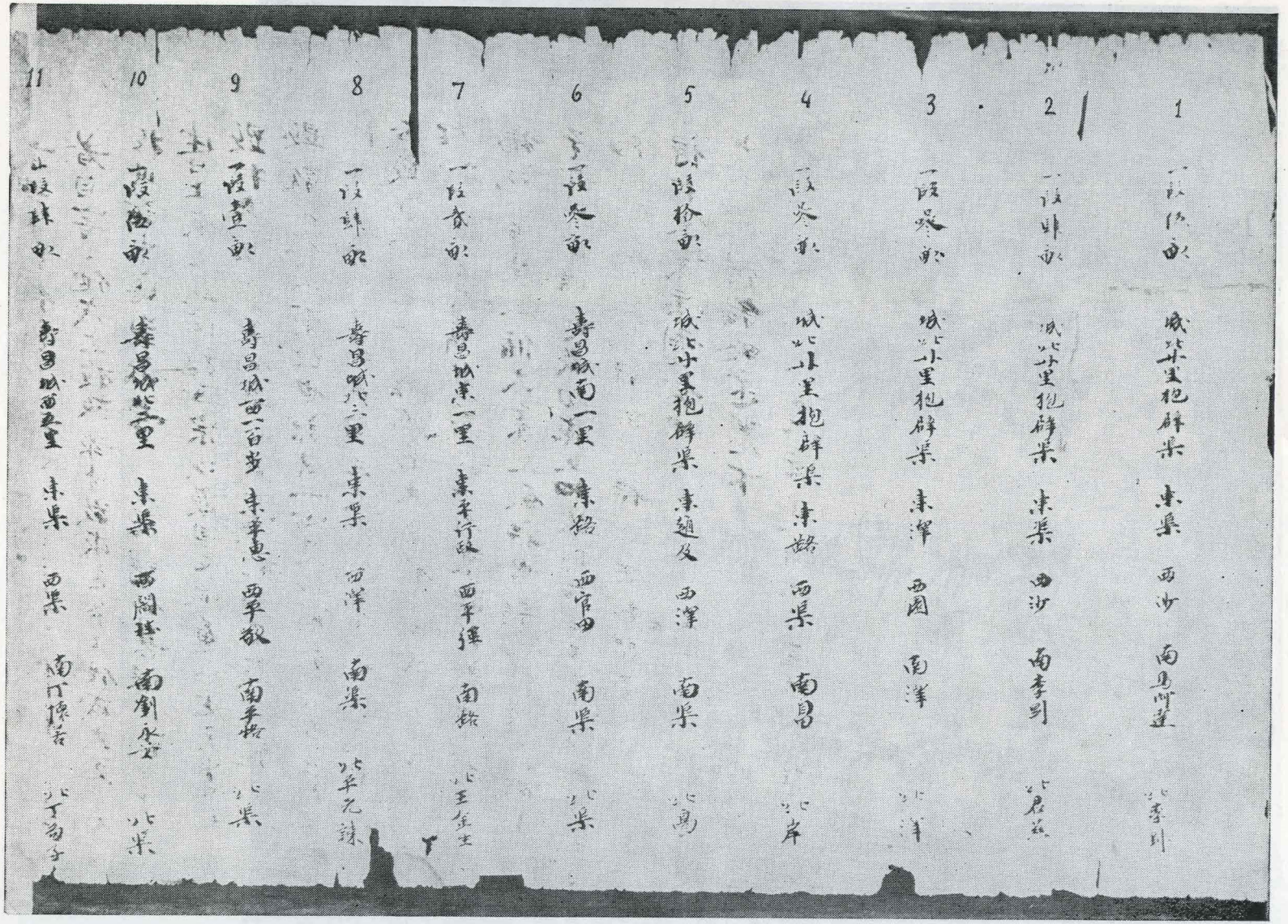
№ 3. Дх-11068



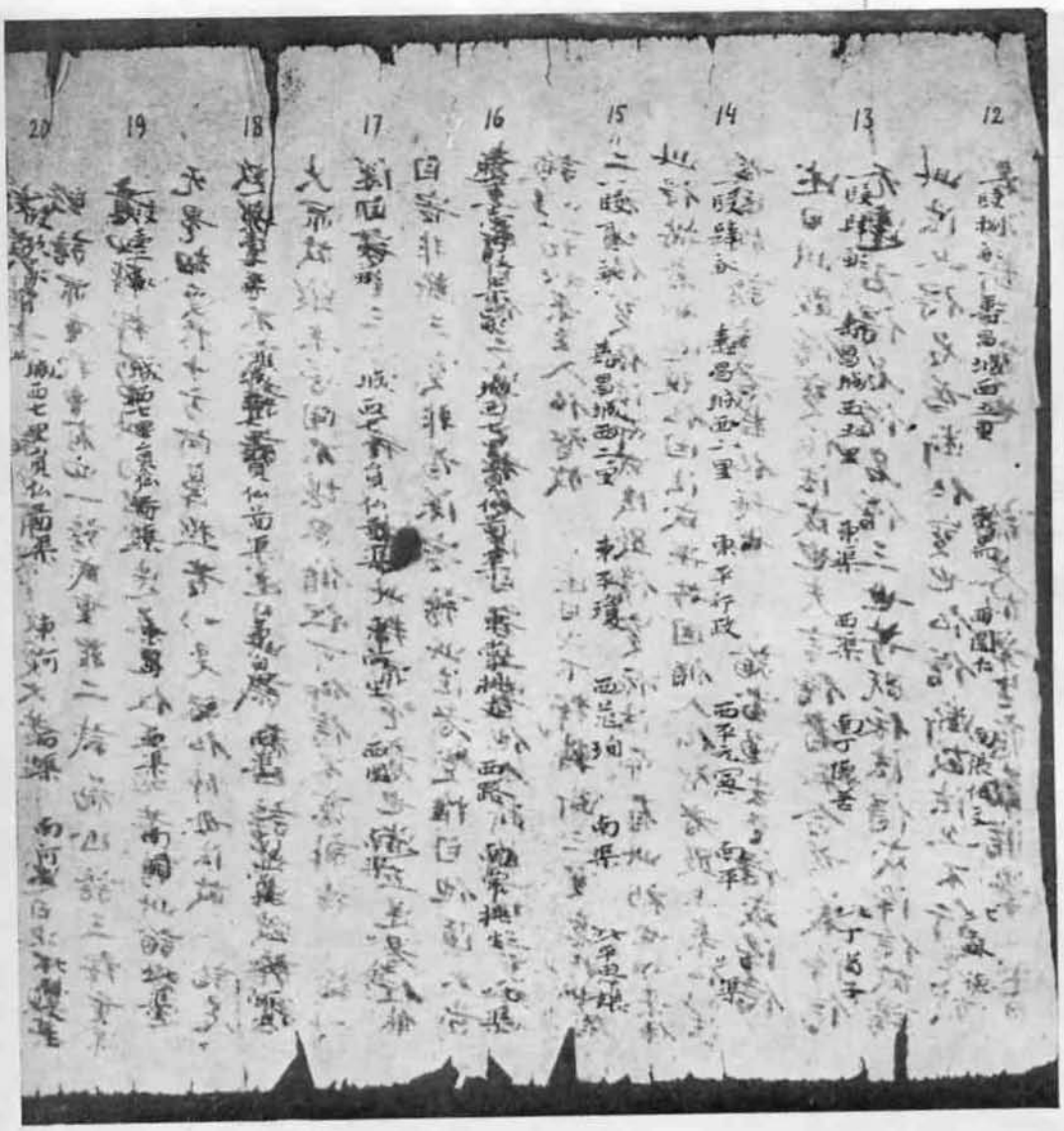
№ 4. Дх-9479 № 5. Дх-8510 № 6. Дх-7125б № 7. Дх-4094, 3762 № 8. Дх-9255 № 9. Дх-9334



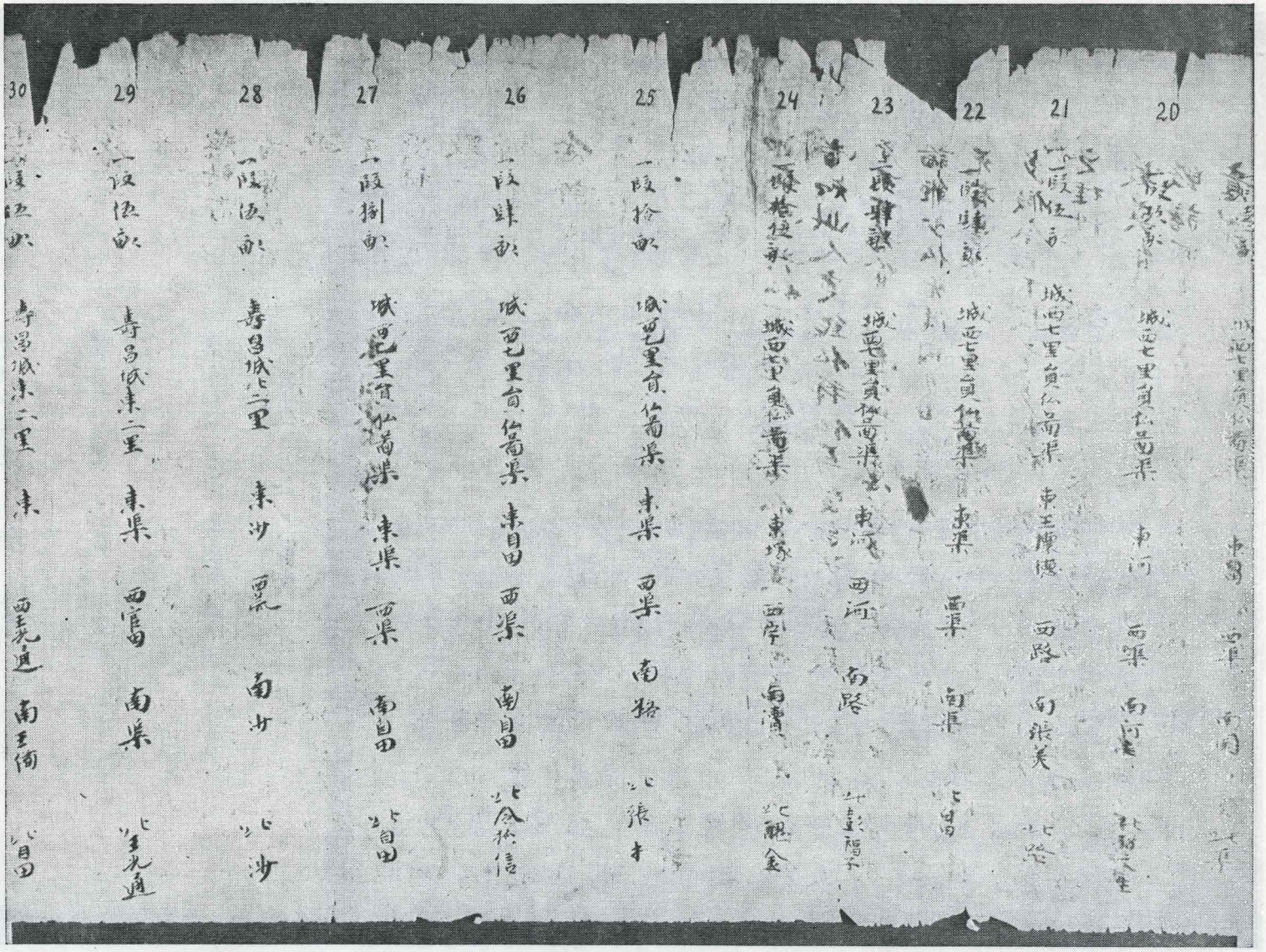
№ 10. Дх-4020б



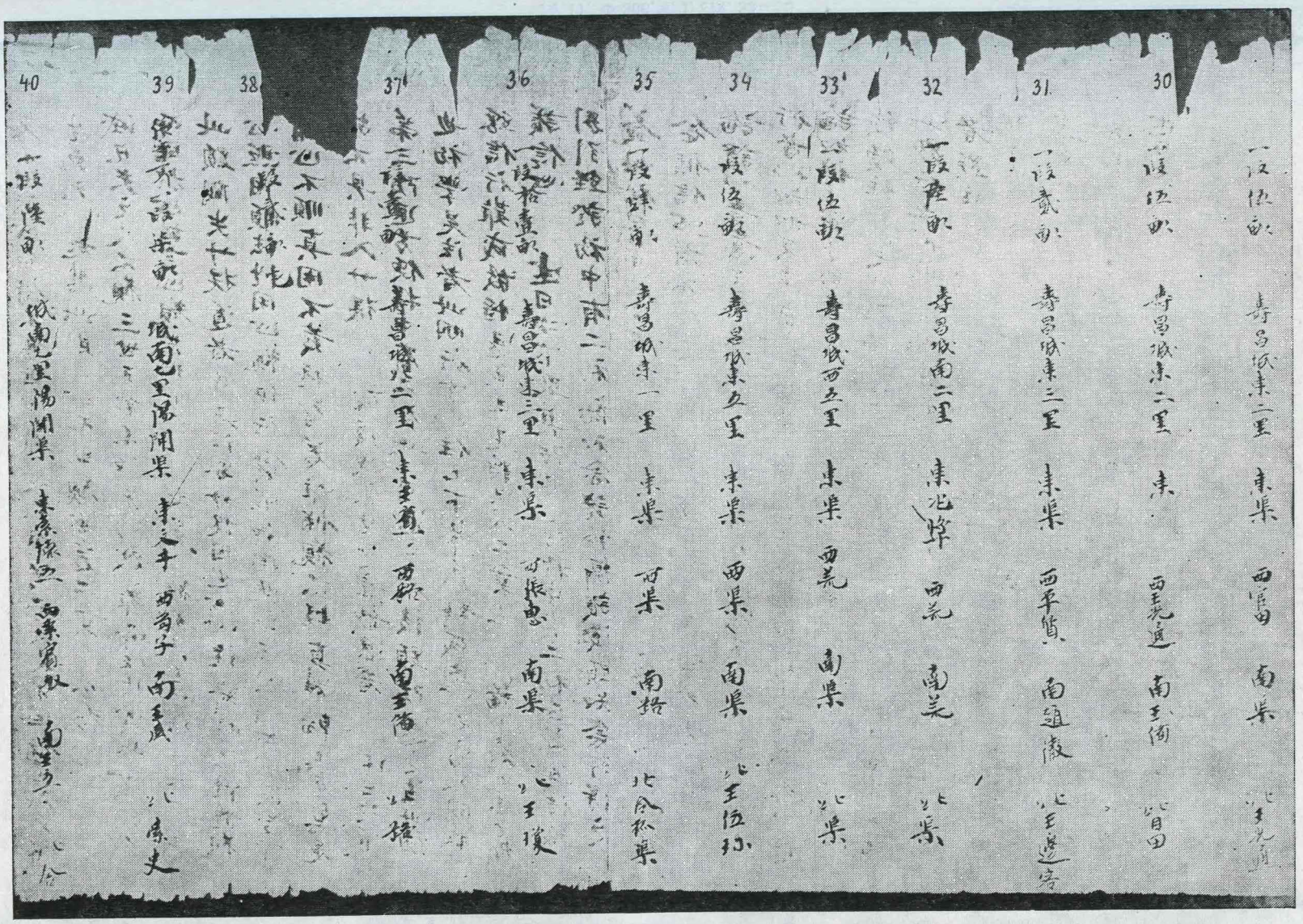
№ 11. Ф-336, ч. I, стк. 1—11



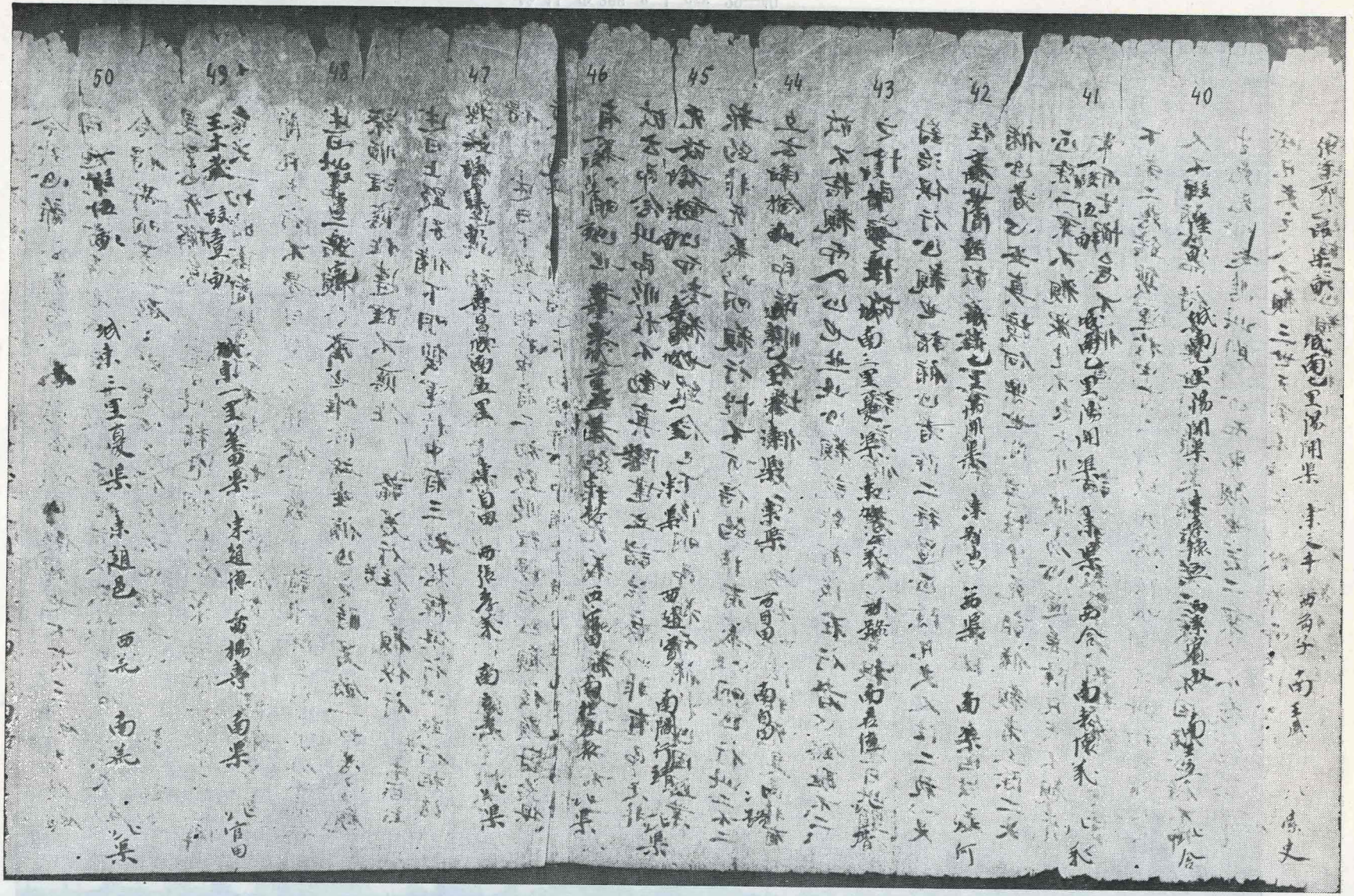
№ 11. Ф-366, ч. I, стк. 12—20



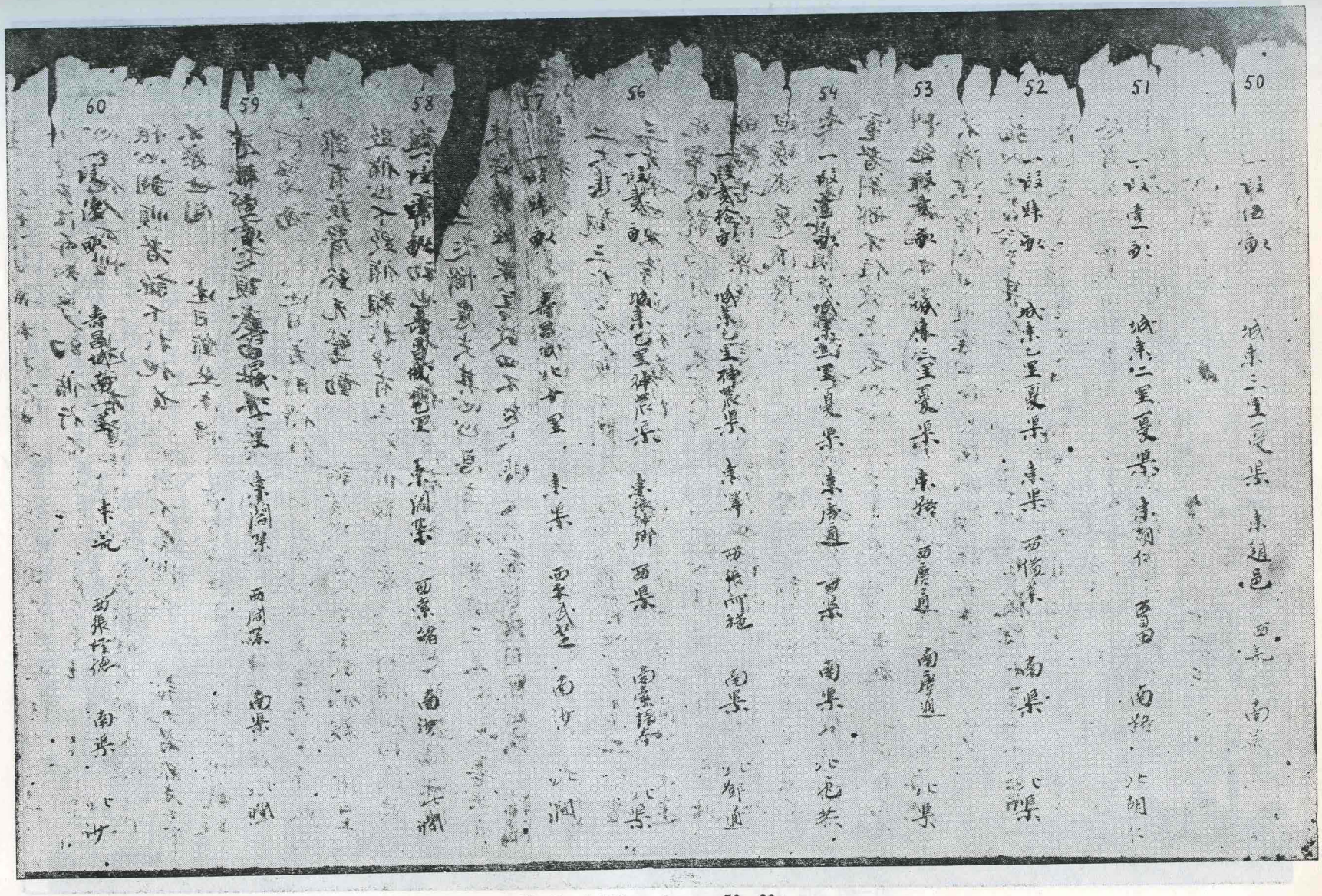
№ 11. Ф-366, ч. I, стк. 19—30



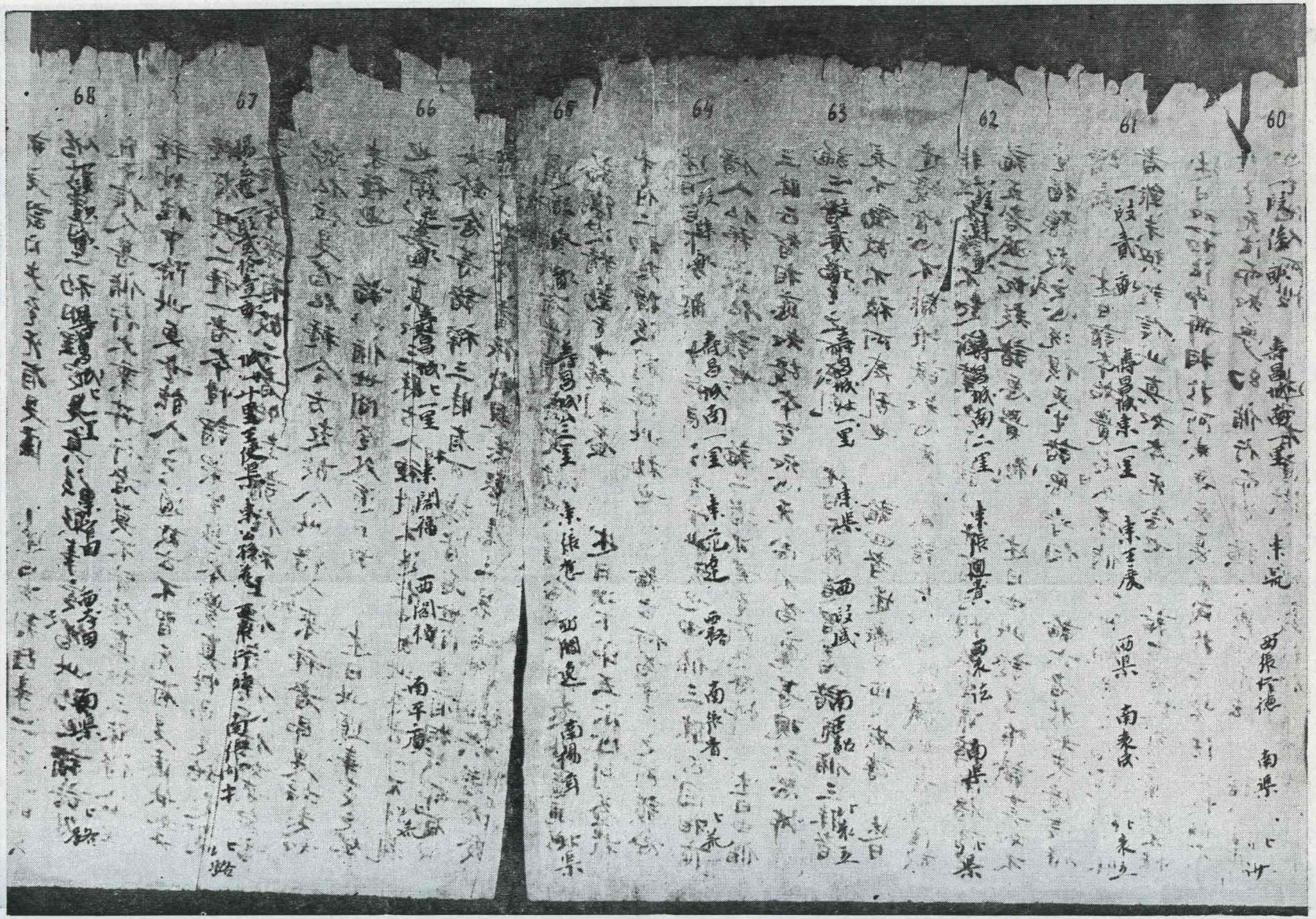
№ 11. Ф-366, ч. I, стк. 29—40



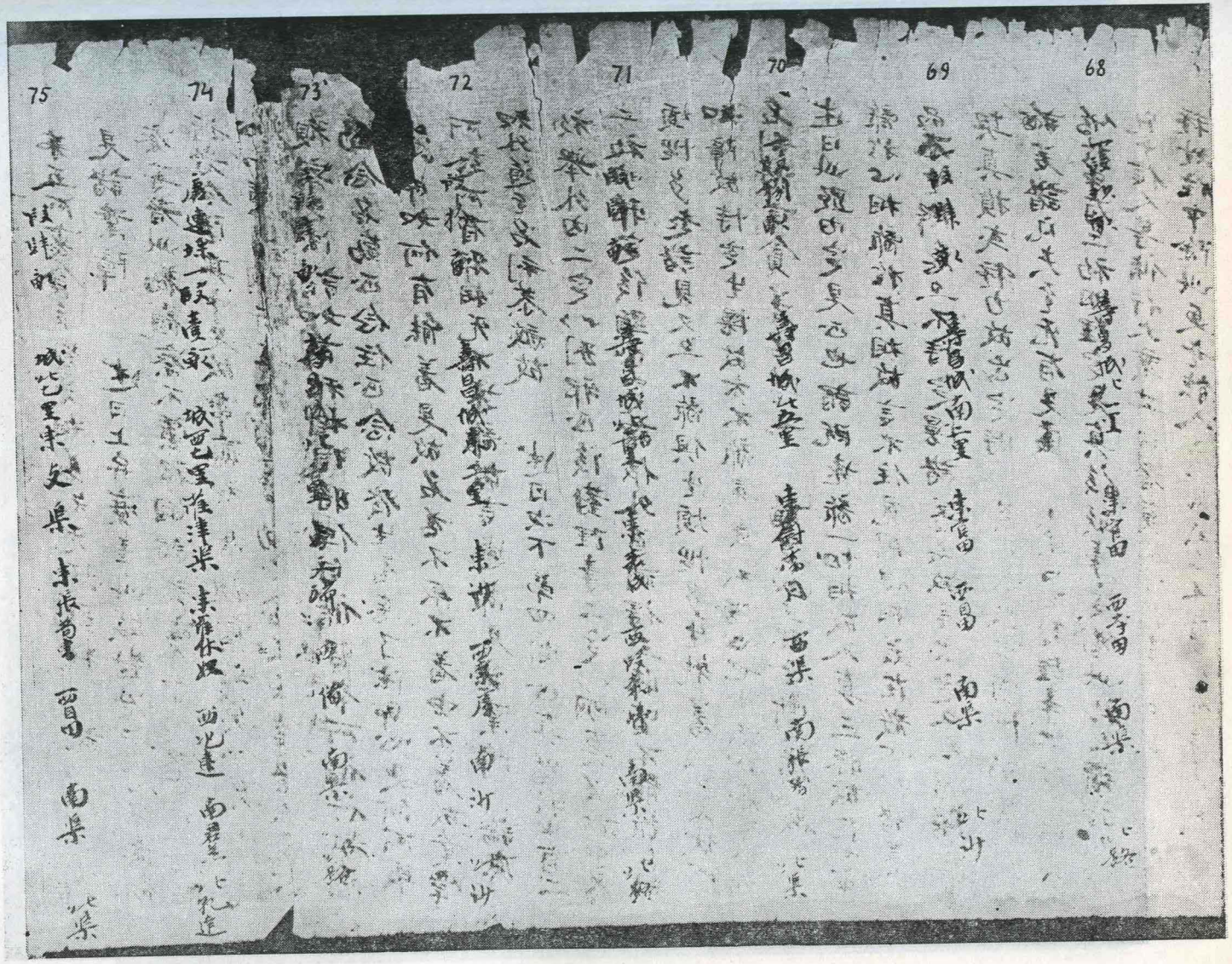
№ 11. Ф-366, ч. I, стк. 39—50



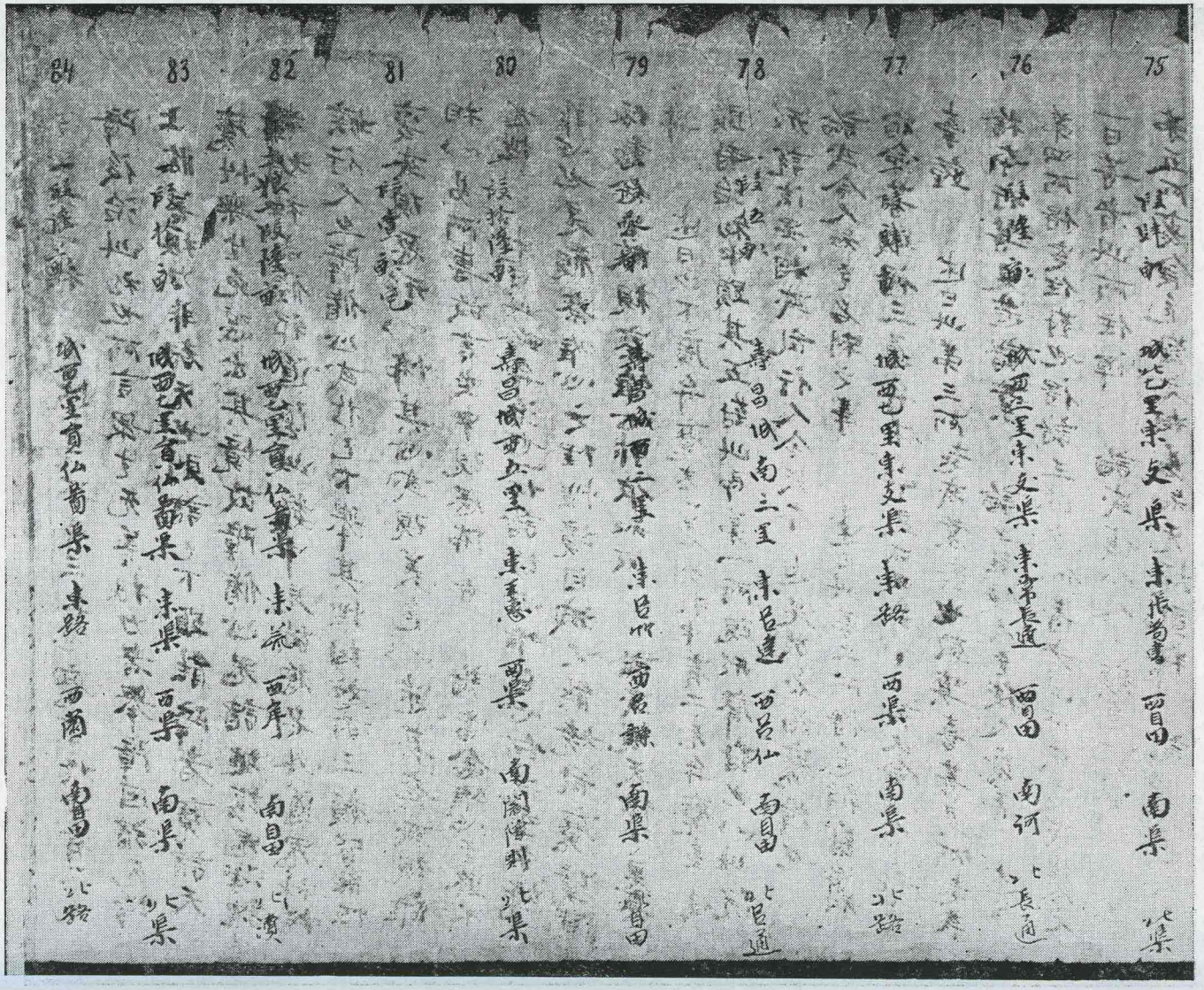
№ 11. Ф-366, ч. I, стк. 50—60



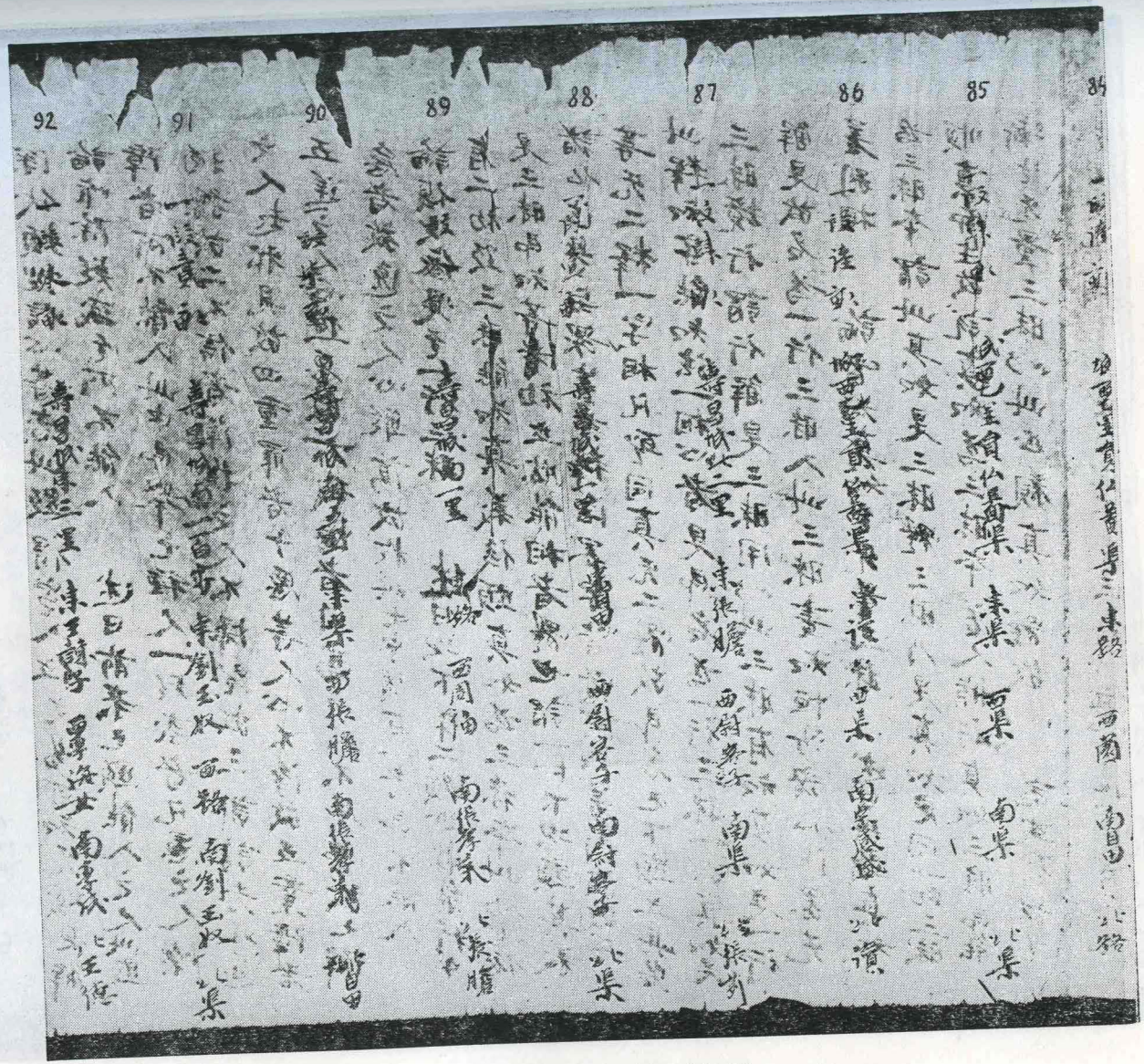
№ 11. Ф-366, ч. I, стк. 60—68



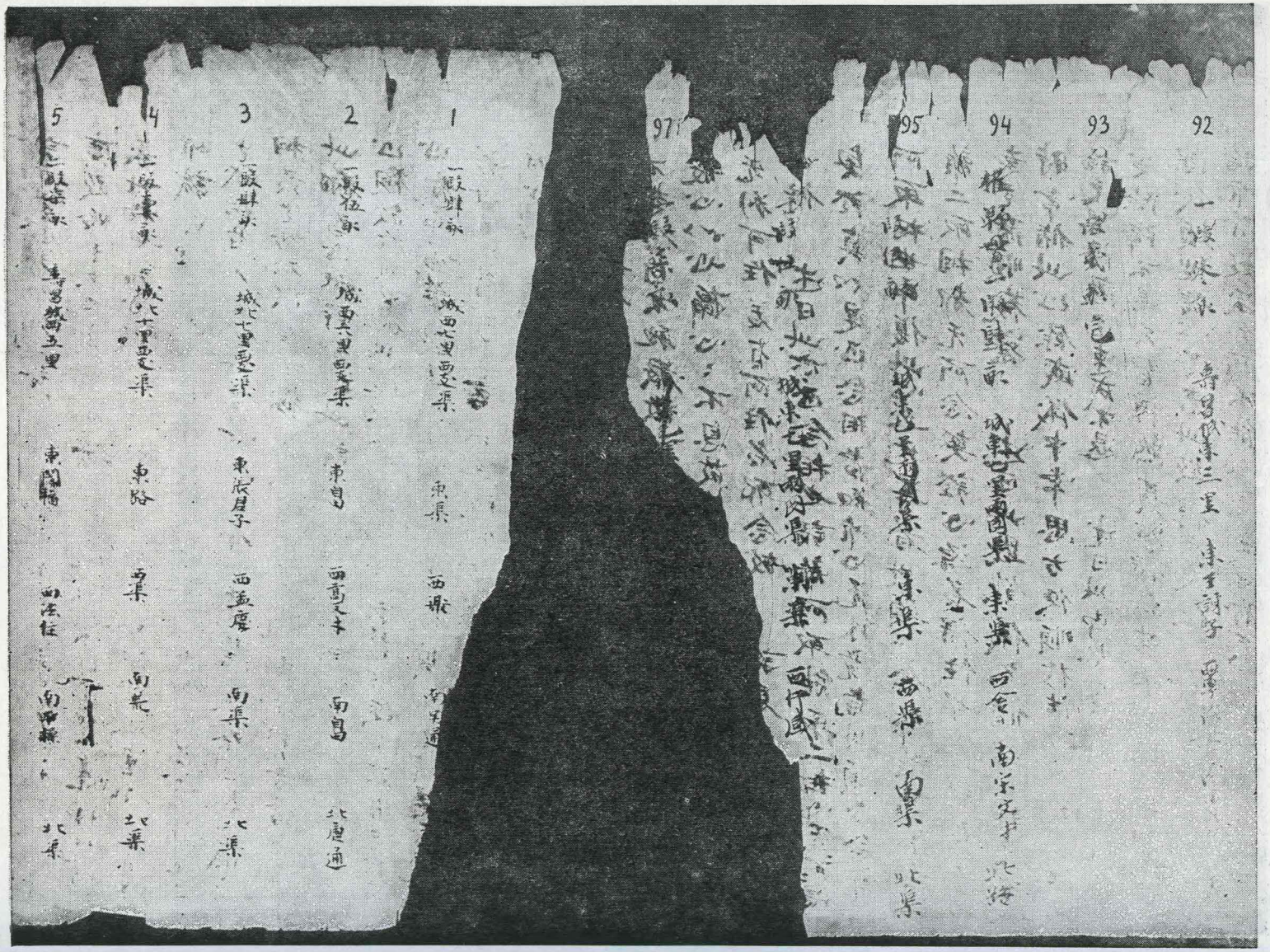
№ 11. Ф-366, ч. I, стк. 68—75



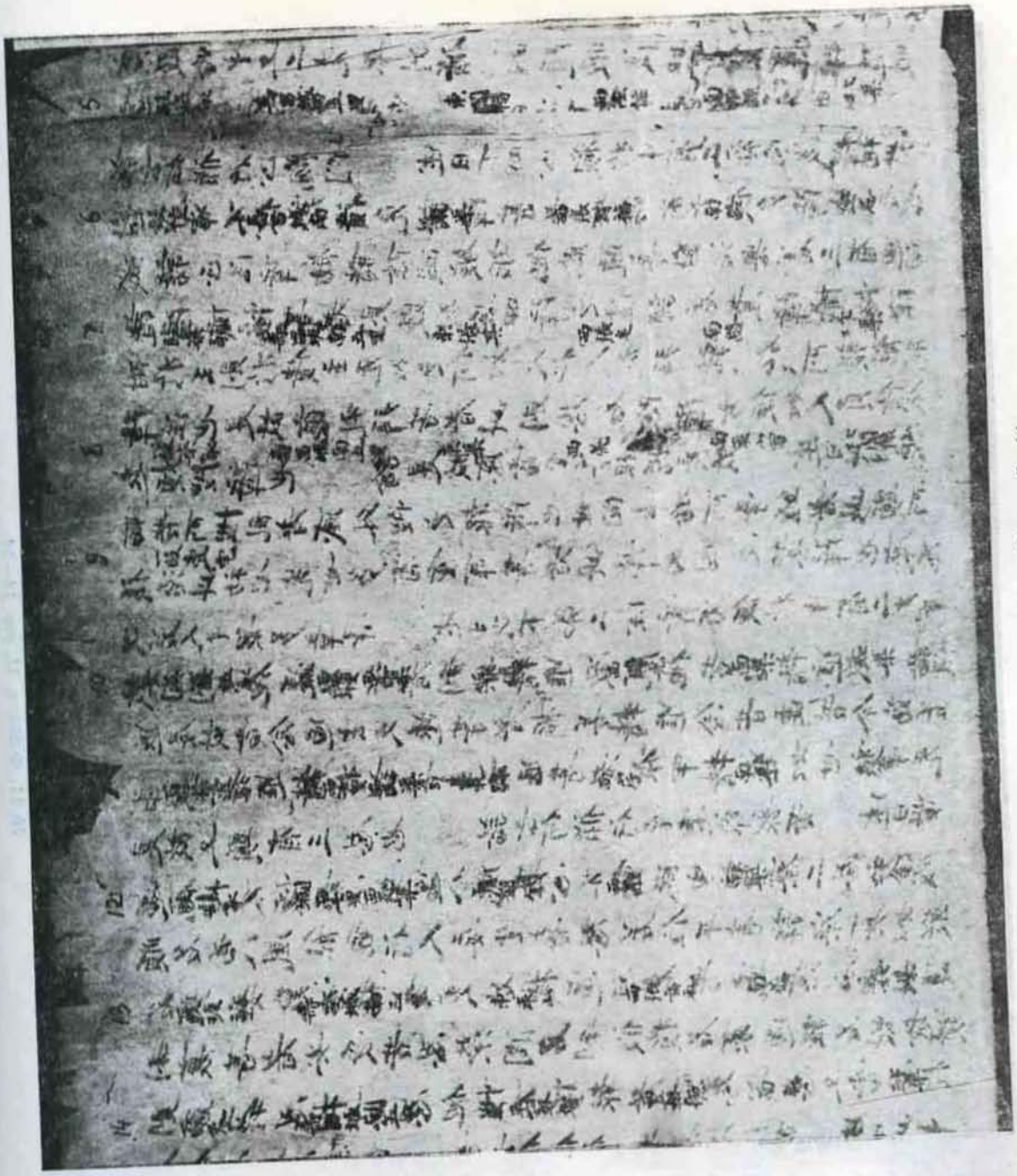
№ 11. Ф-366, ч. I, стк. 75—84



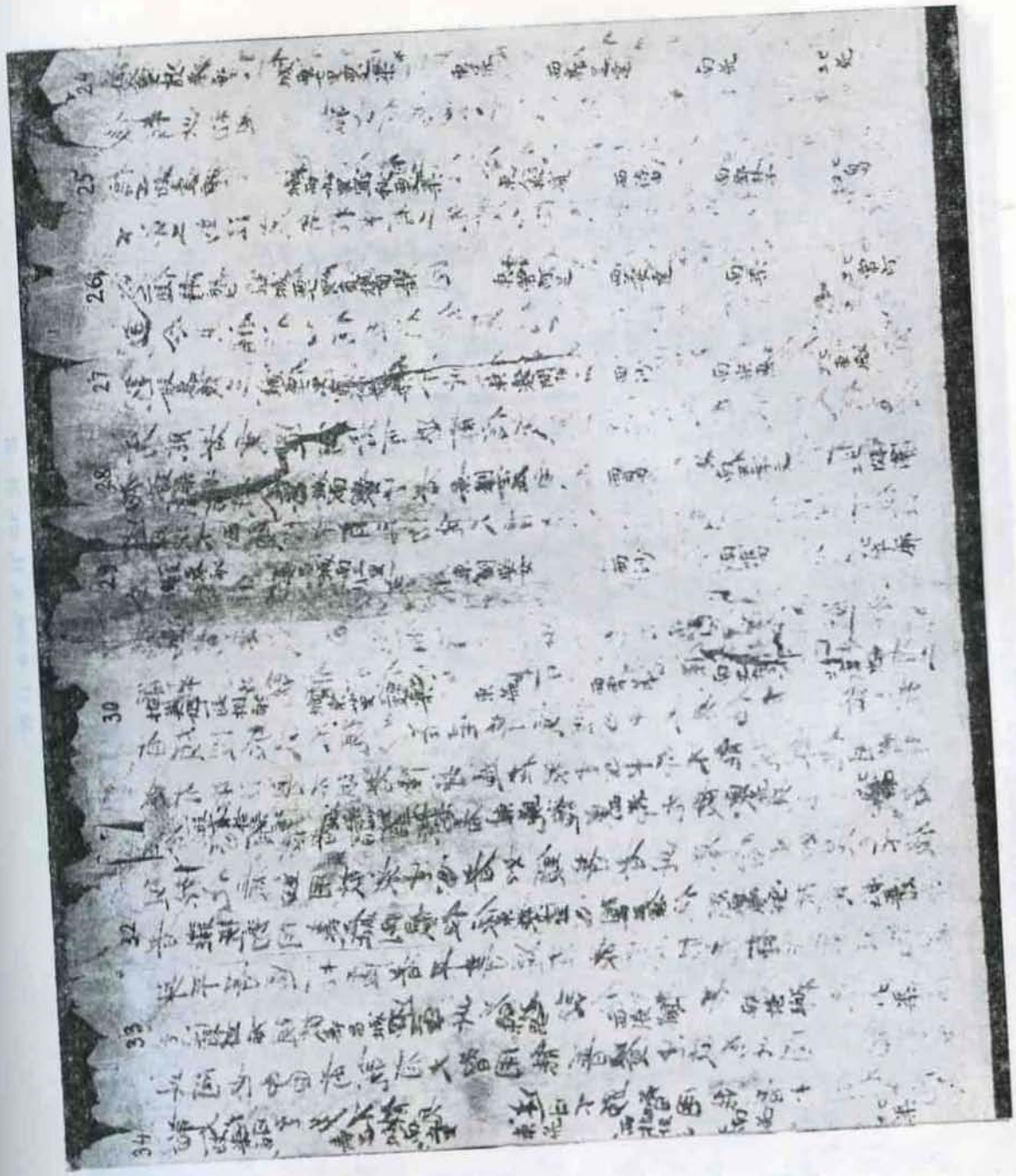
№ 11. Ф-366, ч. I, стк. 84—92



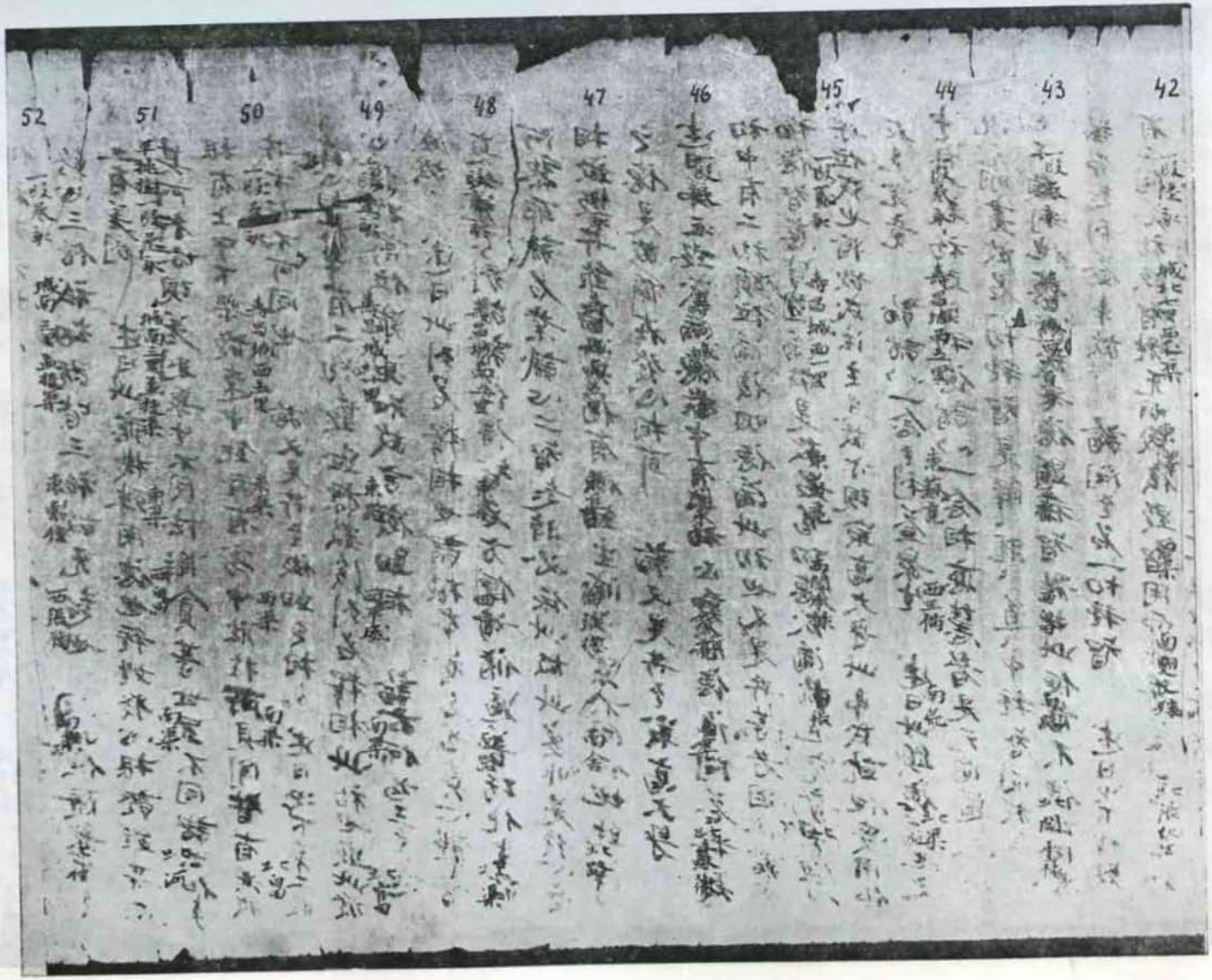
№ 11. Ф-366, ч. I, стк. 92—97; ч. II, стк. 1—5



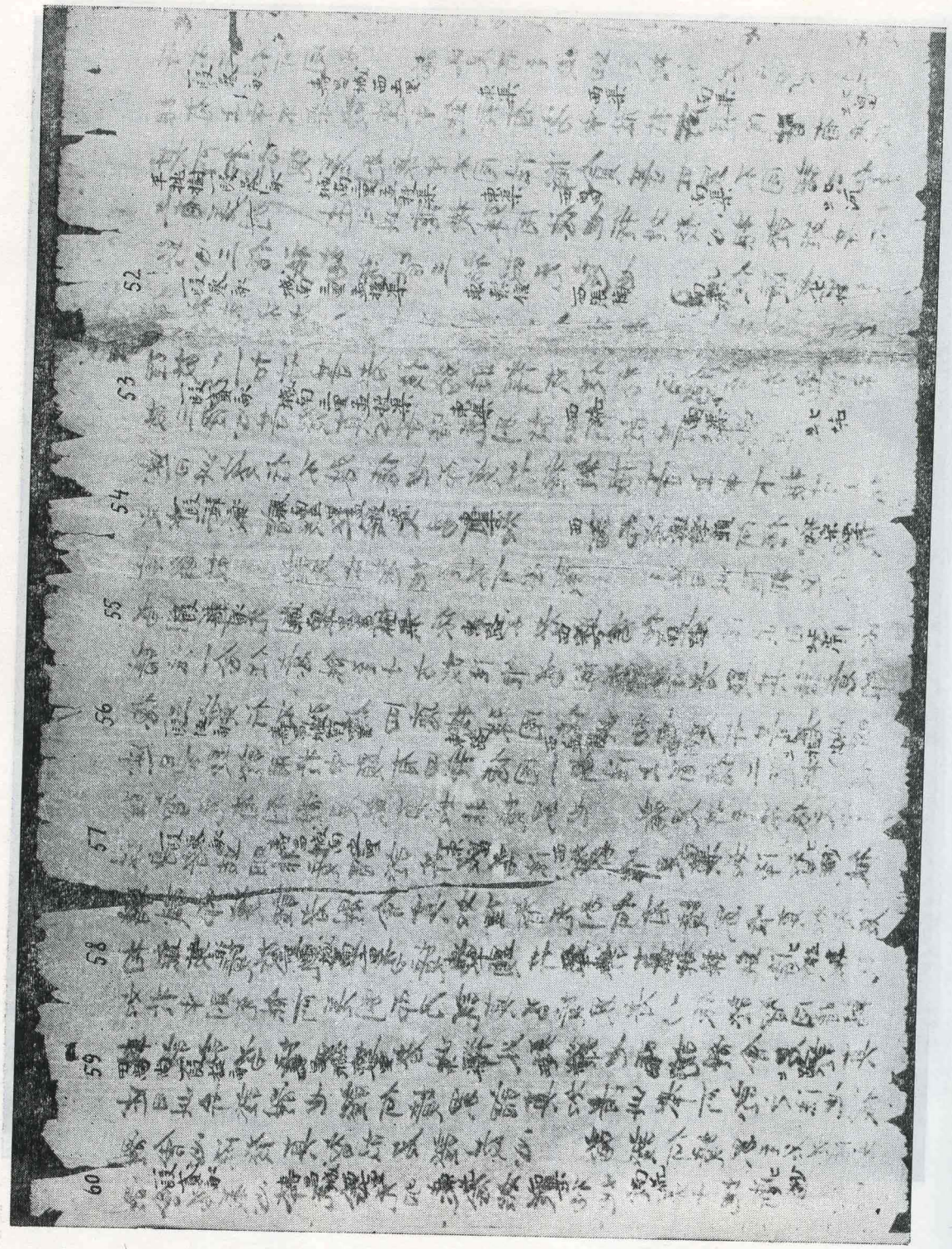
№ 11. Ф-366, ч. II, стк. 5—14



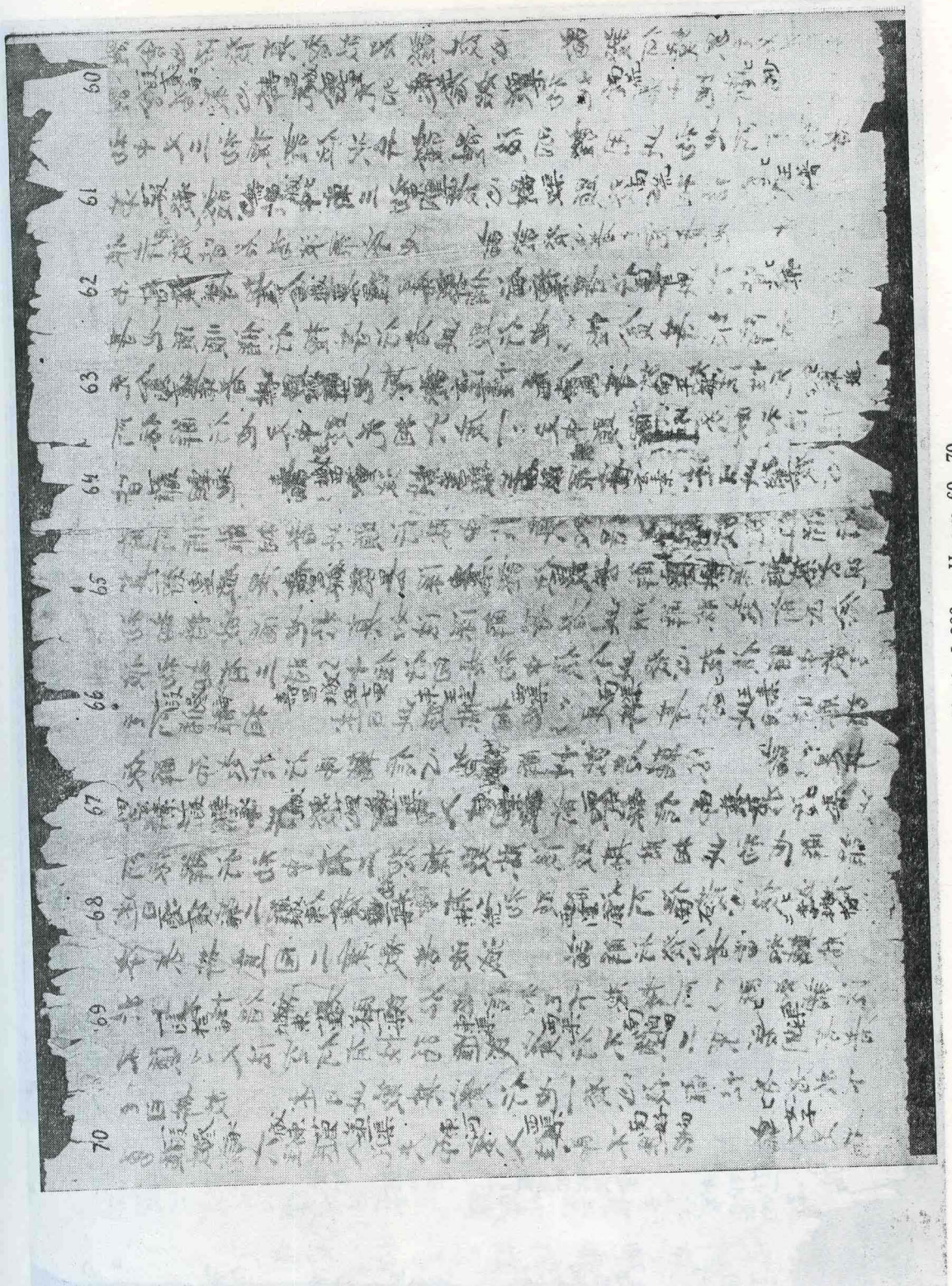
№ 11. Ф-366, ч. II, стк. 24—34



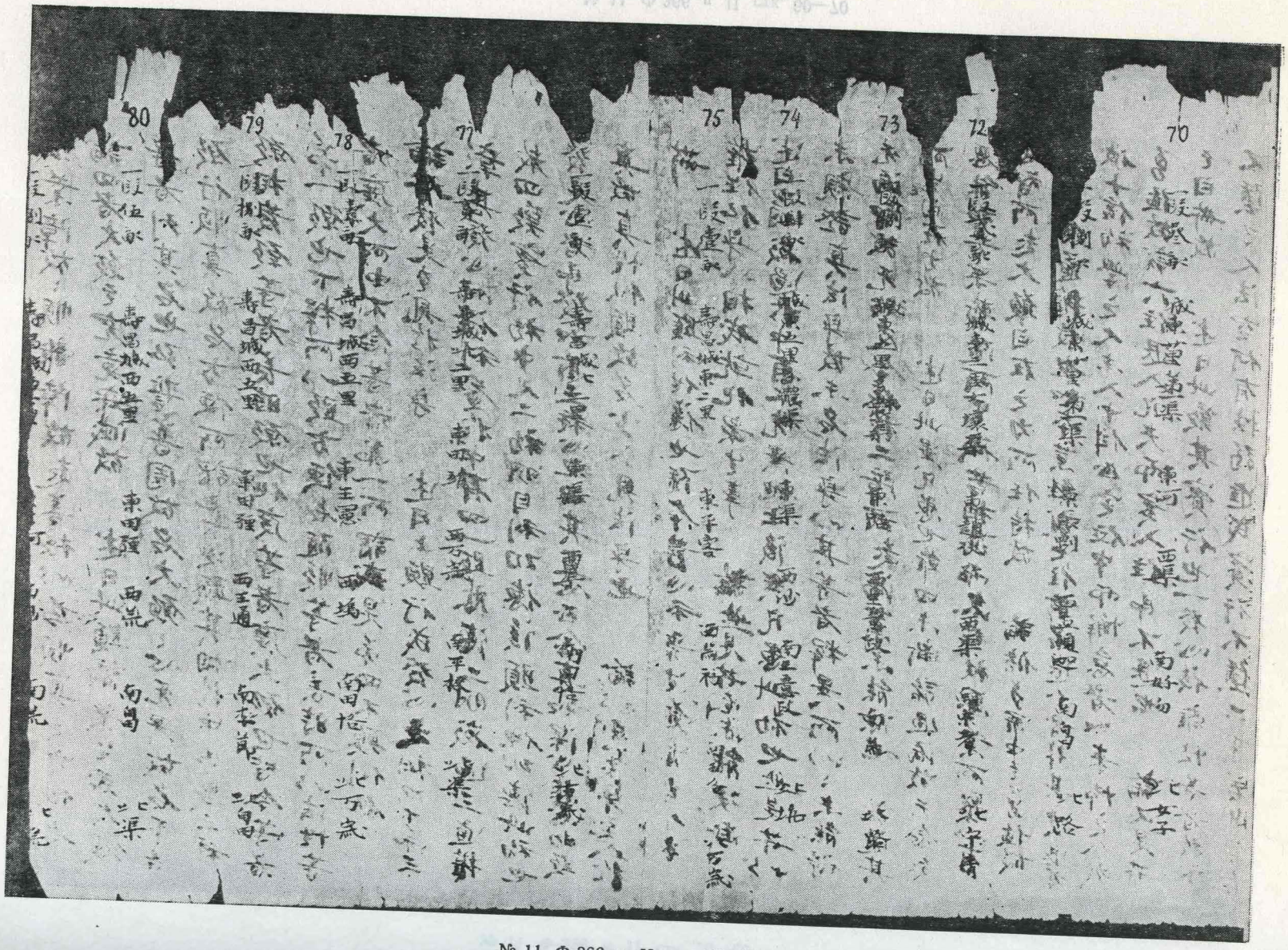
№ 11. Ф-366, ч. II, стк. 42—52



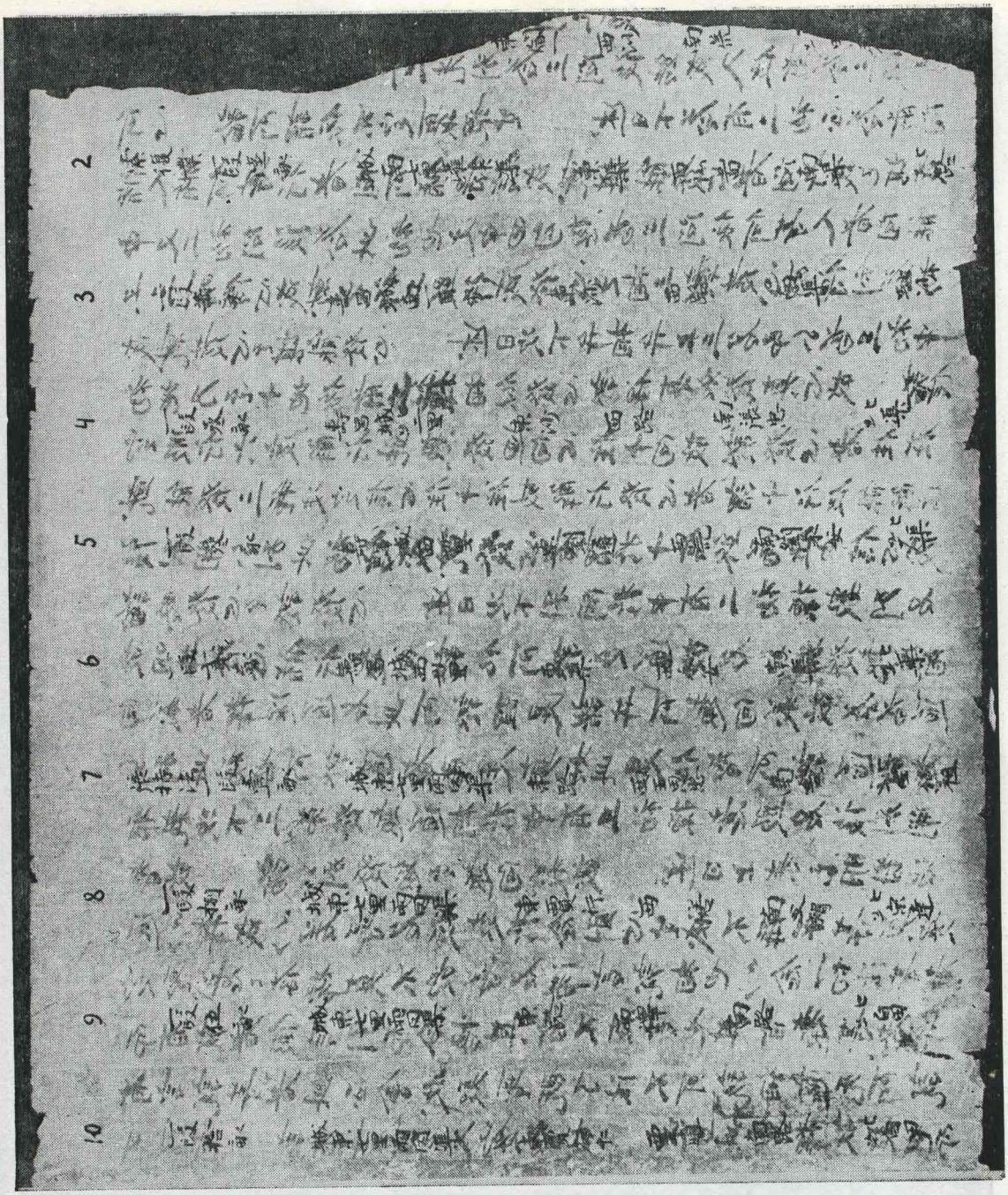
№ 11. Ф-366, ч. II, стк. 50—60



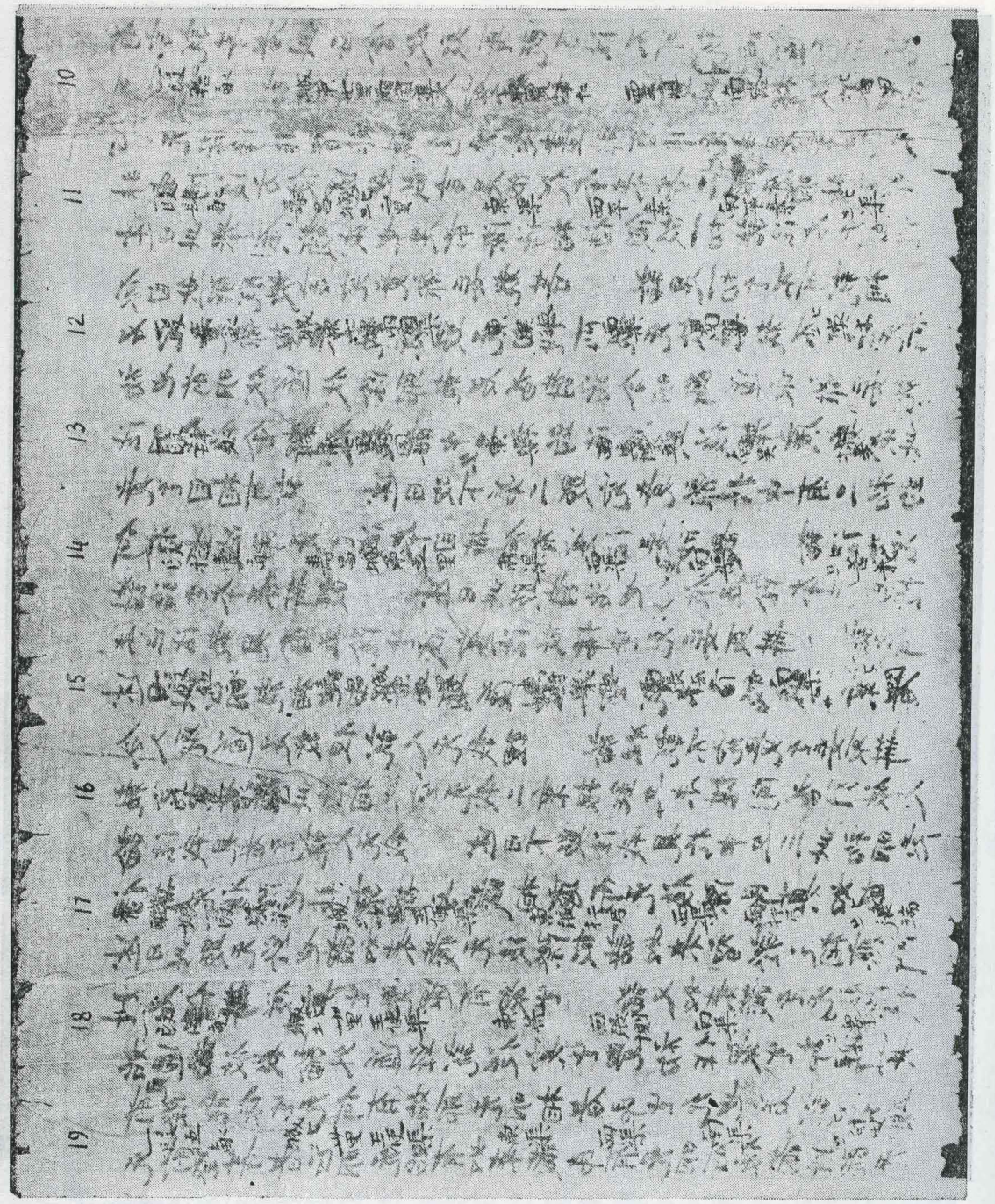
№ 11. Ф-366, ч. II, стк. 60—70



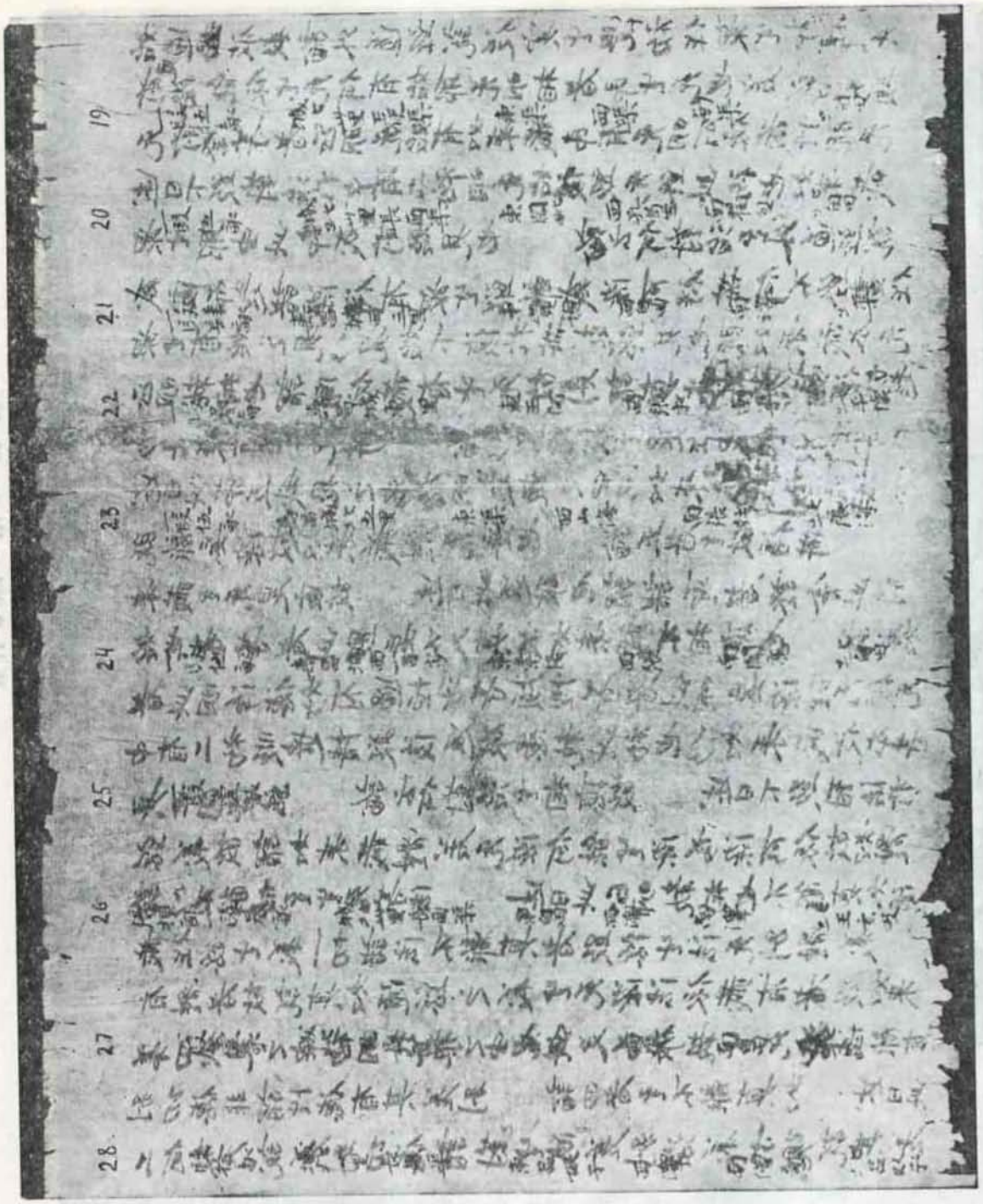
№ 11. Ф-366, ч. II, стк. 70—81



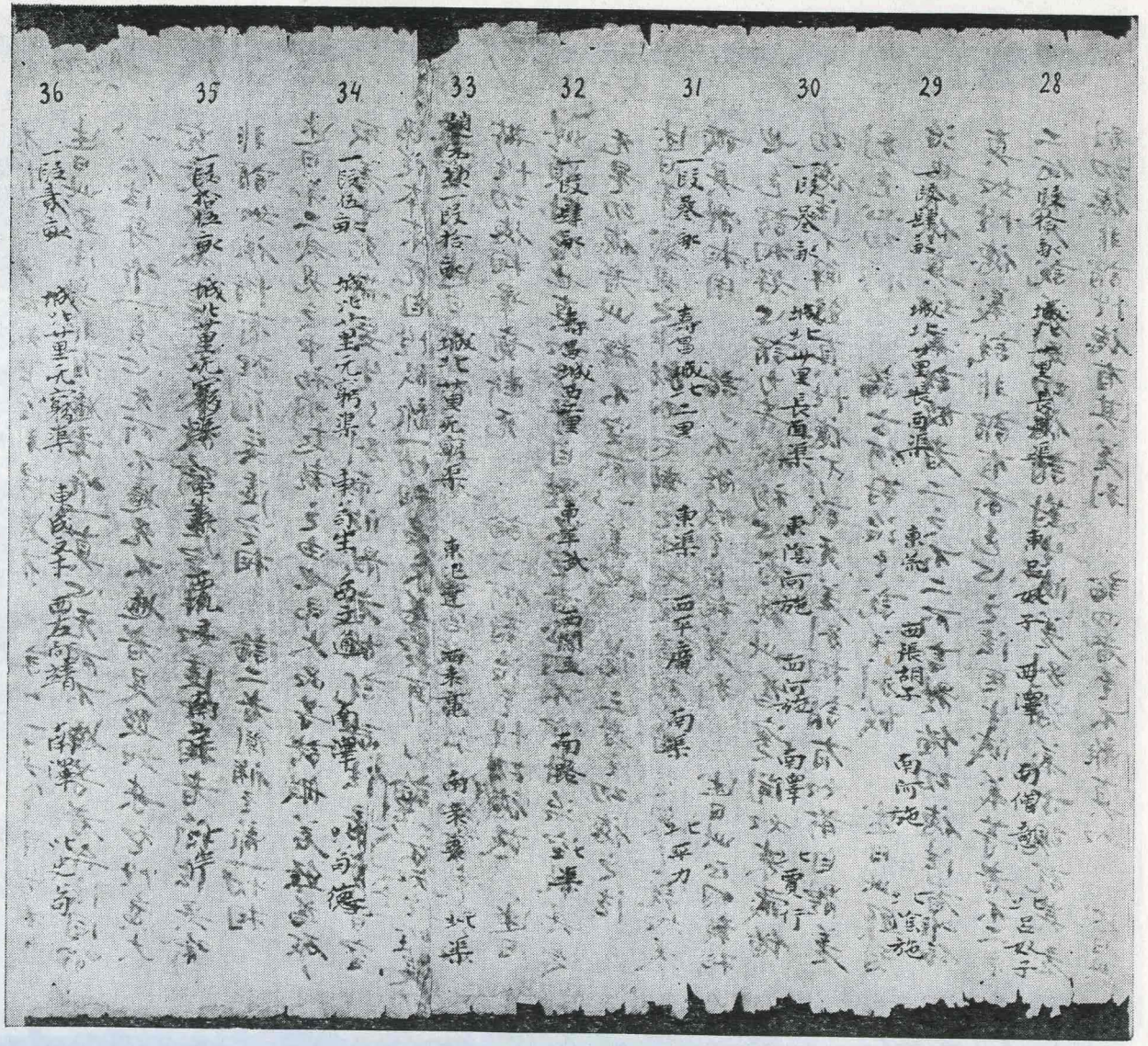
№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 1—10



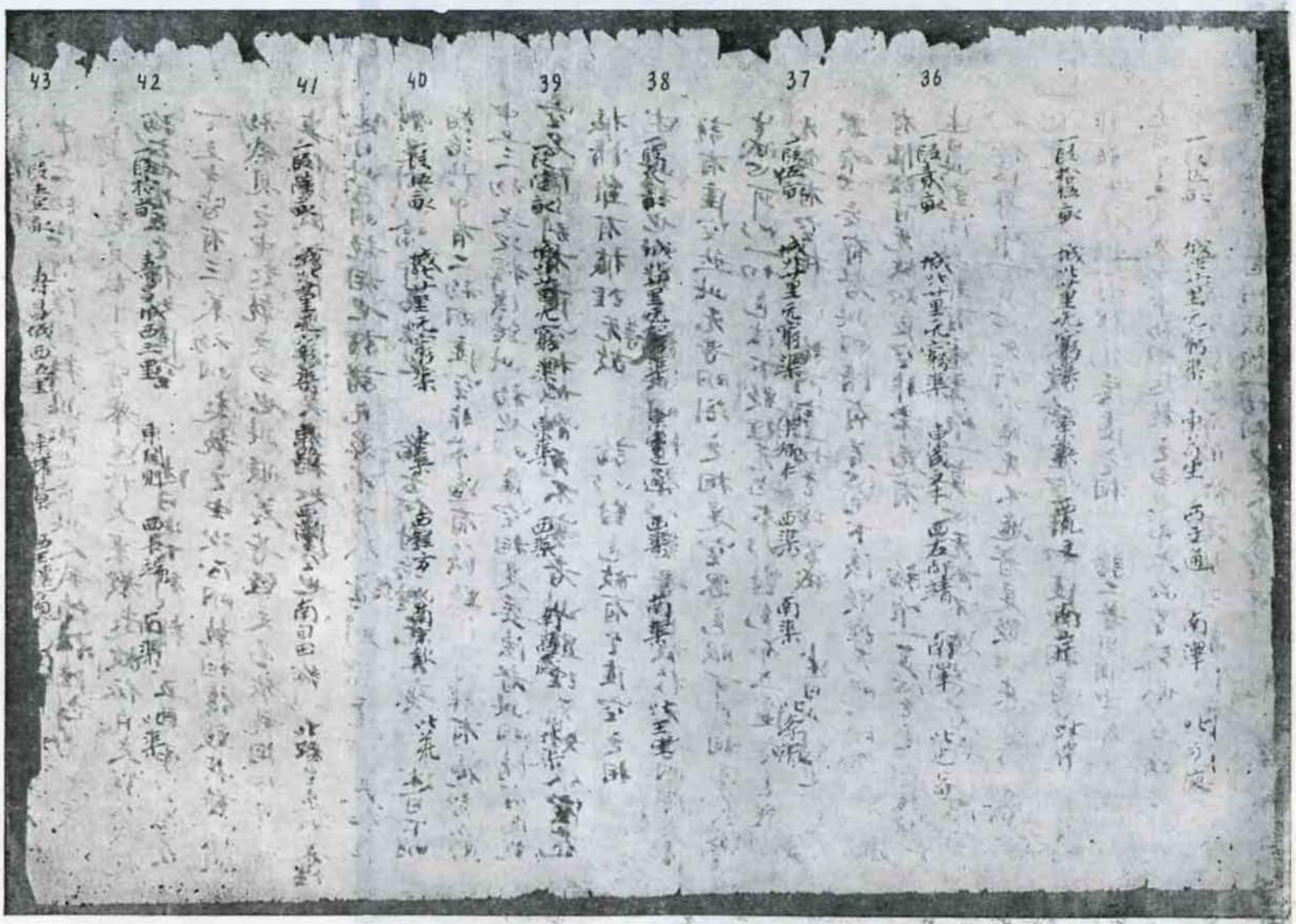
№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 10—19



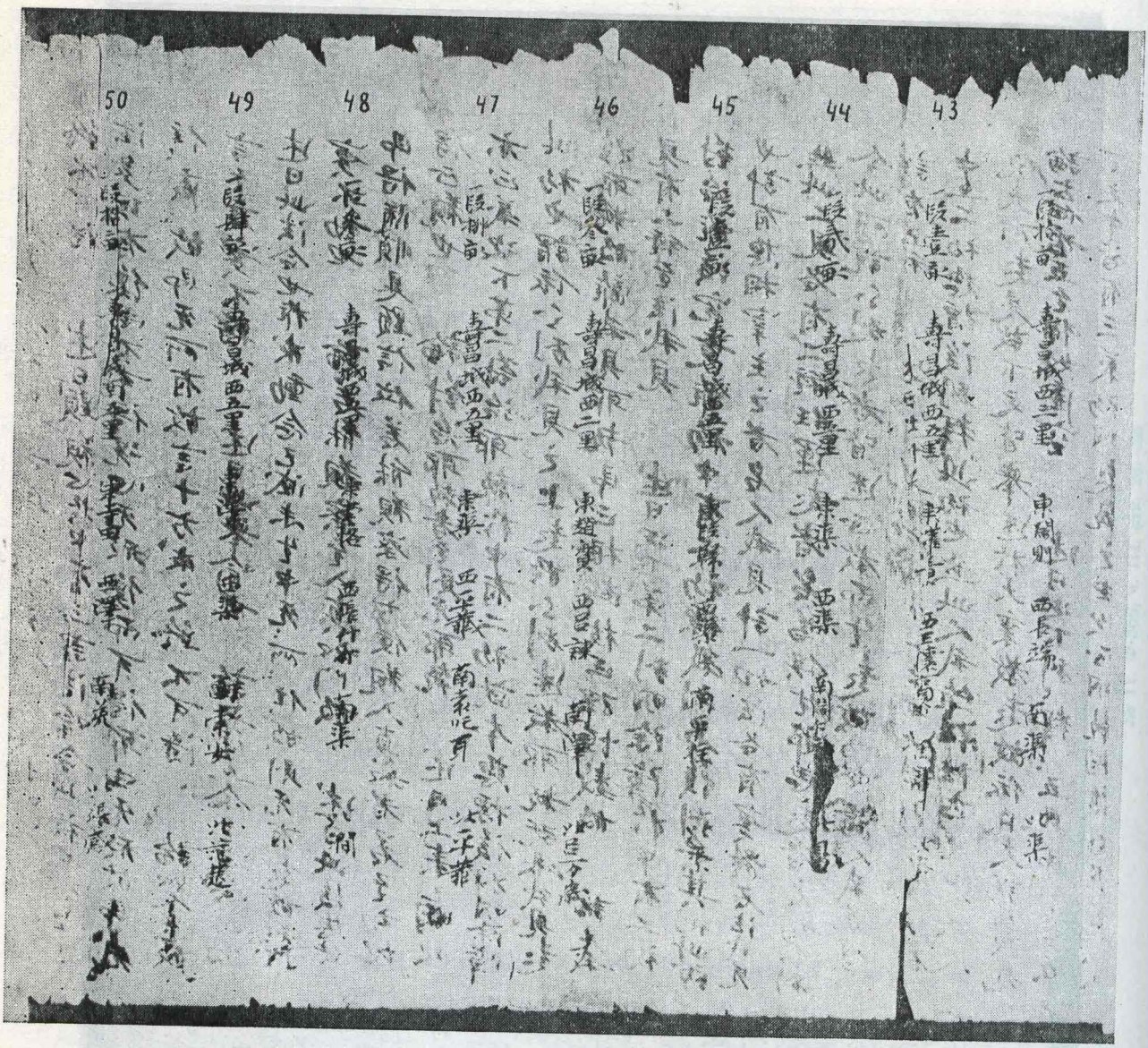
№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 19—28



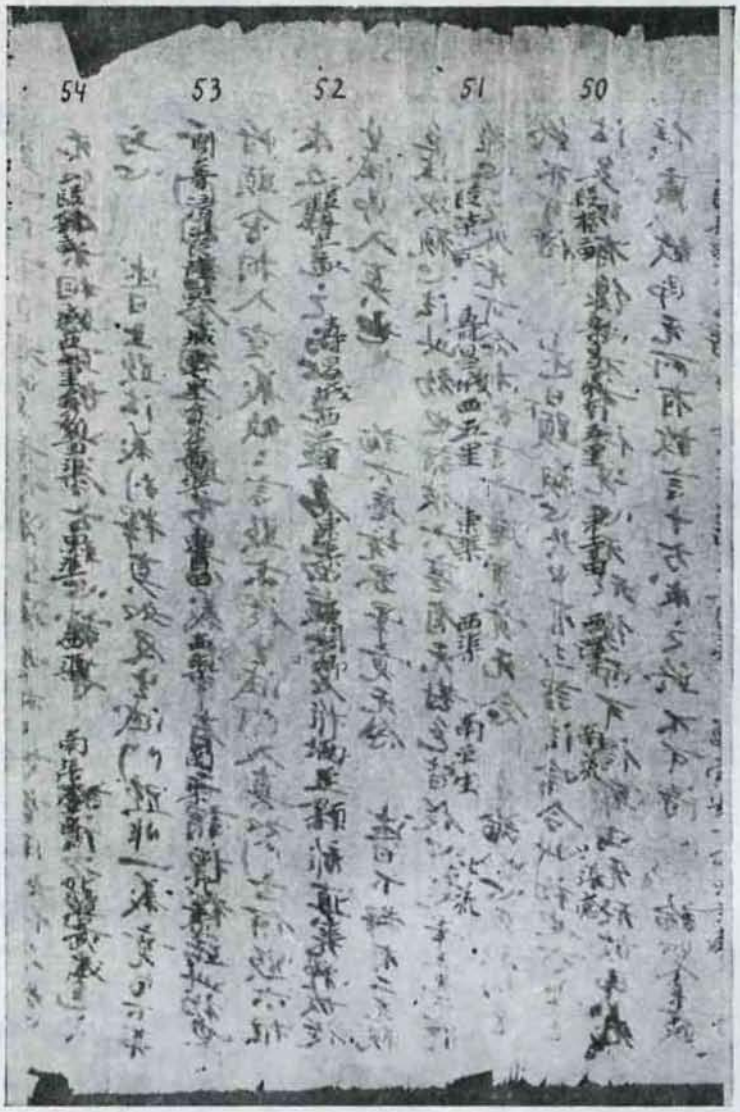
№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 28—36



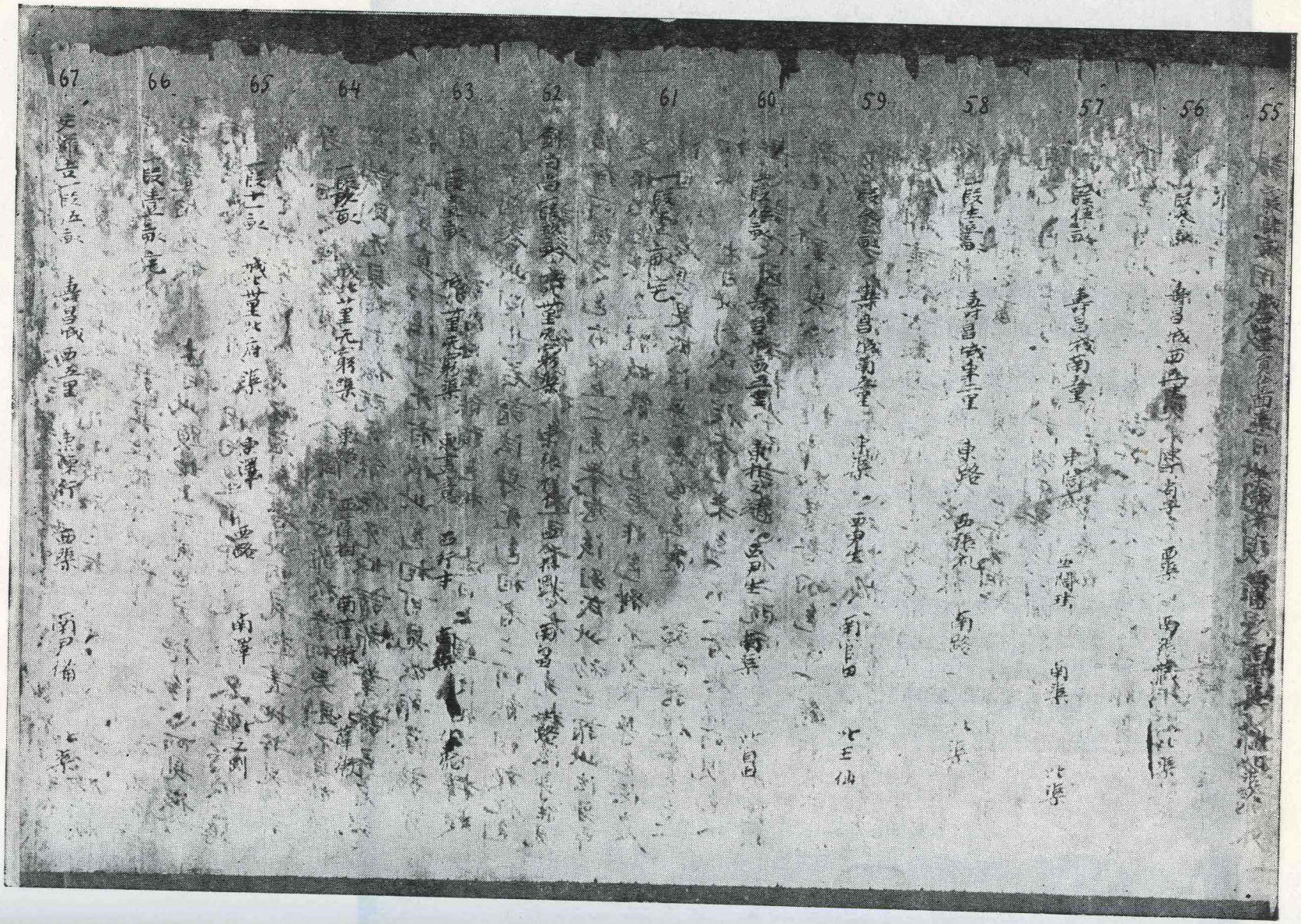
№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 34—43



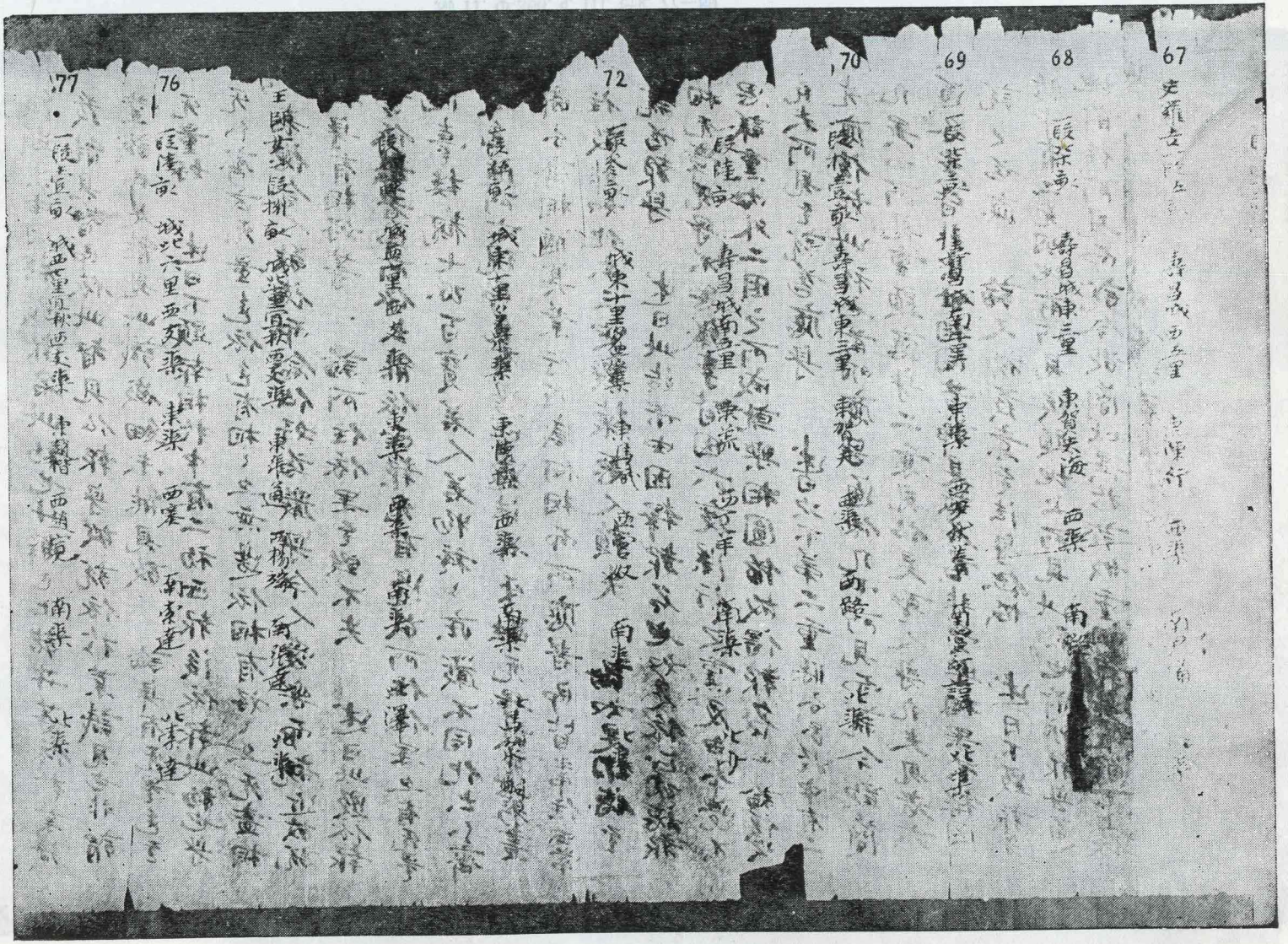
№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 42—50



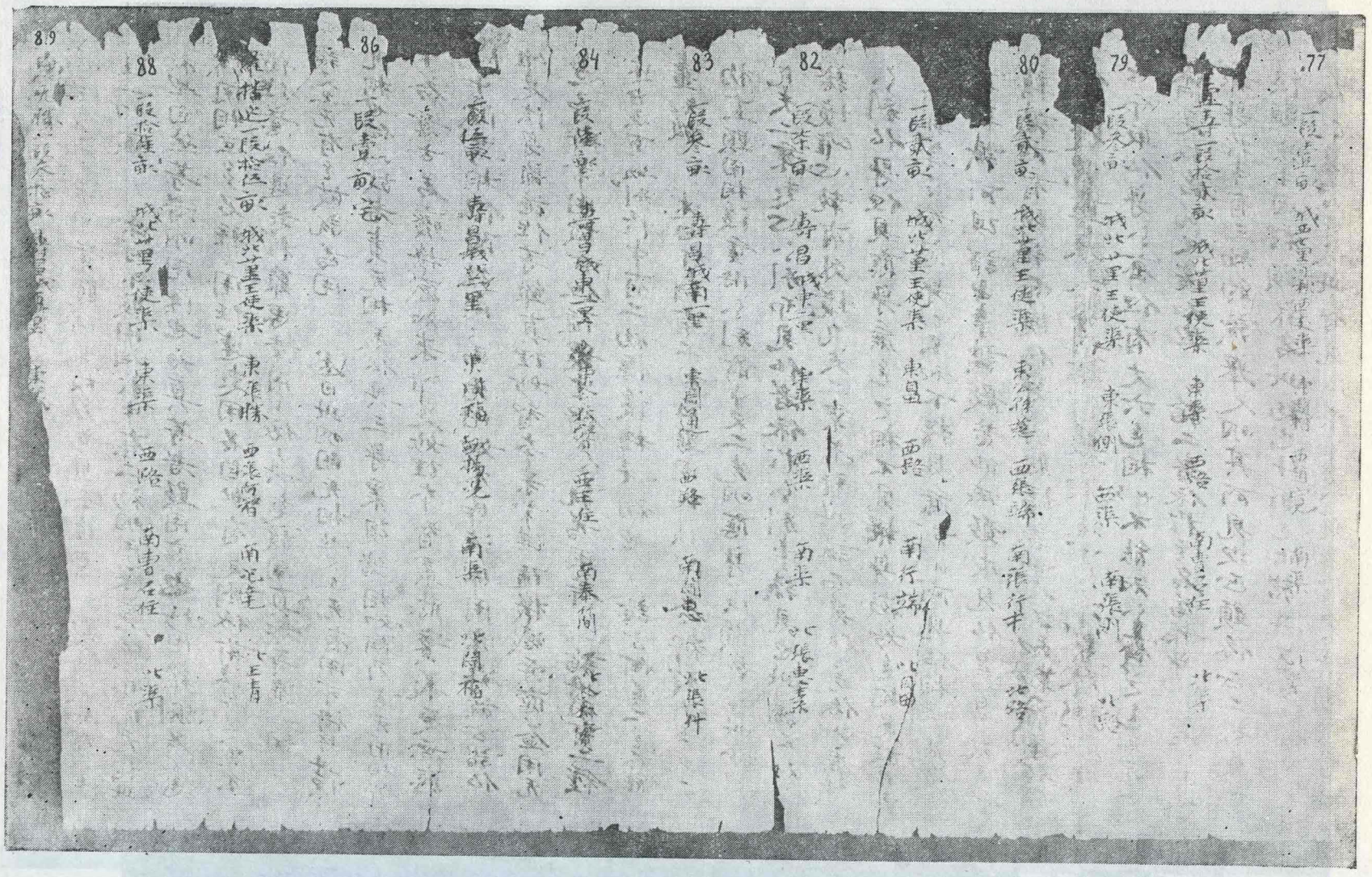
№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 50—54



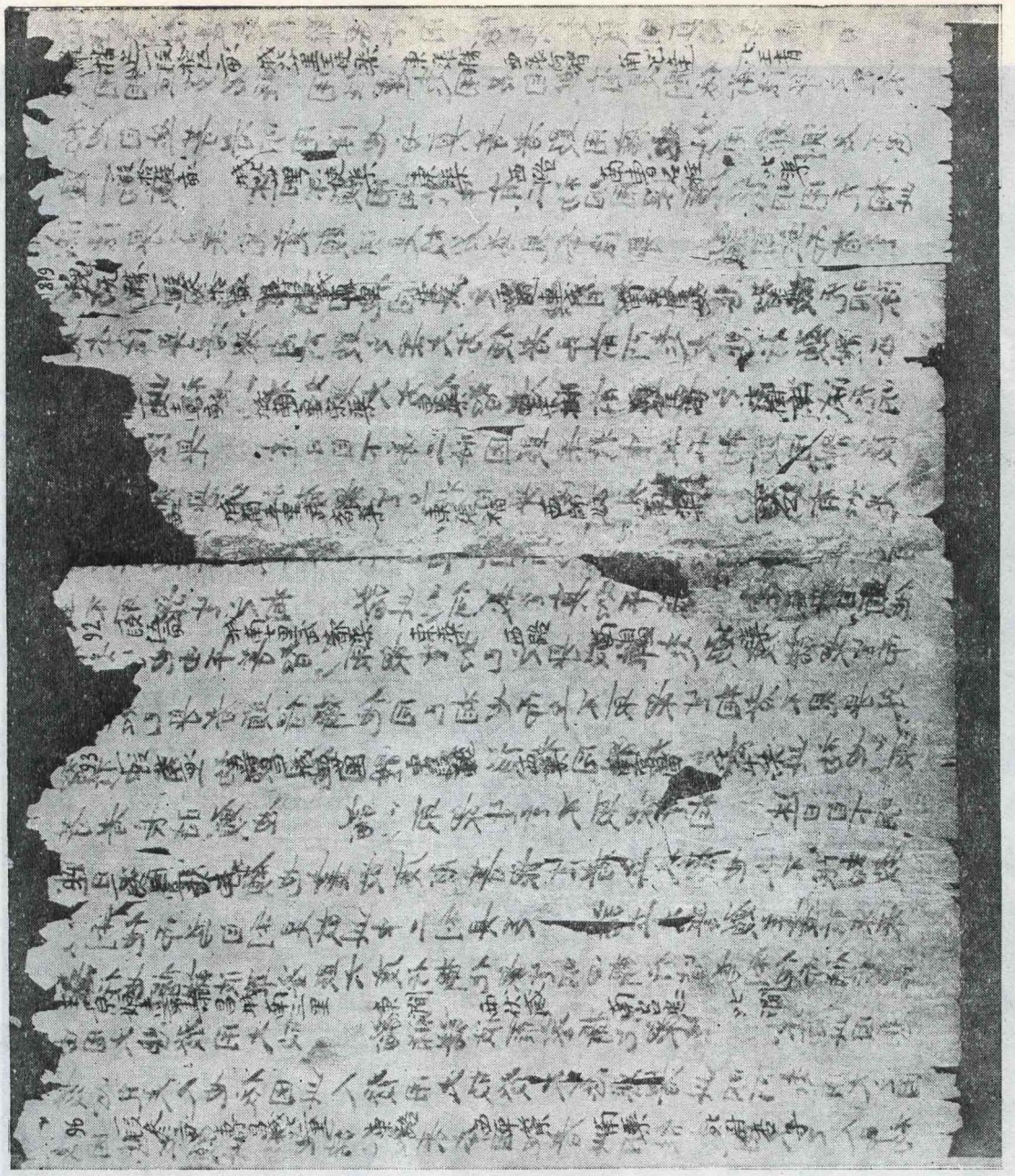
№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 55—67



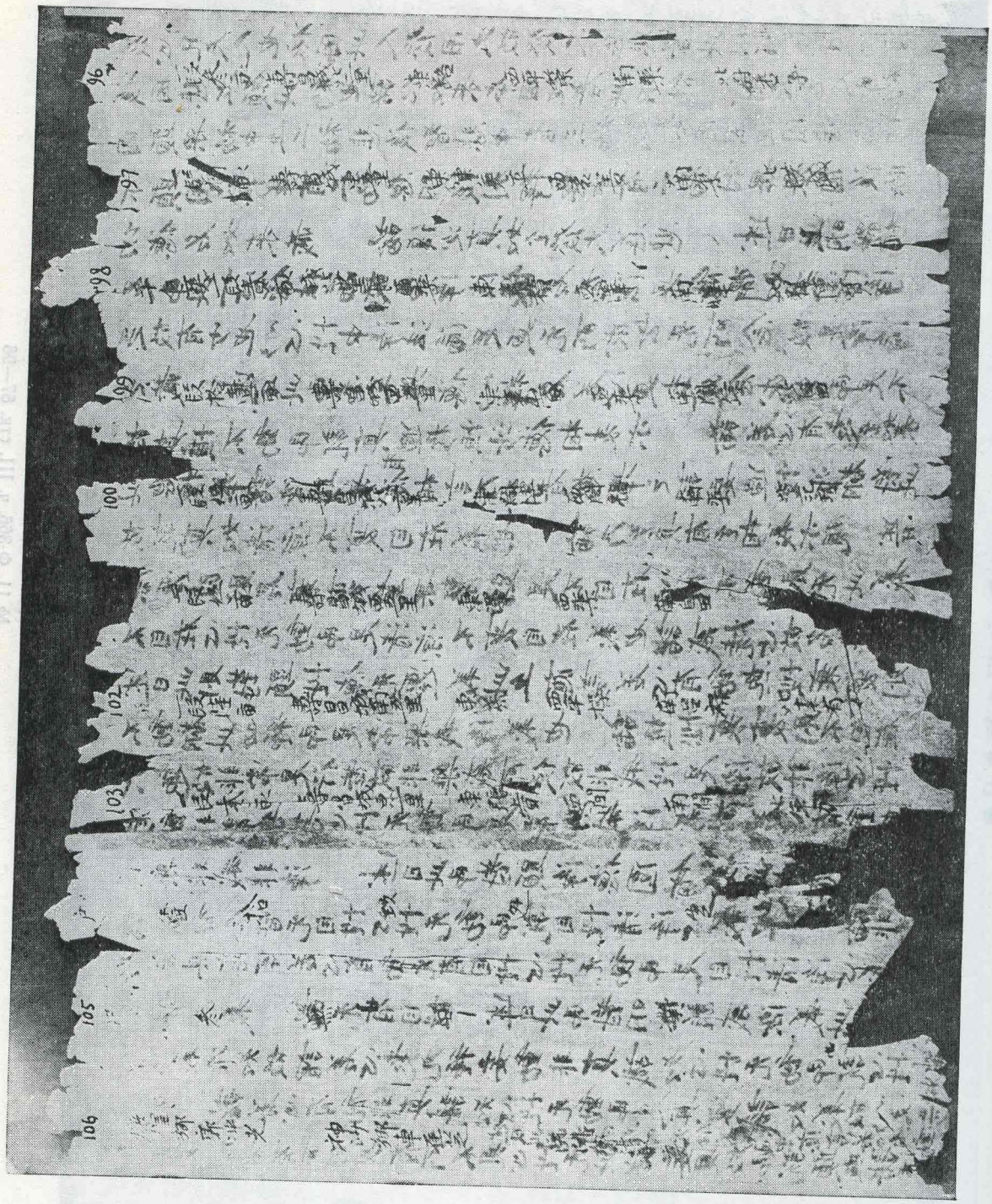
№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 67—77



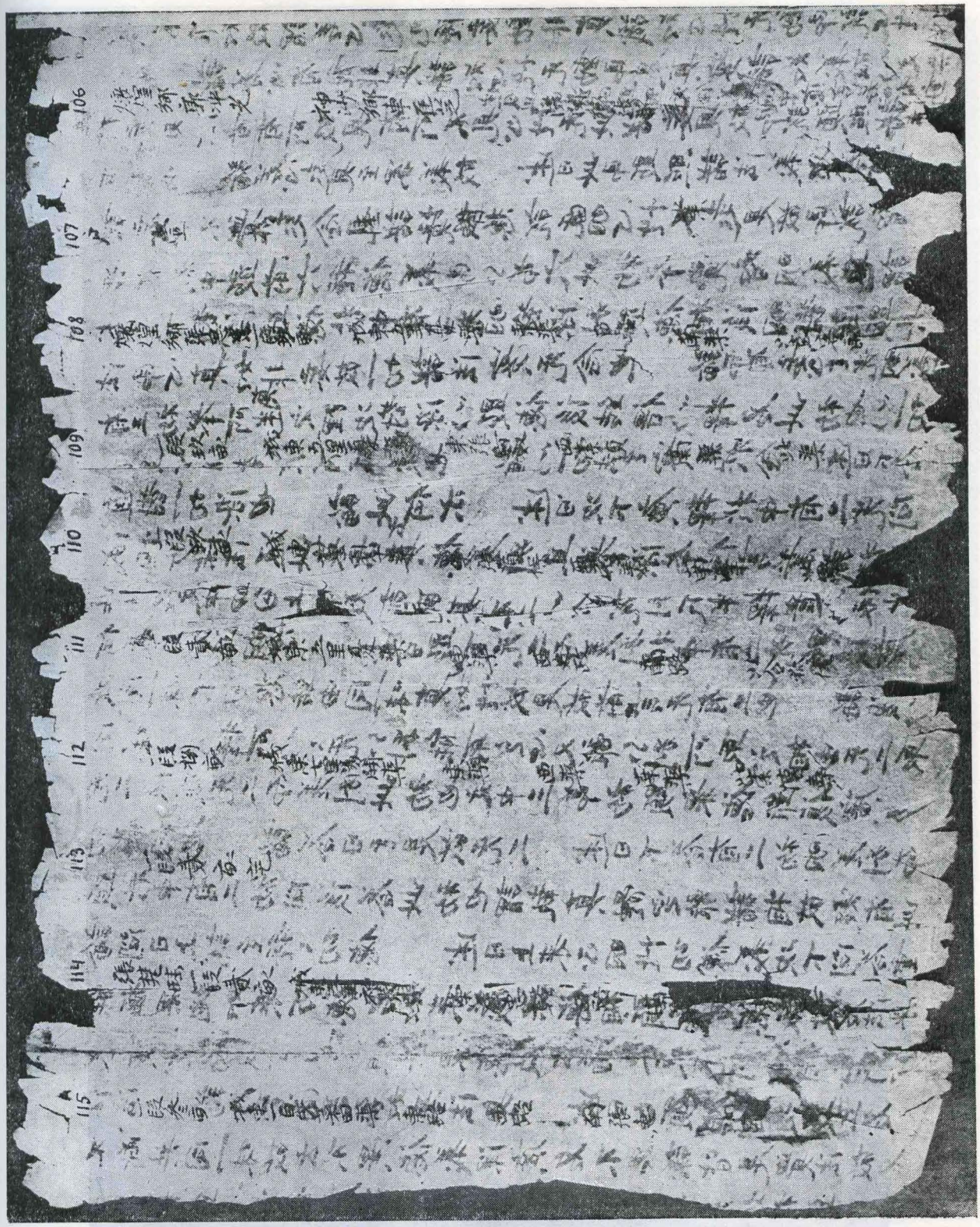
№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 77—89



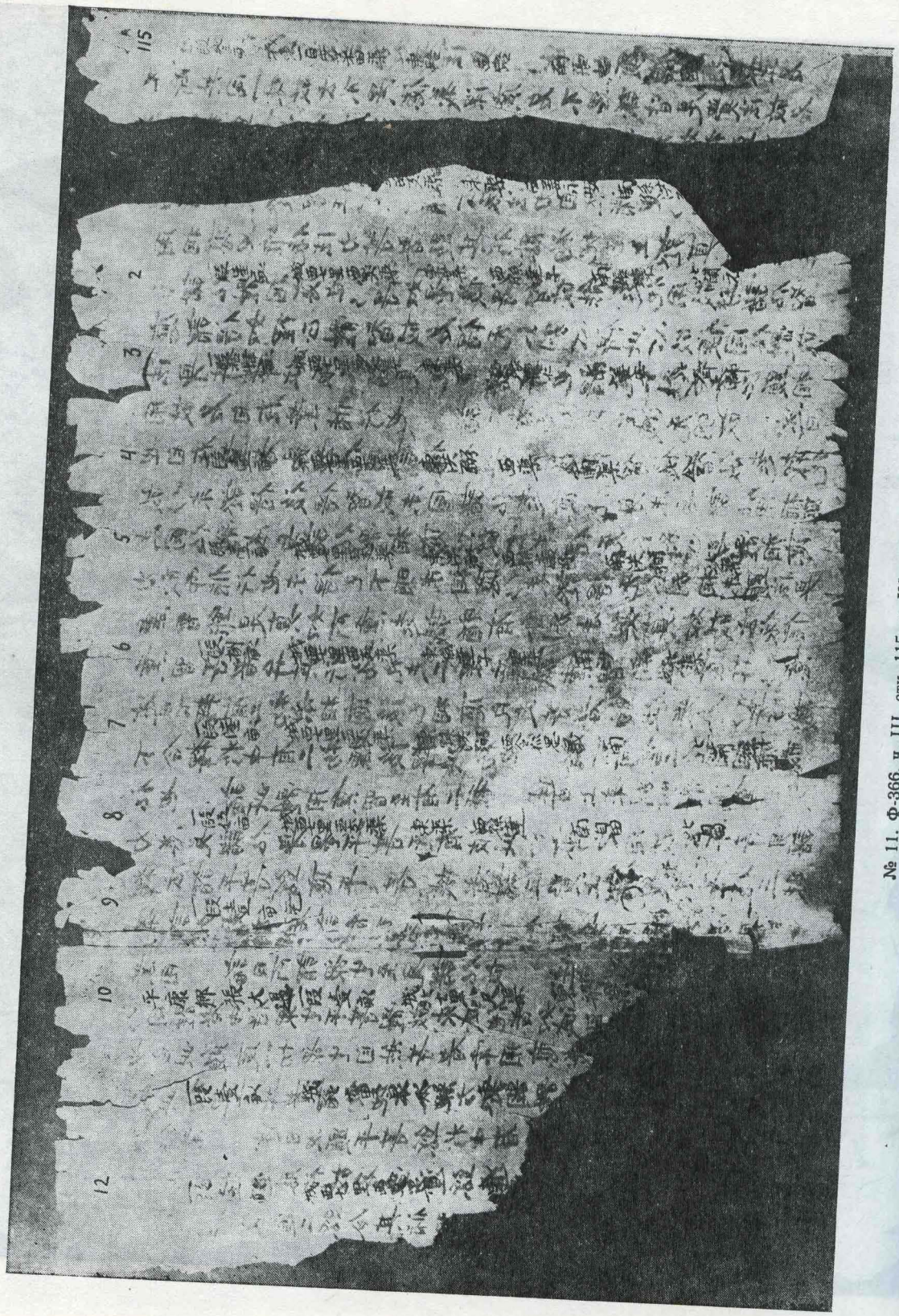
№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 87—96



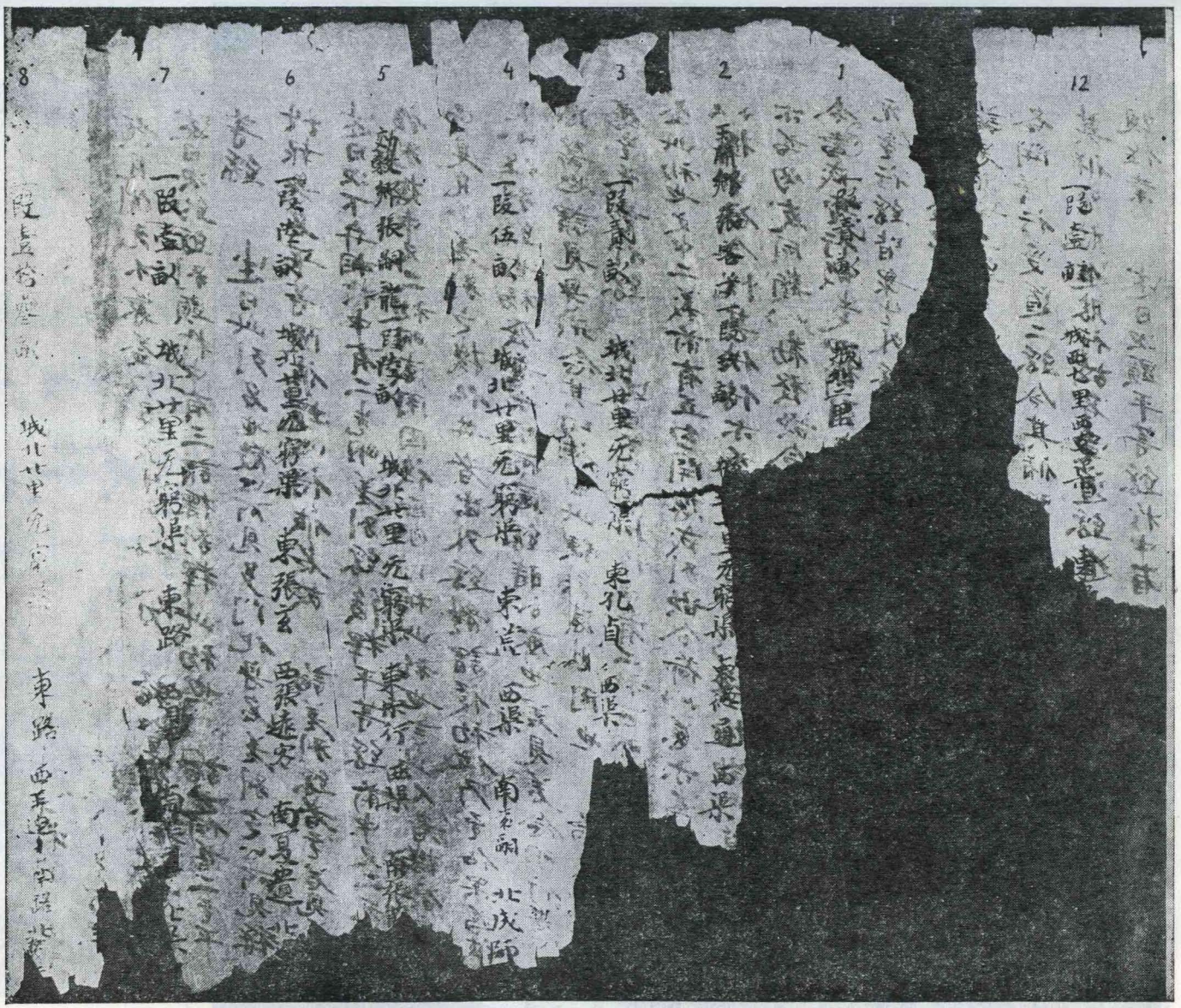
№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 96—106



№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 106—115



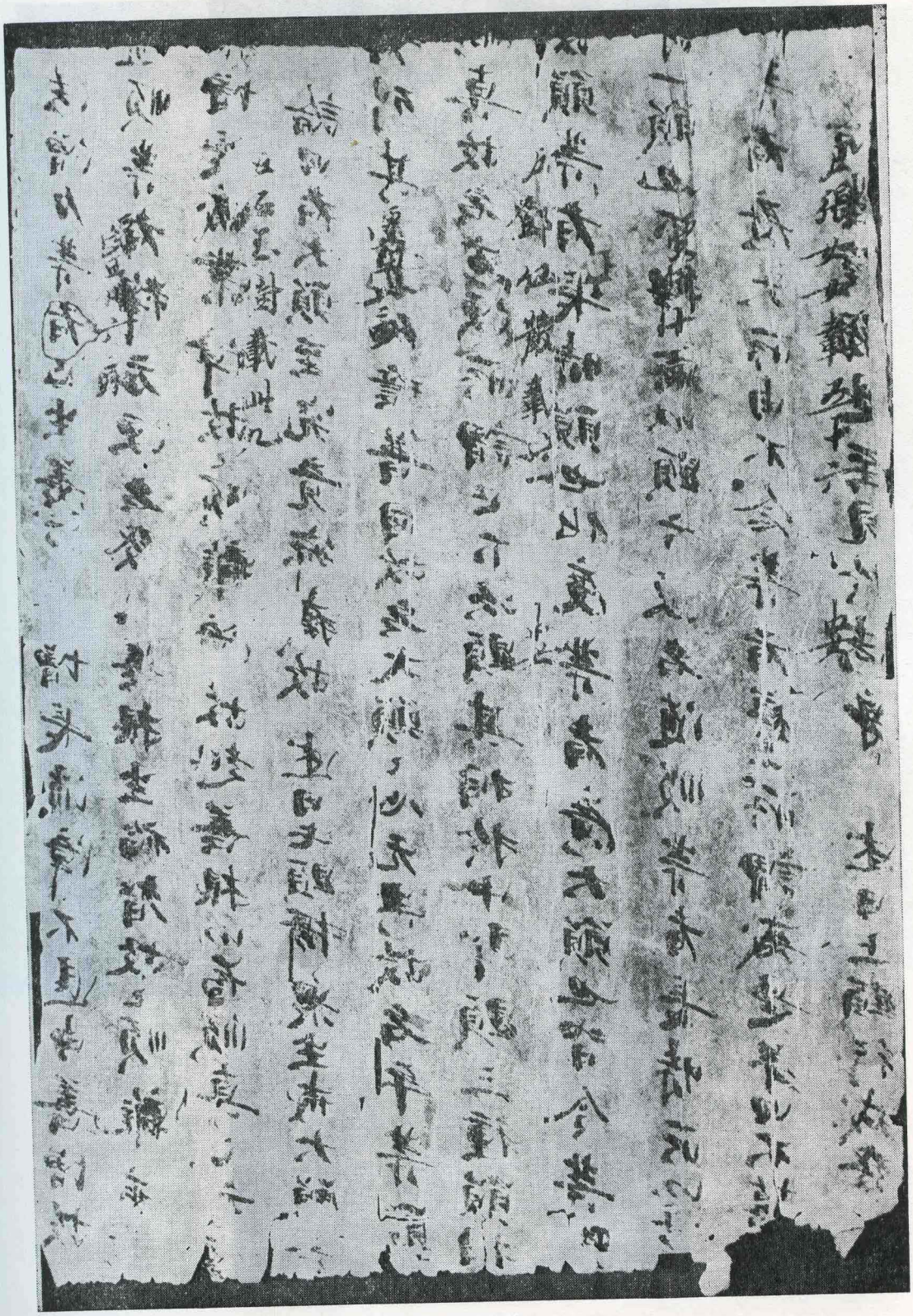
№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 115; ч. IV, стк. 1—12



№ 11. Ф-366, ч. V, стк. 1—8



№ 11. Ф-366, ч. V, стк. 9—17



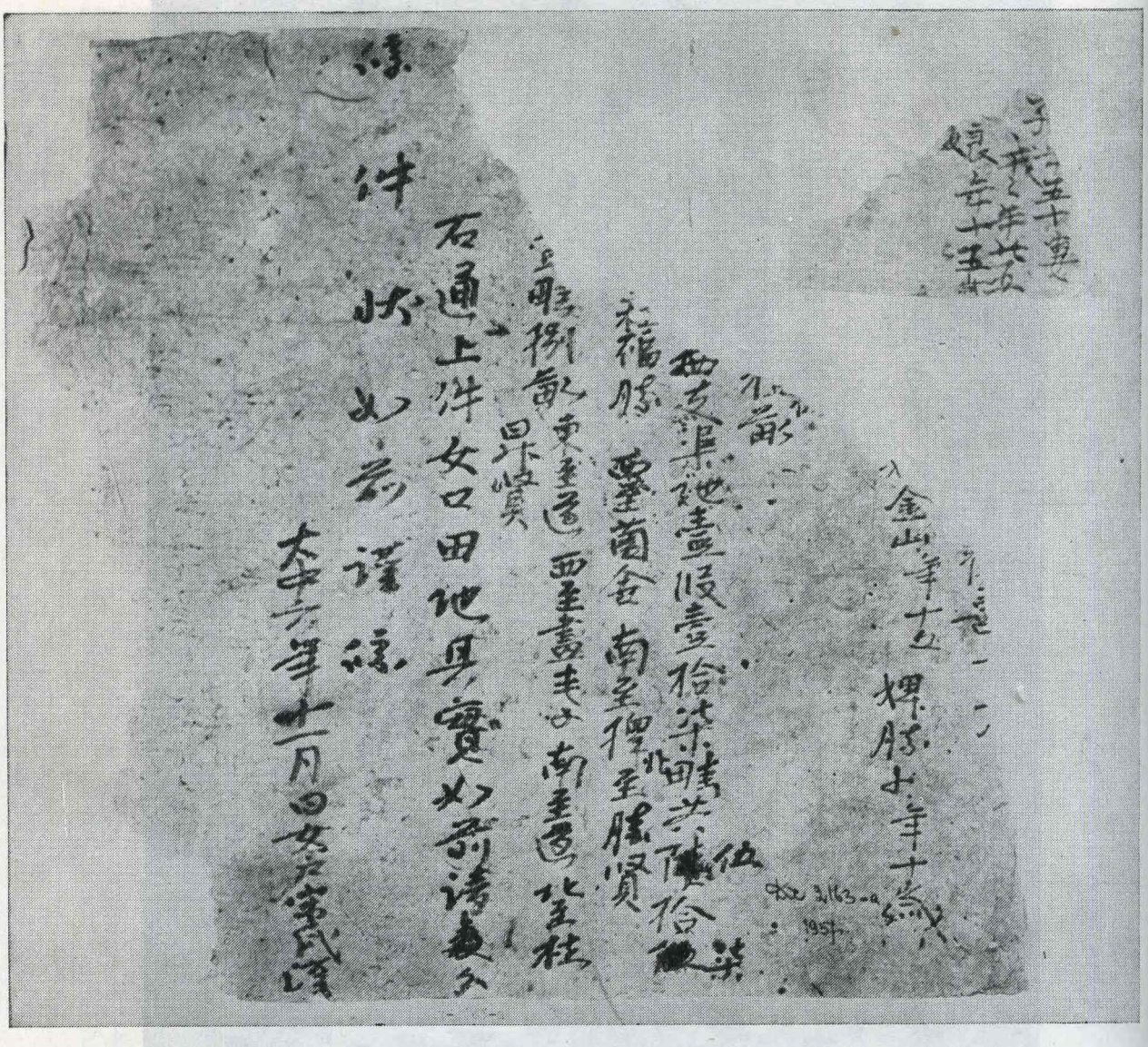
№ 12(1). Дх-13796



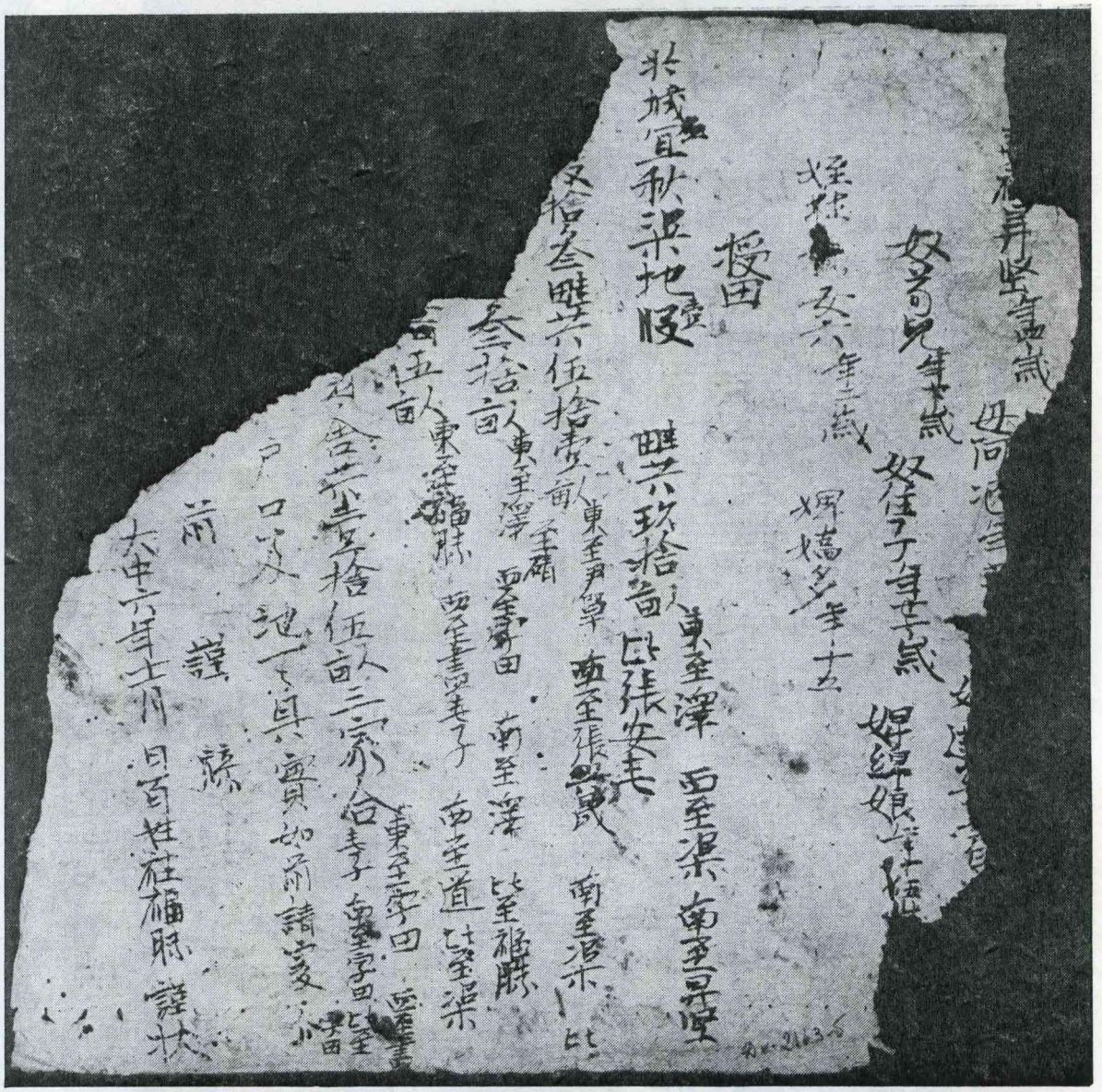
№ 12(2). Дх-8721



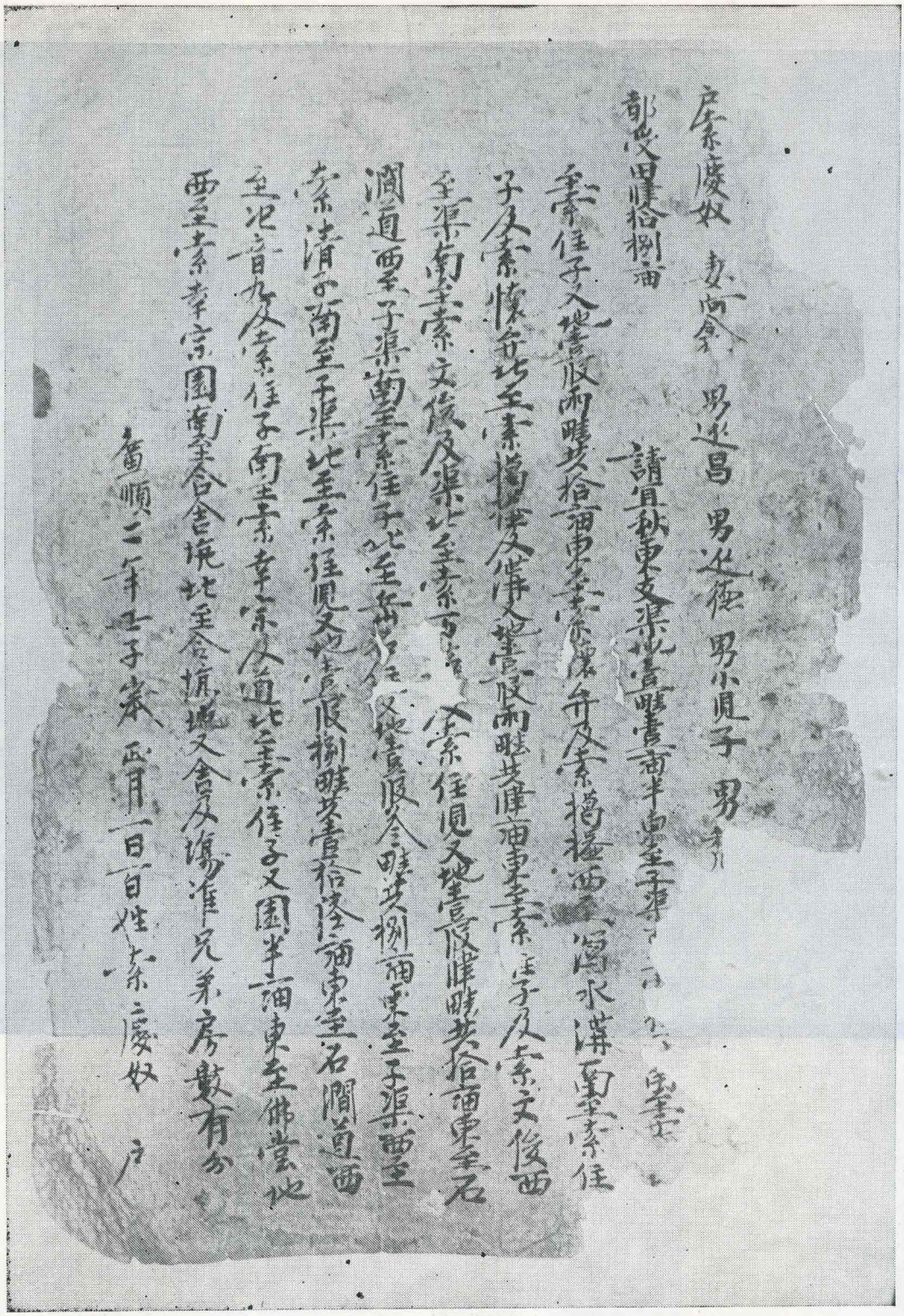
№ 12(3). Дх-3160б



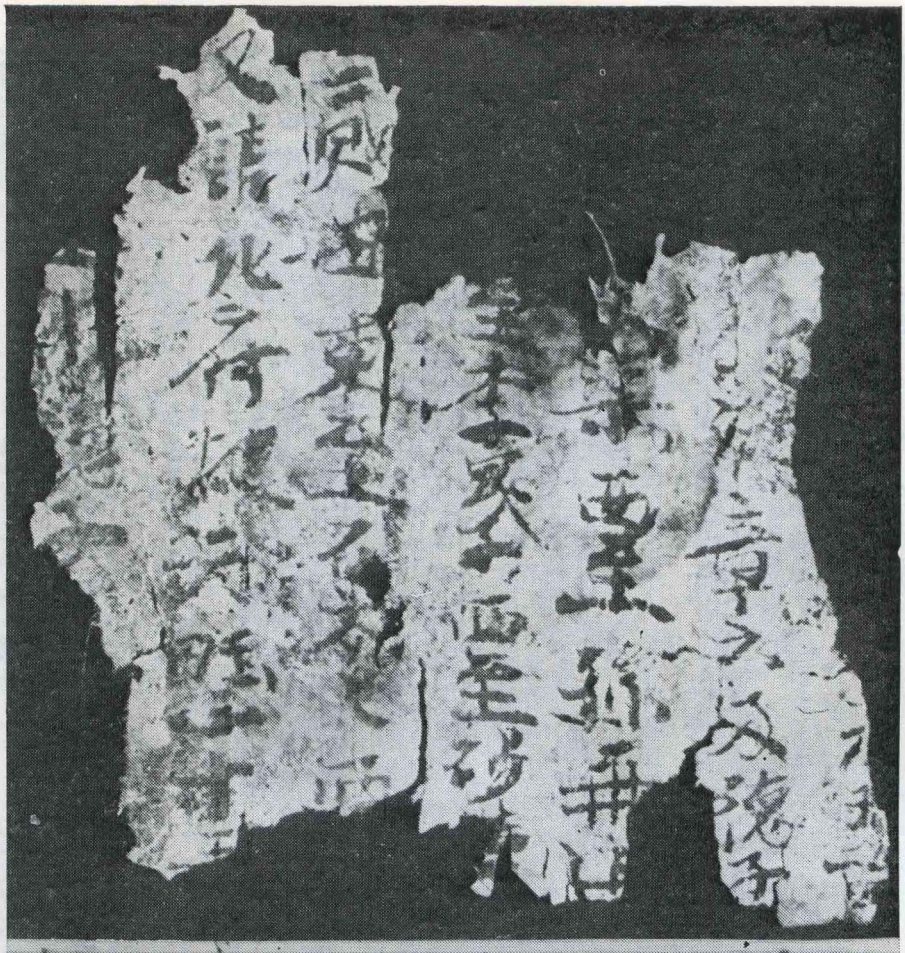
№ 13. Дх-2163а; № 15. Дх-2393

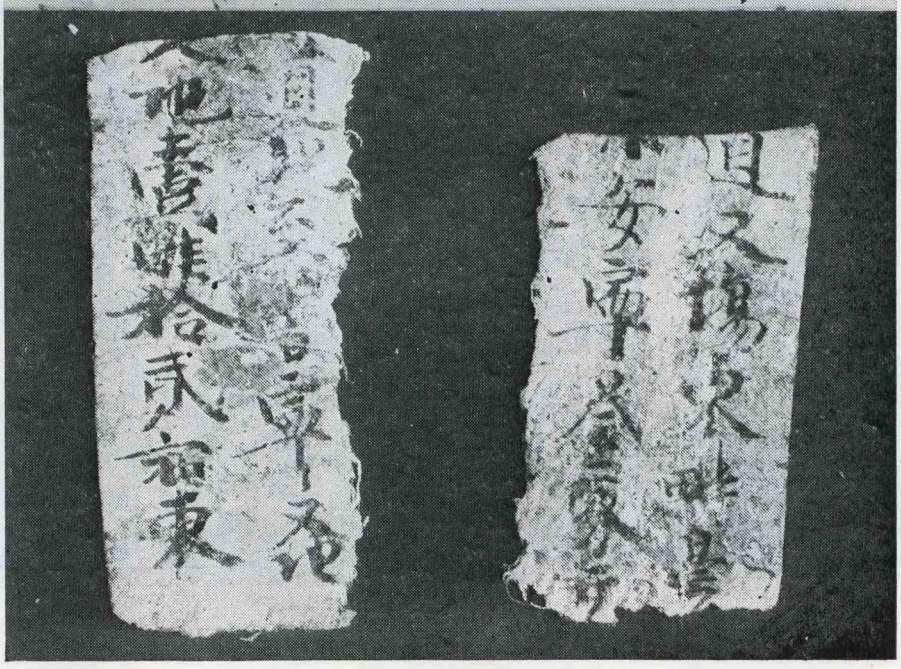


№ 14. Дх-21636



№ 16. Дх-2954а

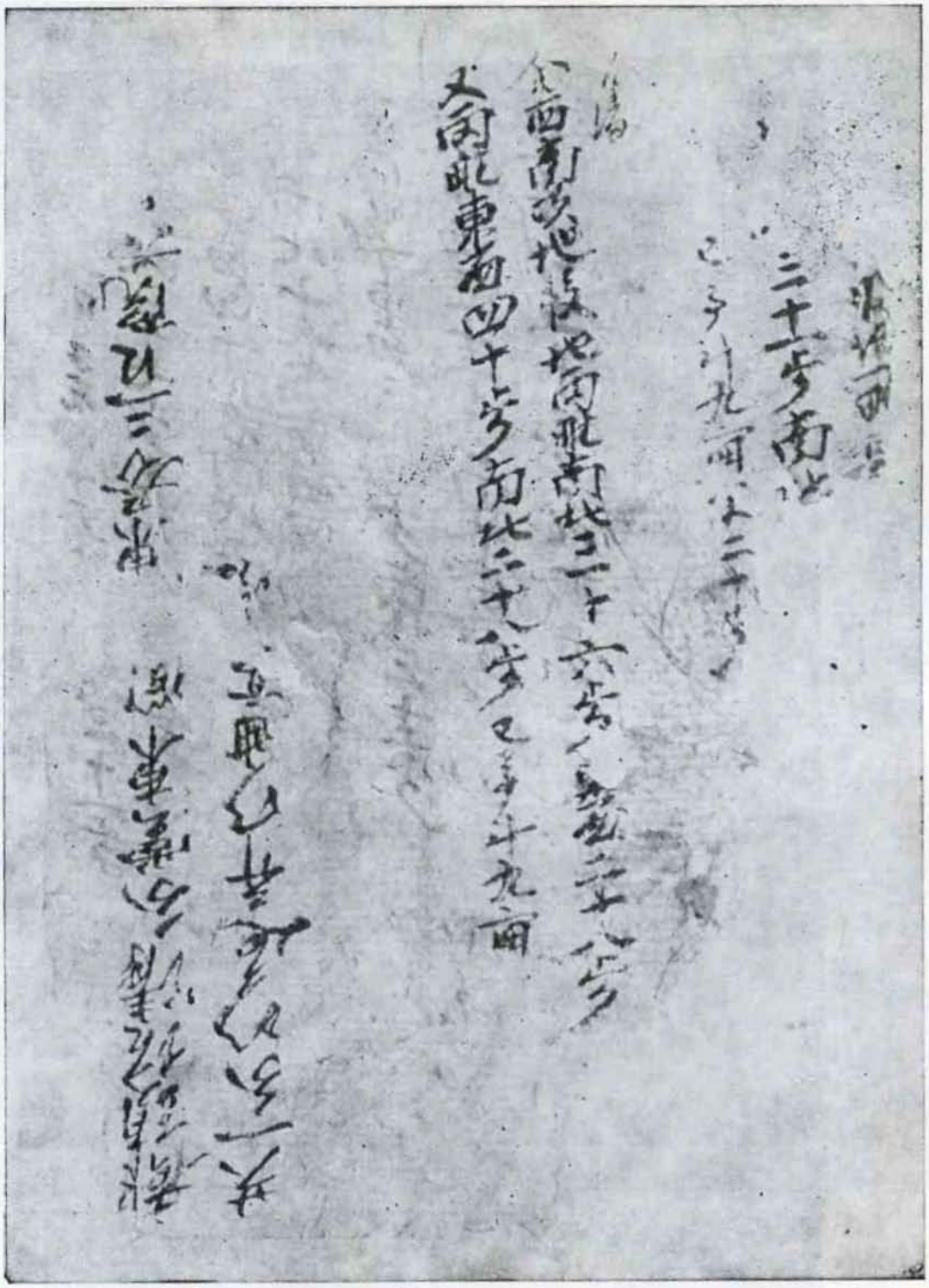




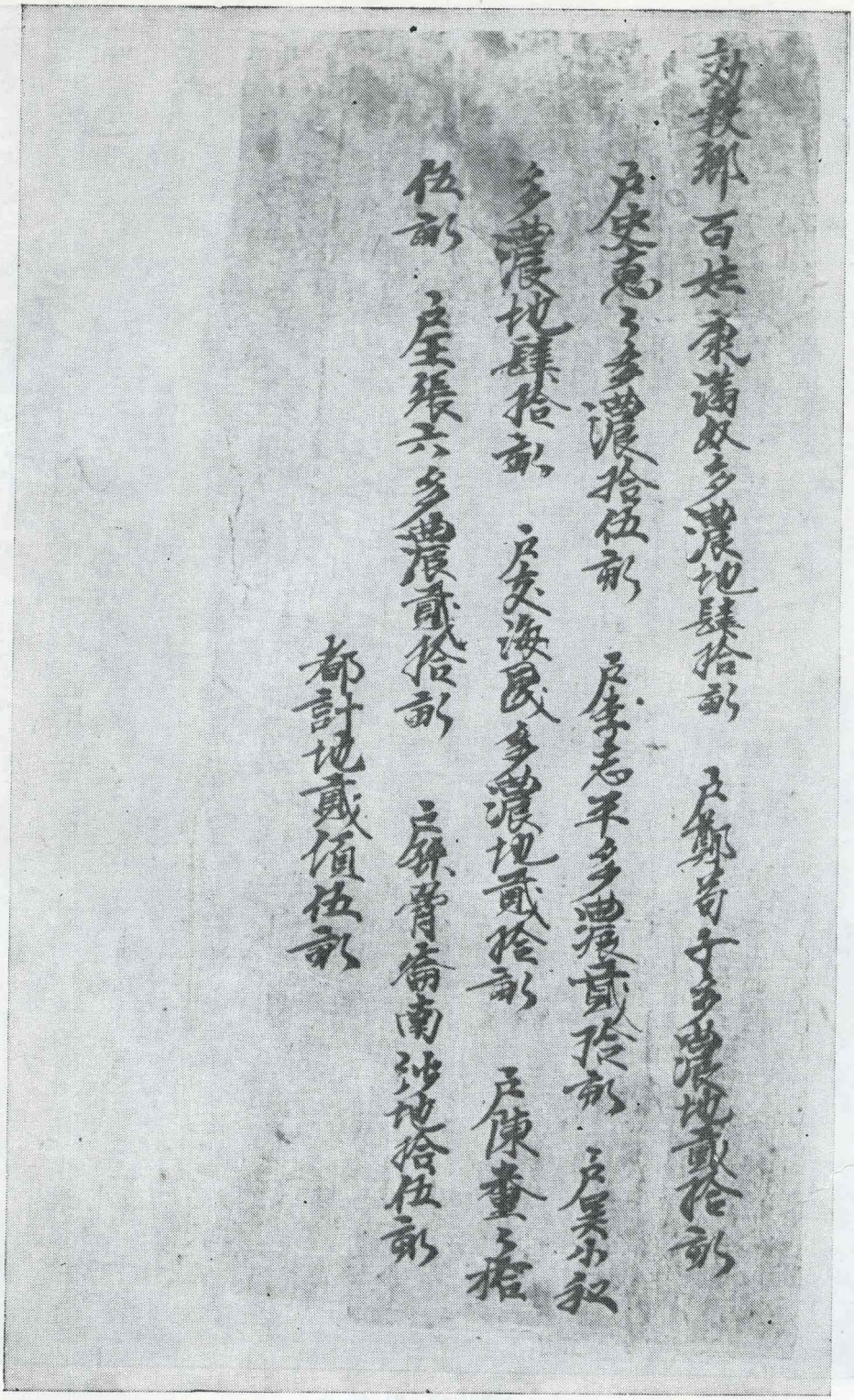
№ 17. Дх-3946а № 18. Дх-12-I



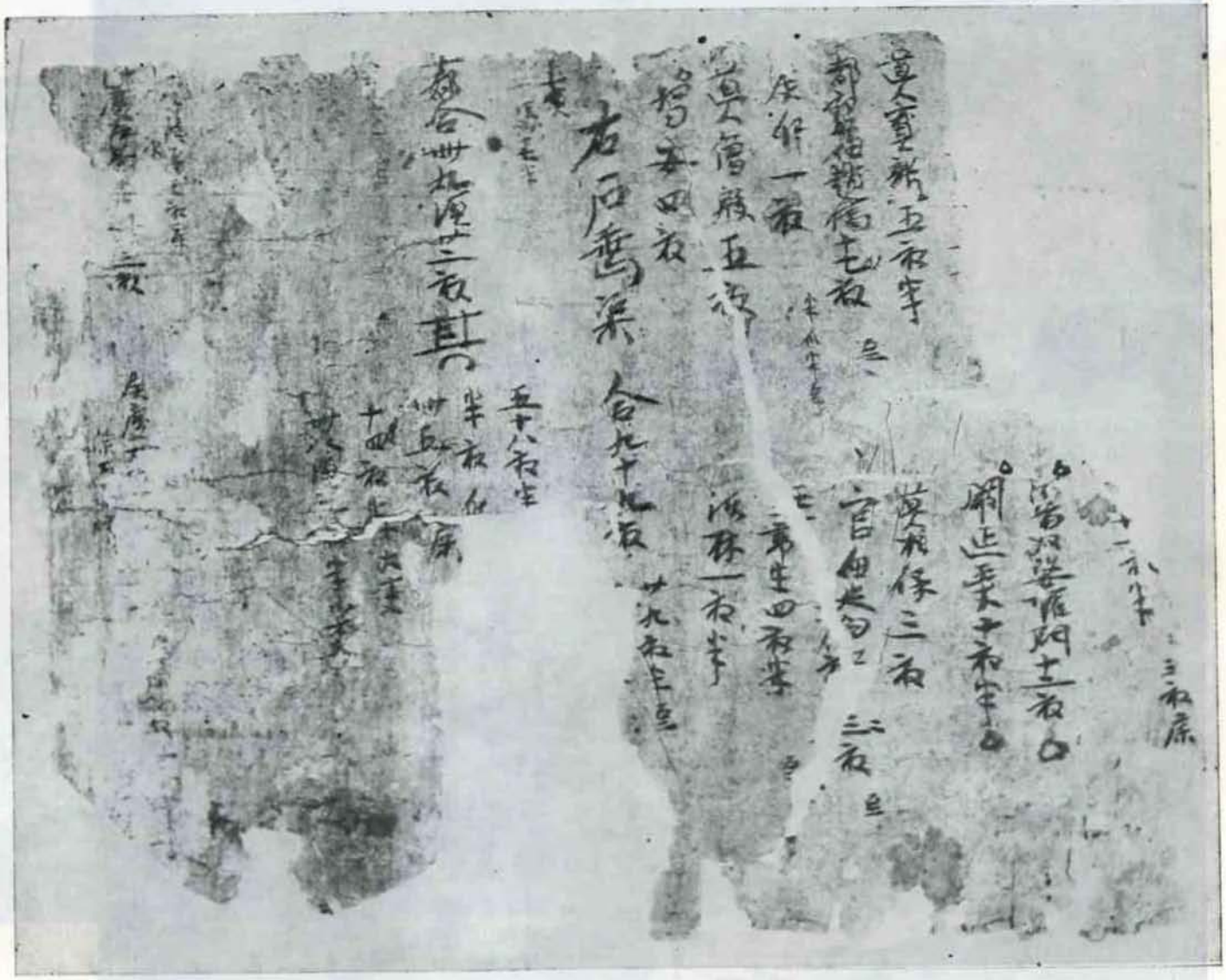
№ 19. Дх-1288а



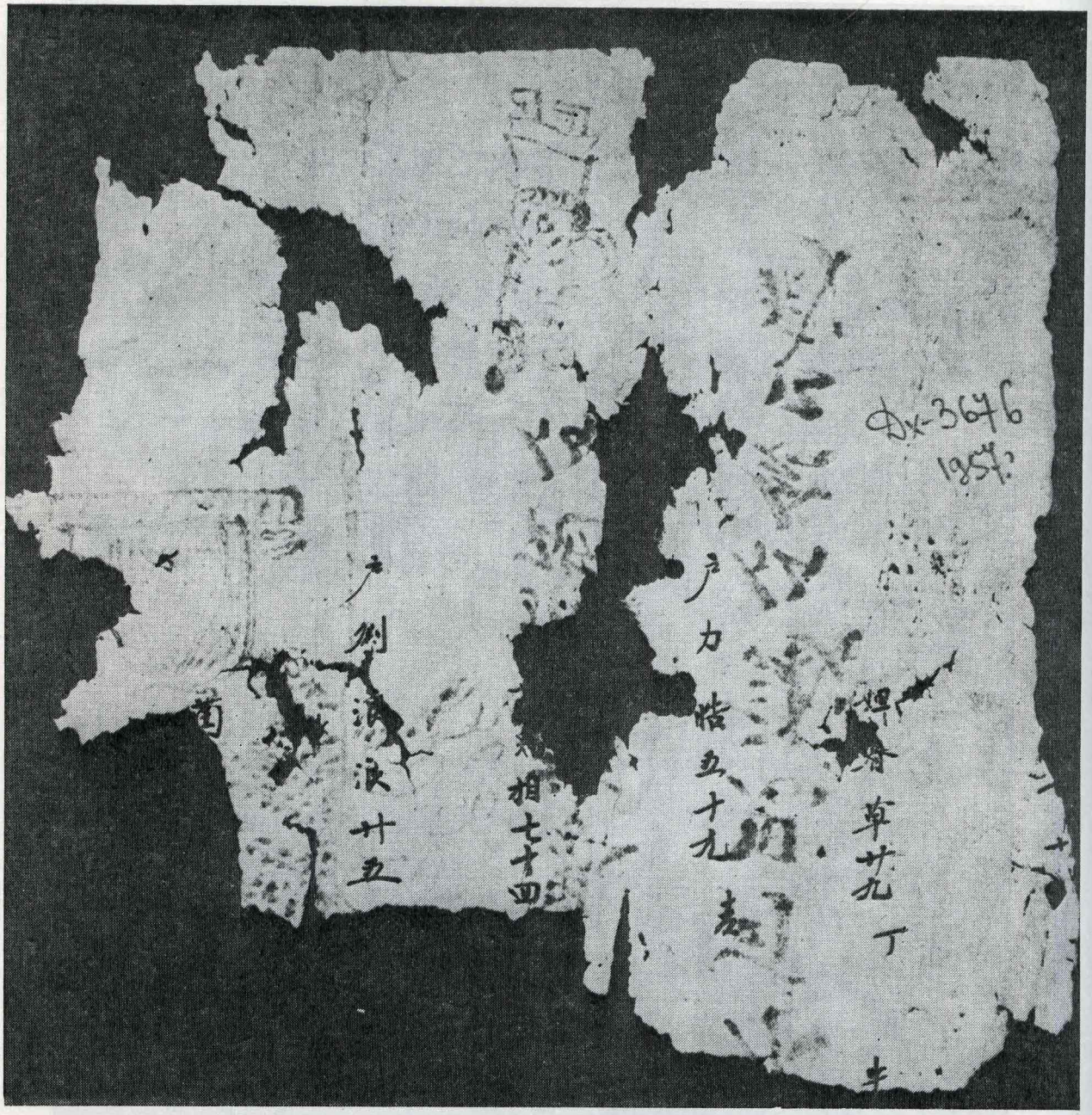
№ 20. Дх-12886



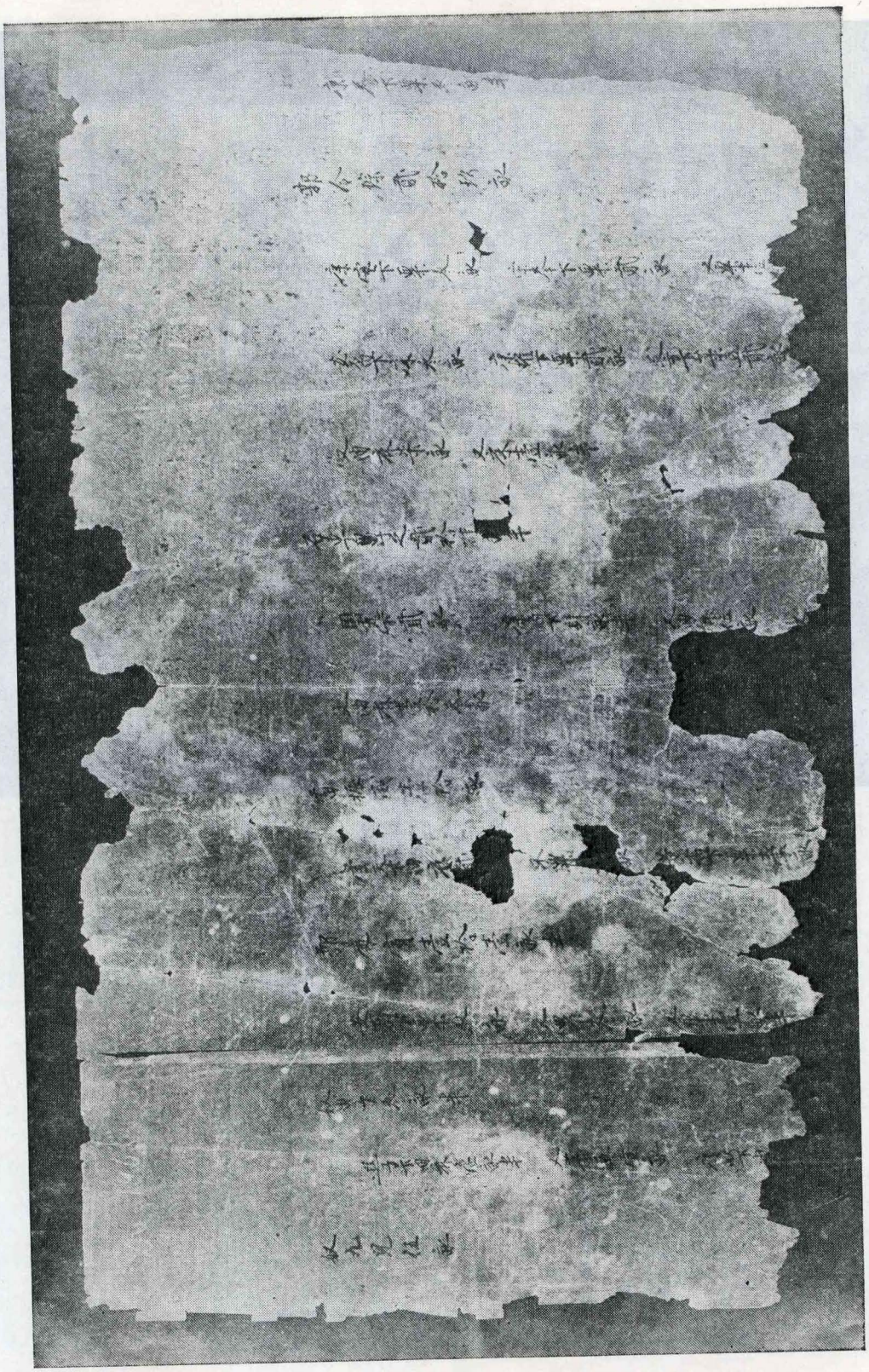
№ 21. Дх-1408а



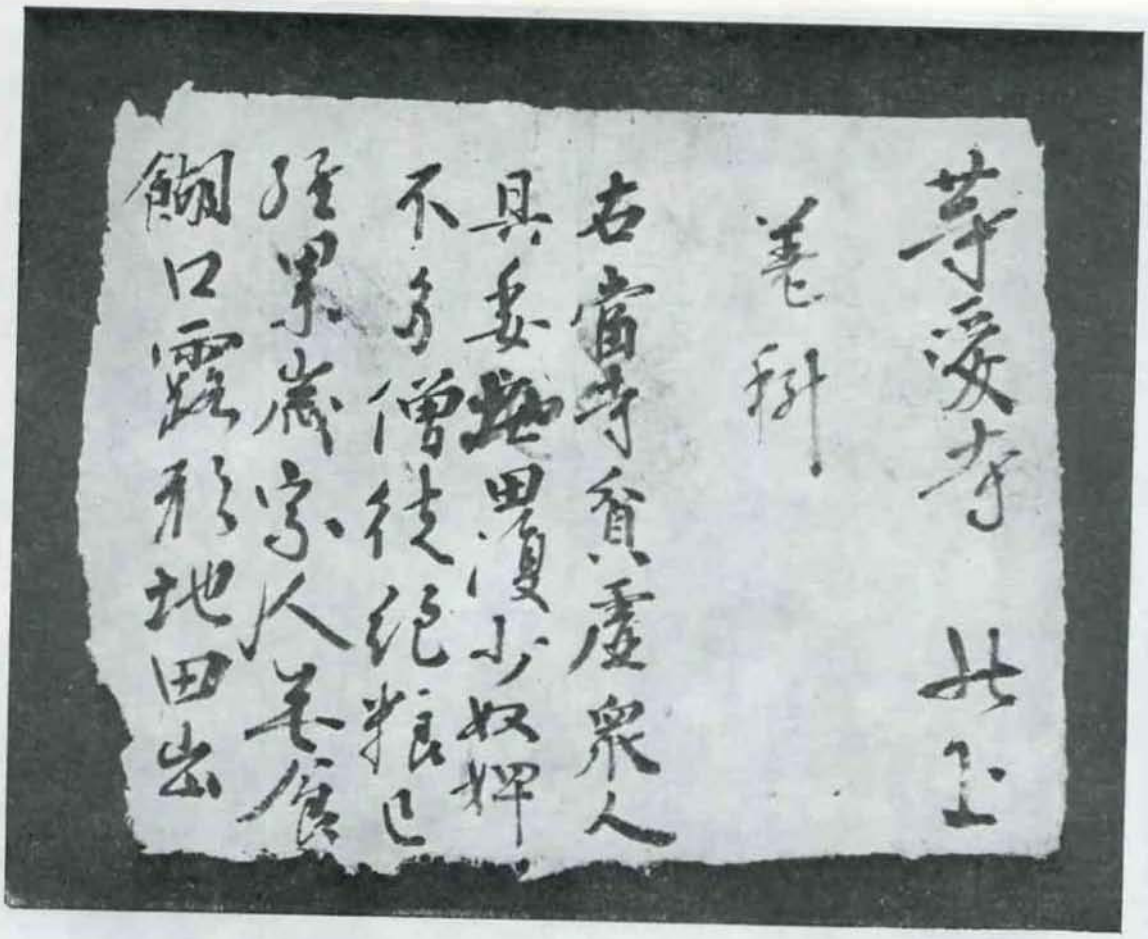
№ 22. Дх-2683+Дх-11074



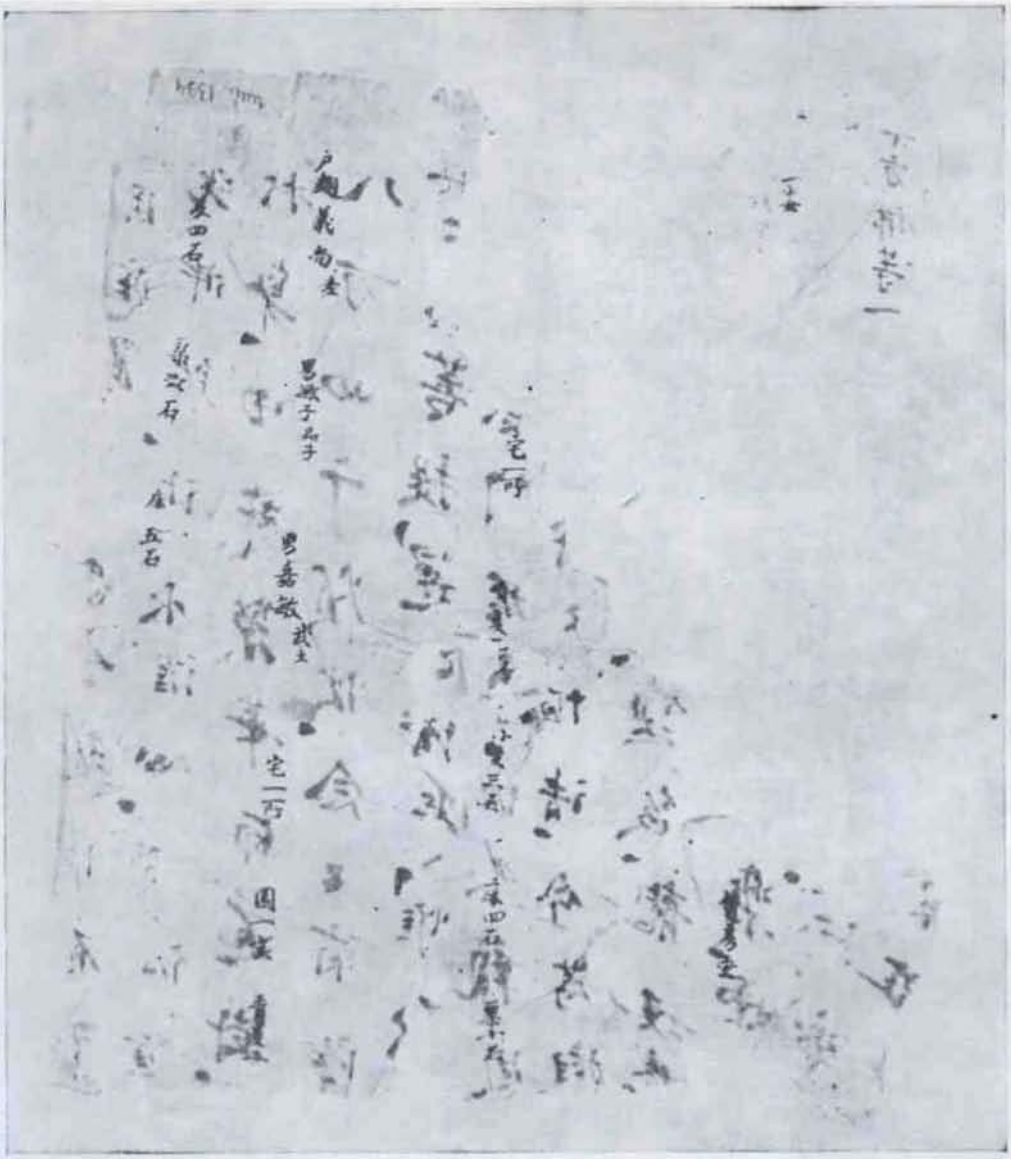
№ 23. Дх-3676б



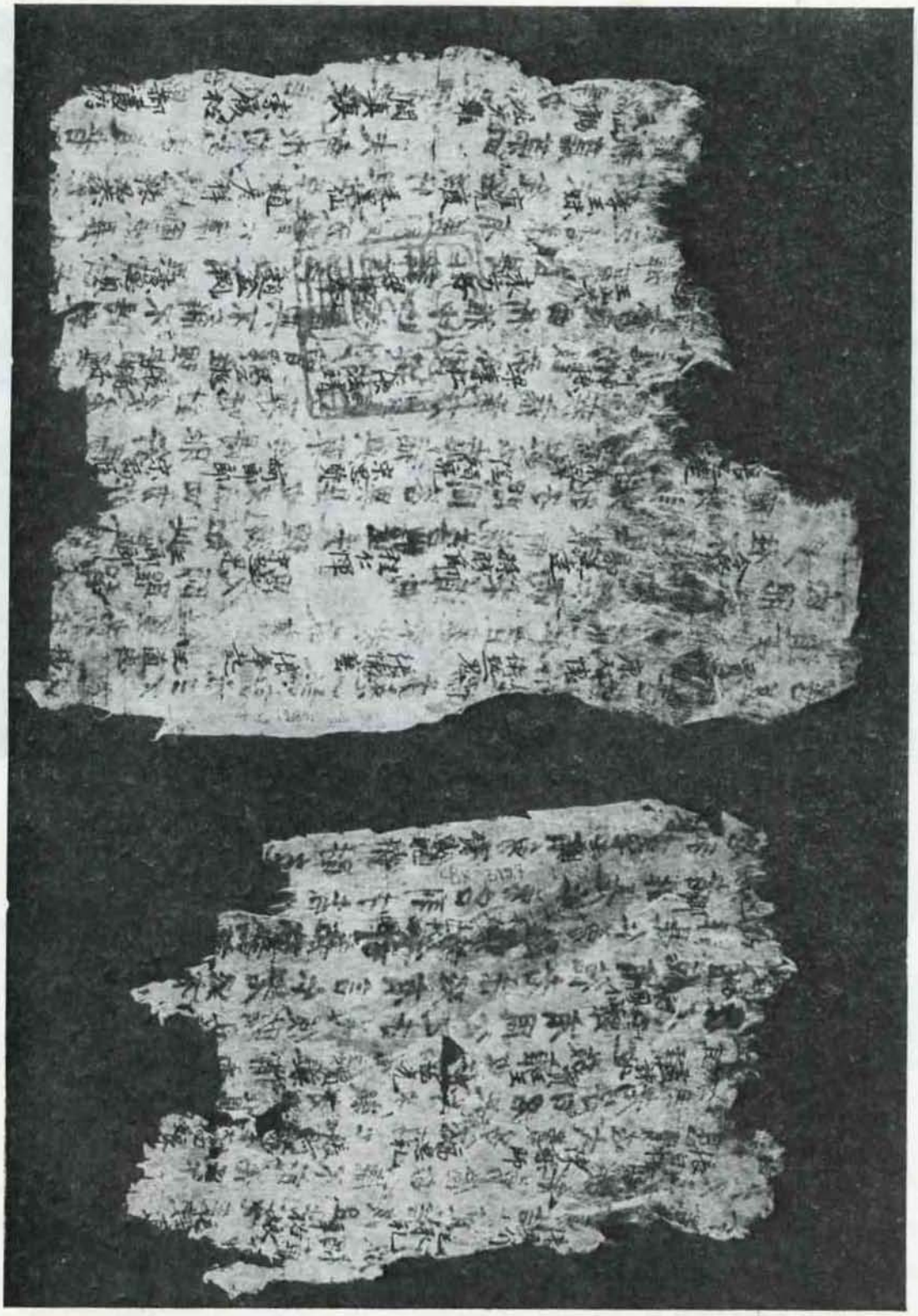
№ 24. Дх-1393+Дх-1465



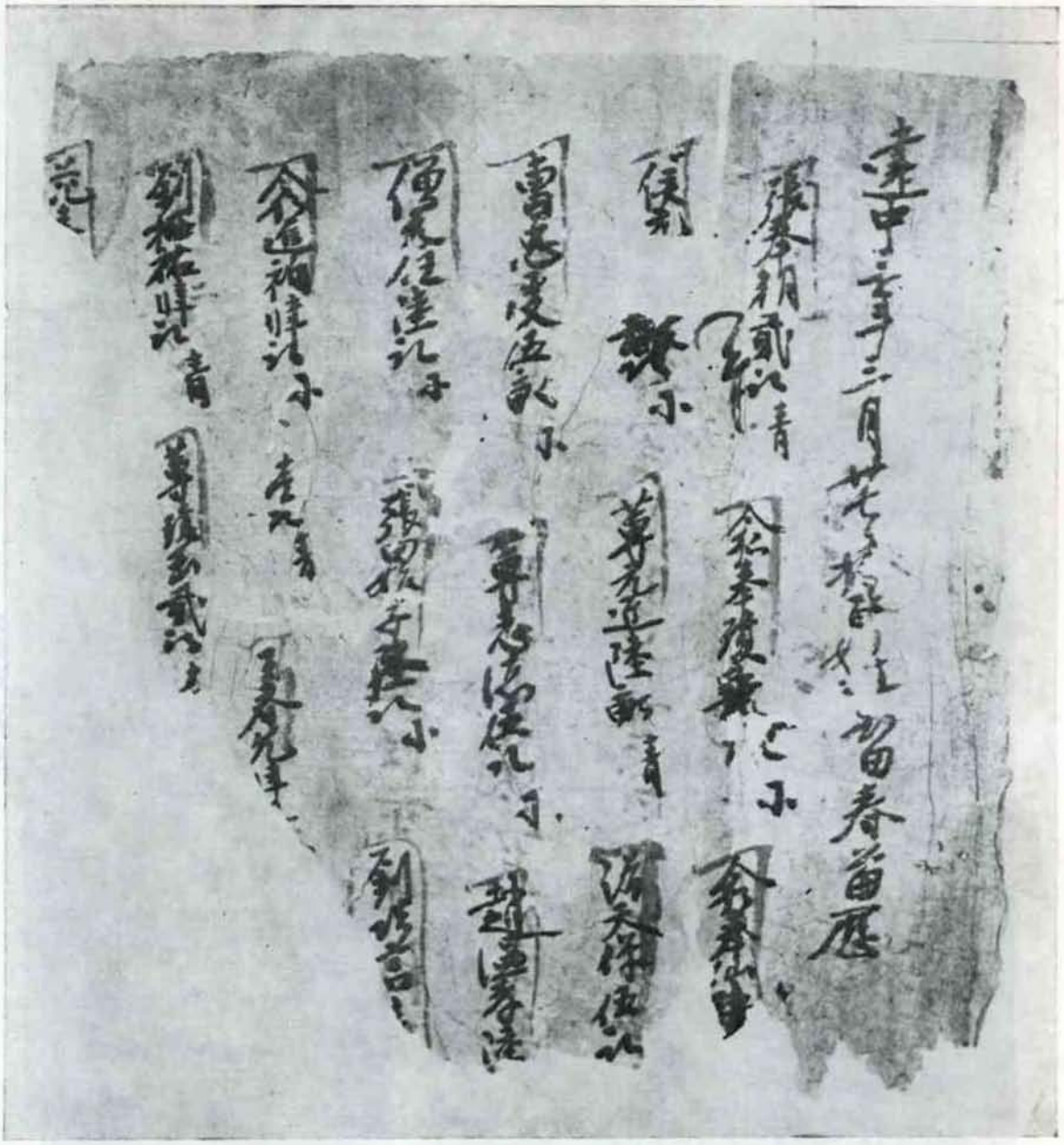
№ 25. Дх-1299



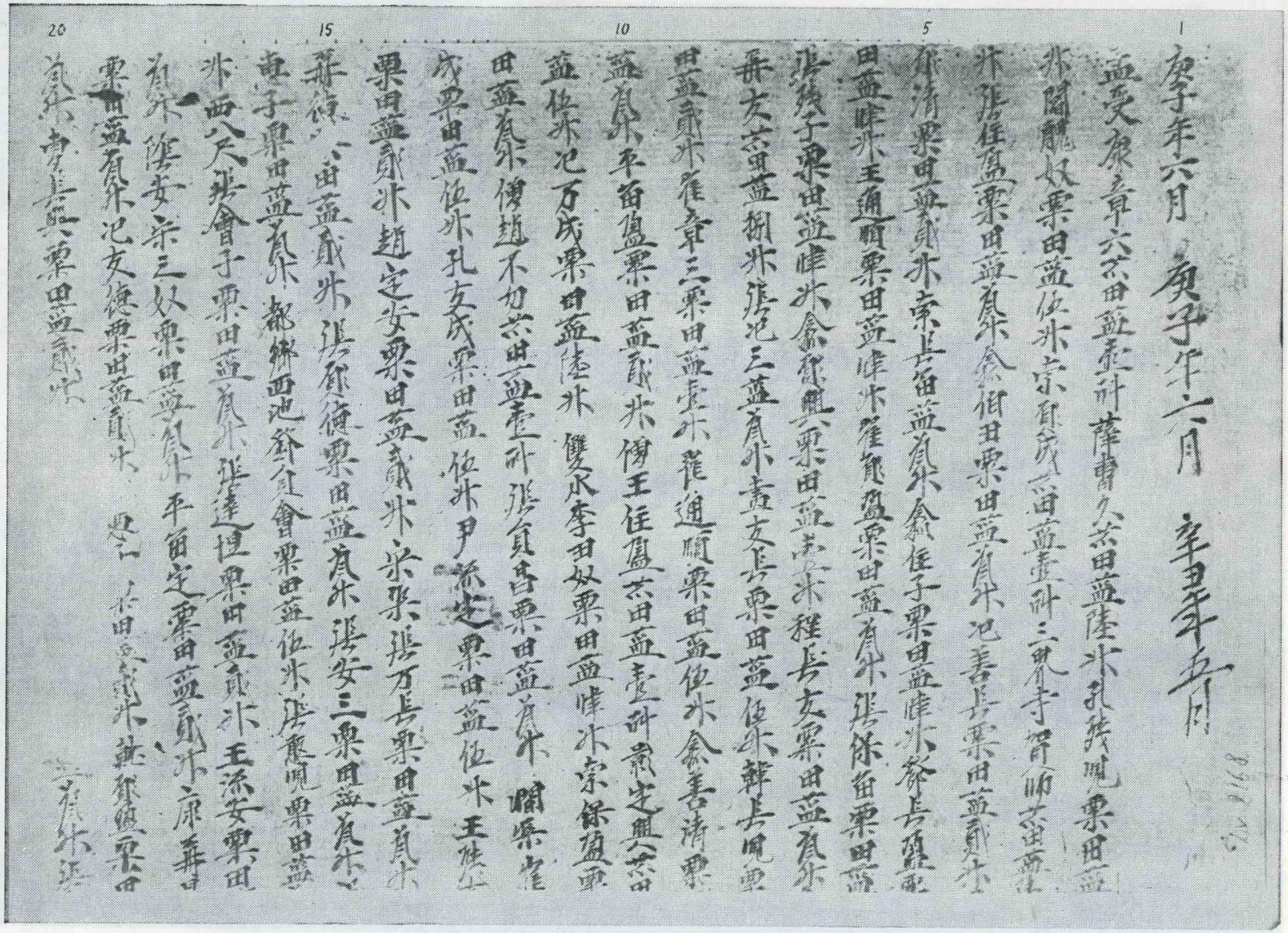
№ 26. Дх-13946



№ 27. Дх-12826 Дх-31276



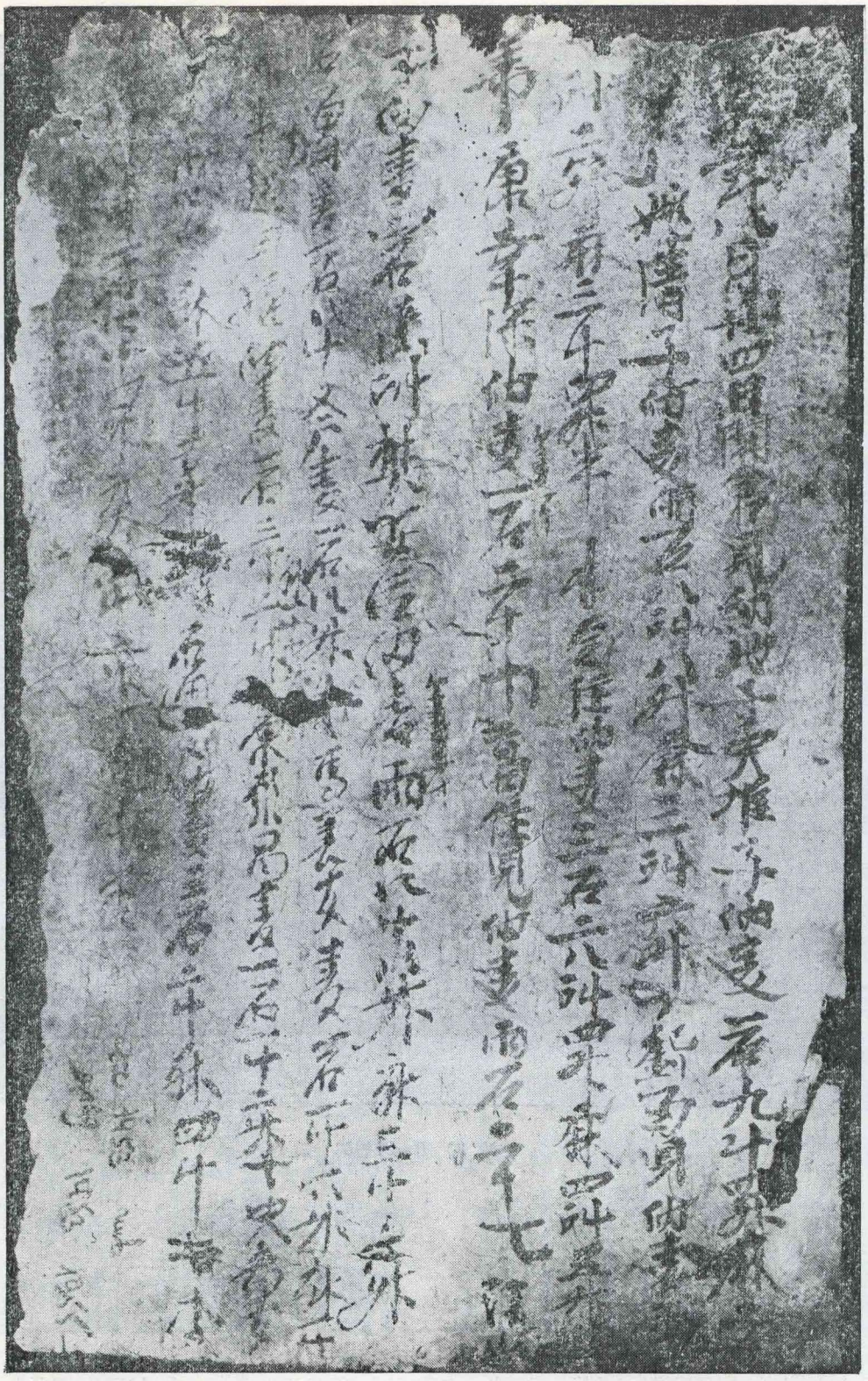
№ 28. Дх-1328а



№ 29. Дх-2168



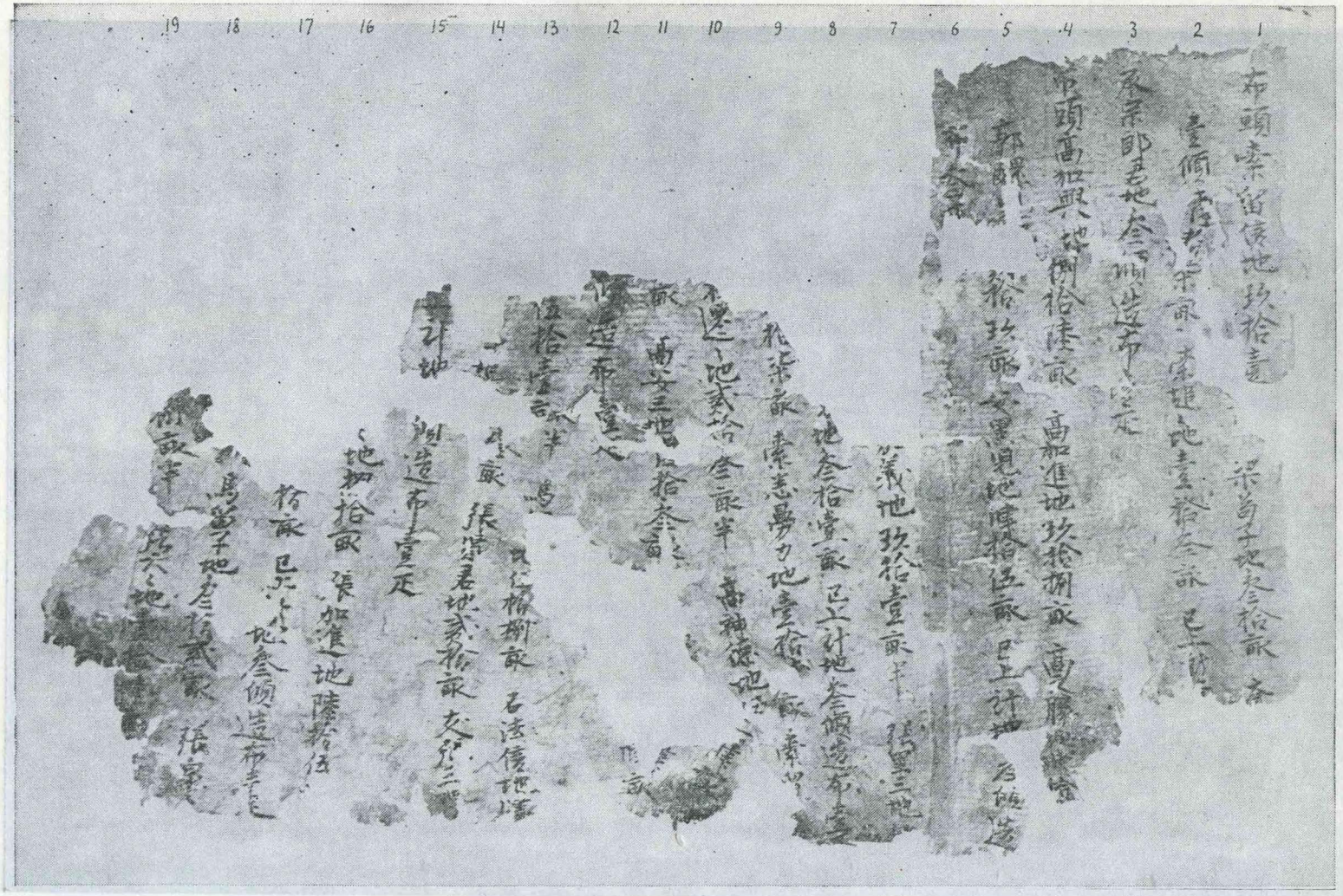
№ 30. Дх-21496



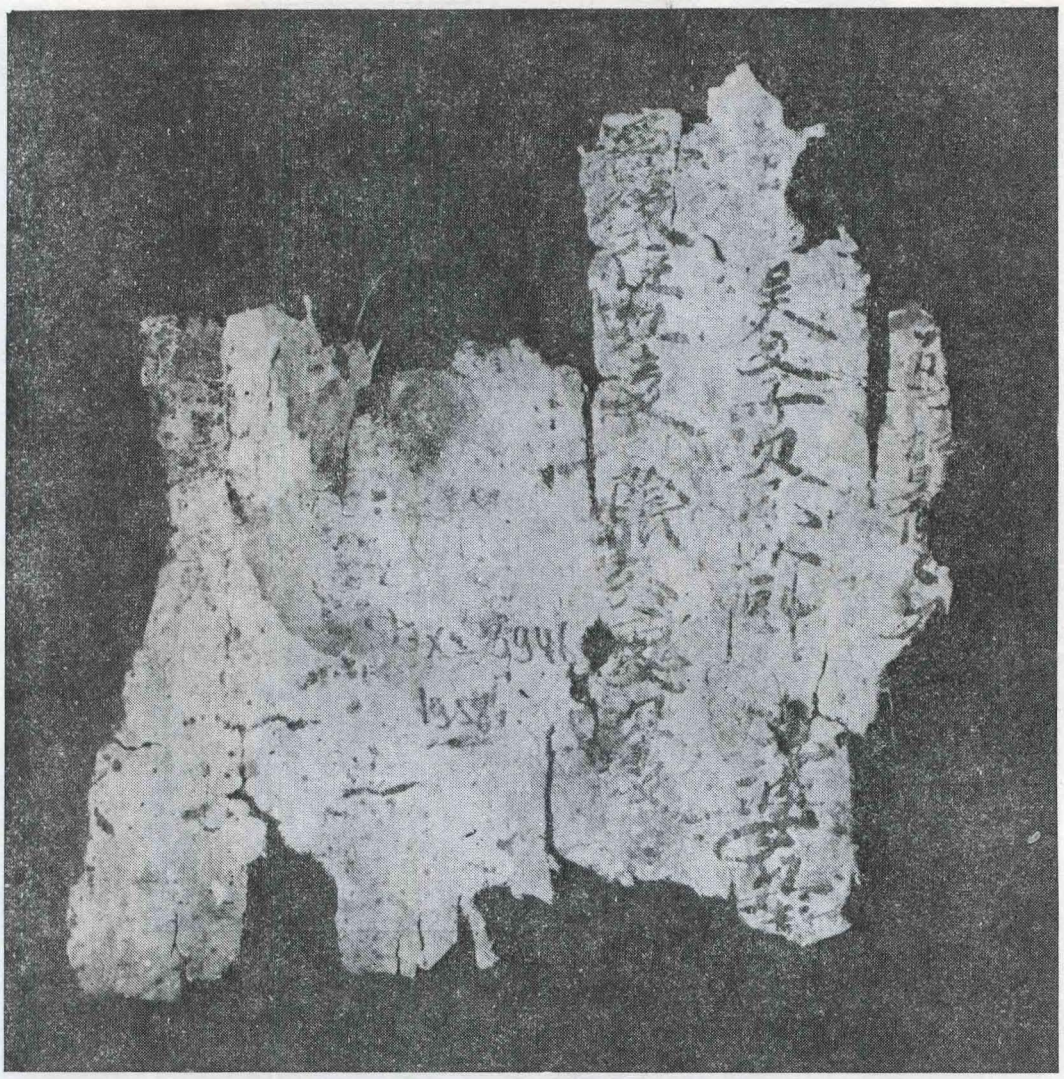
№ 31. Дх-1453а



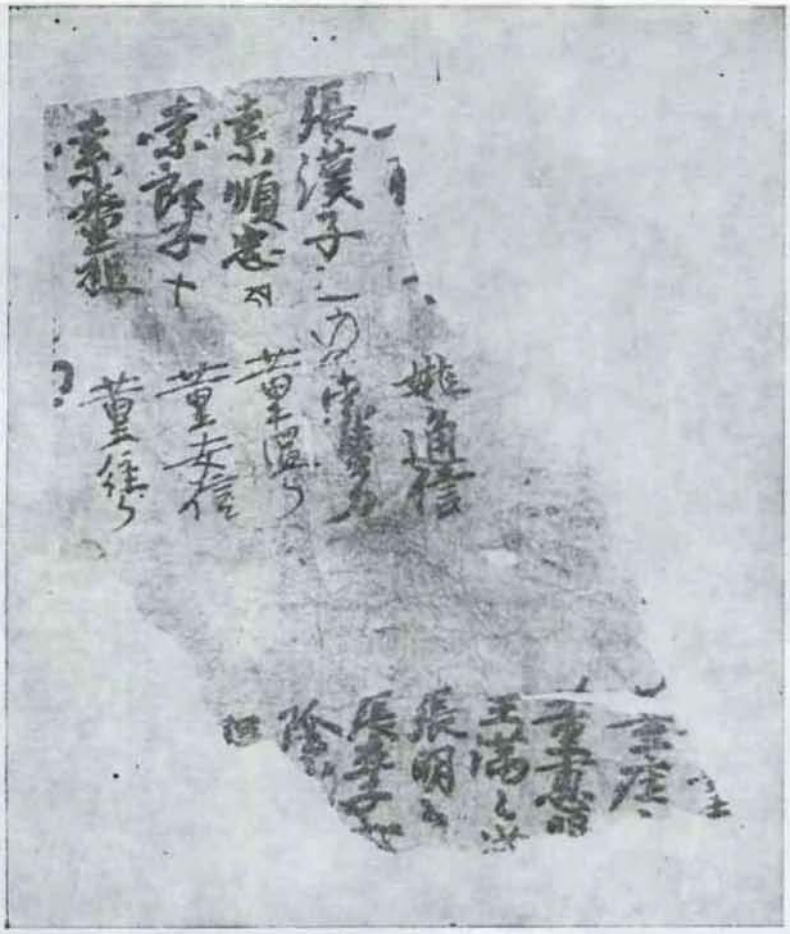
№ 32. Дх-14536



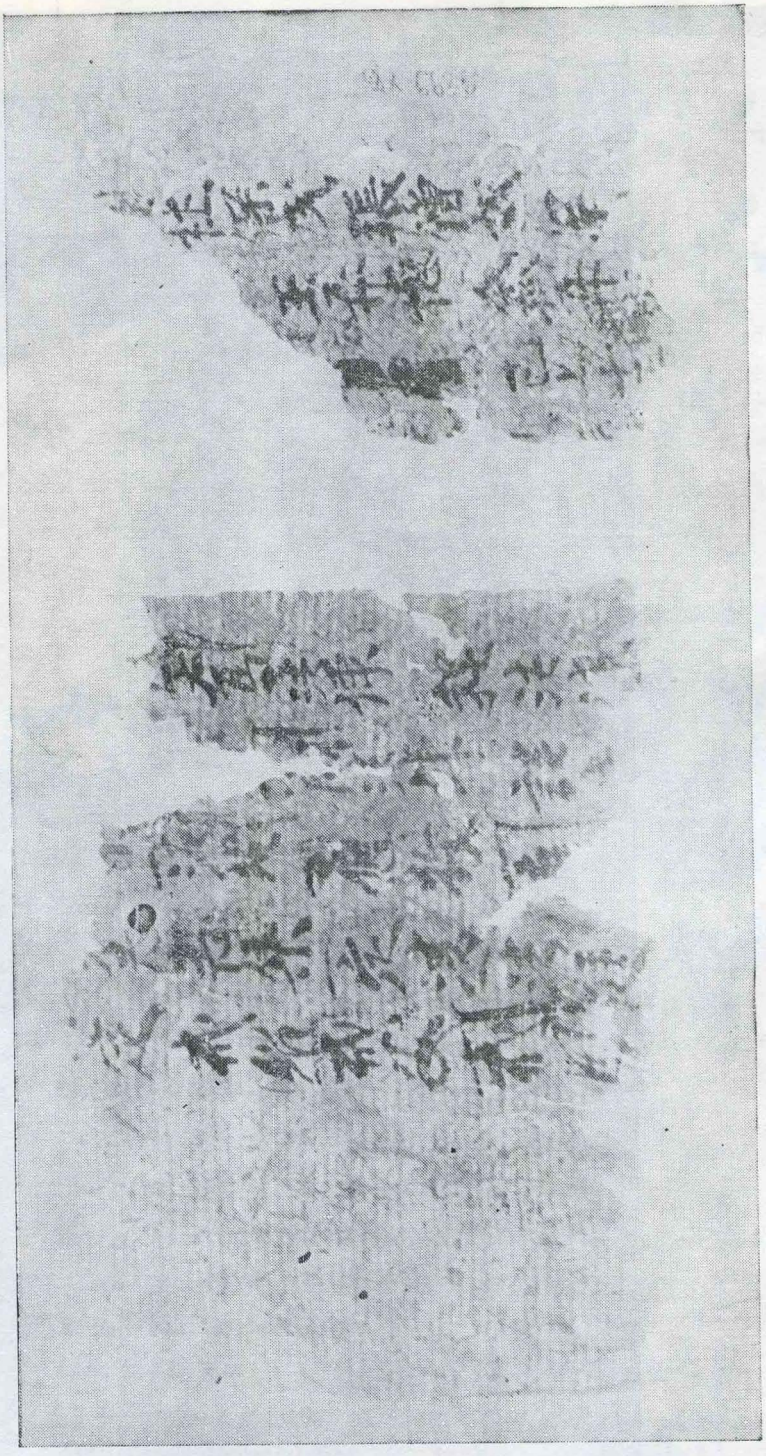
№ 33. Дх-1405 Дх-1406



№ 34. Дх-3946б

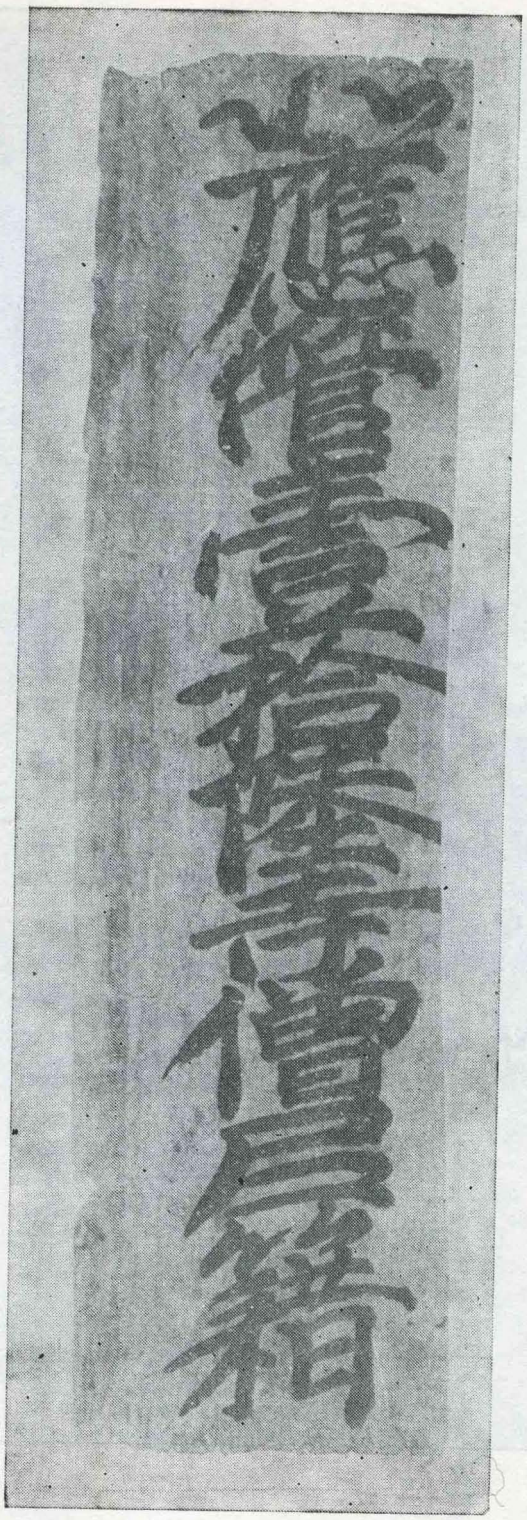


№ 35. Дх-1306

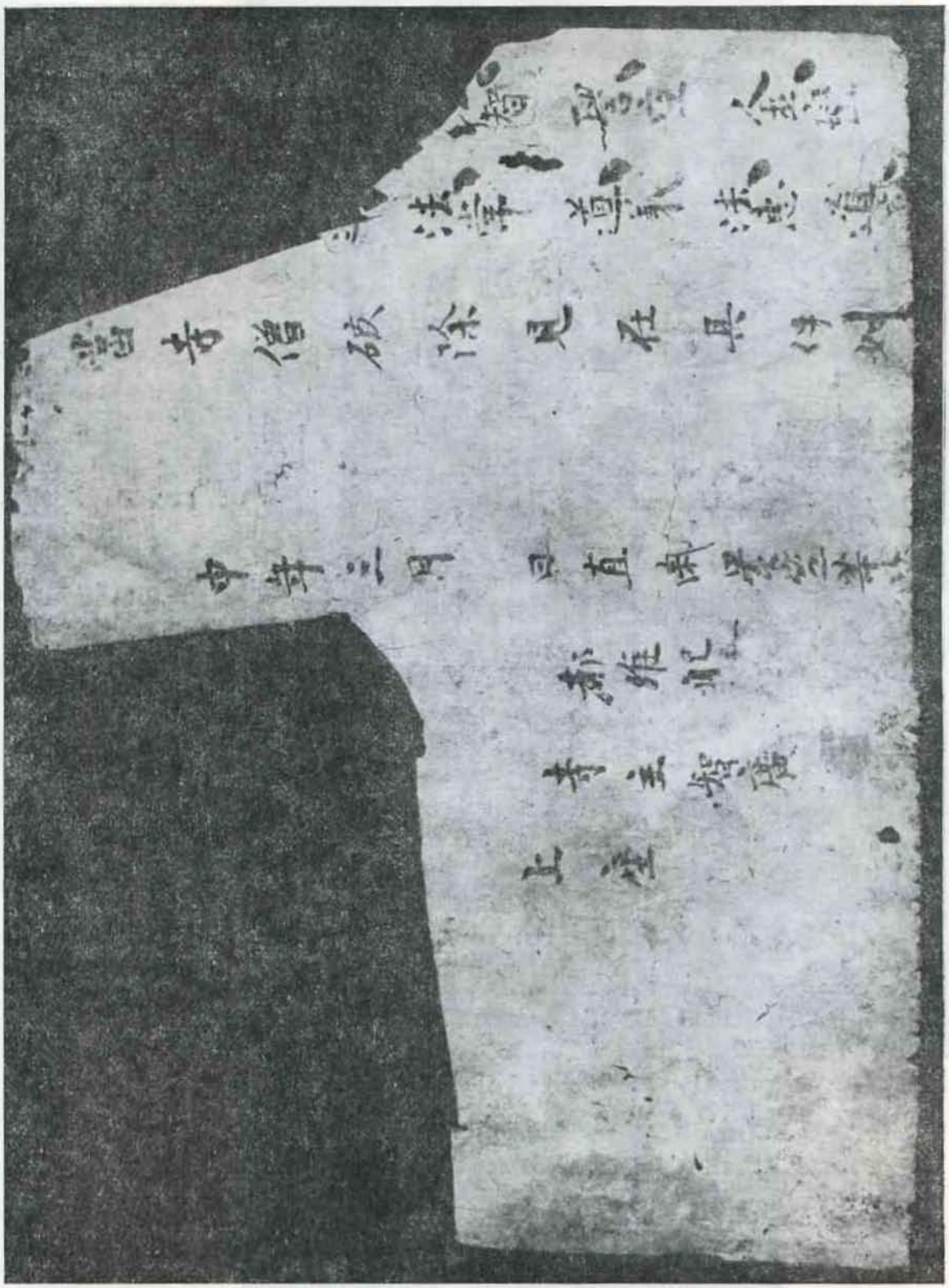


№ 36. Дх-6636а

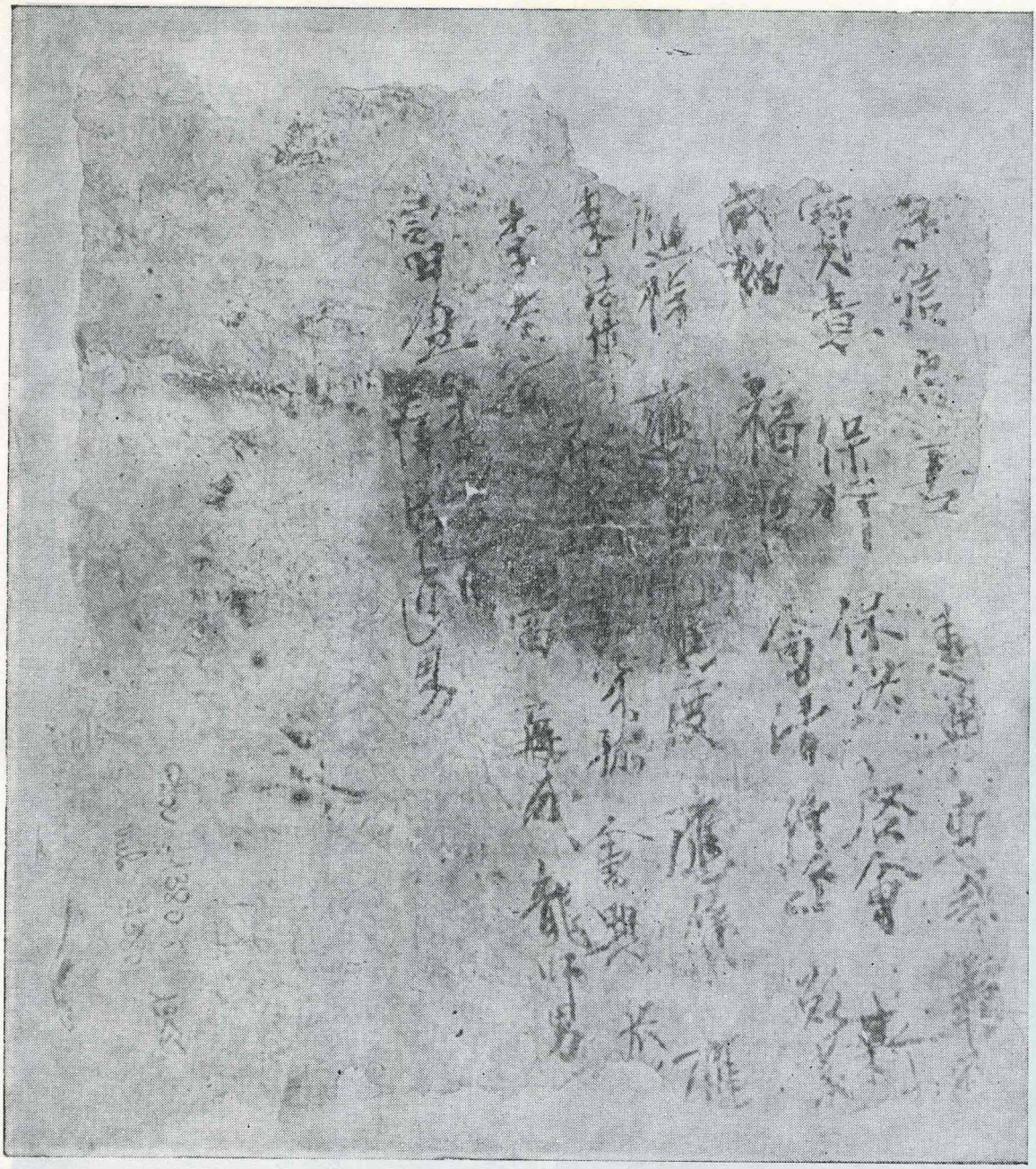
№ 40. Дх-10273



№ 37. Дх-1382



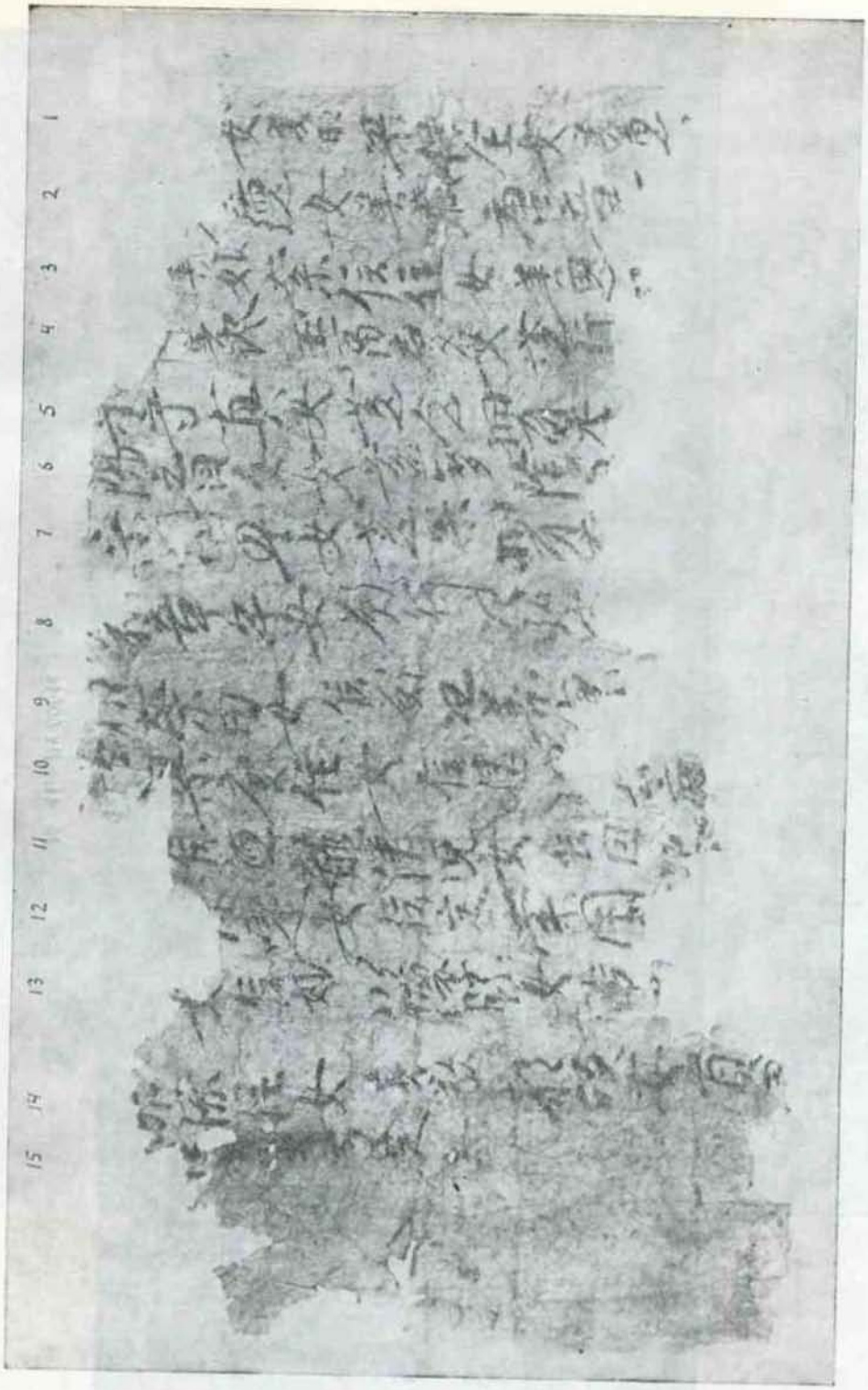
№ 38. Дх-1330а



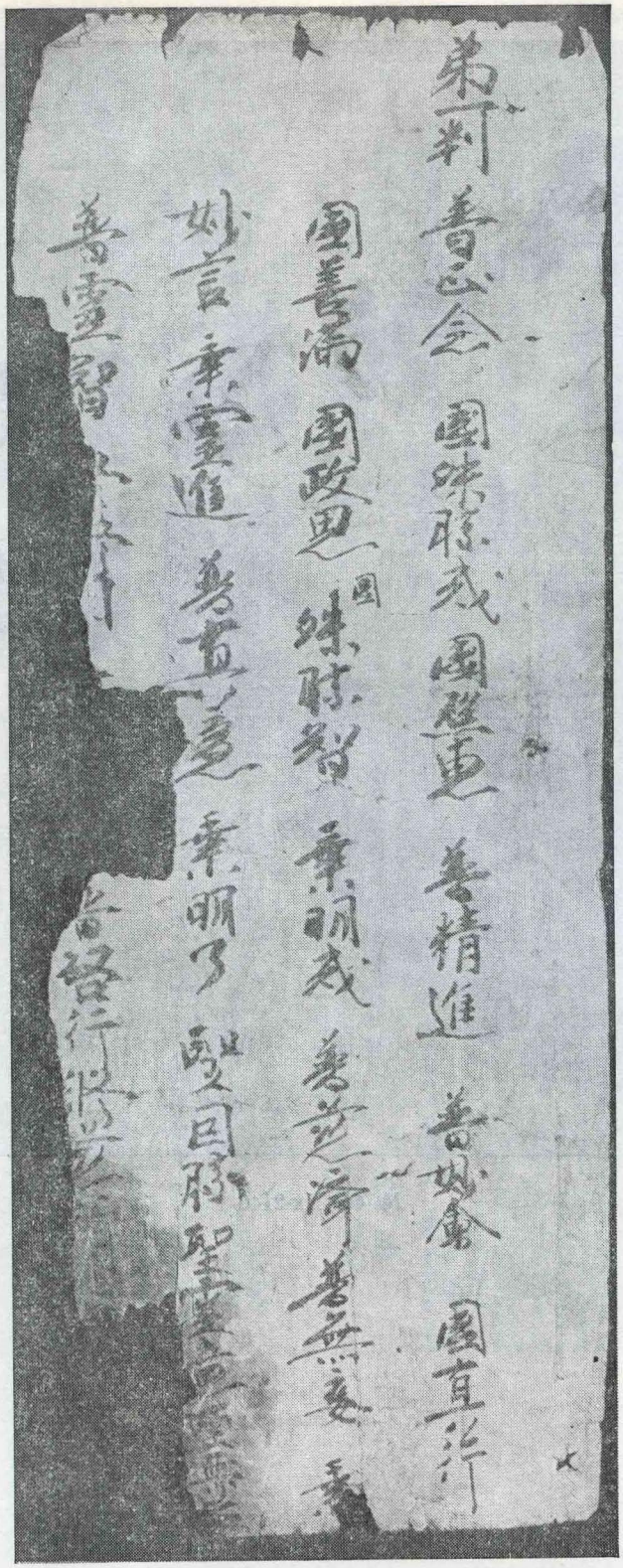
№ 39. Дх-13806



№ 41. Дх-6064а



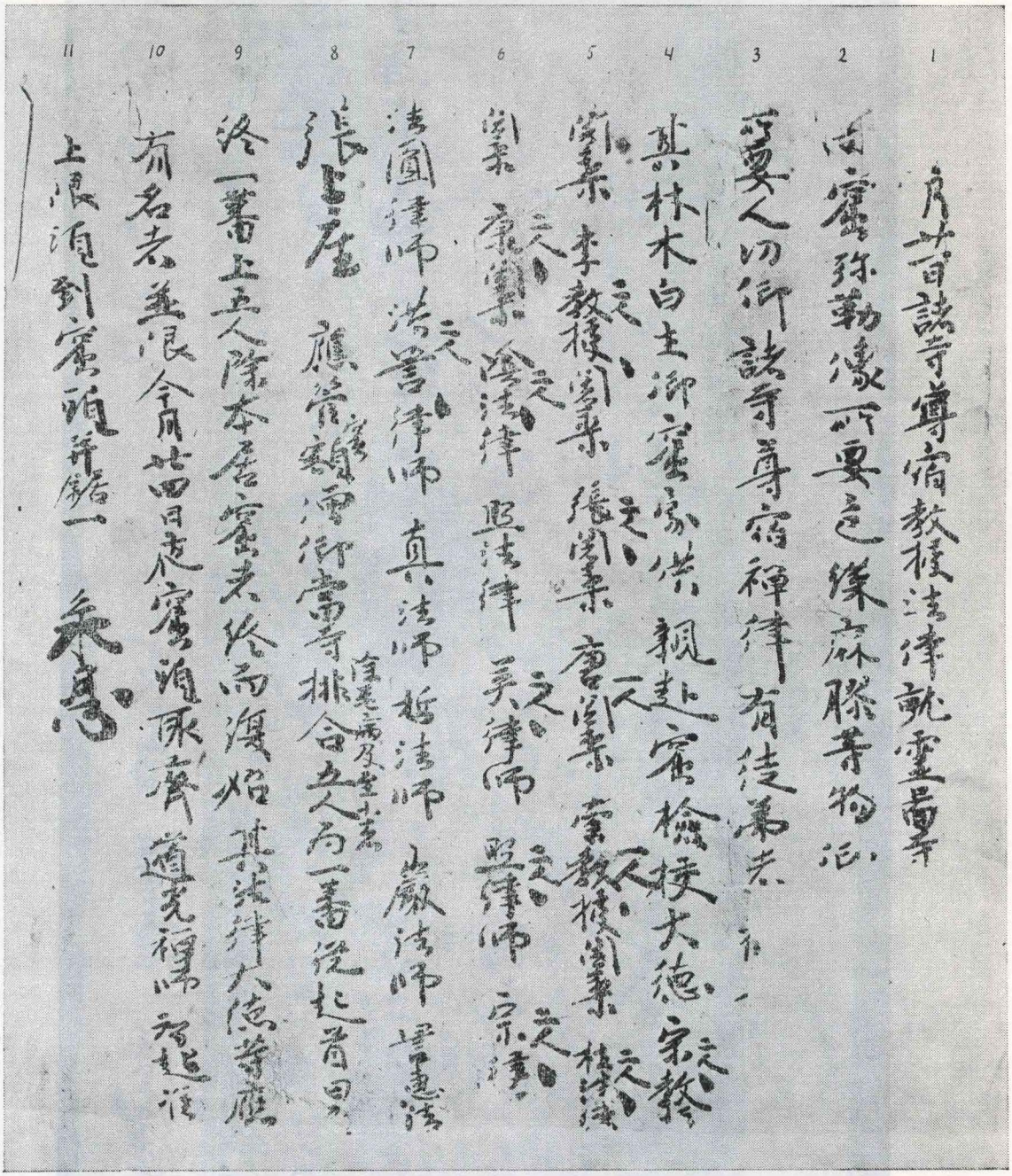
№ 42. Дх-998а



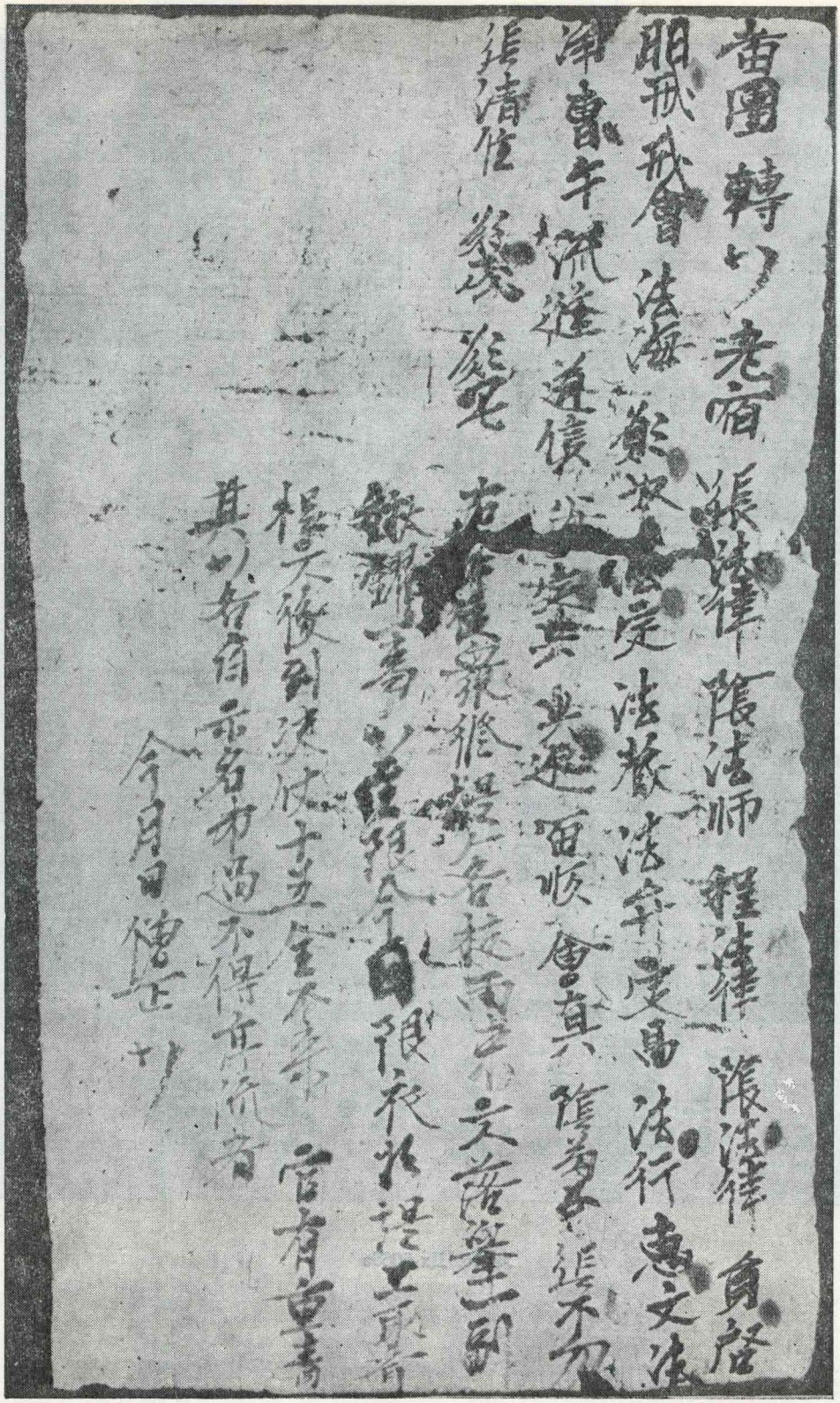
№ 43. Дх-1459



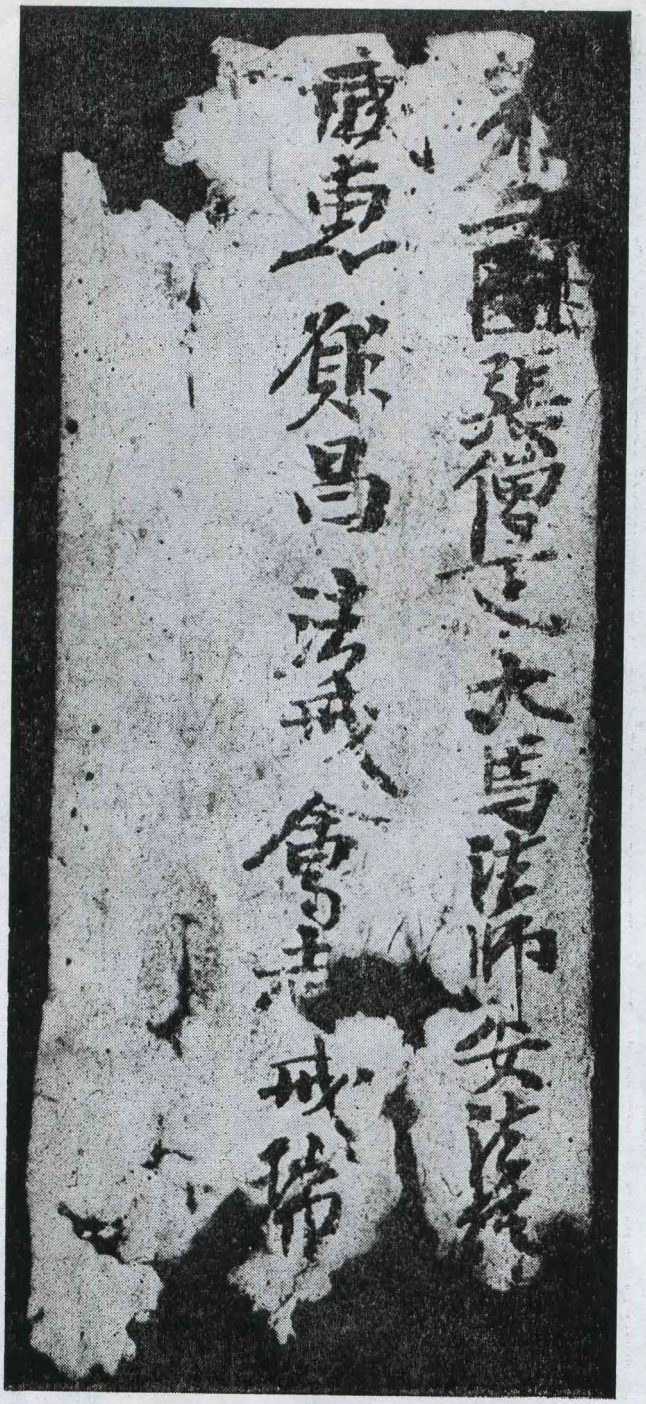
№ 44. Дх-2146



№ 45. Дх-6065а



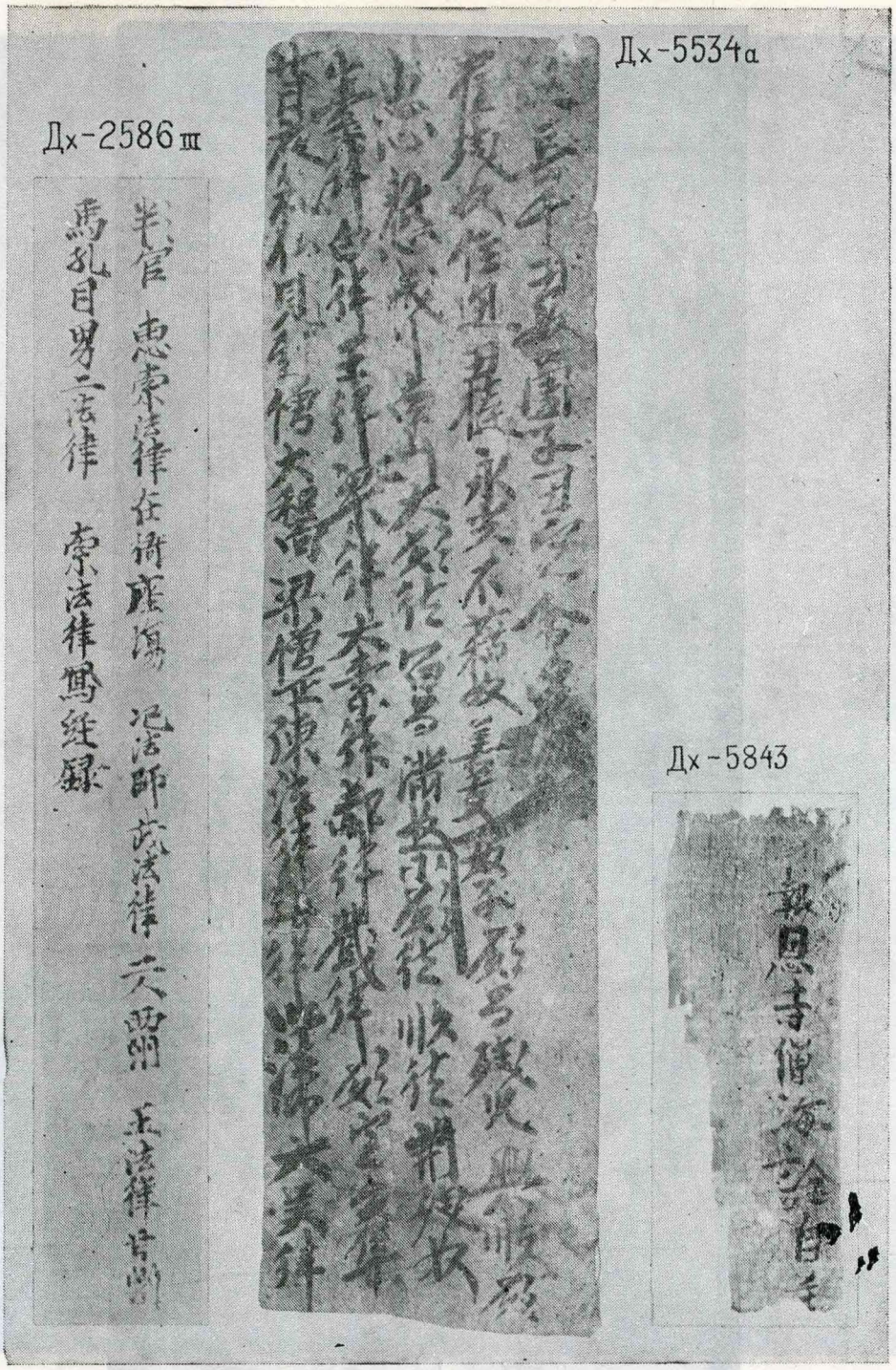
№ 46. Дх-1378



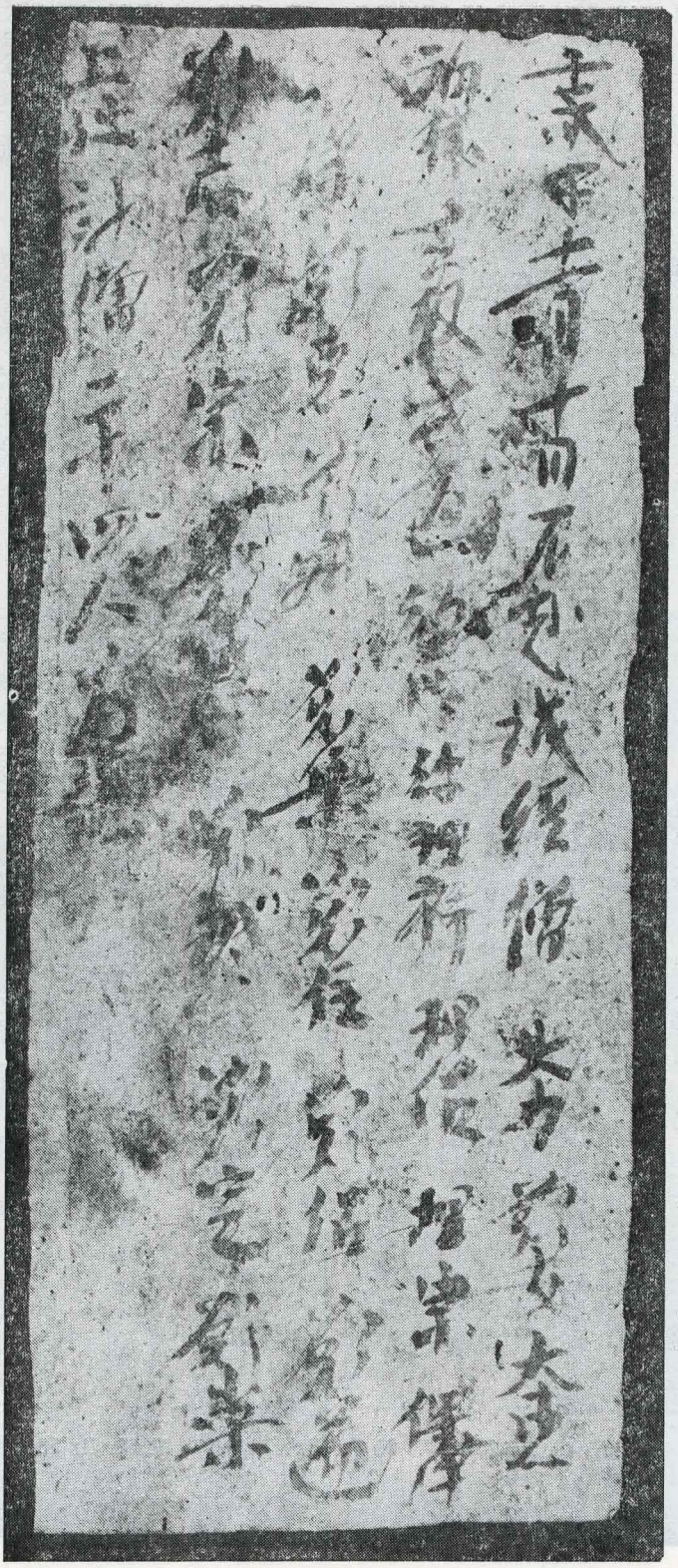
№ 47. Дх-1268



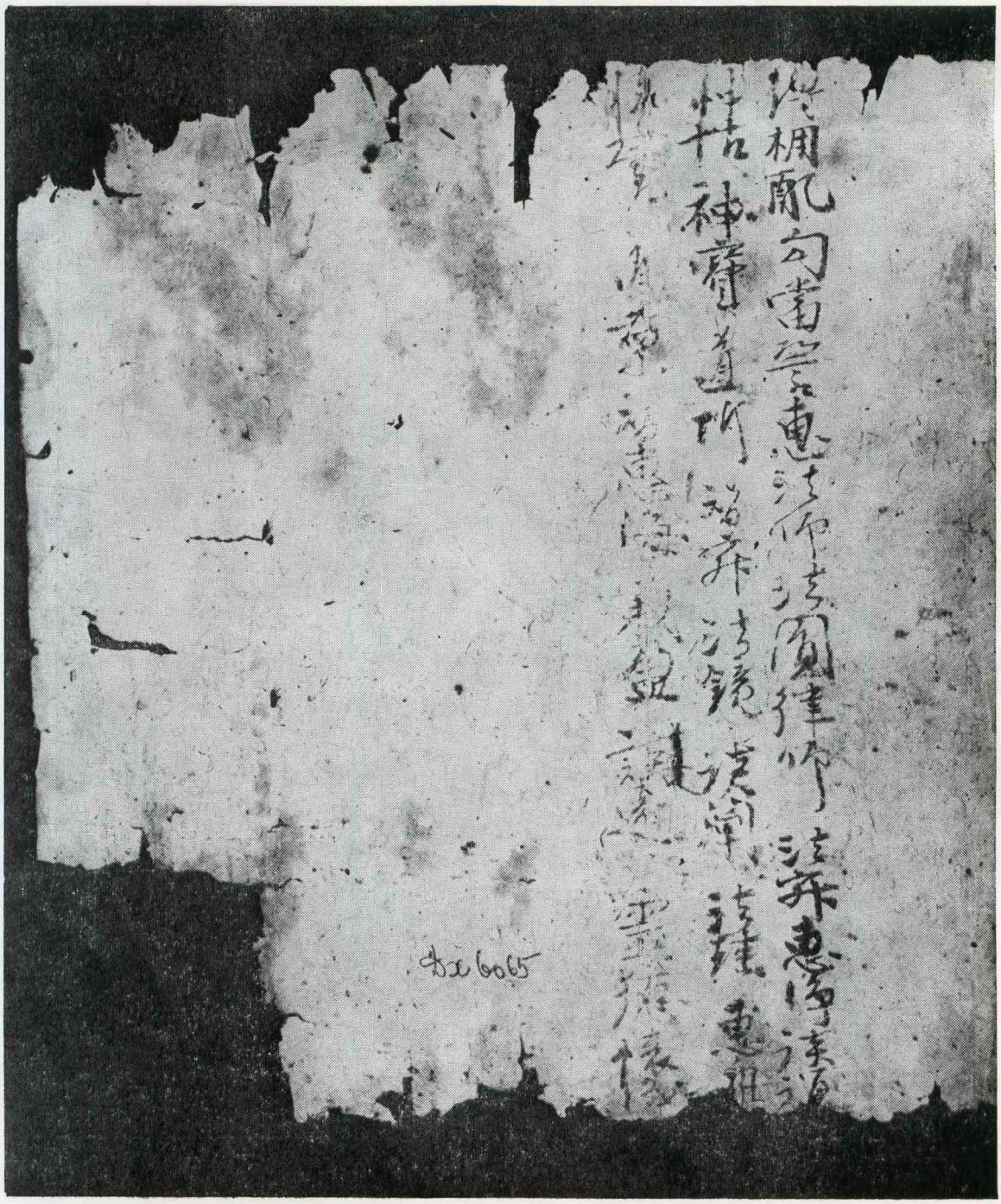
№ 48. Дх-15866



№ 49. Дх-2586 № 51. Дх-5534a № 52. Дх-5843



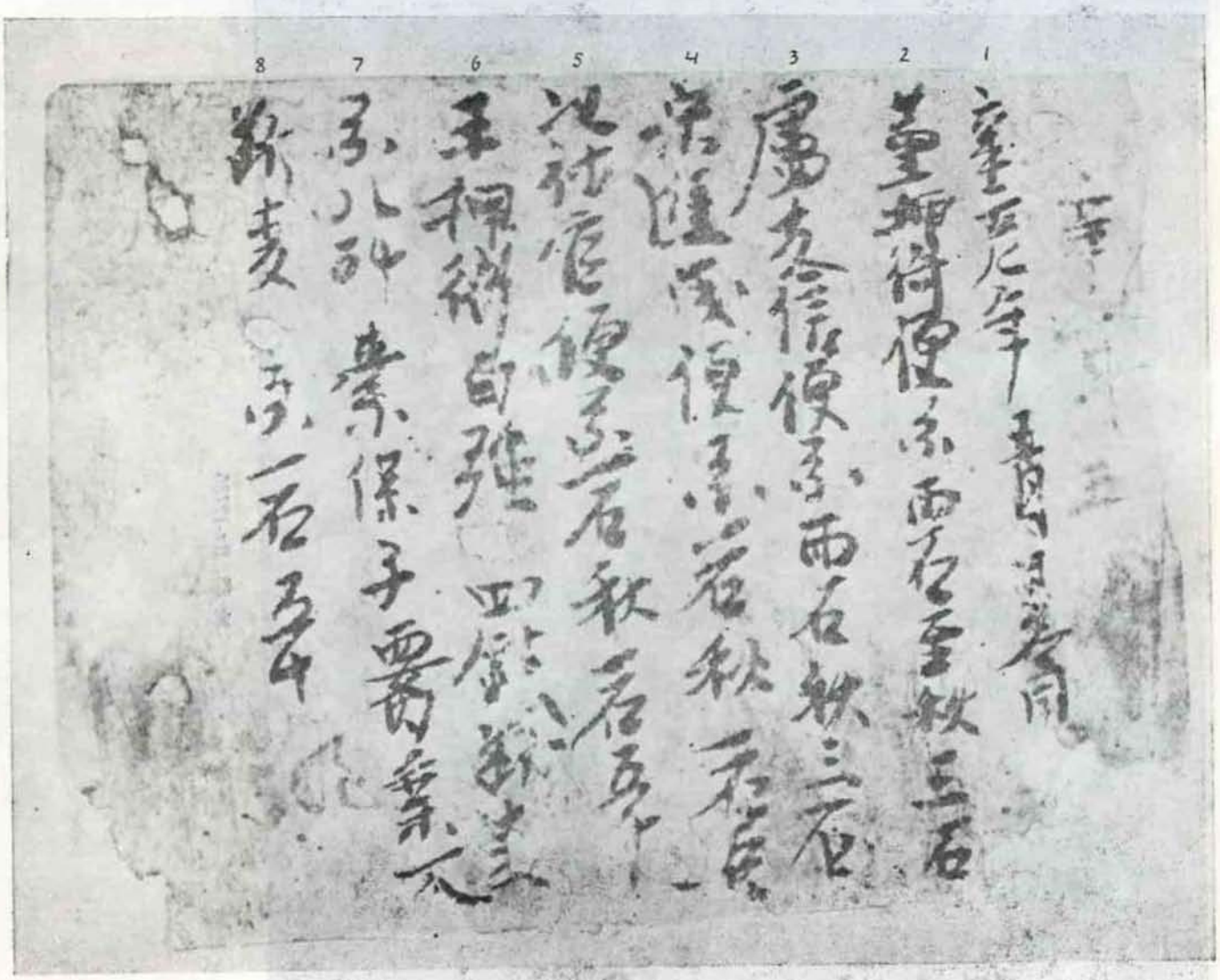
№ 50. Дх-11061



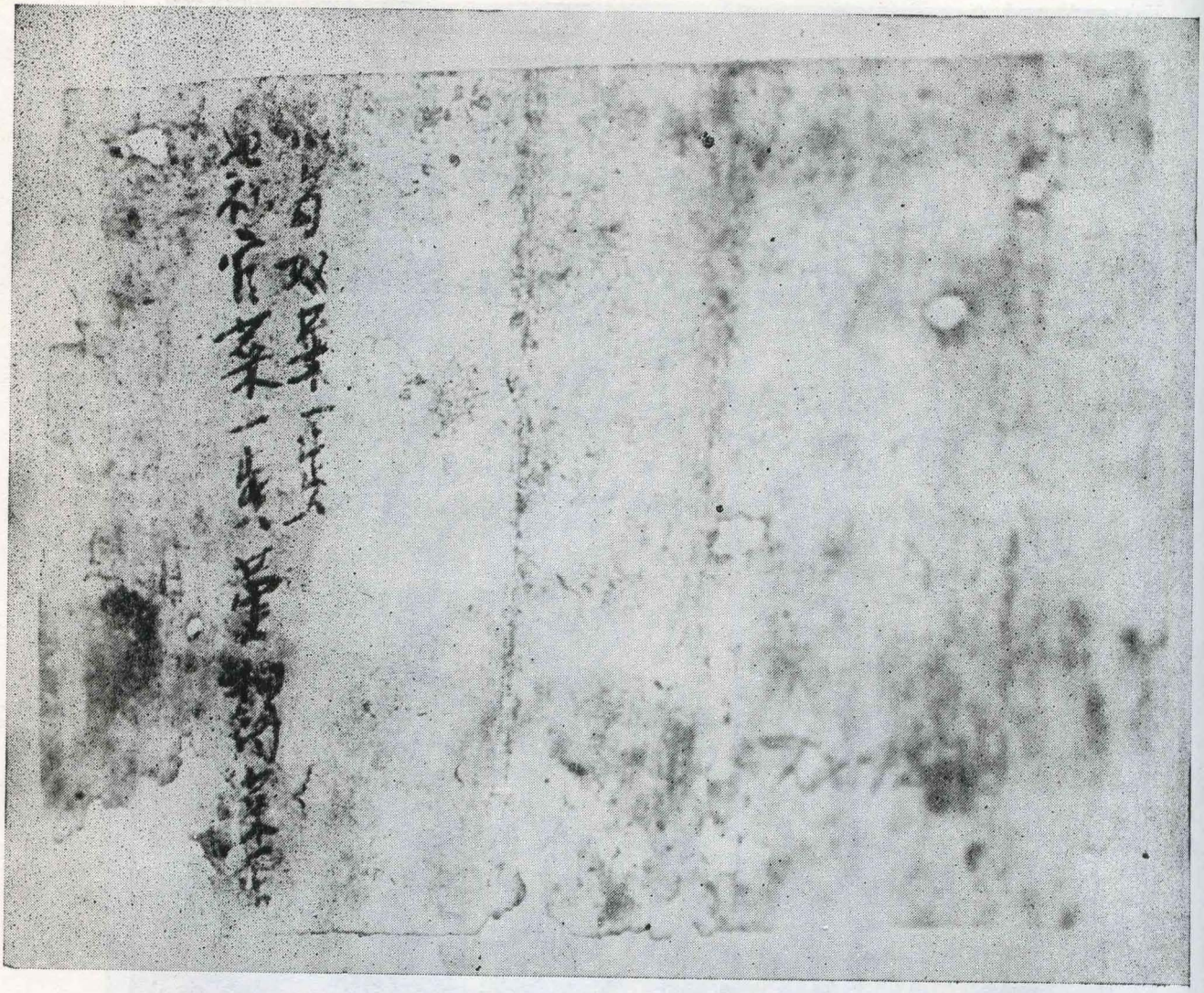
№ 53. Дх-6065б



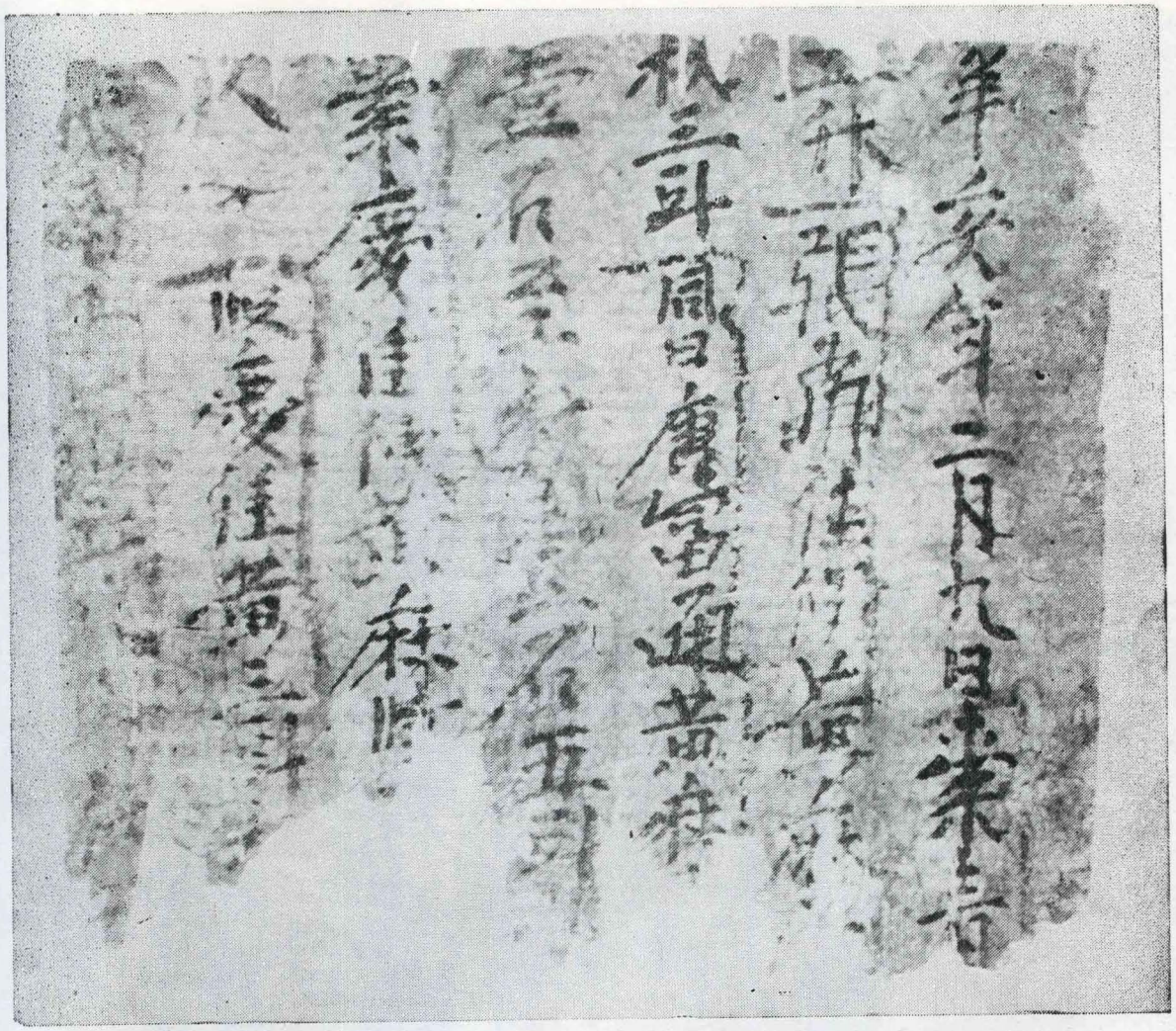
№ 54. Дх-2149а



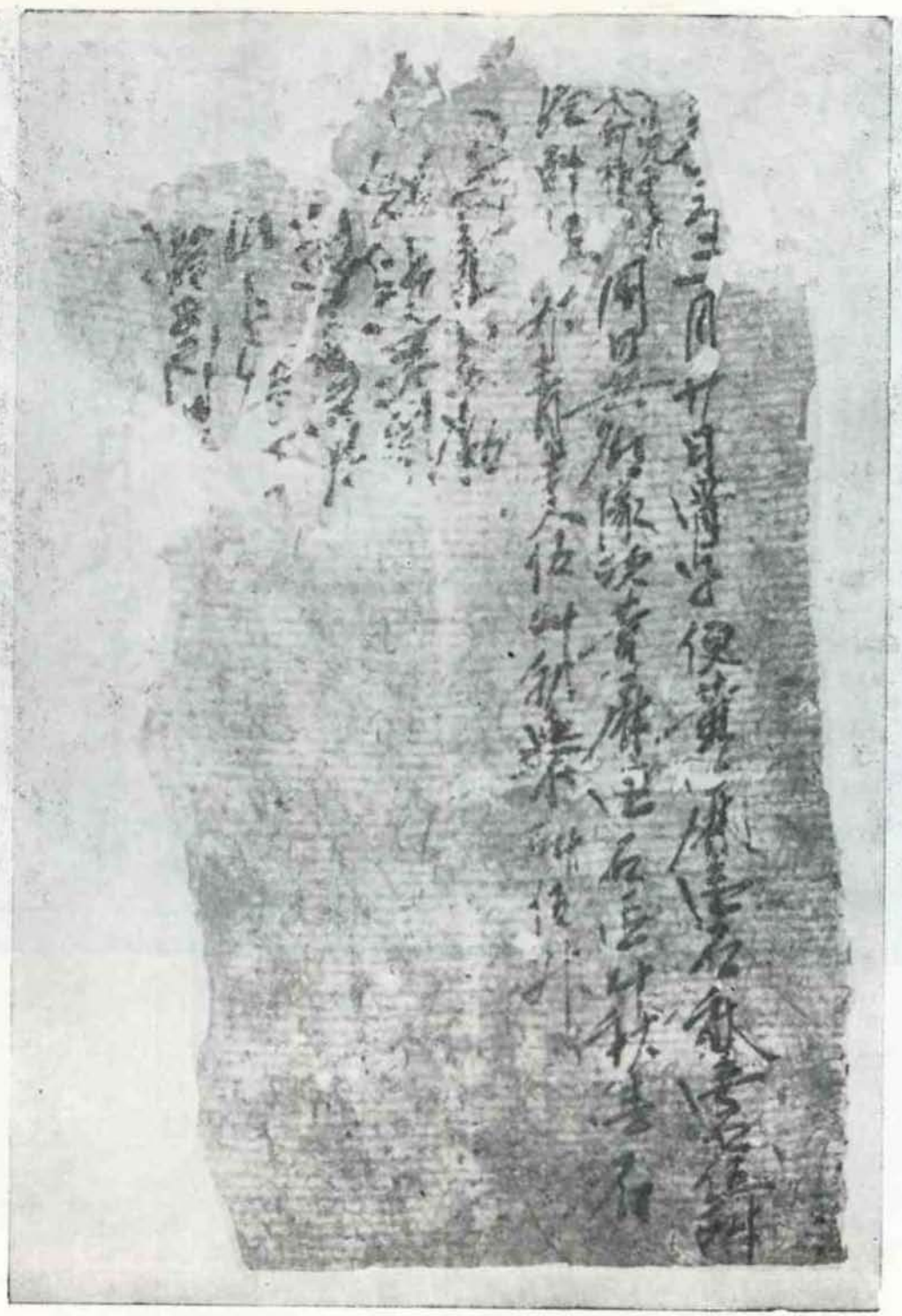
№ 55. Дх-1278а



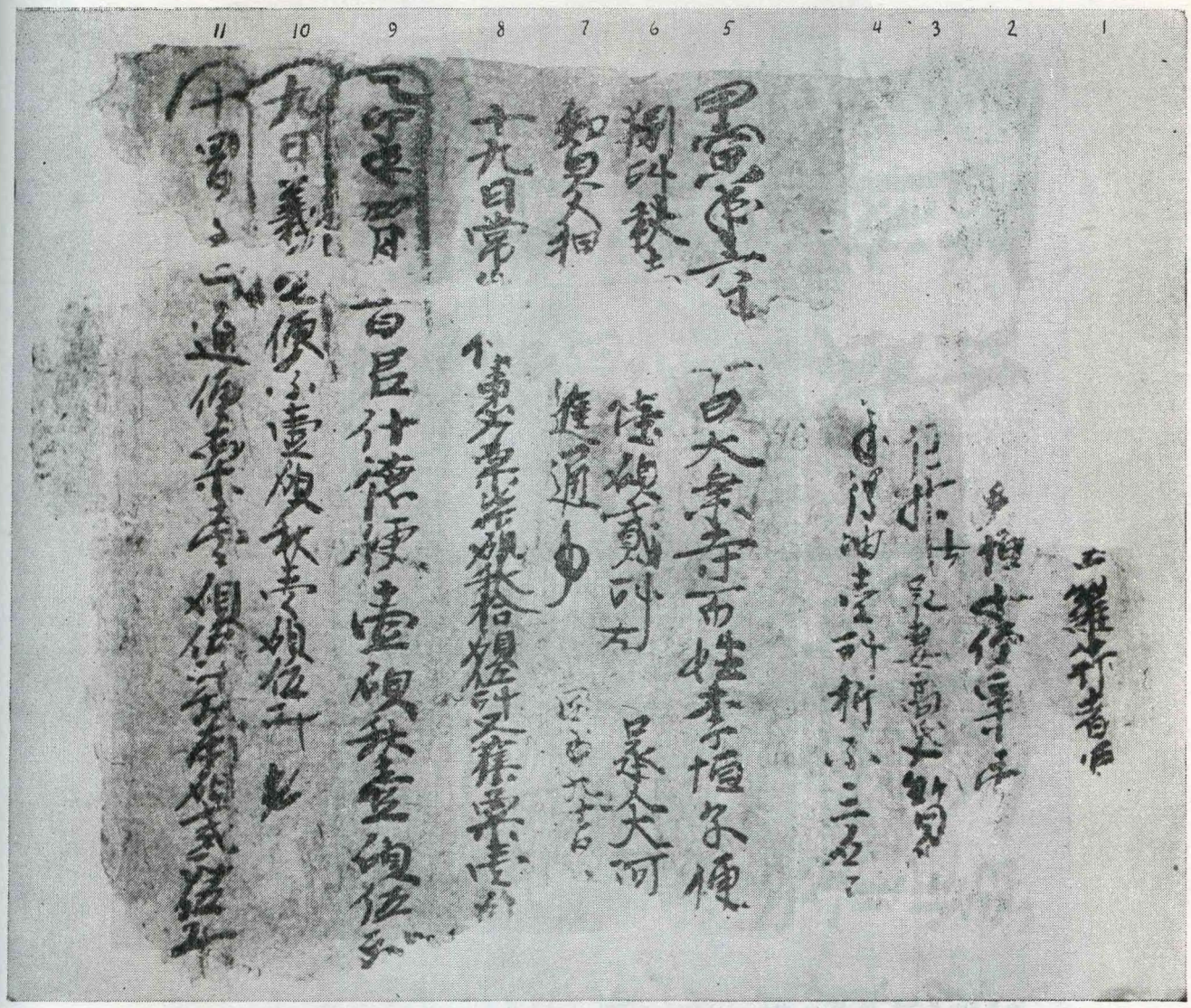
№ 55. Дх-1278б



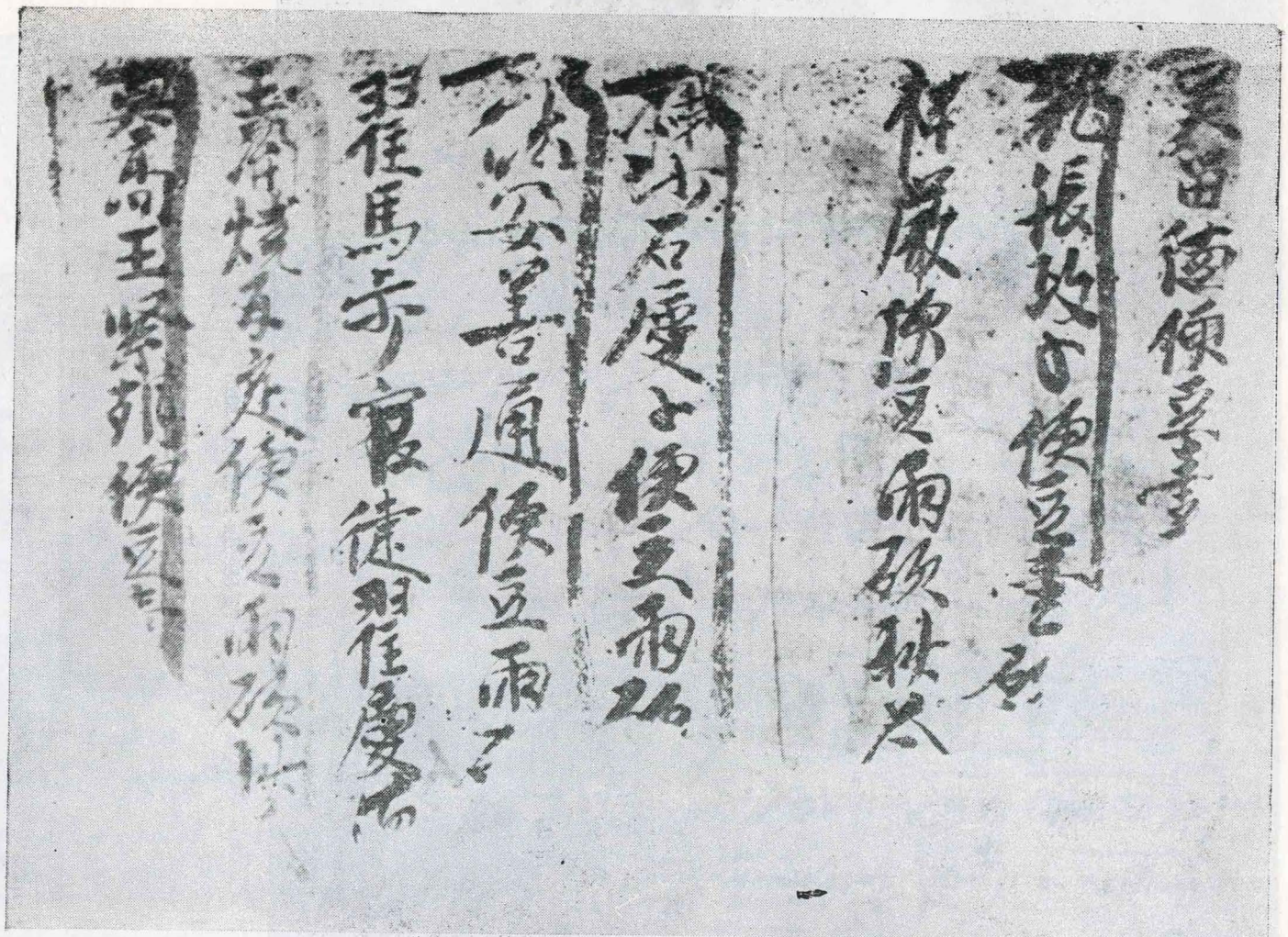
№ 56. Дх-1344



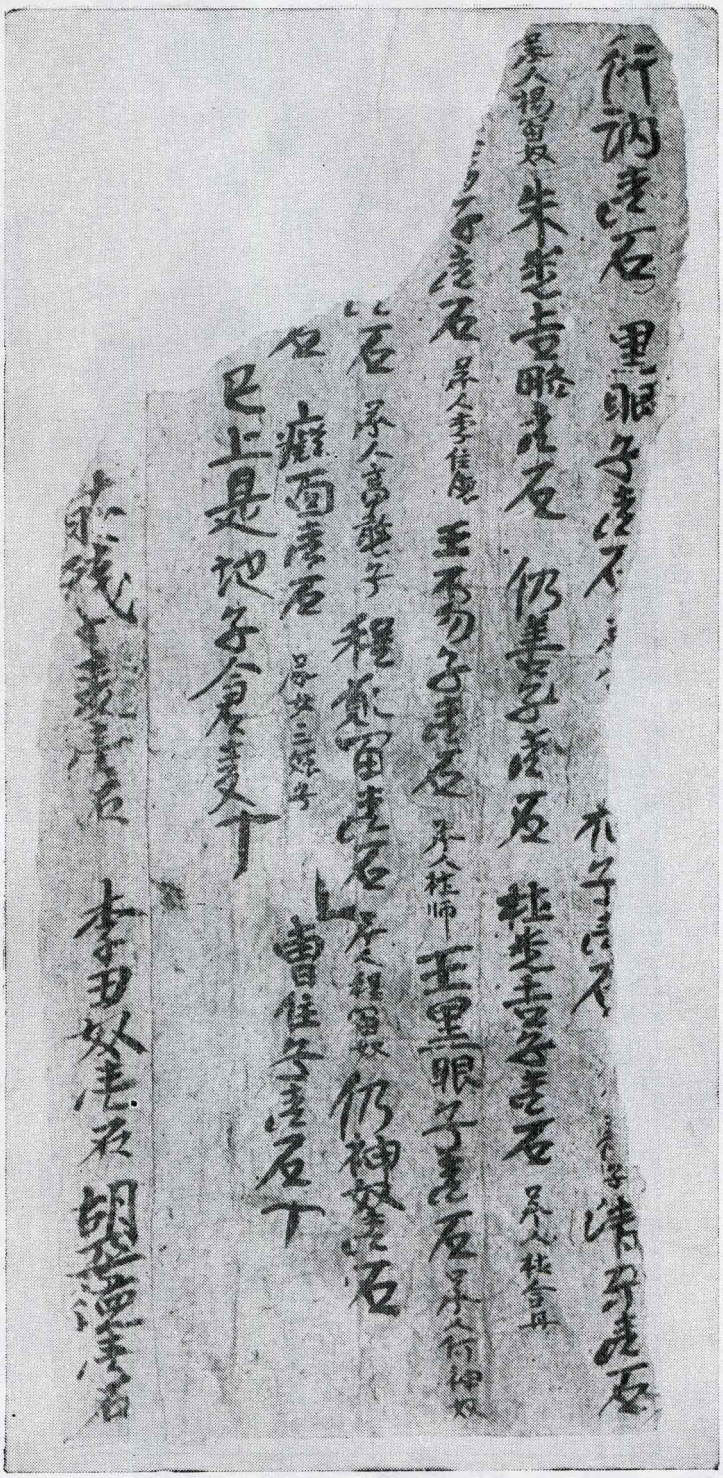
№ 57. Дх-1387



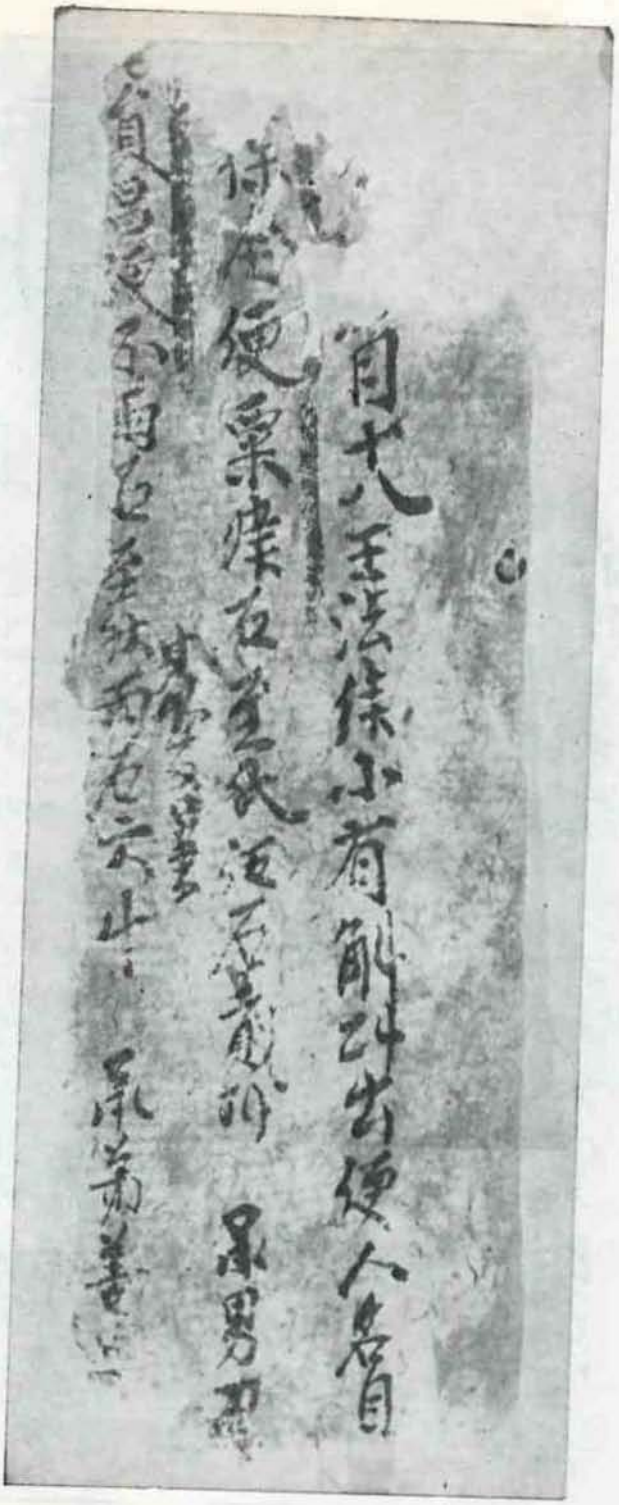
№ 58. Дх-1416+Дх-3025



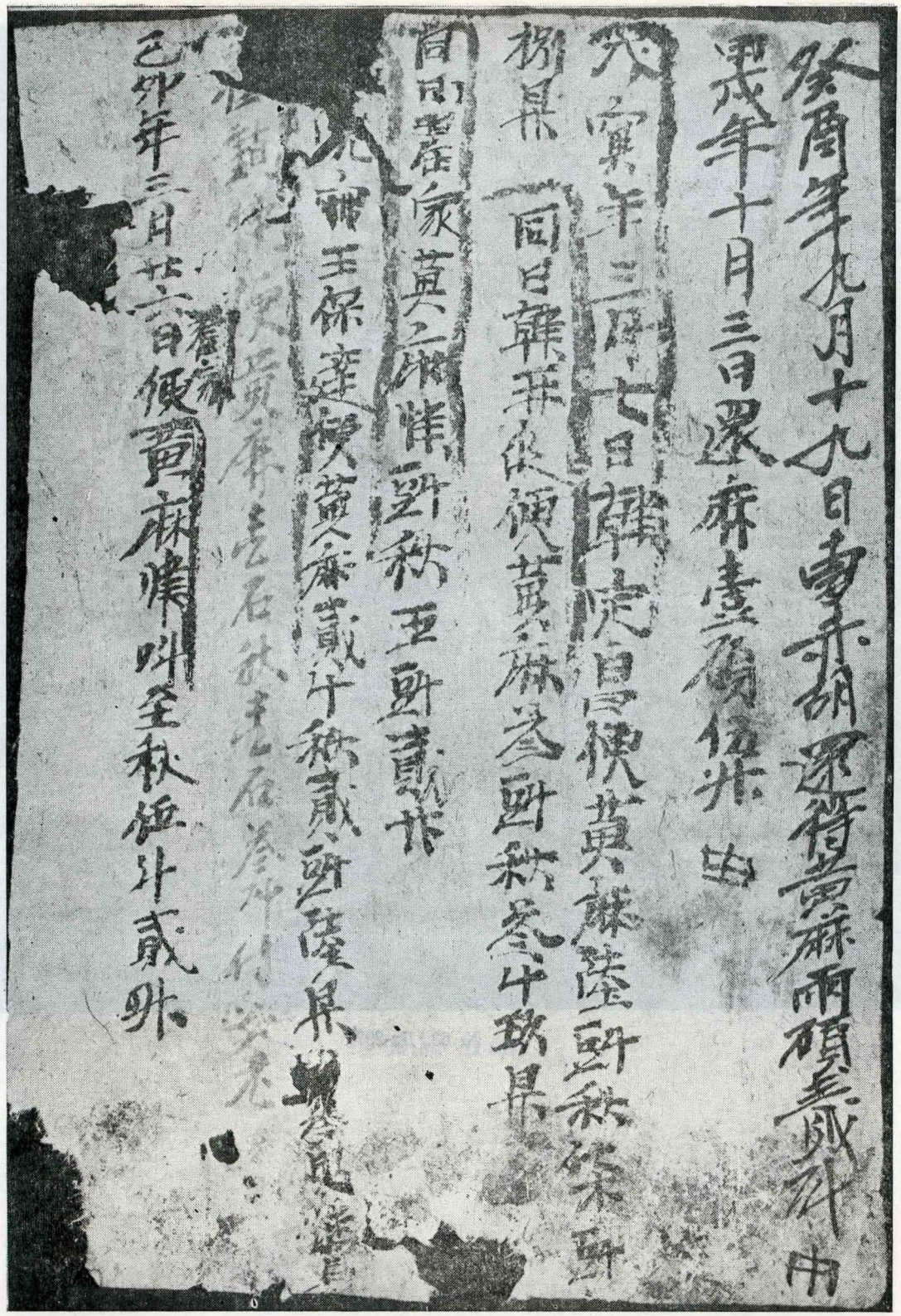
№ 59. Дх-1418



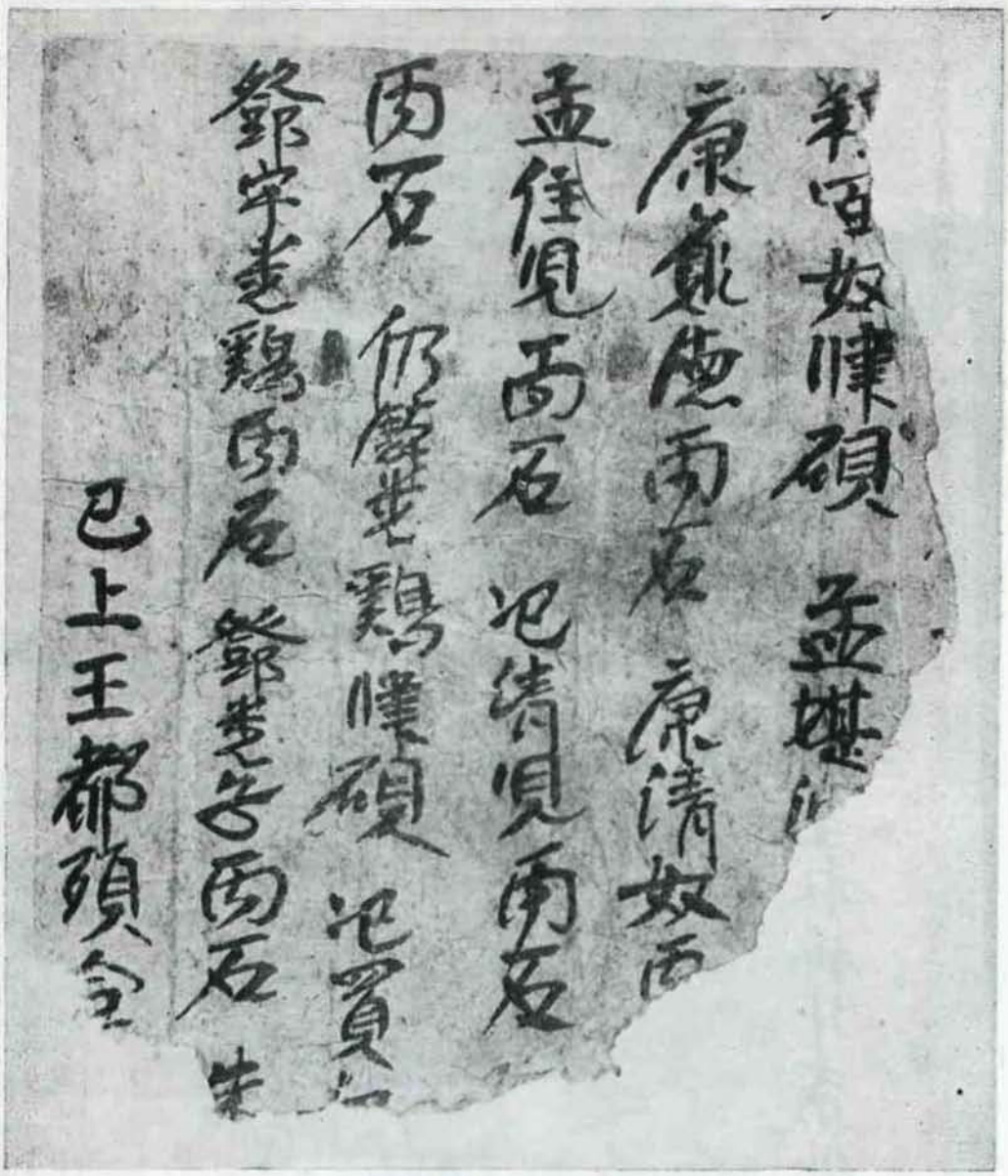
№ 60. Дх-1432+Дх-3110



№ 61. Дх-1449



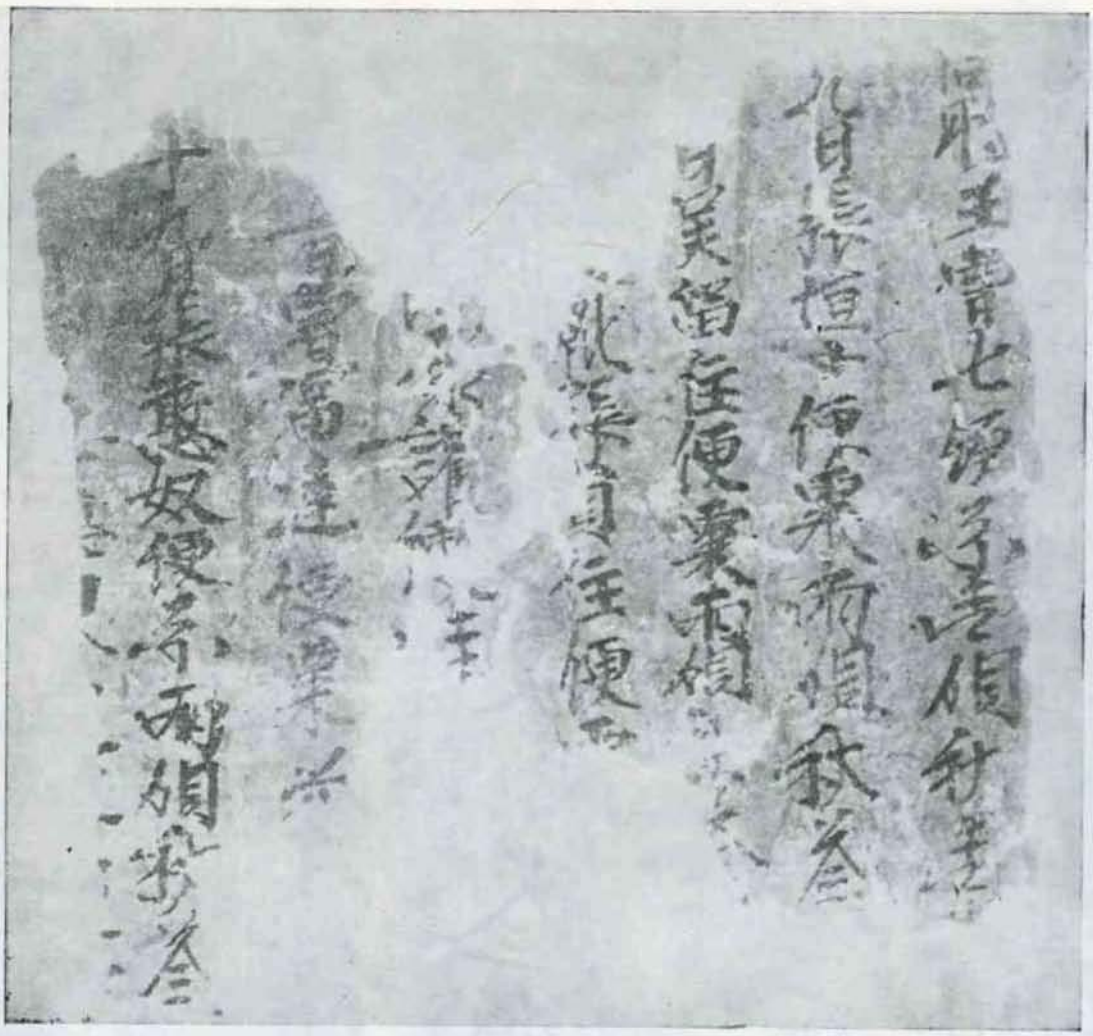
№ 62. Дх-1451



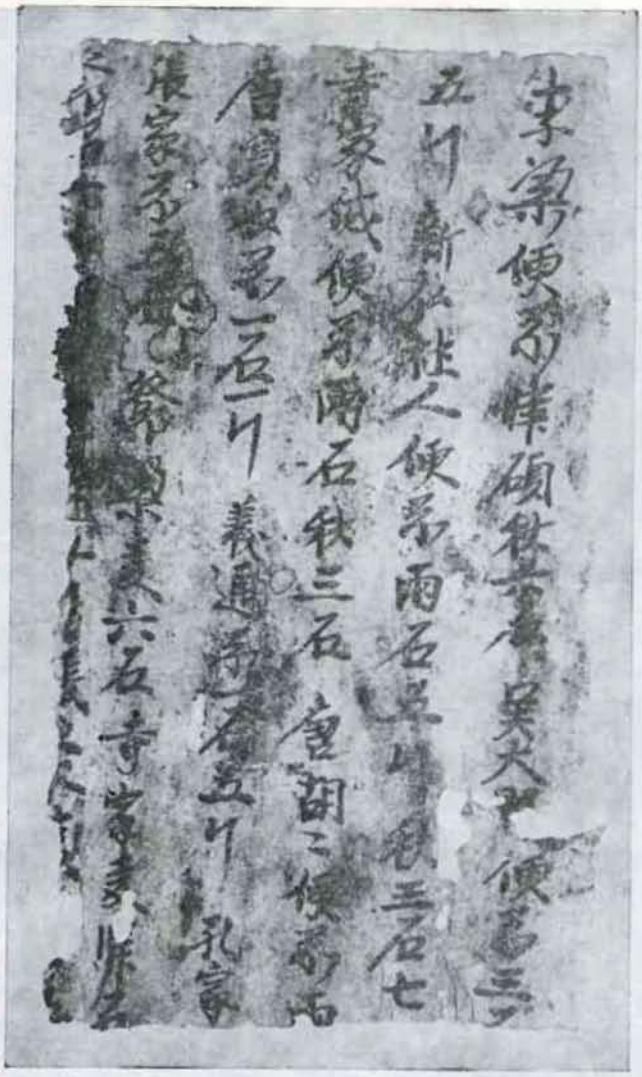
№ 63. Дх-2971



№ 64. Дх-6017



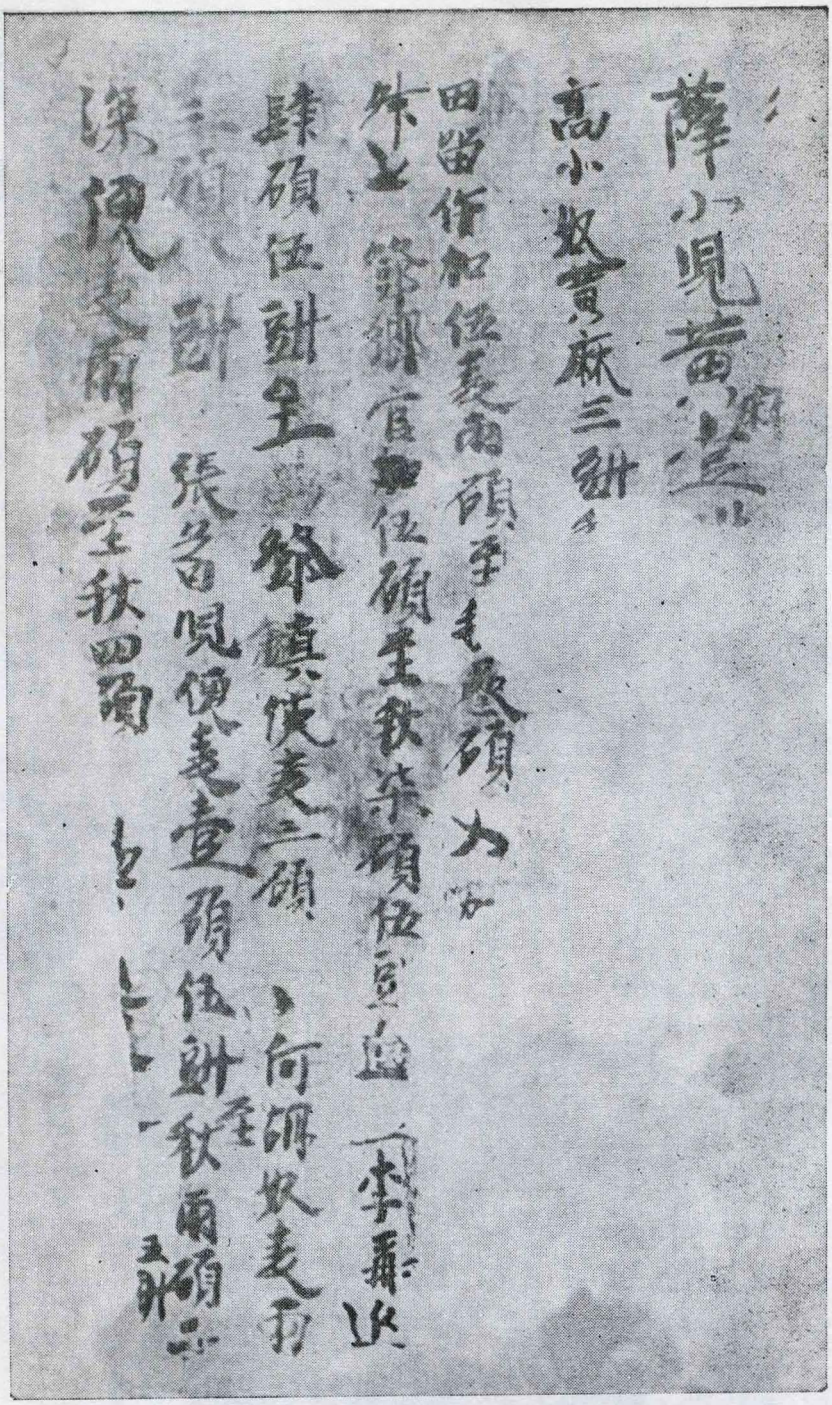
№ 65. Дх-6697+Дх-6714



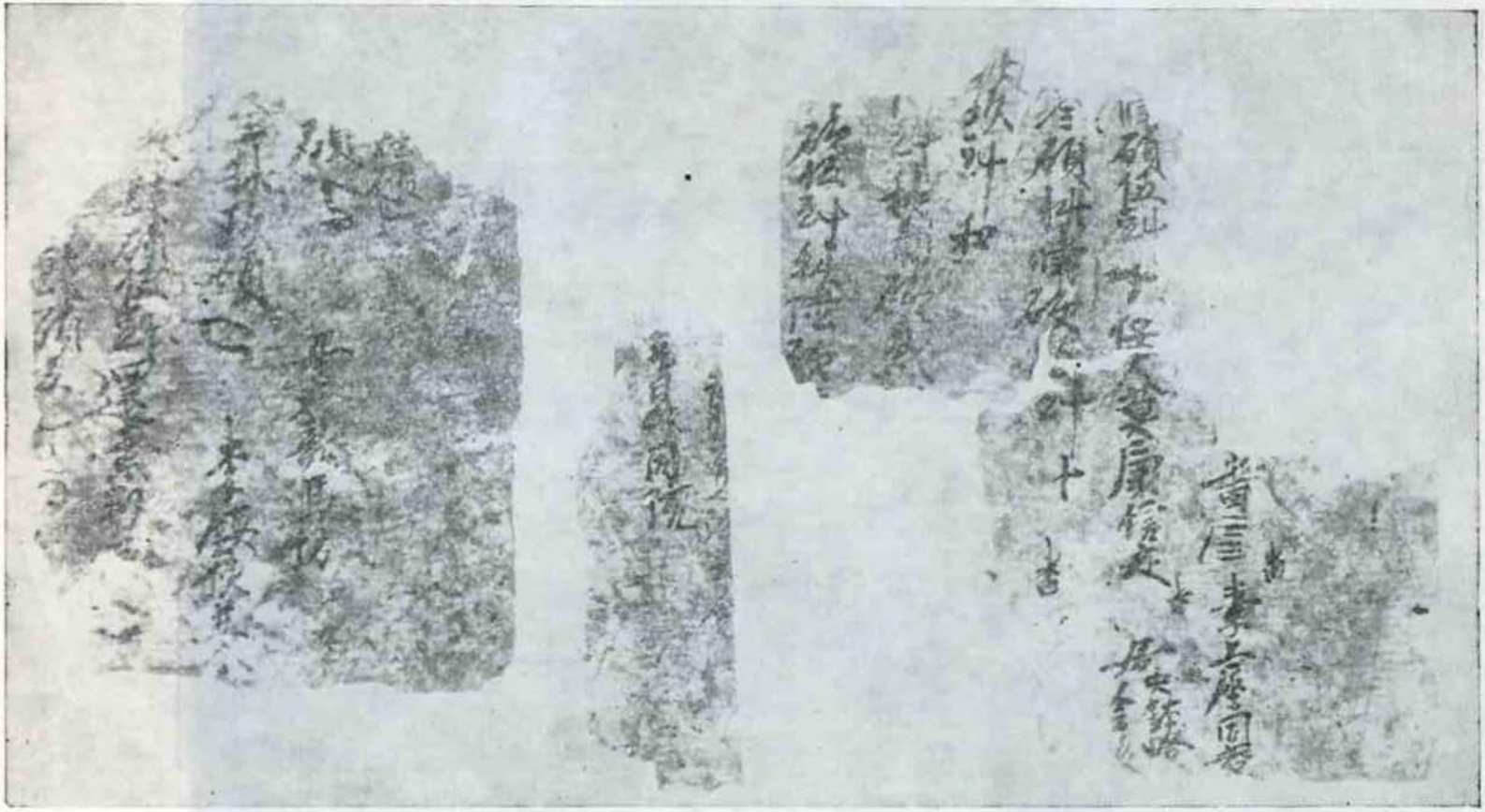
№ 66. Дх-10269



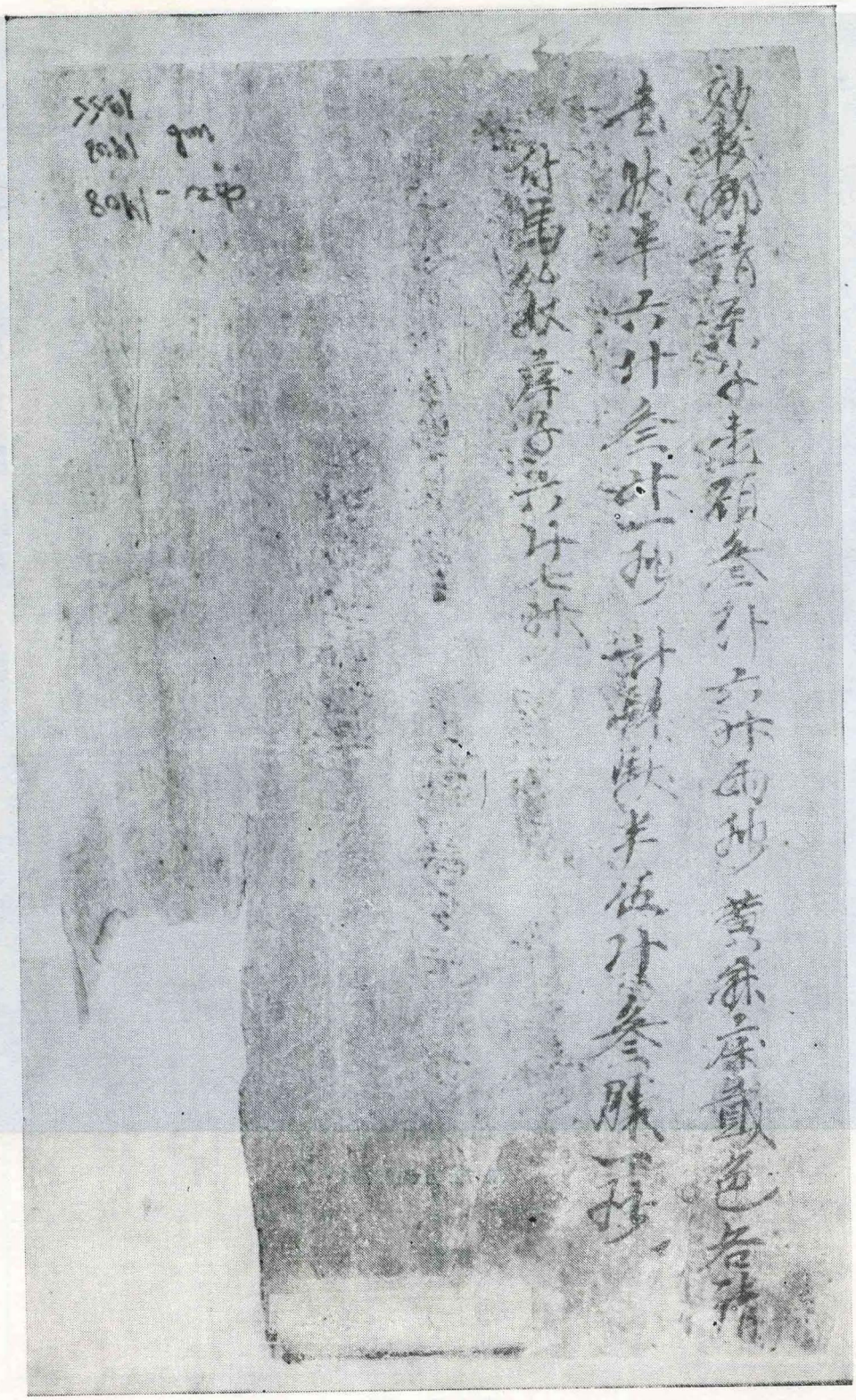
№ 67. Дх-10270а



№ 68. Дх-10282



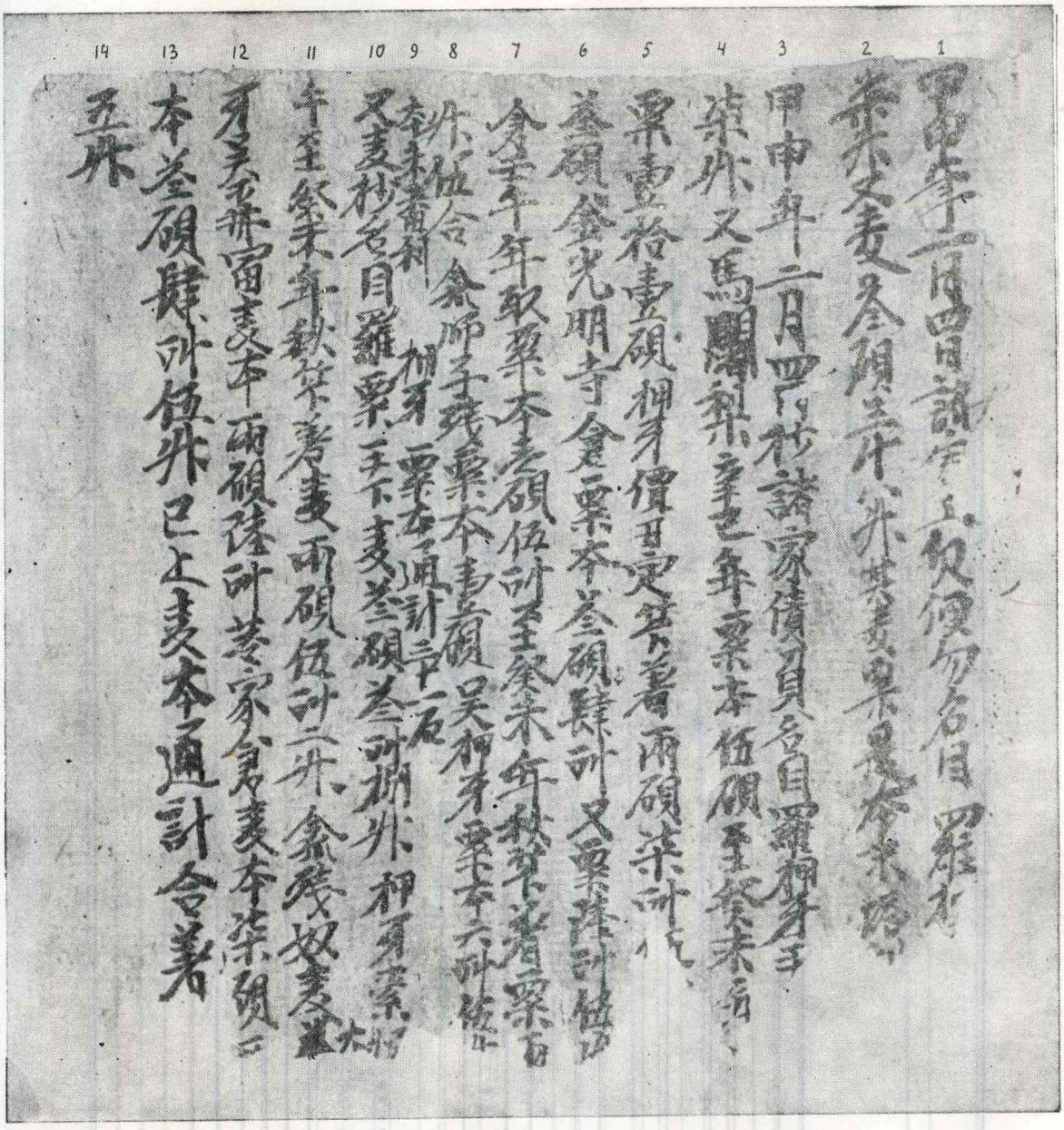
№ 69. Дх-10272 № 70. Дх-11080



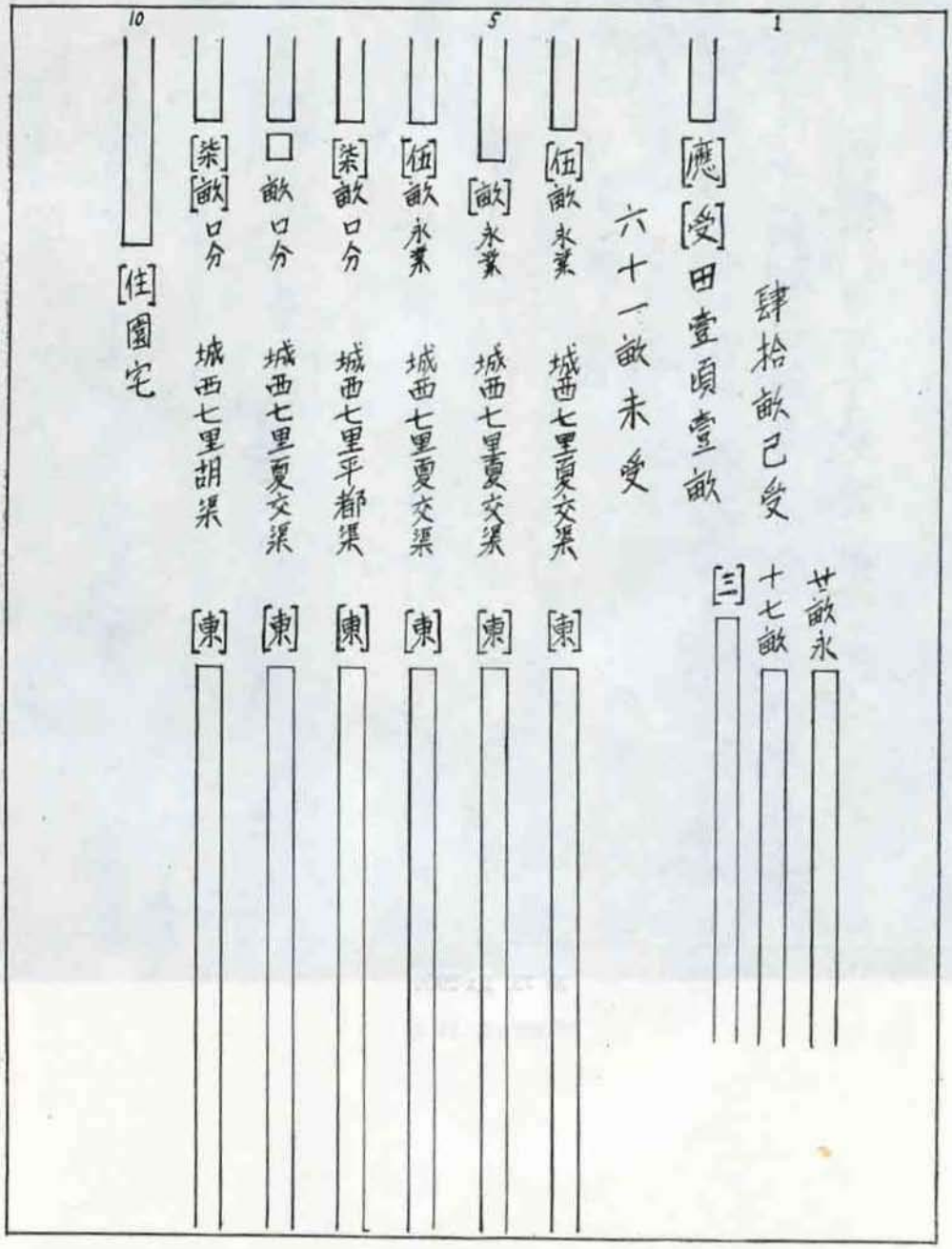
№ 71. Дх-14086



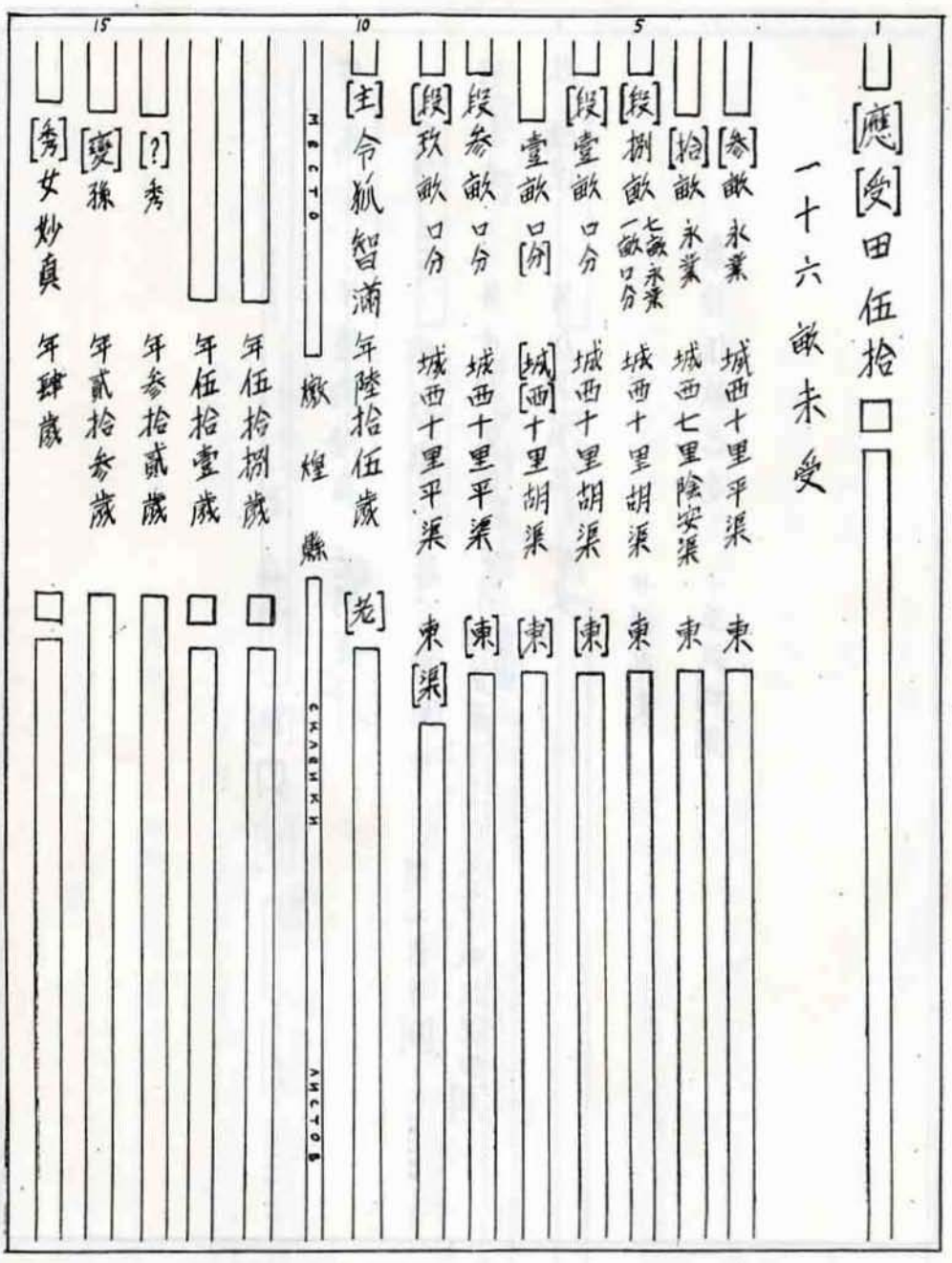
№ 72. Дх-10270б



№ 73. Дх-2956

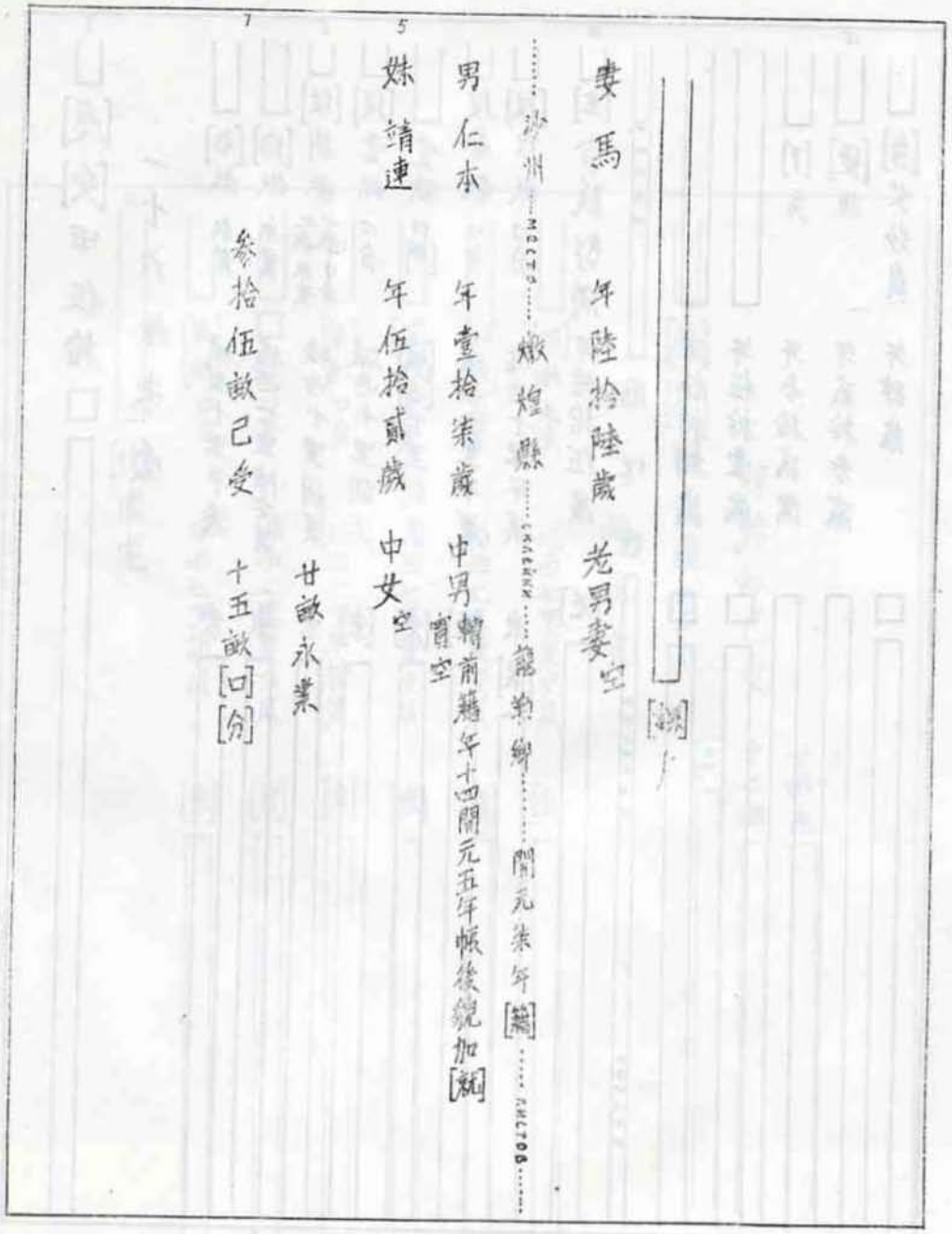

廿畝永
十七畝
[三]
肆拾畝已受
[應][受]田壹頃壹畝
六十一畝未受
[伍]畝永業 城西七里夏交渠 [東]
[畝]永業 城西七里夏交渠 [東]
[伍]畝永業 城西七里夏交渠 [東]
[柒]畝口分 城西七里平都渠 [東]
□畝口分 城西七里夏交渠 [東]
[柒][畝]口分 城西七里胡渠 [東]
[住]園宅

№ 1. Дх-4766


1
5
10
15
□□[應][受]田伍拾□
一十六畝未受
□[叁]畝永業 城西十里平渠 東
□[拾]畝永業 城西七里陰安渠 東
□[段]捌畝七畝永業一畝口分 城西十里胡渠 東
□[段]壹畝口分 城西十里胡渠 [東]
□壹畝口[分] [城][西]十里胡渠 [東]
□段叁畝口分 城西十里平渠 [東]
□[段]致畝口分 城西十里平渠 東[渠]
□[主]令狐智滿年陸拾伍歲 [老]
МЕСТО 敦煌縣 СКЛЕЙКИ ЛИСТОВ
年伍拾捌歲 □
年伍拾壹歲 □
年參拾貳歲
□[?]秀 年貳拾參歲
□[孌]孫 年肆歲
□[秀]女妙真

№ 1. Дх-60586

[illegible]



妻馬　年陸拾陸歲　老男妻空

……沙州……ЛОСТО……燉煌縣……СКАРЕНКИ……龍勒鄉……開元柒年[籍]……ЛИСТОВ……

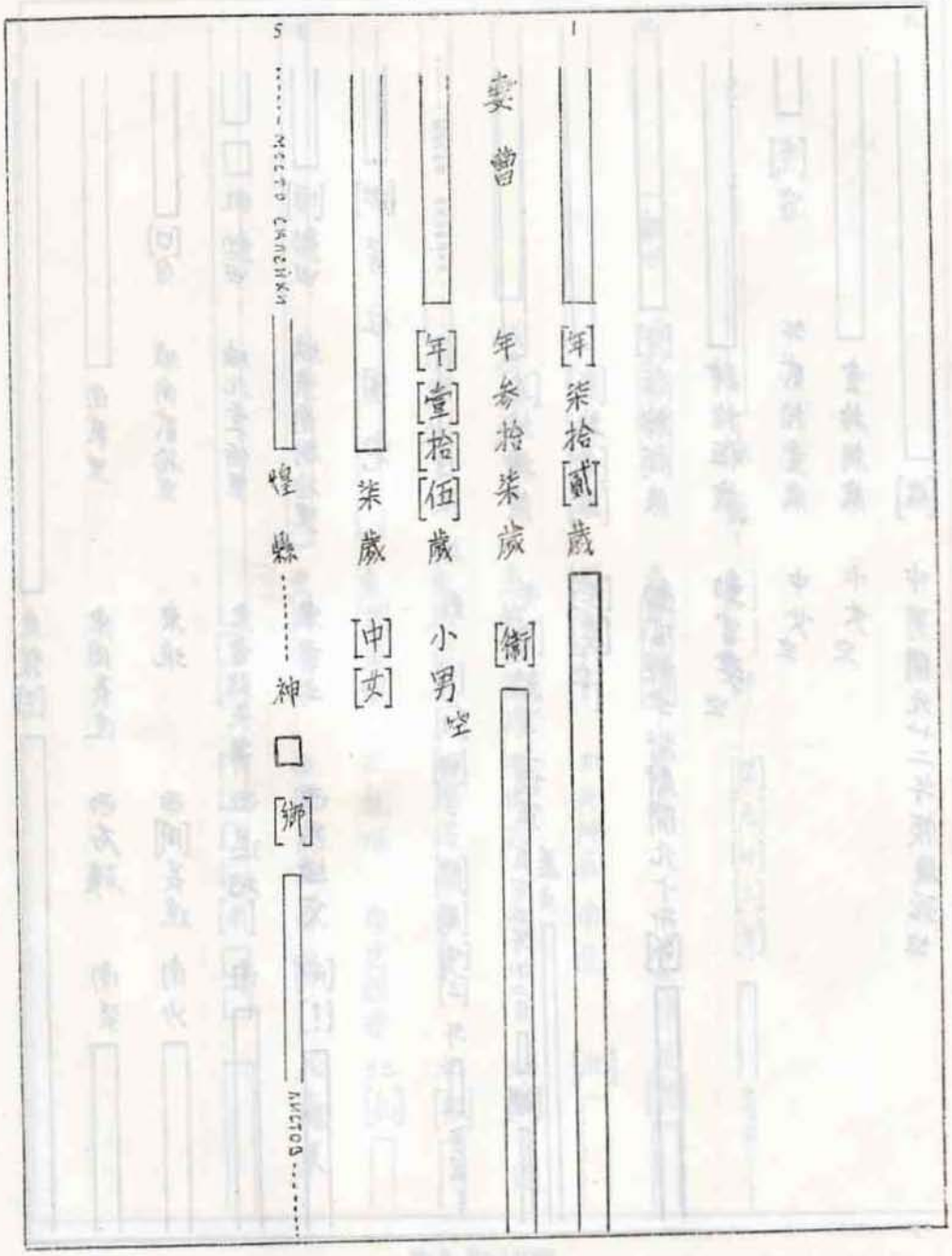
男仁本　年壹拾柒歲　中男轉前籍年十四開元五年帳後貌加[就]實空

5 妹靖連　年伍拾貳歲　中女空

廿畝永業

7 參拾伍畝已受　十五畝[口][分]

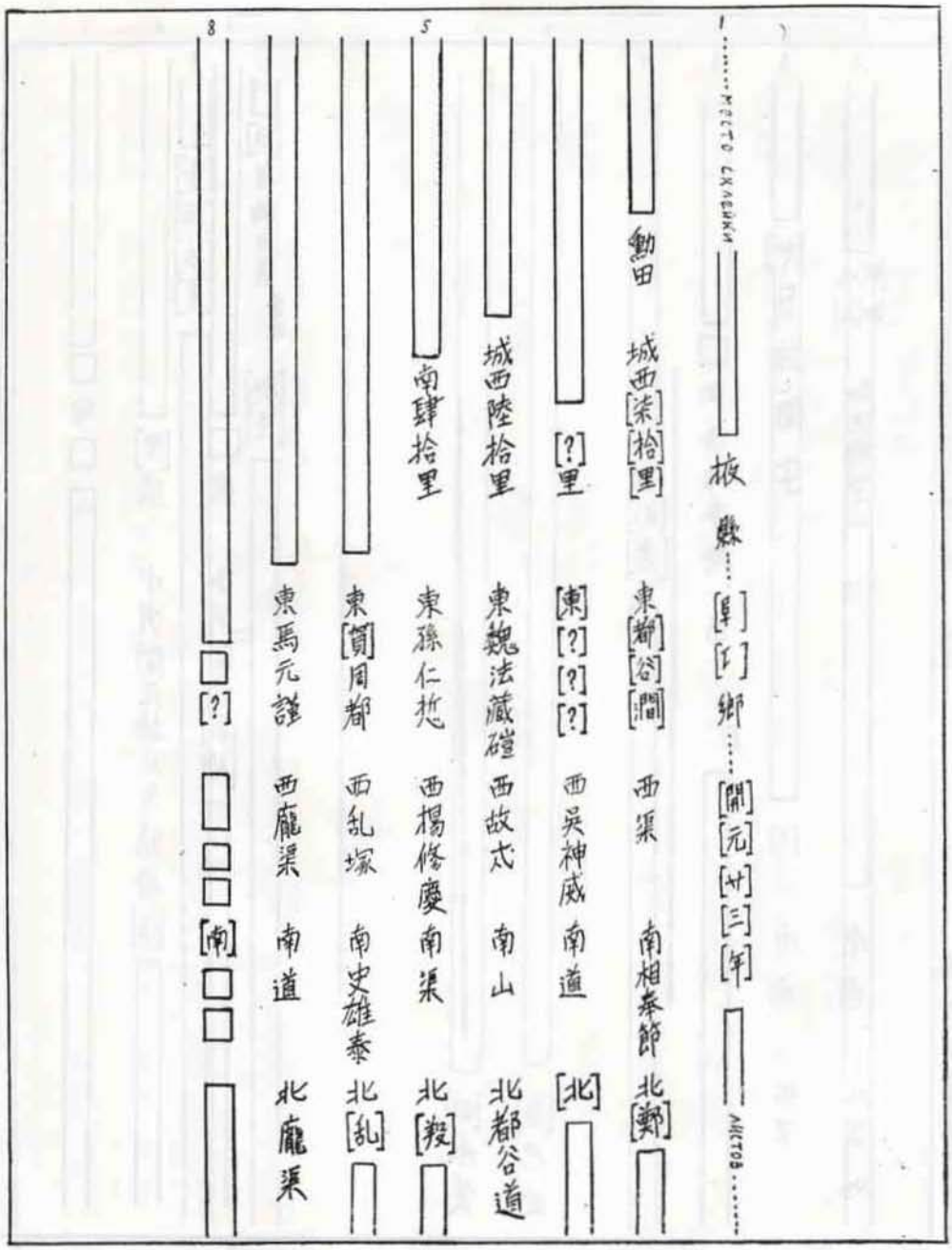
№ 1. Дх-59376



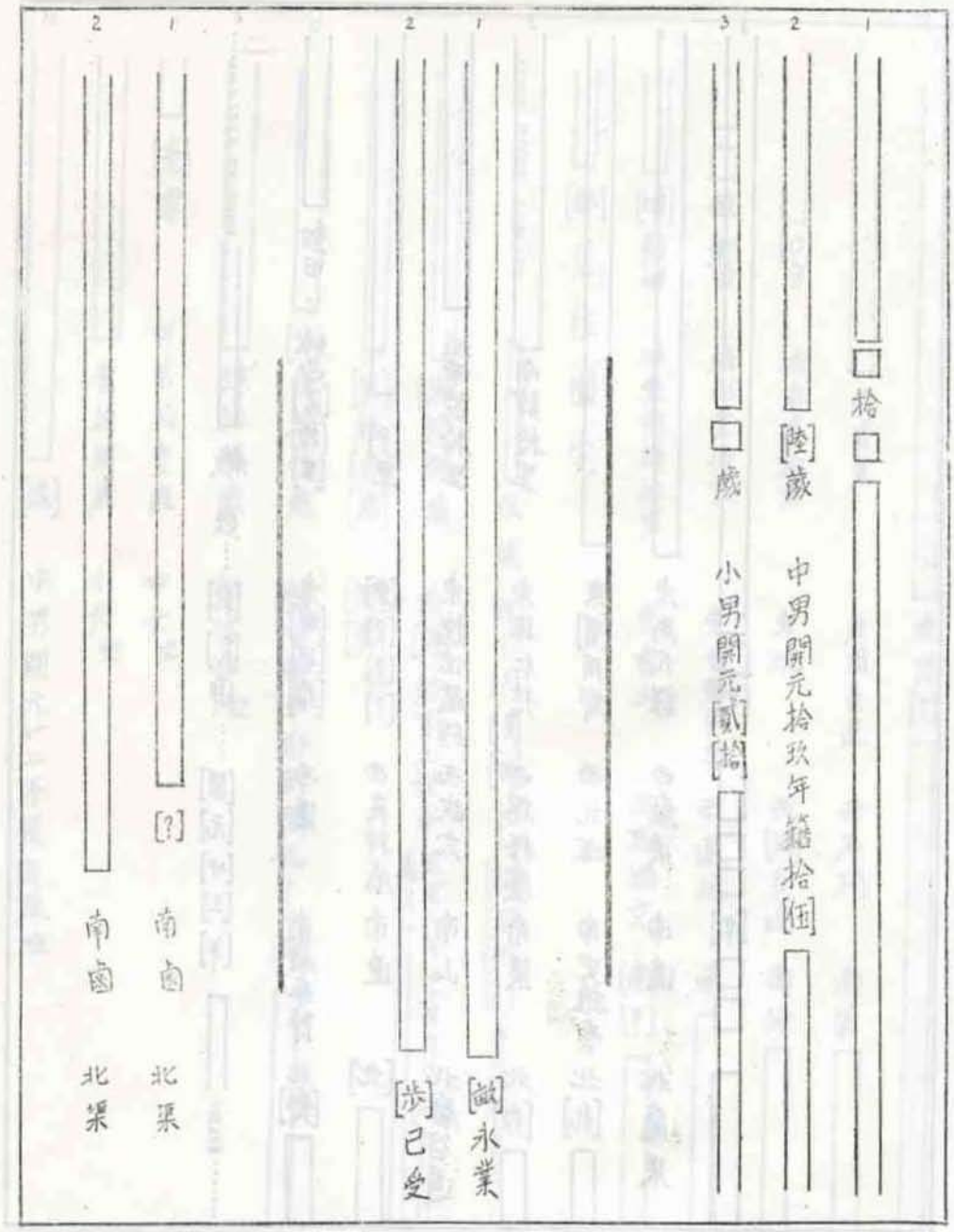
№ 2. Дх-528



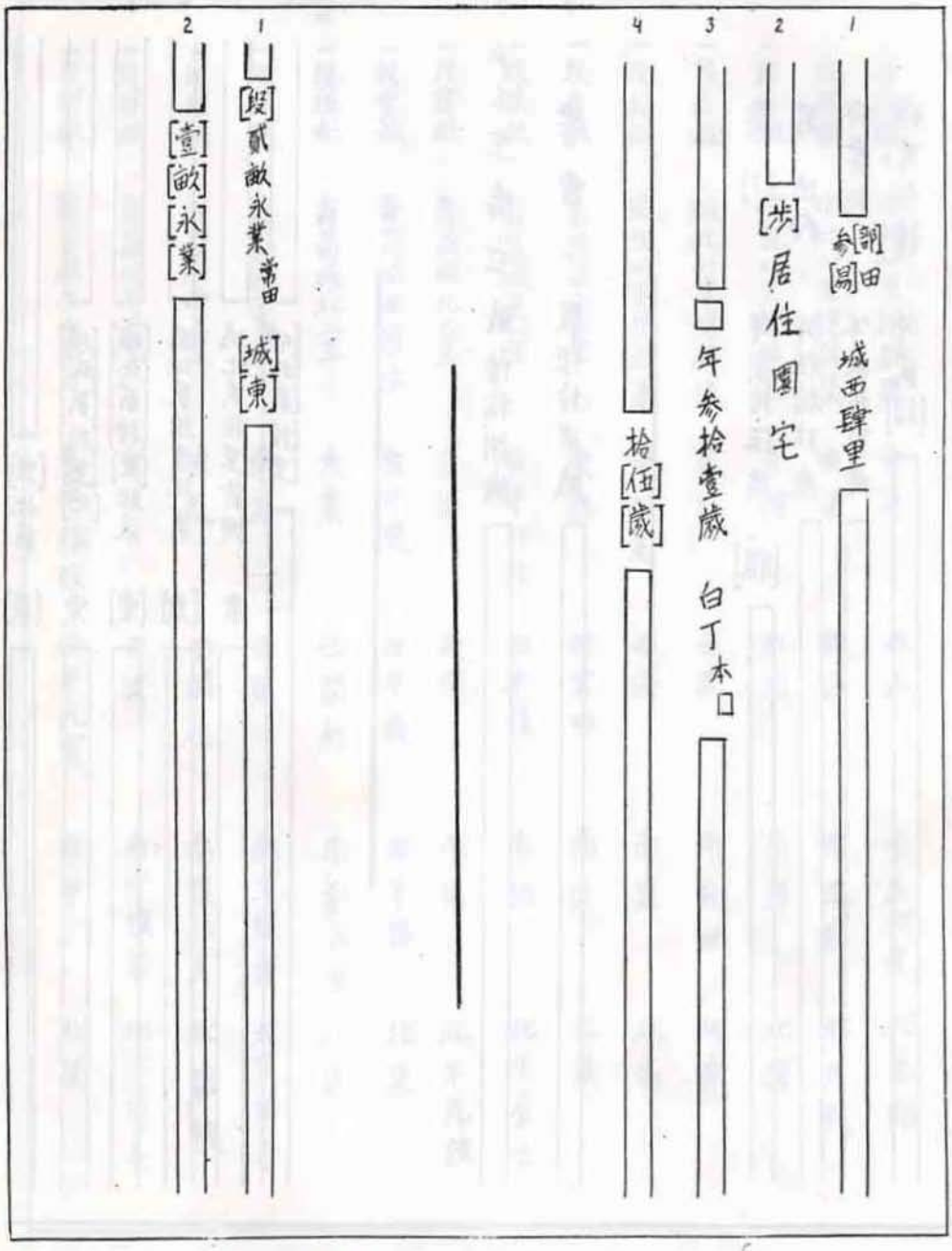
№ 3. Дх-3820+Дх-3851



№ 3. Дх-11068



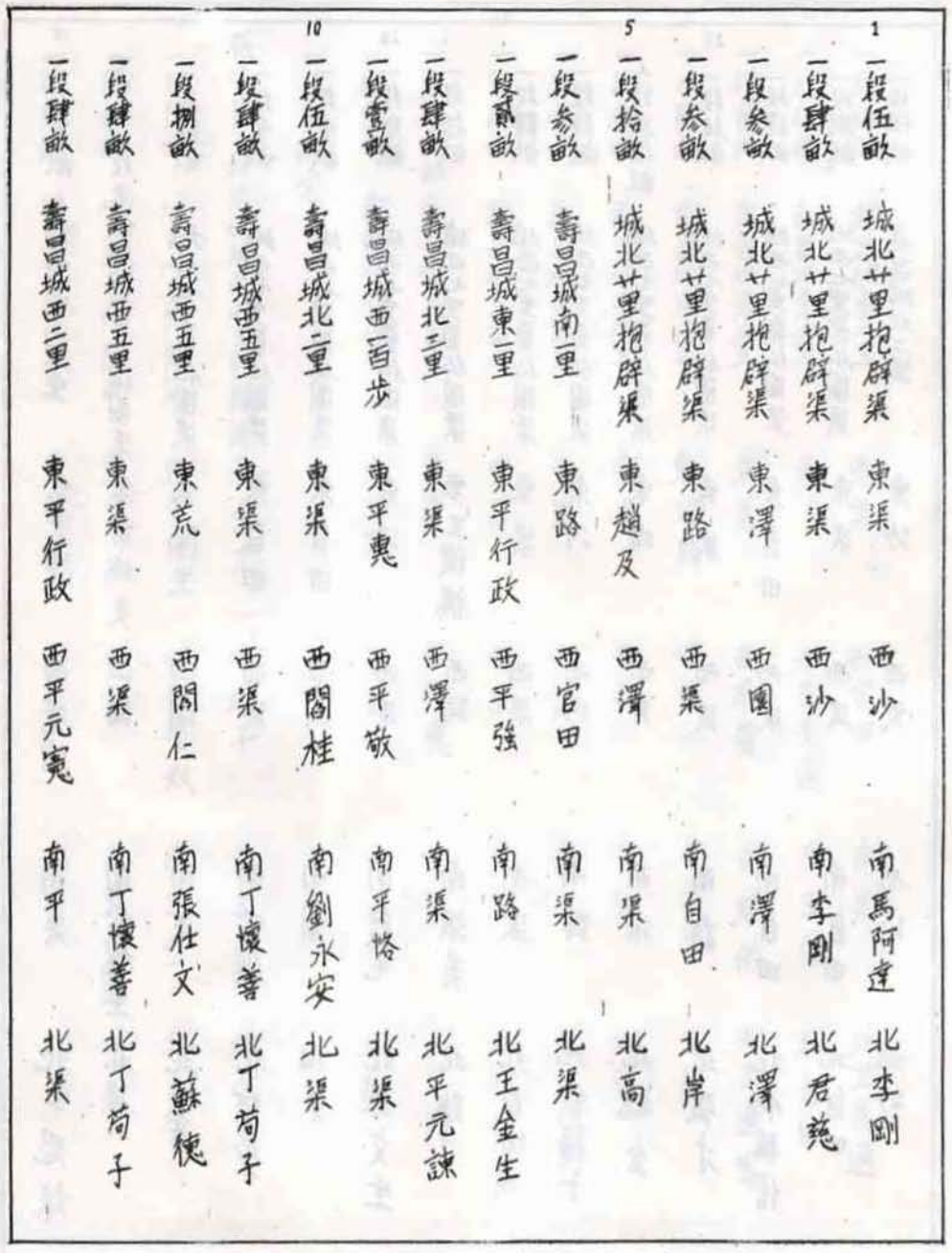
№ 6. Дх-71256 № 5. Дх-8510 № 4. Дх-9479



№ 7. Дх-4094; Дх-3762



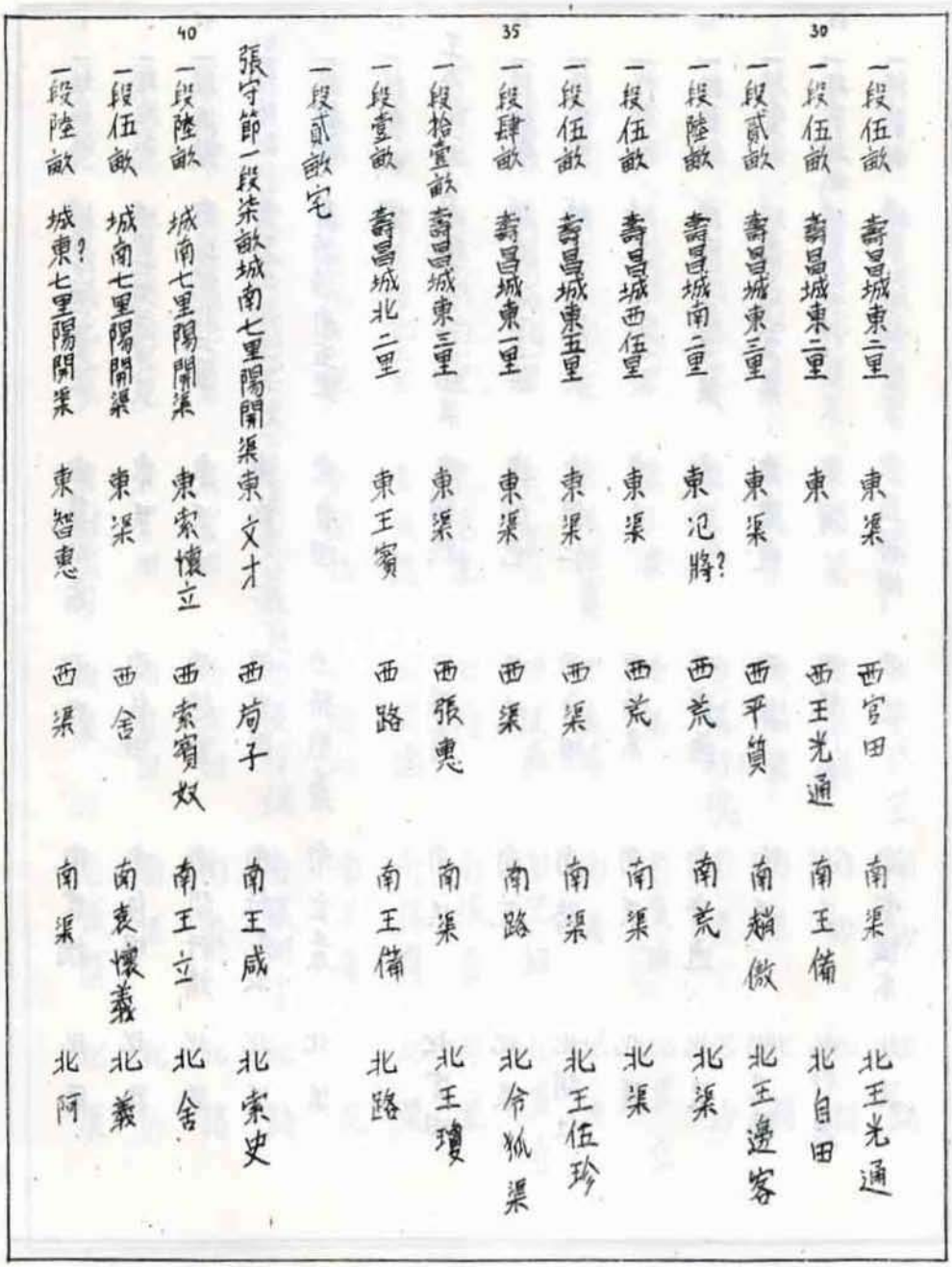
№ 10. Дх-40206 № 9. Дх-9334 № 8. Дх-9255



№ 11. Ф-366, ч. I, стк. 1—14

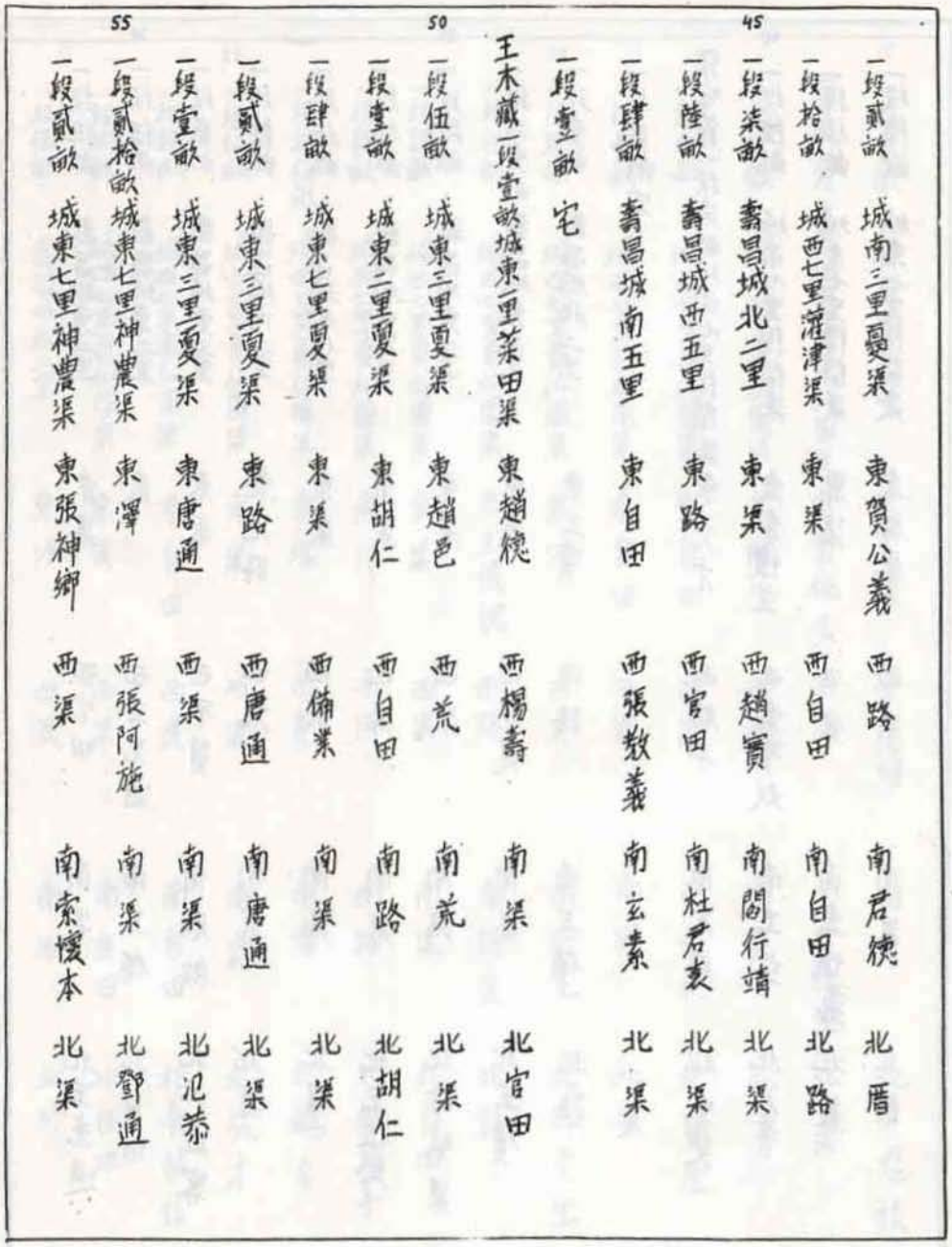


№ 10—11. Ф-366, ч. I, стк. 15—28



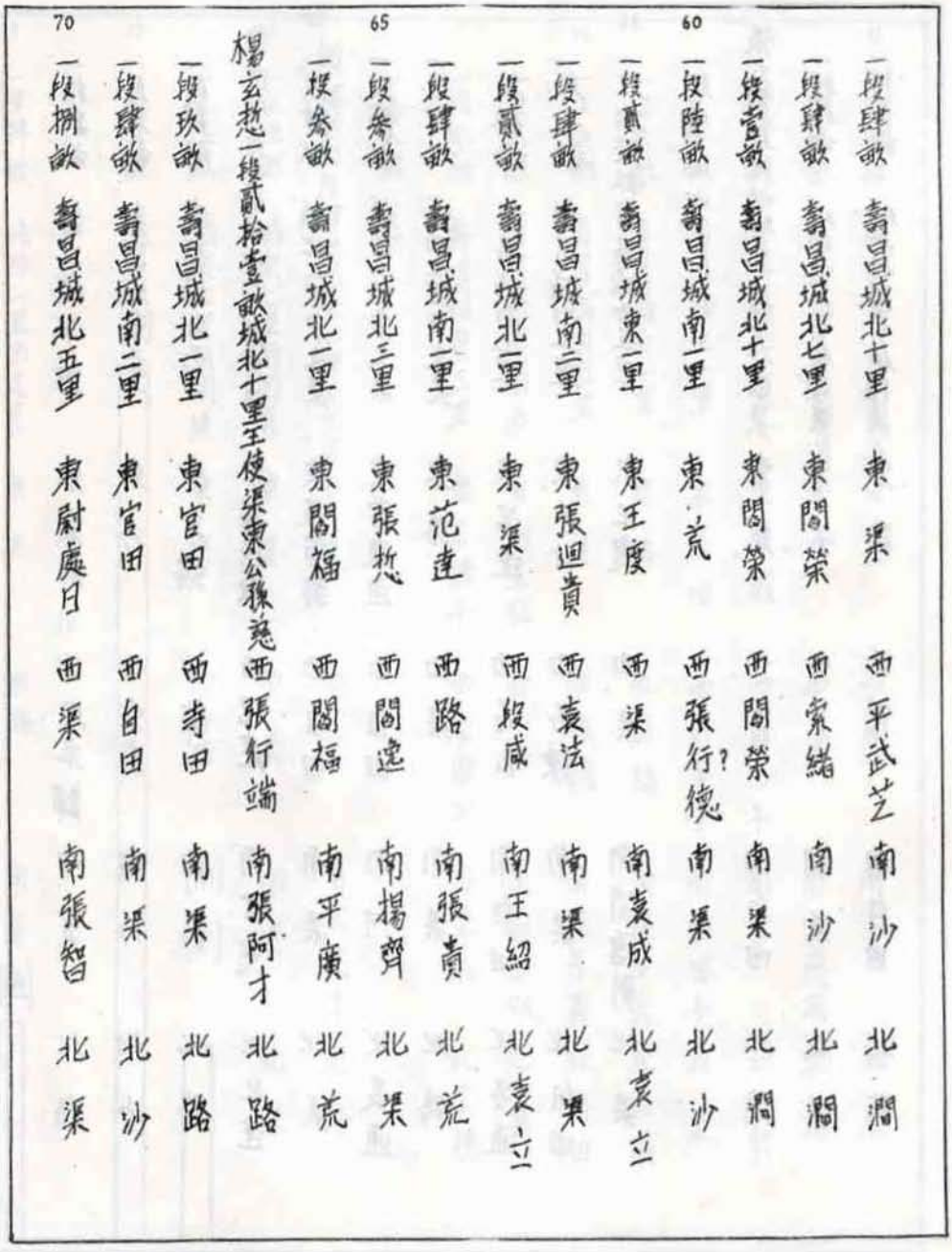
一段伍畝　壽昌城東二里　東渠　西宮田　南渠　北王光通
一段伍畝　壽昌城東二里　東　西王光通　南王備　北白田
一段貳畝　壽昌城東三里　東渠　西平簣　南趙傲　北王邊客
一段陸畝　壽昌城南二里　東氾將?　西荒　南荒　北渠
一段伍畝　壽昌城西伍里　東渠　西荒　南渠　北渠
一段伍畝　壽昌城東五里　東渠　西渠　南渠　北王伍珍
一段肆畝　壽昌城東一里　東渠　西渠　南路　北令狐渠
一段拾壹畝　壽昌城東三里　東渠　西張惠　南渠　北王瓊
一段壹畝　壽昌城北二里　東王賓　西路　南王備　北路
一段貳畝宅
張守節一段柒畝城南七里陽開渠東文才　西荷子　南王咸　北索史
一段陸畝　城南七里陽開渠　東索懷立　西索賓奴　南王立　北舍
一段伍畝　城南七里陽開渠　東渠　西舍　南袁懷義　北義
一段陸畝　城東七里陽開渠　東智惠　西渠　南渠　北阿

№ 11. Ф-366, ч. I, стк. 23—42

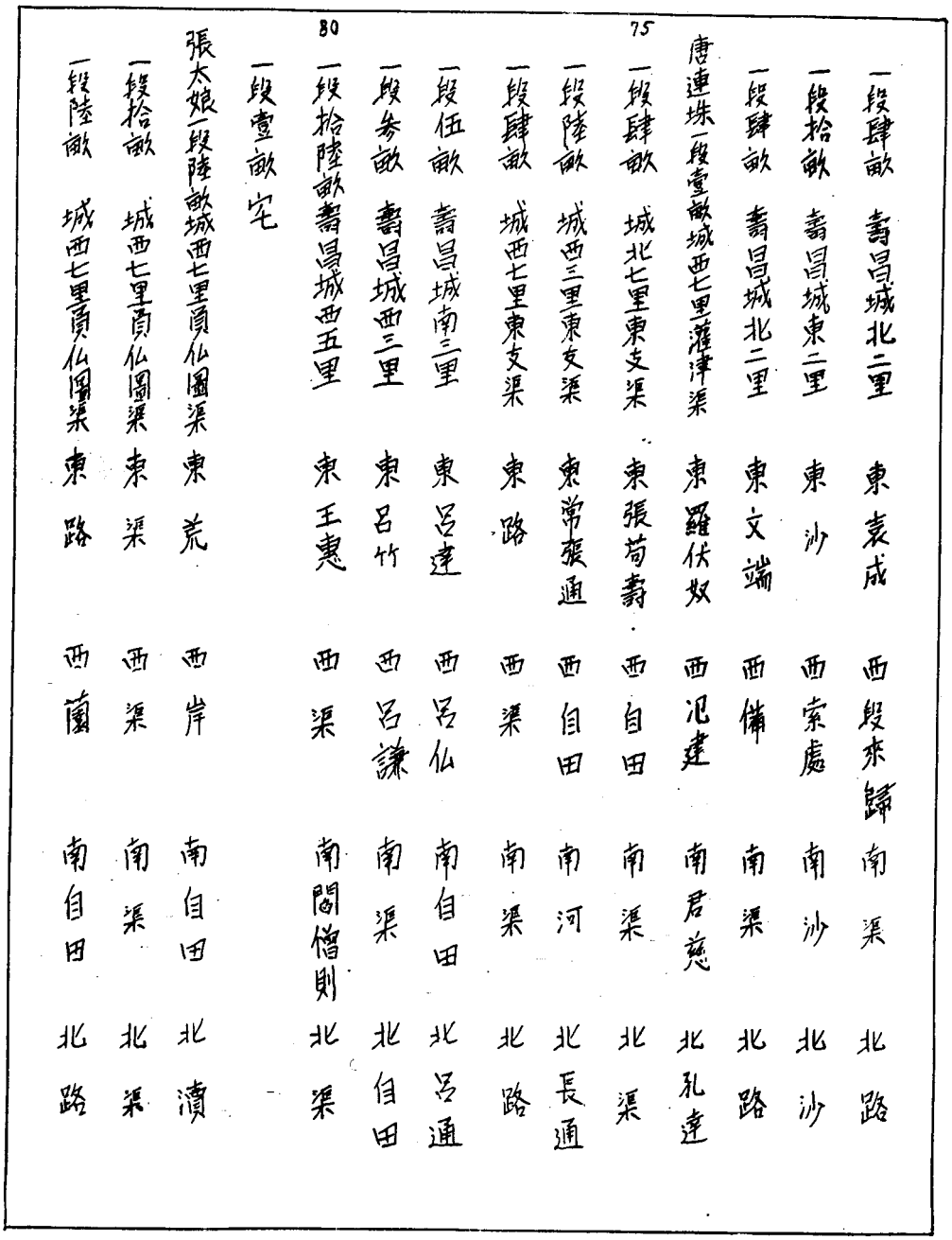


一段貳畝	城南三里夏渠	東賀公義	西路	南君德	北厝
一段拾畝	城西七里灌津渠	東渠	西自田	南自田	北路
一段柒畝	壽昌城北二里	東渠	西趙實	南閻行靖	北渠
一段陸畝	壽昌城西五里	東路	西官田	南杜君袁	北渠
一段肆畝	壽昌城南五里	東自田	西張敎義	南玄素	北渠
一段壹畝	宅				
王木藏一段壹畝	城東一里菜田渠	東趙德	西楊壽	南渠	北官田
一段伍畝	城東三里夏渠	東趙邑	西荒	南荒	北渠
一段壹畝	城東二里夏渠	東胡仁	西自田	南路	北胡仁
一段肆畝	城東七里夏渠	東渠	西備業	南渠	北渠
一段貳畝	城東三里夏渠	東路	西唐通	南唐通	北渠
一段壹畝	城東三里夏渠	東唐通	西渠	南渠	北氾恭
一段貳拾畝	城東七里神農渠	東澤	西張阿施	南渠	北鄧通
一段貳畝	城東七里神農渠	東張神鄉	西渠	南索懷本	北渠

№ 11. Ф-366, ч. I, стк. 43—56

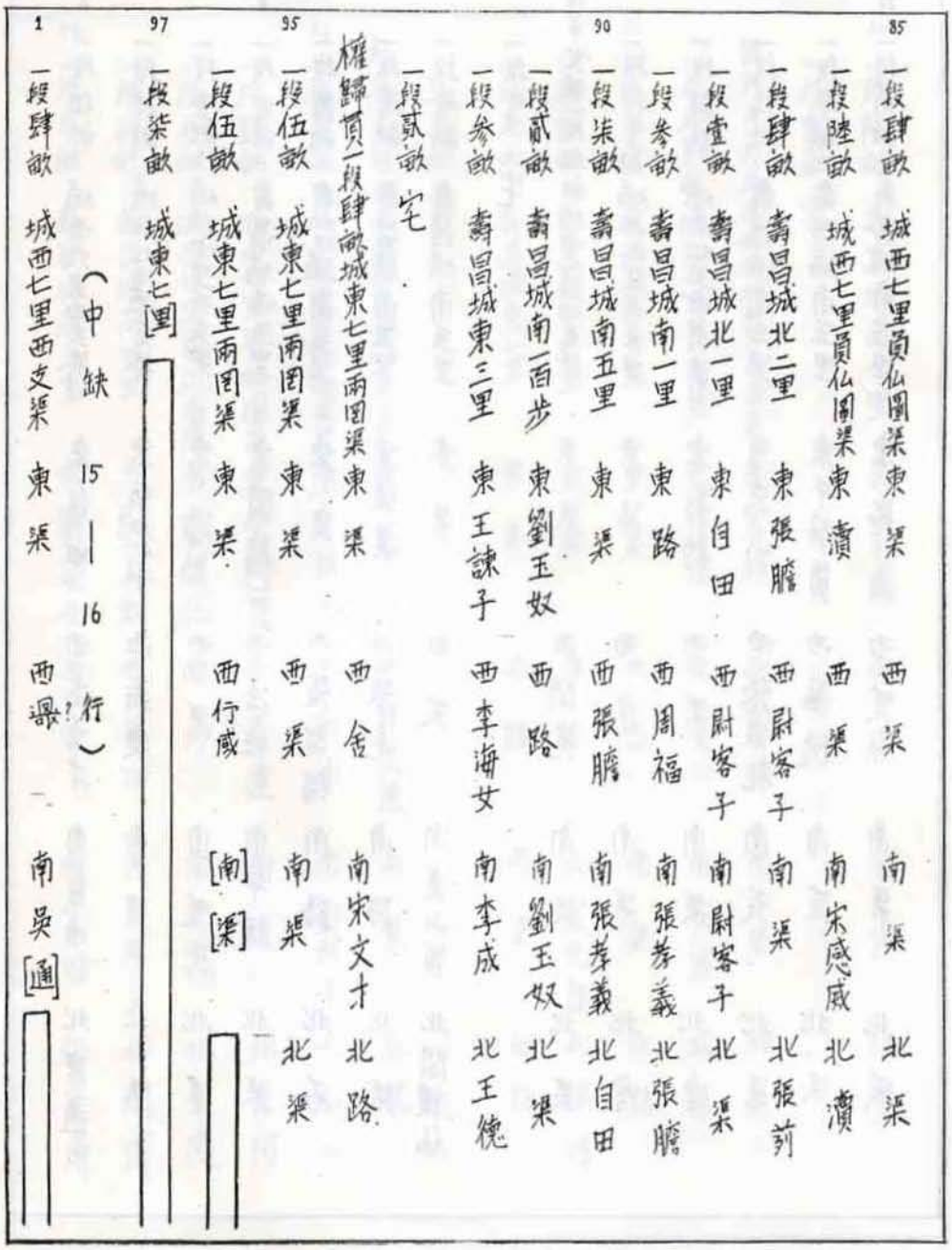


№ 11. Ф·366, ч. I, стк. 57—70

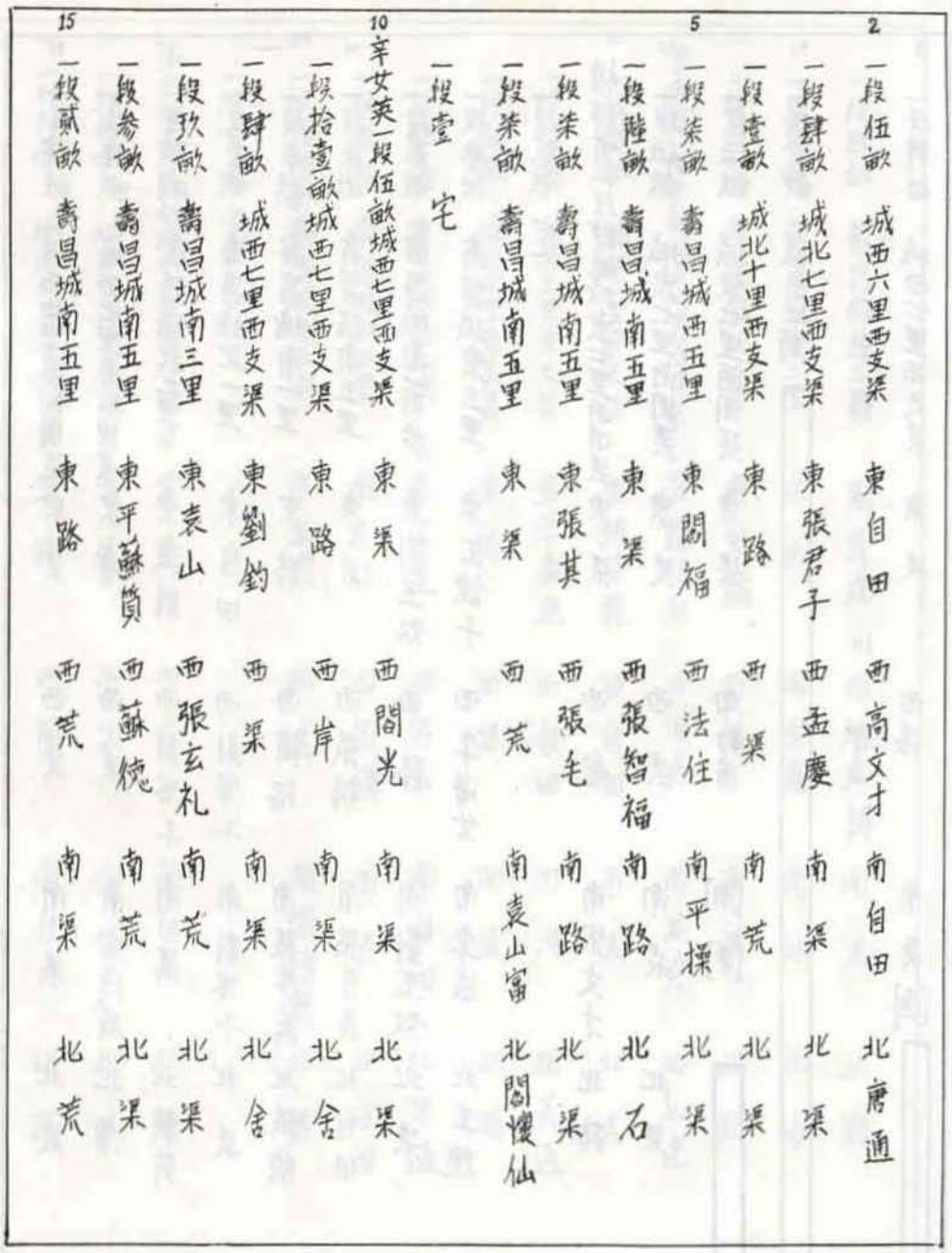


一段肆畝　壽昌城北二里　東袁成　西殷來歸南渠　北路
一段拾畝　壽昌城東二里　東沙　西索處　南沙　北沙
一段肆畝　壽昌城北二里　東文端　西備　南渠　北路
唐連珠一段壹畝城西七里薩津渠　東羅伏奴　西氾建　南君慈　北孔達
一段肆畝　城北七里東支渠　東張苟壽　西自田　南渠　北渠
一段陸畝　城西三里東支渠　東常猴通　西自田　南河　北長通
一段肆畝　城西七里東支渠　東路　西渠　南渠　北路
一段伍畝　壽昌城南三里　東呂達　西呂仙　南自田　北呂通
一段參畝　壽昌城西三里　東呂竹　西呂謙　南渠　北自田
一段拾陸畝壽昌城西五里　東王惠　西渠　南閻僧則　北渠
一段壹畝宅
張太娘一段陸畝城西七里頁仙圖渠東荒　西岸　南自田　北瀆
一段拾畝　城西七里頁仙圖渠東渠　西渠　南渠　北渠
一段陸畝　城西七里頁仙圖渠東路　西蘭　南自田　北路

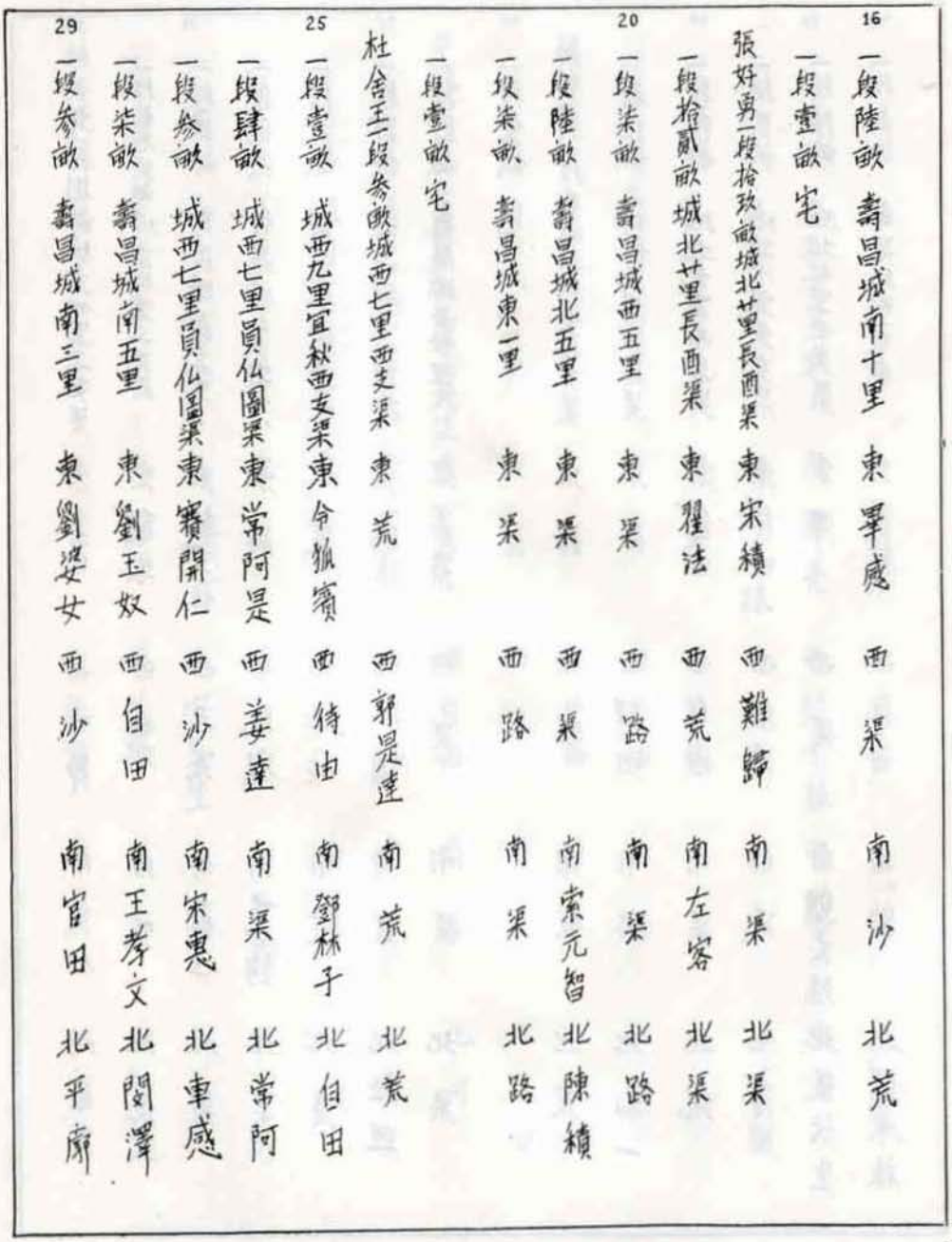
№ 11. Ф-366, ч. I, стк. 71—84



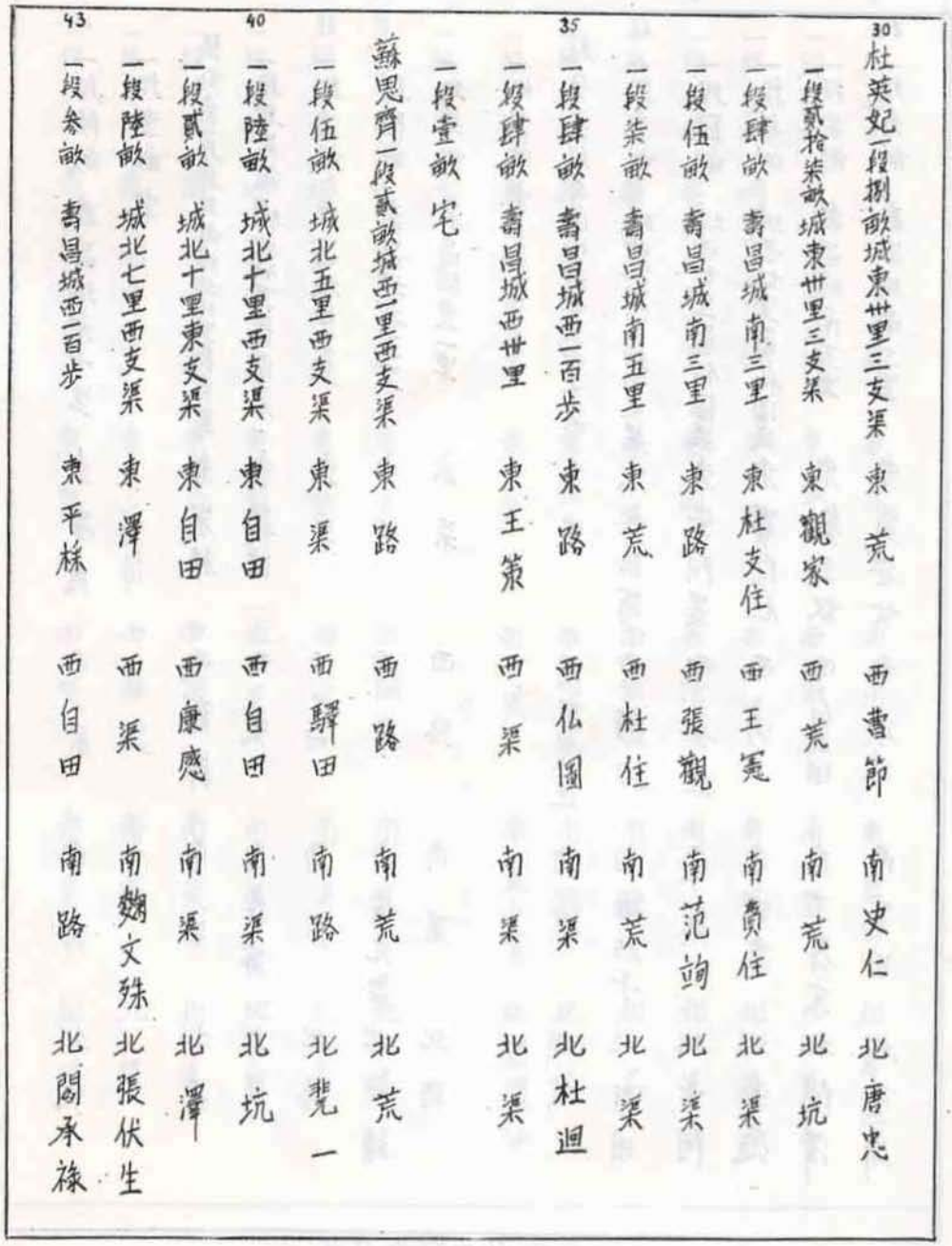
№ 11. Ф-366, ч. I, стк. 85—97; ч. II, стк. 1



№ 11. Ф-366, ч. II, стк. 2—15

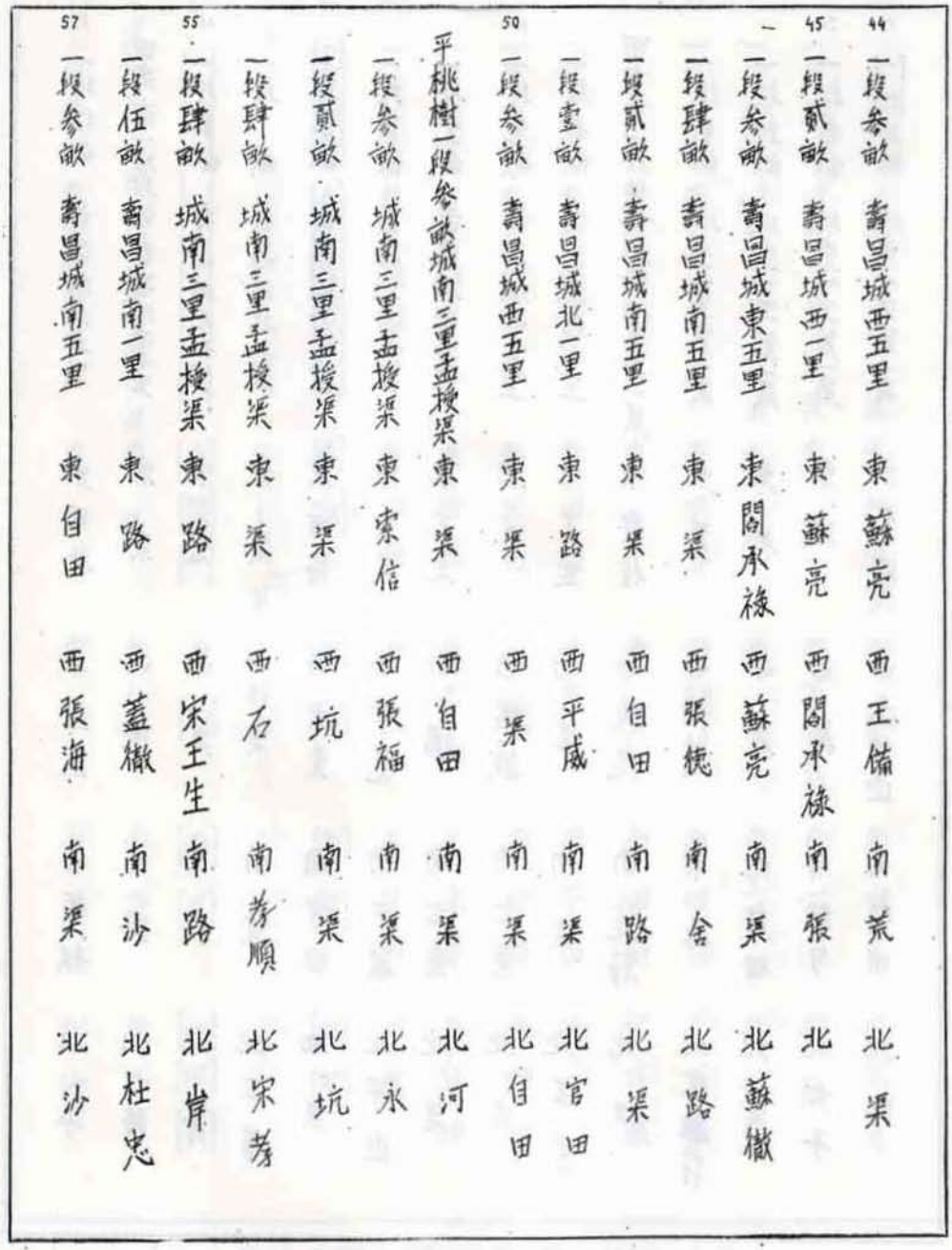


№ 11. Ф-366, ч. II, стк. 16—29

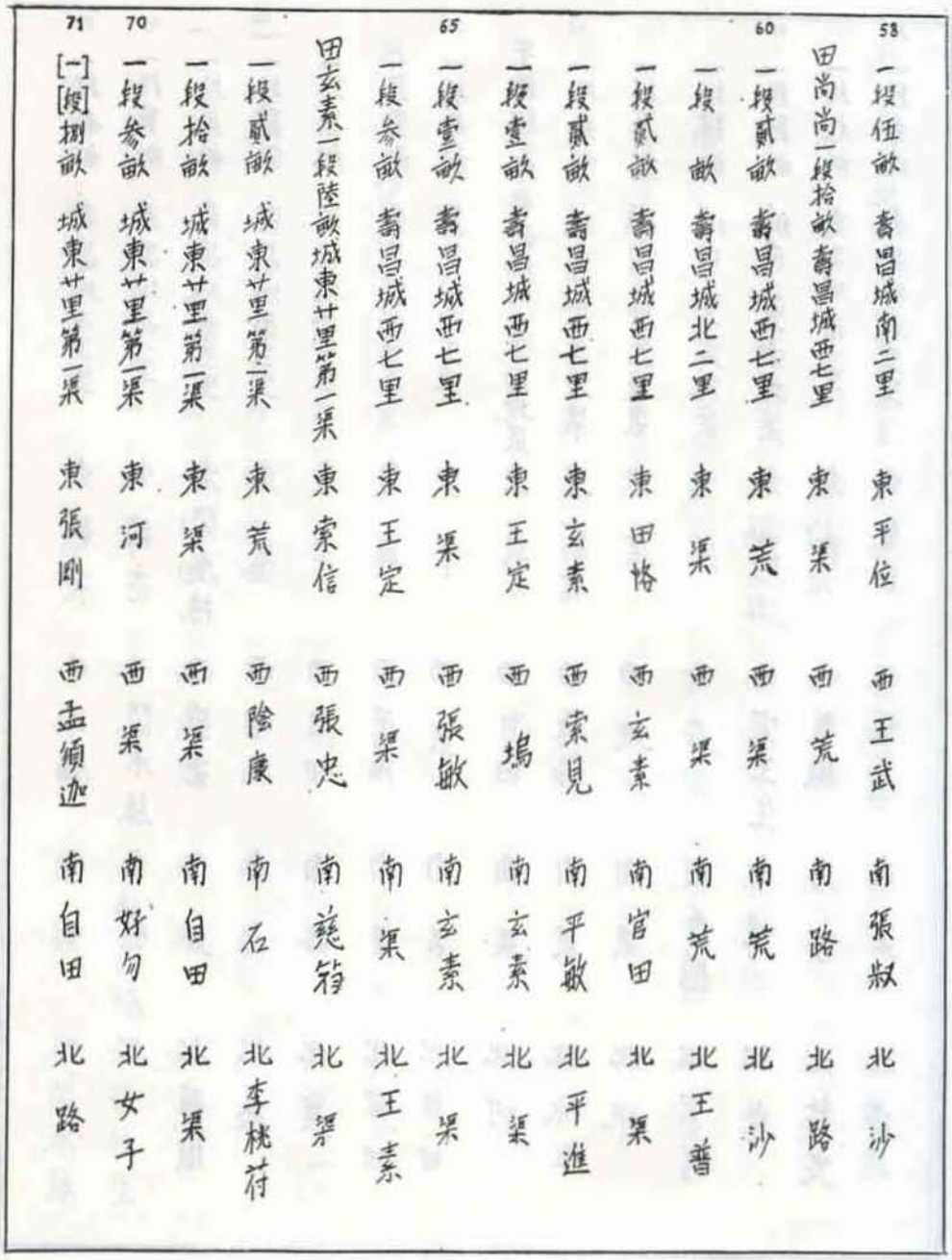


杜英妃一段捌畝城東卅里三支渠東荒　西曹節　南史仁　北唐忠
一段貳拾柒畝城東卅里三支渠　東觀家　西荒　南荒　北坑
一段肆畝　壽昌城南三里　東杜支住　西王寬　南賣住　北渠
一段伍畝　壽昌城南三里　東路　西張觀　南范詢　北渠
一段柒畝　壽昌城南五里　東荒　西杜住　南荒　北渠
一段肆畝　壽昌城西一百步　東路　西仏圖　南渠　北杜迴
一段肆畝　壽昌城西卅里　東王策　西渠　南渠　北渠
一段壹畝宅
蘇思齊一段貳畝城西一里西支渠　東路　西路　南荒　北荒
一段伍畝　城北五里西支渠　東渠　西驛田　南路　北薨一
一段陸畝　城北十里西支渠　東自田　西自田　南渠　北坑
一段貳畝　城北十里東支渠　東自田　西康感　南渠　北澤
一段陸畝　城北七里西支渠　東澤　西渠　南翻文殊　北張伏生
一段參畝　壽昌城西一百步　東平林　西自田　南路　北閻承祿

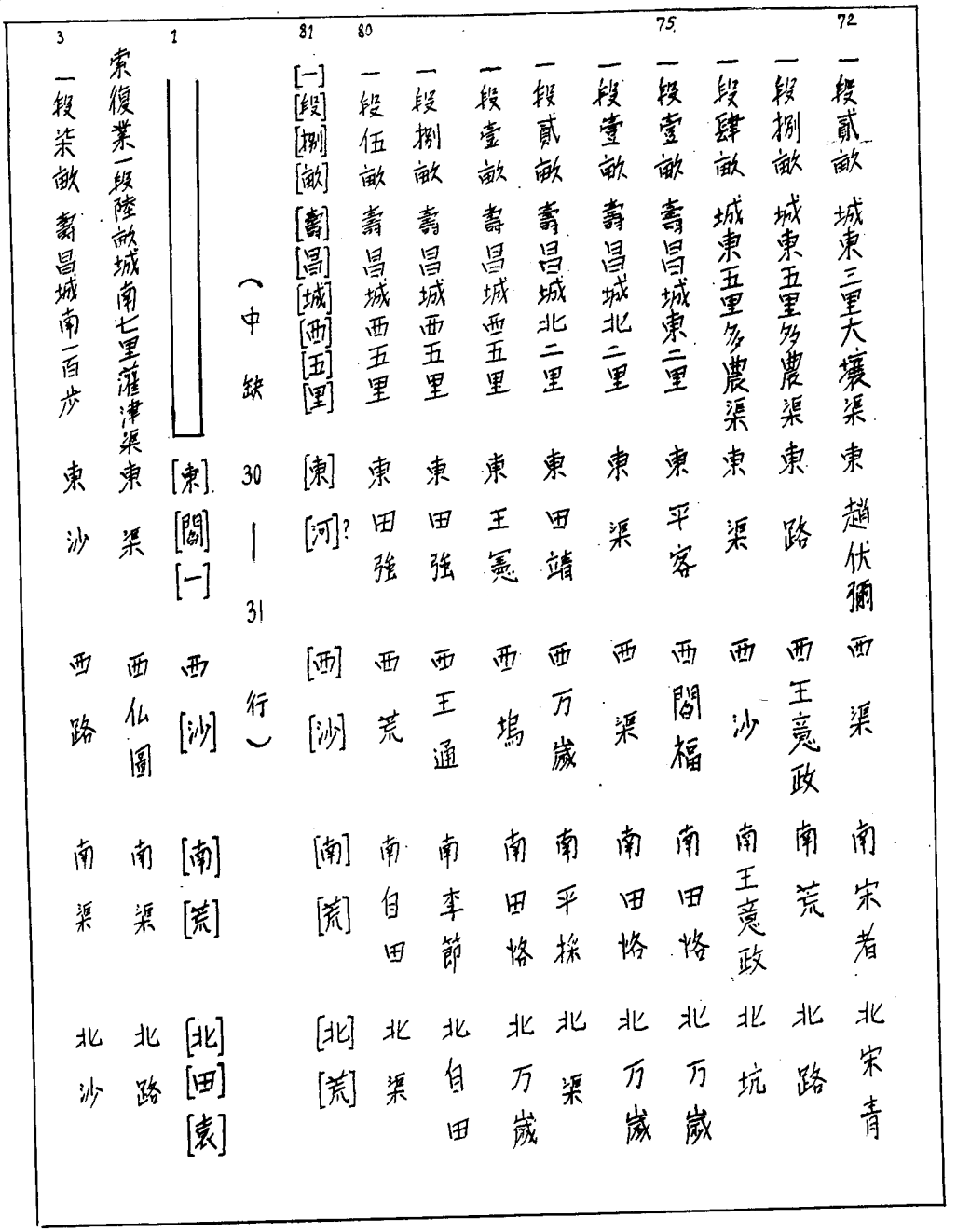
№ 11. Ф-366, ч. II, стк. 30—43



№ 11. Ф-366, ч. II, стк. 44—57



№ 11. Ф-366, ч. II, стк. 58—71



72 一段貳畝 城東三里大壤渠 東 趙伏彌 西 渠 南 宋者 北 宋青

一段捌畝 城東五里多農渠 東 路 西 王意政 南 荒 北 路

一段肆畝 城東五里多農渠 東 渠 西 沙 南 王意政 北 坑

75 一段壹畝 壽昌城東二里 東 平客 西 閻福 南 田恪 北 万歲

一段壹畝 壽昌城北二里 東 渠 西 渠 南 田恪 北 万歲

一段貳畝 壽昌城北二里 東 田靖 西 万歲 南 平採 北 渠

一段壹畝 壽昌城西五里 東 王憲 西 塢 南 田恪 北 万歲

一段捌畝 壽昌城西五里 東 田強 西 王通 南 李節 北 自田

80 一段伍畝 壽昌城西五里 東 田強 西 荒 南 自田 北 渠

81 [一][段][捌][畝] [壽][昌][城][西][五][里] [東] [河]? [西] [沙] [南] [荒] [北] [荒]

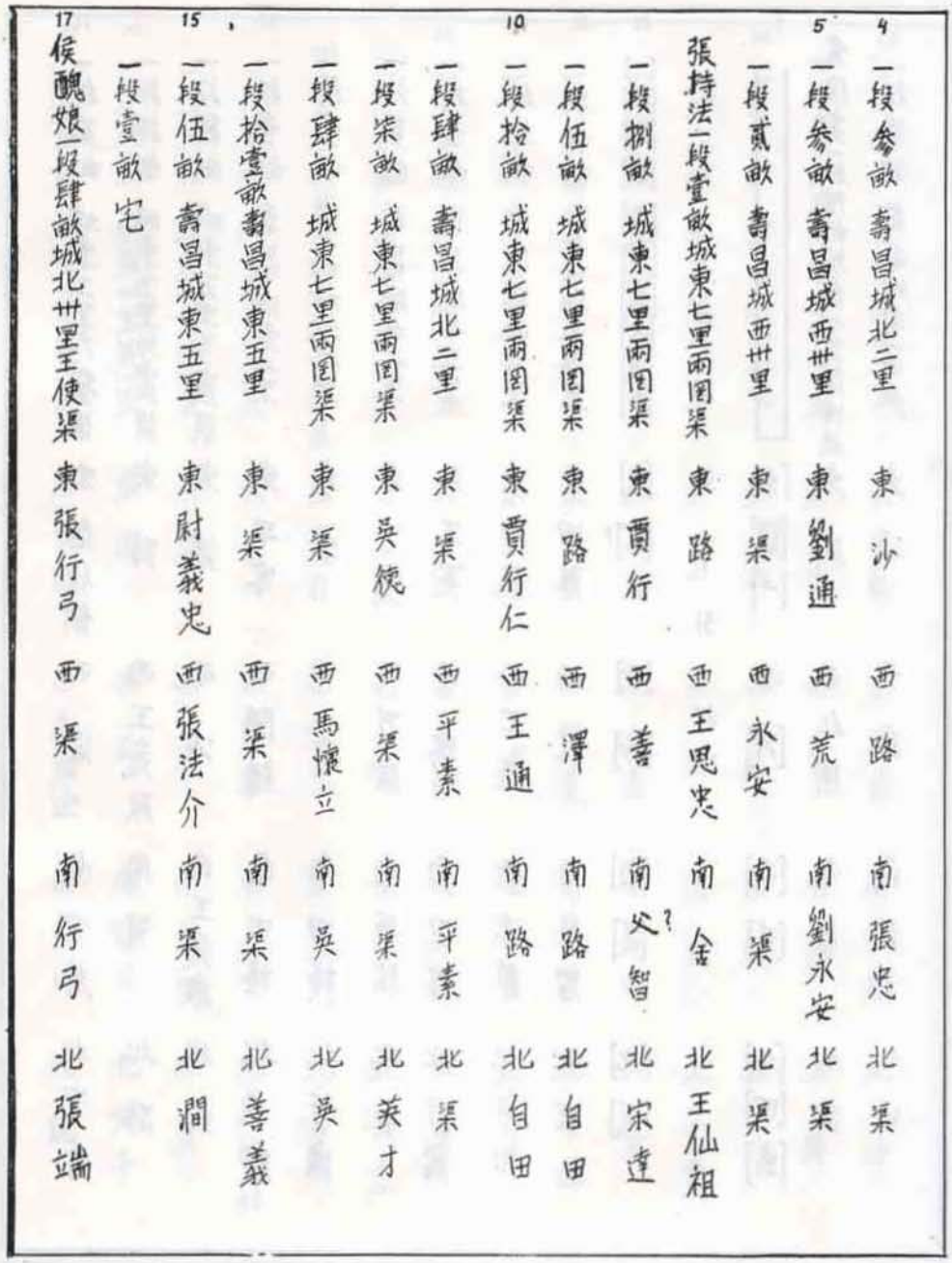
（中缺 30 — 31 行）

1 [東] [閻] [一] 西 [沙] [南] [荒] [北] [田] [袁]

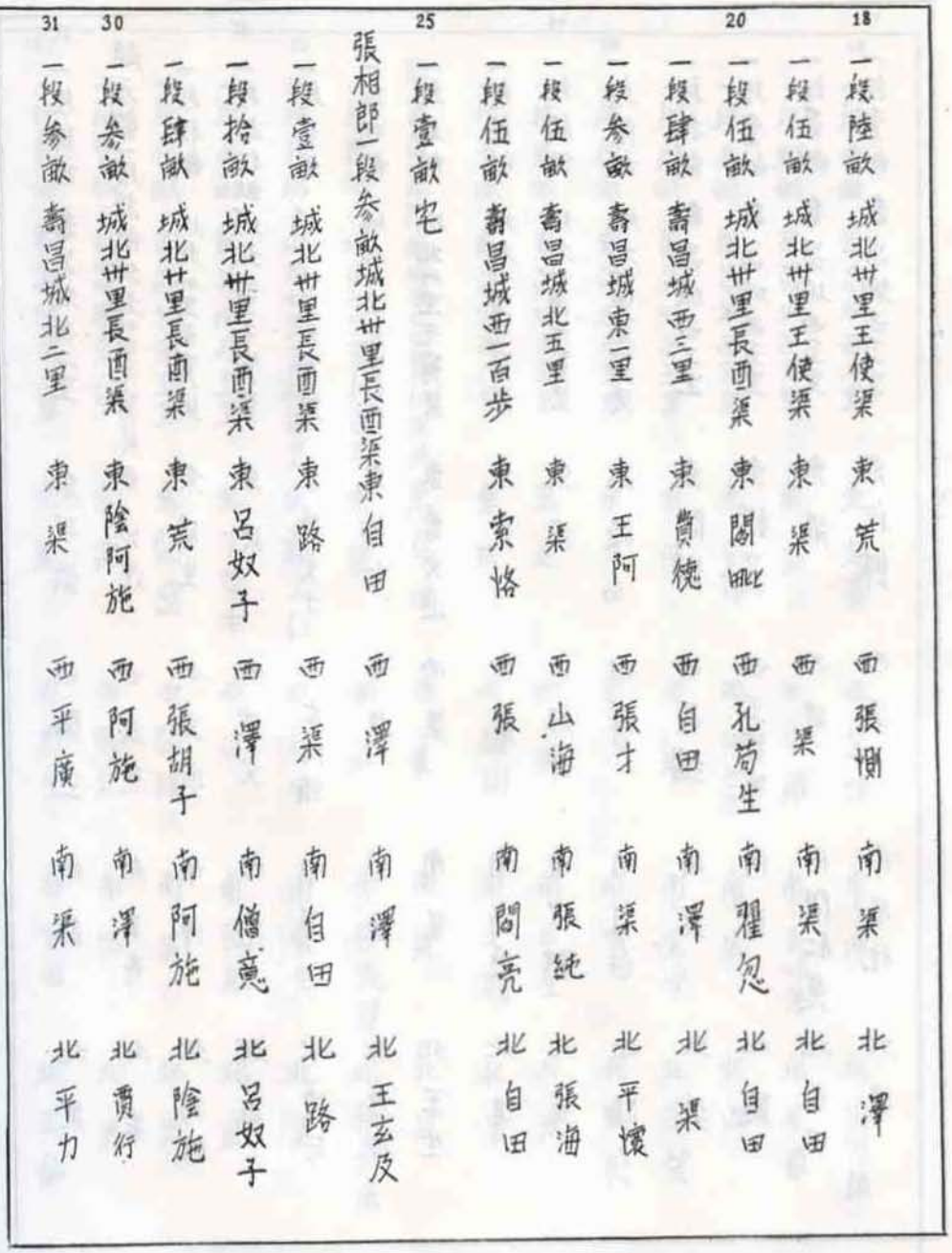
索復業一段陸畝城南七里灌津渠 東 渠 西 仏圖 南 渠 北 路

3 一段柒畝 壽昌城南一百步 東 沙 西 路 南 渠 北 沙

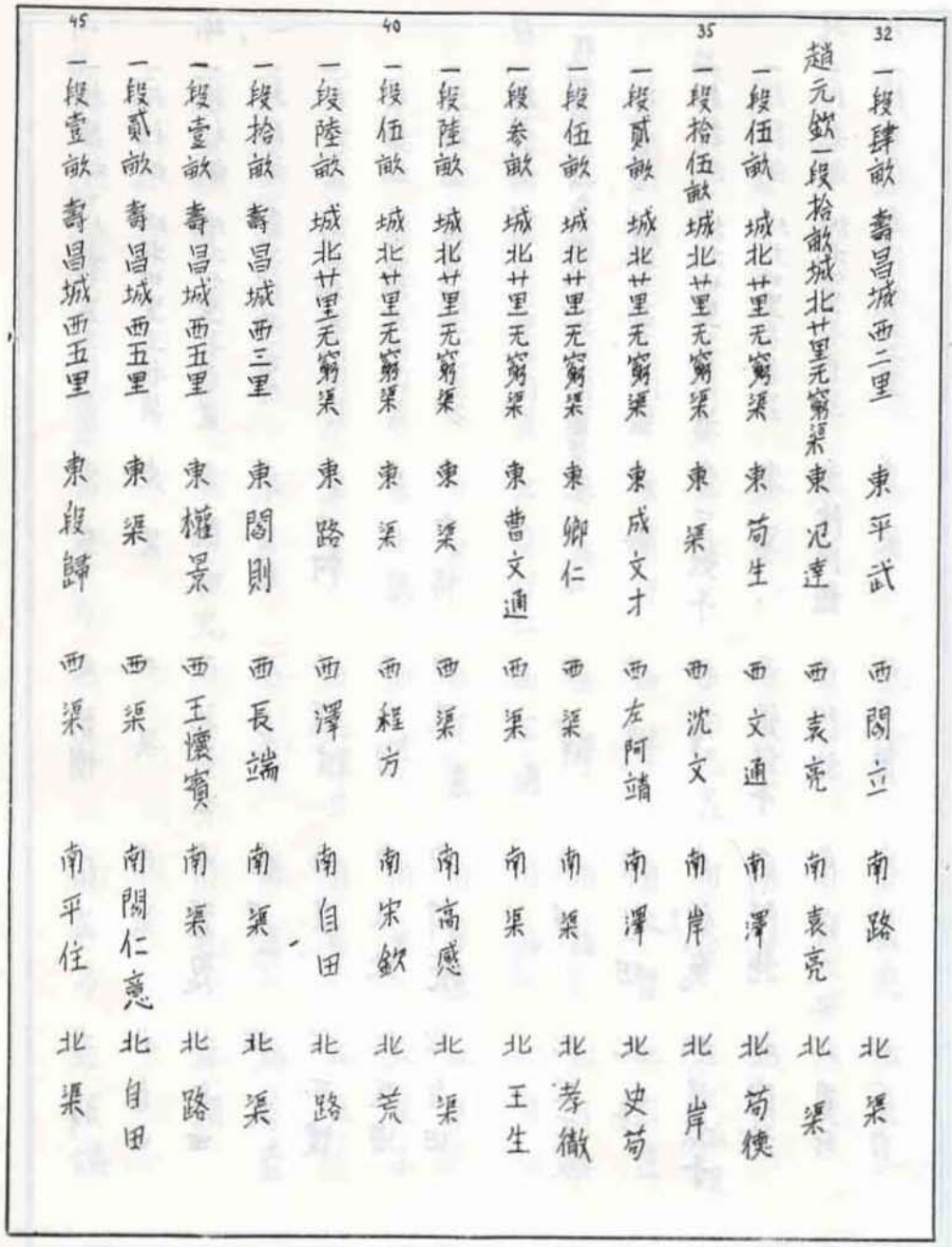
№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 72—81; ч. III, стк. 1—3



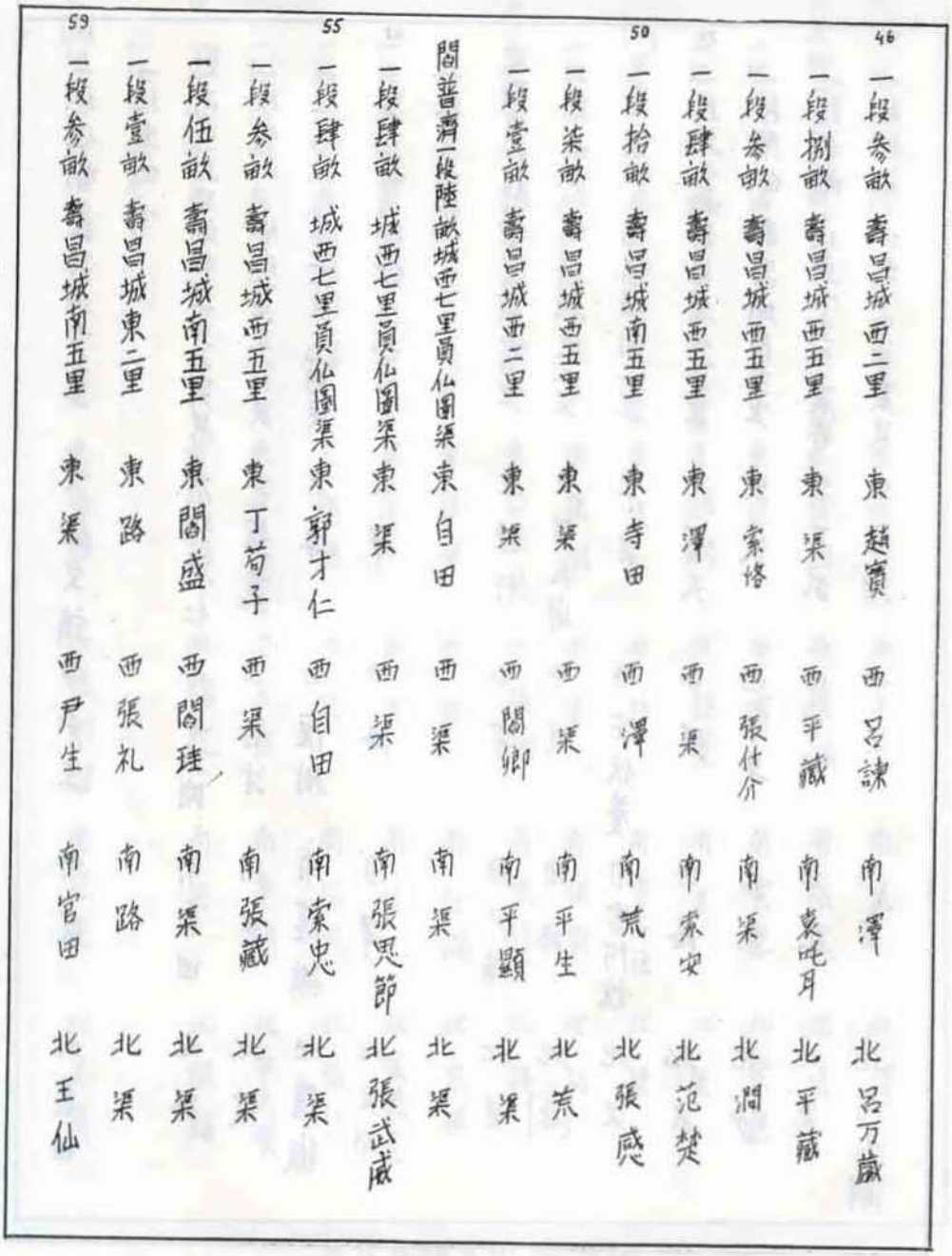
№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 4—17



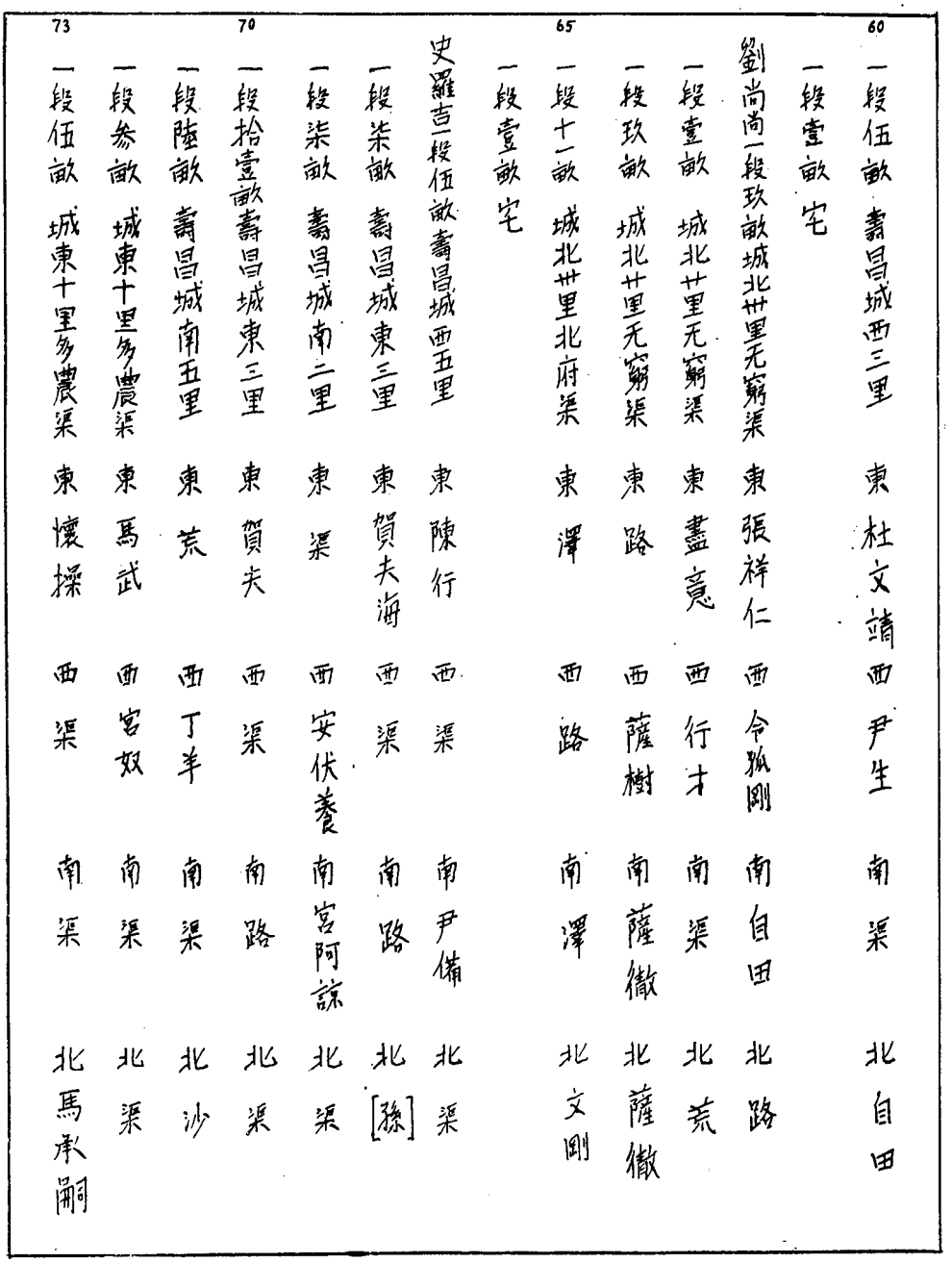
№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 18—31



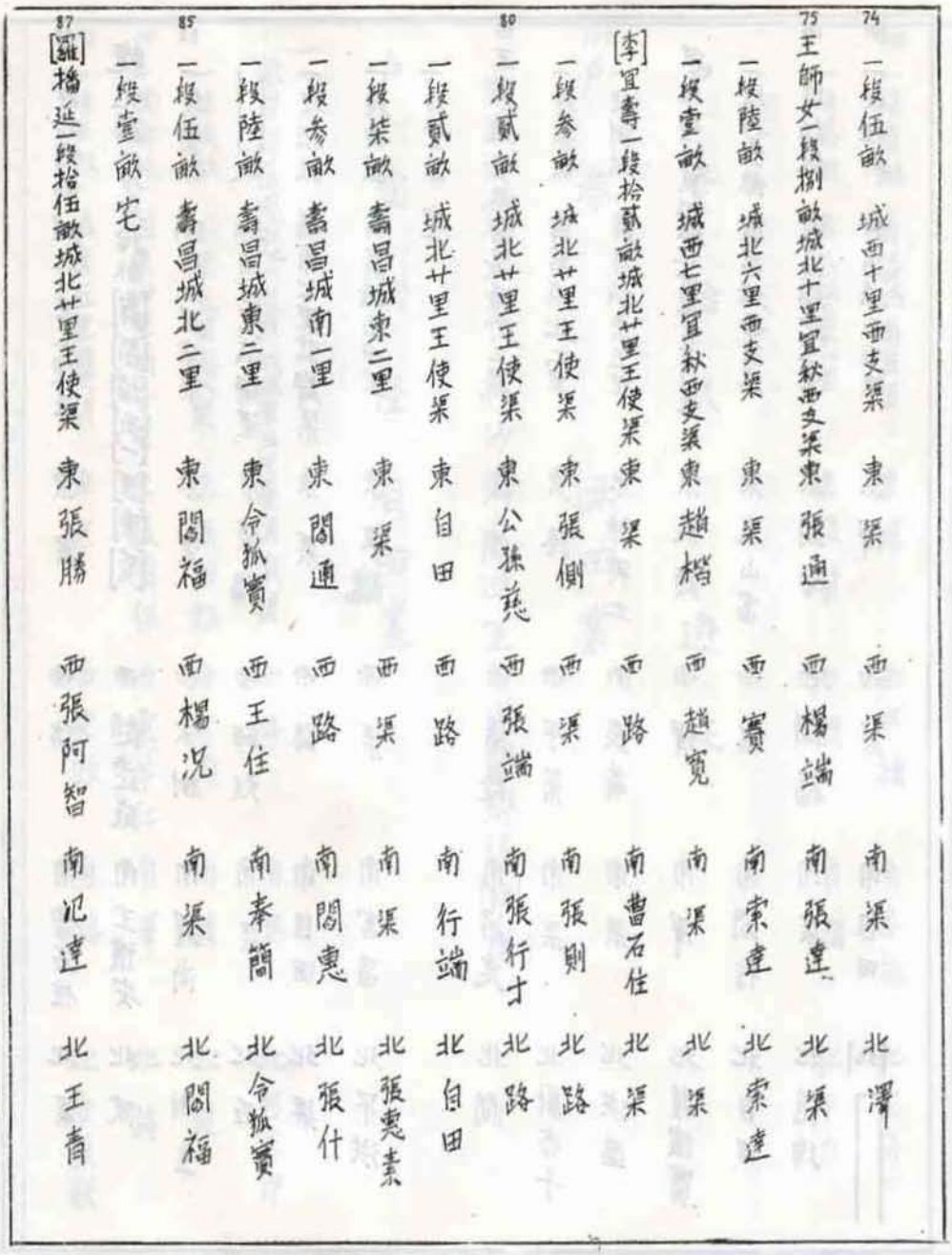
№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 32—45



№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 46—59



№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 60—73



74 一段伍畝 城西十里西支渠 東渠 西渠 南渠 北澤

75 王師女一段捌畝城北十里冝秋西支渠東 張通 西楊端 南張違 北渠

一段陸畝 城北六里西支渠 東渠 西寶 南索違 北索違

一段壹畝 城西七里冝秋西支渠東 趙楷 西趙寬 南渠 北渠

80 [李]冝壽一段拾貳畝城北廿里王使渠東 渠 西路 南曹石住 北渠

一段參畝 城北廿里王使渠 東張側 西渠 南張則 北路

一段貳畝 城北廿里王使渠 東公孫慈 西張端 南張行才 北路

一段貳畝 城北廿里王使渠 東自田 西路 南行端 北自田

一段柒畝 壽昌城東二里 東渠 西渠 南渠 北張惠素

一段參畝 壽昌城南一里 東閻通 西路 南閻惠 北張什

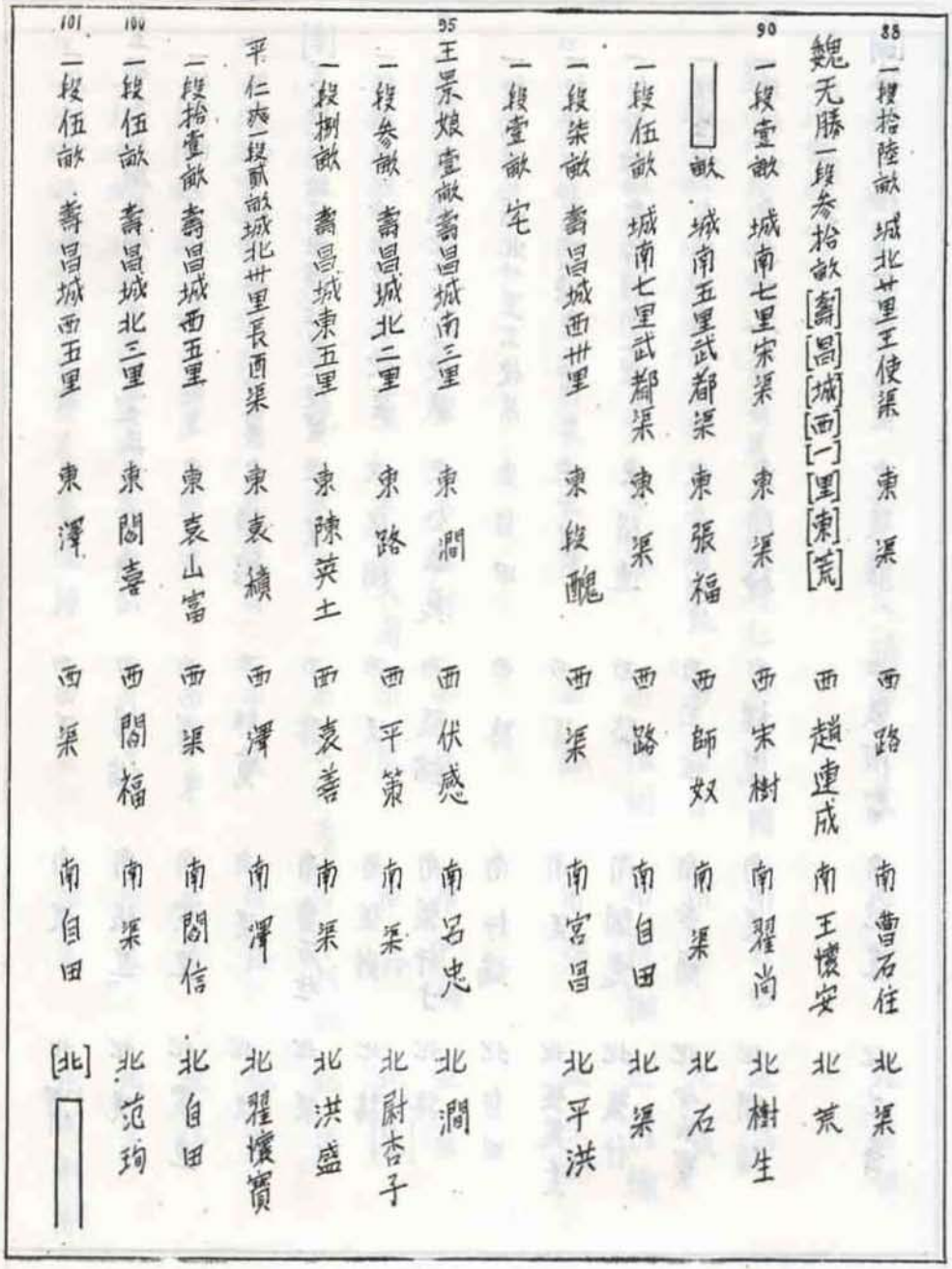
一段陸畝 壽昌城東二里 東令狐賓 西王住 南奉簡 北令狐賓

85 一段伍畝 壽昌城北二里 東閻福 西楊況 南渠 北閻福

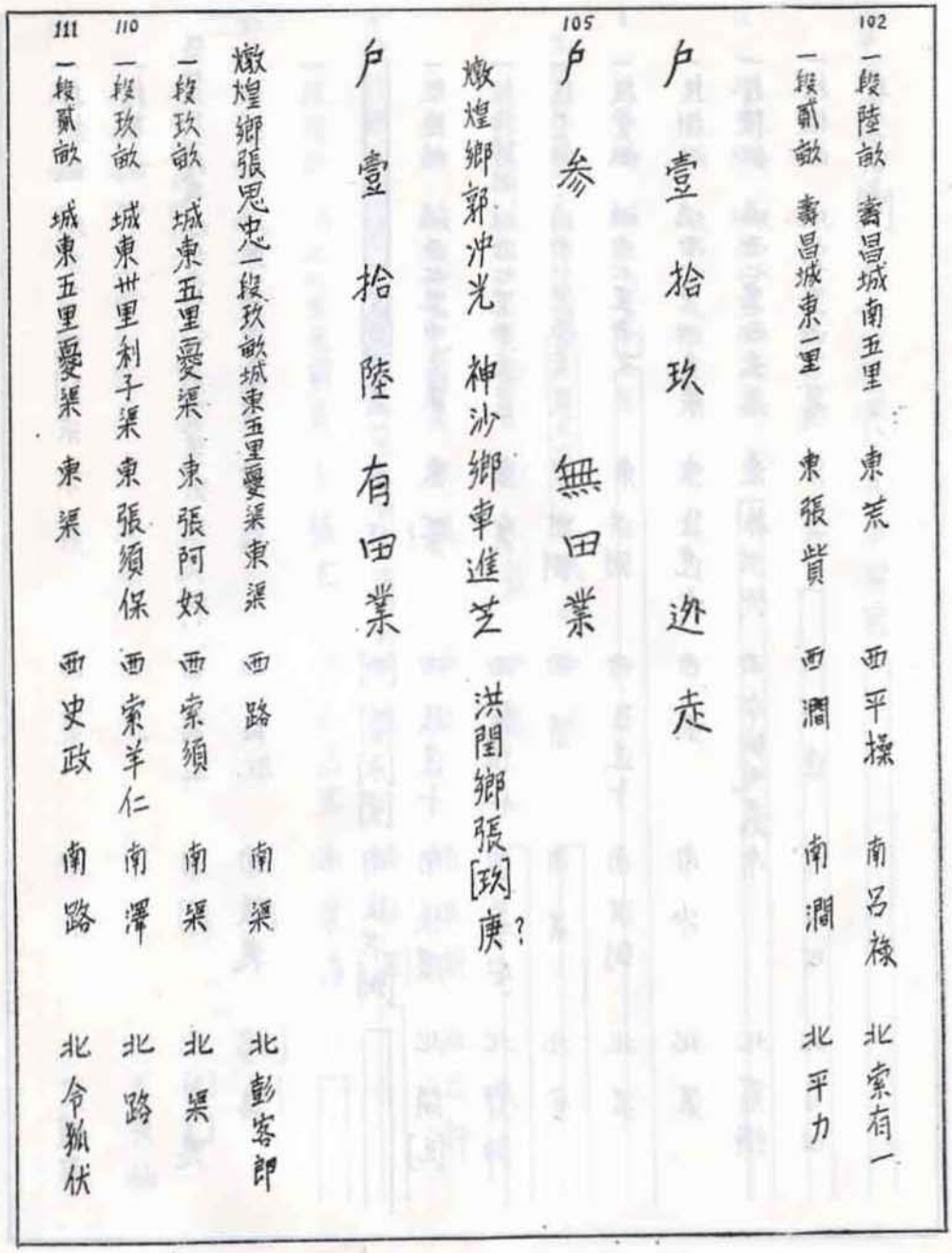
一段壹畝宅 東張勝 西張阿智 南氾違 北王青

87 [雜]楊延一段拾伍畝城北廿里王使渠

№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 74—87



№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 88—101



102 一段陸畝 壽昌城南五里 東荒 西平操 南呂祿 北索有一
一段貳畝 壽昌城東一里 東張貴 西澗 南澗 北平力

105 戶 參 無田業
燉煌鄉郭沖光 神沙鄉車進芝 洪閏鄉張[玖]庚?

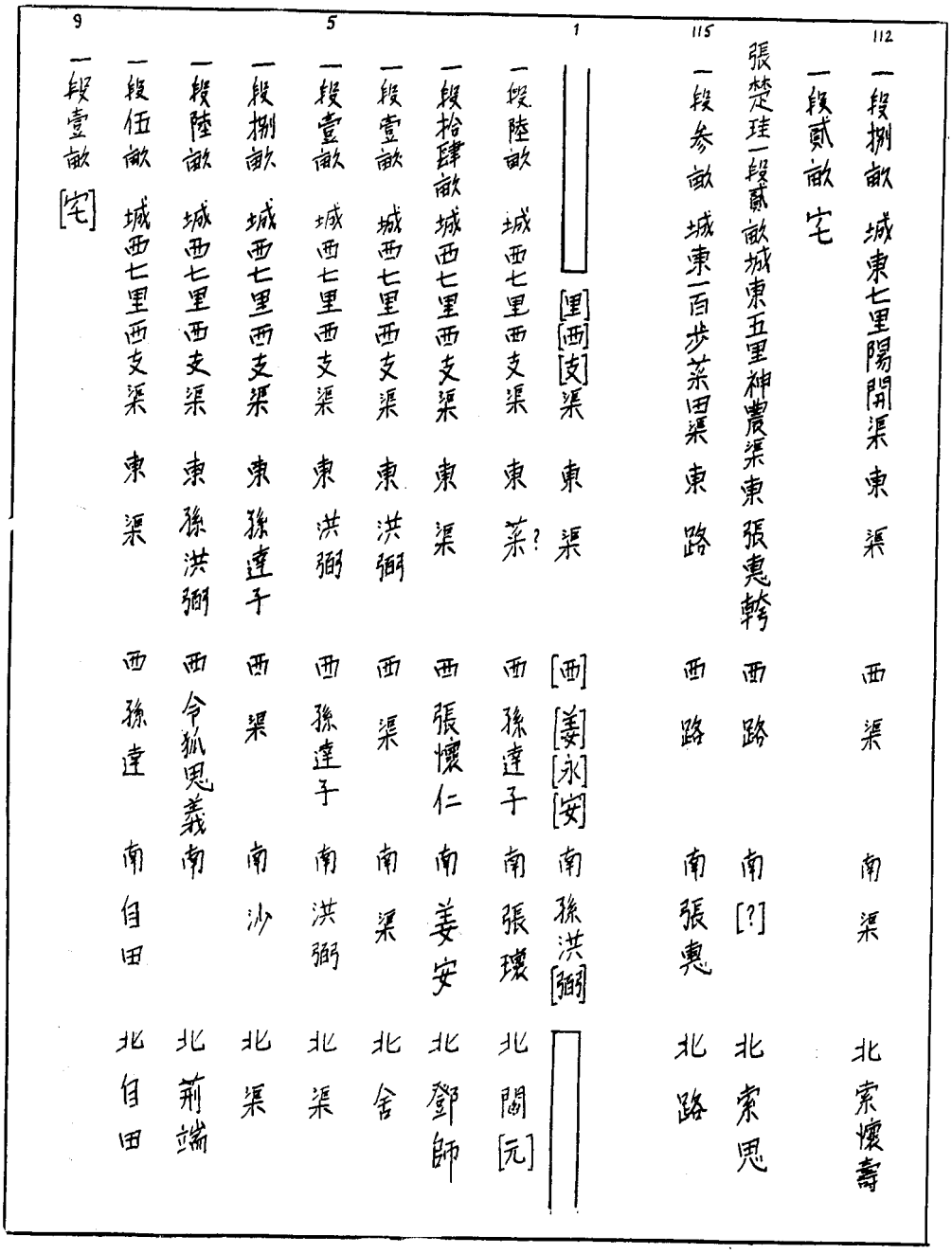
戶壹拾玖 逃走

戶壹拾陸 有田業

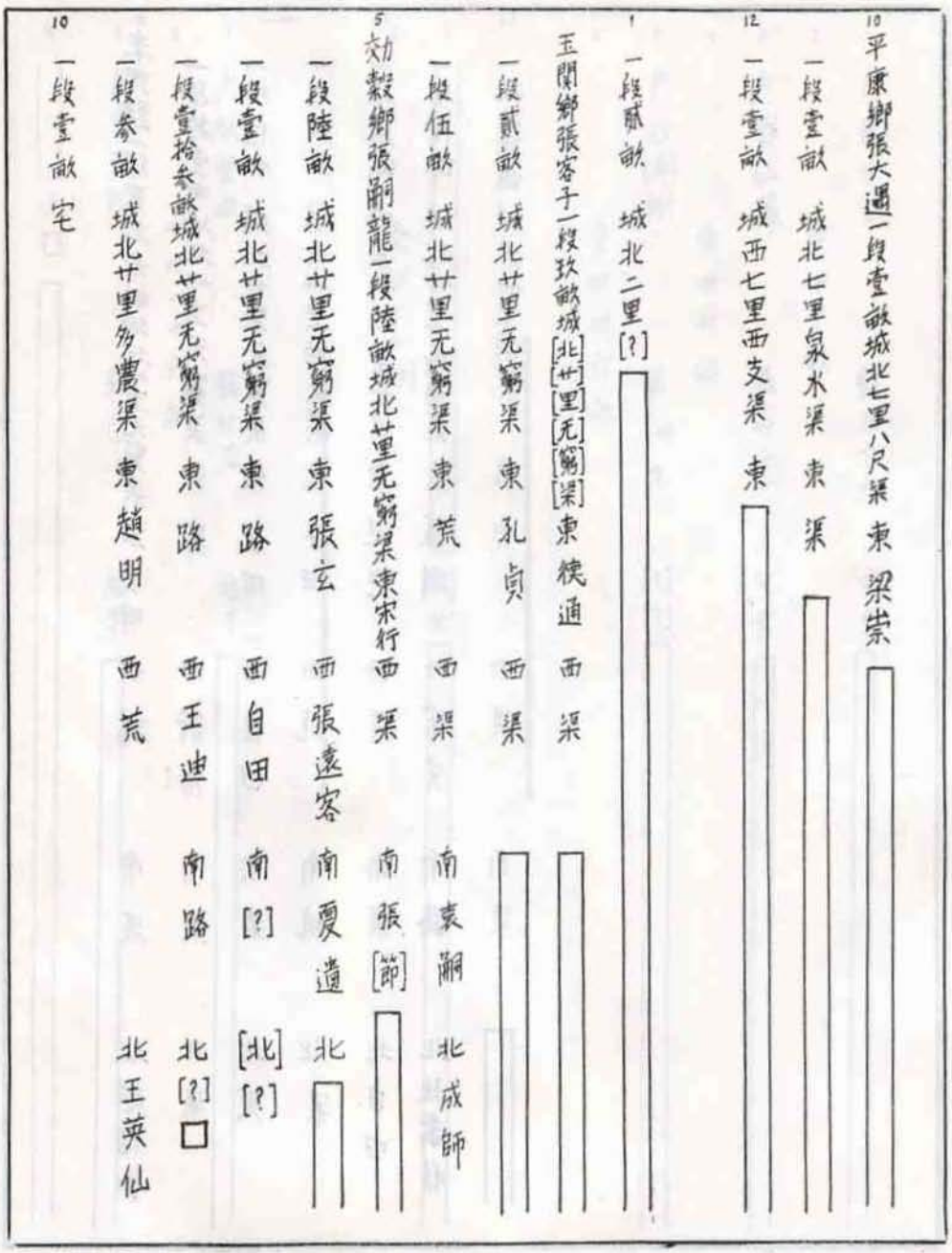
110 一段玖畝 城東卅里刹子渠 東張須保 西索羊仁 南澤 北路
111 一段貳畝 城東五里憂渠 東渠 西史政 南路 北令狐伏

燉煌鄉張思忠一段玖畝城東五里憂渠東渠 西路 南渠 北彭客郎
一段玖畝 城東五里憂渠 東張阿奴 西索須 南渠 北渠

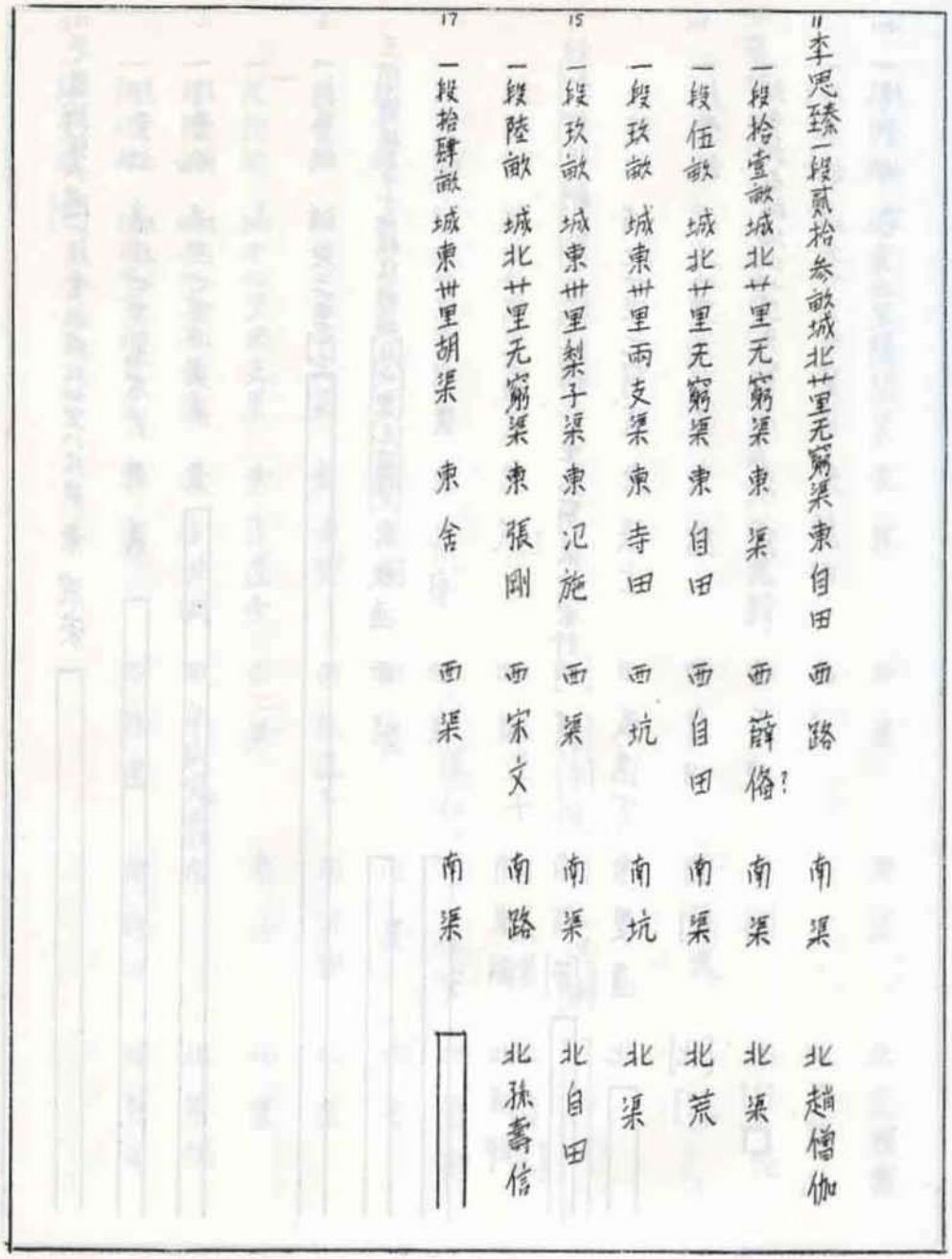
№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 102—111



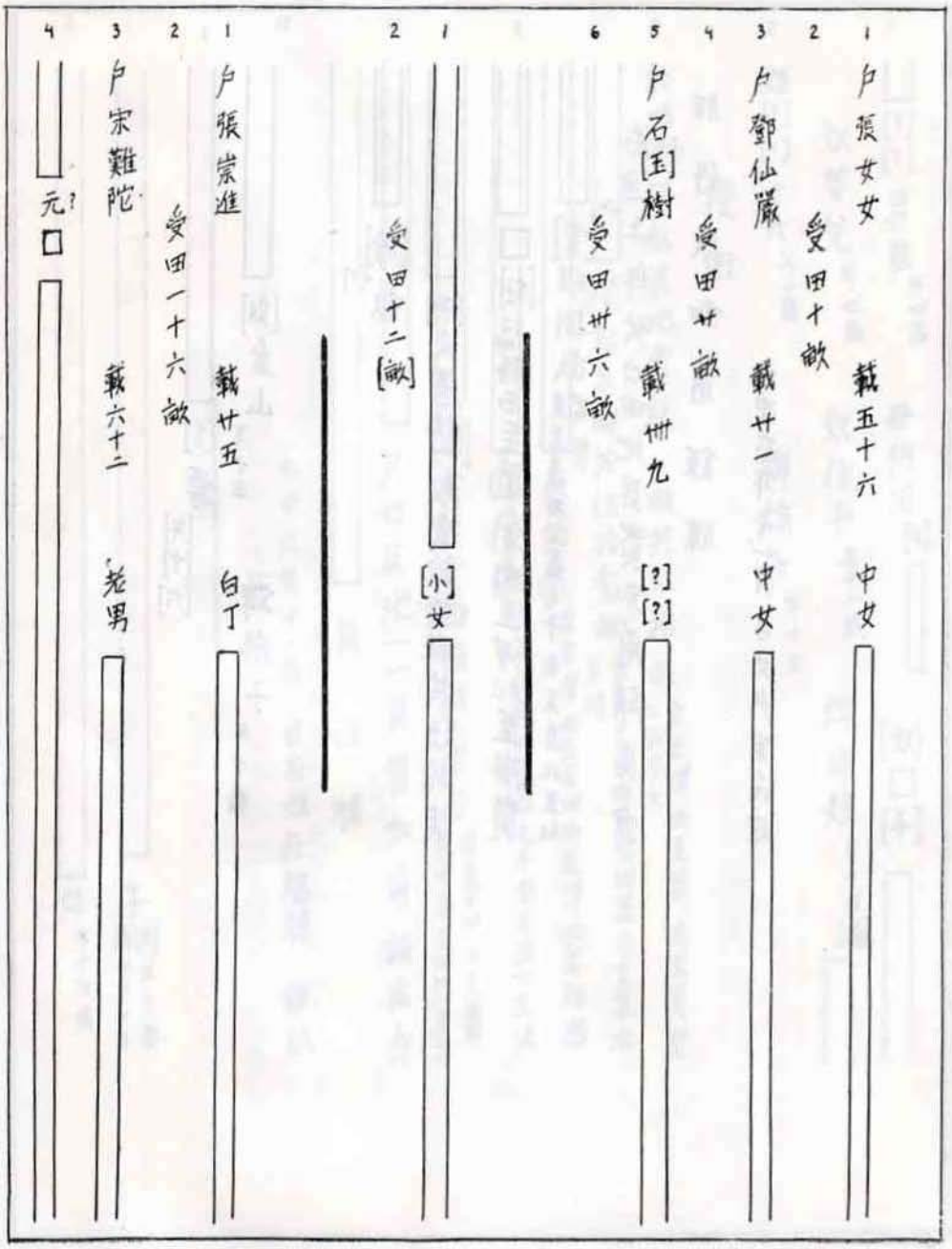
№ 11. Ф-366, ч. III, стк. 112—115; ч. IV, стк. 1—9



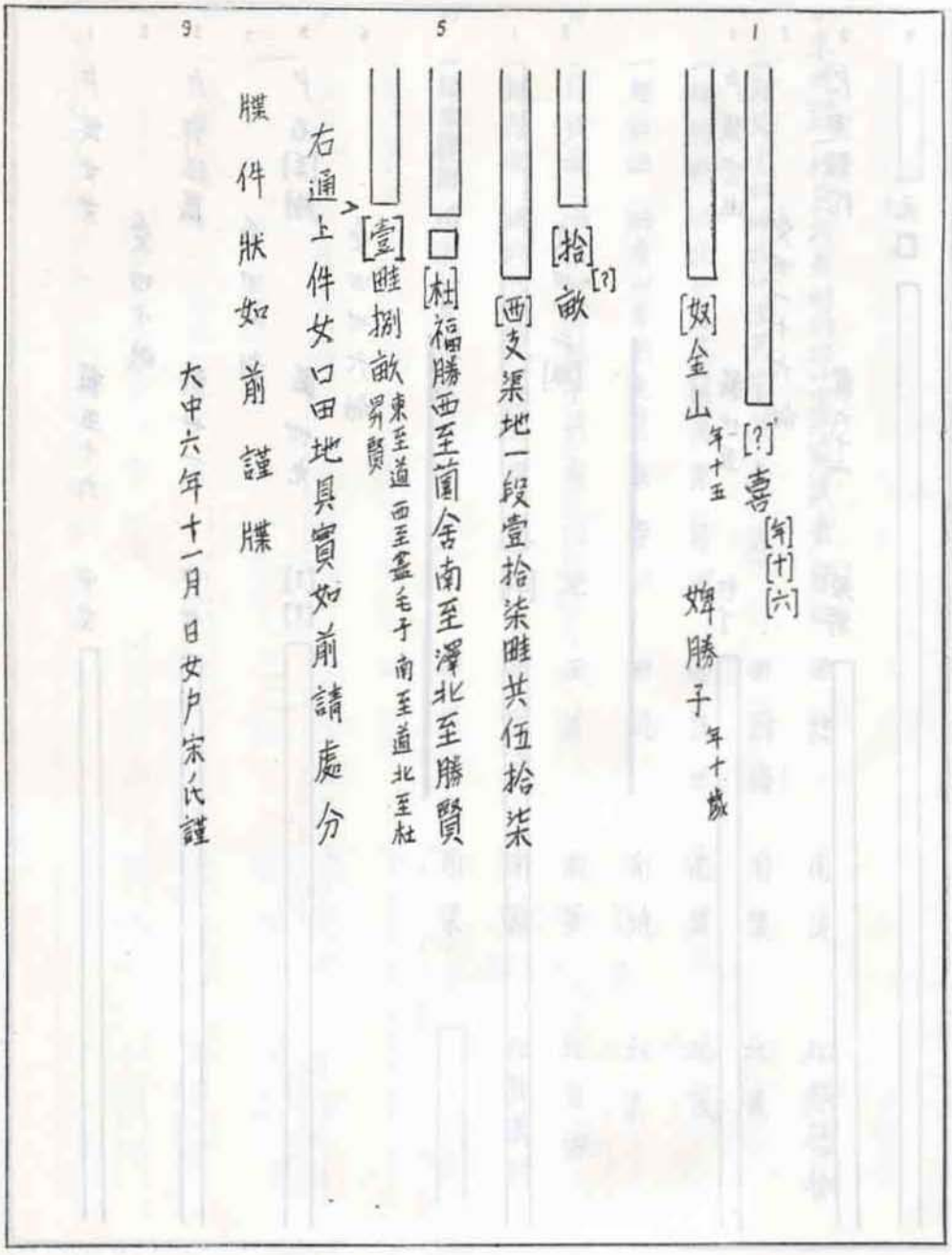
№ 11. Ф-366, ч. IV, стк. 10—12; ч. V, стк. 1—10



№ 11. Ф-366, ч. V, стк. 11—17



№ 12. Дх-31606 № 12. Дх-87216 № 12. Дх-13796



1 [?]喜[年][十][六]

[奴]金山 年十五 婢勝子 年十歲

[拾][?]畝

[西]支渠地一段壹拾柒畦共伍拾柒

5 □[杜]福勝西至蘭舍南至澤北至勝賢

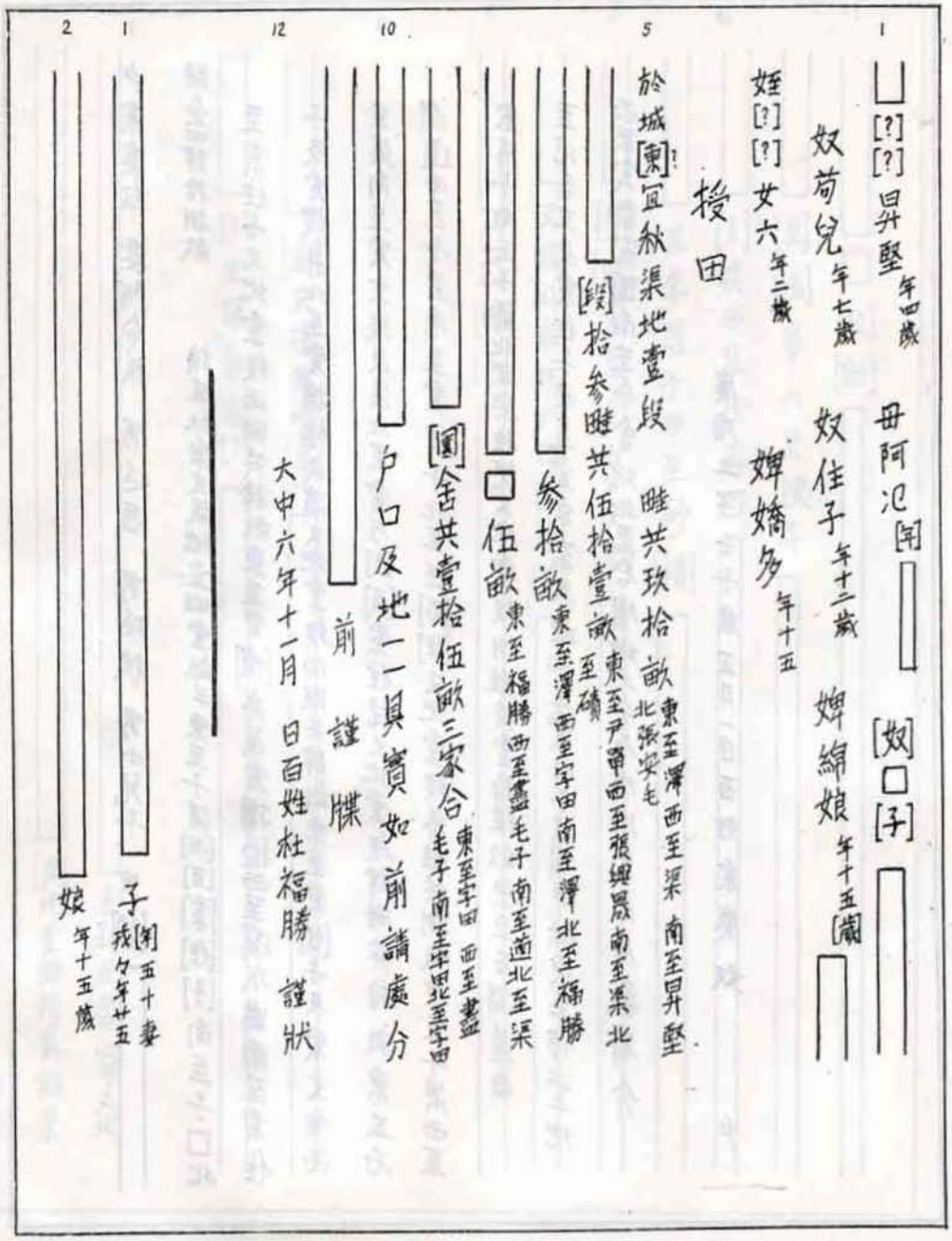
[壹]畦捌畝 東至道西至盞毛子南至道北至杜昇賢

右通上件女口田地具實如前請處分

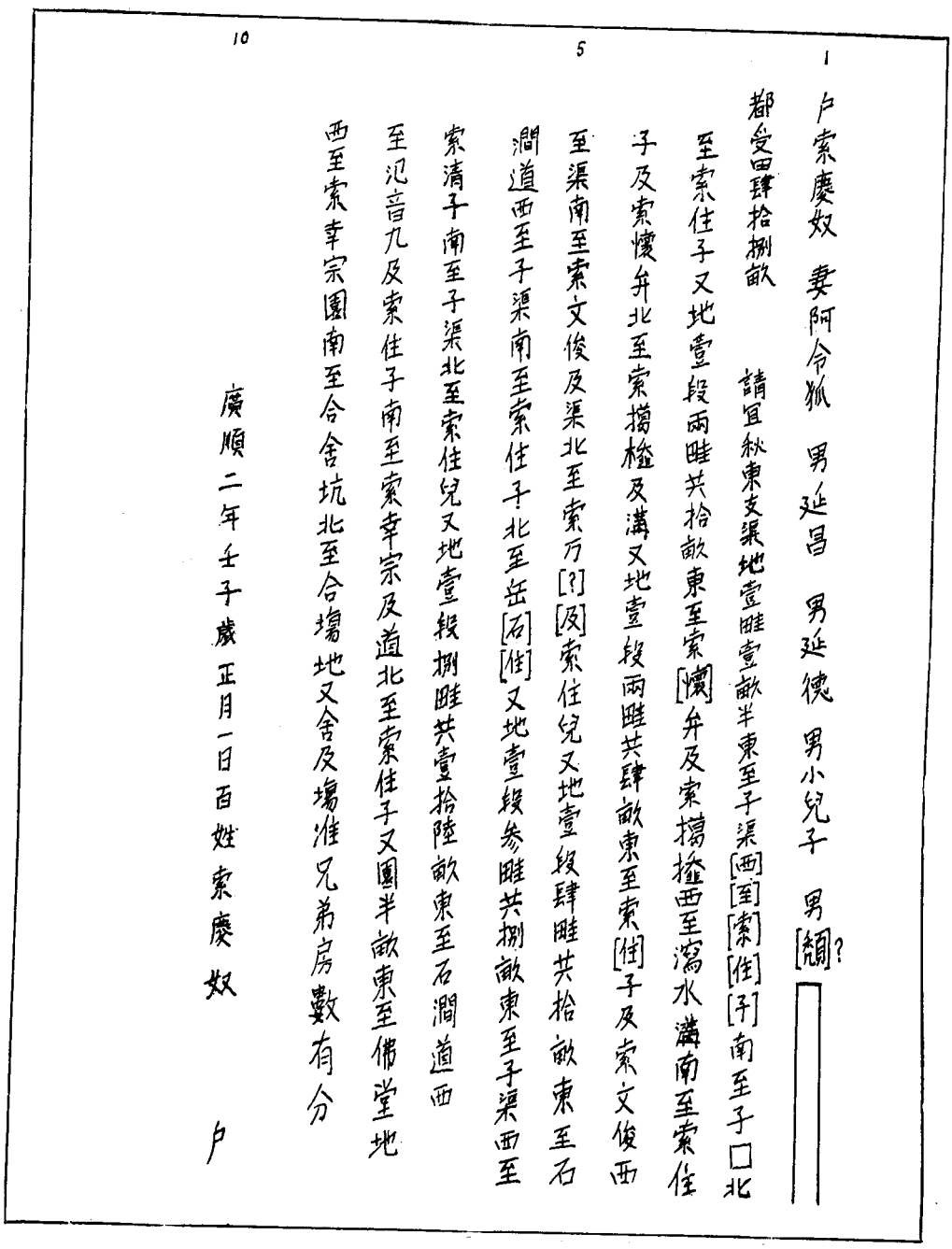
牒件狀如前謹牒

9 大中六年十一月日女户宋氏謹

№ 13. Дх-2163а



№ 15. Дх-2393　　№ 14. Дх-21636



1 戶索慶奴 妻阿令狐 男延昌 男延德 男小兒子 男[頹]?

都受田肆拾捌畝 請宜秋東支渠地壹畦壹畝半東至子渠[西][至][索][住][子]南至子□北

至索住子又地壹段兩畦共拾畝東至索[懷]弁及索擕搔西至瀉水溝南至索住

子及索懷弁北至索擕搔及溝又地壹段兩畦共肆畝東至索[住]子及索文俊西

5 至渠南至索文俊及渠北至索万[?][及]索住兒又地壹段肆畦共拾畝東至石

澗道西至子渠南至索住子北至岳[石][住]又地壹段參畦共捌畝東至子渠西至

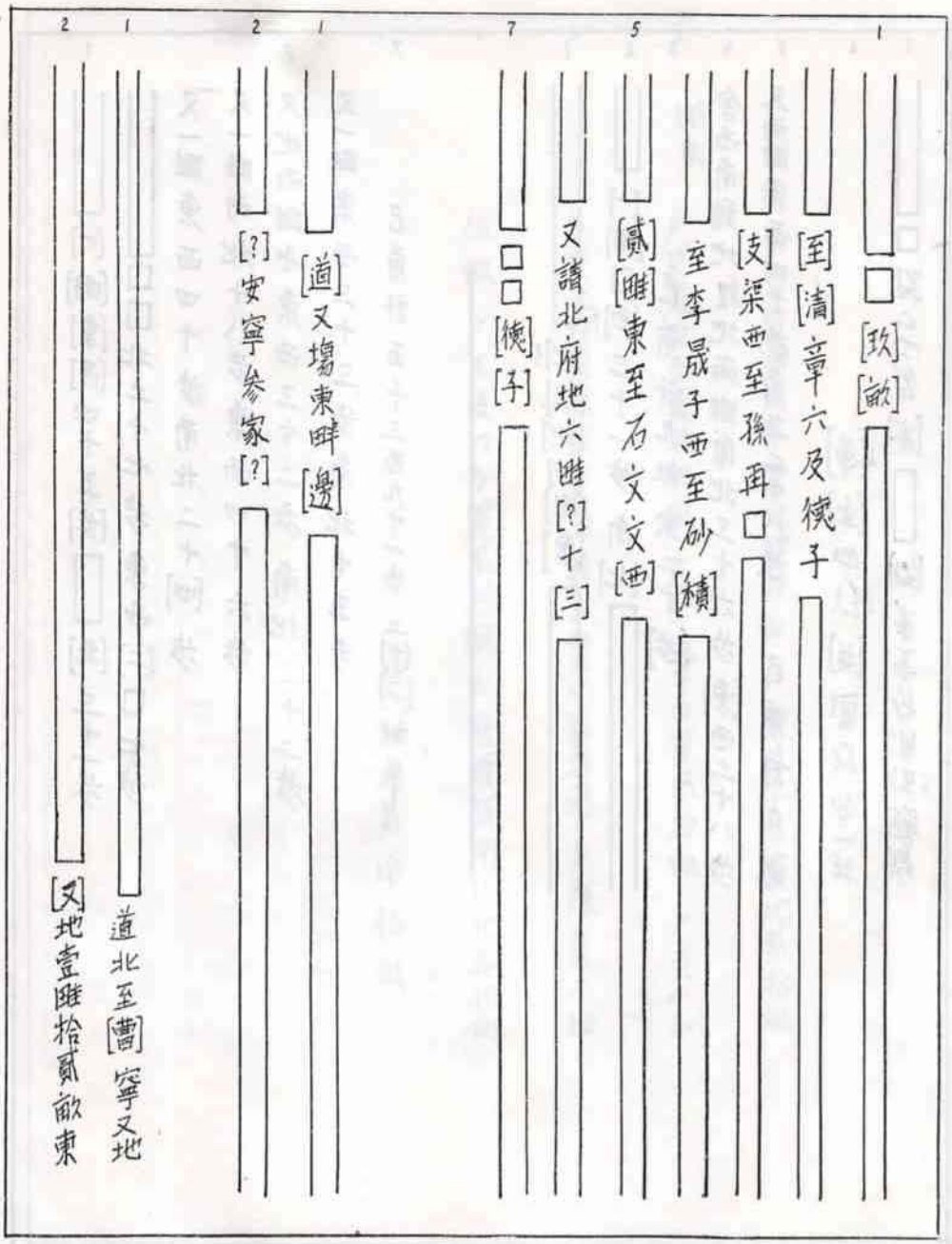
索清子南至子渠北至索住兒又地壹段捌畦共壹拾陸畝東至石澗道西

至氾音九及索住子南至索幸宗及道北至索住子又園半畝東至佛堂地

西至索幸宗園南至合舍坑北至合塲地又舍及塲准兄弟房數有分

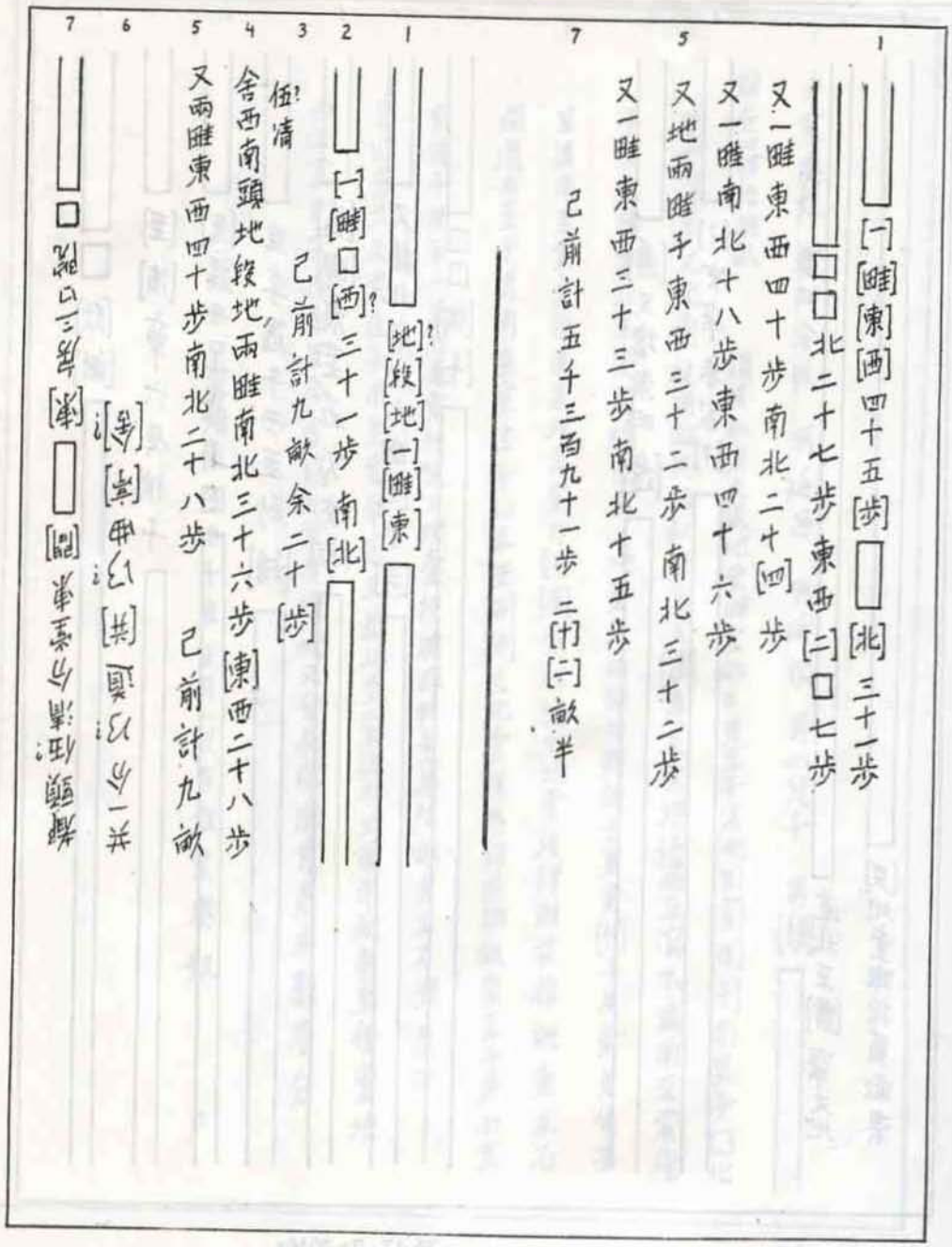
10 廣順二年壬子歲正月一日百姓索慶奴 戶

№ 16. Дх-2954



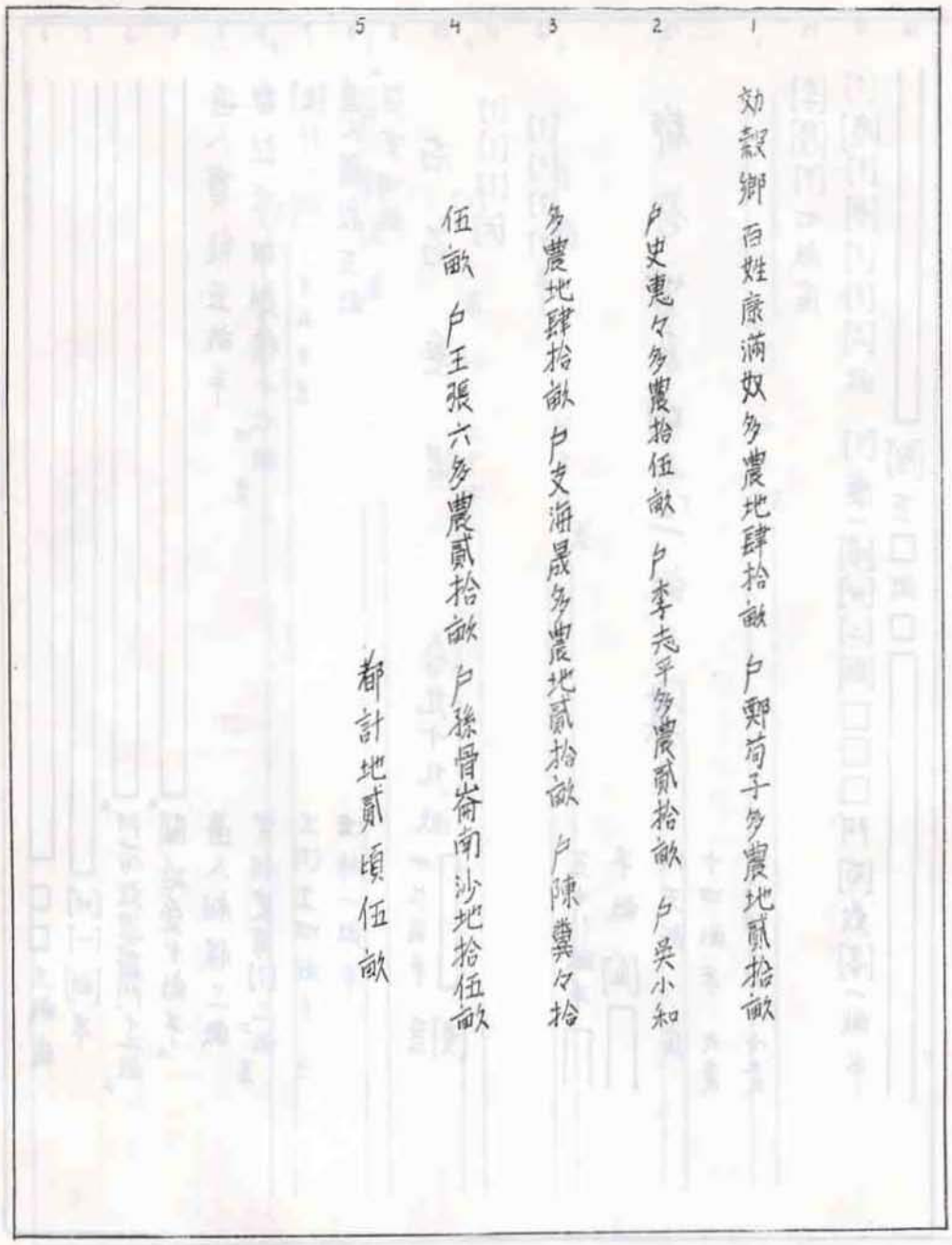
№ 18. Дх-12-I

№ 17. Дх-3946a

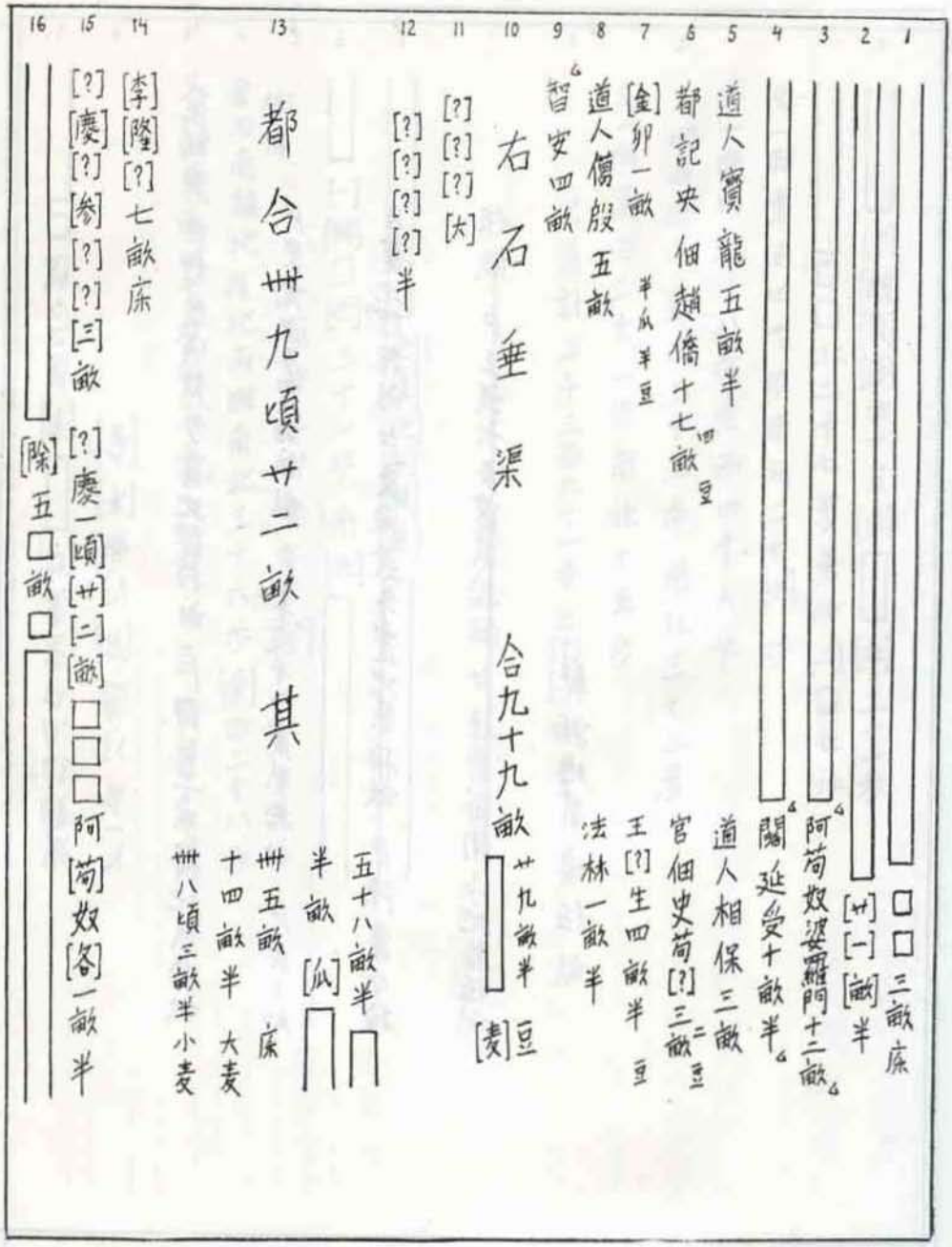


№ 20. Дх-1288б

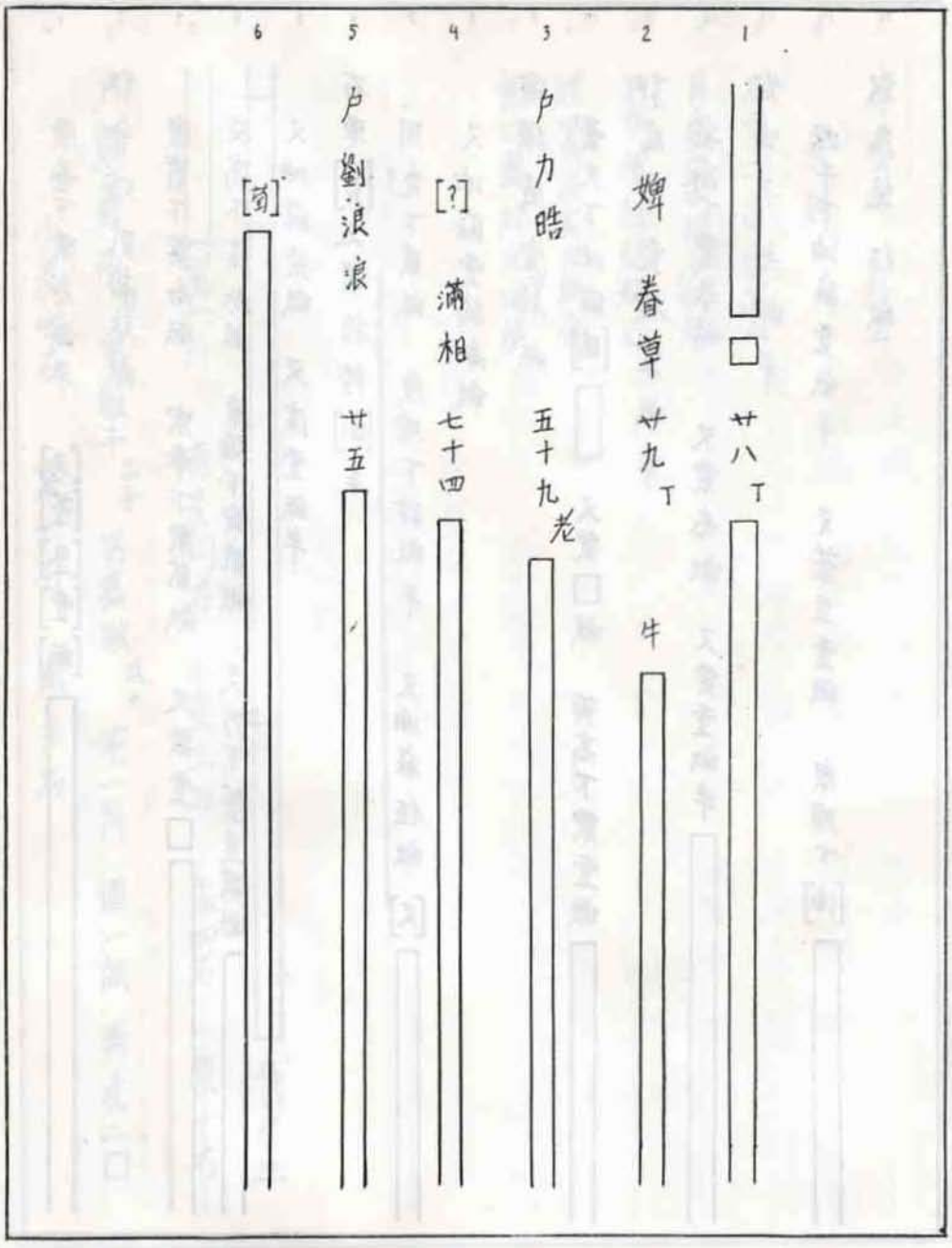
№ 19. Дх-1288а



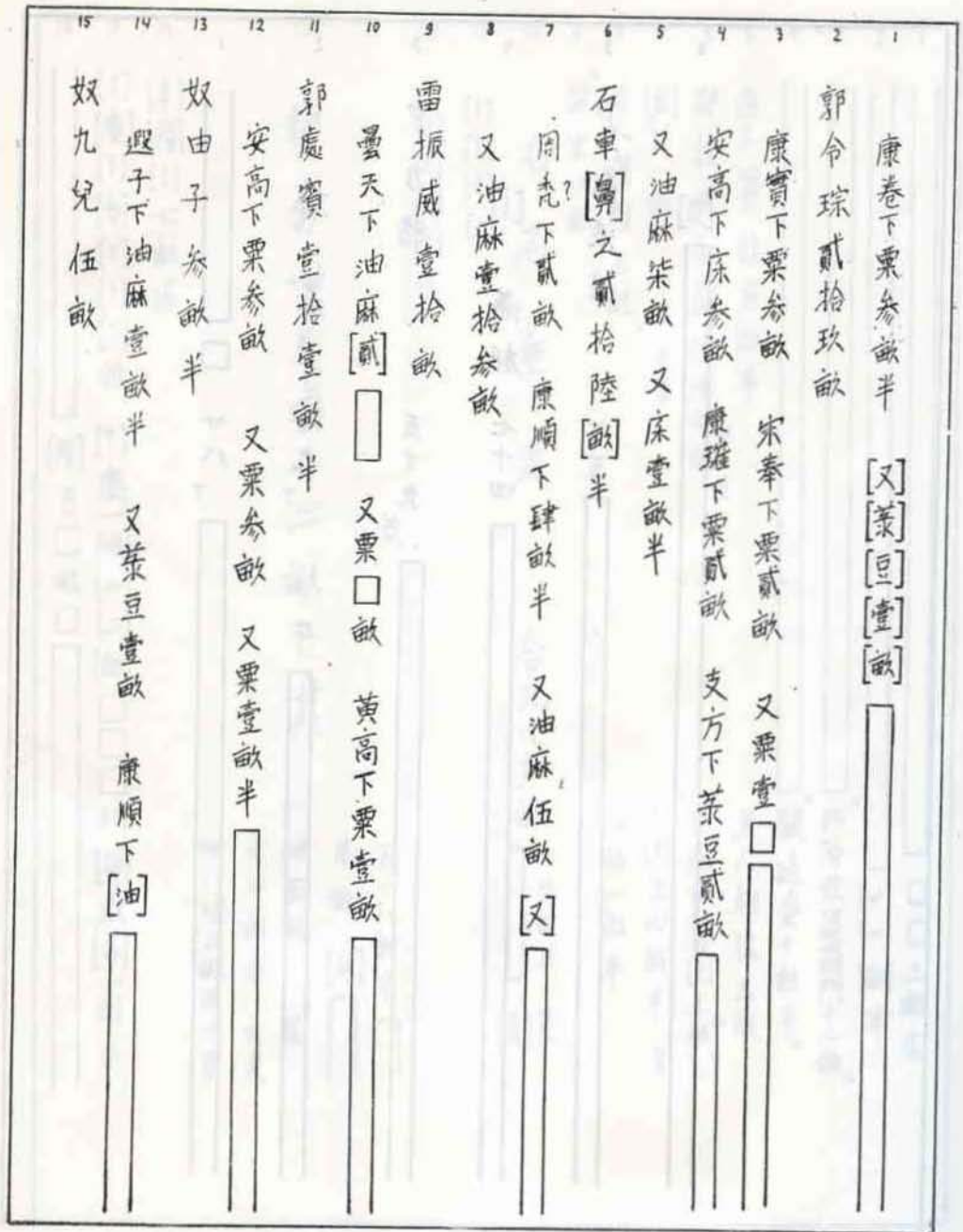
№ 21. Дх-1408а



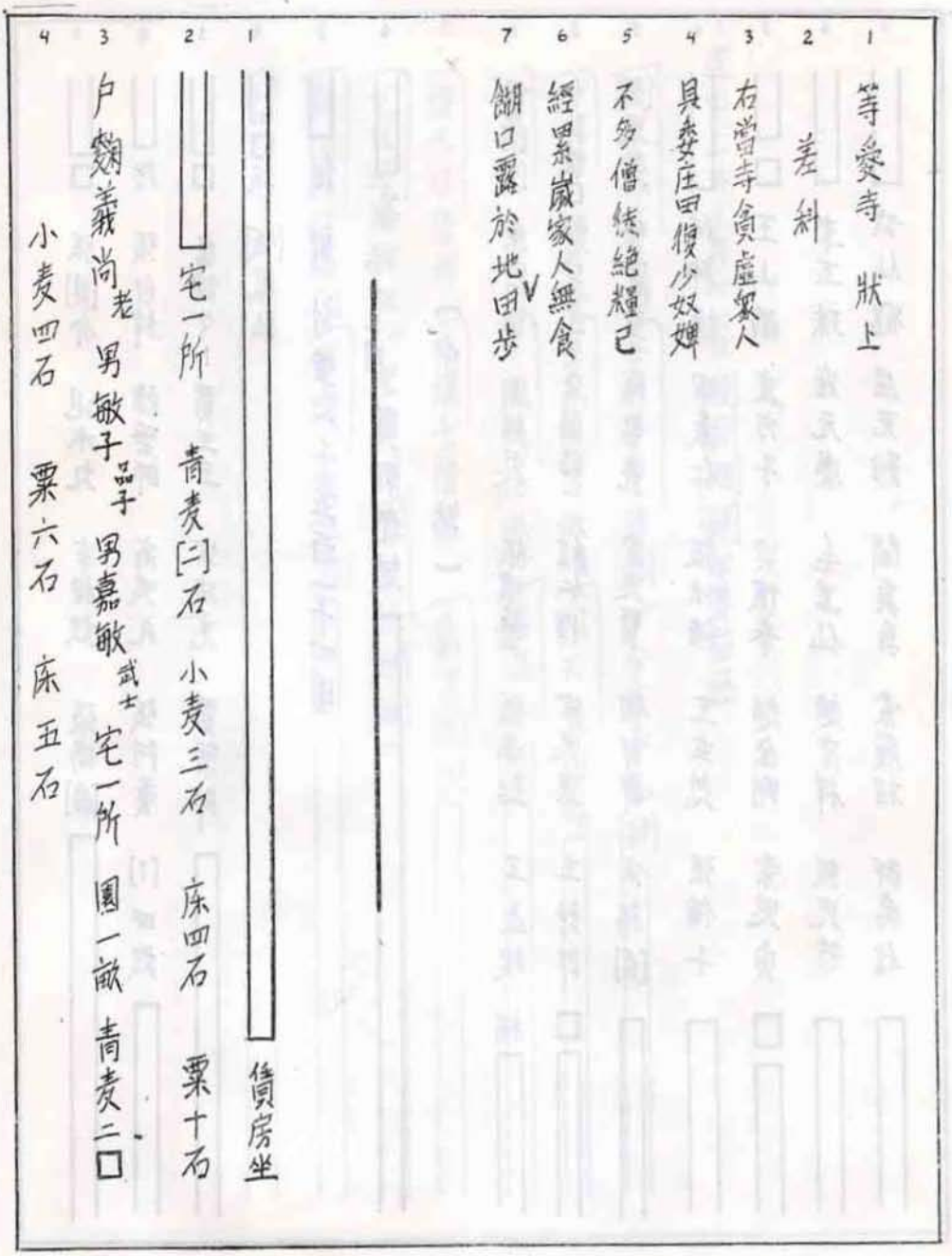
№ 22. Дх-26836+Дх-110746

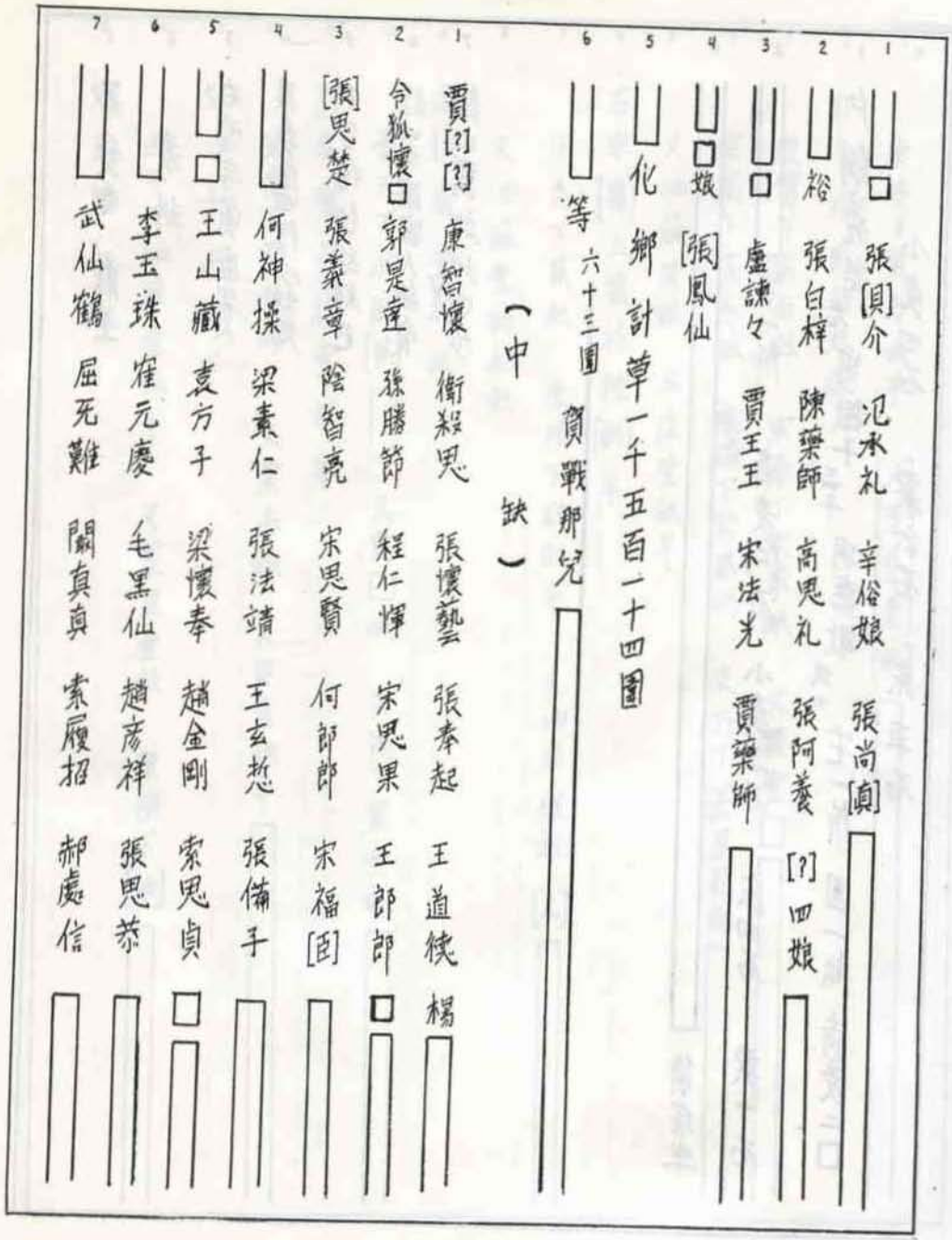


№ 23. Дх-36766



№ 24. Дх-1393+Дх-1465


等愛寺 牒上
差 糾
右當寺貧虛衆人
貝妻庄田假少奴婢
不多僧綠絶糧已
經累歲家人無食
餬口露於地田步
[redacted]
[redacted]
[redacted]



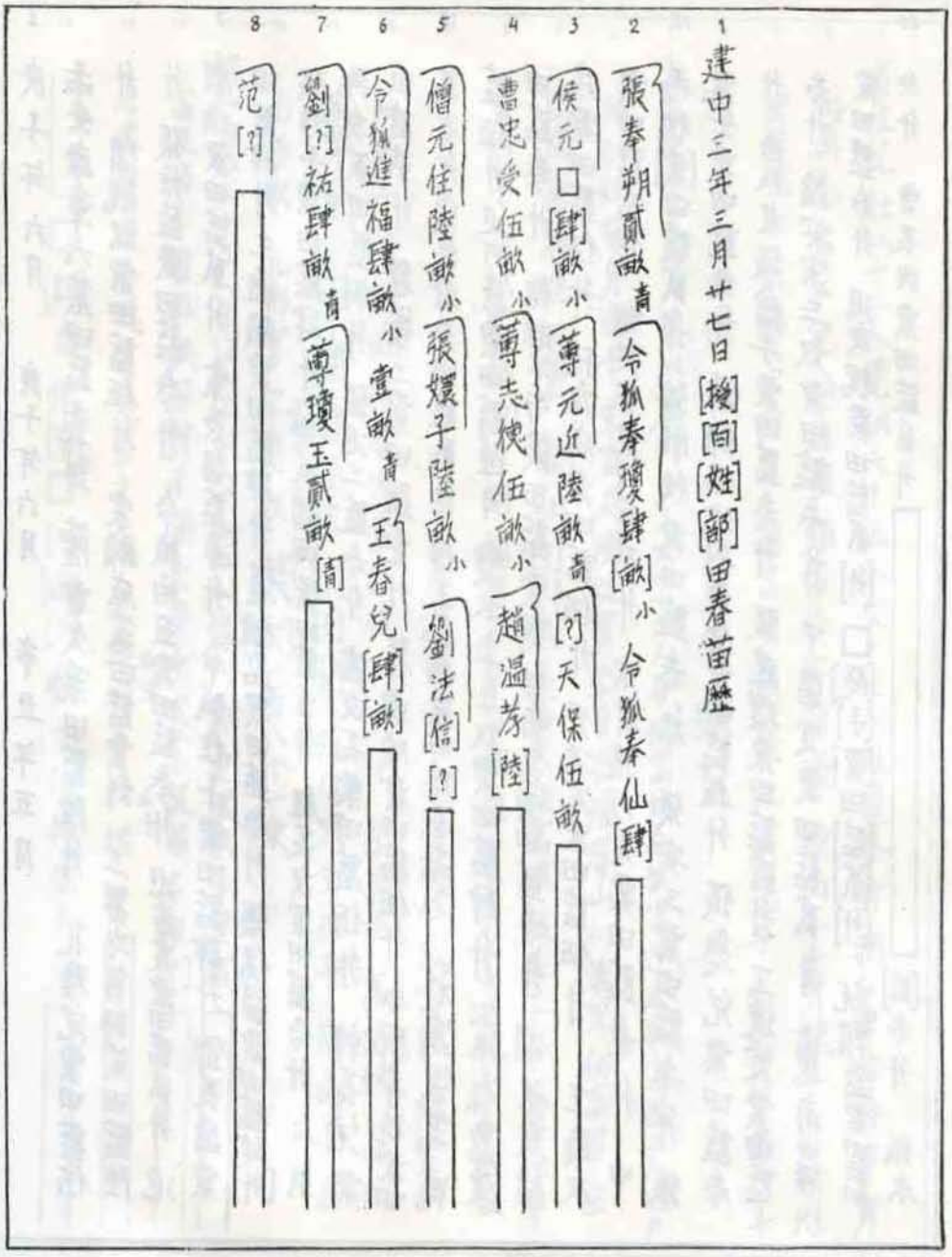
№ 27. Дх-12826+Дх-31276

1 建中三年三月廿七日[授][百][姓][部]田春苗歷

2 張奉朔貳畝青 令狐奉瓊肆[畝]小 令狐奉仙[肆]

3 侯元□[肆]畝小 蓴元近陸畝青 [?]天保伍畝

4 曹忠受伍畝小 蓴志愧伍畝小 趙溫孝[陸]



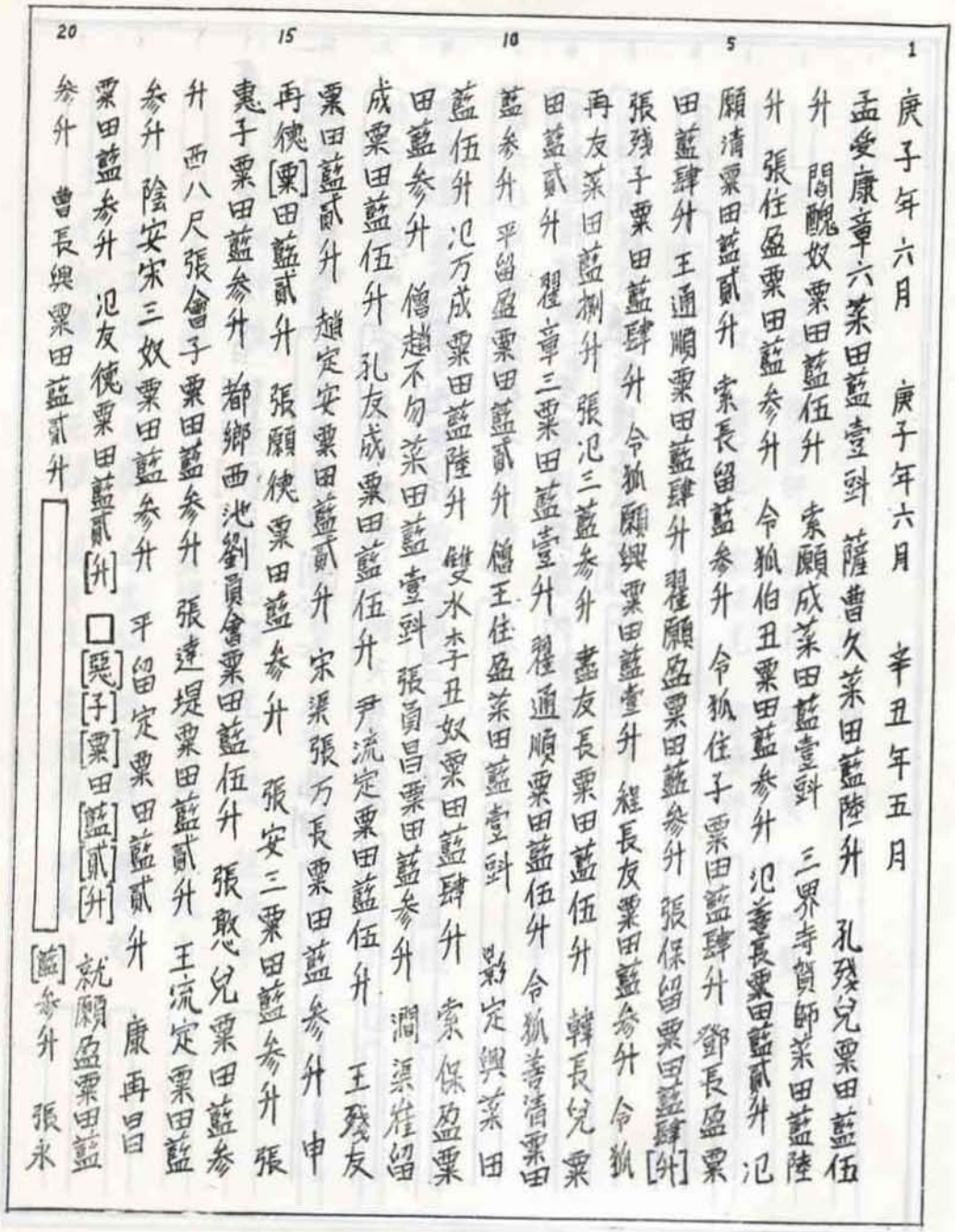
5 僧元住陸畝小 張嬛子陸畝小 劉法[信][?]

6 令狐進福肆畝小 壹畝青 王春兒[肆][畝]

7 劉[?]祐肆畝青 蓴瓊玉貳畝[青]

8 范[?]

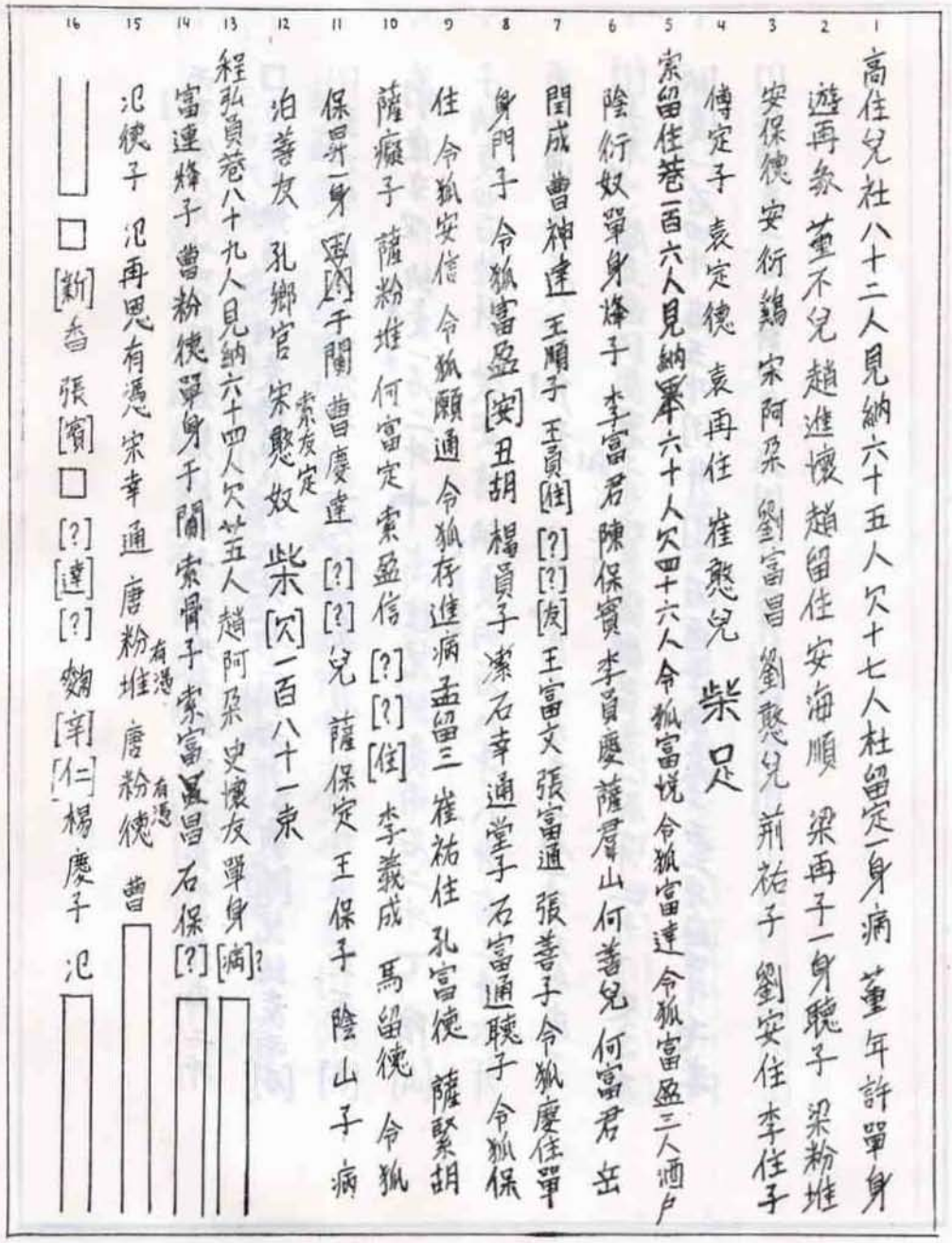
№ 28. Дх-1328а



庚子年六月　庚子年六月　辛丑年五月

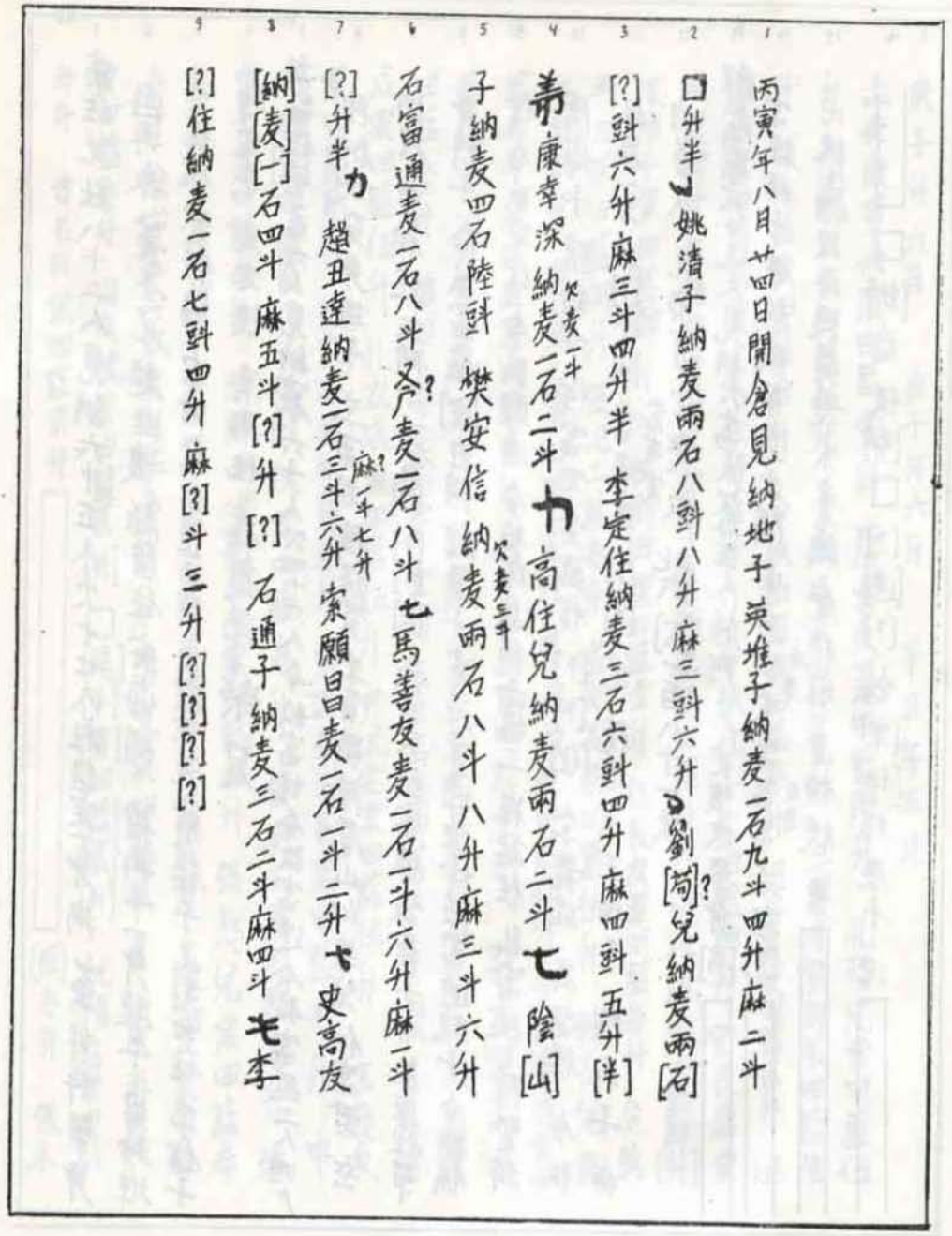
孟受康章六菜田藍壹斜　薩曹久菜田藍陸升　孔殘兒粟田藍伍升　閻醜奴粟田藍伍升　索願成菜田藍壹斜　三界寺賀師菜田藍陸升　張住盈粟田藍參升　令狐伯丑粟田藍參升　氾善長粟田藍貳升　氾願清粟田藍貳升　索長留藍參升　令狐住子粟田藍肆升　鄧長盈粟田藍肆升　王通順粟田藍肆升　翟願盈粟田藍參升　張保留粟田藍肆[升]　張殘子粟田藍肆升　令狐願興粟田藍壹升　程長友粟田藍參升　令狐再友菜田藍捌升　張氾三藍參升　盡友長粟田藍伍升　韓長兒粟田藍貳升　翟章三粟田藍壹升　程通順粟田藍伍升　令狐善清粟田藍參升　平留盈粟田藍貳升　僧王住盈菜田藍壹斜　翟定興菜田藍伍升　氾万成粟田藍陸升　雙水子丑奴粟田藍肆升　索保盈粟田藍參升　僧趙不勿菜田藍壹斜　張員昌粟田藍參升　澗渠程留成粟田藍伍升　孔友成粟田藍伍升　尹流定粟田藍伍升　王殘友粟田藍貳升　趙定安粟田藍貳升　宋渠張万長粟田藍參升　申再德[粟]田藍貳升　張願德粟田藍參升　張安三粟田藍參升　張惠子粟田藍參升　都鄉西池劉員會粟田藍伍升　張愍兒粟田藍參升　西八尺張會子粟田藍參升　張達堤粟田藍貳升　王流定粟田藍參升　陰安宋三奴粟田藍參升　平留定粟田藍貳升　康再昌粟田藍[貳]□[惡][子][粟]田[藍][貳][升]　就願盈粟田藍參升　曹長興粟田藍貳升　[藍]參升　張永

№ 29. Дх-2168



1 高住兒社八十二人見納六十五人欠十七人杜留定一身病 董年許單身
2 遊再叅 董不兒 趙進懷 趙留住 安海順 梁再子一身聽子 梁粉堆
3 安保德 安衍鷄 宋阿朶 劉富昌 劉憨兒 荊祐子 劉安住 李住子
4 傅定子 袁定德 袁再住 崔憨兒 柴足
5 索留住巷一百六人見納[illegible]六十人欠四十六人令狐富悅 令狐富達 令狐富盈三人酒戶
6 陰衍奴單身烽子 李富君 陳保寶 李員慶 薩羣山 何善兒 何富君 岳
7 閏成 曹神達 王順子 王員[住] [?][?][友] 王富文 張富通 張善子 令狐慶住單
8 身門子 令狐富盈[安] 丑胡 楊員子 潔石幸通堂子 石富通聽子 令狐保
9 住 令狐安信 令狐願通 令狐存進病 孟留三 崔祐住 孔富德 薩緊胡
10 薩癡子 薩粉堆 何富定 索盈信 [?][?][住] 李義成 馬留德 令狐
11 保昇一身 [illegible]于闐 曹慶達 [?][?]兒 薩保定 王保子 陰山子 病
12 泊善友 孔鄉官 宋憨奴 索友定 柴[欠]一百八十一束
13 程弘員巷八十九人見納六十四人欠廿五人 趙阿朶 史懷友 單身[病]?
14 富連烽子 曹粉德 單身于闐 索骨子 索富[illegible]昌 石保[?]
15 氾德子 氾再思 有憑 宋幸通 唐粉堆 有憑 唐粉德 有憑 曹
16 □ □ [新]香 張[賓] □ [?][達][?] 麴[辛][仁] 楊慶子 氾

№ 30. Дх-21496



1 丙寅年八月廿四日開倉見納地子英堆子納麦一石九斗四升麻二斗

2 □升半 ⌟ 姚清子納麦兩石八㪷八升麻三㪷六升 ⌟ 劉[苟]? 兒納麦兩[石]

3 [?]㪷六升麻三斗四升半 李定住納麦三石六㪷四升麻四㪷五升[半]

4 [illegible] 康幸深納麦一石二斗 [illegible] 高住兒納麦兩石二斗 [illegible] 陰[山]

5 子納麦四石陸㪷 樊安信納麦兩石八斗八升麻三斗六升

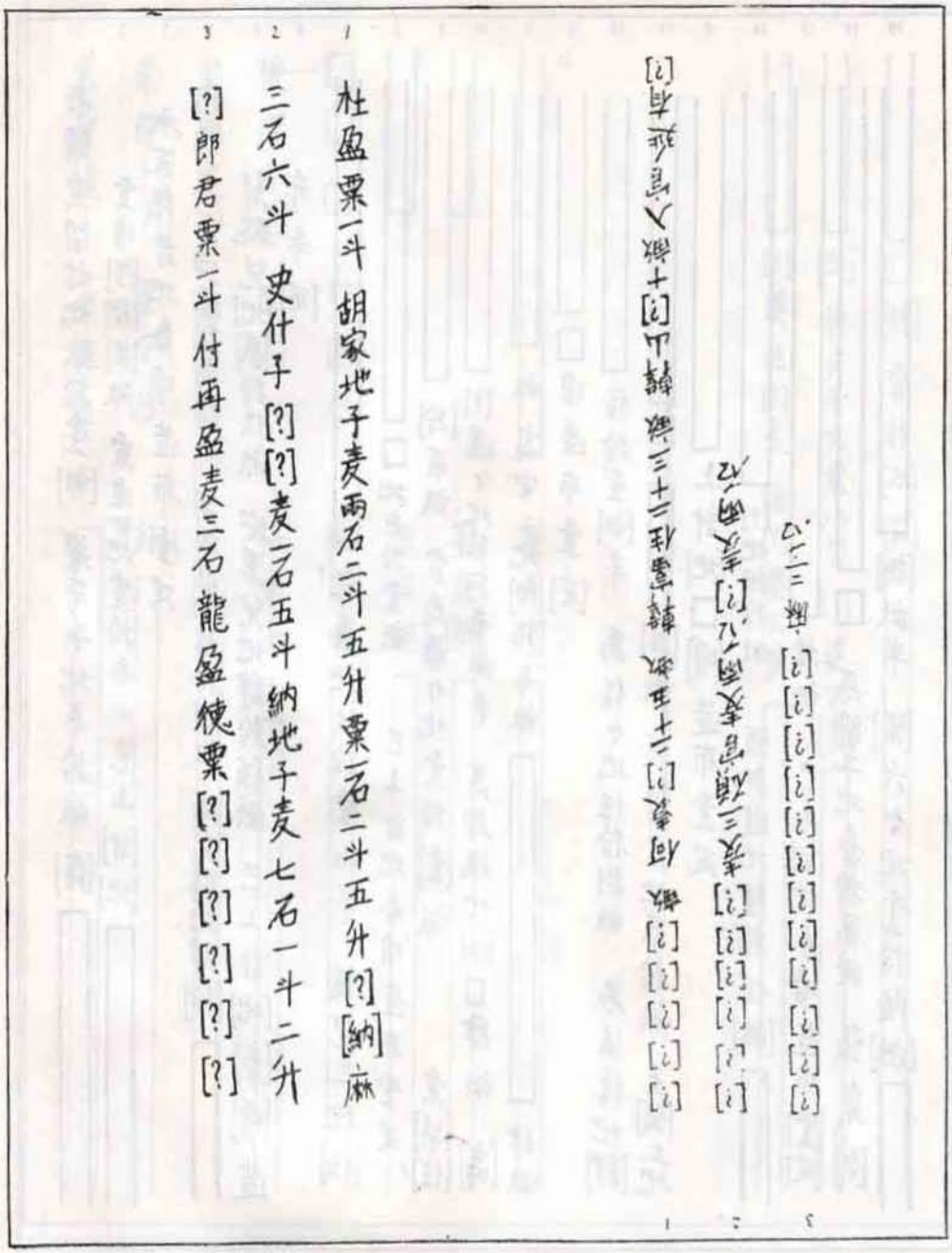
6 石富通麦一石八斗 [illegible]? 麦一石八斗 [illegible] 馬善友麦一石一斗六升麻一斗

7 [?]升半 [illegible] 趙丑達納麦一石三斗六升 麻? 一斗七升 索願日日麦一石一斗二升 [illegible] 史高友

8 [納][麦][一]石四斗 麻五斗[?]升 [?] 石通子納麦三石二斗麻四斗 [illegible] 李

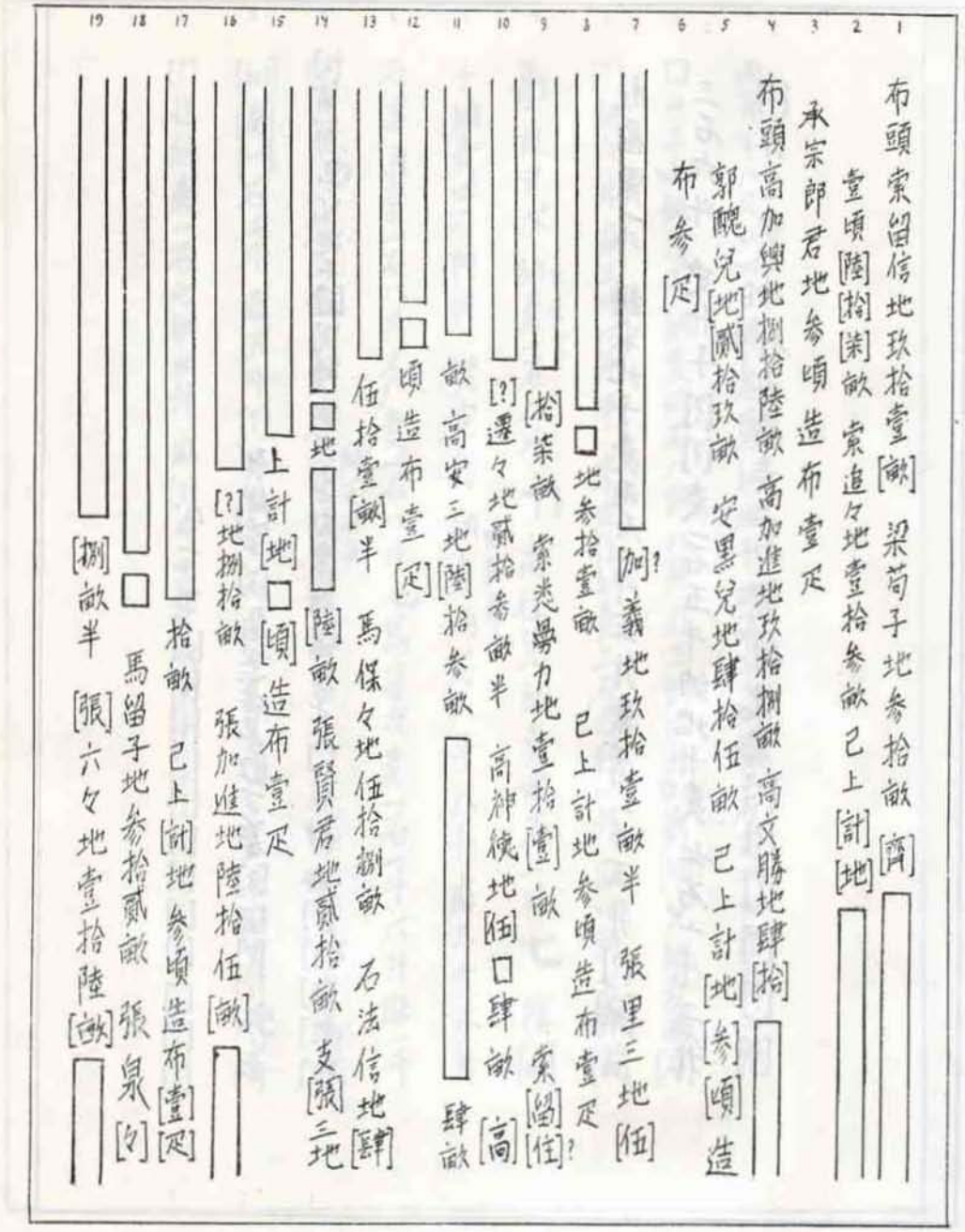
9 [?]住納麦一石七㪷四升 麻[?]斗三升[?][?][?][?]

№ 31. Дх-1453а

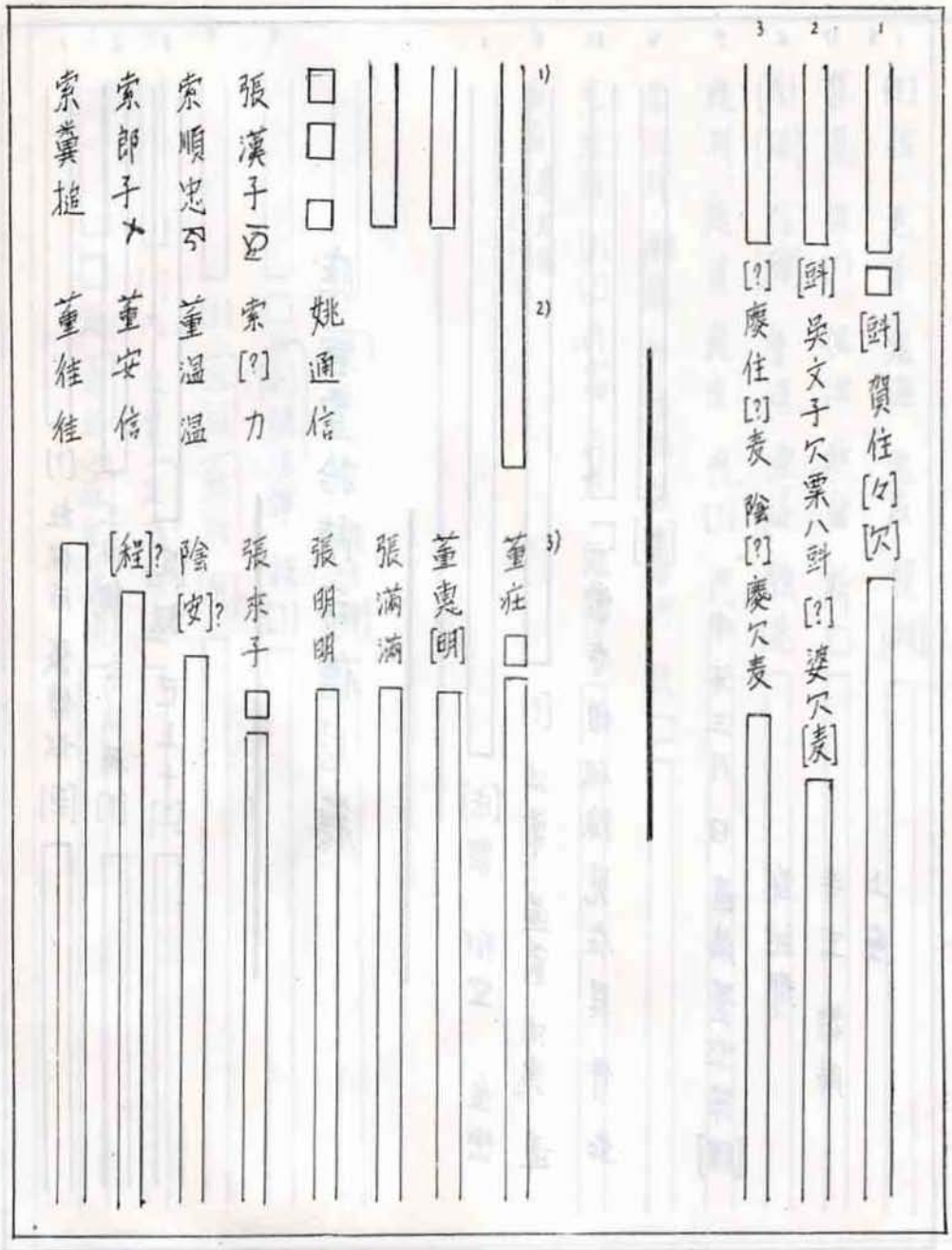


杜盈粟一斗 胡家地子麦两石二斗五升粟二石二斗五升[?]纳麻
三石六斗 史什子[?][?]麦二石五斗納地子麦七石一斗二升
[?]郎君粟一斗 付再盈麦三石 龍盈穗粟[?][?][?][?]
[?]

№ 32. Дх-14536

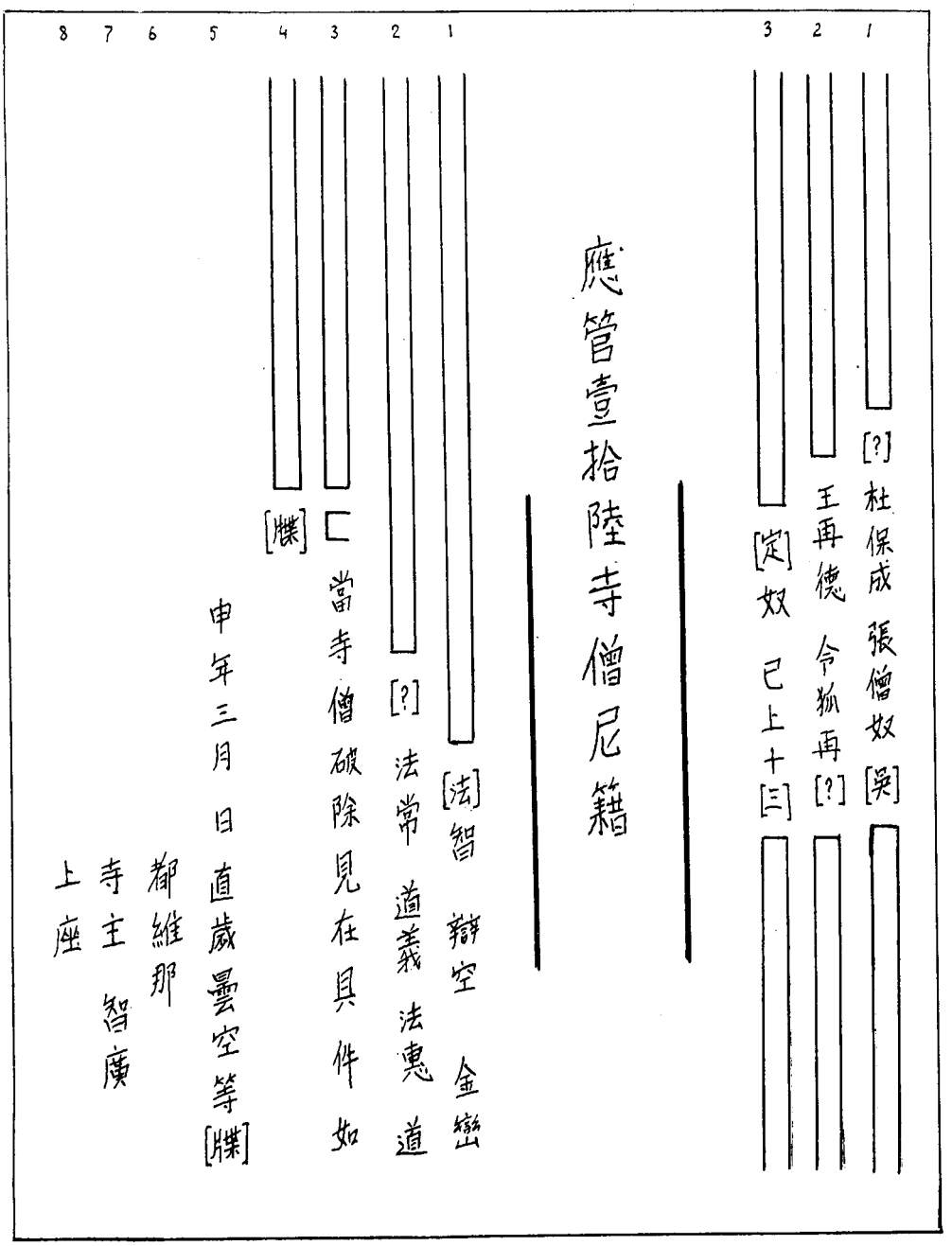


№ 33. Дх-1405+Дх-1406



№ 35. Дх-1306

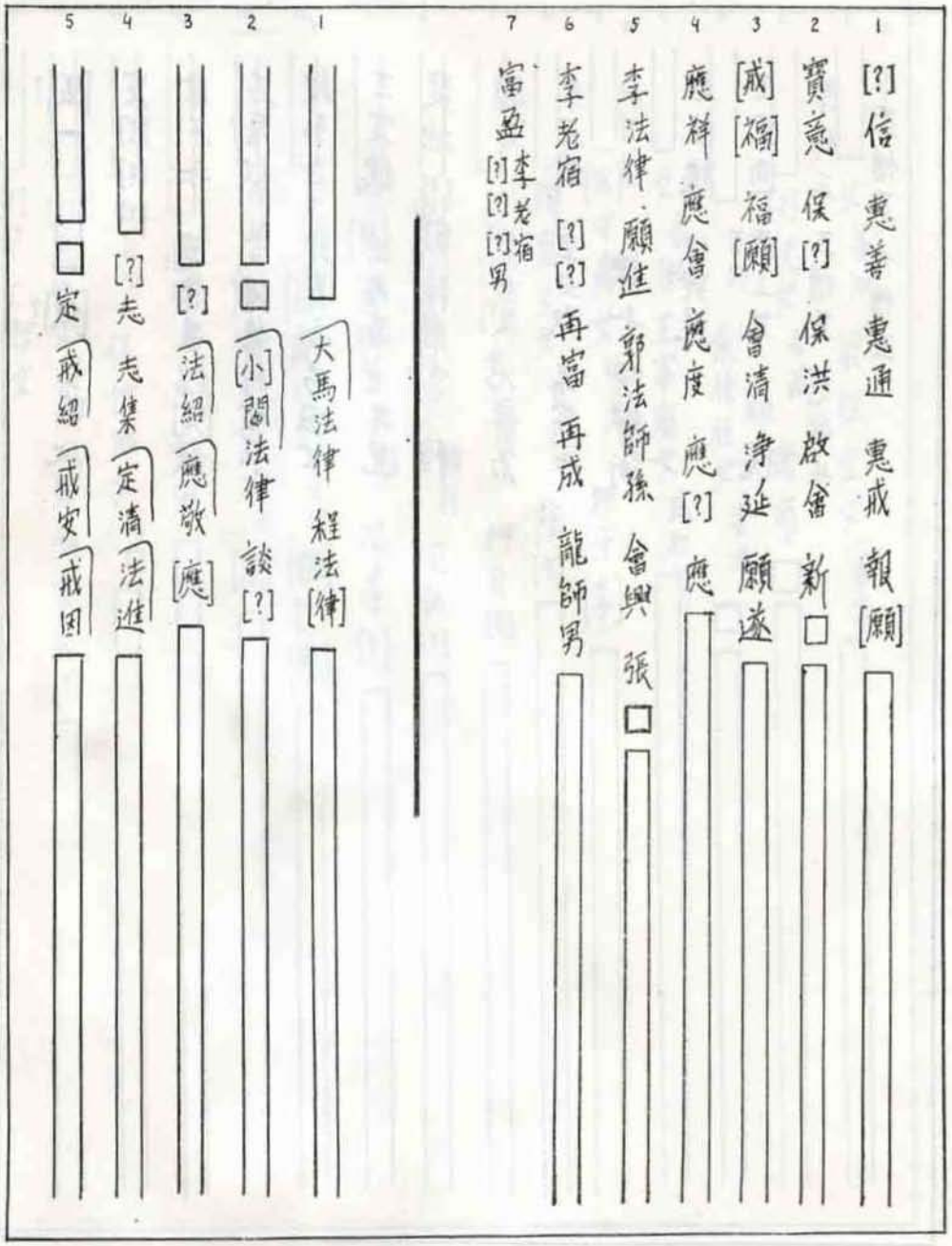
№ 34. Дх-39466



№ 38. Дх-1330a

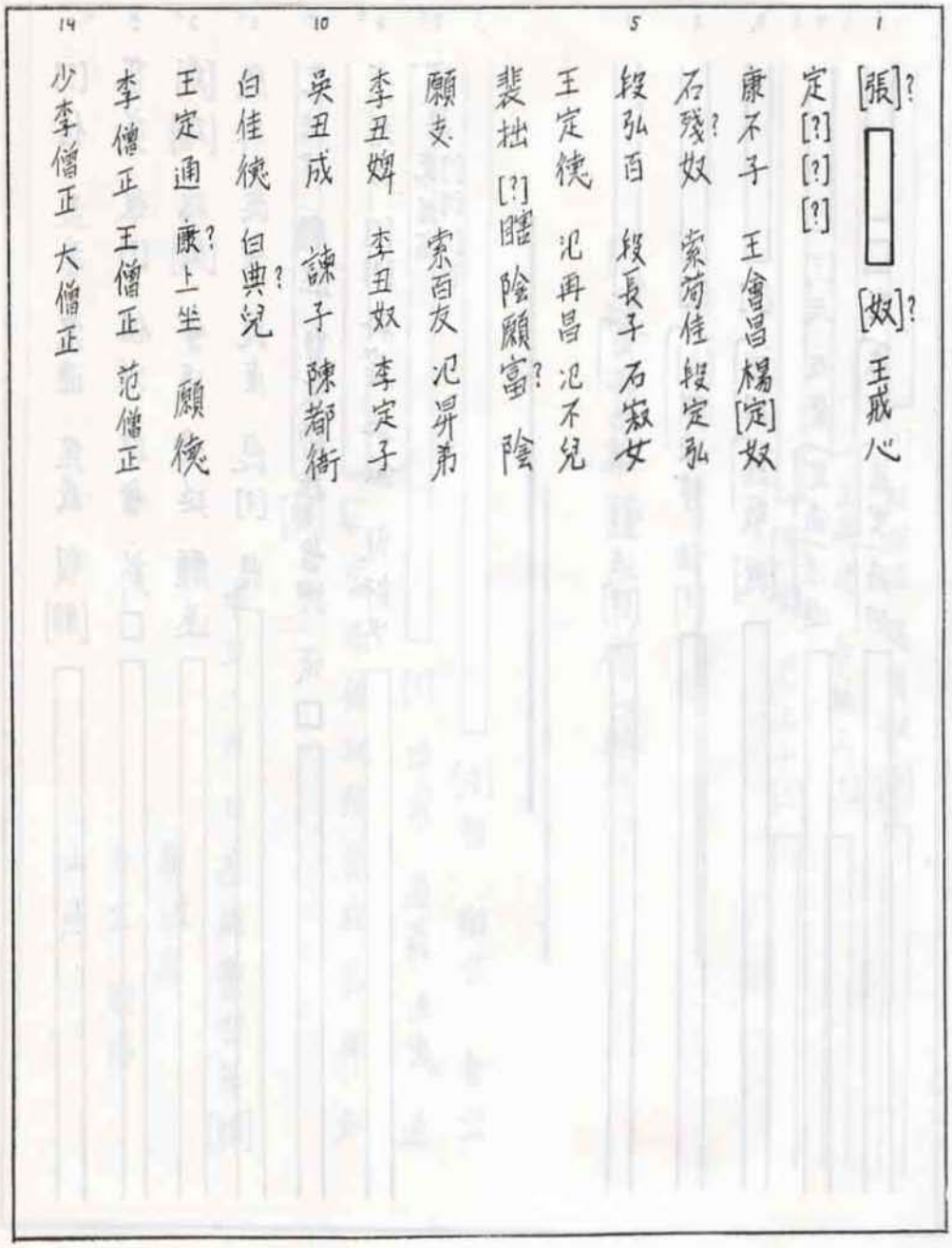
№ 37. Дх-1382

№ 36. Дх-6636a

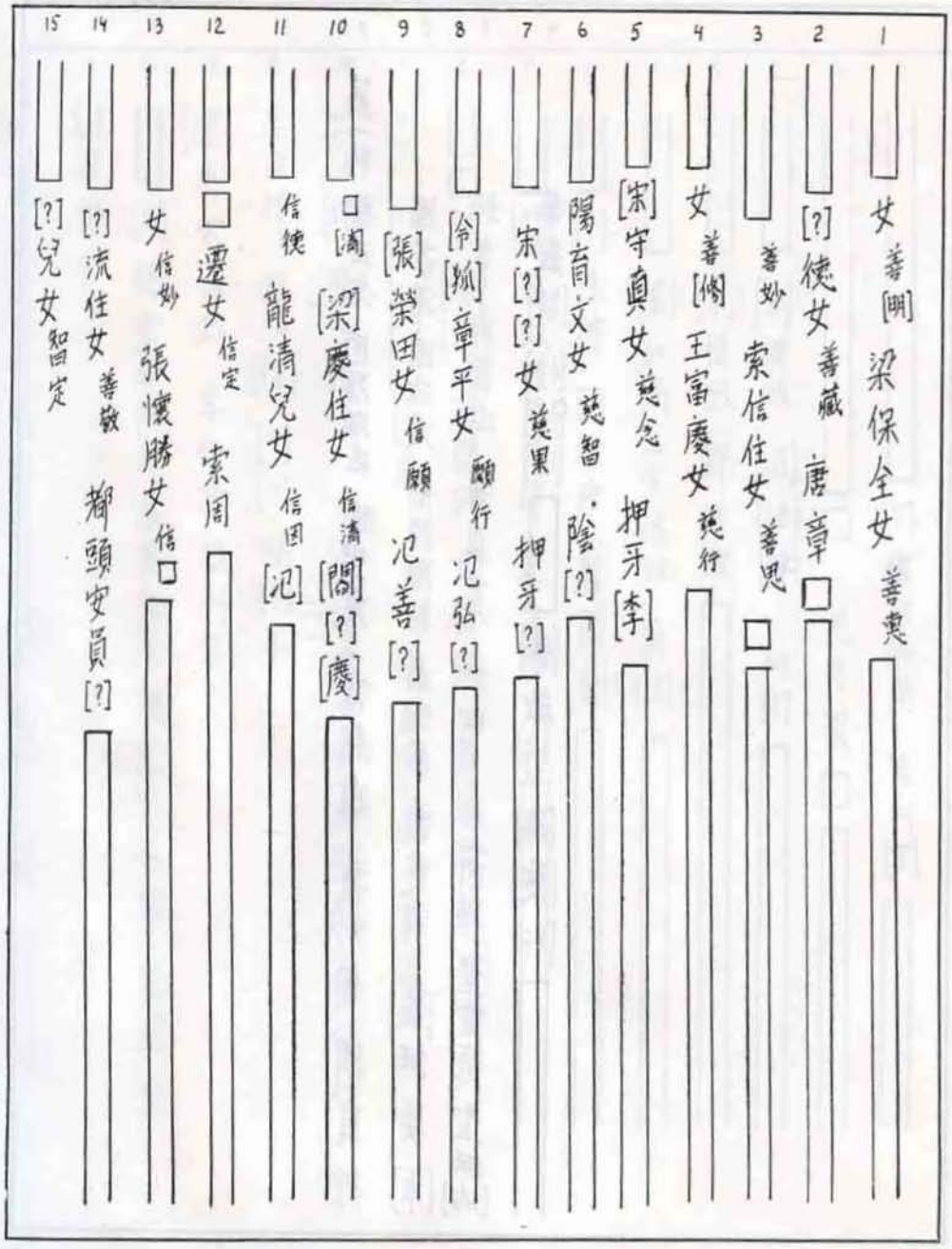


№ 40. Дх-10273

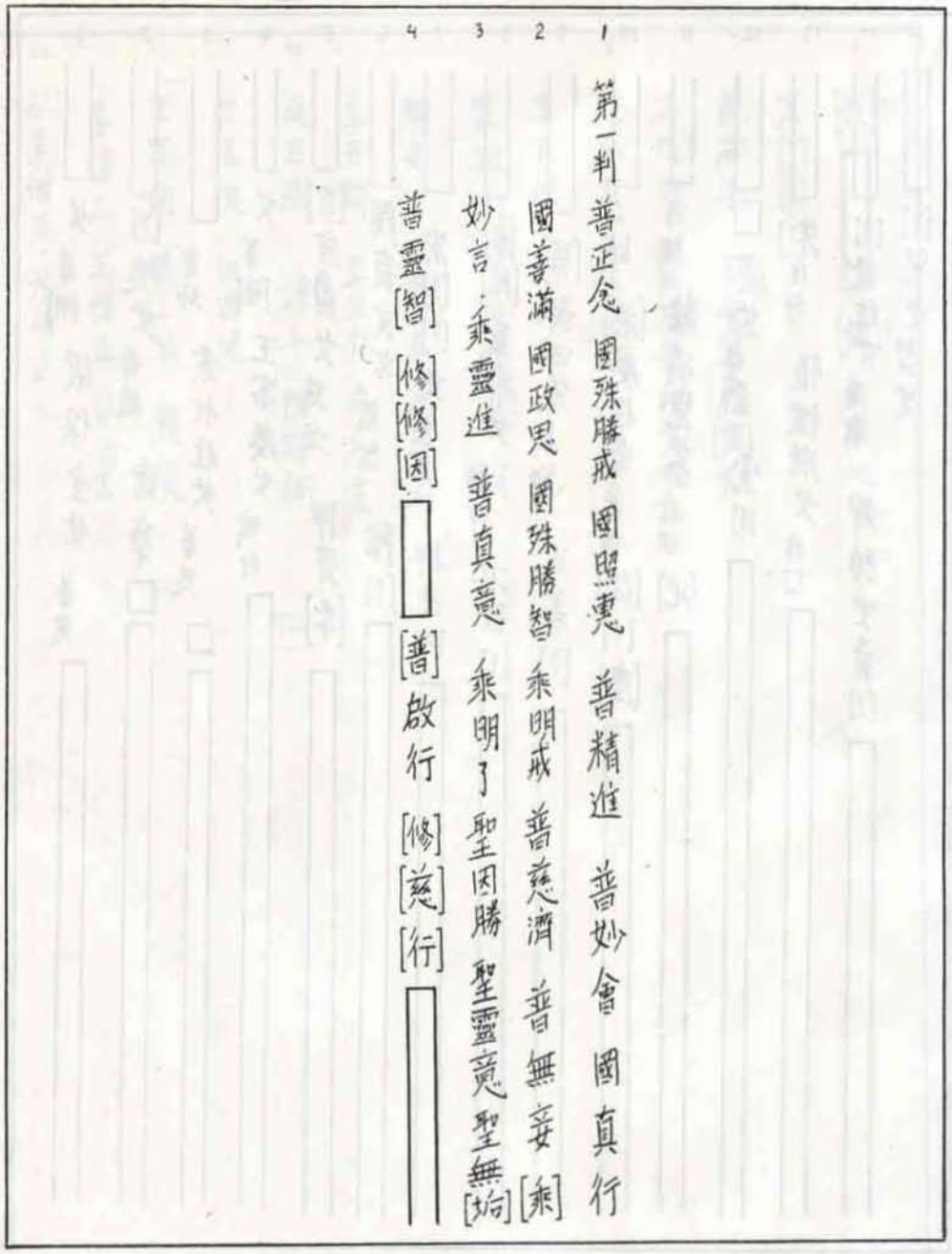
№ 39. Дх-13806


1
5
10
14
[張]? □ [奴]? 王戒心
定[?][?][?]
康不子 王會昌楊[定]奴
石殘?奴 索荷佳段定弘
段弘百 段長子石寂女
王定德 氾再昌氾不兒
裴拙[?]瞻 陰願富? 陰
願支 索百友 氾昇弟
李丑媲 李丑奴 李定子
吳丑成 諫子 陳都衙
白佳德 白典? 兒
王定通 康? 上坐 願德
李僧正 王僧正 范僧正
少李僧正 大僧正

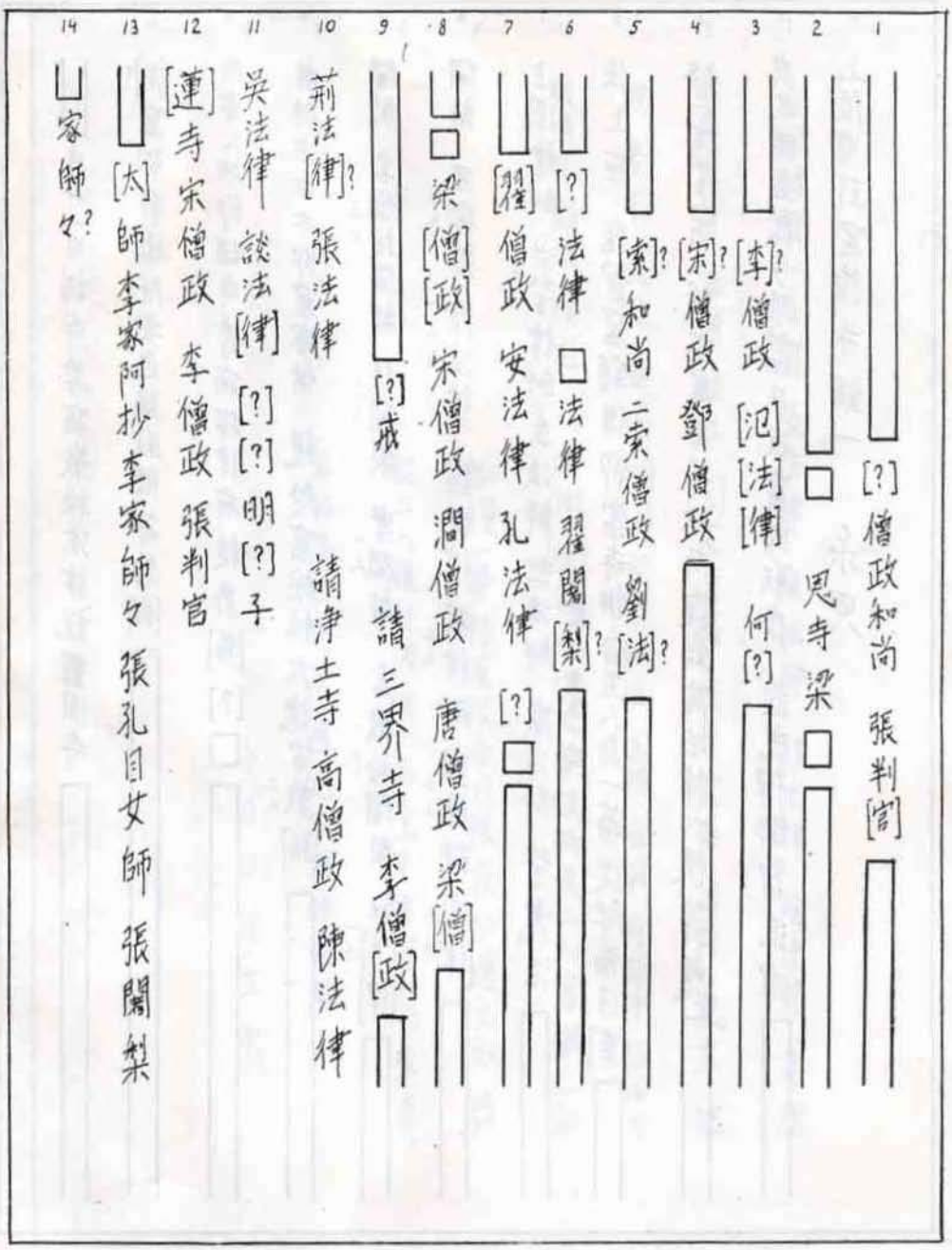
№ 41. Дх-6064a


1 □女善[明]梁保全女善惠
2 □[?]德女善藏唐章□
3 □善妙索信住女善思□
4 □女善[惠]王富慶女慈行
5 □[宋]守眞女慈念押牙[李]
6 □陽盲文女慈智陰[?]
7 □宋[?][?]女慈果押牙[?]
8 □[令][狐]章平女願行氾弘[?]
9 □[張]榮田女信願氾善[?]
10 □[閻][梁]慶住女信清[閻][?][慶]
11 □信德龍清兒女信因[氾]
12 □□遷女信定索周
13 □女信妙張懷勝女信□
14 □[?]流住女善敬鄰頭安員[?]
15 □[?]兒女智定

№ 42. Дх-998a


4 3 2 1
第一判 普正念 圓殊勝戒 圓照悳 普精進 普妙舍 圓真行
圓善滿 圓政悳 圓殊勝智 乘明戒 普慈濟 普無妄 [乘]
妙言 乘靈進 普真意 乘明了 聖因勝 聖靈意 聖無 [始]
普靈 [智] [修] [修] [因] [普] 啟行 [修] [慈] [行]

№ 43. Дх-1459


1 [?]僧政和尚 張判[官]
2 □ 恩寺梁□
3 □[李]?僧政 [汜][法][律] 何[?]
4 □[宋]?僧政 鄧僧政
5 □[索]?和尚 二索僧政 劉[法]?
6 □[?]法律 □法律 翟闕[梨]?
7 □[翟]僧政 安法律 孔法律 [?]□
8 □梁[僧][政] 宋僧政 澗僧政 唐僧政 梁[僧]
9 □[?]戒 請三界寺 李僧[政]
10 荊法[律]? 張法律 請淨土寺 高僧政 陳法律
11 吳法律 談法[律] [?] [?] 明[?]子
12 [連]寺宋僧政 李僧政 張判官
13 □[大]師李家阿抄李家師々 張孔目女師 張闕梨
14 □家師々?

№ 44. Дх-2146

1 □月廿一日諸寺尊宿教授法律就靈圖寺

2 [商]?窟弥勒像所要色絲麻膠等物[仰]

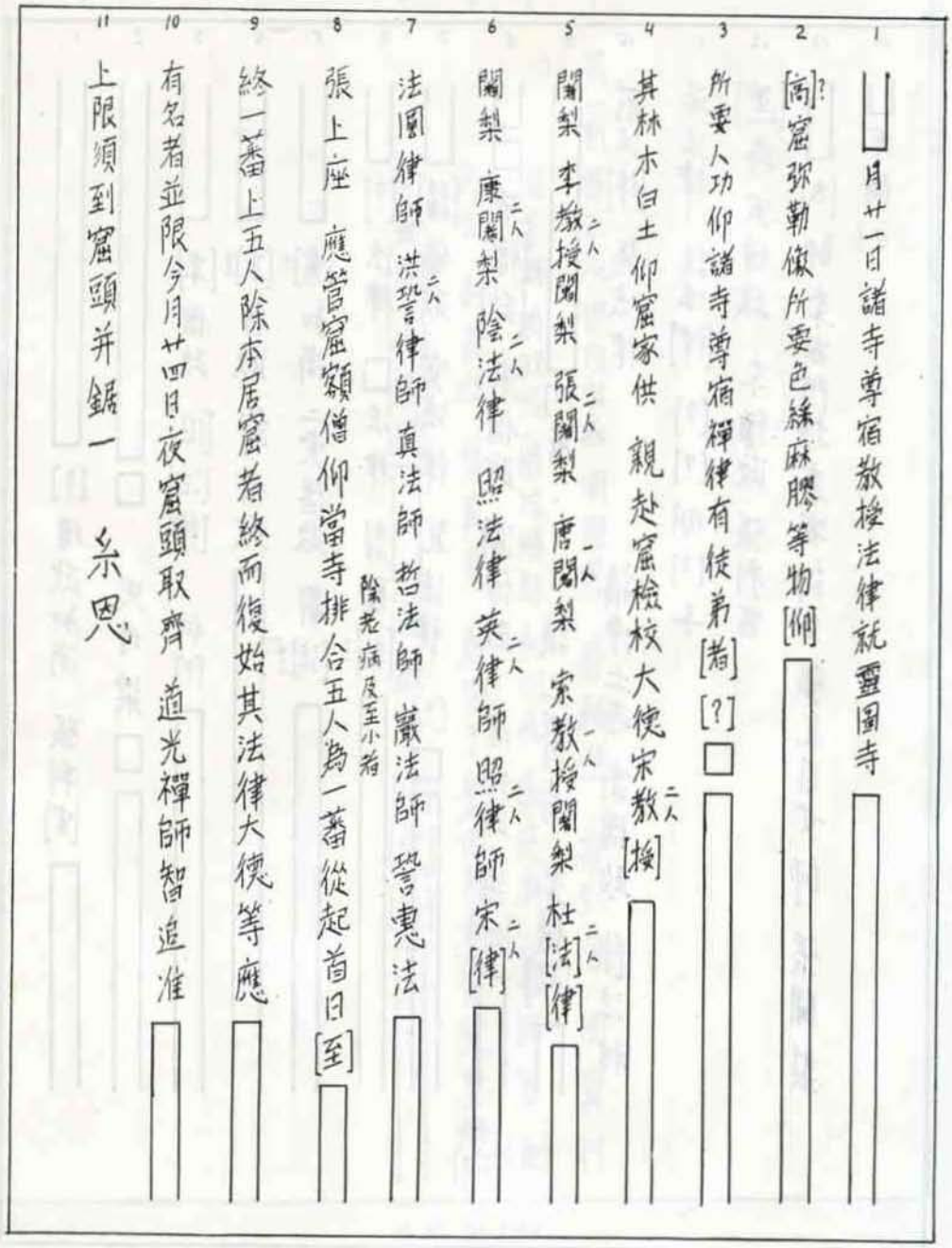
3 所要人功仰諸寺尊宿禪律有徒弟[者][?]□

4 其林木白土仰窟家供 親赴窟檢校大德宋教二人[授]

5 闍梨 李教二人授闍梨 張二人闍梨 唐一人闍梨 宋教一人授闍梨 杜二人[法][律]

6 闍梨 康二人闍梨 陰二人法律 照法律 英二人律師 照二人律師 宋二人[律]

7 法圓律師 洪二人誓律師 真法師 哲法師 巖法師 誓惠法



8 張上座 應管窟額僧仰當寺排合五人為一蕃從起首日[至]

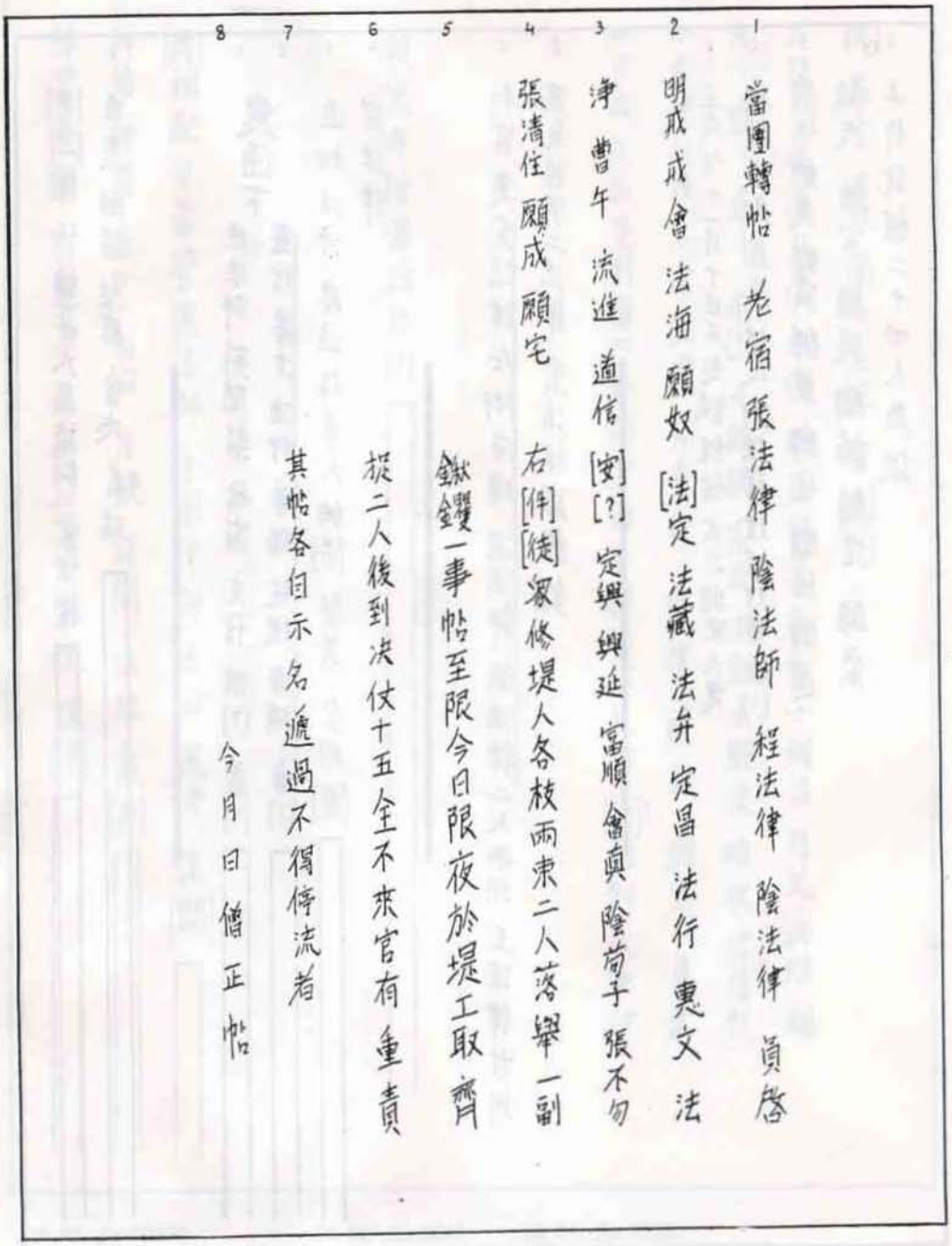
除老病及至小者

9 終一蕃上五人除本居窟者終而復始其法律大德等應

10 有名者並限今月廿四日夜窟頭取齊 道光禪師智追准

11 上限須到窟頭并鋸一 糸恩

№ 45. Дх-6065а



1 當團轉帖 老宿 張法律 陰法師 程法律 陰法律 員啓

2 明戒 戒會 法海 願奴 [法]定 法藏 法弁 定昌 法行 惠文 法

3 淨 曹午 流進 道信 [安][?] 定興 興延 富順 會眞 陰荀子 張不勿

4 張清住 願成 願宅 右[件][徒]衆修堤人各枝兩束二人落舉一副

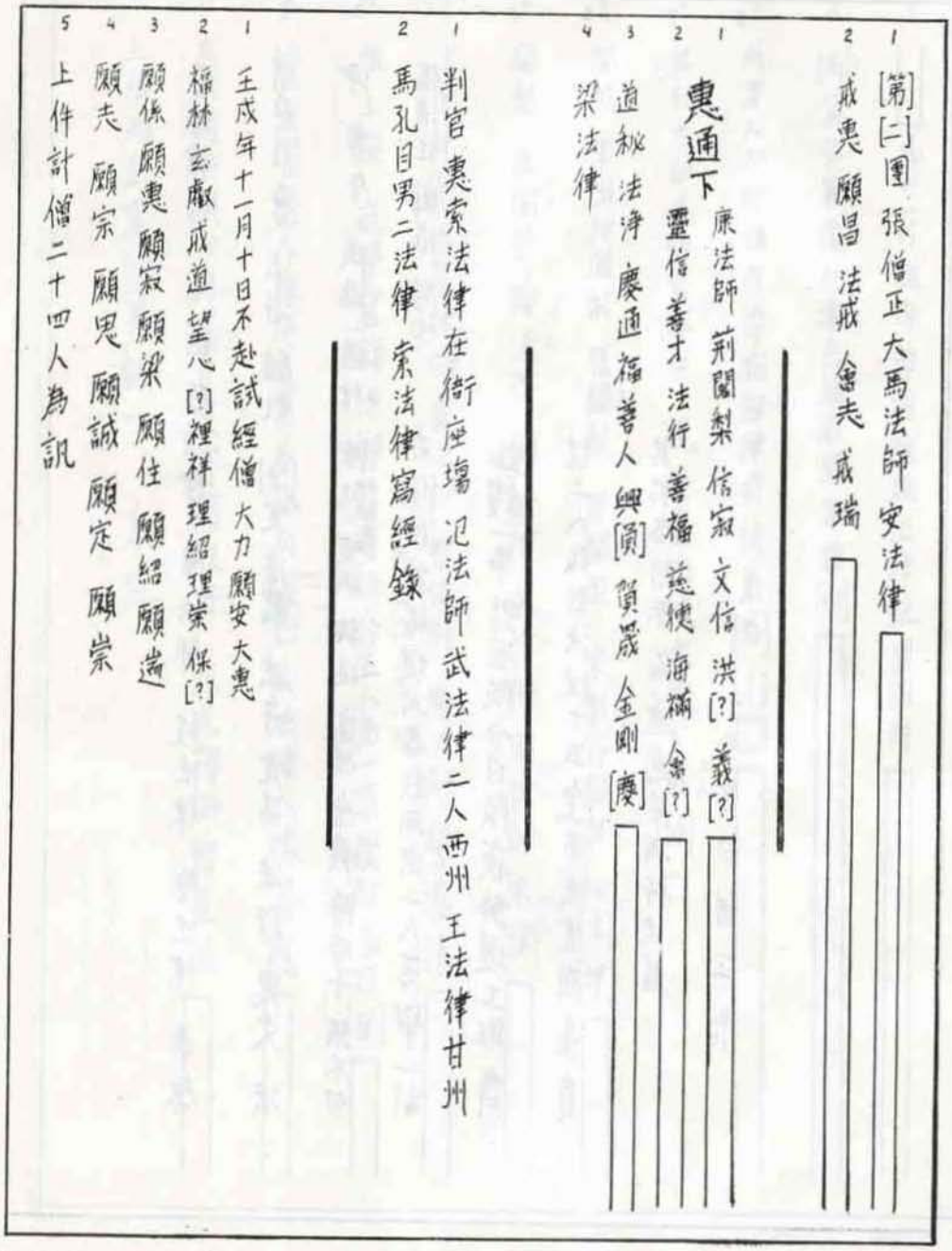
5 鍬钁一事帖至限今日限夜於堤工取齊

6 捉二人後到決仗十五全不來官有重責

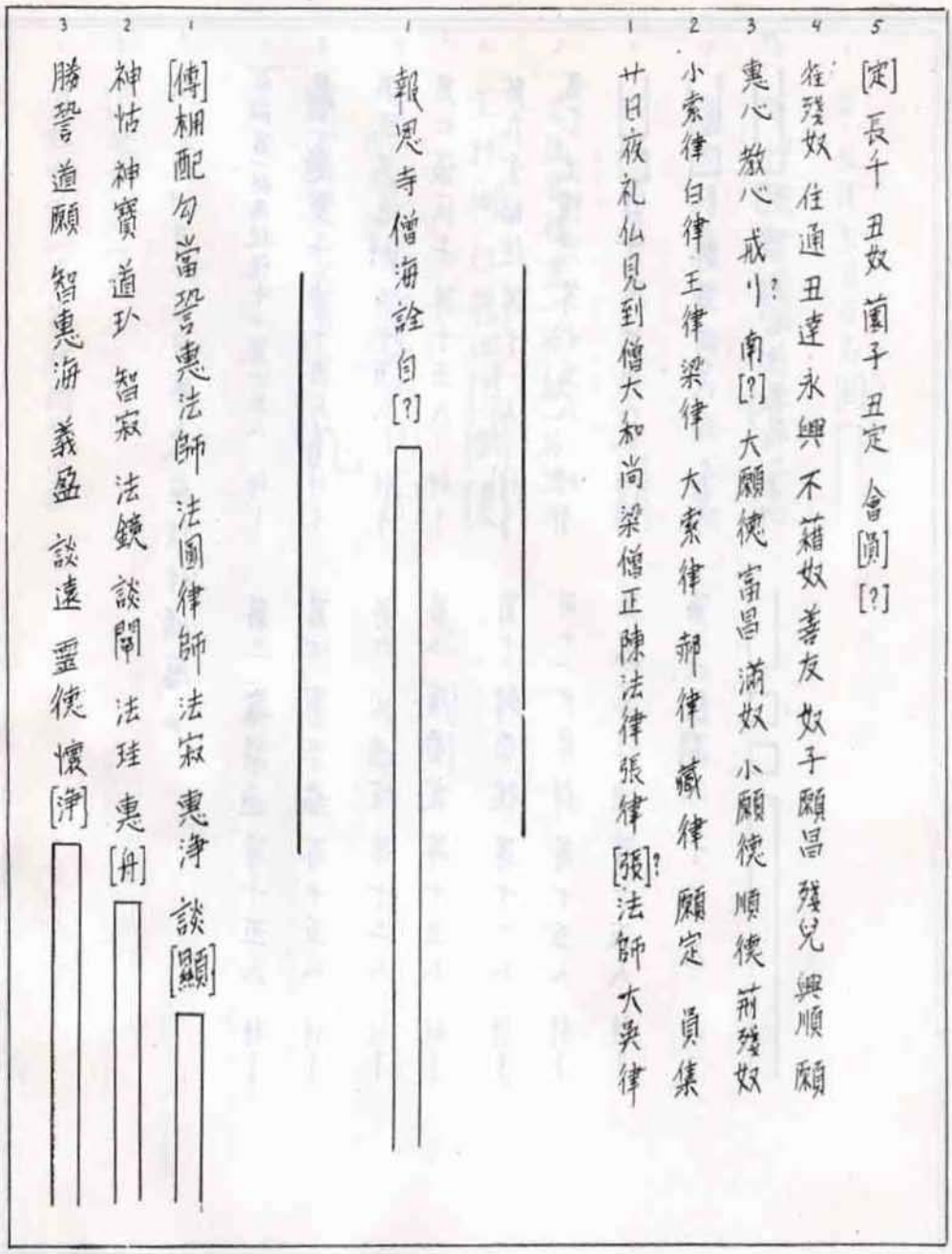
7 其帖各自示名遞過不得停流者

8 今月日僧正帖

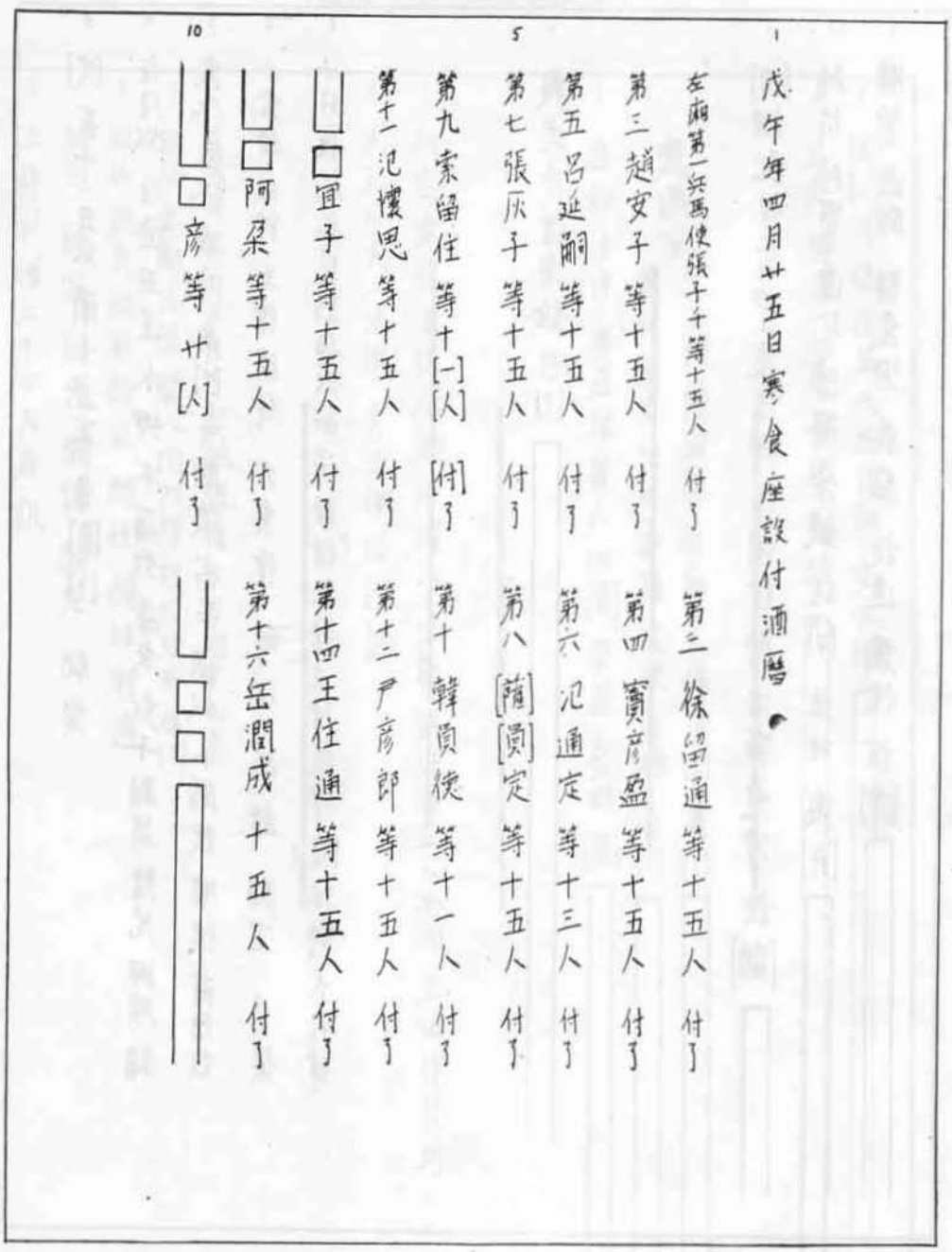
№ 46. Дх-1378



№ 50. Дх-11061 № 49. Дх-2586 № 48. Дх-15866 № 47. Дх-1268



№ 53. Дх-60656 № 52. Дх-5843 № 51. Дх-5534a



1 戊午年四月廿五日寒食座設付酒曆

左廂第一兵馬使張子千等十五人 付了 第二 徐留通 等十五人 付了

第三 趙安子 等十五人 付了 第四 竇彥盈 等十五人 付了

第五 呂延嗣 等十五人 付了 第六 氾通定 等十三人 付了

5 第七 張灰子 等十五人 付了 第八 [隨][員]定 等十五人 付了

第九 索留住 等十[一][人] [付]了 第十 韓員德 等十一人 付了

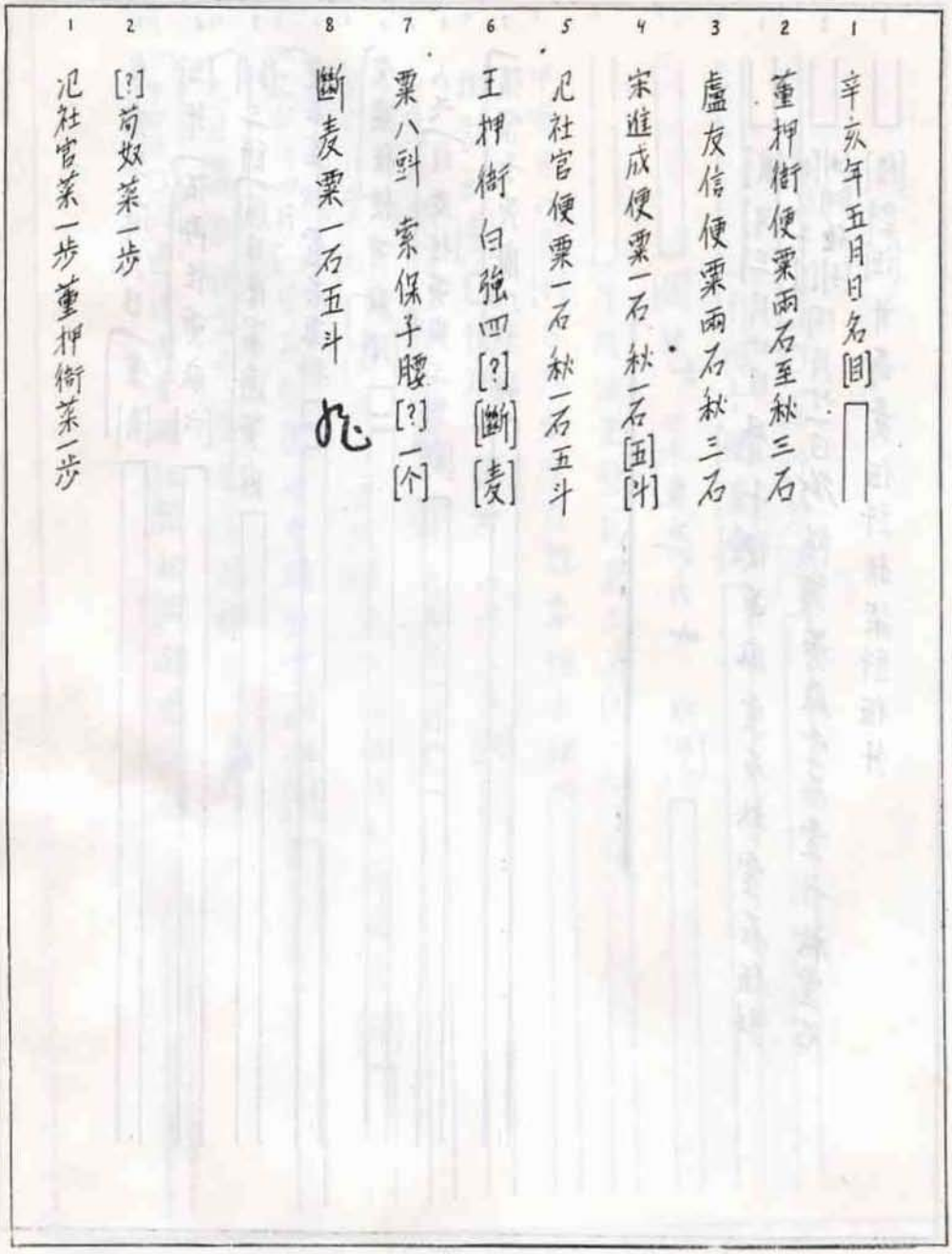
第十一 氾懷思 等十五人 付了 第十二 尹彥郎 等十五人 付了

□□宜子 等十五人 付了 第十四 王住通 等十五人 付了

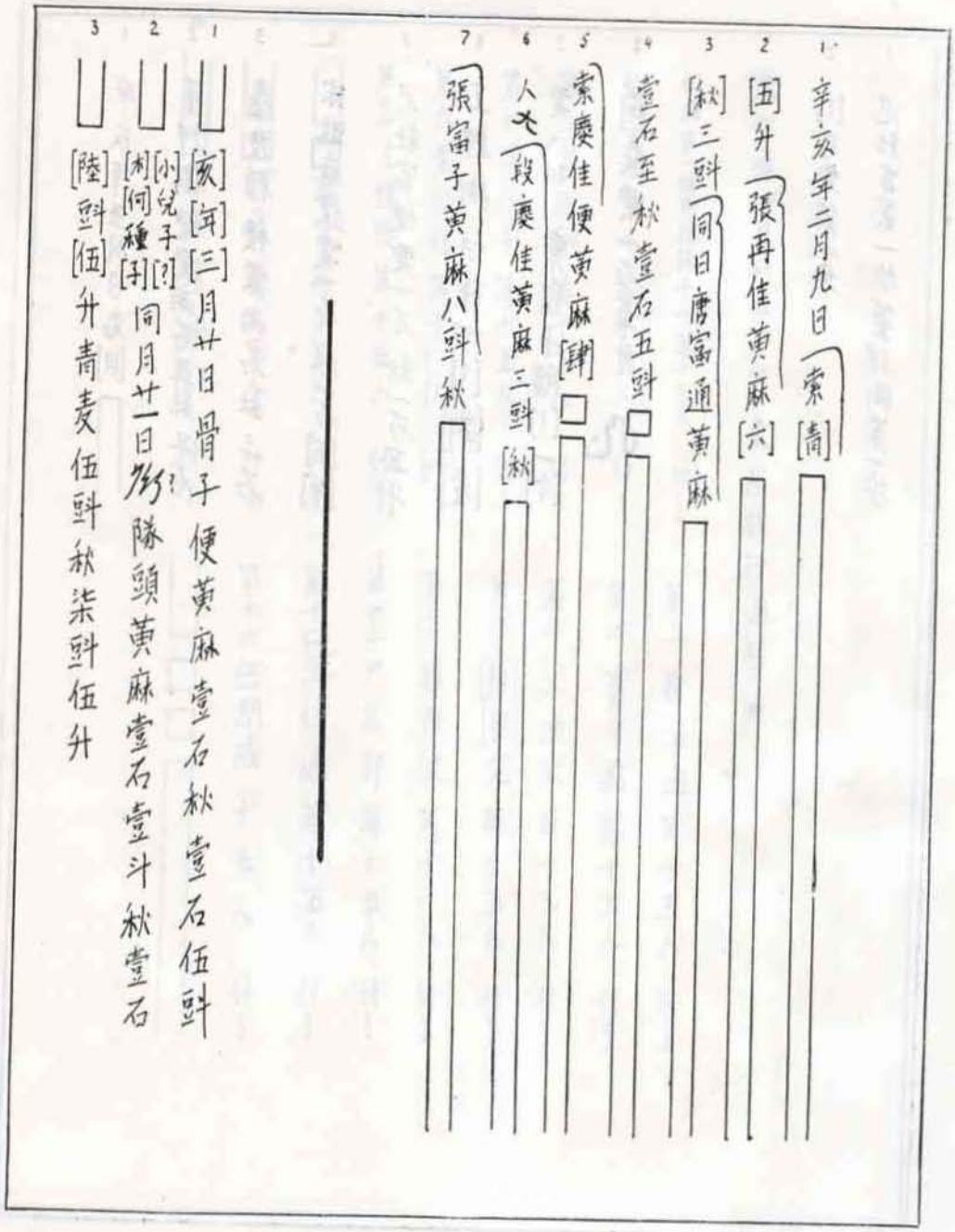
□□阿朶 等十五人 付了 第十六 岳潤成 十五人 付了

10 □□彥 等廿[人] 付了 □□□

№ 54. Дх-2149а

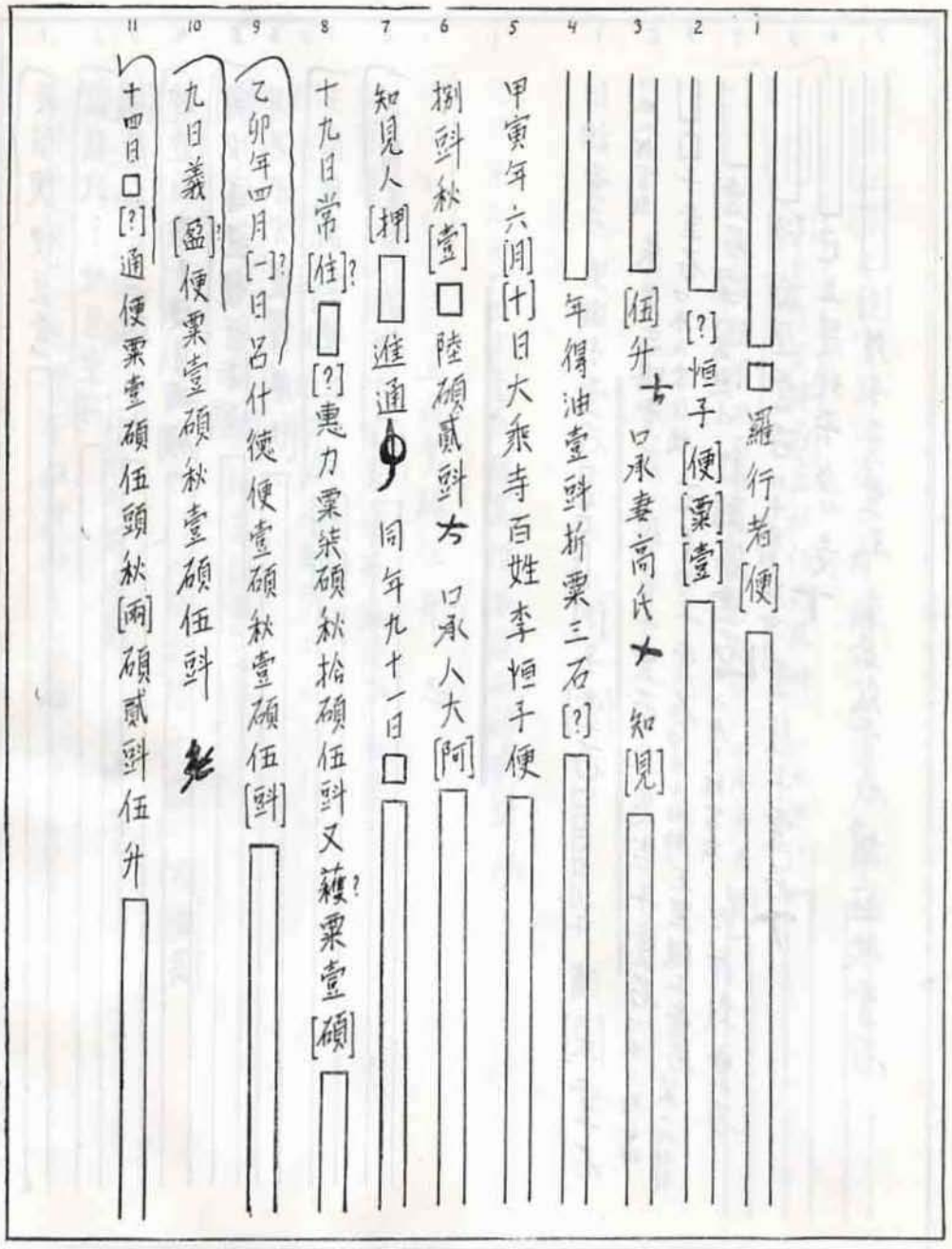


№ 55. Дх-1278а, Дх-1278б

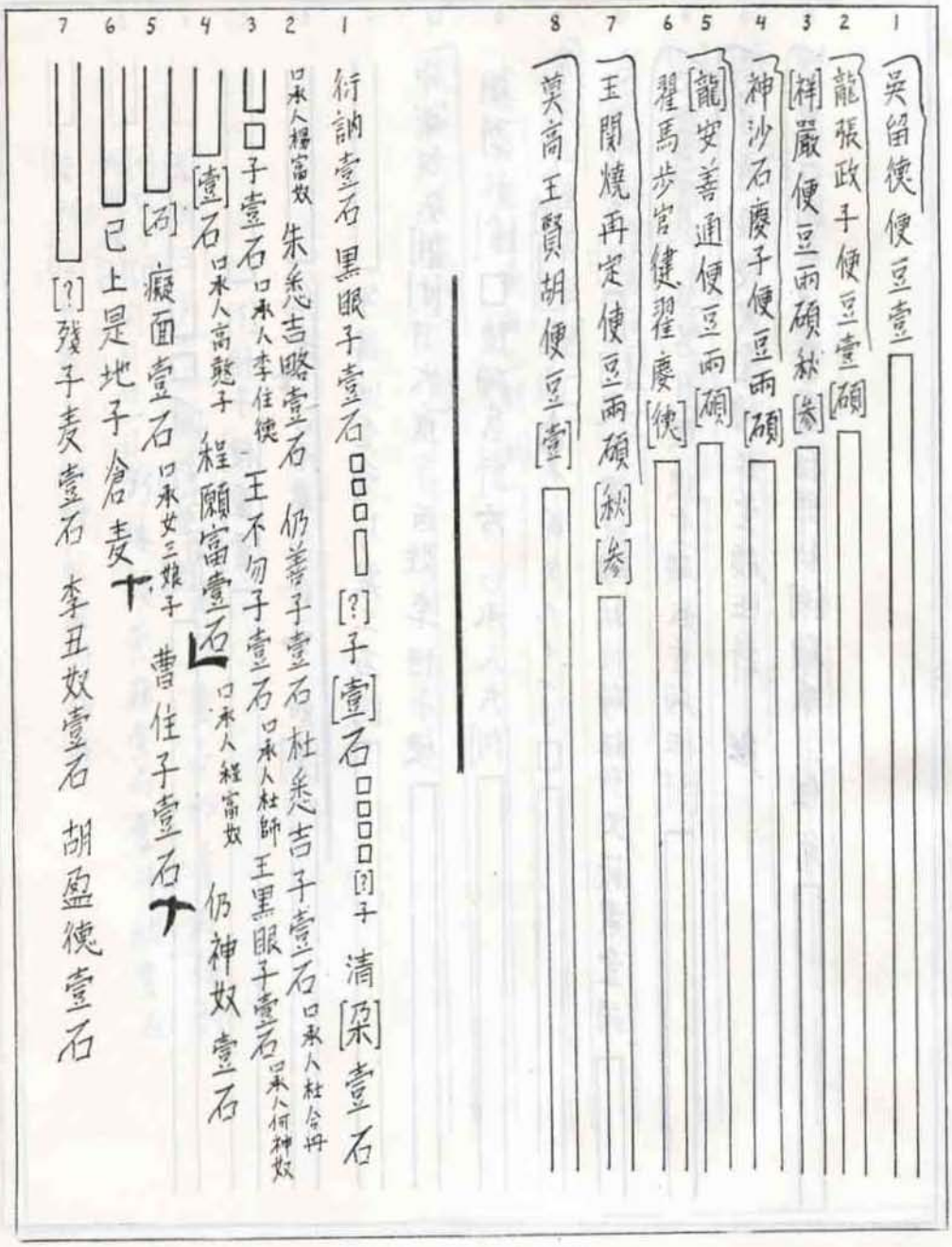


№ 57. Дх-1387

№ 56. Дх-1344

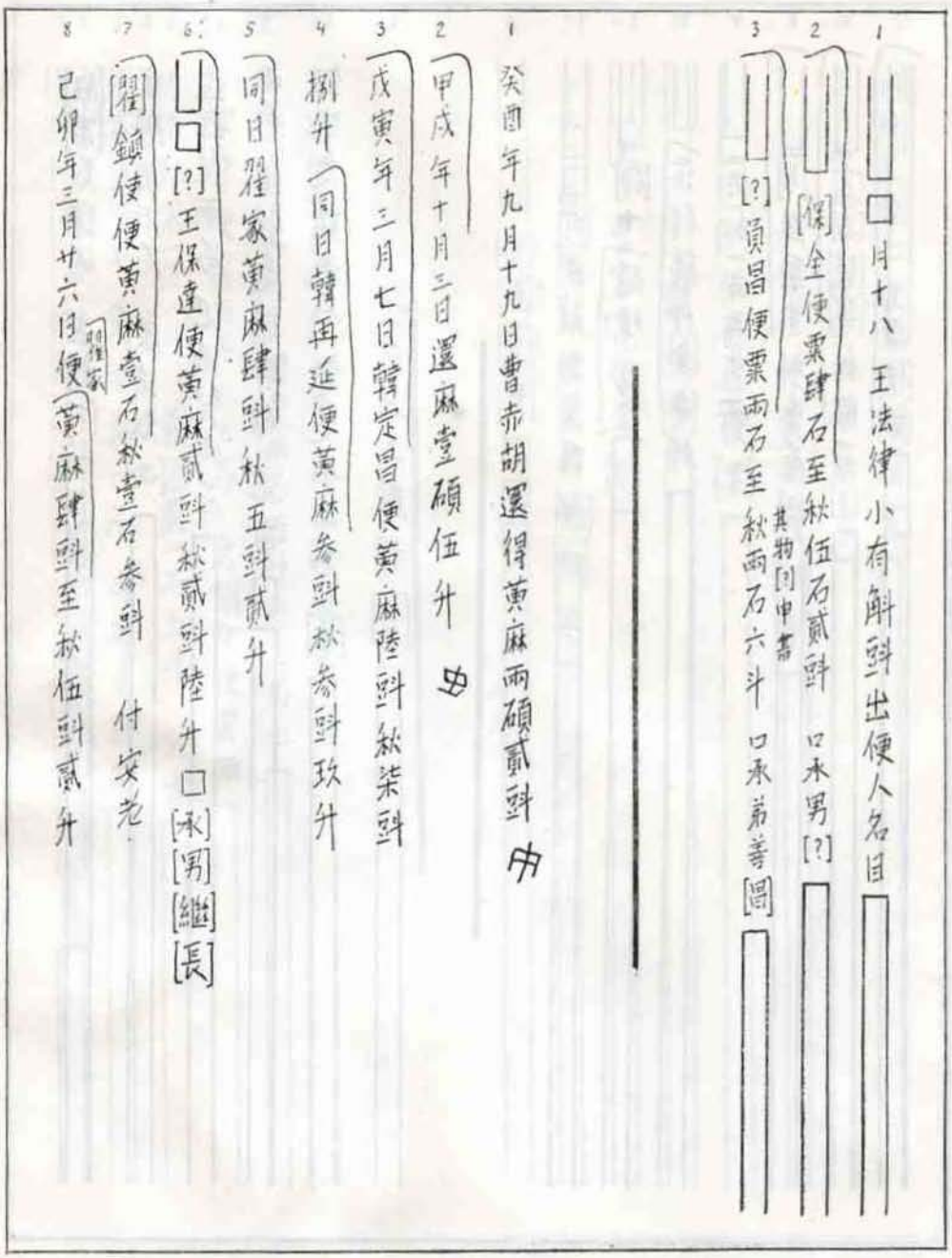


№ 58. Дх-1416+Дх-3025



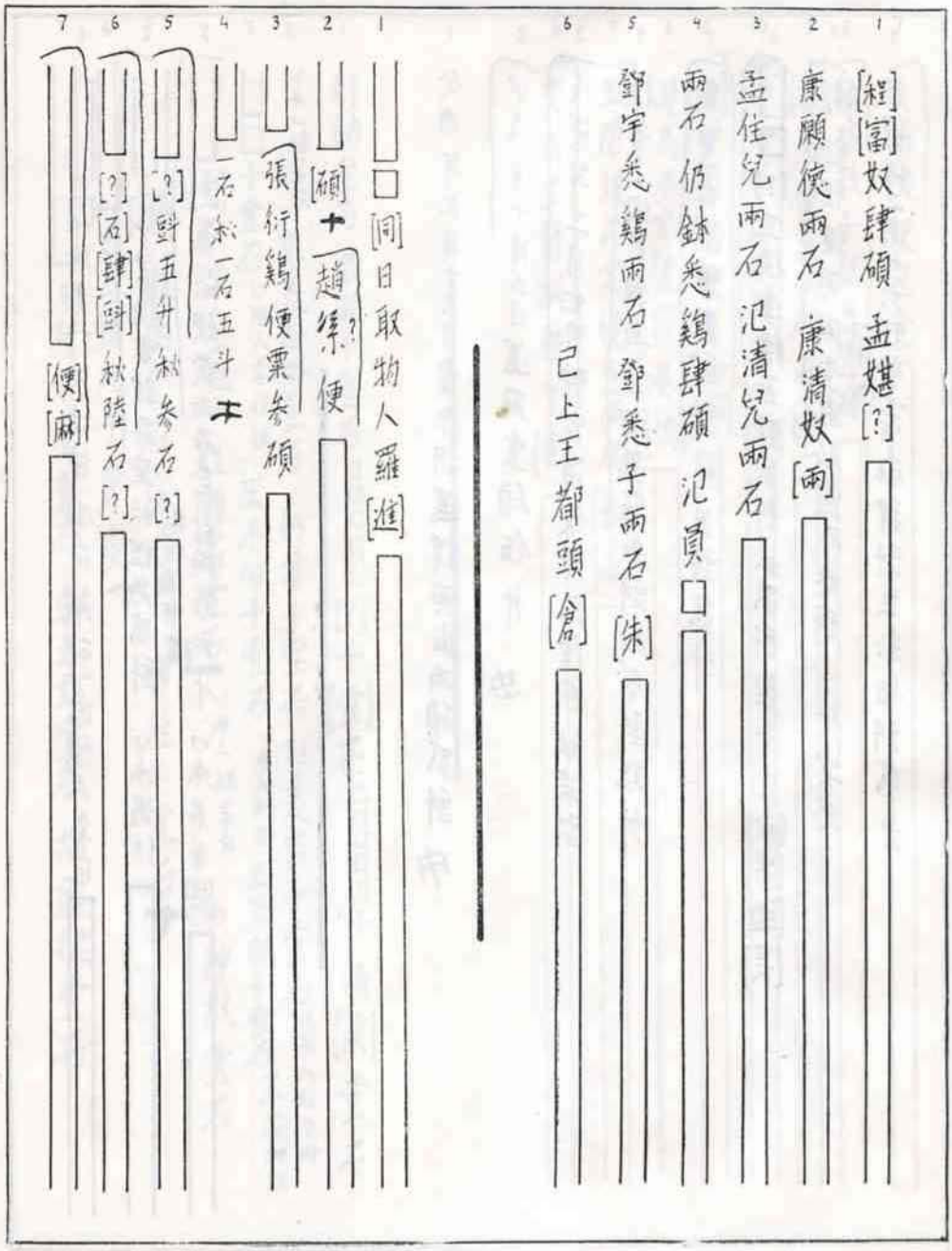
№ 60. Дх-1432+Дх-3110

№ 59. Дх-1418



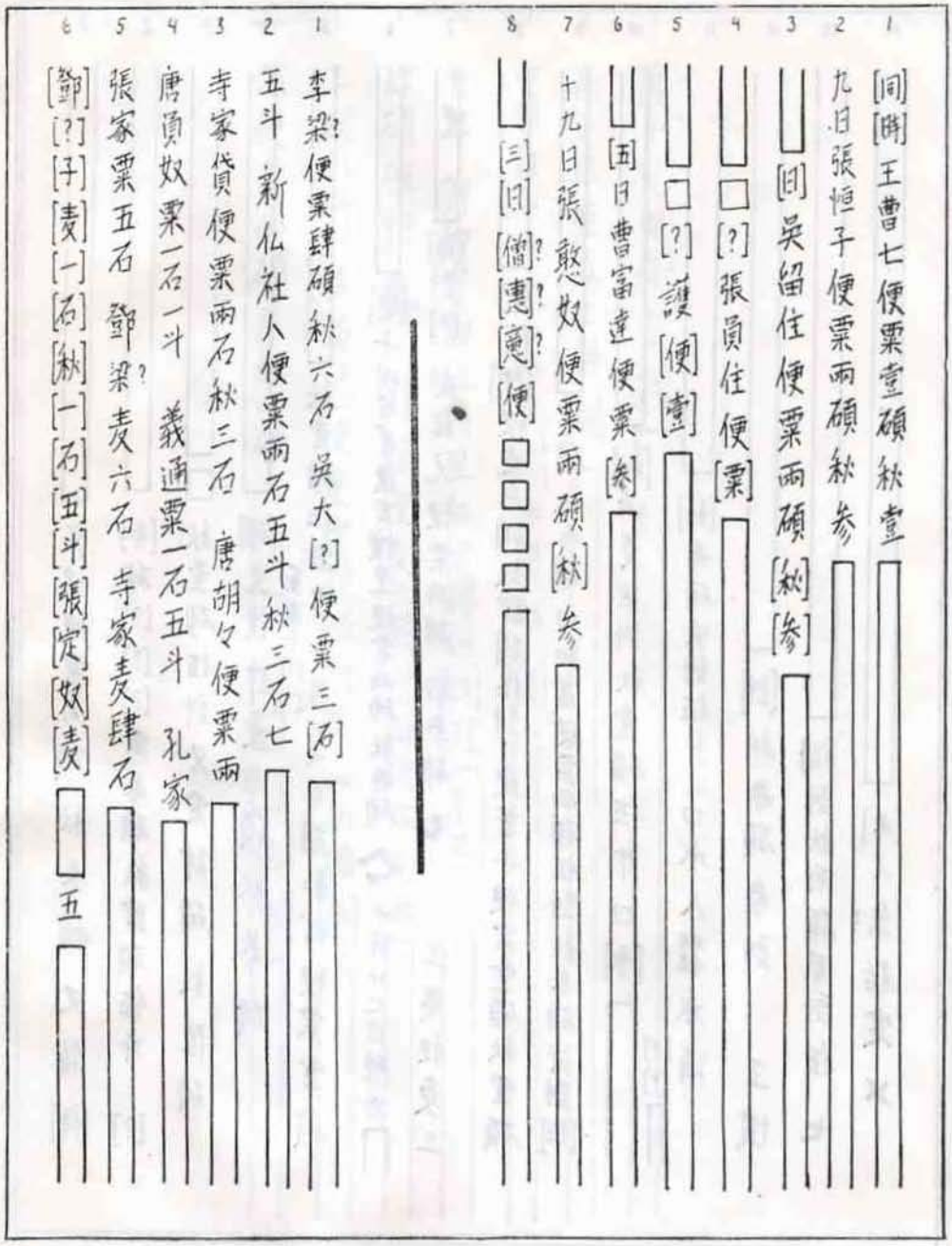
№ 62. Дх-1451

№ 61. Дх-1449



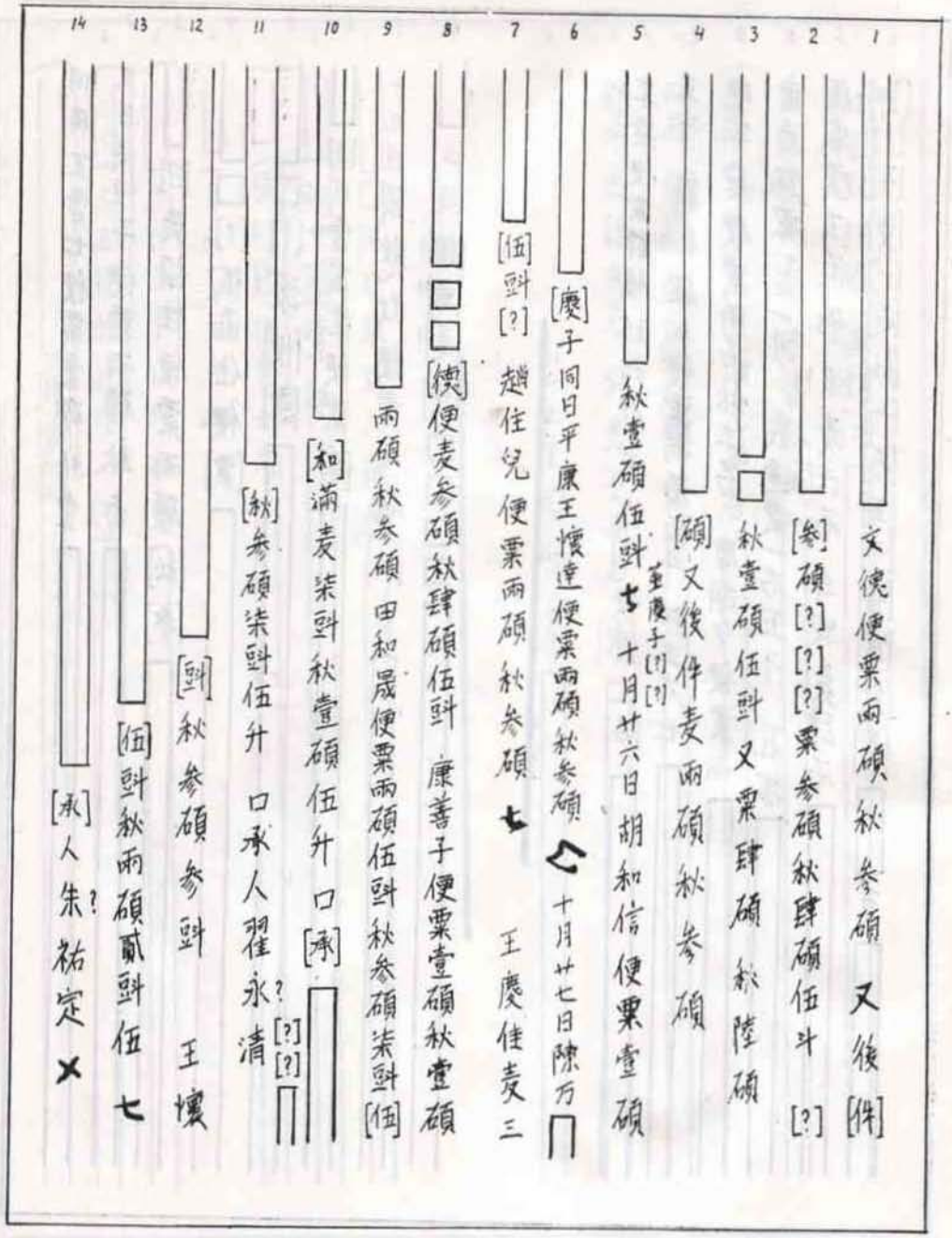
№ 64. Дх-6017

№ 63. Дх-2971

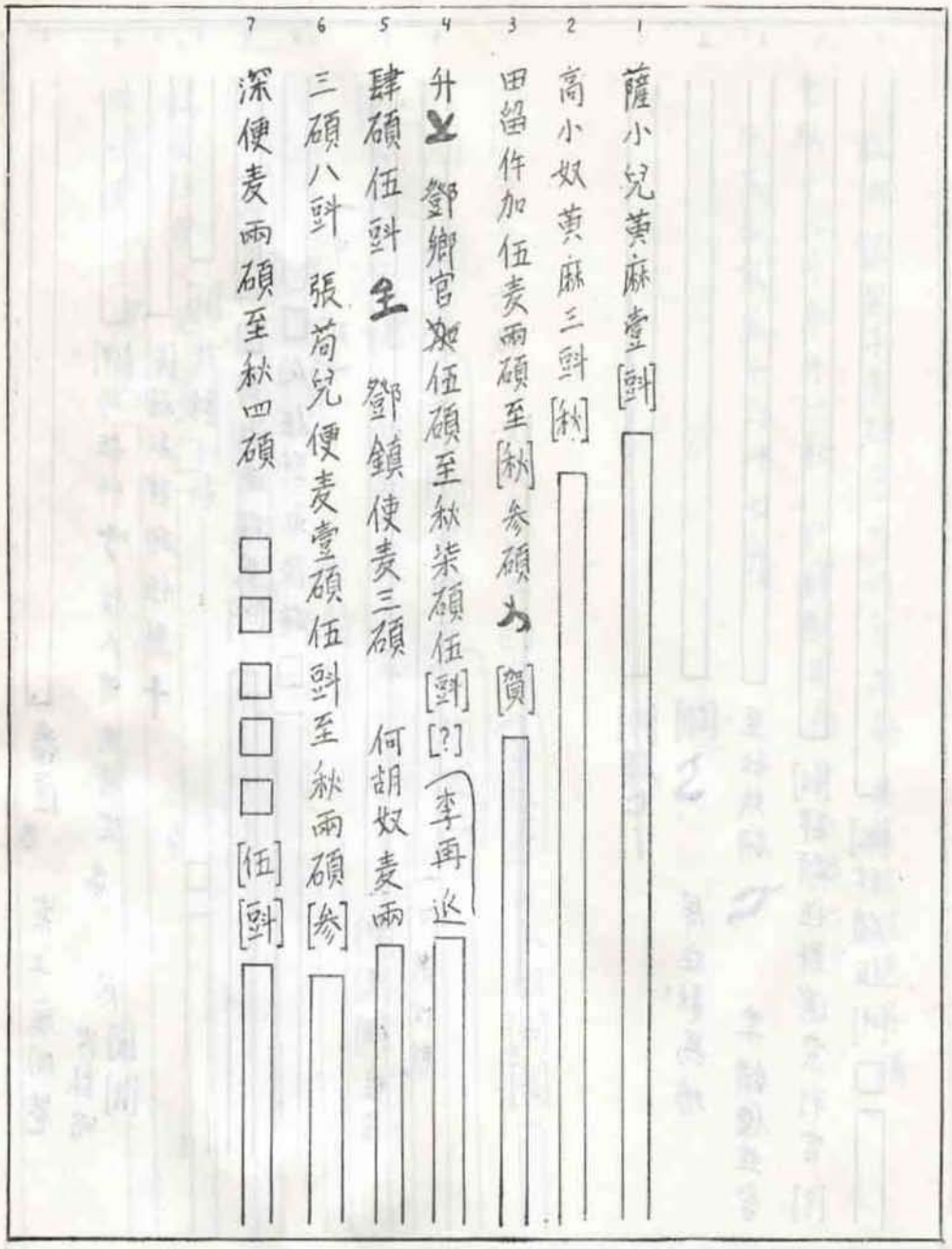


№ 66. Дх-10269

№ 65. Дх-6714+Дх-6697


1 文德便粟兩碩秋參碩 又後[件]
2 [參]碩[?][?][?]粟參碩秋肆碩伍斗 [?]
3 □秋壹碩伍斗又粟肆碩秋陸碩
4 [碩]又後件麦兩碩秋參碩
5 秋壹碩伍斗 十月廿六日胡和信便粟壹碩
6 [慶]子同日平康王懷達便粟兩碩秋參碩 十月廿七日陳万
7 [伍]斗[?] 趙住兒便粟兩碩秋參碩 王慶佳麦三
8 [德]便麦參碩秋肆碩伍斗 康善子便粟壹碩秋壹碩
9 兩碩秋參碩 田和晟便粟兩碩伍斗秋參碩柒斗[伍]
10 [和]滿麦柒斗秋壹碩伍升 口[承]
11 [秋]參碩柒斗伍升 口承人翟永清
12 [斗]秋參碩參斗 王懷
13 [伍]斗秋兩碩貳斗伍
14 [承]人朱祐定

№ 67. Дх-10270а



1 薩小兒黃麻壹[斛]

2 高小奴黃麻三斛[秋]

3 田留仵加伍麦兩碩至[秋]參碩[賀]

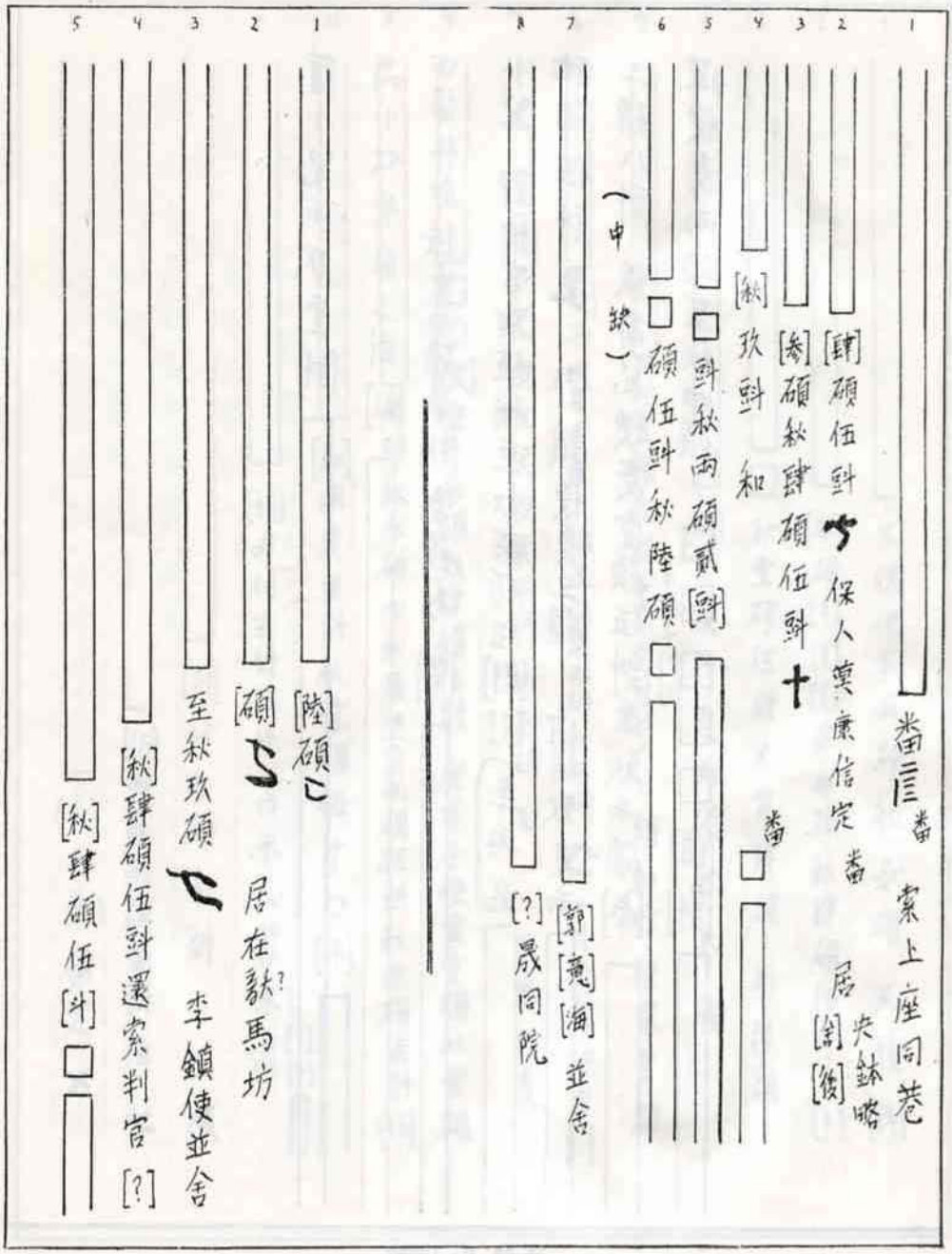
4 升[illegible]鄧鄉官加伍碩至秋柒碩伍[斛][?]李再迟

5 肆碩伍斛[illegible]鄧鎮使麦三碩何胡奴麦兩

6 三碩八斛張荀兒便麦壹碩伍斛至秋兩碩[參]

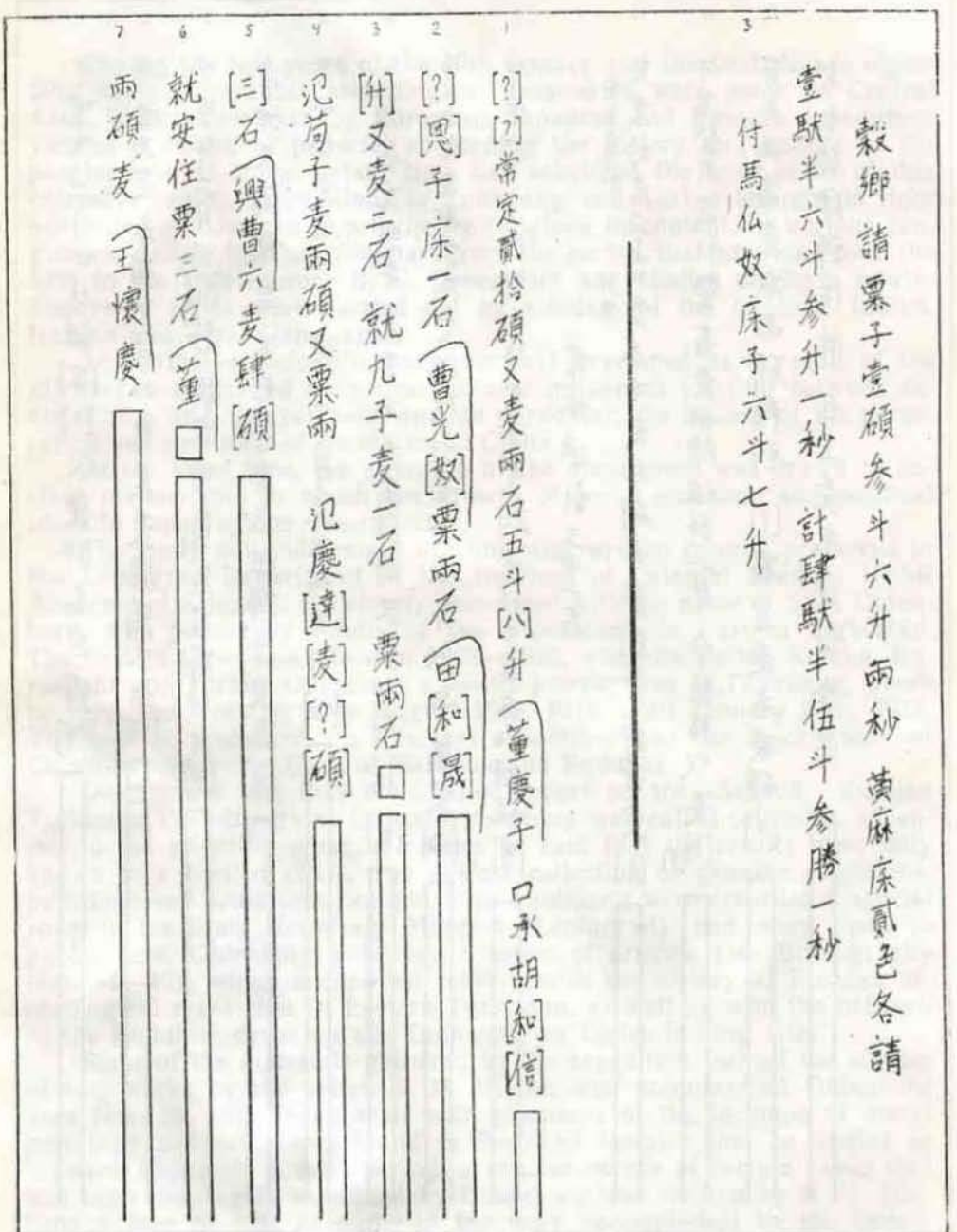
7 深便麦兩碩至秋四碩□□□□□[伍][斛]

№ 68. Дх-10282



№ 70. Дх-11080

№ 69. Дх-10272

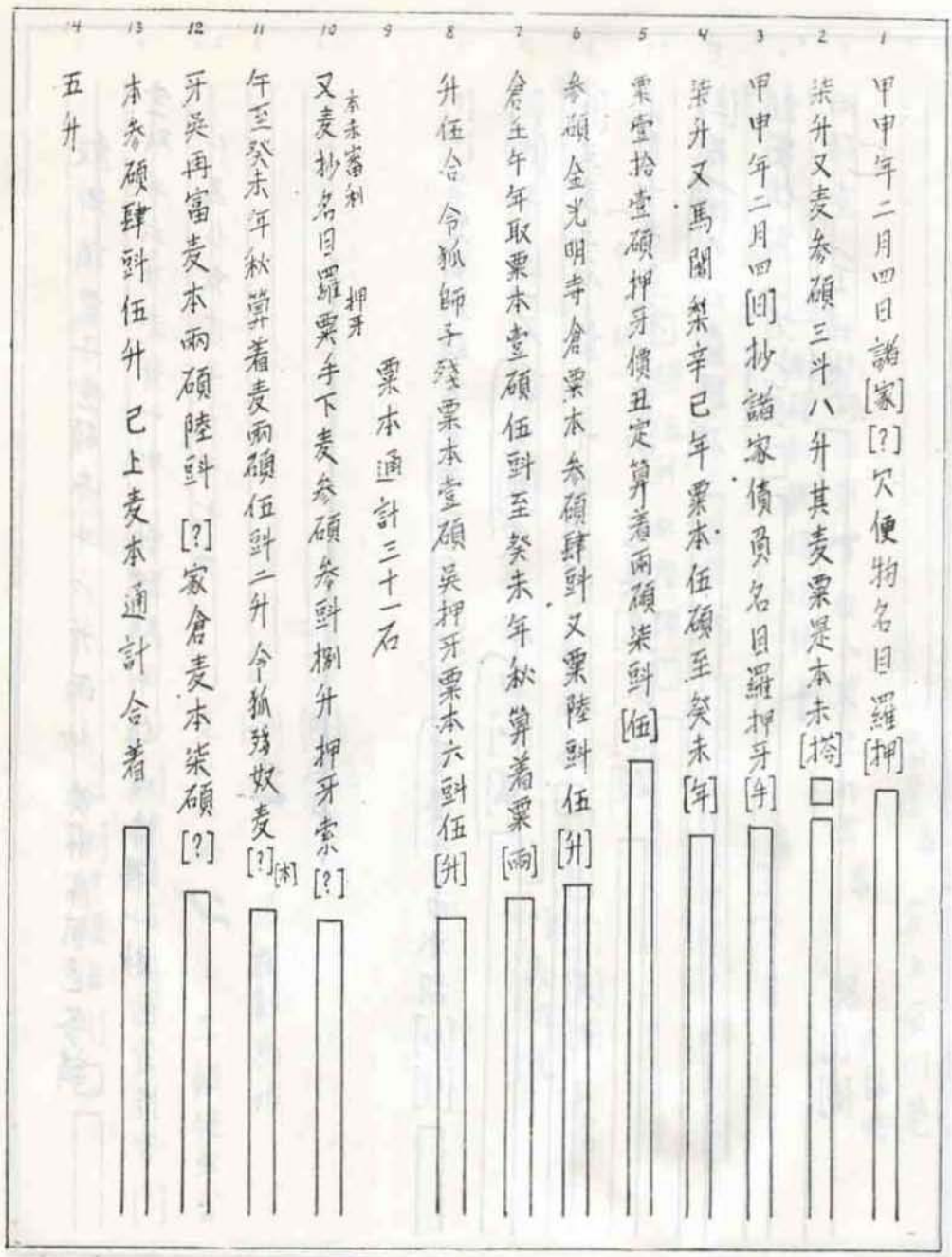


穀鄉請粟子壹碩參斗六升兩秒 黃麻床貳色各請
壹馱半六斗參升一秒 計肆馱半伍斗參勝一秒
付馬仏奴床子六斗七升

[?] [?]常定貳拾碩又麦兩石五斗[八]升 董慶子 口永胡[和][倩]
[?] [恩]子床一石 曹光[奴]粟兩石 田[和][晟]
[升]又麦二石 就九子麦一石 粟兩石□
汜荷子麦兩碩又粟兩 汜慶[達][麦][?][碩]
[三]石 興曹六麦肆[碩]
就安住粟三石 董□
兩碩麦 王懷慶

№ 72. Дх-102706

№ 71. Дх-14086



1 甲申年二月四日諸[家][?]欠便物名目羅[押]

2 柒升又麦叁碩三斗八升其麦粟是本未[搭]□

3 甲申年二月四[日]抄諸家債負名目羅押牙[手]

4 柒升又馬閣梨辛巳年粟本伍碩至癸未[年]

5 粟壹拾壹碩押牙價丑定算着兩碩柒斗[伍]

6 叁碩金光明寺倉粟本叁碩肆斗又粟陸斗伍[升]

7 倉壬午年取粟本壹碩伍斗至癸未年秋算着粟[兩]

8 升伍合 令狐師子殘粟本壹碩吳押牙粟本六斗伍[升]

9 粟本通計三十一石

10 又麦抄名目羅（本未審利）粟（押牙）手下麦叁碩叁斗捌升押牙索[?]

11 午至癸未年秋算着麦兩碩伍斗二升令狐殘奴麦[?][本]

12 牙吳再富麦本兩碩陸斗[?]家倉麦本柒碩[?]

13 本叁碩肆斗伍升已上麦本通計合着

14 五升

№ 73. Дх-2956

SUMMARY

During the last years of the 19th century and the first decade of the 20th some remarkable archeological discoveries were made in Central Asia. Work undertaken by European, Japanese and Russian expeditions yielded a wealth of material concerning the history and culture of the peoples who at some distant time had inhabited the town-oases of this extensive region. Expeditions to Tunhuang and Turfan brought to light quantities of documents, principally religious in content, in various languages, dating for the most part from the period that extended over the 13th to the 10th century B. C. Researches and studies on these newly-discovered relics were carried out by scholars of the Chinese, Indian, Iranian and Turkic languages.

The principal scientific problems that developed as a result of the discoveries concerned reciprocal cultural influences existing between India, China and Central Asia, and, in particular, the history of the penetration and evolution of Buddhism in China.

At the same time, the attention of the discoverers was drawn to ancient manuscripts in which the growth of social-economic and political ideas in those regions was reflected.

The study and publication of Tunhuang written records preserved in the Leningrad Department of the Institute of Oriental Studies, USSR Academy of Sciences, are closely associated with the name of S. F. Oldenburg, who personally conducted two expeditions in Eastern Turkestan. The first of these took place in 1909—1910, when he visited Kutcha, Karashahr and Turfan. Oldenburg's second journey was to Tunhuang, where he remained working from August 20th, 1914, until January 26th, 1915. The task he undertook on this last expedition was the description of Ch'ien-fo-tung — the Cave of the Thousand Buddhas.

Despite the fact that no detailed report on the «Second Russian Turkestan Expedition» as Oldenburg's group was called officially, appeared in the scientific press, it cannot be said that the results were only known to a limited circle. The modest collection of genuine specimens, paintings and sculptures brought from Tunhuang were accorded a special room in the State Hermitage Museum (Leningrad) and were open to public view. Oldenburg published a series of articles (see Bibliography Nos. 34—40), which acquainted readers with the history of Russian archeological researches in Eastern Turkestan, as well as with the network of the Buddhist caves on the Tunhuang an Ch'ien-fo-tung sites.

Some of the materials gathered by the expedition formed the subject of two works by the artist, S. M. Dudin, who accompanied Oldenburg (see Nos. 15, 16). These dealt with guestions of the tecnique of mural paintings and sculptures found in Buddhist temples that he visited in Western China. At a later period, a concise survey of certain caves that had been thoroughly examined by Oldenburg was written by N. V. Diakonova (see № 17). Accounts of the work accomplished by the Oldenburg expedition and of the manuscripts found in Tunhuang were published in the Japanese press (see Nos. 337, 372). An article by S. E. Malov on the subject of Uigur manuscripts found by the Oldenburg expedition also appeared (see № 27).

Although Oldenburg's group visited Tunhuang at a much later period than that of A. Stein and P. Pelliot, the members of the group were very successful in their discoveries in the caves, in addition to specimens that

were evidence of artistic and material culture, they collected a fairly large quantity of written material, comprising more than 12,000 fragments. A small part of the manuscript material was acquired from the local population. The fruits of this expedition, as well as the collection made during the first expedition, were placed in the Asian Museum (now the Leningrad Department of the Institute of Oriental Studies, USSR Academy of Sciences), at a much later date — in 1929.

During the thirties, K. K. Flug began work of the systematization of the collection. He compiled and published a concise survey of its non-Buddhistic part, and a concise selective description of Buddhist manuscripts. Part of this material was included in Flug's work on the history of the Chinese printed book of the Sung epoch (see Nos. 46—48). As far as can be ascertained from the archives, study of the social-economic documents in the collection should have been undertaken with the assistance of A. S. Polyakov, known to us through his work in the «Sogdian Compilation» devoted to the study of Chinese documents of the T'ang period found in Tadjikistan in 1933 (see № 43). Unfortunately, the untimely death of K. Flug, who perished during the Leningrad blockade, and later, the death of A. S. Polyakov, were followed by a prolonged interruption in the study of the Leningrad collection.

Work on the Oldenburg collection was only resumed in 1957, when, under L. N. Menshikov's direction, two instalments of the descriptions were issued (see Nos. 12, 13). These covered about a guarter of the collection. At the present time, L. N. Menshikov's interest is centred on the study of ancient Buddhist literary works (see Nos. 7, 8, 29, 32). I.. I. Chuguyevsky is engaged on research on the non-Buddhistic fragments (see Nos. 49—57).

The book presented here is a continuation of the series devoted to the description of, and research on, the Tunhuang manuscripts, and fragments in the Leningrad collection. It represents a first attempt at publication of documents of a social-economic nature. Out of the 12,000 fragments in the collection, those with a secular content comprise little more than 400 units, most of which, as a rule, are mere scaps bearing a few incomplete lines. This, however, does not minimize their scientific importance. No matter how insignificant their information may seem at first glance, their value as primary sources remains, consequently their authenticity is unquestionable — which is more than can be said of narrative sources.

It is well-known, for example, that very little attention was paid in medieval chronicles to everyday economic and social features. In dynastic histories, information about China's western outskirts was mainly concerned with accounts of the relations existing between this region and neighbouring peoples. Consequently, it is difficult to judge the level of economic and social development on these outskirts at different periods of history: the specific features of agrarian and other relations are, in many cases, indeterminate.

Reference to such primary sources as have survived and afford exact information on economic and social relations are helpful to us in striving to gain a deeper understanding of the daily life of the local population; not only that. they also serve as a key to the solution of certain general positions characteristic of China as a whole. Therefore, every fragment that has survived is worthy of the closest study. By way of illustration we may refer to fragment Дх-9479 (see document № 4) which gives three incomplete lines from the middle of a homestead list dating from the year 735. It might appear that these lines could yield nothing of any

essential use, yet, upon analysis, it was found that this same fragmentary note permitted us to bring greater accuracy into information known from official (narrative) sources recording population figures and land-holdings.

Dynastic chronicles (ancient and modern «Tanshu») assert that during the reign of the T'ang Hsüan-tsung (712—755), after years of the Kai-yüan administration (713—741), no homestead lists were drawn up in the empire. This information was found to be wrong when compared with documents from Tunhuang. Our predecessors in publication of Tunhuang documents — Tamai Zehaku, Niida Noboru, Suzuki Shun and others — tried to test the regularity with which the census of the population and land-holding was carried out in those times. The available material had led them to trace only a partial picture of this, but with the aid of our fragment it has become possible to establish the fact that homestead lists were drawn up regularly once every three years until the year 731. Subsequent registration took place in 735, that is, after the omission of one year. From that time on, until 750, homestead lists were again drawn up once in three years, although the cyclic indication of years according to a 60-year cycle, when the census should have been taken, no longer corresponded to established tradition.

The existence of homestead lists for different years in three isolated districts: Sha-chou (Tunhuang), Kan-chou (Chang-yeh), and Hsi-chou (Turfan), leads us to suppose that legal registration of land and population could be observed everywhere during those years. Interruption of the periodic compilation of these lists was due, most likely, to the An Lu-shang Rising of 755—763.

The practice of listing homesteads always played a part of the greatest importance in giving its official character to the countrywide system of exploitation of the tax-paying population; it is easy to judge, therefore, of the scientific value that fragments of T'ang homestead lists found in Tunhuang possess for research.

The work we are now presenting to the reader aims at rendering available to research all the factual material contained in our collection of documents from Tunhuang, Changyeh, and Turfan.

A fairly large quantity of works exists now on the study of documents and fragments bearing a certain uniformity, in the Leningrad collection. This lightens our task to a considerable degree, but at the same time it places a heavy responsibility upon the compiler. In preparing the documents for publication we endeavour. naturally, to take into account all the available literature. First and foremost, this consists of researches by Japanese scholars: as regards quantity and quality these are far ahead of European and Chinese research.

Documents that are of interest to us have been published in many compilations, monographs or articles. While these contain valuable observations and facts, but they have one serious shortcoming:in the majority of cases, a facsimile reproduction of the texts is absent. Without a photocopy, uncertainty may be felt as to whether the person responsible for the publication has thoroughly understood the text and reproduced it with the utmost exactitude. Furthermore, in many of the texts, published with copies re-written by the compilers, sometimes omissions occur, or the characters have been misunderstood, with the result that the reproduced text is inaccurate and incomplete. A review by Ikeda On of a compilation of Tunhuang documents published in China from materials in the British Museum, and the Biliothèque Nationale, is seen as a particularly convincing example on this plane (see Bibliography Nos. 173, 405).

Taking into account the experience of our predecessors, we found it essential to supplement, with a facsimile reproduction of the original, the texts we had deciphered. This enables future researchers to verify the accuracy of their own reading and interpretation of the texts.

The structure of the compilation and its reference section were determined by our efforts to present the documents in the most systematic form. Each group of documents is prefaced by an introductory arcticle in which we have endeavoured, as far as it lay within our powers, to examine the type of published documents from their historical aspect.

An archeographical introduction, a description of the manuscript, prefaces each document. The facts are as follows: the cipher of the manuscript (if it has been included in one of the «Description» instalments, and also the number under which the manuscript was registered there), its size, notes on the handwriting, paper, number of lines and, in more detail, the state of preservation of the fragment, i. e., lacunae, defaced or missing characters, lines, etc; if any traces of a text or peculiar marks are found on the wrong side of the paper, then some information of a general nature is given about them.

The translation follows immediately after the description of the document and is accompanied by textological analysis. This side of research is not confined to a simple straightforward reading of the document, but supplies the fundamental arguments that prove its place as belonging to a definite type. In cases where some portion does not lend itself to explanation, this should be specified. In cases where the form of some portion of the contents of the document is found to have an analogue, textological examination is confined to a reference.

Commentaries upon geographical names and terms common to many documents are absent, as a rule, in textological research. For convenience, the commentary is given in the form of a glossary. Its headings are arranged in alphabetical order. The glossary includes terminology that occurs in the documents as well as in other sections of the book.

The book itself is provided with an index, a bibliography, and a table of hieroglyphics that are written in an especial manner.

The 73 documents published in the given work are systematized in four sections, as follows:

Documents on the census of population and land-holdings.
Documents connected with tax-collecting and terms of tenure and lease.
Monastery documents.
Accounts, concerning distribution of grain loaned at interest.

In addition to these, copies are given of official and monastery seals of their actual size, reproduced from our collection of impressions. Definition of a seal can prove useful in establishing the origin of a document, the place to which in belonged, and its approximate date.

This publication is considered as our contribution to the common task of working out and systematizing the Tunhuang manuscripts; as part of the mass of rough work undertaken of the elucidation and classification of uncoordinated fragments, scattered by force of known circumstances among the libraries and repositories of several countries.

Scientific research in the history of medieval China is unthinkable, nowadays, without the use of an extensive range of sources, discovered in Tunhuang. The inclusion of the Leningrad collection of documents in scientific researches, we consider, will prove extremely useful in the study of certain historical problems.

985-00

86477 К.17.

UKMA Library * Book
0251427

КИТАЙСКИЕ ДОКУМЕНТЫ ИЗ ДУНЬХУАНА